

2466  
**K. MARX  
F. ENGELS  
V. I. LENIN**

**DESPRE  
INTERNATIONALISMUL  
PROLETAR**

Proletari din toate țările, uniți-vă!

INSTITUTUL DE MARXISM—LENINISM  
de pe lângă C.C. al P.C.U.S.

K. M A R X  
F. E N G E L S  
V. I. L E N I N

DESPRE  
INTERNAȚIONALISMUL  
PROLETAR

EDITURA POLITICĂ  
București — 1959

## PREFAȚĂ

Culegerea de față cuprinde lucrările, cuvântările și scrisorile lui K. Marx, F. Engels și V. I. Lenin consacrate fundamentării și dezvoltării măreței idei a internaționalismului proletar.

În condițiile actuale, când alături de lumea capitalistă s-a format puternicul sistem al țărilor socialismului, când cercurile guvernante ale statelor imperialiste și agenții lor se străduiesc din răsuputeri să distrugă prietenia dintre statele socialiste, dintre partidele comuniste și muncitorești din diferite țări și să le inoculeze veninul naționalismului burghez, principalele teze ale lui Marx, Engels și Lenin cu privire la internaționalismul proletar devin deosebit de actuale.

De la apariția marxismului, principiul internaționalismului proletar a devenit una din principalele temelii ale mișcării muncitorești internaționale. Încă în articolul „Sărbătoarea națiunilor la Londra”, scris de Engels la sfârșitul anului 1845, a fost proclamată ideea internaționalismului proletar și în același timp dată prima lui fundamentare teoretică. „...În zilele noastre — se spune în acest articol — fraternizarea națiunilor are mai mult ca oricând o semnificație pur socială”. Engels demască frazeologia burghezo-cosmopolită pe tema unirii popoarelor sub steagul libertății generale a comerțului și subliniază că, în vreme ce aceste fraze mincinoase își pierd cu totul valabilitatea, „proletarii tuturor națiunilor au și început, fără a face prea mult caz de aceasta, să fraternizeze cu adevărat sub steagul democrației comuniste” (pag. 6).

Prezenta traducere a fost întocmită în colectivul de redacție al Editurii politice după culegerea în limba rusă apărută în Editura de stat pentru literatură politică, Moscova, 1957. Lucrările lui Marx și Engels cuprinse în această culegere au fost traduse după fotocopii ale textului original.

În articolul „Sărbătoarea națiunilor la Londra”, în cuvântările despre Polonia rostite de Marx și de Engels la 29 noiembrie 1847, în „Manifestul Partidului Comunist”, din care au fost incluse în culegerea de față unele fragmente, sînt arătate rădăcinile adînci ale pozițiilor consecvent internaționaliste ale proletariatului. Faptul că telurile și cauzele luptei sînt comune proletarilor diferitelor națiuni, existența unui dușman comun — burghezia, unitatea intereselor de partid ale muncitorilor tuturor națiunilor, — toate acestea îi determină pe muncitorii din diferite țări să stabilească între ei o alianță frățescă în vederea luptei comune împotriva capitalului. Îndatoririle internaționale ale proletariatului nu sînt în contradicție cu sarcinile lui naționale. Criticînd interpretarea greșită dată uneia dintre principalele teze ale „Manifestului Partidului Comunist” — „muncitorii nu au patrie” —, V. I. Lenin, într-o scrisoare către I. Armand, explică în felul următor sensul acestei teze: „...Aceasta înseamnă că (1) situația lui (le salariat) economică nu este națională, ci internațională; (2) dușmanul lui de clasă este internațional; (3) condițiile eliberării lui de asemenea; (4) unitatea internațională a muncitorilor este mai importantă decît cea națională” (pag. 407). Internaționalismul este o trăsătură inerentă mișcării comuniste, generată fiind de condițiile de viață și de luptă ale proletariatului. Numai o dată cu victoria proletariatului asupra burgheziei, victorie care „constituie în același timp semnalul eliberării tuturor națiunilor asuprite”, va deveni posibilă înlăturarea definitivă a tuturor conflictelor naționale și economice, care generează ură și războaie între popoare. O dată cu dispariția antagonismului de clasă în cadrul națiunilor, ne învață Marx și Engels, vor dispărea și relațiile de dușmănie dintre națiuni.

Trăinicia de grani a Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste și unitatea strînsă dintre statele întregului lagăr socialist confirmă fără putință de tăgădă adevărul profund al acestei teze fundamentale a marxismului.

Întemeietorii marxismului au subliniat întotdeauna că unirea eforturilor proletarilor din diferite țări este una din primele condiții ale eliberării proletariatului. Mărețea lozincă a marxismului: „Proletarii din toate țările, uniți-vă!”, proclamată în „Manifestul Partidului Comunist”, a devenit o chemare de luptă pentru întărirea internaționalismului proletar,

care este una dintre condițiile hotărîtoare ale victoriei istorice mondiale a proletariatului.

În preajma revoluției din 1848, Marx și Engels au trasat în problema națională linia unei politici internaționaliste profund consecvente. „O națiune nu poate deveni liberă atît timp cît asuprește alte națiuni” — așa a formulat Engels într-o cuvîntare despre Polonia unul din cele mai importante principii ale internaționalismului proletar. Această idee remarcabilă, enunțată pentru prima oară de Engels în noiembrie 1847 și exprimată de el în 1874 într-o altă formă — „nu poate fi liber un popor care asuprește alte popoare” — străbate ca un fir roșu tot ce au scris și au spus Marx și Engels în legătură cu problema națională pînă în ultimii ani ai vieții lor.

Trîind în epoca capitalismului premonopolist, Marx și Engels considerau problema națională ca o problemă subordonată a revoluției burghezo-democratice. De pe aceste poziții apreciau ei mișcarea națională din Polonia, Austria, Cehia, Ungaria, Italia, Germania și din alte țări. Intemeietorii marxismului susțineau că în momentul unei ciocniri hotărîtoare între revoluție și contrarevoluție popoarele trebuie să se situeze de partea revoluției, „îndiferent cine ar reprezenta-o — francezii sau chinezii”. Acest principiu fundamental al tacticii internaționaliste a lui Marx și Engels, care priveau relațiile dintre națiuni prin prisma intereselor victoriei revoluției, a intrat în fondul de aur al marxism-leninismului.

Mărețele principii ale internaționalismului proletar, pe care Marx și Engels le-au proclamat în „Manifestul Partidului Comunist” și le-au apărut în activitatea lor revoluționară practică începînd din deceniul al 5-lea al secolului trecut, au fost dezvoltate mai departe în documentele programatice ale Asociației Internaționale a Muncitorilor. În „Manifestul constitutiv”, în „Statutul general al Asociației Internaționale a Muncitorilor”, în „Instrucțiuni pentru delegații Consiliului Central Provisoriu”, în „Darea de seamă prezentată de Consiliul General la Congresul de la Bruxelles”, care au fost incluse în culegerea de față, Marx demonstrează că eliberarea clasei muncitoare este o sarcină cu caracter internațional, că atingerea acestui tel presupune unirea frățescă a muncitorilor din toate țările și că numai unitatea internațională a proletariatului îi poate asigura victoria definitivă. „Expe-



riența trecută arată — seria Marx în „Manifestul constitutiv” — că desconsiderarea alianței frățești care ar trebui să unească între ei pe muncitorii din diferite țări și să-i înfricăreze să fie strâns uniți în toate luptele lor pentru eliberare este întotdeauna pedepsită prin zădărnicierea comună a înecărilor lor neordonate” (pag. 47). Această teză, în care Marx definește înseamnărea internaționalismului proletar, are un rol primordial și în prezent, cind una dintre condițiile hotărâtoare pentru victoria cauzei păcii, democrației și socialismului asupra uneltirilor cercurilor imperialiste reacționare este sprijinul reciproc, solidaritatea și unirea strînsă a tuturor forțelor democratice progresiste.

Marx considera că principalele sarcini ale Internaționalei I erau: eliberarea clasei muncitoare, lichidarea vrajbei naționale și educarea tuturor muncitorilor și oamenilor muncii în spiritul unității frățești, în spiritul internaționalismului. Marx îndemna pe muncitorii din fiecare țară să lupte pentru o politică externă care să împiedice ațitarea vrajbei naționale și pregătirea unor războaie de jaf. „Dacă eliberarea clasei muncitoare reclamă unirea și colaborarea frățească a muncitorilor — seria Marx în „Manifestul constitutiv” —, cum va putea fi atinsă această înaltă țintă cu o politică externă care urmărește scopuri criminale, care exploatează prejudecățile naționale, care varsă singele și risipește averea poporului în războaie de jaf?” (pag. 47).

Luptind împotriva naționalismului burghez, împotriva govinismului, Marx în același timp critica în termeni aspri orice manifestări de nihilism național. În scrisorile sale din 7 și 20 iunie 1866 către Engels, incluse în culegerea de față, Marx persiflează pe acei militanți francezi ai Internaționalei care, continuînd să rămînă sub influența proudhonismului, susțineau că orice naționalitate, ca și națiunea însăși, ar fi niște prejudecăți învechite. Criticînd acest punct de vedere, Marx a arătat că prin negarea naționalităților acești militanți francezi par a înțelege absorbirea naționalităților de către națiunea franceză, națiune „model”.

O serie de lucrări și scrisori cuprins în această culegere arată poziția lui Marx și Engels în problema colonială. Ei urmăreau cu atenție și simpatie lupta de eliberare națională a Irlandei, pe care o denuneau prima colonie a Angliei. Marx și Engels demascau neîncetat politica de aspirare na-

țională promovată de clasele guvernante din Anglia și arătau că de dăunătoare este această politică din punctul de vedere al dezvoltării progresiste a poporului englez. „Un popor care înrobește alt popor își faurește propriile sale lanțuri” (pag. 86). Dacă în deceniile al 5-lea și al 6-lea al secolului trecut Marx considera că poporul irlandez își va primi libertatea din minile proletariatului englez, în deceniul al 7-lea el a ajuns la concluzia că eliberarea Irlandei va fi un rezultatul, ci premisa necesară a victoriei proletariatului englez. Pe baza experienței Irlandei, Marx și Engels s-au apropiat de ideea necesității unirii luptei revoluționare a proletariatului din metropolă cu mișcarea de eliberare națională a popoarelor din colonii, ca una dintre condițiile hotărâtoare ale victoriei proletariatului. Această idee a căpătat o dezvoltare deplină de abia în perioada imperialismului, în lucrările lui V. I. Lenin.

În legătură cu problema colonială, prezintă un interes deosebit fragmentul din scrisoarea lui Engels către K. Kautsky din 12 septembrie 1882, fragment inclus în culegerea de față, în care Engels demonstrează că clasa muncitoare din Anglia, beneficiînd de roadele monopolului colonial al Angliei, își slăbește prin aceasta forța, devine dependentă de burghezia engleză și incapabilă de a-și înlăptui sarcinile de clasă. Proletariatul victorios trebuie să pună capăt politicii de războaie coloniale, întrucît „nu va putea ferici cu de-a sila nici un popor străin fără a-și submina prin aceasta propria sa victorie”. Engels enunță de asemenea ideea profundă că, dacă vor fi înlăptuite transformări socialiste în țările europene, „ele vor constitui o forță atît de colosală și un exemplu atît de convingător, încît țările semicivilizate vor porni singure pe drumul deschis de noi; înseși necesitățile economice le vor determina să procedeze astfel” (pag. 201 și 200). Această remarcabilă previziune științifică a lui Engels a fost pe deplin confirmată de transformările sociale radicale care s-au produs în zilele noastre în țările Orientului. Urînd exemplul Uniunii Sovietice, au pîșit pe calea socialismului o serie de țări în trecut coloniale și dependente — China cu poporul ei de 800.000.000 de oameni, Coreea de nord, Vietnamul. Numeroase popoare din Asia și Africa, care s-au ridicat la luptă împotriva jugului imperialist, pentru cucerirea independenței lor naționale depline, nutresc simpatii profunde pentru lagărul socialismului și al democrației.

Lupta lui Marx și Engels pentru principiile internaționalismului proletar a căpătât o amploare deosebită în perioada războiului franco-german și a Comunei din Paris. Prima și cea de-a doua adresă a Consiliului General al Internaționalei cu privire la războiul franco-german, fragmentul din lucrarea lui Marx „Războiul civil din Franța”, precum și scrisorile lui Marx și Engels și alte materiale incluse în culegerea de față ne arată poziția întemeietorilor marxismului în această perioadă. Vorbind, în prima adresă, despre manifestările internaționaliste ale muncitorilor francezi și germani împotriva războiului fratricid, Marx cheamă clasa muncitoare germană să nu lăgăduie transformarea acestuia, dintr-un război pur defensiv pentru poporul german, într-un război împotriva poporului francez. Oricare ar fi sfârșitul acestui război monstruos — serie Marx —, „alianța muncitorilor din toate țările va stărpi în cele din urmă războiul” (pag. 99).

Din primele zile ale instaurării Comunei din Paris, Marx și Engels, aflându-se în fruntea Consiliului General al Internaționalei, au chemat toate secțiile ei, întregul proletariat internațional, să aplece primul stat al muncitorilor din lume. Ei au trimis în toate colțurile lumii numeroase adrese în care explicau importanța istorică mondială a luptei proletarilor din Paris și chemau pe muncitori din toate țările să aplece Comuna. În mesajul de salut adresat socialistilor francezi la cea de-a 21-a aniversare a Comunei din Paris, Engels a arătat că „măreția istorică a Comunei constă în caracterul ei eminamente internațional, în sfidarea îndrăznească aruncată oricărui sovism burghez” (pag. 228).

În scrierile ei în cuvântările lor, întemeietorii marxismului arătau că cauza pentru care a luptat Comuna din Paris — dictatura proletariatului — este strins legată de întărirea solidarității internaționale a muncitorilor din diferite țări. În cuvântarea rostită la mitingul de la Amsterdam al membrilor Asociației Internaționale a Muncitorilor, Marx caracterizează solidaritatea proletară drept principiu de bază și izvor de forță al Asociației, drept condiție hotărâtoare pentru atingerrea mărețului tel. „Revoluția trebuie să fie solidară. Aceasta este unul dintre marile învățăminte ce decurg din experiența Comunei din Paris, care a căzut pentru că, concomitent cu această puternică insurecție a proletariatului din Paris și în legătură cu ea, n-a izbucnit în toate centrele principale, la

Berlin, la Madrid etc., o mare mișcare revoluționară” (pag. 161). Marx considera că sprijinirea neprecupetită a țării în care a venit la putere proletariatul este o datorie sfântă a mișcării muncitorești internaționale.

Arătând că sarcina comună a proletarilor din toate țările este cucerirea puterii politice de către clasa muncitoare, Marx a subliniat în cuvântarea sa că nu întotdeauna obținerea acestui tel presupune folosirea aceluiași mijloc. „Noi știm că trebuie să se țină seama de instituțiile, moravurile și tradițiile existente în diferite țări...” (pag. 160). Proclamând necesitatea unității tuturor detașamentelor clasei muncitoare în rezolvarea problemelor de bază ale întregii mișcări muncitorești internaționale, Marx și Engels admiteau în același timp diversitatea mijloacelor și metodelor de luptă la rezolvarea problemelor concrete care se pun în virtutea condițiilor naționale ale țării respective. În lupta pe care o duceau împotriva anarhiștilor, care desăsurau o activitate scizionistă înăuntrul Internaționalei, Marx și Engels au apărut sistematic acest punct de vedere. Într-o serie de materiale incluse în culegerea de față: în scrisoarea lui F. Engels către Consiliul federal spaniol al Asociației Internaționale a Muncitorilor, în fragmentul din lucrarea lui K. Marx și F. Engels „Sciziuni imaginare în cadrul Internaționalei”, în scrisoarea lui F. Engels „Către cetățenii-delegați la Congresul de la Saragossa din Spania” etc., este foarte clar formulată ideea că amănuntele politicii promovate de Internațională pot varia în funcție de condițiile particulare din fiecare țară. Întrucât însă relațiile economice și politice fundamentale dintre clasa muncitoare și capital sînt pretutindeni aceleași, „principiile și telurile politicii proletare vor fi pretutindeni aceleași, cel puțin în toate țările din Apus” (pag. 115).

Întemeietorii marxismului respingeau în modul cel mai hotărît încercările de a opune intereselor internaționale ale clasei muncitoare interesele ei naționale, ideii internaționale — ideea națională. Engels sublinia că „în mișcarea muncitorească ideile cu adevărat naționale... sînt în același timp și idei cu adevărat internaționale” (pag. 154—155). Chiar și numai de aici se vede cât de străine de marxism sînt teoriile așa-zisului „comunism național”, care opune experienței unor țări socialiste experiența altor țări socialiste, respinge principiile internaționalismului proletar și alunecă pe pozițiile na-

ționismului, aducînd mari prejudicii întregii mișcări comuniste.

Într-o serie de lucrări și scrisori incluse în culegerea de față, Marx și Engels demască activitatea scizionistă desfășurată de bakuniști în rîndurile Asociației Internaționale a Muncitorilor și arată cit de dăunătoare este pentru opera de centralizare a forțelor clasei muncitoare și pentru cauza internaționalismului proletar tactica anarhistă, sectară, bazată pe principiul autonomiei depline a federațiilor și secțiilor naționale ale Internaționalei, al arimăntărilor totale a forțelor mișcării muncitorești internaționale. În lupta dusă împotriva anarhiștilor, Marx și Engels au apărut întotdeauna principiul centralismului democratic, care asigură unitatea întregii mișcări muncitorești internaționale și care ține seama de particularitățile condițiilor în care se desfășoară lupta proletariatului din fiecare țară. Vorbind despre succesele Internaționalei, în scrisoarea adresată delegaților la Congresul de la Saragossa, Engels arăta că „aceste rezultate au fost posibile numai datorită structurii organizatorice specifice a Asociației noastre, structură care lasă fiecărei federații naționale sau locale deplină libertate de acțiune și nu acordă organelor centrale decît imputemicrile strict necesare pentru menținerea unității programului, pentru apărarea intereselor comune și pentru a nu permite ca Asociația să devină o jucărie în urzile de înțrîni ale burgheziei și ale poliției” (pag. 152). În scrisoarea adresată anarhiștilor italian C. Terzaghi, Engels ridiculizează atacurile anarhiștilor împotriva autorității Consiliului General, împotriva centralizării. El demonstrează că nu există nimic mai autoritar decît revoluția și că Comuna din Paris a plătit cu viața lipsa de centralizare a puterii. „...Cînd mi se vorbește despre autoritate și centralizare ca despre două lucruri care trebuie condamnate în orice împrejurări, am impresia că cei care vorbesc astfel sau nu știu ce este o revoluție, sau nu sînt revoluționari decît cu vorba” (pag. 141).

Clasicii marxismului au dat o înaltă prețuire însemnătății pe care activitatea Internaționalei I a avut-o pentru dezvoltarea ulterioară a întregii mișcări muncitorești internaționale. În scrisoarea sa din 12—17 septembrie 1874 către Sorge, Engels scria: „Timp de zece ani Internaționala a dominat o latură a istoriei europene, și anume aceea în care se află ger-

menul viitorului, și-și poate privi cu mîndrie opera” (pag. 177). Considerînd că internaționalismul proletar este o trăsătură organică, permanentă a mișcării muncitorești în dezvoltare, Marx și Engels arătau că formele de manifestare a acestui internaționalism trebuie să se schimbe necontenit, potrivit cu cerințele mișcării muncitorești în dezvoltare. În aceeași scrisoare către Sorge, Engels scria despre Internațională: „Dar în forma ei veche, ea și-a trăit traiul... Cred că viitoarea Internațională — după ce scrierile lui Marx își vor fi exercitat influența timp de cîtiva ani — va fi pur comunistă și va proclama tocmai principiile noastre...” (pag. 177).

O serie de lucrări și scrisori ale lui Marx și Engels cuprinse în culegerea de față — „Critica programului de la Gotha” — „Muncitorii din Europa în 1877”, „Contribuții la istoria Ligii comunistilor”, precum și scrisorile lor către militanți ai mișcării muncitorești din diferite țări: A. Bebel, J. Ph. Becker, F. A. Sorge, I. Nadejde, W. Wróblewski — arată că în deceniile al 8-lea și al 9-lea ale secolului trecut întemeietorii marxismului puneau pe primul plan problema organizării și întăririi partidelor socialiste care apăruseră în multe țări europene ca rezultat al activității desfășurate de Internaționala I, problema însușirii de către aceste partide a ideilor comunismului științific și a principiilor internaționalismului proletar. Marx și Engels chemau partidele proletare să-și acorde sprijin reciproc, „care constituie principala forță a mișcării” (pag. 181). Ei criticau naționalismul îngust și tactica sectară a partizanilor lui Lassalle, care dăduseră uitării tradițiile și principiile luptei revoluționare și ale internaționalismului proletar. Supunînd unei critici aspre proiectul de program, bazat pe compromisuri, pregătit de social-democrații germani în vederea Congresului de unificare la la Gotha, Marx și Engels au dezaprobat pe conducătorii acestui partid pentru faptul că, de hatirul unificării cu lassalleienii, au renunțat de fapt în programul lor la principiul internaționalismului proletar.

Pe baza experienței mișcării muncitorești din Germania în deceniul al 8-lea al secolului trecut, Engels demonstrează că rolul de avangardă al cutărui sau cutărui detașament al mișcării muncitorești internaționale nu se datorește unor pretenții subiective ale conducătorilor lui, ci unei serii întregi



de condiții obiective, care se formaseră în mișcarea muncitorească europeană din acea perioadă. Astfel, proletariatul german ajunsese în avangarda întregii mișcări, în primul rând datorită poziției sale consecvent internaționaliste din perioada războiului franco-german. A ocupa poziții de avangardă, subliniază Engels, nu înseamnă că muncitorii din țara respectivă „vor merge în fruntea mișcării — de altfel nici nu este în interesul acestei mișcări ca muncitorii unei singure națiuni să meargă în fruntea ei”, dar ei vor ocupa „un loc de cinste în rîndul luptătorilor; și dacă încercări neașteptate de grele sau evenimente mari le vor cere mai mult curaj, mai multă hotărîre și energie, ei vor fi pe deplin pregătiți pentru aceasta” (pag. 175).

Rolul de avangardă al cutărui sau cutărui detașament al mișcării muncitorești internaționale pune în fața detașamentului respectiv sarcini și îndatoriri de o răspundere incomparabil mai mare decît în fața mișcării muncitorești din orice altă țară. „...Înainte de toate trebuie să păstrăm însă adevăratul spirit internaționalist, care exclude apariția oricărui șovinism patriotic și care salută cu bucurie orice pas nou în mișcarea proletară, indiferent care națiune l-ar face” (pag. 174—175).

Partidul Comunist al Uniunii Sovietice, devotat pînă la capăt datoriei lui internaționale, a dat în repetate rînduri exemple de ajutor neprecupețit acordat celorlalte detașamente ale mișcării muncitorești și de eliberare națională. El studiază cu atenție experiența de luptă acumulată de poporul sovietic și de celelalte popoare care luptă pentru construirea societății comuniste. Una din cele mai vii ilustrări a acestui fapt o constituie hotărîrile Congresului al XX-lea al P.C.U.S., în care, pe baza generalizării experienței întregii mișcări muncitorești internaționale, au fost rezolvate într-un chip nou, creator, o serie de probleme importante ale contemporaneității. Acordînd un mare ajutor țărilor de democrație populară în construirea societății socialiste, împărțîndu-le experiența lui, poporul sovietic studiază cu mare atenție toate elementele noi în metodele de construire a societății socialiste în China și în celelalte țări ale lagărului socialist.

Internaționalismul proletar — ne învață Marx și Engels — nu presupune întotdeauna necesitatea unirii organizatorice formale a partidelor muncitorești din diferite țări. Sînt

perioade cînd mișcarea clasei muncitoare depășește nu numai necesitatea, ci și însăși posibilitatea unei asemenea uniri organizatorice, iar mișcarea muncitorească internațională și organizațiile ei continuă să trăiască „între-o multă mai vastă alianță de unitate și solidaritate, în comunitatea de acțiune și de politică...” (pag. 185—186). Această mișcare se călăuzește după un plan care „se adaptează în mod liber la condițiile variate ale fiecărei națiuni și ale fiecărei regiuni și care își păstrează totuși pretutindeni trăsăturile fundamentale și asigură astfel unitatea de scop și concordanța generală a mijloacelor folosite pentru realizarea sarcinii comune...” (pag. 186). Una dintre principalele temelii ale unei astfel de colaborări — scrie Engels în articolul „Contribuții la istoria Ligii comunistilor”, articol din care unele fragmente au intrat în culegerea de față, — este existența unei teorii revoluționare unice, ale cărei idei să fie împărtășite de milioane de oameni din diferite țări ale lumii.

Pe la sfîrșitul deceniului al 9-lea al secolului trecut, cînd în mișcarea muncitorească internațională a început să se manifeste din nou o puternică nevoie de unire organizatorică mai strînsă a partidelor muncitorești din diferite țări și cînd a apărut primejdia ca această nouă unire internațională să fie înfăptuită sub conducerea unor elemente oportuniste, Engels a desfășurat o activitate clocotitoare, luptînd ca de la început Internațională să aibă în fruntea ei partide marxiste. Această luptă a fost încununată de succes. Internațională a II-a a fost creată pe baze marxiste. La începutul războiului imperialist din 1914, elementele oportuniste, care au căpătat mai tîrziu preponderența în rîndurile ei, au căleat în picioare steagul internaționalismului proletar și au adus la un faliment rușinos Internațională a II-a.

În ultimii ani ai vieții sale, Engels a luptat cu o perseverență deosebită împotriva încercărilor burgheziei de a inocula clasei muncitoare veninul naționalismului și al șovinismului. El demasca politica de asumție a muncitorilor unor naționalități împotriva muncitorilor altor naționalități, a evreilor, italienilor, cehilor etc. împotriva germanilor, irlandezilor, și a fiecăruia dintre ei împotriva tuturor celorlalți, politică pe care burghesia americană o aplica în țara ei. El infiera antisemitismul, ca ideologie a claselor reacționare. În legătură cu zarva șovinstă întreținută de burghesia germană și

franceză, el a fost deosebit de preocupat de statornicirea unei alianțe trainice, frățești între proletarii germani și cei francezi. Cu o bucurie deosebită salută Engels pe socialiștii unguri pentru faptul că „acest partid se dezvoltă și devine tot mai puternic, avînd aici avantajul de a fi din capul locului un partid internațional, în care stau alături maghiari, germani, romîni, sîrbi și slovaci...” (pag. 223). Engels se apropie aici foarte mult de ideea necesității de a construi partidul pe baza principiului internaționalist, idee care a fost dezvoltată și fundamentată în continuare în lucrările lui V. I. Lenin.

Desfășurîndu-și activitatea într-o situație istorică nouă, în epoca imperialismului și a revoluțiilor proletare, V. I. Lenin a apărut împotriva atacurilor revizionistilor și oportuniștilor de toate nuanțele teoriei marxiste revoluționare, dezvoltînd-o și elaborînd-o potrivit cu condițiile noii epoci. Unul dintre marile merite ale lui V. I. Lenin este faptul că el a creat o teorie unitară și armonioasă în problema națională și național-colonială, că a dezvoltat în mod creator ideile internaționalismului proletar, de care sînt pătrunse toate lucrările lui Lenin cu privire la problemele mișcării muncitorești și revoluționare internaționale.

Ideile lui Marx și Engels cu privire la unitatea proletarilor din lumea întreagă, cu privire la datoria lor internațională, și-au găsit o apărare înflăcărată și o nouă fundamentare în lucrările lui V. I. Lenin. În cartea „Ce sînt «prietenii poporului» și cum luptă ei împotriva social-democratului?”, în „Proiectul de program al partidului social-democrat și explicarea programului”, în „Prefața la broșura «Zilele de mai la Harkov»”, în cele trei proclamații de 1 Mai, în „Tezele în legătură cu problema națională”, incluse în culegerea de față, V. I. Lenin dezvoltă ideile marxiste cu privire la unitatea de interese ale muncitorilor de diferite națiuni, cu privire la necesitatea unei solidarități depline între partidele muncitorești din toate țările în vederea luptei comune împotriva capitalului, „Dominația capitalului — scrie V. I. Lenin — este internațională. Iată de ce și lupta muncitorilor din

toate țările pentru eliberarea lor reușește numai atunci cînd muncitorii luptă împreună împotriva capitalului internațional” (pag. 251—252).

Pomînd de la aceste teze, încă în prima etapă a construirii partidului proletar V. I. Lenin a desfășurat o luptă susținută pentru construirea partidului pe baza principiului internaționalist. Contrar tendințelor elementelor burghezo-naționaliste din rîndurile social-democrației, care încercau să divizeze pe muncitorii diferitelor naționalități prin împărțirea organizațiilor de partid după criteriul național, Lenin a dus o luptă hotărîtă pentru unirea muncitorilor de toate naționalitățile din fiecare localitate în cadrul unor organizații social-democrate unice. Acest punct de vedere, adoptat de Congresul al II-lea al partidului, a fost apărut de Lenin în mod consecvent și fără abatere într-o serie de articole și documente programatice, incluse în culegerea de față: în proiectele de rezoluții cu privire la locul Bundului în partid (Congresul al II-lea al P.M.S.D.R.), cu privire la atitudinea față de partidele social-democrate naționale (Congresul de unificare al P.M.S.D.R.) etc.

În „Proiectul de platformă pentru Congresul al IV-lea al social-democraților din Tînutul leton”, în „Tezele în legătură cu problema națională”, în lucrarea „Note critice în problema națională”, în articolul „Pervîrtirea muncitorilor prin naționalism rafinat” ș.a., Lenin a scos la iveală conținutul burghezo-naționalist al lozincii „autonomiei cultural-naționale”, care este diametral opusă internaționalismului proletar, și a supus unei critici nimicitoare concepțiile adeptilor acestei lozinci. Promovarea și apărarea lozincii „autonomiei cultural-naționale” denota în fapt tendința de a dezbină pe muncitorii diferitelor naționalități, de a sfîrșina coeziunea internațională a clasei muncitoare, „Naționalismul burghez și internaționalismul proletar — iată două lozinci vrămașe, de neîmpăcat, care corespund celor două mari tabere de clasă ale întregii lumi capitaliste și care exprimă două politici (mai mult: două concepții) în problema națională” — scria V. I. Lenin (pag. 323).

Lozincii burghezo-naționaliste a „autonomiei cultural-naționale” Lenin i-a opus revendicarea programatică a marxistilor revoluționari — revendicarea dreptului națiunilor la autodeterminare, adică la dreptului de a se despărți și de a



crea state independente. Concretizînd conținutul acestei revendicări, Lenin a arătat că problema dreptului națiunilor la autodeterminare în nici un caz nu trebuie confundată cu problema utilității despărțirii cutărei sau cutărei națiuni, că această problemă trebuie rezolvată în fiecare caz în parte potrivit cu interesele generale ale luptei de clasă a proletariatului pentru socialism.

„Imperialismul — spunea Lenin — este epoca asuprii crescînde a națiunilor din întreaga lume de către un pumn de «mari» puteri...” (pag. 376). De aceea proletariatul trebuie să-și intensifice lupta împotriva asuprii naționale, pentru egalitatea în drepturi a națiunilor, pentru dreptul lor la autodeterminare. De pe aceste poziții consecvent internaționaliste partidul bolșevic, în frunte cu Lenin, a luptat pentru apărarea drepturilor naționalităților asuprite de absolutism. Politicii de asuprire națională și de asmutire a națiunilor una împotriva alteia, promovate de țarism, străduinței claselor dominante de a infecta conștiința maselor populare cu veninul naționalismului, a șovinismului de națiune dominantă, bolșevicii li opuneau revendicarea internaționalistă a deplinei egalități în drepturi a tuturor naționalităților care populează Rusia. În „Proiectul de lege cu privire la egalitatea în drepturi a națiunilor”, scris pentru a fi depus în Duma a IV-a de stat de către fracțiunea P.M.S.D.R., și în articolul „Egalitatea în drepturi a naționalităților”, Lenin acordă o atenție deosebită demascării substratului de clasă al agitației pogromiste pe care guvernul țarist și slugile lui o desfășurau împotriva evreilor și altor naționalități, și-i cheamă pe muncitorii ruși să-și ridice glasul împotriva oricărei asuprii naționale.

În articolele „Material inflamabil în politica mondială”, „Războiul cu China”, în rezoluțiile Conferinței de la Praga și în alte lucrări, incluse în culegerea de față, V. I. Lenin a demascat politica colonială de față a puterilor imperialiste și a salutat cu căldură mișcarea de eliberare națională din China, India, Persia și din alte țări. Datoria internaționalistă a fiecăruia socialist, arăta Lenin, este să lupte împotriva politicii de înrobire colonială, promovată de clasele guvernante din țara proprie. Lenin a fundamentat necesitatea unirii mișcării proletare din metropole cu mișcarea de eliberare națională, cu lupta revoluționară a maselor munci-

toare din țările coloniale și dependente, ca o condiție hotărîtoare a victoriei revoluției socialiste.

Deosebit de mare este importanța luptei duse de Lenin și de partidul bolșevic pentru apărarea principiilor internaționalismului proletar în perioada primului război mondial, în condițiile cînd oamenii muncii din țările beligerante erau în mod sistematic asmuțiți unii împotriva altora, în condițiile psihozei șovine și a trecerii majorității partidelor Internaționalei a II-a pe poziții social-șovine. În aceste condiții, V. I. Lenin a scris o serie de lucrări — „Războiul și social-democrația din Rusia”, „Situația și sarcinile Internației socialiste”, „Șovinism mort și socialism viu”, „Socialismul și războiul (Atitudinea P.M.S.D.R. față de război)”, „Tezele din aprilie etc. — în care a definit atitudinea social-democraților revoluționari față de primul război mondial, ca război de jaf, de cîmpire, ca război nedrept. Lenin a scos la iveală cauzele falimentului Internației a II-a și a formulat sarcina unirii strînse pe scară internațională a internaționaliștilor consecvenți, sarcina creării unei Internaționale noi, a Internației a III-a.

Pornind de la principiul marxist de bază al internaționalismului și socialismului — „nu poate fi liber un popor care asuprește alte popoare”, în articolele sale „Despre mîndria națională a velicorșilor”, „Revoluția socialistă și dreptul națiunilor la autodeterminare (Teze)”, „Bilanțul discuției asupra autodeterminării” și altele, V. I. Lenin a demonstrat că interesele cu adevărat naționale coincid cu cele internaționale, că patriotismul și internaționalismul nu se contrazic. El a arătat de asemenea că educația internaționalistă a clasei muncitoare nu poate fi aceeași la națiunile mari, asupritoare, și la națiunile mici, asuprite. În țările asupritoare, educarea internaționalistă a muncitorilor trebuie să pună accentul pe datoria socialistilor din aceste țări de a apăra fără rezerve libertatea țărilor asuprite de a se despărți pe plan politic, pe datoria lor de a sprijini mișcarea de eliberare națională din aceste țări. Pe de altă parte, socialistii națiunilor asuprite — scria V. I. Lenin — trebuie să lupte împotriva îngustimii, închistării și izolării naționale, pentru unitatea politică și organizatorică cu muncitorii națiunilor asupritoare. „Nu poate exista altă cale care să ducă la internaționalism și la contopirea națiunilor — scria

Lenin — „...în situația dată nu există și nu poate exista altă cale pentru atingerea acestui scop” (pag. 401).

Poziția consecvent revoluționară și internaționalistă a bolșevicilor ruși, în fața lui V. I. Lenin, a avut un rol însemnat în consolidarea aripii revoluționare a mișcării muncitorești internaționale, aripă care a stat la baza creării Internaționalei Comuniste.

Marca Revoluției Socialiste din Octombrie, înfăptuită sub steagul marxism-leninismului, a dat o lovitură puternică ideologiei burgheze, oportunistului și social-șovinismului din rândurile mișcării muncitorești, naționalismului reacționar. Ea a transpus în viață înaltele principii ale internaționalismului proletar, a exercitat o influență revoluționară asupra minților oamenilor muncii din toate țările, a ridicat pe o treaptă nouă mișcarea muncitorească mondială și mișcarea de eliberare națională. În diferite lucrări ca: „Revoluția proletară și renegatul Kautsky”, „Stingismul” — boala copilăriei comunismului”, „Cele cucerite și înregistrate” etc., din care unele fragmente au fost incluse în alegerea de față, V. I. Lenin a arătat însemnătatea internațională a Revoluției din Octombrie, caracterul internațional al bolșevismului, al cărui program și tactică a servit drept model proletariatului din lumea întreagă și care a creat bazele ideologice și tactice ale Internaționalei a III-a. „...Bolșevismul poate servi ca model de tactică pentru toți” (pag. 485).

În același timp Lenin a subliniat că tactică proletariatului trebuie să imbine în mod just principiile internaționale fundamentale și particularitățile concrete care decurg din specificul național al cutărei sau cutărei țări. „Atâta timp cât există între popoare și țări deosebiri naționale și statale — scria Lenin — și aceste deosebiri vor dăinui încă foarte multă vreme chiar și după înfăptuirea dictaturii proletariatului pe scară mondială — unitatea tacticii internaționale a mișcării muncitorești comuniste din toate țările nu cere în lăturarea diversității, suprimarea deosebirilor naționale (ceea ce ar fi un vis absurd în momentul de față), ci cere o aplicare a principiilor fundamentale ale comunismului (puterea Sovietelor și dictatura proletariatului) care să modifice just aceste principii în amănunte, să le adapteze just și să le aplice la deosebirile naționale și național-statale” (542).

Victoria Marii Revoluții Socialiste din Octombrie și urtașă ei influență asupra mișcării muncitorești internaționale, întărirea solidarității proletare internaționale au contribuit ca în 1919, din inițiativa lui V. I. Lenin, să fie creată Internaționala a III-a, Internaționala Comunistă. Crearea Internaționalei Comuniste a fost caracterizată de Lenin ca o înregistrare a „cuceririlor nu numai ale maselor proletariatului rus, ale proletariatului din Rusia, ci și ale celui german, austriac, ungar, finlandez și elvețian, — într-un cuvânt, ale maselor proletare internaționale” (pag. 495).

Articolele lui Lenin: „Cele cucerite și înregistrate”, „Congresul al II-lea al Internaționalei Comuniste”, „Schita inițială a tezelor cu privire la problema națională și problema colonială”, precum și cuvântarea lui „Internaționala a III-a, Comunistă”, articole și cuvântări care au intrat în alegerea de față, caracterizează rolul lui Lenin ca organizator și conducător al Internaționalei Comuniste, ca luptător înfăptuit pentru o strinsă unitate internațională de acțiune a partidelor comuniste și muncitorești din toate țările.

Cu toată hotărârea se ridică Lenin împotriva recunoașterii pur verbale a internaționalismului de către liderii Internaționalei a II-a, care în fapt alunecaseră pe pozițiile naționalismului. „Lupta împotriva acestui rău... trecu pe primul plan cu atât mai mult cu cât devine mai actuală sarcina de a transforma dictatura proletariatului dintr-o dictatură națională (adică existentă într-o singură țară și incapabilă să determine politica mondială) într-o dictatură internațională (adică o dictatură a proletariatului care să existe cel puțin în câteva țări înaintate și care să fie în măsură să exercite o influență hotărâtoare asupra întregii politici mondiale)” (pag. 549). Internaționalismul proletar, arată Lenin, cere ca interesele luptei proletare din fiecare țară să fie subordonate intereselor acestei lupte pe plan mondial, ca „națiunea care realizează victoria asupra burgheziei să fie capabilă și gata de cele mai mari sacrificii naționale pentru răsturnarea capitalului internațional” (549).

Proletariatul rus a dat un exemplu strălucit de slujire a internaționalismului proletar. Clasa muncitoare din Rusia Sovietică, în fața partidului comunist, după ce a înfăptuit Revoluția Socialistă din Octombrie, a apărut cu prețul unor mari sacrificii cuceririle acestei revoluții. Apărând aceste cu-

ceriri, clasa muncitoare din Rusia și-a îndeplinit o datorie patriotică națională, dar în același timp și-a îndeplinit și datoria sa internațională, întrucât crearea primului stat socialist din lume a fost o cucerire a întregului proletariat internațional. În „Raportul cu privire la politica externă prezentat la sesiunea comună a C.E.C. din Rusia și a Sovietului din Moscova, 14 mai 1918”, în lucrările „Despre stingșmul-copilăros și despre spiritul mie-burghez”, „Revoluția proletară și renegatul Kautsky”, Lenin a arătat că adevăratul internaționalism constă în a realiza „maximum din ceea ce se poate realiza într-o singură țară pentru dezvoltarea, sprijinirea și trezirea revoluției în toate țările”, în a fi gata să subordonezi interesele naționale intereselor revoluției muncitorești internaționale, în a apăra cu toată abnegația Tăra socialismului victorios împotriva atacurilor imperialismului internațional. Popoarele Uniunii Sovietice, conduse de partidul comunist, au dat minunate exemple de internaționalism proletar și de spirit de sacrificiu atât în perioada Marii Revoluții Socialiste din Octombrie și a războiului civil, cât și în perioada construirii socialismului și a comunismului, precum și în anii Marelui Război pentru Apărarea Patriei, apărând cuceririle socialismului în țara lor și independența celorlalte popoare împotriva înrobirii fasciste.

La rândul ei, clasa muncitoare din toate țările considera revoluția socialistă din Rusia ca o cauză proprie, care trebuie apărată cu orice preț. „Muncitorii din lumea întreagă, indiferent de țara în care locuiesc — scria Lenin —, ne salută, ne simpatizează, ne aplaudă pentru faptul că am rupt verigile de fier ale legăturilor imperialiste, ale murdărilor tratate imperialiste, ale lanțurilor imperialiste, — pentru faptul că am cîștigat libertatea, aducînd cele mai grele jertfe în acest scop, — pentru faptul că noi, ca republică socialistă, deși chinuți și jefuiți de imperialiști, am rămas în afara războiului imperialist și am înălțat în fața întregii lumi steagul păcii, steagul socialismului” (pag. 465). Solidaritatea internațională a oamenilor muncii și recunoașterea de către clasa muncitoare din lumea întreagă a marii importanțe a Rusiei Sovietice s-au manifestat în mod deosebit în perioada intervenției militare străine din 1918—1920. Lenin a vorbit în repetate rânduri despre marea importanță a victoriei raportate de solidaritatea internațională a oamenilor muncii

asupra imperialiștilor, referindu-se la puternica mișcare a clasei muncitoare, care s-a desfășurat în Anglia, Franța și alte țări capitaliste sub lozincă: „Jos mîinile de pe Rusia”, și la refuzul soldaților din trupele intervenționiste de a lupta împotriva Țării Sovietelor. Această vie manifestare a solidarității internaționale a oamenilor muncii a jucat un rol foarte important în zădărnirea încercărilor intervenționistilor de a nimici Republica sovietică.

În lucrările scrise de V. I. Lenin după Revoluția Socialistă din Octombrie au fost dezvoltate și concretizate mai departe ideile internaționalismului proletar, ale egalității în drepturi, ale suveranității și prieteniei popoarelor. Dacă înainte de revoluție țelul solidarității proletare internaționale era apărarea intereselor de clasă ale proletariatului, răsturnarea capitalismului și cucerirea puterii politice, după Revoluția din Octombrie teoria și practica internaționalismului proletar s-au îmbogățit cu experiența statornicirii relațiilor dintre popoarele statului sovietic multinațional, dintre proletariatul care a cucerit puterea de stat și mișcarea muncitorească din țările în care el mai luptă pentru putere, precum și dintre proletariatul victorios și mișcarea de eliberare națională din colonii și țările dependente.

Relevînd noile particularități ale internaționalismului proletar în această perioadă, Lenin scria: „În consecință, în momentul de față nu ne putem limita la a admite sau a proclama apropierea între oameni muncii aparținînd diferitelor națiuni, ci trebuie să ducem o politică care să asigure înăltuirea unei alianțe cât mai strînse între Rusia Sovietică și toate mișcărilor de eliberare națională și colonială...” (547)

Principiile de bază ale statornicirii comunității multinaționale a statelor socialiste pe baza egalității în drepturi, a suveranității și prieteniei între popoare au fost formulate de Lenin în „Proiectul de program al P.C. (b) din Rusia” (punctul cu privire la relațiile naționale), în raportul asupra programului partidului, prezentat la Congresul al VIII-lea al P.C. (b) din Rusia, în „Schita inițială a tezelor cu privire la problema națională și problema colonială”, în scrisoarea „În legătură cu problema naționalităților sau a «autonomizării» și într-o serie de alte documente cuprinse în culegerea de

față. În Uniunea Sovietică, pentru prima oară în istorie, problema națională a fost rezolvată pe baza principiilor internaționaliste — pe baza instaurării nu numai a unei egalități formale în drepturi, ci și a unei egalități efective între națiuni, prin acordarea unui ajutor multilateral pentru crearea unei vieti de stat sovietice proprii în republicile și regiunile naționale, pentru dezvoltarea unei industrii proprii, pentru dezvoltarea culturii naționale, pentru formarea de cadre naționale. Lenin a fundamentat necesitatea unei strînse a republicilor sovietice, necesitatea unei uniuni benevole între națiuni, în care este exclusă orice violență din partea unei națiuni împotriva alteia și care este întemeiată pe încredere reciprocă deplină, pe unitate frățească. Lenin îndruma cadrele de partid și de stat să învingă neîncrederea reciprocă între popoare în munca comună pentru întărirea dictaturii proletariului.

Lenin cerea din partea fiecărui comunist o atitudine deosebit de atentă față de sentimentele naționale ale popoarelor în trecut asuprite, avertizînd în același timp pe comunistii din republicile și regiunile naționale împotriva rămășițelor de naționalism burghez. În „Scrisoarea către muncitorii și țărani din Ucraina cu prilejul victoriilor asupra lui Denikin” și în special în scrisoarea „În legătură cu problema naționalităților sau a «autonomizării»”, Lenin condamnă cu hotărîre devierea sovîna de națiune dominantă, în problema națională, cere transpunerea în viață a principiilor internaționalismului proletar, întărirea relațiilor de prietenie dintre toate popoarele Uniunii Sovietice.

Principiile leniniste în problema națională stau la baza politicii pe care o promovează U.R.S.S. în relațiile sale cu celelalte state socialiste. Lagărul mondial al socialismului reprezintă în momentul de față o mare comunitate de țări socialiste, strîns legate între ele prin caracterul comun al ordinii de stat, prin comunitatea căilor fundamentale de dezvoltare social-economică, prin comunitatea de țeluri — construirea socialismului și apărarea păcii, și prin ideologia lor comună — marxism-leninismul. Ținînd seama de particularitățile naționale și de specificul acestor țări, nici un comunist, internaționalist consecvent, nu poate ignora în

același timp legile generale proprii acestor țări: dictatura proletariului, condus de partidul comunist, alianța clasei muncitoare cu țărănimea și cu alte pături de oameni ai muncii, lichidarea asuprii naționale și instaurarea egalității în drepturi și a prieteniei între popoare, instaurarea proprietății obștești socialiste asupra principalelor mijloace de producție, dezvoltarea planificată a economiei, transformarea socialismului treptat în agricultură, solidaritatea cu celelalte state socialiste și cu mișcarea muncitorească internațională. Măreata deviză: „Proletarii din toate țările, uniți-vă!”, proclamată acum mai bine de o sută de ani, este intruchipată astăzi în comunitatea țărilor socialiste, legate între ele prin relații de tip nou, prin relații de frățească solidaritate și de ajutor reciproc, frățesc, la baza cărora stau principiile internaționalismului proletar; ea este intruchipată în puternicul lagăr al partizanilor păcii, democrației și socialismului.

În prezent, cînd reacțiunea imperialistă ațîță propaganda anticomunistă, îndreptată împotriva lagărului socialist, este de datoră muncitorilor din toate țările să întărească solidaritatea internațională a oamenilor muncii, să aperse cucernile popoarelor care construiesc socialismul.

În lumina acestor sarcini, capătă o importanță deosebită studierea operelor clasice ale marxism-leninismului referitoare la problemele internaționalismului proletar și ale prieteniei între popoare. Lucrările lui Marx, Engels, Lenin înarmază pe comunisti și pe toți luptătorii pentru cauza clasei muncitoare în lupta lor pentru înfăptuirea consecventă a ideilor internaționalismului proletar, îi ajută să înțeleagă cît de primejdioasă este abandonarea acestor idei, care și găsesc expresia atît în propagarea „comunismului național”, prin care se urmărește sciadarea lagărului socialist și slăbirea mișcării comuniste, cît și în tendința de a subaprecia principiul egalității în drepturi a popoarelor și tradițiile lor naționale.

Măreata învățătură marxist-leninistă, care are un caracter internațional și nicidecum unul național, constituie un puternic factor de unire strînsă a muncitorilor din diferite țări, de întărire a solidarității internaționale a oamenilor muncii. Fidelitatea față de principiile internaționalismului



proletar este una din principalele condiții ale victoriilor istorice mondiale ale proletariatului internațional în lupta sa pentru socialism.

•  
•  
•

Toate materialele incluse în această culegere au mai fost publicate înainte în Operele lui K. Marx și F. Engels, în Operele lui V. I. Lenin și în alte ediții ale Institutului de marxism-leninism. Ca bază a textelor lucrărilor cuprinse în culegerea de față au fost luate ultimele ediții ale institutului. În această culegere, unele din lucrările lui Marx, Engels și Lenin sunt reproduse în întregime, altele fragmentar, ceea ce este menționat în fiecare caz în parte.

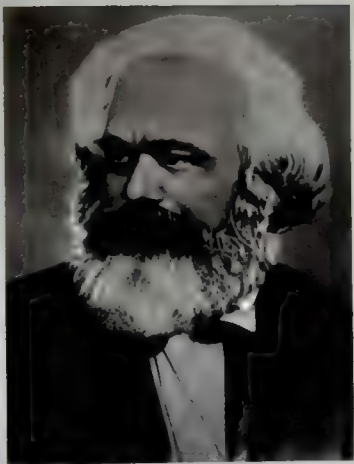
Toate materialele publicate în culegerea de față sunt așezate în ordine cronologică.

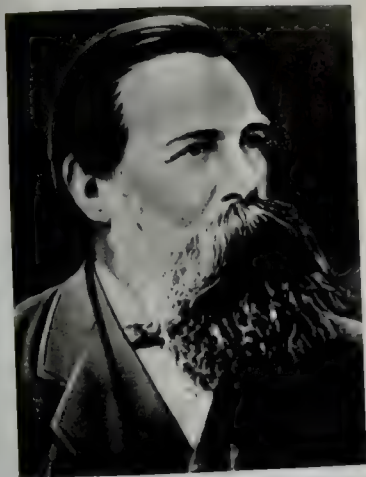
Culegerea a fost întocmită de: N. U. Belousova, E. P. Kandel, N. G. Sevriughina, V. A. Smirnova, N. N. Surovțeva. Culegerea apare sub redacția lui G. D. Obicikin.

*Institutul de marxism-leninism  
de pe lângă C.C. al P.C.U.S.*

# K. MARX și F. ENGELS







F. ENGELS

## DIN ARTICOLUL:

## „SĂRBĂTOAREA NAȚIUNILOR LA LONDRA”

(LA ANIVERSAREA PROCLAMĂRII REPUBLICII FRANKEZE,  
22 SEPTEMBRIE 1792) <sup>1</sup>

„Ce ne privesc pe noi națiunile? Ce ne privește Republica franceză? Oare nu ne-am format de mult o idee despre națiuni, oare n-am atribuit fiecăreia locul ce i se cuvine — germanilor domeniul teoretic, francezilor cel politic și englezilor societatea civilă? Și cu atât mai mult, ce ne privește pe noi Republica franceză! De ce să sărbătorim ceva ce ține de o treaptă de dezvoltare de mult depășită și care s-a desființat ea însăși prin propriile ei consecințe? Dacă vreți să ne relațați ceva despre Anglia, vorbiți-ne mai bine despre cea mai nouă fază în care a intrat principiul socialist, spuneți-ne dacă socialismul unilateral englez continuă să nu-și dea seama cu cât se plasează mai jos în comparație cu înălțimea noastră principală și că nu poate pretinde să i se acorde decât o importanță de moment, de altfel și acesta depășit!”

Fii pe pace, Germanie dragă! Națiunile și Revoluția franceză ne privesc foarte mult.

Fraternizarea națiunilor, care e proclamată acum pretutindeni de către partidul proletar extremist în opoziție cu vechiul egoism național primitiv și cu cosmopolitismul fărmic privat egoist al libertății comerțului, valorează mai mult decât toate teoriile germane despre „adevăratul socialism”.

Fraternizarea națiunilor sub steagul democrației moderne, care a izvorit din Revoluția franceză și s-a dezvoltat în comunismul francez și în cartismul englez, dovedește că masele și reprezentanții lor cunosc mai bine decât teoreticienii germani comandamentul ceasului de față.

„Dar nu este vorba despre aceasta! Cine vorbește oare despre fraternizare, *care* etc., despre democrație, *care* etc.? Vorbim despre fraternizarea națiunilor luată în sine, despre fraternizarea națiunilor în *general*, despre democrație în *general*, despre democrație pur și simplu, despre democrație *ca atare*. L-ați uitat oare cu totul pe Hegel al vostru?”

„Noi nu sîntem romani, noi fumăm tutun”<sup>2</sup>. Noi nu vorbim despre mișcarea antinațională care se desfășoară în prezent în lume, noi vorbim despre desființarea națiunilor care se înfăptuiește în capul nostru prin mijlocirea gândirii pure, recurgînd la imaginație în lipsa unor fapte concrete. Noi nu vorbim despre democrația *reală*, îmbrățișată de toată Europa și care este o democrație cu totul specială, diferită de toate democrațiile anterioare; noi vorbim despre cu totul altă democrație, despre o democrație care formează media între democrația elenă, romană, americană și franceză, într-un cuvînt despre *noțiunea* de democrație. Noi nu vorbim despre lucruri care aparțin secolului al XIX-lea și care sînt reprobabile și efemere, ci despre categorii veșnice, existente „încă înainte de a fi existat munții”. Într-un cuvînt, noi nu vorbim despre ceea ce se discută, ci despre cu totul altceva.

Pe scurt: dacă astăzi englezii și francezii și acei germani care participă la mișcarea practică și care nu sînt teoreticieni vorbesc despre democrație, despre fraternizarea națiunilor, nu trebuie nicidecum să înțelegem aceasta numai în sens pur politic. Asemenea fantezii le mai întîlnim cel mult la teoreticienii germani și la unii străini care nu contează. În realitate, aceste cuvinte au acum un sens social în care se dizolvă semnificația lor politică. Chiar și revoluția a fost cu totul altceva decît o luptă pentru cîutare sau cîutare formă de stat, așa cum adesea își închipuie unii în Germania. Faptul că cele mai multe insursecții din acea perioadă erau legate de foamete, însemnă că pe care o are aprovizionarea capitalei și repartizarea provizurilor încă din 1789, prețurile maxime, legile împotriva stocării de alimente, lozincă de luptă a armatelor revoluționare: „Guerre aux palais, paix aux chaumières” — atestatul „Carmagnolei”<sup>3</sup>, conform căruia republicanul, pe lingă du fer” și du cœur”, mai are nevoie și du pain”<sup>4</sup>,

\* — modă. — *Nota Trad.*  
 \*\* — umită. — *Nota Trad.*  
 \*\*\* — pline — *Nota Trad.*

precum și alte sute de fapte evidente, dovedesc, chiar dacă problema nu este analizată mai amănunțit, cît de mult se deosebea democrația de atunci de o simplă organizare politică. De altminteri se știe că constituția din 1793<sup>4</sup> și teroarea au emanat de la partidul care se sprijinea pe proletariatul răscolit, că prăbușirea lui Robespierre marchează victoria burgheziei asupra proletariatului și că, în ceea ce privește egalitatea, conjurația lui Babeuf a scos la iveală ultimele consecințe — în măsura în care ele erau posibile atunci — ale democrației de la 1793. Revoluția franceză a fost de la început pînă la sfîrșit, o mișcare socială, orice democrație pur politică devenind ulterior o absurditate.

Democrație înseamnă astăzi comunism. O altă democrație poate exista numai în capetele unor vizionari teoretici care nu se sîchisesc de evenimentele reale, care consideră că nu oamenii și împrejurările dau naștere principiilor, dar că principiile se nasc de la sine. Democrația a devenit un principiu proletar, un principiu al maselor. Chiar dacă masele nu au întotdeauna o idee clară despre această semnificație a democrației — singura justă —, dar pentru toți noțiunea de democrație cuprinde o năzuință vagă spre drepturi sociale egale. Masele democratice pot fi, fără teamă, socotite ca făcînd parte din forțele de luptă comuniste atunci cînd se face năruirea toarea acestora din urmă. Și atunci cînd partidele proletare ale diferitelor națiuni se unesc, pe bună dreptate înscriu ele pe stîndardul lor cuvîntul „democrație”, căci, cu excepția acelor care nu contează, în 1846 toți democrații din Europa sînt comuniști mai mult sau mai puțin lămuriti.

La aniversarea Republicii franceze, cu toată „depășirea” ei, iau parte, pe bună dreptate, comuniștii din toate țările. În primul rînd, toate popoarele care au fost destul de tîrziu să se lase antrenate în lupta împotriva revoluției, dinîndu-se seama ce prostie au comis din cauza loialității lor cetățenești, au datorat să dea francezilor în mod public satisfacție: în al doilea rînd, toată actuala mișcare socială din Europa nu reprezintă decît actul al doilea al revoluției, preparativele în vederea deznodămîntului dramei începute în 1789 la Paris și care cuprinde în prezent, prin acțiunea ei, întreaga Europă; în al treilea rînd, în epoca noastră burgheză lașă, egoistă și meschină este cu totul oportun să amintim de agii aceia măriți cînd un popor întreg a lepădat pentru un moment orice

lașitate, orice egoism și meschinărie, cînd au existat bărbați neînfricați care au avut curajul să calce legalitatea, bărbați a căror energie de fier a obținut ca între 31 mai 1793 și 26 iulie 1794 nici un laș, nici un negustor, nici un agent de bursă, într-un cuvînt nici un burghez să nu poată scoate capul la lumina zilei, într-adevăr într-o vreme cînd un Rothschild ține în mîinile sale pacea Europei, cînd Köchlin cere cu vehemență tarife vamale protecționiste și un Cobden preconizează libertatea comerțului, iar un Diergardt propovăduiește minuirea omennru păcătoase prin asociatî pentru îmbunătățirea situației claselor muncitoare, într-o vreme ca aceasta e într-adevăr necesar să amintim de Marat și Danton, de Saint-Just și Babeuf, de bucuria victoriei de la Jemappes și Fleurus<sup>5</sup>. Dacă influența acestor timpuri mărețe, a acestor caractere dintr-o bucată nu s-ar mai răsfîrîge și asupra secolului nostru mercantil, omennrea ar trebui, pe bună dreptate, să dispere și să-si încredințeze soarta în mîinile unui Köchlin, Cobden sau Diergardt.

În sfîrșit, în zilele noastre fraternizarea națiunilor are mai mult ca oricînd și o semnificație pur socială. Visuri deșarte despre crearea unei republici europene, despre asigurarea unei păci vecnice în condițiile organizării politice existente au devenit tot atît de ridicole ca și frazele despre unirea popoarelor sub egida libertății generale a comerțului; și în vreme ce toate sentimentalismele iluzorii de acest fel își pierd cu totul valabilitatea, proletarii tuturor națiunilor au și început, fără a face prea mult caz de aceasta, să fraternizeze cu adevărat sub steagul democrației comuniste. Proletarii sînt doar singurii care pot face cu adevărat acest lucru, căci burghazia din fiecare țară are interesele ei speciale, și, prin faptul că interesele ei primează, ea nu este niciodată în stare să se ridice deasupra națiunii, iar cei cîțiva teoreticieni nu izbutesc să facă nimic cu frumosele lor „principii”, din cauză că nu se ating de aceste interese contradictorii, după cum în genere nu se ating de rînduicile existente, nefiind în stare să facă decît frazeologie. Proletarii însă au în toate țările aceleași interese, aceiași dușman, trebuie să ducă aceeași luptă: majoritatea proletarilor sînt, prin însăși natura lor, lipsiți de prejudecăți naționale, întreaga lor dezvoltare spirituală și întreaga lor mișcare este în esență umani-

taristă și antinațională. Numai proletarii pot destăina izolarea națională, numai proletariatul care se trezește la viață poate face ca diferitele națiuni să fraternizeze.

Faptele care urmează vor confirma cele de mai sus.

Încă la 10 august 1845, la Londra, s-a sărbătorit în același fel aniversarea a trei evenimente: Revoluția din 1792, proclamarea constituției din 1793 și înființarea „Asociației democratice” de către fracțiunea cea mai radicală a partidului englez al mișcării din 1838/1839.

Această fracțiune radicală este compusă din cartiști, proletarii, cum se înțelege de la sine, dar proletarii care vedeau lîmpele țelul mișcării cartiste și se străduiau să-l realizeze cît mai repede. În timp ce masa cartiștilor nu urmărea pe atunci decît trecerea puterii de stat în mîinile clasei muncitoare și erau puțini la număr aceia care să fi avut timpul să chibzuiască la felul în care să se facă uz de această putere, între membrii acestei asociații, care au jucat un rol important în vremurile agitate de atunci, nu existau divergențe în această privință, căci ei erau în primul rînd republicani, și anume republicani care proclamau constituția din 1793 drept crezul lor și respingeau orice asociere cu burghazia, fie chiar și cu mica burghezie, și apărau așa că cel oprimat are dreptul să uzeze împotriva opresorului lui de toate mijloacele folosite de acesta împotriva lui. Dar ei nu se opreau nici aici. Ei nu erau numai republicani, ci erau și comuniști, și anume comuniști antireligioși. Asociația s-a dizolvat o dată cu diminuarea avîntului revoluționar din 1838/1839; dar activitatea desfășurată de ea n-a fost zadarnică. Ea a contribuit foarte mult la întărirea mișcării cartiste și la dezvoltarea elementelor comuniste din cadrul acestei mișcări. Încă cu ocazia sărbătoririi care a avut loc la 10 august, au fost enunțate atît principii comuniste cît și principii cosmopolite<sup>6</sup>; alături de revendicarea egalității politice figura și revendicarea egalității sociale, iar un toast la adresa democrațiilor tuturor națiunilor a fost primit cu entuziasm.

Și mai înainte s-au făcut încercări la Londra de a uni pe radicalii diferitelor națiuni: aceste încercări dăduseră gres,

<sup>5</sup> Cuvîntul „cosmopolit” nu este folosit aici în sensul cosmopolitismului burghez, criticat de Engels în acest articol, ci în al doilea sens pe care-l avea acest cuvînt, și anume în sensul: „liber de limitare națională și de prejudecăți naționale”. — *Nota Red.*



În parte din cauza divergențelor interne din sinul democrațiilor englezi și a necunoașterii acestor divergențe de către cei din străinătate, în parte din cauza divergențelor principale dintre conducătorii partidelor diferitelor națiuni. Piedica în calea oricărei uniri generată de deosebirile naționale este atât de mare, încât chiar străinii domiciliați de ani de zile la Londra care simpatizau atât de mult cu democrația engleză nu știau totuși aproape nimic despre mișcarea care se desfășura sub ochii lor, despre adevărata stare de lucruri, confundându-i pe burghezii radicali cu proletarii radicali și încercând să convoace în cadrul aceleiași adunări prietenești pe dușmanii cei mai înverșunați. În parte din aceste cauze, în parte din cauza neîncrederii față de alte națiuni, englezii au comis greșeli asemănătoare care erau cu atât mai posibile cu cât reușita unor asemenea tratative depindea în mod necesar de realizarea, într-o măsură mai mică sau mai mare, a unei înțelegeri între câțiva membri de frunte ai comitetelor, care de cele mai multe ori nici nu se cunoșteau personal. Cu ocazia încercărilor anterioare, alegerea acestor persoane se dovedise a fi prea puțin fericită, astfel încât de fiecare dată totul cădea foarte curind în baltă. Dar nevoia unei asemenea fraternizări era prea stringentă. Fiecare încercare ratată dădea imbold să se întreprindă o nouă acțiune. Dacă unii dintre conducătorii democrației de la Londra pierdeau interesul pentru această acțiune, alții le luau locul; în august 1845 s-au făcut din nou unele tatonări, care de astă dată n-au mai fost infructuoase<sup>6</sup>, și profitând de aniversarea zilei de 22 septembrie, anunțată încă dinainte de alte foruri, a fost proclamată în public unirea democrațiilor domiciliați la Londra aparținând tuturor națiunilor.

Este vorba, așadar, de o adunare a peste o mie de democrați ai aproape tuturor națiunilor europene, întruniți să sărbătorească instaurarea Republicii franceze, un eveniment în aparență străin de comunism. Nu a existat o înțelegere prealabilă în vederea convocării unui anumit public, nimic nu te face să tragi concluzia că se va vorbi despre altceva decât despre ceea ce înțeleg cartiștii de la Londra prin democrație. Putem deci presupune că majoritatea adunării reprezenta în linii generale masa proletarilor cartiști de la Londra. Și

această adunare a salutat cu un entuziasm unanim principiile comuniste și chiar cuvântul comunism. Mitingul cartist a fost o sărbătorire comunistă, și, cum recunosc înșii englezii, „nu s-a văzut de ani de zile la Londra, un entuziasm ca acela care a dominat în seara respectivă”.

Nu am deci dreptate când spun că astăzi democrație înseamnă comunism?

Scris la sfârșitul anului 1878

Publicat în revista  
„Rheinische Jahrbücher zur  
gesellschaftlichen Reform”,  
vol. II, 1846

Se tipărește după textul apărut în  
K. Marx și F. Engels, Opere, vol. 3,  
Editura politică, 1968, pag. 640-645,  
659

MARX CĂTRE P. J. PROUDHON<sup>1</sup>

LA PARIS

Bruxelles, 5 mai 1846

Împreună cu doi dintre prietenii mei, Friedrich Engels și Philippe Gigot (amândoi locuiesc la Bruxelles), am organizat o corespondență neîntreruptă cu comuniștii și socialiștii germani<sup>2</sup>, corespondență în cadrul căreia ne vom ocupa de discutarea problemelor științifice și care ne va oferi totodată posibilitatea de a urmări editarea de scrieri cu caracter popular, precum și propaganda socialistă care poate fi desfășurată în Germania pe această cale. Dar scopul principal al corespondenței noastre este de a stabili o legătură între socialiștii germani și socialiștii francezi și englezi; de a ține la curent pe străini cu ceea ce este nou în mișcarea socialistă din Germania și de a-i informa pe germanii din Germania asupra progreselor realizate de socialism în Franța și în Anglia. În felul acesta vor putea ieși la iveală deosebirile de păreri; se va putea ajunge la un schimb de idei și la o critică imparțială. Acesta este pasul pe care mișcarea socială trebuie să-l facă în domeniul literaturii care exprimă năzuințele ei, pentru a se debarasa de marginea națională. Și este cert că în momentul acțiunii fiecare va fi cît se poate de interesat să cunoască starea de lucruri din străinătate tot atît de bine ca și pe aceea din țara lui.

În afară de comuniștii din Germania, vom fi în corespondență și cu socialiștii germani aflați la Paris și la Londra. Legăturile cu Anglia au și fost stabilite; în ceea ce privește Franța, sintem cu toții de părere că nu vom putea găsi un corespondent mai indicat ca dv. Știți, desigur, că pînă în

prezent englezii și germanii v-au apreciat mai mult decît propriii dv. compatrioți.

Așadar, după cum vedeți, nu este vorba decît de stabilirea unei corespondențe regulate și de asigurarea posibilității de a urmări dezvoltarea mișcării sociale din diverse țări, ceea ce va da rezultate importante și variate, care prin eforturile unui singur om nu ar putea fi obținute niciodată...

Publicat pentru prima oară în  
revista  
„Die Gesellschaft“ nr. 9 din 1927

Se tipărește după textul  
apărut în culegerea:  
Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe“,  
Berlin, 1963, pag. 22-23

Tradus din limba franceză

K. MARX și F. ENGELS

## DESPRE POLONIA

DISCURS ROSTIT LA MITINGUL INTERNAȚIONAL DE LA LONDRA  
CONSACRAT CELUI DE-A 17-A ANIVERSARI A INSURECTIEI  
POLONEZE DIN 1830  
29 NOIEMBRIE 1847

## DISCURSUL LUI MARX

Unirea și înfrățirea națiunilor este o frază pe care o repetă astăzi toate partidele și în special adepții burghezi ai libertății comerțului. Ce-i drept, există o înfrățire de un anumit fel între clasele burgheze ale tuturor națiunilor. Aceasta este înfrățirea asupritorilor împotriva asupriților, a exploatatorilor împotriva exploataților. La fel cum burghezia unei țări este unită și înfrățită împotriva proletarilor din acea țară, în ciuda concurenței și a luptei dintre membrii clasei burgheze, tot astfel burghezi din toate țările sînt înfrății și uniți împotriva proletarilor din toate țările, în ciuda luptei și a concurenței reciproce de pe piața mondială. Pentru ca popoarele să se poată uni cu adevărat, ele trebuie să aibă interese comune. Iar pentru ca interesele lor să poată fi comune, trebuie să fie desființate actualele relații de proprietate, căci acestea condiționează exploatarea unor popoare de către altele; numai clasa muncitoare este interesată în desființarea actualelor relații de proprietate. Ea singură dispune și de mijloacele pentru realizarea acestui scop. Victoria proletariatului asupra burgheziei constituie în același timp biruirea tuturor conflictelor naționale și industriale, care provoacă în zilele noastre ura dintre popoare. De aceea victoria proletariatului asupra burgheziei este în același timp semnalul de eliberare a tuturor națiunilor asuprite.

Vechea Polonia a pierit de fapt, și noi am fi ultimii care să dorim restaurarea ei. Dar nu numai vechea Polonia a pierit. Vechea Germanie, vechea Franță, vechea Anglie, întreaga veche societate și-a trăit trailul. Piereea vechii societății nu

constituie însă nici o pierdere pentru cei care nu au nimic de pierdut în vechea societate, și în momentul de față acesta este cazul mării majorități a oamenilor în mai toate țările. Dimpotrivă, ei au totul de câștigat prin pierirea vechii societăți, pierire care va duce la formarea unei noi societăți, la baza căreia nu vor mai sta antagonismele de clasă.

Dintre toate țările, Anglia este aceea în care există cel mai dezvoltat antagonism între proletariat și burghezie. De aceea victoria proletarilor englezi asupra burgheziei engleze este hotărîtoare pentru victoria tuturor asupriților asupra asupritorilor. De aceea Polonia nu trebuie eliberată în Polonia, ci în Anglia. De aceea voi, cartiști, nu trebuie să vă limitați la exprimarea unor dorințe deșarte cu privire la eliberarea națiunilor. Loviți în propriii voștri dușmani din țara voastră, și veți putea fi atunci mindri că ați dat o lovitură vechii societăți în ansamblu ei.

## DISCURSUL LUI ENGELS

Permiteți-mi, dragi prieteni, ca în mod cu totul excepțional să vă vorbesc astăzi în calitatea mea de german. Eliberarea Poloniei ne interesează în mod deosebit pe noi, democrații germani. Principii germani sînt cei care au tras foloase de pe urma împărțirii Poloniei, soldații germani sînt cei care mai oprimă și astăzi Galiția și Poznaul. Nouă, germanilor, și înainte de toate nouă, democraților germani, ne revine sarcina de a spăla această pată rușinoasă de pe obrazul națiunii noastre. O națiune nu poate deveni liberă atît timp cît asuprește alte națiuni. Așadar, eliberarea Germaniei nu se poate realiza fără eliberarea Poloniei de sub asuprirea germanilor. De aceea Polonia și Germania au interese comune, și de aceea democrații polonezi și germani pot colabora în vederea eliberării ambelor națiuni. Și eu sînt de părere că prima lovitură decisivă care va duce la victoria democrației, la eliberarea tuturor țărilor europene va porni de la cartiștii englezi; am trăit mai mulți ani în Anglia, și în acest răstimp am adevrat în mod deschis la mișcarea cartistă. Cartiștii englezi vor fi aceia care se vor ridica primii, pentru că tocmai în Anglia lupta dintre proletariat și burghezie se desăfoară cu cea mai mare intensitate. Și de ce se desăfoară cu cea mai mare intensitate? Pentru că în Anglia, datorită în-

dustriei moderne, datorită introducerii mașinismului, toate clasele asuprite s-au contopit într-o singură clasă cu interese comune, în clasa proletară; pentru că, datorită aceluiași fapt, la polul opus toate clasele de asupritori s-au unit de asemenea într-o singură clasă, burghezia. În felul acesta lupta a fost simplificată și va putea fi hotărâtă printr-o singură lovitură puternică. Oare nu-i așa? În Anglia aristocrația nu mai are nici o putere, burghezia singură conduce și trage după sine aristocrația. Dar în fața burgheziei se ridică întreaga masă uriașă a poporului, unită într-o falangă înfricoșătoare, a cărei victorie asupra capitalismului dominant se apropie din ce în ce mai mult. Această dispariție a divergenței de interese care înainte despărțea diferitele pături de muncitori, această nivelare a condițiilor de existență a tuturor muncitorilor o datorăm mașinilor; fără mașini n-ar exista cartism, și chiar dacă pentru moment mașinile vă înfruntătesc situația, ele fac tocmai prin aceasta posibilă victoria noastră. Dar nu numai în Anglia, ci în toate celelalte țări ele au avut acest efect asupra muncitorilor. În Belgia, în America, în Franța, în Germania ele au adus situația tuturor muncitorilor la același nivel și o nivelează pe zi ce trece tot mai mult: în toate aceste țări muncitorii au acum același interes, și anume: să răstoarne clasa care-i oprimă, burghezia. Această nivelare a condițiilor de existență, această identificare a intereselor de partid ale muncitorilor tuturor națiunilor este rezultatul mașinismului, și de aceea mașinismul rămâne un imens progres istoric. Ce rezultă de aici pentru noi? Prin faptul că situația muncitorilor din toate țările este aceeași, prin faptul că interesele lor sînt identice și că dușmanii lor sînt identici, trebuie și ei să lupte împreună, trebuie să opună înfrățirii burgheziei tuturor națiunilor o înfrățire a muncitorilor tuturor națiunilor.

Publicat în  
„Deutsche-Arbeiter-Zeitung”  
nr. 38 din 9 decembrie 1847

Se întărește după textul apărut în  
K. Marx și F. Engels, Opere, vol. 4,  
Editura politică, 1958, pag. 414-415

K. MARX ȘI F. ENGELS

DIN LUCRAREA:

# „MANIFESTUL PARTIDULUI COMUNIST”

Toate clasele din trecut care cucereau puterea căutau să-și asigure poziția dobîndită supunînd întreaga societate condițiilor care stăteau la baza modului lor de însușire. Proletarii nu pot să cucerească forțele de producție sociale decît desființînd propriul lor mod de însușire de pînă acum și, prin aceasta, întregul mod de însușire de pînă acum. Proletarii n-au nimic propriu de ocrotit: ei au de nimicit tot ce pînă acum ocrotea și asigura proprietatea privată.

Toate mișcările de pînă acum au fost mișcări ale unor minorități sau în interesul unor minorități. Mișcarea proletară este mișcarea independentă a imensei majorități, în interesul imensei majorități. Proletariatul, pătura cea mai de jos a societății actuale, nu se poate ridica și elibera fără să arunce în aer întreaga suprastructură a păturilor care alcătuiesc societatea oficială.

Chiar dacă nu prin conținut, totuși prin formă, lupta proletariatului împotriva burgheziei este mai înfrîngătoare națională. Proletariatul din fiecare țară trebuie să termine, firește, în primul rînd cu propria sa burghezie...

Comuniștii se deosebesc de celelalte partide proletare numai prin aceea că, pe de o parte, în lupta proletarilor de diferite națiuni ei scot în evidență și susțin interesele comune, independente de naționalitate, ale întregului proletariat; pe de altă parte, prin aceea că, de diferitele trepte de dezvoltare ale luptei dintre proletariat și burghezie, ei reprezintă întotdeauna interesele mișcării în totalitatea ei.

Comuniștii sînt, așadar, din punct de vedere practic, partea cea mai hotărîtă a partidelor muncitorești din toate țările, partea care împinge mereu înainte<sup>\*</sup>; din punct de vedere teoretic, față de restul masei proletariatului ei au superioritatea de a înțelege limpede condițiile, mersul și rezultatele generale ale mișcării proletare.

Scopul imediat al comuniștilor este același ca și al tuturor celorlalte partide proletare: constituirea proletariatului ca clasă, răsturnarea dominației burgheziei, cucerirea puterii politice de către proletariat.

Tezele teoretice ale comuniștilor nu se bazează nicicum pe idei, pe principii inventate sau descoperite de cutare sau cutare reformator al lumii.

Ele nu sînt decît expresia generală a condițiilor efective ale luptei de clasă existente, ale mișcării istorice care se desfășoară sub ochii noștri...

Comuniștilor li s-a mai imputat că ar voi să desființeze patria, naționalitatea.

Muncitorii nu au patrie. Lor nu li se poate lua ceva ce nu au. Dar deoarece proletariatul trebuie să cucerească mai întîi puterea politică, să se ridice la rangul de clasă națională<sup>\*\*</sup>, să se constituie el însuși ca națiune, el însuși mai este încă național, deși nicicum în înțelesul burghez.

Demarcațiile naționale și antagonismele dintre popoare dispar din ce în ce mai mult o dată cu dezvoltarea burgheziei, o dată cu libertatea comerțului, cu piața mondială, cu uniformitatea producției industriale și cu condițiile de viață ce-l corespund.

Domnia proletariatului le va face să dispară și mai mult încă. Acțiunea unită, cel puțin a țărilor civilizate, este una din primele condiții ale dezrobirii lui.

În măsura în care va fi desființată exploatarea unui individ de către ceilalți, va fi desființată și exploatarea unei națiuni de către alta.

O dată cu dispariția antagonismului dintre clase în sinul națiunii, va dispărea și dușmănia dintre națiuni...

<sup>\*</sup> În ediția engleză din 1888, în loc de: „care împinge mereu înainte” — „cea mai înaintată”. — *Nota Red.*

<sup>\*\*</sup> În ediția engleză din 1888, în loc de: „să se ridice la rangul de clasă națională” — „să se ridice la rangul de clasă conducătoare a națiunii”. — *Nota Red.*

Într-un cuvînt, comuniștii sprijină pretutindeni orice mișcare revoluționară împotriva orînduirii sociale și politice existente.

În toate aceste mișcări ei pun pe primul plan, ca problemă fundamentală a mișcării, problema proprietății, indiferent de forma mai mult sau mai puțin dezvoltată pe care aceasta ar avea-o.

În sfîrșit, comuniștii militează pretutindeni pentru unire și înțelegere între partidele democratice din toate țările.

Comuniștii detestă să-și ascundă vederile și intențiile. Ei declară sătîș că telurile lor pot fi atinse numai prin doborîrea violentă a întregii orînduiri sociale de pînă acum. Să tremure clasele dominante în fața unei Revoluții Comuniste. Proletarii n-au de pierdut în această revoluție decît lanțurile. Ei au o lume de cîștigat.

## PROLETARI DIN TOATE ȚĂRILE, UNIȚI-VĂ!

Lucrare scrisă în decembrie 1847.  
Ianuarie 1848

Publicată în ediție separată  
la Londra în februarie 1848

Se înfăptuie după textul arădat în fa:  
K. Marx și F. Engels, Opere, vol. I.  
Editura politică, 1958  
pag. 478, 479—479, 485—186. 500



K. MARX și F. ENGELS

## CU PRIVIRE LA PROBLEMA POLONEZA

CVINTĂRII ROSTITE LA ADUNAREA SOLEMNĂ DIN BRUXELLES  
CONSRATĂRII CELEI DE-A DOUA ANIVERSĂRI A INSURECTIEI  
CARE A AVUT LOC LA CRACOVIA ÎN 1846  
22 FEBRUARIE 1848

## DISCURSUL LUI MARX

Domnilor.

În istorie există analogii izbitoare. Iacobinul de la 1793 a devenit comunistul din zilele noastre. În 1793, atunci cînd Rusia, Austria și Prusia au împărțit între ele Polonia, cele trei puteri au invocat constituția din 1791, pe care o condamnaseră de comun acord din cauza pretențiilor ei principii iacobine.

Și ce proclamase această constituție poloneză din 1791? Nimic altceva decît monarhia constituțională: trecerea funcțiilor legislative în mîinile reprezentanților poporului, libertatea presei, libertatea conștiinței, judecarea proceselor în ședințe publice, abolirea iobăgiei etc. Toate acestea se numeau pe atunci iacobinism pur! După cum vedeți, domnilor, istoria a mers înainte. Iacobinismul de atunci a devenit astăzi tot ceea ce poate fi mai moderat în materie de liberalism.

Cele trei puteri au mers și ele înainte odată cu istoria. În 1846, atunci cînd au încorporat Cracovia Austriei, răpindu-i Polonia ultimele rămășițe ale independenței ei naționale, ele au botezat comunism tot ceea ce odinioară numiseră iacobinism.

Or, în ce constă comunismul revoluției cracoviene? Era ea comunistă pentru că a vrut să refacă naționalitatea poloneză? Tot așa s-ar putea spune că războiul pe care Europa coalizată l-a dus împotriva lui Napoleon pentru a salva naționalitățile a fost un război comunist și că congresul de la Viena l-au ținut comuniști încoronati. Sau a fost poate revoluția cracoviană comunistă pentru că a vrut să instituie un

guvern democratic? Nimeni nu va atribui însă cetățenilor milionari din Berna și New York veleități comuniste.

Comunismul neagă necesitatea existenței claselor; el vrea să desființeze orice clasă, orice deosebire de clasă. Revoluționarii de la Cracovia au vrut să desființeze numai deosebirile politice dintre clase; au vrut să acorde drepturi egale diferitelor clase.

În sfîrșit, prin ce a fost revoluția cracoviană comunistă?

Nu cumva a fost ea comunistă pentru că a încercat să sfărîme lanțurile feudalismului, să elibereze proprietatea tributară și să o transforme în proprietate liberă, în proprietate modernă?

Dacă le-am spune proprietarilor francezi: „Știți voi ce vor democrații polonezi? Democrații polonezi vor să introducă la ei forma de proprietate care există la voi”. Atunci proprietarii francezi ar răspunde: „Bine fac”. Dacă ați încerca însă să spuneți împreună cu d-l Guizot proprietarilor francezi: „Polonezii vor să desființeze proprietatea pe care ați instituit-o prin revoluția din 1789, proprietate care mai există și astăzi la voi”. „Cum, ar exclama ei, dar în cazul acesta ei sînt revoluționari, comuniști! Trebuie să-i zdrobim pe acești ticăloși”. Desființarea corporațiilor, a breslelor, introducerea liberei concurențe, se numește acum în Suedia *comunism*. „Journal des Débats”<sup>9</sup> merge și mai departe: desființarea rentei care constituie un mijloc de corupție pentru două sute de mii de alegători, înseamnă a desființa o sursă de venituri, înseamnă a distruge proprietatea dobîndită, înseamnă a fi comunist. Fără îndoială că și revoluția cracoviană voia să desființeze o proprietate. Dar care anume? Aceea care nu ar putea fi distrusă în restul Europei, după cum nu ar putea fi distrus nici Sonderbund-ul în Elveția, deoarece ambele au încetat să mai existe.

Nimeni nu va nega că în Polonia problema politică este legată de problema socială. Niciodată una nu putea fi separată de cealaltă.

De altfel întrebați-i mai degrabă pe reacționari! Oare în timpul restaurației ei combăteau numai liberalismul politic și bagajul lui obligator de voltairianism?

Un scriitor reacționar celebru a mărturisit deschis că cea mai înaltă metafizică a unui de Maistre sau a unui de Bonald se reduce, în ultimă instanță, la o chestiune de bani, iar orice

chestiune de bani nu este ea oare în mod nemijlocit o chestiune socială? Oamenii restaurației nu ascundeau faptul că pentru a reinstaura politica cea bună trebuie reinstaurată proprietatea cea bună, proprietatea feudală, proprietatea morală. Toată lumea știe că devotamentul față de monarhie nu se poate lipsi de dijmă și de clacă.

Să ne întoarcem și mai mult înapoi. În 1789 chestiunea politică a drepturilor omului cuprindea și chestiunea socială a liberei concurențe.

Și ce se petrece în Anglia? În toate chestiunile, de la Reform-bill până la abolirea legilor cerealelor, au luptat oare partidele politice pentru altceva decât pentru schimbări în relațiile de proprietate, pentru chestiuni de proprietate, pentru chestiuni sociale?

Chiar aici, în Belgia, lupta dintre liberalism și catolicism nu este oare lupta dintre capitalul industrial și marea proprietate funciară?

Iar chestiunile politice care se dezbat de 17 ani încoace, nu sînt ele în fond chestiuni sociale?

Așadar, oricare ar fi punctul de vedere pe care vă plasați, fie el punctul de vedere liberal, radical, ba chiar cel aristocratic, nu puteți reproșa revoluției de la Cracovia faptul de a fi legat o chestiune socială de una politică.

Cei care se aflau în fruntea mișcării revoluționare din Cracovia erau ferm convinși că numai o Polonie democratică ar putea fi independentă și că o democrație poloneză nu era posibilă fără desființarea drepturilor feudale, fără mișcarea agrară care să transforme pe țăranii iobagi în proprietari liberi, în proprietari moderni. Puneți în locul autocratului rus pe aristocrații polonezi și nu veți face altceva decât să naturalizați despotismul. În felul acesta germanii, războindu-se cu dușmanul, au schimbat un Napoleon pe 36 de Metternichi.

Chiar dacă moșierul polonez nu ar mai simți apăsarea moșierului rus, țăranul polonez ar continua să simtă apăsarea moșierului, ce e drept a unui moșier liber, și nu a unui moșier înrob. Această schimbare politică nu ar schimba cu nimic situația socială a țăranului polonez.

Identificînd cauza națională cu cauza democrației și a eliberării clasei oprimite, revoluția de la Cracovia a dat un exemplu glorios întregii Europe.

Și deși această revoluție a fost pentru un timp înăbușită de minile păcate de sînge ale unor asasini plătiți, ea renaște acum glorioasă și triumfătoare în Elveția și Italia. Principiile ei sînt confirmate în Irlanda, țară în care partidul strîm național a fost înmormîntat odată cu O'Connell, și în care noul partid național este înainte de toate un partid reformator și democratic<sup>19</sup>.

În noua Polonia a dat dovadă de inițiativă, de data aceasta nu Polonia feudală, ci Polonia democratică, și din acest moment eliberarea ei a devenit o chestiune de onoare pentru toți democrații din Europa.

#### DISCURSUL LUI ENGELS

##### Domnilor,

Insurecția a cărei aniversare o sărbătorim astăzi a eșuat. După cîteva zile de rezistență eroică, Cracovia a fost luată și spectrul înșingărat al Poloniei, care apăsuse pentru o clipă în fata ochilor asasinilor ei, a coborît din nou în mormînt.

Revoluția de la Cracovia a fost o înfrîngere, o înfrîngere tragică. Să dăm ultimile onoruri eroilor căzuți, să plîngem eșecul lor, să ne îndreptăm simpatia către cele douăzeci de milioane de polonezi pentru care acest eșec înseamnă o robie și mai grea.

Dar, domnilor, oare aceasta este tot ce avem de făcut? Este oare suficient să vărsăm o lacrimă pe mormîntul unei țări nefericite și să jurăm că vom nutri pentru opresorii ei o ură implacabilă, dar, pînă în prezent nu prea eficace?

Nu, domnilor! Aniversarea de la Cracovia nu este numai o zi de doliu, pentru noi democrații ea este o zi de bucurie; căci înșiși înfrîngerea cuprinde în ea o victorie, victorie ale cărei roade ne rămîn, în timp ce rezultatele înfrîngerii sînt trecătoare.

Această victorie este victoria tinerei Polonii democratice asupra bătrînei Polonii aristocrate.

Da, ultima luptă a Poloniei împotriva opresorilor ei străini a fost precedată de o luptă ascunsă, ocultă, dar decisivă, o luptă dusă în însuși sinul Poloniei, o luptă a polonezilor asupriți împotriva polonezilor asupritori, o luptă a democrației poloneze împotriva aristocrației poloneze.

Comparați anul 1830 cu anul 1848, comparați Varșovia cu Cracovia. În 1830 clasa dominantă din Polonia era tot atât de egoistă, de mărginită, și de lășă în adunarea legislativă, pe cât era de entuziastă, de vitează și plină de abnegație pe timpul de luptă.

Ce voia aristocrația poloneză în 1830? Să apere împotriva atacurilor împăratului drepturile dobândite. Ea a limitat insurrecția la acei mic ținut pe care congresul de la Viena a bine-vădit să-l numească regatul Poloniei; a temperat elanul celorlalte provincii poloneze; a lăsat intactă iobăgia abrutizantă a țăranilor și a menținut situația însoțitoare în care se aflau evreii. Dacă în cursul insurrecției aristocrația a trebuit să facă unele concesii poporului, ea nu le-a făcut decât atunci când a fost prea tirziu, când insurrecția a eșuat.

Să o spunem deschis: insurrecția din 1830 n-a fost nici o revoluție națională (ea n-a cuprins decât un sfert din Polonia), nici o revoluție socială sau politică; ea n-a schimbat cu nimic situația internă a poporului; ea a fost o revoluție conservatoare.

Totuși a existat în sinul acestei revoluții conservatoare, ba chiar în sinul guvernului național un om care a atacat cu vehemență vederile strimbe ale clasei dominante. El a propus măsuri cu adevărat revoluționare și atât de îndrăznețe încât aristocrații din dietă au bățuit în retragere. Chemând la arme toată vechea Polonie și transformând în felul acesta războiul pentru independența Poloniei într-un război european, emancipând pe evrei și pe țăranii și împroprietăindu-i pe aceștia din urmă, reconstruind Polonia pe baza democrației și a egalității, el voia să transforme lupta națională într-o luptă pentru libertate, să identifice interesele tuturor popoarelor cu cele ale poporului polonez. Mai este oare nevoie să numesc pe omul al cărui geniu a conceput acest plan atât de grandios și totuși atât de simplu? Acest om a fost Lelewel.

În 1830 aceste propuneri au fost mereu respinse de orbirea interesată a majorității aristocrației. Dar aceste idei maturizate și dezvoltate de experiența a 15 ani de servitute, aceste idei le-am văzut inscrie pe standardul insurrecției de la Cracovia. La Cracovia, evident nu mai existau oameni care să aibă mult de pierdut, nu mai existau aristocrați; orice inițiativă purta amprenta acestei temerități democratice, mai c-aș spune proletare, care nu are de pierdut decât mizeria lui

și are de câștigat o patrie, o lume întreagă. Aici nu a existat nici o ezitare, nici o îndoială: cele trei puteri au fost atacate toate deodată, a fost proclamată libertatea țăranilor, reforma agrară, emanciparea evreilor, fără ca cineva să se fi sinchisit cituși de puțin că prin aceasta erau lezate interesele aristocrației.

Revoluția de la Cracovia n-a căutat nici să restabilească vechea Polonie, nici să păstreze vechile instituții poloneze lăstate intacte de guvernele străine: ea nu era nici reacționară, nici conservatoare.

Nu, ea era mult mai ostilă Poloniei însăși decât opresorilor străini, ostilă vechii Polonii barbare, feudale, aristocratice, bazate pe înrobirea majorității poporului. Departe de a avea intenția să restabilească această Polonie veche, ea voia s-o ristoarne din temelii și, cu ajutorul unei clase cu totul noi, cu ajutorul majorității poporului, să întemeieze pe ruinele ei o nouă Polonie modernă, civilizată, democratică, demnă de secolul al XIX-lea și care într-adevăr să reprezinte un post avansat al civilizației.

Deosebirea dintre 1830 și 1848, progresul imens realizat chiar în sinul nefericitei, însinguratei, sfârșitei Polonii; delimitarea completă de poporul polonez a aristocrației poloneze care s-a aruncat în brațele opresorilor patriei ei; trecerea irevocabilă a poporului polonez de partea democrației; în sfârșit lupta dintre clase, această forță motrice a oricărui progres social, care a început în Polonia ca și aici, iată în ce constă victoria democrației dovedită de revoluția de la Cracovia, iată rezultatul care va mai da roade atunci când înfrângerea insurgenților va fi fost răzbușată.

Da domnilor, prin insurrecția de la Cracovia, cauza Poloniei, care înainte era o cauză națională, a devenit cauza tuturor popoarelor; dintr-un obiect al simpatiei, cum era înainte, ea a devenit o problemă care interesează pe toți democrații. Până în 1848 noi aveam o crimă de război, de acum încolo noi avem de susținut niște aliați, și o vom face.

În primul rând Germania noastră este aceea care trebuie să se bucure de această explozie de entuziasm democratic în Polonia. Noi înșine stătem pe punctul de a înfăptui o revoluție democratică: noi vom avea de luptat împotriva hoardelor barbare ale Austriei și ale Rusiei. Înainte de 1848 puteam să ne îndoim de atitudinea pe care ar lua-o Polonia

În cazul unei revoluții democratice în Germania. Revoluția de la Cracovia a spulberat orice îndoielă. De acum înainte poporul german și poporul polonez sînt aliați inseparabili. Avem aceeași dușmani, aceeași opresori, căci simțim la fel ca și polonezii apăsarea guvernului rus. Prima condiție a eliberării atît a Germaniei cît și a Poloniei este schimbarea radicală a actualei situații politice a Germaniei, înfrîngerea Prusiei și a Austriei și împingerea Rusiei dincolo de Nistru și Dvina<sup>11</sup>.

Așadar alianța dintre cele două națiuni nu este nicidecum un vis frumos, o iluzie încântătoare, nu domnilor, ea este o necesitate inevitabilă care rezultă din interesele comune ale celor două națiuni și ea a devenit o necesitate în urma revoluției de la Cracovia. Poporul german, care pentru propria lui cauză nu a avut pînă acum dect vorbe, va trebui să treacă la acțiune în interesul fraților săi din Polonia; și așa cum noi, democrații germani aici de față, întindem mîna democraților polonezi, tot astfel întregul popor german va sărbători alianța sa cu poporul polonez chiar pe cîmpul primei bătălii cîștigate în comun asupra opresorilor noștri comuni.

Publicat în martie 1848  
în : *Le Soir*  
„Célébration, à Bruxelles,  
de la révolution universelle  
de la Pologne et de la Prusse”  
du 22 Février 1848, Bruxelles 1848.

Se găsește după textul adăruit în  
K. Marx și F. Engels, Opere, vol. 4  
Editura politică, 1958, pag. 528-53.

K. MARX

## SCRISOARE CĂTRE REDACTORUL ZIARULUI „L'ALBA”<sup>11</sup>

Stimate domn!

Începînd de la 1 iunie, sub redacția d-lui Karl Marx va apărea în orașul Colonia un nou cotidian, purtînd denumirea de „Noua gazetă renană” („Neue Rheinische Zeitung”)<sup>12</sup>. Acest ziar va lupta la noi, în nord, pentru aceleași principii democratice pe care „L'Alba” le reprezintă în Italia. De aceea nu poate exista nici un dubiu în ceea ce privește poziția pe care o vom adopta în problema litigioasă dintre Italia și Austria. Vom apăra cauza independenței Italiei, vom duce o luptă pe viață și pe moarte împotriva despotismului austriac în Italia, ca și în Germania și Polonia. Întindem o mînă frățească poporului italian și vrem să-i dovedim că poporul german respinge orice participare la aspirarea pe care o îndurată din partea aceluiași oameni care și la noi au luptat întotdeauna împotriva libertății. Vom depune toate eforturile pentru a face posibilă alianța și buna înțelegere între cele două popoare mari și libere, pe care un născut sistem de guvernare le-a deprins pînă acum să se considere manice. De aceea vom cere ca Italia să fie eliberată fără întîrziere de sub apăsarea brutalei cizme austriece și ca poporului italian să i se dea posibilitatea de a-și exprima voința suverană în alegerea formei de guvernămînt care-i convine.

Pentru ca noi să putem urmări evenimentele din Italia și pentru ca dv. să vă puteți da seama de sinceritatea promisiunilor noastre, vă propunem să facem schimb de ziare: în locul acesta noi am putea să vă trimitem zilnic „Neue Rheinische Zeitung”, iar dv. nouă — „L'Alba”. Sperăm că

veți accepta această propunere și vă rugăm să începeți trimiteră ziarului dv. cât mai curând posibil, pentru ca noi să-l putem folosi chiar în primele noastre numere.

Dacă aveți posibilitatea să ne furnizați și alte informații, vă rugăm să ni le trimiteți și vă asigurăm că tot ce poate sluji cauza democrației într-o țară sau alta se va bucura de cea mai mare atenție din partea noastră.

Cu salutări frățești,

Redacția „Noii gazete române”

Redactor,

**Karl Marx**

*Scris la sfârșitul lunii mai 1848*

*Publicat în ziarul „L'Alba”  
nr. 258 din 26 iunie 1848*

*Se tipărește după textul  
original în afară*

*Tradus din limba italiană*

F. ENGELS

## INSURECTIA DE LA PRAGA

**Colonie, 17 iunie.** — Un nou măcel, de felul celui de la Poznań, se pregătește în Boemia. Soldătimea austriacă a înecat în singele cehilor posibilitatea unei coexistențe pașnice între Boemia și Germania.

Prințul Windischgrätz dispune să se așeze pe Vișehrad și Hradcín<sup>14</sup> tunuri îndreptate asupra orașului Praga. Se concentrează trupe și se pregătește o lovitură împotriva congresului slavilor<sup>15</sup> și împotriva cehilor.

Poporul află despre aceste pregătiri. El se adună în fața locuinței prințului și cere arme. Acestea li sînt refuzate. Agitația sporește; crește mulțimea celor înarmați și nelarmați. Se trage un foc de armă dintr-o circumă situată în fața palatului comandantului, și prințesa Windischgrätz, rănită mortal, se prăbușește la pămînt. Se dă pe loc ordinul de atac, grenadierii înaintază, poporul este respins. Dar peste tot se ridică baricadele care opresc armata. Se aduc tunuri și baricadele sînt dărîmate cu mitralii. Singele curge șiroaie. Se dau lupte toată noaptea de 12 spre 13 și în ziua de 13. În cele din urmă soldații reușesc să cucerească străzile largi și să împingă poporul înapoi spre cartierele mai strîmte ale orașului, unde nu poate fi folosită artileria.

Acestea sînt ultimele noastre știri. La acestea se adaugă și vestea că numeroși membri ai congresului slavilor ar fi fost expulzați din oraș sub escortă puternică. Potrivit tuturor acestor știri, se pare că armata a învins cel puțin în parte.

Oricum s-ar termina însă insurecția, un război distrugător al germanilor împotriva cehilor rămîne acum singura soluție posibilă.



În revoluția lor, germanii au de ispășit păcatele întregului lor trecut. Ei au plătit pentru păcatele lor în Italia. La Poznań ei și-au atras din nou blestemul întregii Polonii. Iar acum i-a venit rîndul și Boemiei.

Francezii au știut să se facă apreciați și să-și câștige simpatie chiar acolo unde veneau ca dușmani. Germanii nu sînt apreciați nicăieri și nu-și câștigă niciieri simpatia. Chiar și acolo unde apar ca apostoli minirimoși ai libertății, ei sînt respinși cu ironie amară.

Și pe bună dreptate. O națiune care în tot trecutul ei s-a lăsat folosită de aleanță de oprire a tuturor celorlalte națiuni trebuie, în primul rînd, să dovedească că a devenit într-adevăr revoluționară. Și trebuie să dovedească acest lucru altfel decît prin cîteva jumătăți de revoluție, care n-au alt rezultat decît să perpetueze, sub alte forme, vechea nehotărîre, slăbiciune și dezbinare: revoluții după care un Radetzky rămîne la Milano, un Colomb și un Steinăcker la Poznań, un Windischgrätz la Praga, un Hüsler la Mainz, ca și cum nu s-ar fi întimplat nimic.

Germania, devenită revoluționară, trebuia să se lepede de tot trecutul ei, în special în ceea ce privește relațiile cu popoarele vecine. Ea trebuia să proclame, o dată cu libertatea ei, libertatea popoarelor pe care le oprimase pînă atunci.

Și ce a făcut Germania devenită revoluționară? Ea a ratificat pe deplin prin soldătimea germană vechea oprire a Italiei, a Poloniei, iar acum și a Boemiei. Kaunitz și Metternich sînt pe de-a-ntregul disculpați.

Și, după toate astea, mai au germanii pretenția ca cehii să aibă încredere în ei?

Și li se ia în nume de rău cehilor că nu vor să se alăture unei națiuni care, eliberîndu-se pe sine, oprimă și maltratează alte națiuni?

Li se ia în nume de rău că nu vor să trimită deputați într-o adunare reprezentativă cum este jurnica noastră „Adunare națională” de la Frankfurt<sup>10</sup>, care, lipsită de vlagă, se înspălmîntă de propria ei suveranitate?

Li se ia în nume de rău că se dezic de impotentul guvern austriac, care, în denutarea și starea de paralizie în care se află, pare a exista nu pentru a împiedica sau, cel puțin, a organiza dezmembrarea Austriei, ci pur și simplu pentru a o constata? De un guvern care este el însuși prea slab

pentru a elibera Praga de tunurile și de soldații unui Windischgrätz?

Cei mai de plios însă sînt înșiși vitejii cehi. Fie că vor învinge, fie că vor fi bătuți, pieirea lor este sigură. Prin oprirea lor timp de 4 secole de către germani, oprire care continuă și acum în luptele de stradă de la Praga, ei sînt împinși în bratele rușilor. În marea luptă dintre Apusul și Răsăritul Europei, care se va dezlănțui în foarte scurt timp — poate în cîteva săptămîni —, o funestă fatalitate face ca cehii să fie de partea rușilor, de partea despotismului și împotriva revoluției. Revoluția va învinge, și cehii vor fi primii care vor fi striviți de ea.

Vina pentru această înfrîngere a cehilor o poartă tot germanii. Germanii sînt aceia care i-au trădat Rușiei.

Scris la 17 iunie 1848  
Publicat în „Neue Rheinische  
Zeitung”  
nr. 18 din 18 iunie 1848

Se găsește și în textul apărut în  
Marx Engels, Revoluția de la 1848  
E.S.P.L.P. 1956, pag. 65-66

## POLITICA EXTERNĂ GERMANĂ

Colonia, 2 iulie. — Arta și opera tuturor guvernanților și diplomaților lor de până acum a constatat în a ațita popoarele unul împotriva altuia, în a folosi pe unul pentru asuprirea altuia și a asigura astfel dănuirea puterii absolute Germania s-a distins în această privință. În ultimii 70 de ani, ea să nu mergem mai departe, ea a pus la dispoziția britanicilor — în schimbul aurului englez — pe lăncierii ei pentru a lupta împotriva nord-americanilor, care-și apărau independența lor; cînd a izbucnit prima revoluție franceză, tot germanii au fost aceia care s-au lăsat ațitați ca o haită turbată împotriva francezilor și care, într-un manifest brutal al ducelui de Braunschweig, amenințau să facă tot Parisul una cu pămîntul<sup>17</sup>; ei au fost aceia care au conspirat cu nobilii emigrați împotriva ordinii noi din Franța, primum pentru aceasta, cu titlu de subsidii, bani din partea Angliei. Cînd olandezii au avut singura idee rațională din ultimele două secole, și anume ideea de a pune capăt guvernării nebunești a casei de Orania și de a face din țara lor o republică<sup>18</sup>, tot germanii au fost aceia care au intervenit în calitate de călăi ai libertății. Elveția ar putea și ea să ne spună cîte ceva despre vecinii ei germani, iar Ungaria își va reveni numai cu timpul de pe urma pagubelor pricinuite de Austria, de curtea imperială germană. Ba pînă și în Grecia au fost trimise trupe mercenare germane, ca să sprijine tronulețul scumpului Otto<sup>19</sup>, iar polițiștii germani au ajuns pînă în Portugalia. Dar congresele de după 1815; expedițiile

Austriei la Neapole, Torino și în Romagna, arestarea lui Ipsilanti, războiul de înrobire pe care Franța, silită de Germania, l-a dus împotriva Spaniei<sup>20</sup>, sprijinul acordat lui Don Miguel și lui Don Carlos<sup>21</sup> de către Germania, reacțiunea din Anglia, înarmată cu trupe din Hanovra, Belgia dezmembrată și termodorizată sub influență germană, iar în adîncul Rusiei tot germanii sînt sprijinitorii principali ai autocratului titular, ca și ai micilor autocrați, — toată Europa a fost inundată de dinastia Coburg!

Cu ajutorul soldății germane a fost jefuită și dezmembrată Polonia și a fost atacată mișelește Cracovia. Cu ajutorul banilor și singelui german au fost înrobite și stoarse Lombardia și Venetia, și tot Germania a înăbușit, direct sau indirect, cu baloneta, cu spinzărtoarea, cu închisoarea și cu zălerile orice mișcare de eliberare din Italia. Lista păcatelor comise de ea e cu mult mai lungă, de aceea e mai bine s-o încheiem!

Vina pentru mîrșăvile comise cu ajutorul Germaniei în alte țări nu cade numai asupra guvernelor, ci într-o mare măsură și asupra poporului german însuși. Fără orbirea lui, fără servilismul lui, fără abilitatea lui ca mercenar și ca unealtă „comodă” și călău în slujba stăpînilor „din grația lui Dumnezeu”, numele de german ar fi mai puțin urît, mai puțin blestemat și disprețuit în străinătate, iar popoarele asuprite de Germania ar fi ajuns de mult la un stadiu normal de dezvoltare liberă. Acum, cînd germanii își scutură propriul lor jug, trebuie să se schimbe în întregime și politica lor față de străinătate: altfel, înseamnă să ferecăm în lanțurile cu care ținem încătușate popoarele străine propria noastră libertate tină, abia intuită. Germania se eliberează ea însăși în aceeași măsură în care va elibera popoarele vecine

Într-adevăr, începe să se facă, în sfîrșit, lumină. Minciuna și denaturarea faptelor, practicate cu atîta zădărnici împotriva Poloniei și Italiei de către vechile organe guvernamentale, încercările de a întretine față de ele o ură artificială, frazeologia îngimfată care susține că ar fi în joc onoarea germană, puterea germană, — puterea magică a acestor formule e nimicită. Numai acolo unde în dosul acestor arabescuri

patriotice se ascund interese materiale, numai la o parte a marii burghezii care face afaceri rentabile cu acest patriotism oficial, numai acolo mai are curs patriotismul oficial. Acest lucru îl ştie şi-l foloseşte partidul reacţionar. Dar marea masă a clasei de mijloc germane şi a clasei muncitoare vede sau simte în libertatea popoarelor vecine garanţia propriei ei libertăţi. Războiul Austriei împotriva independenţei Italiei, războiul Prusiei împotriva restaurării Poloniei sînt ele oare populare sau, dimpotrivă, risipesc mai degrabă ultimele iluzii despre aceste cruciale „patriotice”? Dar nu-l de ajuns numai această înţelegere şi nici chiar acest sentiment. Dacă vrem ca singele şi hanii Germaniei să nu mai fie risipiţi, împotriva propriilor ei interese, pentru asuprirea altor naţionalităţi, trebuie să obţinem un guvern cu adevărat popular, iar vechiul eşafodaj trebuie dărîmat pînă în temelii. Abia atunci politica singeroasă şi lăşă a vechiului sistem reinnoit va putea face loc politicii internaţionale a democraţiei. Cum vreţi să vă manifestaţi în mod democratic faţă de restul lumii, atîta timp cît în propria voastră ţară democraţia este legată de mîini şi de picioare? Or, trebuie să se facă atît dincoace cît şi dincolo de Alpi tot posibilul pentru a pregăti, sub toate raporturile, sistemul democratic. *Italianii* nu lasă să le scape nici un prilej pentru a face declaraţii din care reies sentimentele lor prieteneşti faţă de Germania. Ne referim aici la manifestul guvernului provizoriu din Milano către poporul german<sup>1)</sup>, precum şi la multiplele articole în acest spirit publicate de presa italiană. Avem în faţa noastră o nouă mărturie a acestor sentimente, şi anume o scrisoare particulară a consiliului de administraţie al ziarului „Alba” care apare la Florenţa, către redacţia „*Nei gazete renane*”. Scrisoarea poartă data de 20 iunie şi spune între altele:

„Vă mulţumim din toată inima pentru sentimentele frumoase pe care le nutriţi faţă de patria noastră Italie. Totodată vă asigurăm în mod sincer că noi italienii ştim prea bine cine anume atează la libertatea ei cine luată împotriva acestei libertăţi, şi că nimeni ei de moarte nu este interesul şi mîrîmînosul popor german, ci guvernul lui despotice, samavolnic şi feroc”. Vă asigurăm, de asemenea, că fiecare italian adevărat doreşte fierbinte să vină momentul cînd va putea da liber mîna cu fratele german care, după stabilirea dreptu-

rilor sale imprescriptibile, va şti să le apere, să le respecte şi să facă să fie respectate de toţi fraţii săi; avînd încredere în principiile a căror dezvoltare minunată vă-afi luat-o ca sarcină, rămînem cu profundă stimă

prieteni şi fraţi voştri devotaţi.

(semnat) L. Alinari<sup>2)</sup>

Ziarul „Alba” este unul din puţinele ziare din Italia care apără cu fermitate principiile democratice.

Scris în 2 iulie 1848

Publicat în „Neue Rheinische  
Zeitung”  
nr. 33 din 3 iulie 1848

Se tipăreşte după textul original în  
„Mara-Engels, Revoluţia de la 1848  
E.S.P.L.P. 1956, pag. 73-74

F. ENGELS

DIN SERIA DE ARTICOLE:  
„DEZBATERILE DE LA FRANKFURT  
CU PRIVIRE LA POLONIA“

## III

Colonia, 19 august. Am urmărit în toate detaliile sale raportul d-lui Stenzel, care a stat la baza dezbaterilor. Am arătat cum falsifică el atât istoria mai veche cît și istoria modernă a Poloniei și a germanilor din Polonia; cum denaturează întreaga problemă; cum istoricul Stenzel se face vinovat nu numai de o falsificare intenționată, ci și de o ignoranță grosolană.

Înainte de a ne ocupa de dezbaterile propriu-zise, trebuie să aruncăm încă o privire asupra problemei poloneze.

Problema Poznanului, privită izolat, e lipsită de orice sens și posibilitate de rezolvare. Ea nu este decît un fragment din problema poloneză și poate fi rezolvată numai în cadrul acestei probleme și o dată cu ea. Hotărul dintre Germania și Polonia va putea să fie stabilit abia atunci cînd Polonia va exista din nou.

Dar poate oare Polonia să existe și va exista ea din nou? În cursul dezbaterilor s-a contestat acest lucru.

Un istoric francez a spus: Il y a des peuples nécessaires — există popoare necesare. Dintre aceste popoare necesare face incontestabil parte, în secolul al XIX-lea, și poporul polonez.

Existența națională a Poloniei nu este însă pentru nimeni mai necesară decît tocmai pentru noi, germanii.

Pe ce se sprijină. În primul rînd, puterea reacțiunii în Europa începînd din 1815, ba în parte începînd chiar de la prima revoluție franceză? Pe sfînta alianță ruso-pruso-austriacă. Și ce sudează această sfîntă alianță? Împărțirea Poloniei, de pe urma căreia toți trei aliații au tras foloase.

Ruptura prin care cele trei puteri au sfîșiat Polonia este legătura care le încîtușează una de cealaltă; jaful în comun le-a făcut solidare între ele.

Din momentul în care s-a comis primul jaf asupra Poloniei, Germania a devenit dependentă de Rusia. Rusia a ordonat Prusiei și Austriei să rămînă monarhii absolute, iar Prusia și Austria trebuiau să-i dea ascultare. Eforturile — de altfel destul de slabe și timide — făcute în special de burghezia prusiană pentru a-și cuceri dominația au eșuat pe de-a-ntregul față de imposibilitatea de a scăpa de Rusia, de sprijinul pe care Rusia îl oferea clasei feudale-absolutiste din Prusia.

La aceasta s-a mai adăugat faptul că, de la primele încercări de oprimare a polonezilor făcute de aliați, polonezii au luptat nu numai pe calea insurecției pentru independența lor, ci totodată și în mod revoluționar împotriva propriilor rînduiri sociale interne.

Împărțirea Poloniei a fost cu puțință datorită alianței dintre marea aristocrație feudală poloneză și cele trei puteri care au participat la împărțire. Ea n-a constituit un progres, cum pretinde domnul ex-poet Jordan; ea a fost, pentru marea aristocrație, ultimul mijloc de a scăpa de revoluție, ea a fost pe de-a-ntregul reacționară.

Urmarea chiar a primei împărțiri a fost, firește, o alianță a celorlalte clase, adică a nobilimii, a orășenilor și — în parte — a țărănimii, atât împotriva asupritorilor Poloniei cît și împotriva marii aristocrații din propria lor țară. Cît de bine au înțeles polonezii, încă de pe atunci, că independența lor în afară e inseparabilă de doborîrea aristocrației și de reforma agrară în interiorul țării, ne-o arată constituția din 1791.

Marile țări agricole situate între Marea Baltică și Marea Neagră nu pot fi izbăvite de barbaria patriarhală-feudală decît cu ajutorul unei revoluții agrare care să-i transforme pe țărani iobagi sau clăcași în proprietari de pămînt liberi, o revoluție cu totul asemănătoare celei care a avut loc în 1789 în satele franceze. Națiunea poloneză are meritul de a fi fost prima dintre toate popoarele agricole din vecinătate care a proclamat acest lucru. Prima încercare de reformă a fost constituția din 1791; în timpul răscoalei din 1830, revoluția agrară a fost preconizată de Lelewel ca singurul



mijloc pentru salvarea țării, însă a fost acceptată prea târziu de către seim : în timpul insurecțiilor din 1846 și 1848, revoluția agrară a fost proclamată deschis.

Din ziua înrobirii lor, polonezii au avut o atitudine revoluționară, încătușând astfel și mai strâns de contrarevoluție pe asupritorii lor. Ei i-au silit pe aceștia să mențină rânduiriile patriarhale-feudale nu numai în Polonia, ci și în provinciile lor țări. În special de la răscoala din Cracovia, în 1846, lupta pentru independența Poloniei a fost în același timp luptă pentru democrației agrare — singura formă de democrație posibilă în răsăritul Europei — împotriva *absolutismului patriarhal-feudal*.

Atita timp cît noi ajutăm la asuprirea Poloniei, atita timp cît încătușăm o parte a Poloniei de Germania, rămînem noi înșino încătușați de Rusia și de politica rusă, nu putem dărîma din temelii absolutismul patriarhal-feudal nici în propria noastră țară. Restaurarea unei Polonii democratice este prima condiției a creării unei Germanii democratice.

Restaurarea Poloniei și reglementarea hotarelor ei cu Germania nu e numai necesară ; dintre toate problemele politice care s-au ivit în Europa de răsărit de la revoluție încoace ea este aceea care poate fi mai ușor rezolvată. Luptele pentru independență pe care le duc popoarele de toate neamurile care trăiesc amestecate de-a valma la sud de Carpați sînt mult mai complicate ; ele vor costa mult mai mult sînge, tulburări și război civil decît lupta pentru independență a polonezilor și stabilirea hotarului dintre Germania și Polonia.

Bineînțeles, nu e vorba de restaurarea unei Polonii fictive, ci de fălurirea unui stat pe o bază viabilă. Polonia trebuie să aibă cel puțin suprafața pe care o avea în 1772 ; ea trebuie să fie stăpîna nu numai pe teritoriile udate de fluviile ei mari, ci și pe gurile lor, și trebuie să dețină cel puțin pe coasta Mării Baltice o porțiune mare din litoral.

Toate acestea ar fi putut să i le garanteze Germania fără a-și leza interesele și onoarea, dacă după revoluție ar fi avut curajul, în propriul ei interes, să ceară Rusiei, cu arma în mînă, retrocedarea Poloniei. Faptul că, datorită amestecului de populație în zona de frontieră, și în special pe coasta mării, amîndouă părțile, atît germanii cît și polonezii, ar fi trebuit să-și facă unele concesii reciproce, că ici-colo un polonez ar

fi trebuit să devină german și un german polonez, — era ceva de la sine înțeles și n-ar fi creat nici o dificultate.

Dar după cîntita revoluție germană, germanii n-au avut curajul să procedeze atît de energic. Să țină cuvîntări grandilocvente despre eliberarea Poloniei, să primească în gări pe polonezii în trecere și să-i asigure de cea mai fierbinte simpatie a poporului german (pe cine n-au asigurat ei pînă acum de această simpatie ?), asta mai mergea ; dar să înceapă un război împotriva Rusiei, să periclitizeze întregul echilibru european și, mai mult, să retrocedeze o buciacă din teritoriul răpit, — ei bine, a ne putea da la așa ceva înseamnă a nu-i cunoaște pe germanii noștri !

Și ce ar fi însemnat războiul împotriva Rusiei ? Războiul împotriva Rusiei ar fi însemnat ruptura completă, oficială și efectivă cu întregul nostru trecut rusinos, ar fi însemnat eliberarea și unirea efectivă a Germaniei, instaurarea democrației pe ruinele feudalismului și ale efemerului vis de dominație al burgheziei. Războiul împotriva Rusiei ar fi fost singura cale posibilă de salvare a onoarei și a intereselor noastre față de vecinii noștri slavi, și în special față de polonezi.

Dar noi am fost și am rămas filistini. Am făcut cîteva zeci de revoluții mici și mari, de care ne-am speriat noi înșine încă înainte ca ele să fi fost terminate. După ce ne-am lăudat cît ne-a ținut gura, n-am dus absolut nimic pînă la capăt. Revoluția, în loc să ne lărgească orizontul, ni l-a îngustat. Toate problemele au fost privite prin prisma filistinismului celui mai sovietnic, celui mai mărginit și celui mai meschin, și astfel adevăratele noastre interese au fost, firește, din nou compromise. Din punctul de vedere al acestui filistinism meschin, marea problemă a eliberării Poloniei s-a redus și ea la mîrunta vorbărie despre reorganizarea unei părți a provinciei Poznan, iar entuziasmul nostru pentru polonezi s-a transformat în șrapnele și mitralii<sup>22</sup>.

Singura soluție posibilă, singura soluție care ar fi putut salvagarda onoarea și interesele Germaniei, ar fi fost, repetăm, războiul împotriva Rusiei. Dar a lipsit îndrăzneala de a-l porni, și inevitabilul s-a produs : soldătimea reacțiunii. Înfrîntă la Berlin, a ridicat iar capul la Poznan ; sub pretextul de a salva onoarea Germaniei și națiunea germană, ea a arborat steagul contrarevoluției și a strivit pe aliatul

nostru, Polonia revoluționară, iar Germania, trasă pe sfoară, a aclamat un moment pe inamicii săi victorioși. Noua împărțire a Poloniei a fost săvârșită, nu-i mai lipsea decât sancționarea ei de către Adunarea națională germană.

Pentru Adunarea de la Frankfurt mai exista o cale de a îndrepta lucrurile: aceea de a exclude întreaga provincie Poznan din Bundul german și de a declara deschisă problema hotarelor pînă ce se va putea trata această problemă de la egal la egal cu o Polonie restaurată.

Dar ar însemna să le pretindem prea mult profesorilor, avocaților și pastorilor noștri din Adunarea națională de la Frankfurt! Tentația era prea mare: ei, cetățenii pașnici care nu trăseseră niciodată cu pușca, puteau să cucerească pentru Germania, prin simplă ridicare în picioare sau sedere pe scaun, un teritoriu de 500 de mile pătrate, să anexeze 800.000 de frați din Netz, germani din Polonia, evrei și polonezi, chiar dacă prețul acestei anexări erau onoarea și interesele reale, permanente ale Germaniei. Ce ispită! Ei n-au rezistat acestei ispite și au ratificat împărțirea Poloniei.

Articol scris în 19 august 1866

Publicat în „Neue Rheinische  
Zeitung“

nr. 11 din 21 august 1866

Se tipărește după textul apărut în  
Marx-Engels, *Revoluția de la 1848*  
E.S.P.L.P. 1966, pag. 56-59

K. MARX

## MANIFESTUL CONSTITUTIV AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR

INIȚIATĂ LA 28 SEPTEMBRIE 1864 ÎN ADUNAREA PUBLICĂ  
ȚINUTĂ LA ST. MARTIN'S HALL, LONG ACRE, LONDRA

### Muncitori!

Este un fapt că mizeria maselor muncitoare nu a scăzut în decursul perioadei 1848—1864, și totuși această perioadă, cu progresul industriei și al comerțului ei, este fără precedent în analele istoriei. În 1850 unul dintre organele cele mai bine informate ale burgheziei britanice a prezis: dacă importul și exportul Angliei ar crește cu 50%, pauperismul englez ar cobori la zero. Ei bine! La 7 aprilie 1864 lordul trezorer, Gladstone, și-a entuziasmat auditoriul în parlament prin declarația că totalul importului și exportului Marii Britanii s-a ridicat în 1863

„la nu mai puțin de 443.955.000 l. st. l O sumă uimitoare, aproximativ de trei ori cifra întregului comerț britanic din perioada relativ recentă a anului 1843!”

Cu toate acestea, ei a stăruit asupra „sărăciei”.

„Cîndîi-vă — exclamă el — la cei care se zbat la marginea mizeriei!”, la „salariile care... n-au crescut”, la „viata omului care... în nouă cazuri din zece, nu e decât o luptă pentru existență!”

El n-a vorbit despre poporul irlandez, care a fost tot mai mult înlăturat în nord de mașini și în sud de pășuni pentru oi, cu toate că în această țară nenorocită pînă și numărul oilor scade, ce-i drept nu tot atât de repede ca al oamenilor. El nu a repetat cele date în vilesag tocmai atunci, într-un subit acces de groază, de reprezentanții protipendadei. Într-adevăr, atunci cînd panica provocată de „sugrumători”<sup>21</sup>

atinsese un punct culminant, Camera lorzilor a numit o comisie de anchetă cu privire la deportări și la munca silnică. Raportul ei se află în voluminoasa Carte albastră din 1863 și dovedește prin cifre și fapte că în Anglia și în Scoția cei mai înrâși criminali, condamnați la galere, trudeau mult mai puțin și erau mult mai bine hrăniți decât muncitorii agricoli din Anglia și din Scoția. Dar aceasta nu a fost totul. Când războiul civil din America a aruncat pe drumuri pe muncitorii industriali din Lancashire și Cheshire, aceeași Cameră a lorzilor a trimis în aceste regiuni manufacturiere un medic însărcinat să cerceteze ce cantitate minimă de carbon și azot, administrată sub forma cea mai ieftină și mai simplă, e suficientă în medie pentru „a preveni bolile cauzate de inanție” („to avert starvation diseases”). Dr. Smith, medicul delegat cu această anchetă, a găsit că o rație săptăminală de 28.000 de grane de carbon și 1.330 de grane de azot va menține pe un adult de greutate medie exact la un nivel sub care încep aceste boli și că acești rații li corespunde aproximativ puțină hrană la care sub presiunea mizeriei extreme au fost reduși muncitorii din industria bumbacului\*. Dar ascultați mai departe! Același doctor savant a fost mai tîrziu din nou însărcinat de către un funcționar de la serviciul sanitar al Consiliului secret (Privy Council) să facă o anchetă în legătură cu hrana păturii mai sărace a clasei muncitoare. Rezultatele anchetei sale sînt cuprinse în „Al șaselea raport asupra stării sănătății publice”, publicat din ordinul parlamentului în cursul acestui an. Ce a descoperit doctorul? Că țesătorii de mătase, cusătorile, lucrătorii de măsuri, lucrătorii de ciorapi și alți muncitori nu primeau an de an în medie nici măcar rația de mizerie a muncitorilor fără lucru din industria bumbacului, nici măcar cantitatea de carbon și azot „strict necesară pentru a preveni bolile cauzate de inanție”.

„În afară de aceasta — cităm din raportul oficial — în ceea ce privește familiile din rîndurile populației agricole care au fost cerce-

\* Nici nu e nevoie să amintim cititorului că, în afară de elementele anei și anumite substanțe anorganice, carbonul și azotul constituie elementele de bază ale hranei omenești. Fără ele, pentru a nutri organismul, aceste elemente chimice trebuie date sub formă de substanțe animale sau vegetale. Cartofii, de pildă, conțin mai ales carbon. De cînd plina de aer conține substanțe carbonatate și azotoase într-o proporție adecvată. (Nota lui Marx)

tate, reiese că peste  $\frac{1}{3}$  din acestea capătă mai puțin decît minimul de substanțe carbonatate socotit necesar, că peste  $\frac{1}{3}$  capătă mai puțin decît minimul de substanțe azotoase socotite necesare și că hrana medie locală în cele trei comitate (Berkshire, Oxfordshire și Somersetshire) comportă o cantitate insuficientă de alimente care conțin substanțe azotoase. Trebuie ținut seama — adăugă raportul oficial — că întrucît hrana este suportată numai cu foarte mare greutate și că de regulă o mare sarcină la regimul alimentar este precedată de lipsuri de tot felul... Chiar și curățenia devine costisitoare și anevoioasă în aceste condiții, și dacă totuși, dintr-un sentiment de demnitate, se mai fac încercări de a o menține, fiecare încercare de acest fel mărește și mai mult chinurile foametei”. „Acestea sînt reflexii dureroase, mai cu seamă cînd te gîndești că sarcina despre care este vorba aici nu este blumeritatea sarcină a trîndavului; că în toate cazurile e sarcina populației muncitoare. Ba mai mult, munca, pentru care se capătă o ratie nenorocită de hrană, este de fapt prelungită adesea peste orice măsură”.

Raportul dezvăluie faptul ciudat și desigur neașteptat că „dintre cele patru părți componente ale Regatului unit” — Anglia, Țara Galilor, Scoția și Irlanda — „populația agricolă din Anglia”, care e cea mai bogată parte a regatului, „e cea mai prost hrănită”; înșă că și cei mai nenorociți muncitori agricoli din Berkshire, Oxfordshire și Somersetshire sînt mai bine hrăniți decît mari mase de meseriași pricepuți din Londra.

Acestea sînt statistici oficiale, publicate din ordinul parlamentului în 1864, în timpul secolului de aur al comerțului liber, într-o vreme cînd lordul trezorer la murește Camera comunelor că

„situația medie a muncitorului britanic s-a îmbunătățit, precum se știe. Într-o măsură extraordinară și fără seamăn în istoria tuturor țărilor și a tuturor epocilor”.

Aceste felicitări oficiale sînt înșă în disonanță cu observarea seacă a raportului oficial asupra sănătății publice:

„Sănătatea publică a unei țări înseamnă sănătatea maselor sale, și cum pot fi masele sănătoase dacă ele nu su, pînă în păturiile cele mai de jos, o situație cel puțin suportabilă?”

Orbit de statistica propășirii bogăției naționale ce-i joacă înaintea ochilor, lordul trezorer exclamă pierdut în extaz:

„Din 1842 pînă în 1852 venitul imposabil al țării a crescut cu 6% în cei opt ani din 1855 pînă în 1861 el e crescut, lăudă ca bază

anul 1853, cu 90%. Faptul e atît de uluitor, încît e aproape de ne-crezut! — Această creștere amețitoare a avuției și a puterii — adaugă domnul Gladstone — se limitează pe de-a-ntregul la clasele posedante”.

Dacă veți să știți în ce condiții de distrugere a sănătății, de decadere morală și de degenerare spirituală a fost produsă și este produsă de către clasele muncitoare această „creștere amețitoare a avuției și a puterii care se limitează pe de-a-ntregul la clasele posedante”, examinați descrierea atelerelor tipografilor, croitorilor și croitoreșelor în ultimul raport asupra sănătății publice. Cercetați „Raportul comisiei din 1863 cu privire la munca copiilor”, unde, printre altele, veți citi că

„torma ularilor, bărbați și femei, reprezintă o populație degenerată din punct de vedere fizic și intelectual”; că „copiii subrași devin la rîndul lor tărîni subrași”, că „degenerarea progresivă a rasei este inevitabilă”, dar că „degenerarea populației din districtele ularilor este încetinită datorită afluenței permanente din districtele rurale învecinate și datorită căsătoriilor cu persoane din grupurile mai sănătoase ale populației”.

Aruncați o privire pe Cartea albastră redactată de domnul Tremenheere asupra plîngerilor oalfelor de brutari! Cine nu se înfioară în fața paradoxului înregistrat în raportul inspectorilor de fabrică și care este ilustrat de tablele oficiului general de statistică, paradoxul că, în perioada excluderii lor temporare din fabrica de bumbac din cauza lipsei de bumbac, perioadă în care rația lor de hrană abia dacă reușește să-i ferească de bolile provocate de inanție, sănătatea muncitorilor din Lancashire se îmbunătățește și mortalitatea copiilor celor din fabrică scade pentru că mamele lor își pot, în sfîrșit, îngădui să-i alăpteze în loc să le dea o mixtură de opiu.

Să vedem reversul medaliei! Tabelurile de impozite pe venit și pe proprietate prezentate Camerei comunelor la 20 iulie 1864 arată că numărul persoanelor cu venituri anuale de 50.000 de lire sterline și peste 50.000 de lire sterline s-a înmulțit de la 5 aprilie 1862 pînă la 5 aprilie 1863 cu treisprezece, prin faptul că a crescut în acest an de la 67 la 80. Aceleași tabeluri dezvăluie faptul că aproximativ 3.000 de persoane împart între ele un venit anual de aproximativ 25.000.000 de lire sterline, mai mult decît venitul total atri-

buit anual întregii mase de muncitori agricoli din Anglia și Țara Galilor. Priviți recensămîntul din 1861 și veți găsi că numărul proprietarilor funciari din Anglia și Țara Galilor a scăzut de la 16.934 în 1851 la 15.066 în 1861, astfel încît concentrarea proprietății funciare a crescut în 10 ani cu 11%. Dacă concentrarea pămînturilor în puține mîini ar progresa în același ritm, problema agrară (the land question) s-ar simplifica în mod foarte cîdat, ca pe vremea imperiului roman, cînd Nero a rînit descoperind că jumătate din provincia Africii era proprietatea a șase gentilemeni.

Ne-am oprit atît de mult asupra acestor „fapte, într-atît de uluitoare încît sînt aproape de necrezut” — din pricină că Anglia conduce Europa comercială și industrială și o reprezintă efectiv pe piața mondială. Acum cîteva luni unul din fiii exilați ai lui Ludovic Filip a felicitat în mod public pe muncitorul agricol englez pentru situația sa privilegiată față de aceea mai puțin înfloritoare a tovarășilor lui de dincolo de canal. Într-adevăr, cu un alt colorit local și pe o scară mai redusă, faptele din Anglia se repetă în toate țările industriale și înaintate de pe continent. În toate aceste țări a avut loc, începînd din 1848, o nemaiauzită dezvoltare a industriei, o inimaginabilă creștere a importului și a exportului. În toate aceste țări a avut loc „o creștere” cu adevărat „amețitoare a avuției și puterii”, „limitată pe de-a-ntregul la clasele posedante”. În toate aceste țări, ca și în Anglia, salariul real, adică mijloacele de trai care se pot procura cu salariul nominal, s-a urcat pentru o minoritate a clasei muncitoare, în timp ce, în cele mai multe cazuri, creșterea salariului nominal a însemnat tot atît de puțin o adevărată creștere a bunăstării pe cît înseamnă, de pildă, o îmbunătățire a situației unui pensionar al azilului de săraci sau al orfelinatului din Londra faptul că mijloacele strict necesare traiului său au costat administrația în 1861 9 lire, 15 șilingi și 8 pence, în loc de 7 lire, 7 șilingi și 4 pence în 1851. Pretutindeni masele clasei muncitoare au decăzut tot mai mult, cel puțin în aceeași măsură în care halanta socială călta clasele de deasupra lor. Și astfel în toate țările Europei este acum un adevăr, evident pentru orice minte lipsită de prejudecăți și contestat numai de niște interesate predicatori care contestă ai unui paradis al proștilor, că nici perfecțiunea mașinilor, nici descoperirile din domeniul chimiei, nici aplicarea științei în producție, nici îmbunătățirea



mijloacelor de comunicație, nici noi coloni, nici emigrări, nici deschiderea de noi piețe, nici comerțul liber și nici toate acestea luate la un loc nu pot înlătura mizeria maselor muncitoare, ci că, dimpotrivă, pe falsele temelii de artăzi orice nouă dezvoltare a forțelor productive ale muncii trebuie să ducă inevitabil la adâncirea contrastelor sociale și la ascuțirea antagonismului social. În timpul acestei „epoci amietoare” de progres economic, moartea prin inanție s-a ridicat aproape la rangul unei instituții în capitala imperiului britanic. În analele pieței mondiale această epocă este caracterizată prin revenirea mai rapidă, prin lărgirea sferei și prin efectul mai funest al plăgii sociale denumite criză economică și industrială.

După eșecul revoluțiilor din 1848 toate organizațiile de partid și zările de partid ale clasei muncitoare au fost suprimate pe continent de pumnul de fier al forței, cei mai înalți fii ai muncitorimii, cuprinși de desperare, au fugit în republica de peste Atlantic și efemerele visuri de emancipare se spulberă în fața unei epoci de industrializare febrilă, marasm moral și reacțiune politică. Înfringerile claselor muncitoare de pe continent, la care a contribuit nu în mică măsură, atunci ca și acum, amestecul diplomatic al guvernului englez în frățeasca alianță cu guvernul din Petersburg, și-au extins curind efectul contaminant și de cealaltă parte a Canalului. În timp ce eșecul mișcării muncitorești de pe continent a demobilizat clasa muncitoare britanică și i-a frânt credința în propria ei cauză, ea a restabilit încrederea în sine, oarecum zdruncinată, a proprietarilor funciari și a capitaliștilor. Concesiile deja anunțate în mod public au fost retrase cu o nerușinare intenționată. Descoperirea de noi terenuri aurifere a dus curind după aceea la o emigrare de proporții uriașe, care a lăsat un gol de nelămpit în rândurile proletariatului britanic. Alți membri ai săi, care înainte fuseseră dintre cei mai activi, ademeniți de momeala unui serviciu mai bun și a unei salarizări momentane mai mari, „au profitat de împrejurările existente”. Toate încercările de a menține sau de a reorganiza mișcarea artistă au dat pe de-a-ntregul greș; toate organele de presă ale clasei muncitoare au dispărut unul după altul, din pricina indifferenței maselor, și într-adevăr niciodată înainte clasa muncitoare engleză nu părea că se împacă atât de bine cu o stare de nulitate politică. Dacă deci nu existase între clasa muncitoare britanică și cea de pe continent nici

o comunitate de acțiune, exista acum, în orice caz, o comunitate a înfringerii.

Și totuși perioada dintre 1848 și 1864 nu a fost lipsită de aspecte luminoase. Vom aminti aici numai două evenimente însemnate.

După o luptă de treizeci de ani, dusă cu o tenacitate admirabilă, clasa muncitoare engleză, folosind discordia momentană dintre capitaliști și proprietari funciari, a reușit să impună legea de muncă de zece ore. Marile avantaje fizice, morale și spirituale care au rezultat de aci pentru muncitorii industriali și pe care le găsim consemnate semestrial în rapoartele inspectorilor de fabrică sînt acum unanim recunoscute. Majoritatea guvernelor de pe continent au adoptat legea engleză pentru reglementarea muncii în fabrici, într-o formă mai mult sau mai puțin modificată, și chiar în Anglia este lărgită an de an sfera ei de acțiune de către parlament. Dar, abstracție făcînd de importanța ei practică, succesul acestei legi muncitorești are o altă mare însemnătate. Burghezii prorocise și demonstrase și răsdeemonstrase prin organele cele mai notorii ale științei ei, prin dr. Ure, profesorul Senior și alți înțelepți de aceeași țeară, că orice limitare prin lege a timpului de muncă ar face să sune industriei engleze ceasul din urmă, industrie care, asemenea unui vampir, trebuie să sugă sînge omenesc, în special sînge de copii. În timpurile vechiuciderea copiilor era un rit misterios al religiei lui Moloh, dar se practica numai în anumite ocazii foarte solemne, puse o dată pe an, și în plus Moloh nu avea o predicție deosebită pentru copiii celor săraci. Lupta în jurul limitării prin lege a timpului de muncă a fost dusă cu atât mai mare violență, cu cît, abstracție făcînd de lăcomia intrată în panică, era vorba de fapt de marea dispută între dominația oarbă a legilor cererii și ofertei, în care constă economia politică a burgheziei, și controlul producției sociale de către cunoașterea și prevederea socială, în care constă economia politică a clasei muncitoare. De aceea legea privitoare la ziua de muncă de zece ore n-a fost numai o mare cucerire practică, ea a fost victoria unui principiu. Pentru prima dată economia politică a burgheziei a fost înfrîntă în vîzul tuturor de către economia politică a clasei muncitoare.

Dar o victorie și mai mare a economiei politice a muncii asupra economiei politice a capitalului urma să aibă loc.

Vorbim de mișcarea cooperatistă, îndeosebi de fabricile cooperative, această operă a citorva „miini” („hands”\*) îndrăznește. Valoarea acestor mari experiențe sociale este de neprețuit. Ele au dovedit, prin fapte și nu prin argumente, că producția pe scară largă și conform progresului științei moderne poate avea loc fără existența unei clase de patroni (masters) care folosește o clasă de „miini”, că pentru a da roade nu este necesar ca mijloacele de muncă să fie monopolizate ca un mijloc de dominație asupra muncitorului și de exploatare a lui, că munca salariată, întocmai ca munca sclavului, ca munca iobagului, nu este decât o formă socială trecătoare și inferioară, menită să dispară în fața muncii asociate, care îndeplinește opera sa cu bunăvoință, cu însufiețire și bucurie. În Anglia sămînța sistemului cooperatist a fost împrăștiată de Robert Owen; experiențele încercate de muncitori pe continent au fost de fapt concluzia practică imediată a teoriilor care, chiar dacă nu au fost inventate în 1848, au fost totuși atunci proclamate sus și tare.

În același timp experiența perioadei dintre 1848 și 1864 a dovedit în mod neîndoielnic că, oricât de excelentă ar fi în principii și oricât de folositoare în practică, munca cooperatistă, dacă e limitată la cerul îngust al încercărilor sporadice ale unor muncitori izolați, nu va fi în stare să oprească creșterea în progresie geometrică a monopolului, să elibereze masele și nici măcar să ușureze simțitor povara mizeriei lor. Tocmai acesta este, poate, motivul pentru care lorzi autentici, fideicari burghezo-filantropici și clișiva economiști searbăzi cochetează acum cu același sistem cooperatist pe care mai înainte încercaseră să-l înăbușe în germene, pe care-l zeflemisiseră ca utopie a visătorului și-l infieraseră ca erezie a socialismului. Pentru a elibera masele muncitoare sistemul cooperatist are nevoie de o dezvoltare pe scară națională și de promovare prin mijloace naționale. Dar magnatii pământului și magnatii capitalului vor folosi întotdeauna privilegiile lor politice pentru apărarea și eternizarea monopolurilor lor economice. Ei nu numai că nu vor sprijini cauza eliberării muncii, ci, dimpotrivă, vor continua să-i pună în cale tot felul de piedici. Lordul Palmerstone a exprimat tocmai gândul lor

\* Hands — miini; se întrebuințează și în sensul de muncitori. — Nota Red.

cînd, în ultima sesiune a parlamentului, a strigat sarcastic apărătorilor drepturilor fermierilor irlandezi: „Camera comunelor este o cameră de proprietari de pămînt”.

De aceea cucerirea puterii politice a devenit prima datorie a clasei muncitoare. Ea pare a fi înțeles acest lucru, căci în Anglia, Franța, Germania și Italia apar semnele unei redeșteptări simultane și au loc încercări simultane în vederea reorganizării partidului muncitoresc.

Ea posedă un element al succesului, numărul. Dar numerele nu trag în cumpănă decât dacă sînt unite într-o combinație și sînt călăuzite de cunoaștere. Experiența trecutului arată că desconsiderarea alianței frățești care ar trebui să-i unească între ei pe muncitorii din diferite țări și să-i înfăcăreze să fie strîns uniți în toate luptele lor pentru eliberare este întotdeauna pedepsită prin zădărnicierea comună a încercărilor lor neordonate. Recunoașterea acestui fapt a îndemnat pe muncitorii din diferite țări, adunați la 28 septembrie 1864 în întrunirea publică de la St. Martin's Hall, Londra, să întemeieze Asociația Internațională.

O altă convingere însuflețea acea întrunire.

Dacă eliberarea clasei muncitoare reclamă unirea și colaborarea frățească a muncitorilor, cum va putea fi atinsă această înaltă țintă cu o politică externă care urmărește scopuri criminale, care exploatează prejudecățile naționale, care varsă singele și risipește averea poporului în războaie de jaf? Nu înțelepciunea claselor dominante, ci rezistența eroică a clasei muncitoare din Anglia împotriva nebulniei lor criminale a ferit apusul Europei de o cruciadă transatlantică întru eternizarea și răspîndirea sclaviei<sup>25</sup>. Aprobarea nerușinată, simpatia fătărnice sau nepăsarea idioată cu care clasele de sus din Europa au privit asasinarea eroinei Poloniei și cucerirea fortăreței muntoase a Caucazului de către Rusia: monstruoasele abuzuri, care nu întîmpină nici o împotrivire, ale acestei puteri barbare al cărei cap este la Petersburg și a cărei mîină o în fiecare cabinet din Europa, au învățat clasele muncitoare că este de datoria lor să pătrundă secretele politicii internaționale, să supravegheze actele diplomatice ale guvernelor lor, să acționeze împotriva lor, dacă e nevoie; iar în cazul cînd nu e în stare să le preîntîmpine, să se unească într-o acțiune simultană de demascare și să facă astfel încît legile simple ale

moralei și dreptului, care trebuie să reglementeze relațiile dintre persoanele particulare, să devină legi supreme în relațiile dintre națiuni.

Lupta pentru o astfel de politică externă face parte din lupta generală pentru eliberarea clasei muncitoare.

Proletari din toate țările, uniți-vă !

Seria între 31 și 37 octombrie 1884

Publicat sub formă de broșură  
în limba engleză, la Londra,  
în noiembrie 1884, în limba  
franceză la Bruxelles, în 1885,  
în limba germană în avarul  
„Social-Demokrat” nr. 3 și 3  
din 21 și 28 decembrie 1884  
precum și în alte organe de presă

Se îndreaptă după textul apărut în  
K. Marx și F. Engels, Opere alese  
în două volume, vol. II,  
E.S.P.L.P. 1965, ediția a II-a  
pag. 387-396

K. MARX

## STATUTUL GENERAL AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR <sup>1</sup>

Având în vedere :

că eliberarea clasei muncitoare trebuie să fie opera clasei muncitoare însăși ; că lupta pentru eliberarea clasei muncitoare nu este o luptă pentru privilegiul de clasă și monopoluri, ci pentru drepturi și datorii egale și pentru desființarea oricărei dominații de clasă ;

că aservirea economică a muncitorului de către cel care își însușește mijloacele de producție, adică izvoarele vieții, stă la baza sclaviei, sub toate formele ei, la baza mizeriei sociale, degradării intelectuale și dependenței politice ;

că eliberarea economică a clasei muncitoare este deci țelul măreț cărui trebuie să-i fie subordonată, ca mijloc, orice mișcare cu caracter politic ;

că toate încercările îndreptate spre atingerea acestui țel au dat greș pînă acum din pricina lipsei de uniune între felurile ramuri de muncă din fiecare țară și din pricina lipsei unei uniuni frățești între clasele muncitoare din diferite țări ,

că eliberarea clasei muncitoare nu este o problemă locală, nici una națională, ci o problemă socială, care cuprinde toate țările în care există societatea modernă și a cărei rezolvare depinde de colaborarea practică și teoretică a țărilor celor mai înaintate ;

că mișcarea clasei muncitoare în cele mai industriale țări ale Europei, mișcare ce renaște actualmente, trezind noi speranțe, constituie totodată un avertisment solemn împotriva recăderii în vechile greșeli și reclamă unirea imediată a mișcărilor încă fărîmîtate ; —

Pentru aceste considerente a fost întemeiată Asociația Internațională a Muncitorilor.

Ea declară

că toate asociațiile, precum și persoanele care aderă la ea, recunosc adevărul, dreptatea și moralitatea ca regulă de conduită între ele și față de toți oamenii, fără deosebire de culoare, credință sau naționalitate;

Nici datorii fără drepturi, nici drepturi fără datorii.

Și în acest spirit a fost redactat statutul care urmează:

1. Asociația de față se întemeiază pentru a servi drept centru de legătură și de colaborare sistematică asociațiilor muncitorești existente în diferite țări, care urmăresc același scop, și anume: apărarea, dezvoltarea și deplina eliberare a clasei muncitoare.

2. Numele asociației este „Asociația Internațională a Muncitorilor”.

3. Congresul general al muncitorilor, alcătuit din delegați ai secțiunilor Asociației, se întrunește în fiecare an. Congresul proclamă năzuințele comune ale clasei muncitoare, ia măsurile necesare în vederea unei activități rodnice a Asociației Internaționale și desemnează Consiliul General al Asociației.

4. Fiecare congres stabilește data și locul unde se va ține congresul următor. Delegații se adună la data și locul stabilit, fără a mai fi nevoie pentru aceștia de o invitație specială. Consiliul General poate, la caz de nevoie, să schimbe locul adunării, dar nu poate să amâne data adunării. Congresul stabilește în fiecare an sediul Consiliului General și desemnează pe membrii acestuia. Consiliul General astfel desemnat este autorizat să coopteze noi membri.

La adunările sale anuale, congresul primește un raport public asupra activității din cursul anului a Consiliului General. Acesta din urmă poate convoca în cazuri urgente congrese înainte de termenul anual regulamentar.

5. Consiliul General se compune din muncitori, aparținând diferitelor țări reprezentate în Asociația Internațională. El desemnează dintre membrii săi persoanele care să ocupe posturile necesare pentru conducerea treburilor, cum sînt postul de casier, de secretar general, posturile de secretar-corespondenți pentru diferitele țări etc.

6. Consiliul General acționează ca un birou internațional al diferitelor grupuri naționale și locale ale Asociației, astfel

ca muncitorii unei țări să fie în permanentă informați despre mișcările clasei lor în toate celelalte țări; ca să se facă conștient și sub conducere comună o analiză a situației sociale a diferitelor țări ale Europei; ca problemele de interes general ridicate de o organizație să fie discutate de toate celelalte organizații și ca, în cazul că ar fi necesară o acțiune practică imediată — de exemplu în cazul unui conflict internațional —, organizațiile asociate să poată participa simultan și în mod coordonat. La orice ocazie indicată Consiliul General trebuie să ia inițiativa propunerilor care urmează a fi prezentate diferitelor organizații naționale sau locale. Pentru înlesnirea legăturilor sale cu organizațiile afiliate, Consiliul General publică rapoarte periodice.

7. Deoarece, pe de o parte, succesul mișcării muncitorești în fiecare țară poate fi asigurat numai prin puterea unirii și a organizării, în timp ce, pe de altă parte, eficacitatea Consiliului General Internațional depinde mai ales de împrejurarea dacă el va avea de-a face cu un număr mic de centre naționale ale organizațiilor muncitorești sau cu o sumedenie de organizații locale mici și dispartate, e necesar ca membrii Asociației Internaționale să depună toate eforturile pentru a unifica organizațiile muncitorești fărimitate ale țărilor lor respective în organizații naționale, reprezentate prin organe centrale naționale. Se înțelege de la sine că aplicarea acestui articol din statut va depinde de legile speciale ale fiecărei țări și că, abstractie făcînd de piedicile puse de legea nici unei organizații locale independente nu-i este interzis să fie în corespondență directă cu Consiliul General.

7a. În lupta sa împotriva puterii unite a claselor posedante, proletariatul se poate manifesta ca clasă numai dacă se constituie el însuși într-un partid politic distinct, opus tuturor partidelor existente înainte, create de clasele posedante. Această unire a proletariatului într-un partid politic este indispensabilă pentru a asigura victoria revoluției sociale și ținta ei finală — desființarea claselor.

Unirea forțelor muncitorești, care a și fost realizată prin lupta economică, trebuie să fie totodată o pîrguie în mîna acestei clase în lupta pe care o duc împotriva puterii politice a exploataților ei.

Deoarece magnații pămîntului și ai capitalului se folosesc întotdeauna de privilegiile lor politice pentru a-și apăra și



eterniza monopolurile lor economice și a înrobi munca, cucerirea puterii politice a devenit marea datorie a proletariatului.

8. Fiecare secțiune are dreptul de a-și numi un secretar-correspondent propriu, care să țină legătura cu Consiliul General.

9. Oricine recunoaște și apără principiile Asociației Internaționale a Muncitorilor poate fi ales membru al ei. Fiecare organizație afiliată este răspunzătoare de cinstea membrilor pe care-i primește.

10. În caz de schimbare de domiciliu dintr-o țară în alta, fiecare membru al Asociației Internaționale se va bucura de sprijinul frășei al muncitorilor organizați în Asociație.

11. Deși unite într-o uniune indisolubilă de colaborare frățească, organizațiile muncitorești care aderă la Asociația Internațională a Muncitorilor își păstrează totuși neatinsă organizația lor existentă.

12. Statutul de față poate fi modificat de fiecare congres dacă  $\frac{2}{3}$  din delegații prezenți se declară pentru.

13. Tot ceea ce nu este prevăzut în acest statut va fi completat prin dispoziții speciale, care sînt supuse revizuirii la fiecare congres.

Textul inițial al statutului a fost înlocuit între 27 și 29 octombrie 1964

Textul definitiv al statutului a fost publicat în urma h. 1318. Conferințele de la Londra au avut în vedere un text care a fost tradus în limbile engleză și franceză la Londra și în limba germană la Leipzig. Articollul 7a a fost inclus suplimentar în urma hotărârii Congresului de la Haga al Internaționalei I în 1873

Se tipărește după textul apărut în  
K. Marx și F. Engels. Opere alese  
în două volume, vol. I,  
ESLP 1955, ediția a II-a,  
pag. 397-401

## MARX CĂTRE ENGELS LA MANCHESTER

Londra, 4 noiembrie 1864

### ...Asociația Internațională a Muncitorilor

Acum cîva timp muncitorii din Londra au adresat muncitorilor din Paris un apel în legătură cu Polonia, chemîndu-i la o acțiune comună în această chestiune.

La rîndul lor, muncitorii parizieni au trimis o delegație condusă de un muncitor, pe nume Tolain — *adevăratul candidat al muncitorimii în ultimele alegeri de la Paris* —, un om foarte simpatice (ca și cei care îl însoțeau, de altfel). Pentru ziua de 28 septembrie 1864 a fost convocat un miting în St. Martin's Hall; convocarea a fost făcută de Odger (cizmar, președintele consiliului tuturor trade-unionurilor din Londra și al societății trade-unioniste de agitație pentru dreptul de vot, societate care întreține legături cu Bright) și de Cremer, zidar și secretar al uniunii zidarilor. (Acești doi oameni au organizat la St. James' Hall, sub președinția lui Bright, un mare miting al trade-unionurilor în sprijinul luptei pe care o duce America de Nord, precum și manifestațiile în cinstea lui Garibaldi). Un oarecare Le Lubez a fost trimis la mine să mă întrebe dacă nu vreau să iau parte în calitate de reprezentant al muncitorilor germani; el a rugat de asemenea să fie trimis neapărat un muncitor german care să la cuvîntul la miting. L-am delegat pe Eccarius, care s-a achitat admirabil de sarcina dată, iar eu am asistat ca figură mută la tribună. Știam că de data aceasta, atît din partea Parisului cît și din partea Londrei, vor fi reprezentate „forțe” reale și de aceea am hotărît să mă abat de la regula mea obișnuită de a refuza orice invitații de acest fel...

La miting — sala era plină pînă la refuz (pentru că în prezent are loc în mod vădit un nou avînt al mișcării clasei muncitoare), — Asociația muncitorilor italieni din Londra a fost reprezentată prin maiorul Wolff (Thurn-Taxis, aghiotantul lui Garibaldi). S-a hotărît să se înființeze o Asociație Internațională a Muncitorilor, al cărei Consiliu General trebuie să-și aibă sediul la Londra și „să lege între ele” asociațiile muncitorești din Germania, Italia, Franța și Anglia. S-a hotărît, de asemenea, ca în 1865 să fie convocat în Belgia un congres general al muncitorilor<sup>27</sup>. La miting a fost ales un comitet provizoriu în care au intrat Odger, Cremer și mulți alții, în parte vechi cartiști, vechi owenisti etc., din partea Angliei; maiorul Wolff Fontana și alți italieni — din partea Italiei; Le Lubez etc. — din partea Franței, Eccarius și cu mine — din partea Germaniei. Comitetul este autorizat să coopteze oricî de mulți membri noi.

Pînă aici totul e bine. Am participat la prima ședință a comitetului. A fost aleasă o comisie pentru întocmirea unei declarații de principii și a unui statut provizoriu (în această comisie am intrat și eu). O stare de indispoziție m-a împiedicat să particip la ședința comisiei și la ședința plenară a comitetului care a urmat după aceasta.

La aceste două ședințe — aceea a comisiei și ședința plenară a comitetului — la care n-am participat s-au petrecut următoarele:

Maiorul Wolff a propus ca pentru noua asociație să fie folosit statutul *asociațiilor muncitorești italiene* (care au o organizație centrală, dar care, după cum a reieșit mai tîrziu, sînt în fond societăți de ajutor reciproc). Mai tîrziu am văzut și cu această maculatură. Era fără doar și poate opera lui Mazzini<sup>28</sup>, așa că nu e greu să ghicești în ce spirit și în ce expresii era înfățișată acolo problema reală — problema muncitorească; de asemenea în ce mod a fost strecurată aici problema naționalităților.

În afară de aceasta, un vechi owenist, Weston — acum el însuși fabricant, un om foarte amabil și cumsecade —, a întocmit un program extrem de confuz și nepus de lung.

Următoarea ședință plenară a comitetului a însărcinat comisia să prelucreză programul lui Weston, precum și statutul prezentat de Wolff. Acesta din urmă plecase între timp la Neapole<sup>29</sup> pentru a participa la congresul asociațiilor mun-

citorești italiene care urma să se țină în acest oraș și pentru a le convinge să adere la Asociația centrală de la Londra.

Nici la a doua ședință a comisiei n-am putut participa, pentru că am fost înștiințat prea tîrziu. La această ședință Le Lubez a prezentat „o declarație de principii” și statutul lui Wolff cu modificările făcute de el; comisia le-a acceptat pe amîndouă, spre a le pune în dezbaterea comitetului. Comitetul s-a întrunit în ședință plenară la 18 octombrie. Deoarece Eccarius mi-a scris că orice întîrziere poate avea urmări primejdioase, m-am prezentat. Am fost pur și simplu îngrozit cînd l-am auzit pe bunul Le Lubez citind un preambul extrem de bombastic, prost scris și cu totul primitiv, care avea pretenția de a fi o declarație de principii și în care, sub învelișul celor mai vagi fragmente de socialism francez, se întrezărea la tot pasul figura lui Mazzini. În afară de aceasta, a fost adoptat în linii mari statutul italian, care, abstracție făcînd de toate celelalte greșeli, își propune de fapt ceva cu totul imposibil: un fel de guvern central al claselor muncitoare din Europa (firește, cu Mazzini în planul din fund). Eu am combătut într-o formă delicată hotărîrea adoptată și după îndelungi discuții Eccarius a propus ca aceste documente să fie din nou „redactate” de comisie. Dar „sentimentele” exprimate în declarația lui Le Lubez au fost votate.

Două zile mai tîrziu, la 20 octombrie, s-au întrunit acasă la mine: Cremer din partea englezilor, Fontana (Italia) și Le Lubez (Weston n-a putut veni). Pînă atunci nu avusesem în mîna mea documentele (prezentate de Wolff și de Le Lubez) și de aceea n-am putut pregăti nimic în prealabil. Dar eram ferm hotărît ca, pe cît îmi va sta în putere, să nu las nemodificat nici măcar un singur rînd din această maculatură. Pentru a cîștiga timp, am propus ca înainte de „a redacta” preambulul „să discutăm” statutul. Așa am și făcut. Era ora 1 noaptea cînd a fost adoptat primul din cele 40 de puncte ale statutului. Cremer a spus (și eu tocmai asta voiam să obțin):

„Noi n-avem ce propune comitetului care trebuie să se întrunească la 25 octombrie. Sedința lui trebuie să fie ținută la 1 noiembrie. Atunci comisia va putea să se întrunească la 27 octombrie și să caute să ajungă la un rezultat definitiv”.

Această propunere a fost primită și „documentele” mi-au fost „lăsate” mie ca să le citesc.

Mi-am dat seama că era imposibil să scot ceva din această maculatură. Pentru a justifica modul cu totul neobișnuit în care intenționez „să redactez” aceste „sentimente” deja „votate”, am scris un *Manifest către clasa muncitoare* (ceea ce nu fusese prevăzut în planul inițial; un fel de trecere în revistă a destinelor clasei muncitoare începând din 1845)\*. Sub pretextul că în acest *Manifest* a intrat tot materialul faptic și că nu face să repetăm de trei ori unul și același lucru, am modificat întregul preambul, am eliminat „declarația de principii” și, în sfârșit, în locul celor 40 de puncte ale statutului am lăsat numai 10. Acolo unde *Manifestul* se ocupă de politica internațională, eu vorbesc de țări, și nu de naționalități, și demase Rusia, iar nu state de mai mică importanță. Comisia a adoptat toate propunerile mele, obligându-mă doar să introduc în preambulul statutului două fraze despre „datorie” și „drept”, precum și despre „adevăr, morală și dreptate”. Eu însă le-am plasat în așa fel încât nu pot dăuna cu nimic.

În ședința Comitetului General, *Manifestul* meu etc. a fost adoptat cu mare entuziasm (în unanimitate). Problema tipăririi etc. va fi discutată marțea viitoare. Le Lubez a luat o copie a *Manifestului* pentru a fi tradus în franceză și Fontana una pentru a fi tradus în italiană. (Mai puțin el va fi publicat într-un săptăminal denumit „Bee-Hive”<sup>30</sup>, care apare sub redacția trade-unionistului Potter și este un fel de „Monitor oficial”). Traducerea în germană o voi face chiar eu.

A fost foarte greu să facem în așa fel încât concepțiile noastre să fie exprimate într-o formă în care să devină acceptabile pentru mișcarea muncitorească în stadiul ei actual. Peste două-trei săptămâni aceiași oameni vor ține împreună cu Bright și Cobden mitinguri în legătură cu dreptul de vot. Va trebui să treacă un timp până când mișcarea redeșteptată va face posibilă folosirea vechiului limbaj îndrăzneț. Trebuie să fim mai energici în fond și mai moderați în formă. De îndată ce acest document va fi publicat, îl vei primi și tu...

Publicat pentru prima oară în  
culegere: „Der Briefwechsel zwischen  
Friedrich Engels und Karl Marx 1845 bis  
1882”, Bd. 3, Stuttgart, 1913

Se tipărește după textul apărut în  
culegere: Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe”, Berlin, 1953, pag.  
175-176

Tradus din limba germană

\* Vezi culegerea de față, pag. 39—48. — Nota Red

K. MARX

## CĂTRE ABRAHAM LINCOLN, PREȘEDINTELE STATELOR UNITE ALE AMERICII

Stimate domn!

Felicităm poporul american cu prilejul realegerii dv. cu o uriașă majoritate de voturi. Dacă prima dv. alegere a avut ca lozincă moderată rezistența împotriva puterii proprietarilor de sclavi, strigătul de luptă victorios al realegerii dv. este: „Moarte sclaviei”.

Chiar de la începutul giganticei bătălii din America, muncitorii din Europa au simțit instinctiv că destinele clasei lor sînt legate de drapelul împodobit cu stele. Oare lupta pentru teritorii, care a deschis această cumplită epopee, nu avea să hotărască dacă întinderile imense de pământ virgin vor fi puse la dispoziția emigranților care vor să le muncească sau vor fi pingărite de cizma supraviețuitorului de sclavi?

Cînd oligarhia celor 300.000 de proprietari de sclavi a îndrăznit să înscrie, pentru prima oară în istoria omenirii, cuvîntul „sclavie” pe stindardul unei rebeliuni armate, cînd pe aceleași meleaguri unde, cu vreo sută de ani în urmă, s-a născut pentru prima oară ideea unei mari republici democratice unite, unde a fost proclamată prima declarație a drepturilor omului și a fost dat primul impuls revoluției europene din secolul al XVIII-lea, cînd pe aceleași meleaguri contrarevoluția se lăuda într-una că a înlăturat „ideile care domneau pe vremea cînd a fost întocmită vechea constituție” și afirma că „sclavia este o instituție binefăcătoare” și în fond unica soluție a marii probleme a „raportului dintre capital și muncă”, proclamînd totodată cu cinism că proprietatea asupra omului este „piatră unghiulară a noului edificiu”. — clasa muncitoare din

Europa a înțeles numaidecât — chiar înainte ca apărarea fanatică a cauzei moșierilor confederați de către clasele de sus să fi fost pentru ea un avertisment rău prevestitor — că rebeliunea proprietarilor de sclavi este semnalul unei cruciade generale a proprietății împotriva muncii și că în acest grandios război care se desfășoară de partea cealaltă a Atlanticului sînt puse în joc soarta oamenilor muncii, speranțele lor de viitor și chiar cuceririle lor din trecut. De aceea clasa muncitoare a îndurat pretutindeni cu răbdare lipsurile provocate de criza bumbacului și s-a ridicat cu entuziasm împotriva intervenției proslavagiste pe care voiau s-o impună cîrmuitorii, și în majoritatea țărilor europene și-au adus tributul lor de sînge pentru triumful cauzei celei drepte.

Atîta timp cît muncitorii — adevărata forță politică a Nordului — au permis ca sclavia să le pingărească propria lor republică și atîta timp cît în fața negrului care putea fi cumpărat și vîndut fără asentimentul său ei se făceau cu marele privilegiu al muncitorului alb de a se vinde singur și de a-și alege el însuși stăpînul, ei nu erau în stare nici să obțină o adevărată libertate a muncii, nici să-i sprijine pe frații lor din Europa în lupta lor de eliberare; acum însă obstacolul acesta care bara drumul progresului a fost măturat de valurile înșingate ale războiului civil.

Muncitorii din Europa își exprimă convingerea că, așa cum războiul american pentru independență a însemnat pentru burghezie începutul unei ere noi de ascensiune, războiul american împotriva sclaviei va însemna același lucru pentru clasa muncitoare. Ca un semn al vremurilor care se apropie ei consideră faptul că lui Abraham Lincoln, acest fiu cîstiat al clasei muncitoare, i-a revenit misiunea să conducă țara sa în aceste bătălii fără precedent pentru eliberarea unei rase înrobite și pentru reconstruirea întregii societăți.

Scrie între 22 și 29 noiembrie 1864  
Publicat în ziarul: „The Daily  
News” din 13 decembrie 1864;  
„Social-Democrat” nr. 3 din 30  
decembrie 1864; „The Berlin-  
Vossische” nr. 169 din 7 ianuarie  
1865, precum și în alte organe de  
presă

Se tipărește după fotocopia textului  
deprins în „The Daily News”  
Tradus din limba engleză

## MARX CĂTRE J. WEYDEMEYER<sup>21</sup>

LA SAINT-LOUIS

Londra, 29 noiembrie 1864

„Concomitent cu această scrisoare îți trimit prin poștă patru exemplare tipărite ale Manifestului constitutiv, întocmit de mine”. Comitetul muncitoresc internațional, de curînd înființat, în numele căruia se publică acest manifest, nu este lipsit de greutate. Membrii englezi ai acestui comitet sînt în cea mai mare parte conducători ai trade-unionurilor de aici, adică adevărați regi ai muncitorimii londoneze; ei sînt aceiași oameni care i-au făcut o primire grandioasă lui Garibaldi și care, prin organizarea mitingului uriaș de la St. James' Hall (sub președinția lui Bright), l-au împiedicat pe Palmerston să declare războiul pe care era gata să-l pornească împotriva Statelor Unite. Membrii francezi ai comitetului sînt oameni lipsiți de însemnătate, dar sînt reprezentanți direcți ai „muncitorilor” conducători din Paris.

Avem de asemenea legături cu societățile din Italia, al căror congres s-a ținut de curînd la Neapole. Deși ani de-a rîndul am refuzat în mod sistematic orice participare în orice fel de „organizații”, totuși de data aceasta am acceptat propunerea, deoarece în cazul de față este vorba de o organizație în care se poate desfășura o activitate rodnică...

Publicat pentru prima oară în revista  
„Die Neue Zeit”, 1906—1907,  
Bd. 2, nr. 38

Se tipărește după fotocopia textului  
scrisorii  
Tradus din limba germană

\* Vezi culegerea de față, pag. 39—48. — Nota Red.

## MARX CĂTRE ENGELS LA MANCHESTER

Londra, 7 iunie 1866

...Așadar, dacă nu se întâmplă vreo minune, tot vom avea război. Prusacii vor regreta amarie fanfaronada lor și în orice caz idila din Germania a luat sfârșit. Clica proudhonistă din rândurile studenților pariziene („*Courrier Français*”<sup>32</sup>) predică pacea, declară că războiul este perimat, că existența naționalităților este ceva lipsit de sens, se dedă la atacuri împotriva lui Bismarck și împotriva lui Garibaldi etc. Ca polemică împotriva șovinismului această tactică este folositoare și explicabilă. Adepții lui Proudhon (printre care se află și bunii mei prieteni de aici Lafargue și Longuet<sup>33</sup>) sînt însă niște caraghioși cînd își inchipuie că toată Europa poate și trebuie să stea liniștită pînă în ziua cînd domnii din Franța vor desființa „mizeria și ignoranța”, de care ei înșiși suferă într-o măsură cu atît mai mare cu cît tipă mai tare despre „science sociale”<sup>34</sup>.

Publicat pentru prima oară în  
culegere:

„Der Briefwechsel zwischen  
Friedrich Engels und Karl Marx  
1844 bis 1895”,  
ed. 3 Stuttgart, 1913

Se traducește după textul apărut în  
culegere:

Marx-Engels, „*Ausgewählte Briefe*”,  
Berlin, 1952, pag. 309

Tradus din limba germană

„știință socială” — Nota Trad.

## MARX CĂTRE ENGELS LA MANCHESTER

Londra, 20 iunie 1866

...Ieri au avut loc în Consiliul Internațional dezbateri în legătură cu actualul război<sup>34</sup>. Dezbaterile fuseseră anunțate dinainte și sala noastră era arhiplină. Domnii italieni și-au trimis și ei reprezentanții lor. Discuția, cum era și de așteptat, s-a învîrtit în jurul problemei „naționalităților” în general și al atitudinii noastre față de ea. Discutarea acestei probleme a fost amînată în continuare pe mărtea viitoare.

Francezii, prezenți în număr foarte mare, și-au arătat pe față aversiunea sinceră față de italieni.

De altfel, reprezentanții „Tinerei Franțe” (*nemuncitori*) au emis părerea că orice naționalitate și însăși națiunea sînt niște „prejudecăți învechite”. Stimerianism proudhonist. Totul să fie împărțit în mici „grupuri” sau „comune”, care, la rîndul lor, vor forma o „uniune”, dar nu un stat. Și în timp ce se produce această „individualizare” a omenirii și se dezvoltă mutualismul coresponsuzător, în toate celelalte țări istoria trebuie să se oprească pe loc, iar lumea întreagă trebuie să aștepte pînă cînd francezii se vor maturiza pentru săvîrșirea revoluției sociale. Atunci ei vor efectua sub ochii noștri această experiență, iar restul lumii, copleșit de forța exemplului lor, va face la fel. E tocmai lucrul pe care-l aștepta Fourier de la falansterul său model. De altfel, toți cei care complica problema „socială” cu „superstițiile” vechii lumi sînt niște „reacționari”.

Englezii au rîs cu poftă cînd mi-am început cuvîntarea spunînd că prietenul nostru Lafargue și alții care au desființat naționalitățile ni se adresează „în limba franceză”, adică într-o



limbă pe care n-o înțeleg <sup>3/10</sup> din auditoriu. Am lăsat apoi să se înțeleagă că, fără să-și dea seama, prin negarea naționalităților, Lafargue pare a înțelege absorbirea lor de către națiunea model, națiunea franceză.

Este în general o situație foarte grea, întrucât trebuie să combatem deopotrivă atât stupidul italo-filism al englezilor cât și critica greșită pe care i-o fac francezii, în special trebuie să evităm orice demonstrație care ar putea să atragă asociația noastră pe calea unilateralității.

Cu salutări,

Al tău, K. M.

Publicat pentru prima oară în  
culegere  
„Der Briefwechsel zwischen Fried-  
rich Engels und Karl Marx 1844 bis  
1885” Bd. 3, Stuttgart, 1913

Se traduce după textul apărut în  
culegere: Marx-Engels, „Ausge-  
wählte Briefe”, Berlin, 1903, pag. 210  
Tradus din limba germană

K. MARX

## INSTRUCȚIUNI PENTRU DELEGAȚII CONSILIULUI CENTRAL PROVIZORIU<sup>66</sup>

(DIN PUNCTUL AL DOILEA)

2. Coordonarea internațională a acțiunilor, prin intermediul Asociației, în lupta dintre muncă și capital.

a) Privită în general, această problemă cuprinde întreaga activitate a Asociației Internaționale, care își propune să coordoneze acțiunile, până acum răzlete, pe care clasa muncitoare din diferite țări le întreprinde pentru eliberarea ei și să le transforme în acțiuni generale.

b) O funcție specială pe care societatea noastră a îndeplinit-o până acum cu succes este aceea de a dejuca intrigile urzite de capitaliști, care în caz de grevă sau de lockout sînt întotdeauna gata să folosească pe muncitorii străini ca pe o unealtă împotriva muncitorilor locali. Unul din marile teluri pe care le urmărește Asociația este de a obține ca muncitorii din diferite țări să nu se limiteze numai să simtă, dar să și acționeze ca frați și tovarăși în lupta pentru eliberare.

c) Una din măsurile importante propuse de noi în vederea „coordonării internaționale a acțiunilor” este o anchetă statistică cu privire la situația clasei muncitoare din toate țările, care să fie făcută de însăși clasa muncitoare. Pentru a acționa cu succes trebuie să cunoști materialul asupra cărui urmează să acționezi. Inițind o operă atât de importantă, muncitorii vor dovedi că sînt capabili să-și ia soarta în propriile lor mâini.

Scris între 25 și 31 iulie 1866  
Publicat în revista „Der Vorwärt”  
nr. 10 și 11 din 1866, precum și în  
1867, în ziarul: „The International  
Courier” din 20 februarie și 13  
martie; „The Working Man” din 1  
martie și 8 aprilie; „Le Courrier  
International” din 9 și 16 martie

Se traduce după fototipia textului  
apărut în ziarul „The Working Man”  
din 1 și 8 martie 1867  
Tradus din limba engleză

MARX CĂTRE KUGELMANN<sup>56</sup>

LA HANOVRA

Londra, 9 octombrie 1866

„Și acum să trec la unele probleme cu caracter general.

Am avut mari temeri în ceea ce privește primul congres, ținut la Geneva. Dar în general a decurs mai bine decât m-am așteptat<sup>57</sup>. Efectul în Franța, în Anglia și în America a întrecut așteptările. Eu n-am putut și n-am vrut să plec acolo, însă am redactat programul delegaților londonezi. L-am limitat dinadins numai la punctele care permit o înțelegere și o colaborare nemijlocită între muncitori și care alimentează nemijlocit și timpuriu înaintea nevoile luptei de clasă și ale organizării muncitorilor ca clasă. Domnii din Paris aveau capul plin cu cele mai goale fraze ale lui Proudhon. Ei flecăresc despre știință și nu știu nimic. Ei resping orice acțiune revoluționară, adică izvorită din însăși lupta de clasă, orice mișcare socială concentrată, deci și pe aceea care își poate realiza scopul cu mijloace politice (de exemplu reducerea pe cale legală a zilei de muncă). Sub pretextul libertății și al anti-guvernamentalismului sau al individualismului antiautoritar, — acești domni, care de 16 ani au suportat și mai suportă foarte liniștiți cel mai mizerabil despotism — predică de fapt obișnuita economie burgheză, doar idealizată în manieră proudhonistă! Proudhon a făcut un rău imens. Pseudocritica sa și opoziția sa aparentă față de utopiști (el singur nefiind decât un utopist filistin, în timp ce în utopiile unui Fourier, Owen etc. găsim presimțirea și expresia fantastică a unei lumi noi) au cuprins și au entuziasmat mai întâi „jeunesse brillante”, pe studenți, apoi pe muncitori, mai ales pe cei din Paris, care, ca

\* — „Tineretul strălucit”. — *Nota Trad.*

muncitori din ramura articolelor de lux, fac parte fără s-o știe, în mare măsură, din vechiul putregai. Ignoranți, vanitoși, aroganți, palavragii și plini de îngimfăre emfatică, ei au fost pe punctul de a strica totul, venind la congres într-un număr cu totul disproporționat față de numărul membrilor lor. În raport li voi pune la punct pe neobservate.

Mare bucurie mi-a făcut congresul simultan de la Baltimore al muncitorilor americani<sup>58</sup>. Lozincă a fost organizarea în vederea luptei împotriva capitalului; interesant este că instinctul sănătos al muncitorilor a formulat și acolo majoritatea revendicărilor pe care le formulasem eu pentru congresul de la Geneva.

Mișcarea pentru reformă<sup>59</sup> inițiată de Consiliul nostru Central (quorum magna pars<sup>60</sup>), a luat în momentul de față proporții imense și irezistibile. Eu am stat tot timpul după culise, iar acum, când mișcarea a prins viață, nu mă mai ocup de loc de ea

Al d-tale, K. Marx

Publicat pentru prima oară în  
revista „Die Neue Zeit” 1901-1902  
Bd. 2, nr. 2 (28)

Se tipărește după textul aparținând  
K. Marx și F. Engels. Oper. univ.  
în. n. 3, volum. col. 11  
ENP I P 1955 edit. a II a  
pag. 30, 303

\* O mare parte din lucrările cărora le-am executat eu  
Trad.

§ — Despre Internaționalismul proletar

## MARX CĂTRE ENGELS LA MANCHESTER

Londra, 2 noiembrie 1867

...Am căutat prin toate mijloacele să provoc această demonstrație a muncitorilor englezi în sprijinul mișcării femeilor... "

Înainte consideram că despărțirea Irlandei de Anglia este imposibilă. Acum însă o consider inevitabilă, chiar dacă după despărțire s-ar ajunge la o *federație*. Cum se poartă englezii o dovedese datele statisticii agricole pe anul în curs, apărute acum câteva zile. La aceasta se adaugă procedeele folosite pentru alungarea oamenilor de pe pământurile deținute de ei. Vicerogele Irlandei, lordul Abicorm (acesta este, *pare-se*, numele său), și-a „curățat” în ultimele săptămâni moșia prin evacuarea forțată a mii de oameni. Printre aceștia erau și fermieri instanți, cărora în felul acesta li s-au confiscat sumele cheltuite pentru îmbunătățiri funciare și investițiile de capital. În nici o altă țară din Europa dominația străină nu a adoptat această formă directă de expropriere a populației băstinașe. Rușii confiscă numai din considerente politice; în Prusia apuseană, prusienii recurg la răscumpărare.

Publicat pentru prima oară în  
culegere  
„Der Briefwechsel zwischen  
Friedrich Engels und Karl Marx  
1844 bis 1867”, Bd. 3 Stuttgart, 1913.

Se îndreaptă după textul culegerii  
Tradus din limba germană

## MARX CĂTRE ENGELS LA MANCHESTER

Londra, 30 noiembrie 1867

...Dacă ai citit ziarele, ai aflat probabil că: 1) Consiliul Internațional i-a trimis lui Hardy un memoriu în apărarea femeilor<sup>41</sup> și 2) dezbaterile (din ziua de marți a săptămânii trecute) în jurul mișcării femeilor au fost publice, iar „Times”<sup>42</sup> a publicat o dare de seamă cu privire la ele. Au fost de față și reporterii ai ziarelor, „Irishman” și „Nation”<sup>43</sup> din Dublin. Eu am sosit foarte târziu (am avut febră timp de două săptămâni și nu sînt nici două zile de cînd a scăzut) și de fapt nu aveam intenția să iau cuvîntul în primul rînd fiindcă nu mă simteam bine și în al doilea rînd din cauza situației incilite. Deoarece însă președintele Weston a vrut să mă determine să vorbesc, am propus o aminare a ședinței, ceea ce mă obliga să iau cuvîntul în ședința de marți din această săptămîină. Într-adevăr, pentru această zi eu pregătisem nu chiar o cuvîntare, ci planul unei cuvîntări. Dar reporterii irlandezi n-au mai venit... De aceea, după deschiderea ședinței, am declarat că, dată fiind ora înaintată, cedez cuvîntul lui Fox. Într-adevăr, din cauza execuției care avusese loc între timp la Manchester<sup>44</sup>, tema discuției noastre - „mișcarea femeii” - ar fi ațîțat pasiunile și ar fi incins atmosfera, ceea ce m-ar fi determinat pe mine (dar nu pe abstractul Fox) să rostesc o fulminantă cuvîntare revoluționară, în loc să fac, precum intenționam, o analiză obiectivă a stării de lucruri și a mișcării. Reporterii irlandezi mi-au făcut deci un mare serviciu prin nevenirea lor, datorită căreia ședința a fost deschisă cu întirziere. Nu-mi place să am de-a face cu oameni ca Roberts, Stephens etc.

Cuvîntarea lui Fox a fost bună în primul rînd pentru că a fost rostită de un englez, în al doilea rînd fiindcă a atîns numai aspectul politic și internațional al problemei. Dar tot mai de aceea cuvîntarea a fost superficială. Rezoluția propusă de el era absurdă și lipsită de conținut. Eu am combătut-o și am obținut să fie trimisă la Comisia permanentă.

Ceea ce englezii nu știu încă este că de la 1846 încotace conținutul economic și deci și scopul politic al dominației engleze în Irlanda au intrat într-o fază cu totul nouă, și tot mai de aceea mișcarea leniană se caracterizează prin tendințe socialiste (în sens negativ, ca o mișcare îndreptată împotriva însușirii pămîntului), precum și prin faptul că a devenit o mișcare a claselor de jos. Ce poate fi mai absurd decît să confunzi atrocitățile săvîrșite de Elisabeta și de Cromwell, care voiau să alunge pe irlandezi și să pună în locul lor coloniști englezi (în sensul pe care acest cuvînt l-a avut la români), cu actualul sistem, care vrea să pună în locul irlandezilor oi, porci și boi. Sistemul din perioada 1801—1846 (în această perioadă alungarea samavolnică de pe pămînt se practica numai în mod excepțional și mai ales în Leinster, unde terenul este deosebit de propice pentru creșterea animalelor), cu arenzile lui deosebit de mari și cu intermediarii lui, s-a prăbușit în 1846. Desființarea taxelor vamale la cereale, care în parte a fost rezultatul direct al foametei din Irlanda și în orice caz a fost accelerată de aceasta, a făcut ca Irlanda să piardă monopolul aprovizionării cu grâu a Angliei în timpuri normale. Lîna și carnea au devenit lozincă zilei, și asta însemna transformarea terenurilor arabile în pășuni. De aici a rezultat un proces de comasare sistematică a fermelor. Legea cu privire la moșii grevate de datorii, care a transformat în landlorzi un mare număr de foști intermediari îmbogățiți, a accelerat acest proces. *Curdțirea moșilor din Irlanda* — iată care este actualmente singurul sens al dominației engleze în această țară. Neghiobul guvern englez de la Londra nu știe, firește, nimic despre această uriașă schimbare care se petrece cu încopere din 1846. Irlandezii însă o știu foarte bine. Încopînd cu proclamația lui Meagher (1848) și terminînd cu manifestul electoral al lui Hennessey (tory și urquhartist) (1866), irlandezii o spun cît se poate de clar și într-o formă foarte energetică.

Se pune întrebarea: ce sînt trebuie să dăm noi muncitorilor englezi? Păreră mea este că ei trebuie să includă în programul lor repeal<sup>1</sup> -ul uniunii; pe scurt, revendicarea din 1783<sup>15</sup>, însă democratizată și adaptată la condițiile de astăzi. Aceasta este singura formă legală de eliberare a Irlandei și de aceea singura care poate fi înscrisă în programul unui partid muncitoresc englez. Experiența va arăta ulterior dacă o simplă uniune personală între cele două țări va putea dăinui multă vreme. Sînt pe jumătate înclinat să cred că acest lucru este posibil dacă se va produce la timp.

Irlandezii au nevoie de următoarele:

1. Autoadministrare și independență față de Anglia.
2. Revoluție agrară. Englezii, oricît de sinceri ar dori-o, nu pot să facă revoluția în locul irlandezilor, dar le pot da mijloacele legale ca s-o facă ei înșiși.
3. Taxe vamale protecționiste îndreptate împotriva Angliei. În perioada de la 1783 pînă la 1801 toate ramurile industriei irlandeze erau într-o stare înfloritoare. Uniunea, a cărei proclamare a fost însoțită de desființarea taxelor vamale protecționiste introduse la timpul lor de parlamentul irlandez, a distrus orice viață industrială în Irlanda. Industria înului, cu proporțiile ei nelăsămînte, nu poate în nici un caz să compenseze dispariția celorlalte ramuri de industrie. Uniunea de la 1801 a avut asupra industriei irlandeze același efect ca și măsurile pentru distrugerea industriei lînii etc. din Irlanda, adoptate de parlamentul englez în timpul reginei Ana, al lui George al II-lea etc. În ziua în care irlandezii vor deveni independenți, nevoia îi va sili să fie protecționisti, asemenea Canadei Australiei etc.

Înainte de a-mi expune punctul de vedere în Consiliul Central (marța viitoare, de data aceasta, din fericire, fără reporteri), aș dori să-mi comunicîți în cîteva rînduri care este părerea ta.

Cu salutări,

Al tău, K.M.

Publicat pentru prima oară în  
culegere  
„Der Briefwechsel zwischen  
Friedrich Engels und Karl Marx  
1844 bis 1885”. Bd. 3 Stuttgart, 1913

Se bînduiește după textul original în  
culegere  
„Marx Engels' „Vergewaltete Irlande”.  
Hrsg. 1931. 1904  
Tradus din limba germană

\* — rubeșea. — Nota Trad.

# MARX CATRE ENGELS LA MANCHESTER

Londra, 20 august 1869

„Invitația de a participa la Congresul Uniunii generale a muncitorilor germani”<sup>40</sup> (în zilele de 22—25 august, la Hamburg), primită de mine, este semnată de Schweitzer în calitate de președinte și de peste 20 de muncitori din diverse districte ale Germaniei (membri ai *conducerii uniunii*). În răspunsul meu a trebuit să țin seama de această din urmă împrejurare. Am explicat că nu pot veni la congres din cauză că sînt ocupat cu treburile Consiliului Central al Asociației Internaționale a Muncitorilor și am arătat că mă bucură faptul că în programul congresului lor figurează agitația pentru libertate politică deplină, limitarea zilei de muncă și colaborarea internațională a clasei muncitoare, adică probleme care constituie punctele de plecare ale oricărei mișcări muncitorești „serioase”. Cu alte cuvinte, i-am felicitat că au renunțat la *programul lui Lassalle*<sup>41</sup>. Să vedem dacă vor înțelege ce am vrut să spun. Schweitzer, singurul cap deștept din toată banda lui Lassalle, o va înțelege cu siguranță. Rămîne de văzut însă dacă va găsi de cuviință să arate acest lucru sau va prefera să facă pe prostul.

Al tău, K.M.

Publicat pentru prima oară în  
„*Der Briefwechsel zwischen  
Friedrich Engels und Karl Marx 1844  
bis 1893*”  
Bd. 4, Stuttgart, 1913

Se tipărește după textul apărut în  
„*collegera  
Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe”,  
Berlin 1953, pag. 349*”  
Tradus din limba germană

K. MARX

# DIN DAREA DE SEAMĂ PREZINTATA DE CONSILIUL GENERAL LA CONGRESUL DE LA BRUXELLES AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR

Puterea latentă a clasei muncitoare din Statele Unite ale Americii s-a manifestat de curind în statornicirea prin lege a zilei de muncă de 8 ore în toate atelierele guvernului federal, precum și în votarea unor legi asemănătoare de către instituțiile legislative din numeroase state. Totuși, pentru a impune respectarea legii cu privire la ziua de muncă de 8 ore, muncitorii din New York, de pildă, au pornit în momentul de față o luptă înverșunată împotriva capitalului, care opune o rezistență dirză. Acest fapt dovedește că, chiar în condițiile politice cele mai favorabile, orice succes serios al proletariatului depinde de organizarea sa, care înseamnă coordonarea și concentrarea forțelor sale, și că însăși organizarea proletariatului pe scară națională este întotdeauna amenințată de pericolul de a fi sfărâmată datorită lipsei de organizare a clasei muncitoare din alte țări, care concurează, fiecare în parte și toate împreună, pe piața mondială, influențându-se reciproc. Numai unirea pe scară internațională a clasei muncitoare îi poate asigura victoria definitivă. Necesitatea unei asemenea uniri a dat naștere Asociației Internaționale a Muncitorilor. Ea nu este produsul vreunei secte sau teorii. Ea este rodul creșterii spontane a mișcării proletare, care, la rîndul ei, a fost generată de tendințele firești și irezistibile ale societății moderne. Asociația Internațională a Muncitorilor, profund convinsă de marea importanță a misiunii ei, nu se va lăsa nici



intimidată, nici abătută din drumul ei. De acum încolo soarta ei este indisolubil legată de dezvoltarea istorică a clasei care ține în miinile sale renașterea omenirii.

Londra, 1 septembrie 1868

Publicat în 1868 în stările  
„Le Peuple Belge” din 4 septembrie;  
„The Times” din 9 septembrie;  
„Social Demokrat” din 11 septembrie  
precum și în alte organe de presă

Se traduce după fotocopia textului  
apărut în ziarul „The Times”  
Tradus din limba engleză

K. MARX

CONSILIUL GENERAL AL ASOCIAȚIEI  
INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR CĂTRE BIROUL  
CENTRAL AL ALIANȚEI INTERNAȚIONALE A  
DEMOCRAȚIEI SOCIALISTE <sup>40</sup>

Londra, 8 martie 1869

Cetățeni!

În conformitate cu punctul 1 al Statutului nostru, pot fi primite în Asociația Internațională a Muncitorilor „toate asociațiile muncitorești care urmăresc același scop, și anume: apărarea, dezvoltarea și *deplina eliberare a clasei muncitoare*” <sup>a</sup>.

Intrucât secțiile clasei muncitoare din fiecare țară și clasa muncitoare din diferite țări se află în condiții diferite de dezvoltare și au atins în prezent trepte de dezvoltare diferite, rezultă în mod necesar că și concepțiile lor teoretice, care reflectă mișcarea reală, se deosebesc între ele.

Cu toate acestea, unitatea de acțiune realizată de Asociația Internațională a Muncitorilor, schimbul de păreri îndreptat de organele de presă ale diferitelor secțiuni naționale și, în sfârșit, discuțiile directe în cadrul congreselor generale trebuie să ducă treptat la elaborarea unui program teoretic

UNIFORM.

De aceea nu intră în atribuțiile Consiliului General să precede la o examinare critică a programului Alianței. Nu este sarcina noastră de a cerea dacă acest program este sau nu o expresie adecvată a mișcării proletare. Pentru noi importă numai să știm dacă nu conține ceva care să contrazică *tenința generală a Asociației noastre, adică deplina eliberare a clasei muncitoare*.

Programul vostru conține o frază care tocmai din acest punct de vedere este greșită. În articolul 2 se spune:

<sup>a</sup> Vezi culegerea de față, pag. 50. — Nota Red.

„Ea (Alianța) vrea să obțină în primul rând egalizarea politică, economică și socială a claselor”.

În sensul literal, egalizarea claselor se reduce la „armonia dintre capital și muncă”, atât de sîcitor propovăduită de socialiștii burghezi. Nu egalizarea claselor — idee absurdă și în fond irealizabilă —, ci, dimpotrivă, *desființarea claselor*, acesta este adevăratul secret al mișcării proletare și reprezintă mărețul scop al Asociației Internaționale a Muncitorilor.

Dar, dacă se ține seama de contextul în care se află această frază — „egalizarea claselor” —, ea pare a nu fi decât o simplă inadvertență. Consiliul General nu se îndoește că nu veți refuza să înlăturați din programul vostru o frază care dă loc la confuzii atât de periculoase.

În conformitate cu *principiile ei*, Asociația noastră lasă tuturor secțiilor libertatea de a-și formula programul teoretic, cu excepția cazurilor cînd se încalcă tendința generală a Asociației. Nimic nu împiedică, așadar, transformarea secțiilor Alianței în secții ale Asociației Internaționale a Muncitorilor.

Dacă dizolvarea Alianței și afilierea secțiilor ei la Asociația Internațională a Muncitorilor vor fi definitiv hotărîte, atunci, în conformitate cu regulamentul nostru, trebuie să fie aduse la cunoștința Consiliului General sediul fiecărei secții noi și numărul membrilor ei.

#### **Din Însărcinarea Consiliului General al Asociației Internaționale a Muncitorilor.**

Publicat în broșura lui Marx și  
Engels „Les prétendues crises  
dans l'Internationale”, Genève 1872

Se tipărește după fotocopia textului  
original

Tradus din limba franceză

K. MARX

#### **APEL ADRESAT UNIUNII NAȚIONALE A MUNCITORILOR DIN STATELE UNITE\***

Tovarăși muncitori!

În programul constitutiv al Asociației noastre am declarat: „Nu înțelepciunea claselor dominante, ci rezistența eroică a clasei muncitoare din Anglia împotriva nebuniei lor criminale a ferit apusul Europei de o cruciadă transatlantică întru eternizarea și răspindirea sclaviei”. Acum a venit rîndul vostru să împiedicați un război despre care se poate spune fără îndoială că ar arunca înapoi pentru un timp nedefinit mișcarea în creștere a clasei muncitoare din Europa și de dincolo de ocean.

Este, cred, de prisos să vă conving că actualele mari puteri din Europa vor cu tot dinadinsul să atragă Statele Unite într-un război împotriva Angliei. E destul să arunci o privire fugitivă asupra datelor statisticii comerțului pentru a te convinge că exportul ruse de materii prime — și Rusia nu are altă marfă de export — a cedat rapid în fața concurenței americane pînă în momentul cînd războiul civil a schimbat subit întreaga situație. A transforma acum plugurile americane în săbii ar însemna a salva de un faliment iminent această putere despotică, pe care prea înțelepții voștri oameni de stat republicani au ales-o drept cel mai apropiat sfătuitor. Dar, cu toată independența de interesele unui guvern sau altuia, nu au oare toți asupritorii noștri comuni interesul vădit de a transforma într-un război intestine colaborarea noastră internațională, care se întărește?

\* Vezi culegerea de față, pag. 47. — Nota Red

În mesajul de salut adresat d-lui Lincoln \* cu prilejul re-  
legerii lui ca președinte ne-am exprimat convingerea că războiul  
civil din America va avea pentru dezvoltarea clasei muncitoare  
o însemnată tot atât de mare ca aceea pe care războiul  
american de independență a avut-o pentru dezvoltarea bur-  
gheziei. Și într-adevăr, sfârșitul victorios al războiului împo-  
triva sclavagismului a deschis o nouă eră în istoria clasei mun-  
citoare. Tocmai din acel moment la naștere în Statele Unite  
o mișcare muncitorească independentă, pe care o privesc cu  
ochi răi vechile voastre partide și politicieni de profesie. Pen-  
tru a putea ajunge la maturitate, această mișcare are nevoie  
de ani de pace. Pentru a o nimici, e nevoie de un război între  
Statele Unite și Anglia.

Primul rezultat palpabil al războiului civil a fost o înrăută-  
tire certă a situației muncitorului american. În Statele Unite,  
ca și în Europa, toți au căutat să se scuture de povara mon-  
struoasă a datoriei naționale pentru a o arunca apoi pe umerii  
clasei muncitoare. Preturile la obiectele de primă necesitate  
— spune unul dintre oamenii voștri de stat — au crescut din  
1860 cu 78%, în timp ce salariul muncitorului necalificat n-a  
crescut decît cu 50%, iar al muncitorului calificat cu 60%. „În  
America — se plînge el — pauperismul crește acum mai re-  
pede decît populația“. În plus, pe fondul suferințelor clasei  
muncitoare, luxul tipător al aristocrației financiare, al aristocra-  
ției parvenitilor și al celorlalți paraziți produși de război apare  
și mai strident. Cu toate acestea, rezultatul pozitiv al războiului  
civil a constatat în eliberarea solavilor și în impulsul moral dat  
astfel propriei voastre mișcări de clasă. Un nou război, care  
nu ar fi justificat nici prin țeluri înalte, nici printr-o stringență  
necesitate socială, un război în spiritul vechii lumi ar făuri  
lanțuri pentru muncitorul liber, în loc să sfărîme cătușele sclavului.  
Cresterea mizeriei, pe care o va aduce după sine acest  
război, va da dintr-o dată capitaliștilor voștri și prilejul și mij-  
loacele de a bara, cu ajutorul sabiei brutale a unei armate  
permanente, drumul clasei muncitoare spre înlăptuirea năzuin-  
țelor ei îndrăznețe și drepte.

\* Vezi culecerea de față, pag. 57—58, — *Nota Red.*

Îată de ce vouă vă revine datoria glorioasă de a dovedi  
lumii că acum, în sfârșit, clasa muncitoare pășește pe arena  
istoriei nu ca o clasă de nămuți supuși, ci ca o forță indepen-  
dentă, conștientă de propria ei răspundere și în stare să dicteze  
pacea acolo unde așa-zii stăpîni aclamă războiul.

Londra. 12 mai 1869

Publicat în 1869, în limba engleză,  
sub formă de manifest, precum și în  
ziarul „The Bee-Hive“ nr. 396 din  
16 mai, iar în limba germană în  
ziarul „Demokratisches Wochen-  
blatt“ nr. 31 din 22 mai, precum și  
în revista „Der Vorwärts“ nr. 8

Se îndrăgește după fotocopia textului  
adresat în ziarul „Demokratisches  
Wochenblatt“

Tradus din limba germană

K. MARX

# DIN DAREA DE SEAMĂ PREZENTATĂ DE CONSILIUL GENERAL LA AL IV-LEA CONGRES ANUAL AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR

Dintre grevele izbucnite în decembrie 1868 în diferite centre ale industriei bumbacului din Franța, cea mai importantă a fost greva de la Sotteville-Lès-Rouen. Cu puțin înainte de aceasta, fabricanții din departamentul Somme s-au întrunit la Amiens pentru a stabili în ce mod ar putea ei să-și vîndă mărfurile pe piața engleză mai ieftin chiar decît concurenții lor englezi. Convingîndu-se că, în afară de taxele vamale protecționiste, tocmai nivelul relativ scăzut al salariilor din Franța a orotit piața franceză de produsele bumbăcărilor engleze, ei au ajuns în mod firesc la concluzia că o reducere și mai mare a salariilor în Franța le va permite să inunde piața Angliei cu produsele bumbăcărilor franceze. Fabricanții nu s-au îndoit nici o clipă că muncitorii bumbăcărilor din Franța vor fi mîndri să suporte toate cheltuielile războiului de cucerire, pe care patronii lor, cuprinși de zel patriotic, au hotărît să-l ducă de cealaltă parte a canalului. Cînd după aceea s-a răspîndit zvonul că într-o consfătuire secretă ținută de fabricanții din Rouen și din împrejurimi s-a hotărît să se ducă aceeași politică. Imediat după aceasta, la Sotteville-Lès-Rouen s-a anunțat pe neașteptate o reducere considerabilă a salariilor, și atunci țesătorii normanzi s-au ridicat pentru prima oară împotriva acestei ofensive a capitalului. Ei au acționat sub impulsul momentului. Pînă atunci ei n-au avut organizații sindicale și nu aveau asigurate nici un fel de fonduri de rezistență. Nevoia i-a obligat să se adreseze Comitetului din Rouen al Internaționalei, care le-a trimis imediat un oarecare ajutor din partea muncitorilor din Rouen, din dis-

trictele învecinate și din Paris. Pe la sfîrșitul lunii decembrie 1868, Comitetul din Rouen s-a adresat Consiliului General. Într-o perioadă de sărăcie cumplită în centrele industriei bumbacului din Anglia, de mizerie fără seamăn la Londra și de stagnare generală în toate ramurile industriei britanice. Această stare de lucruri dăinuie în Anglia și în momentul de față. În pofida acestor împrejurări extrem de nefavorabile, Consiliul General a considerat că caracterul special al conflictului de la Rouen îi va împinge pe muncitorii englezi la acțiune. Era prielul cel mai meritor de a arăta capitaliștilor că războiul industrial internațional, pe care îl duc scăzînd salariile cînd într-o țară, cînd în alta, va întîmpina în cele din urmă o piedică în unirea pe scară internațională a clasei muncitoare. La chemarea noastră, muncitorii englezi au răspuns imediat printr-o primă subscripție în folosul Rouenului, iar Consiliul de la Londra al trade-unionurilor a hotărît să convoace în capitală, împreună cu Consiliul General, un grandios miting de simpatie în sprijinul fraților din Normandia. Știrea încetării subite a grevei de la Sotteville a oprit continuarea acestor acțiuni. Nereușita acestei lupte economice a fost pe deplin compensată prin rezultatele ei morale. Ea a făcut ca muncitorii normanzi din industria bumbacului să intre în rîndurile armatei revoluționare a muncii, a dat imbold pentru crearea de sindicate la Rouen, Elbeuf, Darnetal și în împrejurimile lor și a pecetluit din nou alianța frățască dintre clasa muncitoare engleză și cea franceză.

Scris în 1 septembrie 1869

Publicat în același an sub formă de broșură în limbile engleză și germană; în limba franceză în ziarul „La Liberté” din 12 septembrie 1869, precum și în alte organe de presă

Se tipărește după înscopla textului broșurii germane

Tradus din limba germană

# ENGELS CĂTRE MARX LA LONDRA

Manchester, 24 octombrie 1869

„Din exemplele pe care ni le oferă istoria Irlandei se poate vedea ce nenorocire este pentru un popor să subjuge un alt popor. Toate mirările englezilor își au originea în colonia irlandeză Pale\*. Epoca lui Cromwell abia trebuie s-o studiezi: în orice caz, însă, nu mă îndoiesc că și în Anglia lucrurile ar fi luat o altă întorsătură dacă n-ar fi existat necesitatea de a stăpîni Irlanda cu mijloace militare și de a crea o nouă aristocrație...

Publicat pentru prima oară în  
„Die Presse“  
Der Briefwechsel zwischen  
Friedrich Engels und Karl Marx  
1844 bis 1895  
1904 bis 1905  
1904, Stuttgart, 1913

Se îndreaptă după textul apărut în  
„Die Presse“  
Tradus din limba germană

\* — textual: îngrăditură. (Denumire dată coloniei din partea de răsărit a Irlandei, întemeiată de cuceritorii englezi în a doua jumătate a secolului al XII-lea) — Nota Red.

# MARX CĂTRE L. KUGELMANN LA HANOVRA

Londra, 29 noiembrie 1869

„Cred că ai citit în „Volkstaat“<sup>80</sup> rezoluțiile împotriva lui Gladstone, propuse de mine în legătură cu problema amnistiei irlandeze. L-am atacat acum pe Gladstone așa cum l-am atacat înainte pe Palmerston, și acest lucru a făcut vivă aici. Refugiaților demagogi de aici le place să atace pe despoți continentali de la o depărtare ferită de primădie. Pentru mine lucrul acesta are farmec numai atunci cînd se face vultu instantis tyranni”.

Dar atît intervenția mea în problema amnistiei irlandeze cit și propunerea pe care am făcut-o ulterior în Consiliul General de a se discuta atitudinea clasei muncitoare engleză față de Irlanda și de a se lua o hotărîre în această privință sînt reau, firește, și alte scopuri în afară de dorința de a mi se pronunța clar și răspicat în favoarea irlandezilor asupriți și împotriva asupritorilor lor.

Ajung din ce în ce mai mult la convingerea — și acum totul este să sădim această convingere în mintile muncitorilor englezi — că niciodată clasa muncitoare engleză nu va fi în stare să facă în Anglia propriu-zis un pas hotărît înaintea clasei care nu va rupe definitiv cu politica pe care clasa dominantă o duc în problema Irlandei, dacă nu va începe să acționeze în-olaltă cu irlandezii și, mai mult chiar, dacă nu-și va asuma inițiativa de a cere desființarea uniunii proclamate la 1801 și înlocuirea ei printr-o legătură federativă liberă. Și această politică proletariatul englez trebuie s-o promoveze nu din simpatie pentru irlandezi, ci pentru că este necesară din punc-

\* — în fata tiranului. — Nota Trad.



tul de vedere al propriilor lui interese. Dacă nu va face acest lucru, poporul englez va continua să meargă la remorca claselor dominante, pentru că *ea trebuie să facă front comun* cu ele împotriva Irlandei. Orice mișcare populară în Anglia propriu-zisă este paralizată de disensiunile cu irlandezii, care și în Anglia formează o parte foarte însemnată a clasei muncitoare. *Prima condiție a eliberării proletariatului din Anglia — răsturnarea oligarhiei funciare engleze — rămâne irealizabilă*, deoarece pozițiile deținute de aceasta din urmă în Anglia propriu-zisă nu pot fi distruse *atâta timp cât ea păstrează în Irlanda avanturieri puternici întăriți*. De îndată însă ce poporul irlandez va lua în mînile sale propria sa cauză, de îndată ce va deveni propriul său legiutor și propriul său cîrmuitor și va obține autonomia, distrugerea aristocrației funciare (în majoritatea cazurilor, *aceleași persoane* ca și landlorzii englezi), va fi mult mai lesne de înlăptuit acolo decît aici, fiindcă în Irlanda aceasta este nu numai o problemă economică, ci totodată și o problemă națională, căci acolo landlorzii nu sînt, ca în Anglia, demnitari și reprezentanții tradiționali ai țării, ci asupritorii urîți de moarte ai națiunii. Relațiile actuale cu Irlanda paralizază nu numai dezvoltarea socială internă a Angliei, ci și politica ei externă și în special politica ei față de Rusia și față de Statele Unite ale Americii.

Și, deoarece clasa muncitoare din Anglia are o însemnată hotărîtoare în balanța eliberării sociale în general, este important să găsim un punct de sprijin în Anglia. Într-adevăr, republica engleză din timpul lui Cromwell a eșuat în fond din cauza Irlandei<sup>51</sup>. Acest lucru nu trebuie să se mai repete! Irlandezii au jucat guvernului englez o festă bună alegînd în parlament pe complotistul condamnat O'Donovan Rossa. Ziarele guvernamentale au și început să amenințe cu o nouă abrogare a lui Habeas Corpus Act<sup>52</sup>, cu reintroducerea sistemului de teroare! Și adevărul este că niciodată Anglia n-a guvernat Irlanda și nu o poate guverna altfel — atîta timp cît se menține actuala Uniune — decît recurînd la cea mai mîrșavă teroare și la cea mai josnică corupție...

Publicat prima oară în revista  
Die Neue Zeit, 1901/1902, III, 2,  
nr. 12 (1901)

Se înfățișează după textul apărut în  
culegerea:  
Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe”,  
Berlin, 1903, nou 263-264  
Tradus din limba germană

## MARX CĂTRE ENGELS LA MANCHESTER

Londra, 10 decembrie 1909

„În legătură cu problema irlandeză. Marțea trecută n-am fost la Consiliul Central. Aveam intenția să deschid dezbaterile, dar, dată fiind starea actuală a sănătății mele, familia mea nu m-a lăsat să ies din casă pe timp de creștă.”

În ce privește darea de seamă apărută în „National Reformer”<sup>53</sup>, trebuie să relev nu numai că îmi atribuie idei absurde, ci și faptul că ceea ce redă *exact* este în fond tot *inexact*. Dar n-am vrut să oer o rectificare. În primul rînd pentru că prin aceasta l-aș fi jignit pe reporter (Harris). Și, în al doilea rînd, pentru că, atîta timp cît nu mă amestec, toate aceste dări de seamă n-au nici un caracter oficial. Dacă aș face vreo rectificare, aș recunoaște implicit că restul este exact. Or, adevărul este că întreaga dare de seamă este inexactă. În alături de aceasta, am motivele mele să evit ca aceste dări de seamă să se transforme în probe juridice împotriva mea, ceea ce s-ar întîmpla dacă m-aș apuca să rectific unele detalii.

Marțea viitoare voi înfățișa problema în felul următor: cu totul independent de orice fraze „internationaliste” și „umanitare” pe tema „dreptății pentru Irlanda” — cao în Consiliul Internațional — acest lucru este ceva de la sine înțeles — interesul absolut și direct al clasei muncitoare din Anglia reclamă *ruperea actualiei ei legături cu Irlanda*. Această convergență mea fermă, bazată pe motive pe care în parte nu le pot dezvălui muncitorilor englezi. Mult timp am crezut că ascensiunea clasei muncitoare din Anglia va face posibilă răsturnarea regimului din Irlanda. Acest punct de vedere l-am susținut întotdeauna în „New York Tribune”<sup>54</sup>. O studiere

mai aprofundată a acestei probleme m-a convins de contrariul. Clasa muncitoare din Anglia nu va putea întreprinde nimic înainte de a fi scăpat de Irlanda. Accentul trebuie pus pe Irlanda, lută de ce problema irlandeză are o importanță atât de mare pentru întreaga mișcare socială...

Publicat pentru prima oară în  
cufereș  
„Der Briefwechsel zwischen Fried-  
rich Engels und Karl Marx 1844-  
1848“, Bd. I „Stuttgart“ 1911

Se îndreaptă după textul apărut în  
culegere  
Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe“  
Berlin 1953, pag. 283-284  
Tradus din limba germană

K. MARX

COMUNICARE CONFIDENȚIALĂ<sup>55</sup>

(DIN PUNCTUL CINCI)

5. Problema Rezoluției Consiliului General în legătură cu amnistia irlandeză.

Dacă Anglia este principală fortăreață a landlordismului și a capitalismului european, singurul punct în care se poate da Angliei oficiale o lovitură zdrobitoare este Irlanda.

În primul rând, Irlanda este citadela landlordismului englez. Dacă acesta se prăbușește în Irlanda, se va prăbuși și în Anglia. În Irlanda, această operație este de o sută de ori mai lesne de îndeplinit pentru că acolo lupta economică este concentrată exclusiv asupra proprietății funciare, pentru că acolo această luptă este în același timp și o luptă națională și pentru că acolo poporul este mai revoluționar și mai exasperat decât în Anglia. În Irlanda, landlordismul se menține numai cu ajutorul armatei engleze. De îndată ce uniunea forțată dintre aceste două țări va înceta, în Irlanda va izbucni o revoluție socială, fie și într-o formă învechită. Landlordismul englez va pierde nu numai o importanță și o bogăție, ci și cea mai importantă sursă a forței sale morale ca reprezentant al dominației Angliei asupra Irlandei. Pe de altă parte, lăsând neatinsă puterea landlordilor săi în Irlanda, proletariatul englez îi face invulnerabili în Anglia propriu-zisă.

În al doilea rând, burghezia engleză nu s-a mângâiat să exploateze mizeria irlandeză pentru a înrăutăți prin imigrarea forțată a sărăcimii din Irlanda, situația clasei muncitoare din Anglia, ci, în afară de aceasta, a divizat proletariatul în două tabere vrăjmașe. Ardoarea revoluționară a muncitorului celt

nu armonizează cu firea calmă și așezată a muncitorului anglosaxon. În toate marile centre industriale din Anglia există, dimpotrivă, un antagonism profund între proletariatul irlandez și proletariatul englez. Muncitorul englez de rînd îl urăște pe muncitorul irlandez ca pe un concurent care face să scadă salariile și nivelul de trai. El nutrește împotriva acestuia antipatii naționale și religioase și are față de el aproape aceeași atitudine pe care alții săraci din statele de sud ale Americii de Nord au avut-o față de sclavii negri. Această vrajbă dintre proletariatul din Anglia este ațîțită și întreținută în mod artificial de burghezie. Ea știe că această dezbinare constituie *adevăratul secret al menținerii puterii sale*.

Acest antagonism se reproduce și de partea cealaltă a Atlanticului. Alungați de pe pămîntul lor natal pentru a face loc cirezilor de boi și turmelor de oi, irlandezii emigrează în Statele Unite, unde constituie o parte însemnată și mereu crescîndă a populației. Singurul lor gînd, singura lor pasiune este ura împotriva Angliei. Guvernul englez și guvernul american, adică clasele pe care le reprezintă aceste guverne, cultivă aceste pasiuni pentru a eterniza lupta dintre naționalități care este un obstacol în calea oricărei alianțe serioase și sincere între muncitori de pe ambele țărmuri ale Atlanticului și, prin urmare, un obstacol în calea eliberării lor comune.

Irlanda este pentru guvernul englez singurul pretext pentru întreținerea unei mari armate permanente, care, în caz de nevoie, așa cum s-a întîmplat nu o dată, este aruncată împotriva muncitorilor englezi după ce a făcut în Irlanda o școală a brutalității. În sfîrșit, în Anglia se repetă în prezent un fenomen care s-a petrecut în proporții gigantice în Roma antică. Un popor care înroșește alt popor își făurește propriile sale lanțuri.

Așadar, poziția Asociației Internaționale în problema irlandeză este cît se poate de limpede. Principala ei sarcină constă în a grăbi revoluția socială în Anglia. În acest scop lovitura hotărîtoare trebuie dată în Irlanda.

Rezoluția Consiliului General în legătură cu amnistia irlandeză servește doar ca introducere la alte rezoluții în care se va spune că, fără a mai vorbi de dreptatea internațională,

*condiția preliminară a eliberării clasei muncitoare din Anglia este transformarea uniunii forțate existente, adică a înrobirii Irlandei, într-o uniune egală și liberă, dacă este posibil, sau despărțirea totală, dacă este necesar...*

Scrie în jurul datei de 1 Ianuarie 1870

Se tipărește după fotocopia originalului (comuni. 471)

Publicat pentru prima oară în  
revoluția „Die Neue Zeit”, 1901-1902,  
Bd. 1, nr. 18 (41)

Tradus din limba franceză

K. MARX

CĂTRE MEMBRII SECȚIEI RUSE DIN GENEVA <sup>54</sup>

Londra, 24 martie 1870

Cetățeni!

În ședința sa din 22 martie, Consiliul General a declarat cu unanimitate de voturi că programul și Statutul dv. sînt conforme cu Statutul general al Asociației Internaționale a Muncitorilor. Consiliul s-a grăbit să primească în rîndurile Internaționalei secția dv. Accept cu plăcere sarcina de onoare pe care mi-o oferiți de a fi reprezentantul dv. pe lângă Consiliul General.

În programul dv. se spune că:

„...lupta absolută care apasă asupra Poloniei este o frînă care împiedică în aceeași măsură libertatea politică și socială a ambelor popoare: atât a poporului rus cît și a celui polonez”.

Ați fi putut adăuga că cîmpirea Poloniei de către Rusia constituie reazemul nefast și adevărata cauză a existenței regimului militar în Germania și, ca urmare, pe întregul continent. De aceea, lucrînd pentru sfîrșirea lanțurilor care încătușează Polonia, socialiștii ruși își asumă înalta sarcină de a înfăptui distrugerea regimului militar, a cărui dispariție constituie condiția prealabilă absolut necesară a eliberării generale a proletariatului european.

Acum cîteva luni am primit din Petersburg lucrarea lui Flerovski „Situația clasei muncitoare din Rusia”. Această lucrare constituie o adevărată revelație pentru Europa. Optimismul rus, răspîdit pe continent chiar de așa-zișii revoluționari, este demascat fără cruțare în această lucrare. Nui voi știrbi întru nimic meritul dacă voi spune că pe alocuri ea nu satisface pe deplin cerințele pur teoretice.

Această lucrare este opera unui om care, observator serios, truditor neînfricat, critic imparțial și artist viguros, este totodată și în primul rînd un revoltat împotriva asuprii sub toate aspectele ei, căruiu îi repugnă înmuriile naționale de tot soiul și care împărtășește din adîncul inimii toate suferințele și toate năzuințele clasei producătoare.

Lucrări ca cele scrise de Flerovski și de dascălul vostru Cernișevski fac într-adevăr cinste Rusiei și dovedesc că și țara dv. începe să ia parte la mișcarea generală a secolului nostru.

Cu salutări frățești.

**Karl Marx**

Publicat în ziarul „Narodnoe delo”  
nr. 1 din 15 aprilie 1870

Se tipărește după text. corectat.  
Correspondența dintre „Volke” și  
F. Engels și militanții „Volke”  
ruse, 1961

MARX CĂTRE S. MEYER ȘI A. VOGT<sup>87</sup>

LA NEW YORK

Londra, 9 aprilie 1870

...Poimine (11 aprilie) vă voi trimite documentele Internaționale pe care le am la îndemână. (Astăzi este prea târziu pentru a le trimite la poștă). Vă voi trimite de asemenea încă câteva documente „baseliene”<sup>88</sup>.

Printre cele trimise veți găsi și câteva exemplare din rezoluțiile Consiliului General din 30 noiembrie cu privire la amnistia irlandeză, rezoluții scrise de mine și pe care le cunoașteți deja, precum și un pamflet irlandez despre felul cum sînt tratați fienii condamnați.

Aveam de gînd să propun și alte rezoluții cu privire la necesitatea transformării actualei Ununi (adică a robiei Irlandei) într-o federație liberă, în condiții de egalitate de drepturi cu Marea Britanie. Discutarea în continuare a acestei probleme, în măsura în care este vorba de rezoluții publice, a fost suspendată deocamdată din cauza absenței mele nevoite de la ședințele Consiliului General. Nici un alt membru al acestuia din urmă nu cunoaște în suficientă măsură situația din Irlanda și nu se bucură de suficientă autoritate în rândurile membrilor englezi ai Consiliului General pentru a mă putea înlocui în această chestiune.

Totuși timpul nu a fost irosit în zadar, și vă rog să acordați o atenție deosebită celor ce urmează.

După ce m-am ocupat ani îndelungați de problema irlandeză, am ajuns la concluzia că claselor dominante din Anglia li se poate da o lovitură decisivă (și ea este decisivă pentru mișcarea muncitorească din întreaga lume) nu în Anglia, ci numai în Irlanda.

La 1 ianuarie 1870 Consiliul General a trimis o circulară secretă, întocmită de mine în limba franceză (pentru a evita o injuriere în Anglia, este indicată numai folosirea zărilor franceze, nu și a celor germane), cu privire la legătura dintre lupta națională a irlandezilor și mișcarea de eliberare a clasei muncitoare și deci cu privire la poziția pe care Asociația Internațională trebuie s-o adopte în problema irlandeză<sup>89</sup>.

Vă comunic aici pe scurt punctele principale.

Irlanda este bastionul aristocrației funciare engleze. Exploatarea acestei țări constituie nu numai principala sursă a averii materiale a acestei aristocrații, ci și cea mai mare putere morală a ei. Aristocrația engleză întrușipează de fapt dominația Angliei asupra Irlandei. De aceea Irlanda este principalul mijloc cu ajutorul căruia aristocrația engleză își menține dominația în Anglia propriu-zisă.

Pe de altă parte, dacă armata și poliția engleză părăsesc mine Irlanda, acolo va izbucni imediat o revoluție agrară. Dar căderea aristocrației engleze în Irlanda va determina și va avea drept consecință necesară căderea ei în Anglia. Prin aceasta s-ar crea condițiile prealabile pentru o revoluție proletară în Anglia. Intrucît în Irlanda problema agrară este pînă în prezent forma exclusivă a problemei sociale, deoarece este o problemă de existență, o problemă de viață și de moarte pentru imensa majoritate a poporului irlandez și este totodată inseparabilă de problema națională. — în Irlanda lichidarea aristocrației funciare engleze este o operație înalt mai ușor de înfăptuit decît în Anglia propriu-zisă, fără să mai vorbim de firea mai înflăcărată și de caracterul mai revoluționar al irlandezilor în comparație cu englezii.

În ce privește burghezia engleză, trebuie relevat că mai înainte de toate ea este interesată, ca și aristocrația engleză, să transforme toată Irlanda într-o pășune întinsă, care să aprovizioneze piața engleză cu carne și lînă la prețuri cât mai ieftine. Este de asemenea în interesul ei ca, prin alungarea arendașilor de pe moși și prin emigrare forțată, populația Irlandei să fie redusă la un număr atît de neînsemnat încît capitalul englez (capitalul arendașesc) să poată funcționa cu toată „siguranța” în această țară. Ea este la fel de interesată în „curățirea” moșiilor din Irlanda pe cît de interesată a fost

\* Vezi culegerea de față, pag. 85—87. — Nota Red



în curățirea districtelor agricole din Anglia și Scoția. În afară de aceasta, trebuie să mai ținem seama și de veniturile de cîte 8.000-10.000 de lire sterline ale proprietarilor funciari care nu trăiesc pe moșile lor și celelalte venituri irlandeze care acum iau an de an drumul Londrei.

Dar burghezia engleză are interese și mai importante în economia irlandeză de astăzi.

Datorită concentrării crescînde a loturilor arendate, Irlanda furnizează în permanență surplusul\* ei pe piața muncii din Anglia și, prin aceasta, apasă asupra salariilor și asupra situației materiale și morale a clasei muncitoare engleze.

Și, în sfîrșit, lucrul cel mai important! În toate centrele industriale și comerciale din Anglia există azi o clasă muncitoare scindată în două tabere *dușmane*: proletariatul englez și proletariatul irlandez. Muncitorul englez de rînd îl urăște pe muncitorul irlandez ca pe un concurent care face să scadă nivelul lui mediu de trai. Față de muncitorul irlandez, el se simte membru al națiunii *dominante*, și tocmai de aceea devine unaltă aristocrație și capitaliștilor săi *impotrivă Irlandei*. Impotrivă muncitorului irlandez el are prejudecăți de ordin religios, social și național. El are față de muncitorul irlandez aproape aceeași atitudine pe care o au față de negrii săracii albi (poor whites) în fostele state sclavagiste din Uniunea americană. Irlandezul îi plătește cu aceeași monedă și chiar cu dobindă. El vede în muncitorul englez un complice al dominației engleze în Irlanda și în același timp o unealtă oarbă a acestei dominații.

Acest antagonism este întotdeauna menținut prin mijloace artificiale și atîtat prin presă, prin predică de pe anyon, prin revistele unioniste, pe scurt prin toate mijloacele de care dispun clasele dominante. În acest antagonism reziă *secretul slăbiciunii clasei muncitoare engleze* în politica organizării ei. Tot în el reziă *secretul* menținerii la putere a clasei capitaliștilor. Și această din urmă este perfect conștientă de acest lucru.

Dar căl nu se oprește aici. El trece peste ocean. Antagonismul dintre englezi și irlandezi constituie temelia ascunsă a conflictului dintre Statele Unite și Anglia. El face cu neputință orice colaborare serioasă și sinceră între clasele munci-

\* Este vorba de surplusul de brate de muncă. — Nota Red.

toare din aceste două țări. El oferă guvernelor celor două țări posibilitatea de a atenua acuitatea conflictului social ori de cîte ori au pofta s-o facă, aștînd o țară împotriva celeilalte și, la nevoie, declanșînd un război între ele.

Anglia, ca metropolă a capitalului, ca putere pînă în prezent dominantă pe piața mondială, este deocamdată țara cea mai importantă pentru revoluția muncitorească și, în plus, singura țară în care condițiile materiale ale acestei revoluții sînt coapte într-o anumită măsură. De aceea țelul cel mai important al Asociației Internaționale a Muncitorilor este de a grăbi revoluția socială în Anglia, iar singurul mijloc pentru a realiza acest lucru este de a face din Irlanda o țară independentă.

De aceea Internaționala trebuie să-și asume sarcina de a pune pretutindeni pe primul plan conflictul dintre Anglia și Irlanda și de a se situa pretutindeni deschis de partea Irlandei. Sarcina specială a Consiliului Central de la Londra este de a trezi în clasa muncitoare engleză conștiința că *slăbiciunea națională a Irlandei nu constituie pentru ea o problemă abstractă de dreptate și umanitarism, ci prima condiție a propriei ei emancipări sociale*.

Cam acestea sînt principalele teze ale circulației, care explică totodată și motivele care au stat la baza hotărîrilor Consiliului Central cu privire la amnistia irlandeză scurt timp după aceea am trimis ziarului „International” (Organul Comitetului nostru Central belgian din Bruxelles)<sup>59</sup> un vehement articol neîscălit, în care arătam cum îi trată englezii pe fenieni etc. și-l atacam pe Gladstone etc. Totodată îi invitam acolo pe republicanii francezi („Marseillaise” a publicat un articol stupid despre Irlanda, pe care l-a scris aici caraghiosul de Talandier) că, în egoismul lor național, ei își concentrează toată minia împotriva imperiului francez.

Efectul n-a întîrziat să se arate. Fiica mea Jenny semnală „J. Williams” (în scrisoarea particulară adresată redacției ca și-a dat numele de Jenny Williams), a scris o serie de articole<sup>60</sup> în ziarul „Marseillaise” și a publicat, printre altele, scrisoarea lui O'Donovan Rossa. Aceasta a stîrnit mare viață.

Ca urmare, după ce ani de-a rîndul a refuzat cu cinism să accepte instituirea unei comisi parlamentare pentru anchetarea tratamentului aplicat deținuților fenieni, Gladstone a fost nevoit în cele din urmă să accepte instituirea unei ase-

menea comisi. Jenny este acum corespondentul permanent al ziarului „Marseillaise” pentru problema irlandeză. (Aceasta, desigur, rămâne între noi). Guvernul englez și presa engleză spumegă de furie văzind că în Franța problema irlandeză se află în centrul atenției opiniei publice și că, prin intermediul Parisului, tot continentul urmărește și demască aceste canale.

Cu același glonte a fost împușcat încă un iepure. I-am făcut pe liderii și gazetarii etc. irlandezi de la Dublin să intre în relații cu noi, ceea ce *Consiliul General* n-a reușit să obțină până acum!

La voi, în America, aveți vaste posibilități de a activa în același spirit. Unirea muncitorilor germani cu cei irlandezi (bineînțeleși și cu acei muncitori englezi și americani care vor consimți la aceasta) este cea mai importantă sarcină pe care o puteți îndeplini acum. Acest lucru trebuie făcut în numele Internaționalei. Trebuie explicată însemnătatea socială a problemei irlandeze.

Data viitoare vă voi scrie în mod special despre situația muncitorilor englezi.

Cu salutări frățești,

Karl Marx

Publicat pentru prima oară în:  
K. Marx și F. Engels, Opere, ed. I,  
vol. XXVI, 1935

Se traduce după textul apărut în  
culegera:

Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe”,  
Berlin, 1953, pag. 370-373

Tradus din limba germană

K. MARX

# PRIMA ADRESĂ A CONSILIULUI GENERAL AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR CU PRIVIRE LA RĂZBOIUL FRANCO-GERMAN

CĂTRE MEMBRII ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR  
DIN EUROPA ȘI DIN STATELE UNITE

În „Manifestul constitutiv al Asociației Internaționale a Muncitorilor” din noiembrie 1864, spuneam: „Dacă eliberarea clasei muncitoare reclamă unirea și colaborarea frățească a muncitorilor, cum va putea fi atinsă aceasta înaltă țintă cu o politică externă care urmărește scopuri criminale, care exploatează prejudecățile naționale, care varsă singele și risipește averea poporului în războaie de jaf?” Și caracterizam prin următoarele cuvinte politica externă spre care tinde Internaționala: „...legile simple ale moralei și dreptului, care trebuie să reglementeze relațiile dintre persoanele particulare, să devină legi supreme în relațiile dintre națiuni”.

Nu-i de mirare că Ludovic Bonaparte, care a uzurpat domnia profitând de lupta de clasă din Franța și și-a prelungit-o prin repetate războaie externe, a tratat Internaționala din capul locului ca pe un dușman periculos. În apanul plebiscitului<sup>61</sup>, el puse la cale o razie care viza pe membrii comitetelor de conducere ale Asociației Internaționale a Muncitorilor de la Paris, Lyon, Rouen, Marsilia, Brest, într-un cuvânt din toată Franța, sub pretextul că Internaționala ar fi o asociație secretă și că ar pune la cale un complot pentru asasinarea sa, pretext care a fost de îndată denunțat de propriii săi magistrați ca fiind cu totul absurd. Care era adevărata crimă a secțiunilor franceze ale Internaționalei? Aceea de a fi declarat sus și tare poporului francez: a lua parte la plebiscit înseamnă a vota pentru despotism în interiorul țării și pentru război în afară. Și a fost într-adevăr.

\* Vezi culegera de față, pag. 47-48. — Nota Red

opera lor faptul că în toate orașele mari, în toate centrele industriale ale Franței, clasa muncitoare s-a ridicat ca un singur om pentru a respinge plebiscitul. Din nefericire, voturile lor au fost covârșite de ignoranța obtuză a districtelor rurale. Bursele, guvernele, clasele dominante și presa din aproape toată Europa salutară plebiscitul ca pe o victorie strălucită a împăratului Franței asupra clasei muncitoare franceze: în realitate însă plebiscitul a fost semnalul pentru cederea nu a unui singur om, ci a unor popoare întregi.

Complotul războinic din iulie 1870<sup>92</sup> nu este decât o reeditare înmănușată a loviturii de stat din decembrie 1851. La prima vedere lucrul părea atât de stupid, încât Franța nu l-a putut lua în serios. Mai curând dădea crezare deputatului care vedea în discursurile războinice ale miniștrilor o simplă manevră de burșă. Cînd, la 15 iulie, războiul fu în cele din urmă anunțat în mod oficial, Corpul legislativ, întreaga opoziție refuză să voteze cheltuielile provizorii; pînă și Thiers înfieră războiul ca fiind „abject”; toate zările independente din Paris îl condamnară și, lucru curios, presa din provincie li se alătură, aproape fără excepție.

Între timp membri din Paris și internaționalei se puseseși din nou pe lucru. În numărul din 12 iulie al ziarului „Réveil”<sup>93</sup> ei publicară manifestul „Către muncitorii tuturor națiunilor”, în care se spunea:

„Din nou ambiția politică amenință pacea lumii sub pretextul echilibrului european și al demnității naționale. Muncitorii francezi, germani și spanioli! Să ne unim glasurile într-un strigăt general de indignare împotriva războiului! Războiul pentru o chestiune de preponderență sau pentru o dinastie nu poate fi în ochii muncitorilor decât o nebunie criminală. Noi, cei care avem nevoie de pace și de muncă, protestăm risipind împotriva chemărilor războinice ale celor care se răscumpără de la tributul stăruiei și nu văd în nenorocirea publică decât o sursă de noi speculații! Frați din Germania! Lissa noastră de unate nu ar avea ca urmare decât triumful deplin al despotismului pe ambele maluri de Rinul. Muncitorii din toate țările! Oricare ar fi în momentul de față rezultatul eforturilor noastre comune, noi, membrii Asociației Internaționale a Muncitorilor, pentru care nu există hranite, vă trimitem drept cheală la solidarității noastre de nezdruț cinat urările de bine și salutul muncitorilor din Franța”.

Acestul manifest al secțiunilor noastre din Paris l-au urmat numeroase apeluri franceze, dintre care nu putem citi aici decât unul singur: declarația de la Neuilly-sur-Seine, publicată în „Marseillaise” din 22 iulie:

„Este oare războiul drept? Nu! Este oare războiul național? Nu! El e exclusiv dinastic. În numele dreptății, al democrației și al adevăratelor interese ale Franței, ne alăturăm fără rezerve și cu hotărîre protestelor internaționale împotriva războiului”.

Aceste proteste exprimau adevăratele sentimente ale muncitorilor francezi, după cum a dovedit-o limpede o întîmplare caracteristică survenită curînd după aceea. Cînd banda lui „10 decembrie”<sup>94</sup>, organizată inițial în timpul președinției lui Ludovic Bonaparte, a fost trimisă în stradă, deghizată în haine de muncitori, pentru a afla febra războinică prin dansuri războinice de sălbatic, adevărații muncitori prin dansuri le răspunseră prin manifestații pentru pace atât de împunătoare, încît prefectul poliției, Pietri, socoti nimerit să pună pe loc capăt oricărei demonstrații de stradă, sub cuvînt că populația leală a Parisului și-a manifestat îndeaproape patriotismul îndelung reținut și entuziasmul delirant în favoarea războiului.

Oricare ar fi rezultatele războiului lui Ludovic Bonaparte împotriva Prusiei, la Paris au și sunat clopotele de înmormîntare a celui de-al doilea imperiu. Lucrurile se vor sfîrși așa cum au început: cu o parodie. Să nu uităm însă că tocmai guvernele și clasele dominante din Europa i-au înlesnit lui Ludovic Bonaparte să joace timp de 18 ani sinistra farsă a restaurației imperiului.

În ce privește Germania, ea duce un război de apărare. Dar cine a adus Germania în situația de a fi nevoită să se apere? Cine l-a dat lui Ludovic Bonaparte posibilitatea de a purta război împotriva Germaniei? Prusia! Bismarck a fost acela care a conspirat cu același Ludovic Bonaparte pentru a înăbuși opoziția populară în interiorul Prusiei și a da Germania pe mîna dinastiei Hohenzollern. Dacă bătălia de la Sadowa<sup>95</sup> ar fi fost pierdută în loc de a fi cîștigată, Germania ar fi fost inundată de batalioane franceze, ca aliate ale Prusiei. A visat oare Prusia după victorie fie și numai o clipă, să opună o Germanie liberă Franței născuțo-creștă? Dimpotrivă! Ea a menținut cu grijă frumusețile înăscute ale vechiului ei sistem, adăugîndu-le pe deasupra toate terțiurile celui de-al doilea imperiu, despotismul lui real și democrația lui aparentă, artițiile lui politice și escrocheriile lui financiare, frazele lui sfîrșitoare și posmecele lui scamatorii de bilci. Regimul bonapartist, care pînă acum în-

floreă numai pe un mal al Rinului, își găsisse în această replică pe malul celălalt. Și, o dată ce lucrurile se prezentau astfel, putea oare rezulta de aci altceva decât război?

Dacă clasa muncitoare germană va permite ca actualul război să-și piardă caracterul lui strict defensiv, degenerând într-un război împotriva poporului francez, atunci și victoria și înfrângerea vor fi deopotrivă de dezastruoase. Toate nenorocirile care s-au abătut asupra Germaniei în urma așa-zisului război de eliberare vor renaște cu și mai mare violență.

Principiile internaționale sînt însă prea răspîndite și prea adînc înrădăcinate în rîndurile clasei muncitoare germane ca să avem a ne teme de un deznodămînt atît de jalnic. Clasa muncitorilor francezi a trezit ecou în Germania. O înfrînare muncitorească de masă, ținută la 16 iulie la Braunschweig, s-a declarat întru totul de acord cu manifestul de la Paris, a respins orice gînd de antagonism național față de Franța și a adoptat rezoluții în care se spune:

„Sîntem adversarii oricăror războaie, dar în primul rînd al războaielor dinastice. Cu atîtă mîndrie și durere ne vedem împinși într-un război de apărare ca într-o pacoste inevitabilă; totodată facem însă uel la întregă clasă muncitoare rezonabilă să facă imposibilă repetarea unei nenorociri sociale atît de grozave, revindînd în seîntu poporului dreptul de a hotărî el însuși războiul sau pacea și făcîndu-le astfel stăpîne pe propria lor soartă”.

La Chemnitz, o adunare de delegați, reprezentînd 50.000 de muncitori saxoni, a votat în unanimitate următoarea rezoluție:

„În numele democrației germane, și îndeosebi în numele muncitorilor din partidul social-democrat, declaram că actualul război este un război exclusiv dinastic. Strîngem cu bucurie mîna frățească a muncitorilor francezi. Pastrînd vie în minte lozica Asociației Internaționale a Muncitorilor „Proletarii din toate țările, uniți-vă!” nu vom uita nicodată că muncitorii din toate țările sînt prietenii noștri, dar despoți din toate țările — dușmanii noștri”.

Secția berlineză a Internaționalei a răspuns de asemenea manifestului de la Paris:

„Ne alăturăm cu trup și suflet protestului vostru... Ne luăm angajamentul solemn că nici sunetul goanelor, nici bubuitul tunurilor, nici victoria sau înfrîngerea nu ne vor abate de la opera noastră comună — unirea muncitorilor din toate țările”.

Așa va fi!

Îndărătul acestei lupte, care echivalează cu o sinucidere, pîndeste figura sinistră a Rusiei. Faptul că semnalul actualului război a fost dat tocmai în momentul cînd guvernul rus și-a terminat căile ferate strategice și a început să concentreze trupe în direcția Prutului este de rău augur. Oricîtă simpatie ar pretinde germanii, și pe bună dreptate, să li se arate în fața unui război de apărare împotriva unui atac bonapartist, ei ar pierde-o de îndată ce ar permite guvernului german să solicite ajutorul cazacilor sau chiar numai să-l accepte. Germanii ar trebui să-și amintească că, după războiul de independență împotriva lui Napoleon I, Germania a zăcut timp de decenii septicicioasă la picioarele țarului.

Clasa muncitoare engleză întinde o mîină frățească atît muncitorilor francezi cît și celor germani. Ea este ferm convinsă că, oricare ar fi sfîrșitul monstruosului război care ne așteaptă, alianța muncitorilor din toate țările va stîrpi în cele din urmă războiul. În timp ce Franța oficială și Germania oficială se aruncă într-un război fratricid, muncitorii își trimit unii altora mesaje de pace și prietenie. Chiar și numai acest fapt măreț, fără seamăn în istoria trecutului, deschide perspectivele unui viitor mai luminos. El dovedește că, în opoziție cu vechea societate, cu mizeria ei economică și nebunia ei politică, se naște o societate nouă al cărei principiu internațional va fi pacea, pentru că în sinul fiecărei națiuni domnește același principiu — *munca!*

Deschizătorul de drum al acestei societăți noi este Asociația Internațională a Muncitorilor.

London, 23 iulie 1870

Publicat sub formă de manifest în  
limbile engleză, germană și franceză,  
precum și în diferite organe de  
presă în 1870

Se tipărește după textul  
A. Marx și F. Engels  
în două volume, cu  
1885, ediția a II-a 1892

# ENGELS CĂTRE MARX

## LA RAMSGATE

Manchester, 15 octombrie 1848

Nu știu în ce măsură Bracke, care este, desigur, foarte nestătornic, s-a lăsat antrenat de entuziasmul național. De asemenea, întrucât nu primește decât cel mult un număr de „Volksstaat” la două săptămîni, nu pot să-mi dau seama ce este poziția Comitetului<sup>66</sup> în această chestiune decât din scrierile lui Bonhorst către Wilhelm<sup>67</sup>, scrise care, din punct de vedere în general un ton reținut, dă la iveală totuși nesiguranța lui teoretică. În comparație cu aceasta, obșnuta siguranță mărginită a doctrinarului Liebknecht face o impresie bună.

Mie nu se pare că lucrurile se prezintă în felul următor: din cauza lui Badinguet<sup>68</sup>. Germania s-a văzut tirată într-un război în care este în joacă existența ei națională. Dacă Germania va fi înfrântă de Badinguet, bonapartismul se va consolida pentru ani de zile, și vor trece mulți ani, poate chiar generații întregi, pînă ce Germania se va putea redresa. De o mișcare muncitorească germană independentă nici vorbă nu va mai putea să fie atunci: lupta pentru refacerea existenței naționale va absorbi totul, și în cel mai bun caz muncitorii germani vor ajunge la reînnoarea celor francezi. Dacă va învinge Germania, bonapartismul francez se va duce în orice caz de răpă, va scădea și în jurul creării unității Germaniei se va putea sfîrși, muncitorii germani se vor putea organiza pe cu totul altă scară națională decât cea de pînă acum, iar cei francezi, indiferent de guvernul care ar urma, se vor putea desprinde

<sup>66</sup> — Liebknecht. — Nota Red

<sup>68</sup> — poreclă dată lui Napoleon al III-lea. — Nota Red.

mai liber decît sub bonapartism. Întreaga masă a poporului german de toate clasele și-a dat seama că lupta se dă în primul rînd pentru existența națională și de aceea n-a prețuit să i se alăture. În aceste împrejurări mi se pare imposibil ca un partid politic german să predice, asemenea lui Wilhelm, obstrucția totală și să dea prioritate unor considerente secundare și nu celor principale.

La aceasta se mai adaugă faptul că Badinguet n-ar putea să poarte acest război fără șovinismul masei populației franceze: burghezi, mici burghezi, țărani, proletariatul creat de Bonaparte în orașele mari și format din muncitorii constructori ale casei al lui Haussmann<sup>69</sup>, proveniți din rîndurile țăranilor și cu stare de spirit imperialist. Atîta timp cît acestui șovinism nu i se va da la cap așa cum se cuvine, pacea între Germania și Franța nu va fi posibilă. Era de așteptat ca o revoluție proletară să facă acest lucru; dar acum, după ce a izbucnit războiul germanilor nu le rămîne decît să-l facă ei înșiși și mîndrit.

Iată acum și considerentele de ordin secundar. Neputința burgheziei germane i se datorește faptul că acest război este dus sub conducerea lui Lelmann<sup>70</sup>, a lui Bismarck & Co și că, în cazul că-l vor duce la bun sfîrșit, le va aduce o glorie vremelnică. Este, desigur, foarte trist, dar nu-i nimic de făcut. Ar fi însă absurd ca din această cauză să se facă din antibismarckismul unicul principiu călăuzitor. În primul rînd, astăzi, ca și în 1866, Bismarck îndeplinește o parte din munca noastră, el o face în felul lui și fără să vrea, dar o face totuși. El creează un teren mai vast pentru activitatea noastră decît am avut mai înainte. Și apoi astăzi nu stătem în 1815 Germanii din sud vor intra acum în mod inevitabil în Reichstag și în felul acesta se va crea o contrapondere față de prusacism. La aceasta se adaugă îndatoririle naționale care îl incumbă lui Bismarck și care, așa cum scrii și tu, fac din capul locului imposibilă o alianță cu Rusia. Este în general stupid să înțelegi asemenea lui Liebknecht, să transformi întreaga istorie de după 1866 pentru simplul motiv că nu-i place lui. Noi însă îi cunoaștem pe exemplarii noștri germani din sud. Cu așteți neobișnuiți nu se poate face nimic.

Eu cred că ai noștri pot:

<sup>69</sup> — poreclă dată lui Wilhelm I. — Nota Red.



1) să se alăture mișcării naționale — din scrisoarea lui Kugelmann poți să-ți dai seama cât de puternică este ea — atât timp și în măsura în care se limitează la apărarea Germaniei (ceea ce în anumite împrejurări nu exclude o ofensivă dusă până la încheierea păcii);

2) să sublinieze totodată deosebirea dintre interesele naționale ale Germaniei și cele ale dinastiei prusiene;

3) să combată orice anexare a Alsacei și a Lorenei; de pe acum poate fi întrezărită intenția lui Bismarck de a le anexa la Bavaria și Baden;

4) de îndată ce la Paris va veni la cîrmă un guvern republican, neșovin, să acționeze în direcția încheierii unei păci onorabile cu acesta;

5) să sublinieze mereu unitatea de interese dintre muncitorii germani și cei francezi, care n-au aprobat războiul și nici nu se războiesc între ei;

6) Rusia — ca în Adresa Internațională.

Este postimă afirmația lui Wilhelm \* că, deoarece Bismarck este un fost complice al lui Badinguet, linia justă ar fi aceea a neutralității. Dacă aceasta ar fi opinia generală în Germania, am avea în curînd o nouă Confederație a Rinului, și generosul Wilhelm ar vedea atunci ce rol ar trebui el să joace în această confederație și ce s-ar alege din mișcarea muncitorească. Un popor care este mereu lovit și călcat în picioare este negreșit cel mai indicat să înfăptuiască o revoluție socială, și încă — pe deasupra — în puzderia de stătulețe atât de dragi lui Wilhelm!

Îți placu cum omulețul acesta încearcă să mă tragă la răspundere pentru ceva despre care „a auzit” că ar fi apărut în „Elberfelder Zeitung”? Biata creatură!

În Franța prăbușirea pare să fie îngrozitoare. Pretutindeni domnește ruina, venalitatea și jaful. Chassepot-urile sînt prost executate și se dovedesc inutilizabile în luptă; de altfel s-au și epuizat, așa încît urmează să se scoată iar vechile fiinte cu cremene. Totuși nu e cazul ca un guvern revoluționar, dacă va veni în scurt timp, să-și piardă cîmpătul. El trebuie însă să lase Parisul în voia soartei și să continue războiul sprijinindu-se pe sudul țării. Atunci poate că va izbucni să se mențină pînă ce vor fi cumpărate arme și organizate noi

\* — Liebknecht. — Note Red

armate, cu ajutorul cărora inamicul să fie apoi treptat respins spre graniță. Acesta ar fi, la drept vorbind, adevărul sfîrșit al războiului: ambele țări să-și furnizeze reciproc dovada invincibilității lor. Dar, dacă lucrul acesta nu se va întâmpla curînd, atunci comedia s-a sfîrșit. Operațiile lui Moltke sînt exemplare — se pare că bătrînul Wilhelm îl lasă mîna liberă —, iar batalioanele patru au și început să vină pe front, pe cînd cele franceze nici nu există încă.

Dacă Badinguet n-a plecat încă de la Metz, ar putea s-o pățescă rău de tot...

Publicat pentru prima oară în

culegere: „Der Briefwechsel zwischen Friedrich Engels und Karl Marx 1844 bis 1883”, Bd. 4, Stuttgart, 1913

Se tipărește după textul arădat în

culegere: Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe”, Berlin, 1953, pag. 100  
Tradus din limba germană

MARX CĂTRE ENGELS  
LA MANCHESTER

Ramsgate, 17 august 1870

Dragă Fred!

Îți mulțumesc foarte mult (la fel îți mulțumește și d-na Marx pentru scrisoarea adresată ei) pentru osteneala pe care ți-ai dat-o în împrejurări atât de grele. Scrisoarea ta concordă întru totul cu planul răspunsului pe care l-am și întocmit în minte. Totuși, într-o chestiune atât de importantă — aici nu este vorba de Wilhelm \*, ci de directive care trasează linia de conduită a muncitorilor germani — n-am vrut să întreprind nimic fără să mă fi sfătuit în prealabil cu tine.

Pentru a conchide că între mine și el există un acord deplin, Wilhelm pornește

1) de la Adresa *Internationalei*, pe care, bineînțeles, a tradus-o în prealabil în limbajul său wilhelmian;

2) de la faptul că eu am aprobat declarația făcută de el și de Bebel în Reichstag<sup>66</sup>. Atunci a fost un „moment” în care principalitatea strictă era un act de curaj, dar de aici nu rezultă nicidecum că acest moment continuă să dăinuiească și cu atât mai puțin că atitudinea proletariatului german față de un război care a devenit național se rezumă la antipatia lui Wilhelm față de prusieni. Ar fi ca și cum, motivat de faptul că la timpul său am protestat împotriva eliberării „bonapartiste” a Italiei, am declara că obiectăm împotriva independenței relative dobândite de Italia de pe urma acestui război.

\* — Liebknecht. — Nota Red.

Pretențiile asupra Alsaciei și Lorenei par să predominie în două cercuri: în sinul camarilei prusiene și printre patriotarzii sud-germani. Aceasta ar fi cea mai mare nenorocire care ar putea lovi Europa și mai cu seamă Germania. Ai observat, desigur, că majoritatea ziarelor rusești au și început să vorbească de necesitatea unei intervenții diplomatice pe plan european în vederea menținerii echilibrului în Europa.

Kugelmann confundă războiul de apărare cu operațiile militare defensive. După părerea lui, dacă un derbedeu mă atacă pe stradă, nu am decât dreptul să perez loviturile lui, dar nu mi-e îngăduit să-l trîntesc la pământ, pentru că, procedînd astfel, m-aș transforma în agresor! Fiecare cuvînt al acestor oameni denotă lipsa de dialectică...

Publicat pentru prima oară în  
culegerii:  
„Der Briefwechsel zwischen  
Friedrich Engels und Karl Marx  
1844 bis 1885”,  
Bd. 4, Stuttgart, 1913

Se tipărește după textul găsit în  
culegerii:  
Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe”,  
Berlin, 1953, pag. 151  
Tradus din limba germană

K. MARX

CĂTRE COMITETUL PARTIDULUI MUNCITORESC  
SOCIAL-DEMOCRAT GERMAN \*\*  
LA BRAUNSCHWEIG

Londra, în jurul datei de 1 septembrie 1870

Camarila militară, profesoria, bürgerii și politicienii de cafenea pretind că această anexare \* ar fi mijlocul de a înlătura pentru totdeauna pericolul unui război între Germania și Franța. Dimpotrivă, acesta constituie mijlocul cel mai sigur de a transforma acest război într-o instituție europeană. Este într-adevăr mijlocul cel mai potrivit pentru a eterniza în noua Germanie despotismul militar ca o condiție necesară a dominației asupra Alsaciei și Lorenei, această *Polonie occidentală*, mijlocul cel mai infailibil de a transforma viitoarea pace într-un simplu armistițiu pînă cînd Franța se va reface îndeajuns ca să revendice teritoriul pierdut, mijlocul cel mai infailibil de a ruina Franța și Germania printr-o autoexterminare reciprocă.

Ticăloșii și negliobii care au născocit aceste garanții ale unei păci veșnice ar trebui să știe totuși din istoria Prusiei, din exemplul condițiilor aspre impuse de Napoleon prin pacea de la Tilsit că asemenea măsuri draconice menite să reducă la tăcere un popor plin de vitalitate au tocmai un efect contrar. Și ce reprezintă Franța, chiar și după pierderea Alsaciei și Lorenei, în comparație cu Prusia de după pacea de la Tilsit!

Dacă atîta timp eît a dăinuit *vechiul sistem de stat*, șovinismul francez găsea o oarecare justificare materială în faptul că începînd din 1815, după cîteva bătălii pierdute, capitala Franței, și implicit Franța însăși, se trezea lipsită de

\* Anexarea Alsaciei și Lorenei de către Prusia. — *Nota Red.*

apărare, ce amploare va lua acest șovinism de îndată ce granița va trece la est lîngă Vosgi și la nord lîngă Metz?

Că locuitorii Alsaciei și Lorenei ar țînji după binefacerile unei cîrmuiri germane, asta nu cîtează să afirme nici chiar... teutonul. Acum se proclamă principiul pangermanismului și al granițelor „sigure”; frumoase rezultate va aduce asta pentru Germania și Europa în răsărit!

Cine nu este cu totul amețit de larma momentană sau nu are *oreun interes* să amețească poporul german trebuie să-și dea seama că războiul din 1870 va genera în mod inevitabil un război între Germania și Rusia, așa cum războiul din 1866 l-a generat pe cel din 1870.

Spun *inevitabil, neapărat*, dacă pînă atunci nu va izbucni — ceea ce este puțin probabil — o *revoluție în Rusia*.

Dacă această eventualitate puțin probabilă nu se va produce, războiul dintre Germania și Rusia trebuie purtat încă de pe acum ca un fapt împlinit.

De atitudinea pe care o vor adopta acum învingătorii germani depinde întru totul dacă acest război va avea urmări pozitive sau negative.

În cazul cînd ei vor anexa Alsacia și Lorena, Franța va lupta *alături* de Rusia împotriva Germaniei. Este de prisos să mai arătăm urmările nefaste ale unui asemenea război.

Dacă, vor încheia cu Franța o pace onorabilă, acest război va scăpa Europa de dictatura moscovită, va dădici Prusia în cadrul Germaniei, va asigura Occidentului posibilitatea unei dezvoltări pașnice, în sfîrșit va contribui la creșterea revoluției sociale ruse, ale cărei elemente nu au nevoie decît de un asemenea impuls din afară pentru a se dezvolta așa-dar va folosi și poporul rus.

*Mi-e teamă însă că ticăloșii și negliobii vor continua nestîngheriți jocul lor nebunesc dacă întreaga clasă muncitoare germană nu-și va ridica glasul.*

Actualul război inaugurează o nouă epocă în istoria universală, dovedind că, chiar și fără Austria germană Germania este capabilă să urmeze propriul ei drum *independent de străindute*. Faptul că Germania și-a dobîndit-o *în tîtea mai tîrziu în cazarma prusacă* este o pedeapsă pe care a meritat-o din plin. Dar, fie și pe această cale, rezultatul a fost atins. Ciorovăielile mărunte, ca de pildă conflictul dintre

național-liberalii din nordul Germaniei și partidul populist din sudul Germaniei, nu se vor mai pune fără rost de-a curmezișul drumului. Relațiile se vor dezvolta pe o scară largă și se vor simplifica. Și dacă atunci clasa muncitoare germană nu va juca rolul istoric ce-i revine, vina va fi a ei. Acest război a făcut ca centrul de greutate al mișcării muncitorești de pe continent să se mute din Franța în Germania. Pe umerii clasei muncitoare germane apăsă în consecință o răspundere mai mare.

Publicat într-o foaie cotidiană a  
Comitetului Partidului muncitoresc  
social-democrat din Germania și în  
ziarul „Der Volksstaat” nr. 73 din 11  
septembrie 1870

Se îndreaptă după textul apărut în  
culegerea  
Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe”,  
Berlin, 1953, pag. 263-266  
Tradus din limba germană

K. MARX

## DIN CEA DE-A DOUA ADRESA A CONSILIULUI GENERAL AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR CU PRIVIRE LA RĂZBOIUL FRANCO-GERMAN

CĂTRE MEMBRII ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR DIN  
EUROPA ȘI DIN STATELE UNITE

Războiul, pe care nu a fost în stare să-l împiedice, clasa muncitoare germană l-a sprijinit cu toată energia ca pe un război pentru independența Germaniei și pentru eliberarea Franței și a Europei de cîșmarul apăsător al celui de-al doilea imperiu. Muncitorii industriali germani, părăsindu-și casele lăinite de foame, au alcătuit împreună cu muncitorii rurali carnea și singele unor armate eroice. Decimii în bataliile din țări străine, ei vor mai fi o dată decimați de mizeria de acasă. Ei cer acum, la rîndul lor, „garanții”, garanții că sacrificiile lor imense nu vor fi fost zadarnice, că au cîștigat libertatea, că victoriile repurtate de ei asupra armatelor bonapartistе nu vor fi transformate într-o înfrîngere a poporului german, așa cum s-a întâmplat în anul 1814. Și ca primă garanție, ei cer o pace onorabilă pentru Franța și recunoașterea republicii franceze.

Comitetul Central al Partidului muncitoresc social-democrat german a publicat la 5 octombrie un manifest în care insistă cu hotărîre asupra acestor garanții.

„Noi — așa sună manifestul — protestăm împotriva acțiunii Aliației și Lorenei. Și stîmpe conștienți de faptul că a fost în interesul clasei muncitoare germane. În interesul comun al Francezilor și Germaniei, în interesul păcii și al libertății, în interesul muncitorilor din întreaga Europă împotriva barbariei orientale. Muncitorii germani cer pacea imediată Aliației și Lorenei... Vom sta cu fidelitate alături de camarazii noștri muncitori din toate țările pentru cauza comunistă internațională a proletariatului!”

Din nefericire, nu putem conta pe succesul lor imediat. Dacă muncitorii francezi nu l-au putut opri pe agresor în

timp de pace, au oare muncitorii germani mal multe perspective de a-l opri pe învingător cind zăgănesc armele? Manifestul muncitorilor germani cere ca Ludovic Bonaparte să fie extrădat, ca un criminal de răz, republicii franceze. Stăpînitorii lor își dau toată osteneala să-l instaleze din nou la Tuileri, ca fiind omul cel mai indicat să ruineze Franța. Oricum ar fi, istoria va dovedi că muncitorii germani nu sînt făcuți din același material subred din care e făcută burghezia germană. Ei își vor face datoria.

Alături de ei, salutăm instaurarea republicii în Franța, dar în același timp ne frămîntă temeri care sperăm că se vor dovedi neîntemeiate. Această republică nu a răsturnat tronul, ci i-a ocupat doar locul rămas vacant. Ea nu a fost proclamată ca o cucerire socială, ci ca o măsură de apărare națională. Ea se află în milinile unui guvern provizoriu, alcătuit în parte din orlăniști notorii, în parte din republicani burghezi, și printre aceștia sînt unii pe care insurecția din iunie 1848 i-a marcat cu un stigmat de neșters. Felul în care membrii acestui guvern și-au împărțit funcțiile nu e tocmai promițător. Orlăniștii și-au asigurat pozițiile-cheie — armata și poliția — în timp ce preținșilor republicani li s-au atribuit posturile în care se pălăvrăgește. Citeva din primele lor acte arădă destul de clar că au moștenit de la imperiu nu numai un morman de ruine, ci și frica de clasa muncitoare. Dacă în fraze grandilocvente se promit acum lucruri imposibile în numele republicii, oare aceasta nu este pentru a se face zarvă în favoarea unui guvern „posibil”? Nu cumva republica are menirea în ochii burghezilor, care s-ar transforma bucurăși în gopari ai ei, să servească drept tranziție spre o restaurație orlăniștă?

Astfel clasa muncitoare franceză se află într-o situație deosebit de grea. Orice încercare de a răsturna noul guvern cînd dușmanul a ajuns aproape la porțile Parisului ar fi un act de nebuție desperată. Muncitorii francezi trebuie să-și facă datoria de cetățeni; dar să nu se lase dominați de reminiscentele naționale ale anului 1792, așa cum s-au lăsat amăgiți țărani francezi de reminiscentele naționale ale primului imperiu. Ei nu trebuie să repete trecutul, ci să construiască viitorul. Ei trebuie să folosească cu calm și fermitate mijloacele pe care le oferă libertatea republicană, spre a realiza temeinic organizarea propriei lor clase. Aceasta

le va da forțe noi, herculene, pentru renașterea Franței și pentru sarcina noastră comună — eliberarea proletariatului. De puterea și înțelepciunea lor depinde soarta republicii.

Muncitorii englezi au și făcut primii pași pentru a frînge, printr-o presiune salutară din afară, ostilitatea guvernului lor față de recunoașterea republicii franceze<sup>70</sup>. Actuala ezitare a guvernului englez este, probabil, menită să răscumpere greșala războiului antiacobin din 1792, ca și graba, nela-local ei, cu care și-a dat consimțămîntul la lovitură de stat în afară de aceasta, muncitorii englezi mai cer guvernului lor să se opună cu toată energia ciopîrtirii Franței pe care o parte din presa engleză are nerușinarea să o pretindă. E aceeași presă care timp de 20 de ani l-a divinizat pe Ludovic Bonaparte ca fiind providența Europei și a aplaudat frenetic răscoala proprietarilor de sclavi din America. Și astăzi, ca și atunci, ea militează pentru proprietarul de sclavi.

Secțiunile *Asociației Internaționale a Muncitorilor* trebuie să cheme clasa muncitoare din toate țările la o mișcare activă. Dacă muncitorii și-ar uita datoria și ar rămîne pasivi, atunci grozavul război de acum nu va fi decît preludivul unor războaie internaționale și mai grozave și va duce în fiecare țară la noi înfrîngerii ale muncitorilor de către cavalerii săbiei, ai proprietății funciare și ai capitalului.

Vive la république!

Serie la 9 septembrie 1870

Publicat tot atunci sub formă de manifest în limbile engleză și germană; în limba franceză a fost publicat în *starea „L'Internationale”* nr. 51 și 99 din 23 octombrie și 7 decembrie, precum și în alte organe de presă.

Se adresează  
K. Marx și F. Engels  
în Londra  
1870, edita 1

\* Trăiască republica! — Nota Trad



## MARX CĂTRE ENGELS

LA MANCHESTER

Londra, 10 septembrie 1870

Dragă Fred!

Tu și Dupont trebuie să mă ierțați că vă răspund cu atîta întîrziere și foarte pe scurt. Sint overwhelmed \* de treburi politice.

Cît de plăcut este să ai de-a face cu toate acestea! Iti vei da seama din alăturatele nerozii, sosite din două puncte opuse: Braunschweig și Paris.

După cum știi, am trimis la Braunschweig instrucțiuni scrise. Cînd se trimit instrucțiuni scrise, se presupune — în cazul de față însă fără temeii — că nu ai de-a face cu niște copii fără munte, ci cu oameni cuți, care ar trebui să știe că limbajul brutal al scrisorilor nu este destinat „pentru presă” și că în cadrul unor instrucțiuni se dau uneori indicații confidențiale care nu trebuie trimișate. Well \*\*! Deșteptii ăștia nu numai că reproduc „cuvînt cu cuvînt” pasaje din scrișoarea mea \*\*\*, dar mă și arată cu degetul ca fiind autorul scrisorii. Ei reproduc asemenea pasaje ca, de pildă, cele în care se arată că centrul de greutate al mișcării muncitorești de pe continent se mută din Franța în Germania etc. și care trebuiau să le servească pentru a înflăcăra spiritele, dar în nici un caz nu trebuiau date publicității acum. Ar trebui chiar să le fiu recunoscător că cel puțin nu au publicat critica făcută de mine la adresa muncitorilor francezi. Pe

\* — supraaglomerat. — Nota Trad.

\*\* — Ei bine! — Nota Trad.

\*\*\* Vezi alegerea de față, pag. 108—109. — Nota Red.

deasupra, băieții ăștia trimit în hot haste \* maculatura lor compromițătoare la Paris! (Ca să nu mai vorbim de Bruxelles și Geneva).

Am să le trag eu o săpuneală, dar prostia s-a comis. Pe de altă parte însă, nici cei de la Paris nu sint mai breji. Ini trimit pachete întregi cu ridicolul lor manifest sovunist \*\*, care a provocat în rîndurile muncitorilor englezi o duritate și o indignare a căror manifestare făpșă cu greu am putut să împiedic. Eu trebuia să trimit tot acest material în cantități mari în Germania, probabil pentru a arăta germanilor că trebuie mai întii „să se retragă peste Rin” înainte de a ajunge la ei acasă! Apoi, în loc să dea un răspuns chibzînt la scrișoarea mea, oamenii ăștia își permit să-mi trimită instrucțiuni teletigrafice (instrucțiunile ex-studentului Longuet!) cum trebuie să desfășor munca de agitație în Germania! Quel malheur! \*\*

Eu am pus aici în mișcare totuși pentru ca muncitorii (luni se deschide seria mitingurilor) să silească guvernul lor să recunoască republica franceză. În primul moment Gladstone was willing enough \*\*\*. Dar regina, care se află sub influența instrucțiunilor Prusiei, și partea oligarhică a cabinetului sint împotriva!...

Publicat pentru prima oară în  
engleza „Briefwechsel zwischen  
Friedrich Engels und Karl Marx  
1844 bis 1895”  
Ed. 4, Stuttgart, 1913

Se tipărește după...

Trinax în...

\* — în mare grabă. — Nota Trad.

\*\* — ce neorocire! — Nota Trad.

\*\*\* — era înclinat s-o recunoască. — Nota Trad.

F. ENGELS

CĂTRE CONSILIUL FEDERAL DIN SPANIA  
AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR  
LA MADRID

Londra, 13 februarie 1871

Cetățeni!

Cu un sentiment de profundă satisfacție a primit Consiliul General scrisoarea dv. din 14 decembrie. Scrisoarea dv. precedentă, cu data de 30 iulie, ne-a parvenit și ea; ea a fost remisă cetățeanului Serrailher, secretarul pentru Spania, cu însărmnarea de a vă trimite răspuns în numele nostru. Dar, scurt timp după aceea, cetățeanul Serrailher a plecat în Franța să lupte pentru republică și a rămas încercuit la Paris. Așadar, dacă n-ați primit răspuns la scrisoarea dv. din 30 iulie, care se află încă în minile lui, de vină sînt aceste împrejurări. În prezent, Consiliul General, în ședința sa din 7 iulie, l-a însărcinat pe subsemnatul, F. Engels, să ducă în mod provizoriu corespondența cu Spania și i-a remis ultima dv. scrisoare.

Pînă acum am primit cu regularitate următoarele ziare muncitorești spaniole: „La Federación” din Barcelona, „La Solidaridad” din Madrid (pînă în decembrie 1870), precum și ziarul din Palma „El Obrero” (pînă la interdicere) și de curînd „La Revolución Social” (numai primul număr)<sup>12</sup>. Aceste ziare ne-au ținut la curent cu ceea ce se petrece în mișcarea muncitorească din Spania; spre marea noastră satisfacție, ne-am convins că ideile revoluției sociale se bucură de simpatii crescînde în rândurile clasei muncitoare din țara dv.

Fără îndoială că declamațiile sterpe ale vechilor partide politice, cum spuneți dv., au atras prea mult atenția poporului și au creat astfel un obstacol serios în calea propagandei

noastre. Acest lucru s-a întîmplat pretutindeni în primii ani ai mișcării proletare. În Franța, în Anglia, în Germania socialiștii au fost și sînt încă nevoiți să combată influența și activitatea vechilor partide politice, atît aristocratice cit și burgheze, atît monarhiste cit și republicane. Experiința a arătat pretutindeni că cel mai bun mijloc de a elibera pe muncitori de sub această dominație a vechilor partide a fost acela de a crea în fiecare țară un partid proletar, care duce o politică de sine stătătoare, net deosebită de politica celorlalte partide, deoarece trebuie să exprime condițiile eliberării clasei muncitoare. Amănuntele acestei politici pot varia în funcție de condițiile particulare din fiecare țară; dar, intru-cît relațiile fundamentale dintre muncă și capital sînt pretutindeni aceleași, iar dominația politică a claselor posedante asupra celor exploataate există pretutindeni, principiile și telurile politicii proletare vor fi pretutindeni aceleași: cel puțin în toate țările din Apus. Clasele posedante, aristocrația unică și burghezia, țin poporul muncitor în sclavie nu numai prin puterea pe care le-o dă bogăția, nu numai prin exploatarea muncii de către capital, ci și prin forța statului și ajutorul armatei, al birocratiei, al tribunalelor. Așadar, să luptăm împotriva adversarilor noștri pe arena politică, adică însemna să renunțăm la unul dintre cele mai puternice mijloace de luptă și, în special, de organizare și de propagandă. Votul universal ne oferă un mijloc de luptă efectiv. În Germania muncitorii organizați într-un puternic partid politic au reușit să trimită în așa-zisa reprezentanță a țării noastre deputați; iar opoziția pe care prietenii noștri Reich și Liebknecht au putut s-o organizeze acolo împotriva cabinetului de cîmpire a acționat în interesul propagandei noastre internaționale mult mai puternic decît ani de propagandă prin presă sau prin reuniuni. În Franța de asemenea au fost aleși în momentul de față reprezentanți ai muncitorilor care vor proclama sus și tare principiile noastre. La viitoare alegeri același lucru se va întîmpla în Anglia.

Am aflat cu plăcere că vreți să ne transmiteți cotizațiile secțiilor din țara dv.; le vom primi cu recunoștință. Întrebat, vă rog, printr-un acreditiv asupra unui banier din Londra, la ordinul lui John Weston, casierul nostru, napușă cu o scrisoare recomandată pe numele subsemnatului.

fie pe adresa: 256, High Holborn, London (sediuul Consiliului nostru), fie la domiciliul său: 122, Regent's Park Road.

Așteptăm de asemenea cu mult interes datele statistice cu privire la federația dv., pe care ați promis să ni le trimiteți.

În ce privește congresul Internațional, nici nu ne putem gândi la convocarea lui atâta timp cât durează războiul actual. Dar dacă, așa cum se pare, pacea va fi în curând restabilită, Consiliul se va ocupa fără întârziere de această problemă importantă și va lua în considerare prietenescă dv. propunere de a-l convoca la Barcelona.

În Portugalia nu avem încă secții; poate că dv. v-ar fi mai ușor decât nouă să intrați în legătură cu muncitorii din această țară. Dacă este așa, vă rugăm să ne scrieți din nou privitor la această chestiune. Credem de asemenea că ar fi mai bine, cel puțin pentru început, dacă ați intra în legătură cu tipograful din Buenos Aires, ținându-ne la curent cu rezultatele obținute. Iar până atunci, ați fi foarte amabili și ne-ați face un serviciu util cauzei dacă ne-ați trimite un număr din „Anales de la Sociedad tipogr. de Buenos Aires”<sup>71</sup>, pentru ca să putem lua cunoștință de conținutul acestei publicații.

În toate celelalte țări mișcarea internațională continuă să se dezvolte, în pofida tuturor obstacolelor. De curând, în Anglia, consiliile centrale ale trade-unionurilor (Trades Councils) din Birmingham și Manchester s-au afiliat direct la Asociația noastră, și prin ele muncitorii din cele două centre industriale mai importante ale țării. În Germania avem de suferit în momentul de față din partea guvernului aceleași persecuții pe care acum un an le-am suferit din partea lui Ludovic Bonaparte în Franța. Prietenii noștri germani, dintre care peste cucerzei se află la închisoare, suferă literalmente pentru cauza internațională, ei au fost arestați și intermițați pentru că s-au opus din răspundere politicii de cotofire și au cerut ca poporul german să fraternizeze cu poporul francez. În Austria, de asemenea, mulți dintre prietenii noștri au fost intermițați, dar mișcarea continuă totuși să se dezvolte. În Franța, secțiunile noastre au fost pretutindeni centrul rezistenței împotriva invaziei; în marile orașe din sud ele au pus mina pe organele locale ale puterii, și dacă Lyon, Marsilia, Bordeaux, Toulouse au desfășurat o energie fără pre-

cedent, aceasta se datorește numai eforturilor depuse de membrii Internaționalei. În Belgia avem o organizație puternică; secțiunile noastre din Belgia au ținut de curând cel le-al VI-lea Congres național. În Elveția, disensiunile ivite între secțiunile noastre acum citva timp sînt, pare-se, pe cale de a fi aplanate. Din America ni s-a comunicat adeziunea unor noi secțiuni franceze, germane și cehice; în afara de aceasta continuăm să întretinem legături frățești cu marile organizații a muncitorilor americani, Liga muncii (Labor League)<sup>72</sup>.

În speranța că în curînd vom primi noi știri din partea dv., vă trimitem salutul nostru frătesc.

Pentru Consiliul General al Asociației Internaționale a Muncitorilor

F. E

Publicat în: K. Marx și F. Engels,  
Opere, vol. I, vol. XXVI, 1960

Se învecina după textul original în  
culegeri

Marx-Engels, „Ausgew. hr. Briefe  
Berlin, 1933, pag. 107

Tradus din limba rusă

# MARX CĂTRE KUGELMANN

## LA HANOVRĂ

Londra, 12 aprilie 1871

...Dacă vei citi ultimul capitol al lucrării mele „Opțișprezece Brumar”, vei vedea că eu consider că viitoarea încercare a revoluției franceze nu va mai fi, ca până acum, trecerea aparatului birocratic-militar dintr-o mână într-alta, ci *sfărșimarea* lui, și aceasta este condiția prealabilă a oricărei adevărate revoluții populare pe continent<sup>10</sup>. Asta încearcă și eroicii noștri tovarăși din Paris. Cîtă elasticitate, cîtă inițiativă istorică, cît spirit de sacrificiu la acești parizieni! După o înfometare și o ruinare de șase luni, datorite mai mult trădării din interior decît dușmanului din afară, ei se răscoală, sub amenințarea baionetelor prusace, ca și cum nicio dată n-ar fi existat un război între Franța și Germania și dușmanul nu s-ar afla încă la porțile Parisului! Istoria nu cunoaște vreun alt exemplu de o măreție asemănătoare! Dacă vor fi învinși, vina nu va fi decît a „blîndeții” lor. Ar fi trebuit să pornească imediat spre Versailles, după ce mai întâi Vinoy și pe urmă partea reacționară a Gărzii naționale din Paris s-au retras din proprie inițiativă. Momentul prielnic a fost pierdut din cauza unor scrupule de conștiință. N-au vrut să înceapă războiul civil, ca și cum acel mischievous avorton<sup>11</sup> de Thiers nu l-ar fi început de mult prin încercarea sa de a dezarma Parisul! A doua greșală: Comitetul Central a renunțat prea devreme la putere pentru a face loc Comunei. Tot dintr-o scrupulozitate exagerată de „onestă”! Oricum ar fi, actuala răscoală a Parisului — chiar înfrîntă de lupii, de porcii, de cîinii infami ai vechii societăți

<sup>10</sup> Sîrbitura aceea primejdioasă. — *Nota Trad.*

— este cea mai glorioasă faptă a partidului nostru de la insurecția pariziană din iunie<sup>12</sup>. Ce deosebire între acești parizieni, hotărîți să ia cu asalt cerul, și robii sfîntului imperiu roman de nație germano-prusacă, cu mascaradele sale postume, mirosind a cazarmă, biserică, lînceri și tînaite de toate a filistinism...

Publicat pentru prima oară în  
revista „Die Neue Zeit”, 1901-1902,  
Bd. I, nr. 20

Se tipărește după textul citat în:  
K. Marx și F. Engels, *Opere ale lui*  
în două volume, vol. II, L. N. P. P.  
1955, ediția a II-a, pag. 508

# MARX CĂTRE KUGELMANN

## LA HANOVRA

Londra, 17 aprilie 1871

Dragă Kugelmann !

Scrisoarea ta a sosit în bună regulă. Pentru moment sînt foarte ocupat. De aceea numai cîteva cuvinte. Nu pot să înțeleg de loc cum poți compara demonstrațiile mic-burghize de felul aceleia din 13 iunie 1849<sup>78</sup> etc. cu lupta actuală din Paris.

Ar fi, desigur, foarte comod să faci istorie universală dacă n-ai începe luptă decît cu condiția existenței unor șanse absolut favorabile. Ea ar fi, pe de altă parte, de natură foarte mistică dacă „întîmplarea” n-ar juca nici un rol. Aceste întîmplări intră, desigur, și ele în mersul general al dezvoltării și sînt compensate de alte întîmplări. Însă accelerarea și întîrzierea depind în mare măsură de astfel de „întîmplări” între care figurează și „întîmplarea” caracterului oamenilor care stau la început în fruntea mișcării.

„Întîmplarea” nefavorabilă hotărîtoare nu trebuie căutată de data aceasta în nici un caz în condițiile generale ale societății franceze, ci în prezența prusienilor în Franța și în faptul că ei se aflau chiar în fața Parisului. Acest lucru îl știau parizienii foarte bine. L-au știut însă și canalile burgheze din Versailles. Tocmai de aceea au și pus pe parizieni în fața alternativei de a primi lupta sau de a fi învinși fără luptă. În ipoteza a doua, demoralizarea clasei muncitoare ar fi fost o nenorocire mult mai mare decît pierderea unui număr oarecît de mare de „conducători”. Lupta clasei muncitoare împotriva clasei capitaliștilor și împotriva

statului ei a intrat, prin lupta de la Paris, într-o fază nouă. Oricum se va termina nemijlocit această luptă, în orice caz a fost cistigat un nou punct de plecare, de importanță istorică mondială.

Salut

K. M.

Publicat pentru prima oară în  
revista „Die Neue Zeit”, 1901-1902,  
Bd. I, nr. 22

Se tipărește după textul adăruit în:  
K. Marx și F. Engels, Opere alese  
în două volume, vol. II, E.S.P.L.P.,  
1965, ediția a II-a, pag. 507



K. MARX

DIN LUCRAREA:  
„RĂZBOIUL CIVIL DIN FRANȚA”

În timp ce în fața Parisului guvernele europene demonstrează caracterul internațional al dominației de clasă, ele tipă în gura mare că Asociația Internațională a Muncitorilor — contraorganizația internațională a muncii împotriva conjurației cosmopolite a capitalului — e cauza de căpetenie a tuturor acestor nenorociri. Thiers o acuză a fi despotul muncii și se dă pe el drept eliberatorul ei. Picard ordonă interzicerea oricărei legături între membrii francezi ai Internaționalei și cei din străinătate: contele Jaubert, vechiul și mumificatul complice al lui Thiers din 1835, a declarat că stîrpirea ei este sarcina principală a tuturor guvernelor. „Nobilii rurali din Adunarea națională” urlă împotriva ei, iar întreaga presă europeană le ține isonul. Un onorabil scriitor francez, cu totul străin de Asociația noastră, se exprimă astfel:

„Membrii Comitetului Central al Gărzii naționale, ca și cea mai mare parte dintre membrii Comunei, dau miștile cele mai active, mai pătrunzătoare și mai energice din Asociația Internațională a Muncitorilor... Oameni absolut cinștiți, sinceri, inteligenți, plini de abnegație, curăți și fanatici în sensul bun al cuvîntului”

Spiritul burghez pătruns de idei politiste își inchipuie, firește, Asociația Internațională a Muncitorilor ca un fel de conjurație secretă al cărei organ central ordonă din cînd în cînd răscoale în diferite țări. Asociația noastră este însă, de fapt, numai o uniune internațională care unește pe muncitorii cei mai înaintați din diferitele țări ale lumii civilizate. Oriunde, sub orice formă și în orice condiții lupta de clasă

capătă cît de cît consistență, este firesc ca în fruntea ei să se alie membri ai Asociației noastre. Terenul pe care ea se dezvoltă este însăși societatea modernă. Ea nu poate fi suprimată, oricît de mult sînge s-ar vărsa. Pentru a o suprima, guvernele ar trebui să suprime în primul rînd dominația despotică a capitalului asupra muncii — adică condiția propriei lor existențe parazitare.

Parisul muncitorilor, cu Comuna lui, va fi în vece sîrbătorit ca vestitorul glorios al unei societăți noi. Martirii lui sînt gravați în marea inimă a clasei muncitoare. Exterminatorii lui au fost puși de pe acum de istorie la stîlpul infamiei, de unde toate rugăciunile popilor lor nu-i pot salva.

Lucrare scrisă în aprilie-mai 1871

Publicată în limba engleză sub formă de broșură la Londra în 1871.  
Publicată tot atunci în limbile germană și franceză

Se găsește după textul ordnat în K. Marx și F. Engels: Opere alese în două volume, vol. I, I. N. S. E. P. 1965, ediția a II-a, pag. 5-1573

## MARX CĂTRE A. HUBERT 79

## LA LONDRA

Londra, 10 august 1871

...Procurorul de la Versailles a întocmit un act de acuzare grotesc împotriva  *Internaționalci*. Ar fi, poate, util ca în interesul apărării să comunicăm d-lui Bigot următoarele fapte :

1) Aici, alăturat (la nr. 1), se află cele două adrese ale Consiliului General cu privire la războiul franco-german. În prima sa Adresă din 23 iulie 1870, Consiliul General declară că războiul nu a fost început de poporul francez, ci de imperiu, și că în fond Bismarck era tot atât de vinovat ca și Bonaparte. În același timp Consiliul General cheamă pe muncitorii germani să nu permită guvernului Prusiei să transforme războiul de apărare într-un război de cucerire.

2) Cea de-a doua Adresă din 9 septembrie 1870 (cinci zile după proclamarea republicii) constituie o demascare foarte energică a planurilor de cucerire ale guvernului prusian. Ea este un apel către muncitorii germani și englezii de a lua atitudine în favoarea Republicii franceze.

Și într-adevăr, în Germania, muncitorii care fac parte din *Asociația Internațională* s-au opus atât de vehement politiciii lui Bismarck, încât acesta a dat ordin ca principalii reprezentanți germani ai *Internaționalăi* să fie arestați în mod abuziv și aruncați în fortărețele prusiene sub acuzația falsă de „conspirație” cu inamicul.

La Londra, în urma chemării Consiliului, muncitorii englezi au ținut mari mitinguri pentru a sili guvernul lor să recunoască Republica franceză și să se opună din toate puterile dezmembrării Franței.

3) Apoi, oare guvernul francez nu este informat asupra sprijinului pe care Internaționala l-a dat Franței în timpul războiului? Dimpotrivă, Consulul d-lui Jules Favre la Viena,

d-l Lefavre, a comis chiar indiscreția de a publica — în murele guvernului francez — o scrisoare de mulțumiri adresată d-lor Liebknecht și Bebel, cei doi reprezentanți ai Internaționalei în Reichstagul german. În această scrisoare el spune printre altele (retraduc dintr-o traducere în germană a scrisorii lui Lefavre) :

„Dumneavoastră, domnilor, și partidul de. (adică Internaționala)  
stateti singurii care păstrați vechea tradiție germană, anume spiritul  
de omenie etc.”.

de omnia etc. »

Ei bine, această scrisoare figurează în procesul de înaltă trădare pe care, sub presiunea lui Bismarck, guvernul saxon a fost nevoit să-l întenteze împotriva lui Liebknecht și Bebel și care în momentul de față se află încă în curs de judecată. Ea a servit lui Bismarck drept pretext pentru a-l aresta pe Bebel după prorogarea Reichstagului.

În același moment în care niște ziare infame mă denunțau lui Thiers ca agent al lui Bismarck, Bismarck mă întemnițea pe prietenii mei sub învinuirea de înaltă trădare față de Germania și dădea ordin să fiu arestat în cazul că aș pune piciorul pe pământul Germaniei.

4) Cu puțin înainte de armistițiul, „bunul” Jules Favre — după cum declară Consiliul General într-o scrisoare publicată în ziarul „Times” din 12 iunie<sup>80</sup>, scrisoare a căreia copie este anexată aici (nr. 2) — ne-a cerut, prin secretarul său particular, dr. Reittinger, să organizăm la Londra demonstrații publice în favoarea „Guvernului apărării”. După cum se arată în scrisoarea Consiliului General către ziarul „Times”, Reittinger a adăugat că nu trebuie să se vorbească de „ajuturi”, ci numai de „Franța”. Consiliul General a refuzat să-și dea concursul la demonstrații de acest fel. Totuși, acestea s-au desfășurat în fața guvernului francez vedea cu intermisiunea unui aliat al Republicii franceze împotriva cuantorului prusac. Să într-adevăr, ea a fost singurul aliat al Franței în timpul războiului.

Cu salutări frățești,

K. M.

Publicat pentru prima oară în:  
K. Marx și F. Engels, Opere, ed. I,  
vol. XXVI, 1935

Se tipărește după textul apărut în  
culegera:  
Marx-Engels, A. - Opere ale lui Brice,  
Berlin, 1953, t. II, p. 113-5  
Tradus din limba franceză



K. MARX

### CUVINTARE ROSTITA CU PRILEJUL CELEI DE-A 7-A ANIVERSARI A INTERNAȚIONALEI 1\*

Vorbind despre Internațională, el\* a spus că marile succese care pînă în prezent i-au încununat eforturile se datoresc unor împrejurări independente de voința membrilor Internaționalei. Însăși înființarea Internaționalei constituie rezultatul acestor împrejurări, și nicidecum nu se poate spune că a fost creată prin eforturile participanților ei. Ea n-a fost creația citorva oameni politici înzestrați; nu există în lume oameni politici care să fie în stare să creeze situația și împrejurările necesare pentru succesul Internaționalei. Internaționala n-a formulat un crez aparte. Sarcina ei este de a organiza forțele muncii, de a coordona și îmbina diferitele genuri de manifestare a mișcării muncitorești. Implejurările datorită cărora Internaționala a luat o asemenea dezvoltare au fost determinate de asuprirea din ce în ce mai mare la care este supus poporul muncitor în lumea întreagă, și în aceasta constă secretul succesului. Evenimentele din ultimele săptămîni au arătat în mod clar se poate de împede că clasa muncitoare trebuie să lupte pentru eliberarea ei. Persecuțiile pe care guvernele le-au dezlănțuit împotriva Internaționalei amintesc de persecuțiile la care erau supuși primii creștini în Roma antică. Și aceștia au fost la început puțini la număr, dar patricienii din Roma au simțit în mod instinctiv că, dacă creștinii vor izbîndi, imperiul roman va pieri. Persecuțiile dezlănțuite la Roma n-au salvat imperiul, iar persecuțiile dezlănțuite în zilele noastre împotriva Internaționalei nu vor salva actuala stare de lucruri.

Ceea ce este nou în Internațională e faptul că ea a fost întemeiată chiar de muncitori și pentru muncitori. Înainte de înființarea Internaționalei, toate organizațiile clasei mun-

citoare erau societăți pe care elemente radicale din rîndurile claselor dominante le înființaseră pentru muncitori. Internaționala însă a fost organizată de muncitori pentru ei înșiși. Mișcarea cartistă din Anglia a luat naștere cu asentimentul și cu ajutorul elementelor radicale burgheze, deși, dacă ar fi reușit, aceasta ar fi fost numai în folosul clasei muncitoare. Anglia este singura țară în care clasa muncitoare este suficient de dezvoltată și de organizată pentru a folosi votul universal în interesul ei. Apoi el\* a arătat că revoluția din februarie a fost o mișcare susținută de o parte a burgheziei împotriva partidului aflat la putere. Revoluția din februarie n-a adus clasei muncitoare decît promisiuni și n-a făcut decît să pună un grup al clasei dominante în locul altui grup. Insurecția din iunie a fost o insurecție împotriva întregii clase dominante, inclusiv partea ei cea mai radicală. Muncitorii care în 1848 au adus la putere oamenii noi au simțit în mod instinctiv că n-au făcut decît să înlocuiască un grup de asupritori prin alt grup de asupritori și că au fost trădiți.

Ultima și cea mai mărească din toate mișcările care au avut loc vreodată a fost Comuna. Comuna a fost și în această privință nu pot exista două păreri, o mișcare de putere politică de către clasa muncitoare. În ea privește Comuna, multe lucruri au fost greșit înțelese. Ea nu putea să statornicească temelia unei noi forme de guvernare de clasă. Făcînd să dispară condițiile de asuprire existente prin trecerea tuturor mijloacelor de muncă în mâinile muncitorului productiv, și obligînd astfel pe fiecare individ lucrător apt de muncă să muncească pentru a-și câștiga existența, vom înlătura principala bază a dominației de clasă și asuprirea. Dar înainte ca o asemenea schimbare să poată fi realizată e nevoie de dictatura proletariatului, și prima ei condiție va fi: o armată proletară. Clasa muncitoare trebuie să se unească pe cîmpul de luptă dreptul la eliberare. Sarcina Internaționalei este de a organiza și menține forțele clasei muncitoare în vederea luptei care o așteaptă.

Cuvîntare rostită la 25 septembrie 1871

Publicată în ziarul „The World” din 15 octombrie 1871

Se îndrește după textul original în

Tradus din limba engleză

\* — Marx. — Nota Red.

\* — Marx. — Nota Red.

MARX CĂTRE F. BOLTE<sup>83</sup>  
LA NEW YORK

Londra, 23 noiembrie 1871

... *Internaționala a fost întemeiată pentru a înlocui sectele socialiste sau semisocialiste printr-o adevărată organizație de luptă a clasei muncitoare. Aceasta reiese de la prima vedere din statutul inițial, ca și din Manifestul Constitutiv. Pe de altă parte, Internaționala nu s-ar fi putut impune dacă cursul istoriei n-ar fi sfârșit între timp sectarismul. Dezvoltarea sectarismului socialist și aceea a adevăratei mișcări muncitorești sînt întotdeauna invers proporționale. Atîta vreme cît existența sectelor este (din punct de vedere istoric) justificată, clasa muncitoare nu este încă coaptă pentru o mișcare istorică independentă. De îndată ce ea a atins însă acest grad de maturitate, toate sectele devin eminamente reacționare. De altfel, în istoria Internațională s-a repetat ceea ce întîlnim pretutindeni în istorie. Ceea ce este învechit caută să se reconstituie și să se impună în cadrul noii forme dobîndite.*

Istoria Internațională a fost o luptă învecinată dusă de *Consiliul General* împotriva sectelor și încercărilor unor diletanți, care căutau, chiar în sinul Internațională, să se impună împotriva adevăratei mișcări a clasei muncitoare. Această luptă a fost dusă în congrese, dar mai cu seamă în tratative private ale Consiliului General cu fiecare secție în parte.

Dat fiind că la Paris proudhoniștii (mutualiștii)<sup>84</sup> se numără printre cei care au întemeiat Asociația, firește că în primii ani ei au fost la Paris la cîrmă. În opoziție cu ei, firește că mai tîrziu s-au alcătuit acolo grupe colectiviste, pozitiviste etc.

În Germania era cîlea Lassalle. Eu însuși am corespundat timp de doi ani cu faimosul Schweitzer și i-am dovedit în mod incontestabil că organizația lui Lassalle este o simplă organizație sectară și, ca atare, ostilă organizației adevăratei mișcări muncitorești spre care tînde Internaționala. El avea „motive” sale să nu priceapă.

La sfîrșitul anului 1868 aderă la *Internaționala rusă* Bakunin cu scopul de a alcătui în sinul acestora o a doua *Internațională*, sub numele de „*Alliance de la Démocratie Socialiste*”, al cărei șef urma să fie el. Bakunin, care era complet lipsit de cunoștințe teoretice, avea pretenția să reprezinte în organizația aceea separată propaganda științifică a Internațională și să facă din această propagandă misiunea specială a acestei a doua *Internațională* din cadrul *Internațională*.

Programul său era un amestec superficial adunat în grabă de la unii și de la alții — *egalitatea claselor* (!), *abrogarea dreptului de succesiune* ca punct de plecare al mișcării sociale (nerozii st.-simoniste), *ateismul* impus membrilor ca dogmă etc., iar ca dogmă principală (*proudhonistă*) *abținerea de la orice mișcare politică*.

Această poveste pentru copii a avut răsunet (și mai are încă oarecare priză) în Italia și în Spania, unde condițiile reale ale mișcării muncitorești sînt încă puțin dezvoltate, și printre cîțiva doctrinari vanitoși, ambițioși și gîmboși din Elveția romandă și Belgia.

Pentru domniul Bakunin, doctrina (un ghiveci adunat din frînturi împrumutate de la Proudhon, St-Simon etc.) a fost și este ceva secundar, un simplu mijloc pentru a se evidenția pe sine însuși. Dacă din punct de vedere teoretic el este o nulitate, în schimb ca intrigant este în elementul său.

Consiliul General a trebuit să lupte ani întregi împotriva acestor conjurații (sprijinți pînă la un anumit punct de proudhoniștii francezi, mai ales în *sudul Franței*). În cele din urmă, prin rezoluțiile conferinței — 1, 2 și 3, IX, XVI și XVII<sup>85</sup> — el a dat lovitura pe care o pregătise de mult.

E de la sine înțeles că Consiliul General nu poate sprijini în America ceea ce combate în Europa. Rezoluțiile I, 2, 3 și IX dau acum Comitetului de la New York armele legale pentru a pune capăt, oricărui sectarism și tuturor grupărilor de diletanți și pentru a le exclude la nevoie.



„Political movement” a clasei muncitoare are, firește, ca scop final să cucerească political power”, iar pentru aceasta este, bineînțeles, necesară o previous organisation of the working class”, organizare care trebuie să fi atins un anumit grad de dezvoltare și care izvorăște din înseși luptele ei economice.

Pe de altă parte, însă, orice mișcare în care clasa muncitoare se împotrivesc ca clasă claselor dominante, căutând să le constrângă prin pressure from without\*\*\*\*, este o mișcare politică. De pildă, încercarea de a smulge prin greve etc. într-o singură fabrică sau într-un singur atelier capitaliștilor respectivi o limitare a timpului de muncă este o mișcare pur economică; mișcarea pentru cuocirea legii zilei de muncă de opt ore etc. este, dimpotrivă, o mișcare politică. În felul acesta, din mișcările economice izolate ale muncitorilor izvorăște pretutindeni o mișcare politică, adică o mișcare a clasei cu scopul de a-și impune interesele într-o formă generală, într-o formă care să aibă o forță generală coercitivă în societate. Dacă aceste mișcări presupun o anumită organizare prealabilă, ele sînt, pe de altă parte, în aceeași măsură și un mijloc pentru dezvoltarea acestei organizații.

Acolo unde organizarea clasei muncitoare nu este încă destul de avansată pentru a întreprinde o campanie hotărîtoare împotriva forței colective, adică împotriva puterii politice a claselor dominante, ea trebuie în orice caz să fie pregătită pentru aceasta cu ajutorul unei agitații neîntrerupte împotriva acestei puteri și printr-o atitudine ostilă față de politica claselor dominante. Altfel clasa muncitoare va rămîne o jucărie în mina acestora, cum a dovedit revoluția din septembrie în Franța și cum dovedește, într-o anumită măsură, jocul pe care d-l Gladstone & Co. îl practică cu succes în Anglia pînă în momentul de față.

Publicat pentru prima oară în  
culegere  
„Briele und Ausszüge aus Briefen  
von Joh. Phil. Becker, Ing. Oliez  
gen. Friedrich Engels, Karl Marx  
u. A. an F. A. Sorge und Anderen”,  
Stuttgart, 1906

- \* — mișcarea politică. — Nota Trad.
- \*\* — puterea politică. — Nota Trad.
- \*\*\* — organizarea prealabilă a clasei muncitoare. — Nota Trad.
- \*\*\*\* — presiunea din afară. — Nota Trad.

Se tipărește după textul apărut în:  
K. Marx și F. Engels, Opere alese  
în două volume, vol. II, E.S.P.E.P.  
1953, ediția a II-a, pag. 508-511

F. ENGELS

## CĂTRE REDACȚIA ZIARULUI „IL PROLETARIO ITALIANO”

Londra, 29 noiembrie 1871

Cetățeni!  
În numărul 39 al ziarului dv. a apărut o declarație a muncitorilor din Torino, în care citim:

„Declaram în mod public că hotărîrea Consiliului General de la Londra — de a pune socialismul pe planul al doilea după politică — ne-a fost comunicată de redacția ziarului „Proletario” imediat după publicarea ei și că această hotărîre nu are un caracter oficial deoarece a fost revocată de Consiliul General din motivul că numeroase asociații din Europa ar fi respins-o în întregime, așa cum am făcut și noi”.

Această afirmație obligă Consiliul General să declare:

- 1) că el nu a adoptat niciodată vreo hotărîre de a pune socialismul pe planul al doilea după politică;
- 2) că de aceea nu poate revoca o astfel de hotărîre;
- 3) că nici o asociație din Europa sau America nu a putut să respingă o astfel de hotărîre și nici nu a respins vreo altă hotărîre a Consiliului General.

Poziția Consiliului General în ceea ce privește acțiunea politică a proletariatului este destul de limpede definită.

Ea este definită:

- 1) Prin Statutul General, în care, la considerentul patru, se spune „că eliberarea economică a clasei muncitoare este telul marelui cârșia trebuie să-l fie subordonată, ca mijloc, orice mișcare cu caracter politic”.
- 2) Prin textul Manifestului constitutiv al Asociației (1864), acest comentariu oficial și obligator la Statut, în care se spune: „Dar magnații pămîntului și magnații capitalului vor

\* Vezi culegerea de față, pag. 49. — Nota Red.

folosi întotdeauna privilegiile lor politice pentru apărarea și eternizarea monopolurilor lor economice. Ei nu numai că nu vor sprijini cauza eliberării muncii, ci, dimpotrivă, vor continua să-i pună în cale tot felul de piedici... De aceea cucerirea puterii politice a devenit prima datorie a clasei muncitoare”<sup>87</sup>.

3) Prin rezoluția Congresului de la Lausanne (1867), adoptată în acest scop: „Eliberarea socială a muncitorilor este indisolubil legată de eliberarea lor politică”<sup>87</sup>.

4) Prin rezoluția a IX-a a Conferinței de la Londra (septembrie 1871)<sup>88</sup>, care, în concordanță cu cele de mai sus, reamintește membrilor Internaționalei că, în lupta clasei muncitoare, mișcarea ei economică și acțiunea ei politică sînt indisolubil legate între ele.

Consiliul a urmat întotdeauna și va urma și în viitor linia ce i-a fost trasată în felul acesta.

De aceea Consiliul declară falsă și calomnioasă comună carea amintită mai sus, făcută nu se știe de cine redacției ziarului „Proletario”.

Din însărcinarea și în numele Consiliului General

Secretarul pentru Italia. *F.E.*

Publicat în: K. Marx și F. Engels  
Opere, ed. I, vol. XXVI, 1965

Se îndreaptă după textul opărit  
culegerii:

Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe”,  
Berlin, 1953, pag. 319-320.

Tradus din limba italiană

\* Vezi culegerea de față, pag. 46—47. — Nota Red.

F. ENGELS

DIN ARTICOLUL:

„CONGRESUL DE LA SONVILLIERS  
ȘI INTERNAȚIONALĂ”

Nu cred că mai este nevoie să vorbim despre situația actuală a Asociației Internaționale a Muncitorilor. Pe de o parte, în urma grandioaselor evenimente de la Paris, ea a cîștigat o putere și o extindere pe care n-a avut-o încă niciodată; pe de altă parte, vedem că împotriva ei s-au unit aproape toate guvernele din Europa: Thiers și Gortchakov, Bismarck și Beust, Victor-Emmanuel și papa, Spania și Belgia. Internaționala este hăituită din toate părțile: toate forțele vechii lumi, tribunalele militare și civile, poliția și presa, moșierii și burghezii se întrec în a prizoni Internaționala și cu greu se poate găsi un loc pe întregul continent unde să nu se fi făcut uz de toate mijloacele pentru a pune în afara legii această mare frăție a muncitorilor, care sădește spuma în inimă.

Și iată că tocmai în acest moment cînd toate forțele vechii societăți s-au unit pentru a dezorganiza prin violență Internaționala, cînd unitatea de vederi și coeziunea ne sînt mai necesare ca oricînd, tocmai în acest moment un grup mic și după propria lui mărturisire, mereu descrescînd din membri ai Internaționalei dintr-un colțisor al Elveției a găsit de cuvînt să lanseze și să dea publicității o circulară monită să semene discordie în rîndurile noastre. Acest grup, care se intitulă *Federația Jura*, este constituit în cea mai mare parte din acești oameni care, sub conducerea lui Bakunin, de mai bine de doi ani subminează fără încetare unitatea rîndurilor noastre în Elveția franceză și, printr-o asiduă corespondență secretă cu unele elemente de teapa lor din diferite țări, caută să împiedice activitatea coordonată a Internațio-

naiei. Atita timp cit aceste intrigi se limitau la Elvetia sau se urzeau in umbră, n-am vrut să le facem o prea mare publicitate. Dar circulara amintită ne silește să facem acest lucru.

Invocind faptul că anul acesta Consiliul General a convocat o conferință, și nu un congres, Federația Jura a elaborat la Congresul ei din 12 noiembrie de la Sonvilliers o circulară adresată tuturor secțiilor Internaționale; în această circulară, care a fost tipărită într-un mare număr de exemplare și difuzată apoi în toate țările din lume, se cerea secțiilor să insiste asupra convocării imediate a congresului. Pentru noi, cel puțin în Germania și Austria, e limpede că lumina zilei de ce congresul a trebuit să fie înlocuit printr-o conferință. Dacă noi am fi trimis delegați la congres, imediat după întoarcerea lor ei ar fi fost arestați și intermițați; în aceeași situație ar fi fost și delegații din Spania, Italia, Franța. O conferință, însă, în cadrul căreia nu au loc dezbateri publice, ei numai sedințe de lucru era întrutotul posibilă, pentru că numele delegaților nu ar fi fost dat publicității. Aspectul negativ constă în aceea că o conferință nu avea căderea să rezolve probleme principale sau să introducă schimbări în Statut și în general nu avea căderea să se ocupe de probleme de ordin legislativ, ci trebuia să se limiteze la adoptarea unor hotărâri concrete, care să asigure o mai bună aplicare a principiilor organizației prevăzute de Statut și trasate prin hotărârile congreselor. Dar în actualele condiții nu era nevoie de altceva: era vorba de măsuri extrem de necesare în momentul de față pentru a căror adoptare era de ajuns și o conferință.

De altfel atacurile împotriva conferinței și împotriva hotărârilor ei nu erau decât un pretext. Inșiși auzii circulației vorbesc despre asta numai în treacăt. Împotriva ei, conspiciuă că răul are o cauză mult mai profundă. Ei afirmă că, potrivit Statutului și hotărârilor inițiale ale congreselor, Internaționala n-ar fi, chipurile, altceva decât „o federație liberă de secții autonome (independente)”, care își propune ca scop eliberarea muncitorilor prin eforturile muncitorilor înșiși, „fără vreun organ de conducere investit cu autoritate, fie el și creat pe bază de liber consimțământ”. De aceea nici Consiliul General n-ar fi altceva decât un „simplu birou de statistică și corespondență”. Acest principiu inițial, pretind

ei, a fost denaturat curind — mai întâi prin dreptul acordat Consiliului General de a se completa prin cooptare de noi membri, iar apoi într-o măsură și mai mare, prin rezoluțiile Congresului de la Basel, care au acordat Consiliului General dreptul de a exclude provizoriu diferite secții pînă la convocarea congresului următor și de a rezolva în prealabil problemele litigioase pînă la soluționarea lor de către congres. În felul acesta, spun ei, Consiliului General i-a fost acordată o putere periculoasă, iar uniunea liberă a secțiilor independente a fost transformată într-o organizație ierarhică și autoritară formată din „secții supuse disciplinei”, așa încît „secțiile sînt întru totul la discreția Consiliului General, care, după bunul lui plac, poate să refuze primirea lor sau poate să le dizolve”.

Cititorilor noștri germani, care cunosc destul de bine valoarea unei organizații în stare să se apere, toate acestea li se vor părea foarte ciudate, lucru de altfel pe deplin explicabil, deoarece teoriile d-lui Bakunin, care în această organizare s-au dezvoltat în toată splendoarea lor, n-au reușit să rămână dată să pătrundă în Germania. Reiese că o organizație muncitorească care a înscris pe steagul ei, în primul rînd, lupta pentru eliberarea clasei muncitoare nu trebuie să aibă în fruntea ei un comitet executiv, ci un simplu birou de statistică și corespondență! Dar pentru Bakunin și adeptii lui lupta pentru eliberarea clasei muncitoare este un simplu pretext; adevăratul scop urmărit de ei este cu totul altul.

„La baza societății viitoare va sta aceeași formă de organizare pe care o va adopta Internaționala cu desăvîrșire: că această organizare se va extinde peste tot. De aceea trebuie să cautm ca această formă de organizare să fie cât mai apropiată de idealul nostru. Internaționala este primul viitoare societăți omenești trebuie să fie în primul o introducere fidelă a principiilor noastre de libertate și fraternitate și trebuie să respingă orice principiu care tinde spre a instaurate, spre dictatură”.

Noi, germanii, ne-am făcut de ocară cu misticismul nostru, dar chiar și noi sîntem departe de un asemenea misticism. Internaționala este prototipul societății viitoare, în care nu vor mai fi nici măceluri ca cele de la Versailles, nici tribunale

militare, nici armate permanente, nici cabinete negre\*, în instanțe penale de felul celor din Braunschweig. Tocmai acum, cînd trebuie să ne apărăm din răspuneri împotriva atacurilor dușmanilor noștri, i se propune proletariatului să se organizeze nu potrivit cu nevoile luptei care îi este impusă zi de zi și ceas de ceas, ci potrivit cu felul în care unii amatori de fantezii își reprezintă societatea viitorului! Să ne închipuim cum ar arăta, conform acestui model, organizația noastră din Germania. În loc să luptăm împotriva guvernelor și burgheziei, am începe să ne batem capul ca să vedem dacă fiecare paragraf din Statutul nostru și dacă fiecare hotărîre a congresului este o reflectare fidelă a societății viitoare. În locul Comitetului nostru executiv am avea un simplu birou de statistică și corespondență. Să se descurce el cum o ști cu secțiile independente — atît de independente, încît nu trebuie să recunoască nici un fel de organ de conducere învestit cu autoritate, fie el și creat pe bază de liber consimțămînt; într-adevăr, într-aceasta ele și-ar încălca obligația lor principală: de a fi prototipul fidel al societății viitoare! Despre unirea forțelor, despre acțiuni comune nici nu poate fi vorba. Dacă în fiecare secție minoritatea se supune majorității, ea comite o crimă împotriva principiilor libertății și recunoaște un principiu care duce la putere autoritară și la dictatură! Dacă, în urma unui ordin de sus, Steiber cu toți acoliții lui, întregul cabinet negru și toți oțetarii prusieni ar intra în organizația social-democrată pentru a o submina dinăuntru, comitetul sau, mai bine zis, biroul de statistică și corespondență nu va putea în nici un caz să împiedice pătrunderea lor, pentru că aceasta ar însemna să introducă o organizare ierarhică și autoritară! Și principalul — să nu existe nici un fel de secții supuse disciplinei! Și nici un fel de disciplină de partid, nici un fel de centralizare a forțelor într-un singur punct, nici un fel de armă de luptă! În aceste condiții ce ar deveni prototipul societății viitoare? Într-un cuvînt, la ce ne-ar duce această nouă organizare? La forma lășă, slugarnică, de organizare a primilor creștini, a acestor robi care primeau cu recunoștință fiecare lovitură și

\* Cabinet negru — instituție secretă care în timpul monarhiei absolute funcționa pe lângă Departamentul poștei în Franța, Prusia, Austria și într-o serie de alte state și care se ocupa cu perlustrarea corespondenței. Nota Trad.

care, datorită servilismului lor, după trei sute de ani au obținut, ce-i drept, victoria religiei lor; adică ne-ar duce la o metodă de revoluție pe care proletariatul n-o va adopta niciodată! Așa cum primii creștini luau ca model de organizare cerul lor imaginar, tot așa ni se propune și nouă, vedeți dvs., să luăm ca model raiul social viitor al d-lui Bakunin și, în loc să luptăm, ni se propune să ne rugăm și să nădăjduim. Și acești oameni, care ne propovăduiesc asemenea prostii, pretind că sînt singurii revoluționari adevărați!

Revenind la Internațională, trebuie totuși să spunem că deocamdată treburile ei nu stau de loc prost. Pînă cînd un nou congres va adopta o hotărîre, Consiliul General este dator să aplice rezoluțiile de la Basel și el își va în împlini această îndatorire. Și întocmai așa cum nu s-a jenet să-i dea afară pe alde Tolain și Durand, așa va lua și acum măsuri ca alde Steiber & Co.<sup>99</sup> să nu poată pătrunde în Internațională, chiar dacă Bakunin ar considera că aceasta înseamnă dictatură.

Se traduce după textul original în 200

Berlin la 3 sau la 5 ianuarie 1873  
Publicat în ziarul „Der Volksstaat”  
nr. 3 din 10 ianuarie 1873

Tradus din limba germană

## ENGELS CĂTRE C. TERZAGHI \*

LA TORINO

Londra, 14 ianuarie 1872

Dragă Terzaghi!

Dacă nu am răspuns pînă acum la scrisoarea d-tale din 4 decembrie, aceasta se datorește exclusiv dorinței mele de a da un răspuns precis la întrebarea care te interesează în primul rînd, și anume chestiunea banilor pentru „Proletari”.

Da-ți știu că milioanele Internaționalei nu există decît în închipuirea speriată a burgheziei și a guvernelor, care nu pot să înțeleagă cum a putut o Asociație ca a noastră să ocupe rească poziții atât de importante fără a dispune de milioane. Dacă ar fi văzut conturile prezentate la ultima conferință!

Cu toată lipsa de fonduri, eram gata să votăm 150 de franci pentru voi, cînd a sosit „Gazzettino Rosa” cu știrea etc.<sup>91</sup>. Aceasta a schimbat totul. Dacă ați fi decis pur și simplu să trimiteți un delegat la viitorul congres, ar mai fi fost cum ar fi fost. Dar congresului i-a fost adresată o circulară<sup>92</sup> plină de născociri și de acuzații false împotriva Consiliului General! Nați putut aștepta cel puțin răspunsul Consiliului General la această circulară? Consiliul nu putea să vadă în rezoluția noastră altceva decît o dovadă a faptului că ați trecut de partea acuzatorilor fără a mai aștepta explicațiile Consiliului, și de aceea mi-a retras autorizația de a vă trimite bani în chestiune. Între timp ați primit ziarul „Egalité”<sup>93</sup> cu răspunsul Comitetului român, care reprezintă pe muncitorii elvețieni într-o măsură de zece ori mai mare decît federația Jura. Dar chiar circulara federației Jura vădește intenția răuvoitoare a autorilor.

Mai întîi ne-au căutat pricină sub pretextul conferinței, dar acum ne atacă pentru că îndeplinim hotărârile Congresului de la Basel, pe care sintem obligați să le îndeplinim. Ei nu vor să recunoască autoritatea Consiliului General chiar dacă această autoritate a fost recunoscută de bunăvoință de către toți. Tare aș vrea să știu cum am fi putut, fără această autoritate (cum o numesc ei), să dăm riposta cuvenită unora ca Tolain, ca Durand sau Neceaev și cum vor ei să împiedice cu vorbele frumoase despre autonomia secțiunilor, cum se spune în circulară, pătrunderea mardochailor<sup>94</sup> și a trădătorilor. Desigur, nimeni nu contestă secțiunilor autonomia lor, dar nu se poate concepe o federație care să nu cedeze unele drepturi comitetelor federale și, în ultimă instanță, Consiliului General.

Dar știți cine au fost autorii și promotorii acestor hotărâri autoritare? Poate crezi că delegații Consiliului General? Nicidecum. Aceste măsuri autoritare au fost propuse de către delegații belgieni, precum și de Schwitzguebel, de Guillaume și de Bakunin, care au fost cei mai zeloși promotorii ai lor. Așa stau lucrurile.

Mie mi se pare că se face prea mare abuz de cuvintele „autoritate” și centralizare. Nu cunosc ceva mai autoritar decît o revoluție, și mi se pare că atunci cînd impusă altora voința ta cu ajutorul bombelor și al cartușelor, așa cum se face în orice revoluție, faci tocmai un act de autoritate. Comuna din Paris a plătit cu viața lipsa de centralizare și de autoritate. După victorie puteți să faceți ce vreți cu autoritatea etc., dar în vederea luptei trebuie să ne unim toate forțele într-un singur mănunchi și să le concentrăm într-un singur punct de atac. Și, cînd mi se vorbește despre autoritate și centralizare ca despre două lucruri care trebuie cutate în orice împrejurări, am impresia că cei care vorbesc astfel sau nu știu ce este o revoluție, sau nu sînt revoluționari decît cu vorba.

Dacă vrei să știți ce au făcut în practică pentru Internațională autorii circularii, citește propriul lor raport oficial către congres cu privire la situația federației Jura „Revoluțion Socială”<sup>95</sup>. Geneva, numărul din 23 noiembrie 1871) și



vei vedea în ce stare de destrămare și de slăbiciune au adus ei o federație care numai cu un an în urmă fusese foarte puternică. Iată cine sînt oamenii care vor să reformeze Internaționala!

Cu salutări frățești.

Al d-tale, *F. Engels*

*K. Marx* *Fullen's B. Werke, Opere*  
ed. *...*

*Se îndrepte după textul apărut în*  
*cușigerea:*  
*Marx-Engels „Ausgewählte Briefe“*  
*Heron 1953 pag. 425-574*  
*Tradus din limba Italiană*

## ENGELS CĂTRE T. CUNO<sup>90</sup>

LA MILANO

Londra, 24 ianuarie 1872

„Becker scrie că vă va aduce la cunoștință intrigile lui Bakunin, dar eu nu mă bizui pe asta și vă relatez pe scurt ceea ce este mai necesar. Bakunin, care pînă la 1868 arzese intrigă împotriva Internațională, a aderat la ea, după ce a înregistrat un fiasco la Congresul pentru pace de la Berna<sup>91</sup>, și a început imediat să conspire chiar în *sinul ei* împotriva Consiliului General. Bakunin are o teorie specială, un fel de tîl meș-halmeș de proudhonism și comunism, punctul principal fiind înainte de toate faptul că nu consideră capitalul oarecă contra-dicția de clasă dintre capitaliști și muncitorii salariați ivită din dizolvarea societății, drept principalul neajuns care trebuie înlăturat, ci *statul*. În timp ce marea masă a muncitorilor social-democrați împărtășește cu noi părerea că puterea de stat nu este altceva decît organizația periculoasă și deosebită a clasei stăpînitoare — moșieri și capitaliști — și-au făcut tot efortul să apere privilegiile sociale, Bakunin pretinde că *statul* este răul capitalului, iar capitalul deține capitalul său numai prin grația *statului*. Dat fiind deci că *statul* este răul principal, trebuie să desființăm înainte de toate *statul*, căci atunci capitalul se va duce dracului de la sine; pe cînd noi vom înfrînge conștient *statul* — desființăm capitalul — însușirea tuturor mijloacelor de producție de către un mic număr de oameni — și *statul* va cădea de la sine. Deosebiră este esențială desființarea *statului* fără o prealabilă revoluție socială este o absurditate, desființarea capitalului este tocmai revoluția socială și implică o schimbare a întregului mod de producție. Cum însă pentru Bakunin răul fundamental este *statul*, nu trebuie să facem nimic ce ar putea menține *statul*, oricare ar fi forma lui — re-

publică, monarhie sau oricare altă formă. Prin urmare *abținere completă de la orice politică*. Orice act politic, dar mai ales participarea la alegeri, ar însemna trădarea principului. Să facem propagandă, să injurăm statul, să ne organizăm, iar când *toți* muncitorii vor fi cîștigați pentru cauză, adică majoritatea, atunci să destituim toate autoritățile, să desființăm statul și în locul lui să punem organizația Internațională. Acest act măreț cu care începe *impărțirea* de o mie de ani se numește *lichidarea socială*.

Toate acestea par extrem de radicale și atât de simple, încît și în cinci minute le poți învăța pe de rost; de aceea teoria bakunistă a și avut un succes atât de rapid printre tinerii avocați, doctori și alți doctrinari din Italia și din Spania. Masa muncitorilor nu se va lăsa însă niciodată convinsă că treburile publice ale țării nu ar fi totodată și propriile ei treburi, este în firea muncitorilor să fie *activi politiciști*, și pe acela care vrea să-l convingă să se lase de politică ei îl prăvesc în cele din urmă. A propovădui muncitorilor abținerea de la politică în orice împrejurare înseamnă să-i arunci în brațele popilor sau ale republicanilor burghezi.

Intrucît, după părerea lui Bakunin, Internaționala nu ar fi creată pentru lupta politică, ci pentru ca, atunci cînd se va face lichidarea socială, să poată lua imediat locul vechii organizări de stat, ea trebuie să se apropie cît mai mult posibil de idealul bakunist al societății viitoare. În această societate nu există, înainte de toate, *autorități*; cîci autoritatea = statul = răul absolut. (Cum au de gînd acești oameni să poartească o fabrică, să conducă un tren, un vapor fără o voință care hotărăște în ultimă instanță, fără o conducere unitară, bineînțeles nu ni se spune). Încetează și autoritatea majorității asupra minorității. Fiecare individ este autonom, fiecare comunitate este autonomă; dar cum se poate realiza o societate, formată chiar și numai din doi oameni, fără ca fiecare din ei să renunțe la cîte ceva din autonomia sa, — și asupra acestui fapt Bakunin păstrează tăcere.

Internaționala trebuie deci să fie și ea organizată după acest model. Fiecare secție trebuie să fie autonomă și în fiecare secție fiecare individ să fie la rîndul lui autonom. La dracu cu rezoluțiile de la Basel, care conferă Consi-

liului General o autoritate funestă și care îl demoralizează! Chiar dacă această autoritate i-a fost conferită de bună-voie, ea trebuie să înceteze, tocmai fiindcă este autoritate! Acestea sînt în rezumat punctele principale ale întregii *înselătorii*. Dar cine sînt oare autorii hotărîrilor de la Basel? Ei bine, *domnul Bakunin însuși și conșorii*!

Cînd acești domni au văzut la Congresul de la Basel că nu vor reuși să-și realizeze planul de a muta Consiliul General la Geneva, adică să pună mina pe el, au încercat altceva. Au înființat Alliance de la Démocratie Sociale, o asociație internațională în *sinul* Internaționalii mari, sub pretextul pe care-l puteți găsi acum în presa italiană bakunistă, de exemplu în „Proletario”, „Gazzettino Rosa” — ea pentru rasele latine cu singe heribinte ar fi necesar un program mai pronunțat decît pentru nordicii calmi și lenți. Acest plan frumuseț a dat greș din cauza împotrivirii Consiliului General, care nu putea, firește, tolera o organizație internațională separată în *sinul* Internaționalii. De atunci ei au reîntat sub diverse forme acest plan, leuat de străduințele lui Bakunin și ale oamenilor lui de a substitui programul bakunist celui al Internaționalii, în timp ce, pe de altă parte, reacțiunea, începînd de la Jules Favre și Bismarck pînă la Mazzini, s-a legat, ori de cîte ori era vorba de a ataca Internaționala, tocmai de limbajul lăudăros și lipsit de conținut al bakuniștilor. De aceea a fost necesară declarația mea împotriva lui Mazzini și a lui Bakunin din 5 decembrie, care a apărut și în „Gazzettino Rosa”<sup>98</sup>.

Nucleul grupului bakunist îl constituie cîteva zeci de oameni din Jura, care abia dacă au în total 200 de muncitori alături de ei: avangarda o formează tinerii avocați, medici și jurnaliști italieni, care-și dau pretutinduri aere de purtători de cuvînt ai muncitorilor italieni, citeva specimene de aceeași teapă la Barcelona și la Madrid și ici-colo cite unul — aproape niciodată muncitor — la Lyon și Bruxelles; aici există un singur exemplar, Robin.

Conferința<sup>99</sup> convocată sub imperiul împrejurărilor, în locul congresului devenit imposibil, le-a servit drept pretext, și — deoarece majoritatea refugiaților francezi din Elveția, găsind (ca proudhoniști) la ei un limbaj comun și fiind atrași la ei din motive personale, au trecut de partea lor — ei au

deschis campania. Bineînțeles că în sinul Internațională există pretutindeni minorități nemulțumite, genii nerecunoscute, și pe aceștia au contat pe bună dreptate.

În prezent forțele lor sînt următoarele:

1. Bakunin însuși — Napoleonei acestei campanii.

2. Cei 200 de jurasieni și 40—50 de oameni din secția franceză (refugiați la Geneva).

3. La Bruxelles Hins, redactorul ziarului „Liberté”<sup>108</sup>, care însă nu este pe față de partea lor.

4. Aici rămășițele acelei „Section française de 1871”<sup>109</sup>, care n-a fost niciodată recunoscută de noi și care între timp s-a scindat în 3 fracțiuni ce se dușmănesc între ele: apoi circa 20 de lassalleni excluși din secțiunea germană (din cauză că au propus *legina* în masă din Internațională), indivizi de teapa lui von Schweitzer, care, ca apărători ai centralismului extrem și ai organizării rigide, potrivește de minime cu lăca anarhiștilor și autonomiștilor.

5. În Spania cîțiva prieteni personali și adepți de-ai lui Bakunin, care au influențat puternic mai ales pe muncitorii din Barcelona cel puțin din punct de vedere teoretic. În schimb spaniolii pun mare preț pe organizare, și lipsa ei la ceilalți îi izbește. În ce măsură poate conta Bakunin aici pe succes se va vedea abia la congresul spaniol din aprilie, și, dat fiind că acolo vor predomina muncitorii, nu mi-e teamă.

6. În sfîrșit, în Italia, după cîte știu eu, pentru convocarea congresului înainte de termen s-au declarat secțiile Torino, Bologna și Girgenti\*. Presa bakunistă sustine că li s-ar fi alăturat 20 de secții italiene; eu însă nu le cunosc. În orice caz, conducerea este aproape peste tot în mîna unor prieteni și adepți de-ai lui Bakunin, care fac multă gălăgie; dar dacă ar li să cercetezi chestiunea mai îndeaproape, ar ieși desigur la iveală că în spatele lor nu sînt mulți oameni, căci, la urma urmei marea masă a muncitorilor este pînă în momentul de față și va fi și de aici înainte mazzinistă, atîta timp cît acolo Internațională s-a fi identificată cu abstracțiunea politică.

În orice caz, fapt este că în Italia deocamdată bakunismul are cuvîntul în Internațională. Consiliului General

\* — Atribuție. — Nota Red

nici prin minte nu-i trece să se plîngă de această situație; italienii au dreptul să facă cîte prostii vor, și Consiliul General nu va acționa decît pe calea discuției pașnice. Oamenii au chiar dreptul să se declare pentru congres în sensul în care au făcut-o jurasienii, cu toate că e foarte ciudat că secții care abia au aderat la Internațională și încă nu pot cunoaște situația să aibă dintr-o dată atitudine întoarsă asemenea chestiune, mai ales înainte de a fi ascultat ambele părți! În privința aceasta eu le-am spus celor de la Torino adevărul și li-l voi spune și celorlalte secții care s'ar pronunța în același sens. Căci orice declarație de aderare de acest fel este indirect o aprobare a conștientărilor mediente și a muncitorilor cuprinse în circulara și în hotărîrea împotriva Consiliului General, care de altfel va fi totuși și el în curînd o circulară cu privire la această chestiune. Dacă pînă la apariția acesteia ai putea împiedica o dezbateră asemănătoare din partea celor de la Milano, ne veti fi satisfăcut toate dorințele noastre.

Ceea ce e mai nostim este că aceiași torineni care se declară de partea jurasienilor adică ne reproșează că în această chestiune sîntem prea autoritari, cer acum pe neașteptate Consiliului General să ia împotriva organizației rivale Federazione Operaia<sup>110</sup> din Torino mîsură atît de autoritară, cum n-a luat niciodată pînă acum săl de clare proscris pe Beghelli de la „Ficcanaso”, care nici nu face parte din Internațională etc. Și toate acestea înainte de noi să fi ascultat mișcarea acestor Federazione Operaia pentru a vedea ce are ea de spus!

Lunea trecută v-am trimis ziarul „Révolution Sociale” cu circulara jurasienilor, un număr din „Legal” de la Geneva (din păcate, nu mai am nici un număr cu raspunsul dat de Comite Federal din Geneva, care reprezintă de 20 de ori mai mulți muncitori ca jurasienii și un număr din „Volksstaat” din care puteți vedea ce cred eu din Germania despre povestea asta. Adunarea din Savona — 120 de delegați din 60 de localități — s-a declarat în unanimitate pentru Consiliul General.

Congresul belgian<sup>101</sup> (25—26 decembrie) este revizuirea statutelor, dar la congresul ordinar (în septembrie) Din Franța ne sosesse zilnic scrisori aprobative. Aici, în Anglia, în trigile acestea, bineînțeles, nu prind. Și pentru a face pe

placul celor cîțiva intriganți și indivizi care își dau importanță, Consiliul General nu va convoca, desigur, un congres extraordinar. Atît timp cît acești domni rămîn pe tărîmul legalității, Consiliul General îi va lăsa bucurol să facă ce vor, căci această coaliție, formată din elementele cele mai eterogene, se va dezmembra curînd; dar de îndată ce vor acționa împotriva statutelor sau rezoluțiilor congresului, Consiliul General își va face datoria.

Cînd te gîndești că acești oameni și-au început conspirația tocmai în momentul cînd Internaționala e hăituită peste tot de toți copiii, nu poți să-ți alungi gîndul că aici și-au vîrît codița domni din poliția internațională. Și chiar așa și este. La Béziers correspondentul bakuniștilor din Geneva este comissaire central de police\*! Doi dintre bakuniștii de frunte, Albert Richard din Lyon și Leblanc au fost aici și i-au spus unui muncitor din Lyon, Scholl, cu care au luat legătura, că singurul mijloc pentru a-i răsturna pe Thiers ar fi restaurarea lui Bonaparte, și că tocmai de aceea călătoreau ei acum cu bani bonapartiști, ca să facă printre emigrați propagandă pentru restaurarea lui Bonaparte! Asta numesc domnii aceștia a se abține de la politică! La Berlin ziarul „Neuer Social-Demokrat“<sup>104</sup>, plătit de Bismarck, cîntă în aceeași strună. În ce măsură și-a vîrît coada poliția rusă în această afacere nu vreau să discut deocamdată, dar Bakunin a fost amestecat pînă peste urechi în alacerea Neceaev<sup>105</sup> (e drept că el neagă acest lucru, dar noi avem aici rapoartele originale în limba rusă, și, deoarece Marx și cu mine înțelegem rusește, zadarnic ne toarnă goșoși), iar Neceaev este sau, în orice caz, a acționat ca un agent provocator rus, și apoi printre prietenii ruși ai lui Bakunin sînt o serie de oameni suspecti.

Îmi pare foarte rău că v-ați pierdut postul; v-am scris doar în mod expres să evitați tot ce ar putea duce la asta, prezența dv. la Milano fiind mult mai importantă pentru Internațională decît puținul efect pe care îl puteți obține manifestîndu-vă în public: se pot face multe și pe sub mînă etc. Dacă vă pot fi de folos în procurarea de traduceri etc., o voi face cu cea mai mare plăcere, spuneți-mi numai din

\* Comisarul central al poliției. — Nota Trad.

ce limbi și în ce limbi știți să traduceți și cum credeți că vă pot ajuta.

Vă să zică și fotografia mea a fost confiscată de porcii de la poliție. Anexez o altă fotografie și vă rog să-mi trimiteți două de-ale dv., dintre care una va fi destinată s-o decidă pe domnișoara Marx să cedeze pentru dv. o fotografie de-a tatălui ei (numai ea mai posedă cîteva fotografii bune).

Vă mai rog să fiți prudent cu toți oamenii care sînt în legătură cu Bakunin. Este o caracteristică a tuturor sectelor de a se susține unul pe alții și de a urzi intrigi; puteți fi sigur că orice comunicare de-a dv. ajunge imediat la Bakunin. Unul din principiile lui de bază este că a-ți ține cuvîntul și alte asemenea chestiuni sînt pure prejudecăți burgheze, pe care adevăratul revoluționar trebuie să le trateze cu dispreț în interesul cauzei. În Rusia el mărturisese acest lucru pe față, în apusul Europei e o doctrină ținută secret.

Scrieți-mi cît se poate mai curînd; dacă am reuși să împiedicăm secția din Milano să adere la corul celorlalte secții italiene, ar fi foarte bine.

Cu salutări frățești.

Al dv., F. Engels

Publicat pentru prima oară în  
revista „Die Gesellschaft“ nr. 11,  
1925

Se tipărește după  
K. Marx și F. Engels  
în două volume  
1955, edita

K. MARX ȘI F. ENGELS

DIN LUCRAREA:  
„SCIIZIUNI IMAGINARE ÎN CADRUL  
INTERNATIONALEI”

Prima etapă a luptei proletariatului împotriva burgheziei are caracterul unei mișcări sectare, a cărei existență este justificată într-o perioadă în care proletariatul nu este încă destul de dezvoltat pentru a acționa ca clasă. Diferiți gânditori critici contradicțiile sociale și propun pentru rezolvarea acestora soluții fanteziste, pe care masele muncitorești nu trebuie decât să le adopte, să le propage și să le înlăptuiască. Prin însăși natura lor, sectele create de acești inițiatori au o stare de spirit abstenționistă, se țin departe de orice acțiune reală, de politică, de greve, de asociații, într-un cuvânt de orice mișcare colectivă. Masa proletariatului rămâne întotdeauna indiferentă sau chiar ostilă față de propaganda acestora. Muncitori din Paris și din Lyon nu voiau să știe de saint-simoniști, de fourieriști, de icariani, așa cum cartiști și trade-unioniști englezi nu voiau să știe de owenști. Aceste secte, care la apariția lor au servit drept pîrgăni ale mișcării, încep să devină o piedică în calea cu de îndată ce această mișcare le depășește; atunci ele devin reacționare. O măturare în acest sens o constituie secele din Franța și din Anglia, iar în timpul din urmă lassalleenii în Germania, care, după ce au de-a rîndul au fost o piedică în calea organizării proletariatului, au sfîrșit prin a deveni pur și simplu o unealtă în minile politiei. În general, aceasta reprezintă copilăria mișcării proletare, așa cum astrologia și alchimia reprezintă copilăria științei. Pentru ca înființarea Internaționalii să devină cu putință, proletatul a trebuit să depășească această fază.

În opoziție cu organizațiile sectare, care se dușmănesc reciproc și sînt călăuzite de idei fanteziste, Internaționala este

o organizație reală, de luptă, a clasei muncitoare din toate țările, care-i unește pe muncitori în lupta lor comună împotriva capitaliștilor și a proprietarilor funciari, împotriva dominației lor de clasă, organizată ca putere de stat. Iată de ce Statutul Internaționalii nu recunoaște decât organizații pur muncitorești, urmînd toate aceleași țel și avînd toate aceleași program, care se mărginesc să traseze liniile fundamentale ale mișcării proletare și lasă secțiilor elaborarea lor teoretică în funcție de cerințele luptei practice și în cadrul unui schimb viu de păreri, admițînd totodată în organele secțiilor și la congresele lor toate convingerile socialiste, fără excepție.

Înlocuind așa cum în fiecare etapă istorică nouă vechile greșeli reapar pentru scurtă vreme, spre a dispărea apoi cu rînd tot astfel în cadrul Internaționalii au reapărut diferite grupuri sectare, cea drept, într-o formă nu prea accentuată.

Alianța, pe deplin convinsă că renașterea sectelor reprezintă un mare pas înainte, constituie ea însăși o dovadă concludentă că timpul lor a trecut. Căci, în timp ce la apariția lor aceste secte reprezentau un element de progres, programul Alianței, care se află la remorca unui „Mahomed la Caraman”, nu reprezintă decât o îngrămădire de idei de mult îngropate înveșmîntate în fraze sonore, care pot speria cel mult pe unele burghezi creștine sau pot servi procurorilor lui Bonaparte și altor procurori drept probe de culpabilitate împotriva membrilor Internaționalii<sup>2</sup>.

Conferința<sup>3</sup> la care au fost reprezentate toate nuanțele de convingeri socialiste a adoptat în unanimitate rezoluția împotriva secțiilor sectare, fiind convinsă că aceasta rezoluție, punînd Internaționala pe o bază solidă, va marca o nouă etapă în dezvoltarea ei.

Mătură în perioada ianuarie-început  
lul lunii martie 1872

Publicat sub formă de broșură în  
limba franceză, în 1872

Se găsește în  
la

Trăiesc în  
1872

<sup>1</sup> Scrierile politiste cu privire la Internațională publicate în ultimul timp, printre care și circulara lui Jules Favre către comitetele situate și raportul lui Sacaze, membru al Camerei mijlocilor cu privire la proiectul Dufaure, abundă de citate luate din manifestele grandioase ale Alianței. Frazologia acestor sectari, al căror radicalism se rezumă la fraze bombastice, servește cum nu se poate mai bine planurile reacțiunii. (Nota lui Marx și Engels).



F. ENGELS

# CĂTRE CETĂTENII-DELEGAȚI LA CONGRESUL DE LA SARAGOSSA DIN SPANIA 107

Londra, 3 aprilie 1872

Cetățeni !

Consiliul General al Asociației Internaționale a Muncitorilor m-a însărcinat să vă transmit felicitările lui cu prilejul convocării celui de-al doilea Congres din Spania. Într-adevăr, vă puteți felicita cu rezultatele obținute într-un timp atât de scurt. Secțiunile și federațiile Internaționalei, întemeiate în Spania cu numai trei ani în urmă, împinzesc acum întreaga țară. Internaționala are organizații în toate orașele și în prezent începe să pătrundă și la sate. Datorită activității voastre, precum și datorită persecuțiilor absurde și stupide din partea guvernelor care s-au succedat la cîrma țării voastre, ați putut obține aceste rezultate importante și ați reușit să faceți ca Internaționala să devină în Spania o forță reală. Totodată însă nu trebuie să uităm că aceste rezultate au fost posibile numai datorită structurii organizatorice specifice a Asociației noastre, structură care lasă fiecărei federații naționale sau locale deplină libertate de acțiune și nu acordă organelor centrale decât împuternicirile strict necesare pentru menținerea unității programului, pentru apărarea intereselor comune și pentru a nu permite ca Asociația să devină o jucărie în urzile de intrigă ale burgheziei și ale poliției.

Veți mai avea de îndurat, probabil, multe persecuții. Să vă amintiți atunci că în alte țări, în Franța, în Germania, în Austria, în Ungaria, membrii Internaționalei sînt supuși unor persecuții și mai crunte din partea guvernelor lor, și totuși nu-și pleacă capul. Ei știu, așa cum știți și voi, că adeseori persecuțiile reprezintă cel mai bun mijloc de propagandă în

favoarea Asociației noastre și că nu există forță în lume care să poată înfringe mișcarea revoluționară mereu renăscîndă a proletariatului contemporan. Pentru a distruge Internaționala trebuie distrus mai întîi terenul care a generat-o în mod spontan, adică societatea modernă.

Cu salutări frățești.

Din însărcinarea Consiliului General

**Friedrich Engels**

Publicat în 1873 în ziarul  
La "Volksrecht" nr. 44 din 10  
aprilie  
La "Liberté" nr. 17 din 20  
aprilie  
La "Der Volksstaat" nr. 36  
din 4 mai

Se tipărește după fotocopia textului  
original în ziarul „La Liberté”  
Tradus din limba franceză

ENGELS CATRE G. BOVIO<sup>100</sup>

LA TRANI

Londra, 16 aprilie 1872

(Ciorră)

Către cetățeanul Gennaro Bovio, la Trani

Stimate cetățean!

Am primit diferitele documente pe care ați avut amabilitatea să mi le trimiteți prin cetățeanul Enrico Bignami și vi le înapoiez cu mulțumiri.

Consiliul General al Internaționalei, fiind un comitet administrativ cu funcții bine determinate, nu poate să ia cunoștință de aceste documente și să le discute în mod oficial, dar eu am socotit că e de datoria mea să le transmit aceluia dintre membrii Consiliului care înțelege limba italiană și toți le-au citit cu cea mai mare plăcere.

Sintem bucuroși să aflăm că, în timp ce la Londra se organiza pentru prima oară Asociația Internațională a Muncitorilor dv., în îndepărtata Puglie, ați formulat aceeași idee și ați susținut-o cu fermitate la Congresul de la Neapole<sup>99</sup>. Vă mulțumim că ne-ați adus la cunoștință acest fapt, care constituie o nouă dovadă că, încă din 1864, unirea muncitorilor din întreaga lume civilizată era considerată ca o necesitate istorică clară și în țările cu care pe atunci nu puteam stabili legături, întrucât nu știam cui să ne adresăm<sup>100</sup>.

\* În manuscris urmează pasajul de mai jos, scris de autor: „Nu încane îndoieli că, încă în 1864 Societatea muncitorilor italieni au fi înșușit ideea dv. și că în baza ei s-a pus baza unei mișcări muncitorești italiene care să se organizeze pe principii de forțe sociale, susținute de muncitorii din Italia nu ar fi putut avea pentru doctrine sectare care nu sînt niciodată doctrine italiene ci franceze și rusești. După părerea mea, în mișcarea muncitorească italiană eu adevărat națională, care corespund faptelor economice, industriale și agricole — care cauzează

Regretăm sincer faptul că în 1864 Societatea muncitorilor italieni nu și-a însușit ideea dv., ceea ce a frînat considerabil dezvoltarea mișcării proletare în Italia.

Am citit cu multă plăcere articolele dv. din „Libertă”<sup>101</sup> în apărarea Comunei din Paris și împotriva lui V. Hugo și a altora. Nu ne îndoiim că acestea au fost primele articole în limba italiană scrise în acest scop și noi am publicat în acest timp Manifestul Consiliului General cu privire la „Războiul civil din Franța”<sup>102</sup>; mi-am permis să vă trimit la 23 martie un exemplar din acest Manifest în limba engleză și unul în limba germană, deoarece nu dispunem aici de o traducere în limba franceză, iar cea în limba italiană (din „Eguaglianza”<sup>103</sup>, Girgenti) nu este încă gata. Din această lucrare veți vedea că și în această privință ideile noastre coincid și că nici noi nu am întârziat să ne facem datoria.

Friedrich Engels,

Secretarul pentru Italia al Consiliului General

Publicat în: K. Marx și F. Engels,  
Opere, ed. I, vol. XXVI, 1966

Se traduce după  
textul original  
Tradus din limba germană

terizează starea națiunilor respective, sînt în același timp și idei care înălțătură adevărat naționalismul italian nu numai în această formă în care va fi realizată eliberarea națională, ci și în formă mai înaltă din Anklia, dar, cu el și unul și celălalt vor fi folosiți în scopul același, care este eliberarea națională. Aceasta înseamnă că națiunile respective au dreptul să se elibereze de la cauza lor, cu alți mai mult acest lucru este în interesul națiunii italiene.

## ENGELS CĂTRE T. CUNO

LA SARAING

Londra, 7—8 mai 1872

...Societatea secretă a bakuniștilor din Spania este un fapt pe deplin stabilit; amănunte în legătură cu aceasta veți afla din darea de seamă *sa doua*, asupra Congresului de la Saragossa, apărută în „La Liberté” din Bruxelles și pe care o veți citi, probabil, zilele acestea în „Volksstaat”. Din fericire, cei mai buni dintre participanții la acest congres și-au dat seama curind că interesele acestei organizații secrete nu sînt nicicum identice cu interesele Internaționalei și, deoarece pentru ei interesele Internaționale erau mai presus de orice, și-au schimbat imediat poziția și au rămas în această societate secretă numai pentru a o supraveghea și a-i paraliza activitatea. Unul dintre ei a venit aici în calitate de delegat la conferință și s-a convins că toate cite i s-au spus acolo despre întreaga Consiliului General, despre dictatura lui etc. sînt pure neaptn. Curind după aceasta a plecat la Paris unul dintre cei mai buni oameni ai noștri — jumătate francez, jumătate spaniol\* — și în felul acesta problema a fost rezolvată. Spaniolii au o organizație excelentă, cu care se mîndrește pe drept cuvînt și care toarnă în ultimele șase luni și-a arătat însușirile pozitive, iată însă că la Congresul de la Saragossa s-au prezentat deșteptiștia din Alianța bakunistă și au cerut ca exclusiv de dragul „autonomiei secțiunilor” întreaga organizație să se transforme într-o organizație inactivă și lipsită de viață! Tot ceea ce imbecilii aceștia din jură i-au reproșat Consiliului General, toate revendicările pe care le-au prezentat ei Consiliului General: anularea tuturor imputernicirilor ce i-au fost acordate, redu-

\* — Paul Lafargue. — Nota Red.

cerea rolului Consiliului General la rolul unui simplu birou de corespondență — toate acestea au fost aplicate de acești domni Consiliului federal spaniol. Dar muncitorii spanioli i-au luat în deridere pe acești doctrinari și le-au cerut în unanimitate să nu se amesteco. Aceasta este cea mai grea lovitură din cite a primit Bakunin pînă în prezent — el era sigur de Spania —, și acest lucru nu va întîrzia să-și arate efectul și în Italia...

Publicat pentru prima oară în  
revista „Die Gesellschaft” nr. 11  
din 1925

Se tipărește după fotodupa textului  
scrisorii

Tradus din limba „originală”

K. MARX

DIN DAREA DE SEAMA PREZENTATA  
DE CONSILIUL GENERAL LA AL V-LEA  
CONGRES ANUAL AL ASOCIAȚIEI  
INTERNATIONALE A MUNCITORILOR

ȚINUT LA HAGA ÎNTRE 2 ȘI 7 SEPTEMBRIE 1872

Deosebirea dintre o clasă muncitoare lipsită de organizare pe scară internațională și o clasă muncitoare care are o organizație cum este Asociația Internațională devine densă de împede dacă aruncăm o privire înapoi asupra revoluției din 1848. A fost nevoie de ani îndelungați pentru ca înșiși muncitorii să înțeleagă că insurecția din iunie 1848 a fost opera propriilor ei luptători de avangardă. Comuna din Paris însă a fost de la început salută de întregul proletariat internațional.

Voi, reprezentanții clasei muncitoare, v-ați întrunit pentru a întări Asociația, această organizație de luptă al cărei scop este eliberarea muncii și lichidarea vrajbei naționale. Și astăzi, în același timp capetele încoronate ale lumii vor să ne înfrunte la Berlin pentru a sări în lanțuri și a pune la cale noi războaie.

Trăiască Asociația Internațională a Muncitorilor!

*Das deutsche Wortlaut des Textes ist in der Zeitschrift "Die Internationale" veröffentlicht. Der Text ist nach dem Wortlaut des Originals in der Zeitschrift "Die Internationale" veröffentlicht. Der Text ist nach dem Wortlaut des Originals in der Zeitschrift "Die Internationale" veröffentlicht.*

K. MARX

CUVINTAREA ROSTITĂ LA MITINGUL  
DE LA AMSTERDAM, DUPĂ ÎNCHEIEREA  
LUCRARILOR CONGRESULUI DE LA HAGA

În secolul al XVIII-lea regii și puternicii lumii acestora aveau obiceiul să se întrunească la Haga pentru a discuta interesele dinastiilor lor.

Și tocmai acolo am hotărât noi, în polida tuturor încrederilor de intimidare, să convocăm congresul nostru. Iar mai apoi, în mijlocul populației celei mai reactive, am vrut să confirmăm viabilitatea marii noastre asociații și speranțele în viitorul ei.

Cînd hotărîrea noastră a devenit cunoscută, a început să se vorbească că am fi trimis emisari pentru solicitarea terenului. Da, nu negăm că avem emisari pretutindeni, dar în majoritatea cazurilor nu-i cunoaștem. Emisarii noștri, la Haga au fost muncitorii, care muncesc la Haga tot atât de greu ca și emisarii noștri din Amsterdam; și acolo și aici sînt aceiași muncitori care lucrează cîte 16 ore în fiecare zi. Aceștia sînt emisarii noștri, alții nu avem; și în toate celelalte țări, oriunde ne-am prezentat, ei sînt întotdeauna gata să ne întîmpine cu prietenie, deoarece își dau seama destul de repede că noi urmărim îmbunătățirea situației lor.

Congresul de la Haga a realizat următoarele trei lucruri principale.

El a proclamat necesitatea pentru clasa muncitoare de a duce pe tărîm politic aceeași luptă împotriva celorlalte societăți, care se prăbușește, ca și pe tărîm social și ne putem felicita că de azi înainte această rezoluție a congresului de la Londra a fost inclusă în Statutul nostru.\* În rândurile

\* Vezi culeștea de față, pag. 51 al 7. N. d. R.

noastre se formează un grup care proclama abținerea muncitorilor în domeniul politic.

Am socotit de datoria noastră să declarăm că de pînă cînd nu se va putea considera noi ca sînt pentru cauza noastră asemenea principii.

Într-o bună zi muncitorul va trebui în mod inevitabil să ia puterea politică (la supremație politique) în minile sale pentru a statornici noua organizare a muncii; el va trebui să răstoarne vechea politică, care ocrotește instituțiile vechi, dacă nu vrea ca, asemenea primilor creștini, care au neglijat și au disprețuit acest lucru, să renunțe la împărăția lui pe această lume.

Dar noi n-am afirmat niciodată că pentru a atinge acest scop trebuie folosite mijloace identice.

Noi știm că trebuie să se țină seama de instituțiile morale și de tradițiile existente în diferite țări; și nu negăm că există țări, cum sînt America, Anglia — și, dacă aș cunoaște mai bine instituțiile voastre, aș mai adăuga, poate, și Olanda —, în care muncitorii își pot atinge scopul prin mijloace pașnice. Dar dacă acest lucru este adevărat, trebuie de asemenea să recunoaștem că în majoritatea țărilor de pe continent forța trebuie să servească drept pîrghie a revoluției noastre; pentru a instaura definitiv dominația muncii va trebui să recurgem pentru un timp la forță.

Congresul de la Haga a acordat Consiliului General noi împuterniciri și mai largi. În momentul în care cîrmușorii se intrusec la Berlin, unde acești suspuși reprezentanți ai feudalismului și ai epocii trecute își propun să găsească împotrivă noastră noi măsuri represive, mai aspre, în momentul în care se pun la cale persecuții, Congresul de la Haga a socotit ca este prudent și necesar să lărgescă împuternicirile Consiliului său General și să creeze o bază solidă pentru acțiunile unite, fără de care, în lupta care ne așteaptă, Consiliul General ar fi neputincios. De altfel, cui, în afară de dușmanii noștri, ar putea să nu-i fie pe plac împuternicirile date Consiliului General? Dispune el oare de un aparat birocratic sau de o poliție înarmată pentru a se face ascultat? Autoritatea lui nu este oare pur morală? Și nu comuncă el oare federațiilor hotărârile sale, pe care chiar ele trebuie să le aducă la îndeplinire? În asemenea condiții, fără armată, fără poliție, fără funcționari, chiar și regii — în ziua

în care și-ar reduce puterea numai la influență morală și la autoritate morală — ar fi o piedică cu totul nelușmănată în calea revoluției.

Și, în sfîrșit, Congresul de la Haga a mutat la New York sediul Consiliului General. Pe mulți, și chiar dintre prietenii noștri, se pare că această hotărîre i-a mirat. Ei uită probabil că America devine prin excelență o lume a muncitorilor, că în fiecare an pe acest al doilea continent imigrează o jumătate de milion de muncitori și că pe acest teren, unde predomină muncitorii, Internaționala trebuie neapărat să prindă rădăcini puternice. De altfel, hotărîrea congresului dă Consiliului General dreptul de a coopta membrii pe care sosește necesari și folositori cauzei comune. Să ne bizum, deci, pe înțelepciunea lui și să sperăm că va ști să aleagă oameni care să fie la înălțimea sarcinilor lor și care să poată ține sus steagul Asociației noastre în Europa.

Cetățenii! Să nu uităm principiul de bază al Internaționalei: solidaritatea. Vom atinge scopul marelui spre care tindem dacă în rîndurile muncitorilor din toate țările vom statornici pe temelii trainice acest principiu dătător de viață. Revoluția trebuie să fie solidară. Acesta este unul dintre marile învățăminte ce decurg din experiența Comunei din Paris, care a căzut pentru că, concomitent cu această puternică insurecție a proletariatului din Paris și în legătură cu ea n-a izbucnit în toate centrele principale, la Berlin, la Madrid etc., o mare mișcare revoluționară.

În ceea ce mă privește, eu voi continua să-mi îndeplinesc datoria și să lucrez neîncetat pentru realizarea acestei solidarități a muncitorilor, care va aduce alături de în viitor. Nu, eu nu mă retrag din Internațională, și tot restul vieții mele va fi închinat, ca și activitatea mea de pînă acum, triumfului ideilor sociale, care, după cum sîntem profund convinși, vor duce mai devreme sau mai tîrziu la dominația proletariatului în întreaga lume.

Cuotiară roșită în 8 septembrie 1872

Publicată în ziarul „La Liberte” nr. 37 din 15 septembrie 1872

- Se tipărește după fotocopila textului apărut în 1912

Tradus din limba franceză



K. MARX și F. ENGELS

## DIN LUCRAREA:

„ALIANȚA DEMOCRAȚIEI SOCIALISTE  
ȘI ASOCIAȚIA INTERNAȚIONALĂ A MUNCITORILORI  
INTRODUCERE

Asociația Internațională a Muncitorilor, propunându-și să unească într-un singur mănunchi forțele împrăștiate ale proletariatului mondial și să devină astfel exponentul viu al comunității de interese carea unește pe muncitori, trebuia în mod necesar să deschidă porțile ei socialiștilor de toate nuanțele. Fondatorii ei și reprezentanții organizațiilor muncitorești din Lumea veche și din Lumea nouă, care în cadrul congreselor internaționale au aprobat statutele Asociației, au pierdut din vedere faptul că însuși caracterul larg al programului acesteia va permite elementelor de clasă să pătrundă în rândurile ei și să creeze în sânul ei organizații secrete, ale căror eforturi vor fi îndreptate nu împotriva burgheziei și guvernelor existente, ci împotriva Internaționalei însăși. Așa s-a întâmplat în cazul *Alianței Democratice Socialiste*...

Aceasta este o societate care, sub masca celui mai extremist anarhist, își îndreaptă lăviturile nu împotriva guvernelor existente, ci împotriva revoluționarilor care nu acceptă nici dogmele ei, nici conducerea ei. Fondată de minoritatea unui congres burghez, ea reușește să se strecoare în rândurile organizației internaționale a clasei muncitoare și la început încearcă să acapareze conducerea organizației, iar cînd planul acesta eșuează, caută să o dezorganizeze pe aceasta din urmă. Aceasta societate substituie cu nerusinare programul ei sectar și ideile ei mărginite programului larg și aspirațiilor înalte ale Asociației noastre; în cadrul secțiilor deschise ale Internaționalei, ea organizează micile ei secții

secrete, care, dînd ascultare aceluiași cuvînt de ordine, în numeroase cazuri reușesc prin acțiunile lor dinainte coordonate să ocupe o poziție dominantă în secțiile Internaționalei; în ziarele ei, această societate atacă în mod public pe toți cei care refuză să se supună voinței sale; ea provoacă un război deschis — acestea sînt propriile ei cuvinte — în rândurile noastre. Pentru a-și atinge scopurile, ea nu se dă în lături de la nici un mijloc, de la nici o perfidie; minciuna, calomnia, intimidarea, atacul pe la spate, toate acestea îi sînt proprii în egală măsură. În sfîrșit, în Rusia ea se substituie în întregime Internaționalei și, camuflată sub numele acesteia, comite crime de drept comun, escrocherii, un asasinat, pentru care presa guvernamentală și burgheză face răspun-rătoare Asociația noastră. Și Internaționala trebuie să treacă sub tăcere toate aceste fapte, pentru că societatea vinovată de toate aceste acte este o societate secretă! Internaționala posedă statutele acestei societăți, dușmana sa de moarte; statute în care numita societate se proclamă făcînd un ordin izuit modern și declară că are dreptul și datorita de a face uz de toate metodele izuite; statute care explică dintr-o dată toate acțiunile ostile pe care această societate le-a întreprins împotriva Internaționalei; dar Internaționala nu poate să facă uz de aceste statute, căci aceasta ar însemna denunțarea unei societăți secrete!

Împotriva tuturor acestor intrigi nu există decît un singur mijloc, care este însă de o eficacitate zdrobitoare, acest mijloc îl constituie publicitatea cea mai deplină. A dezvălui toate aceste intrigi înseamnă a le face inofensive. A le acoperi prin tăcerea noastră ar fi din partea noastră nu numai o naivitate de care conducătorii Alianței se vor grabi să fie primi care să-și bată joc, ci și o lașitate. Mai mult, ar fi un act de trădare a membrilor spanioli ai Internaționalei, care sînd membri ai Alianței secrete, n-au ezitat să divulge existența ei și modul ei de acțiune de îndată ce aceasta s-a situat pe o poziție vădit ostilă Internaționalei. De altfel, întregul conținut al statutelor secrete este cuprins, într-o formă și mai explicită, în documentele publicate în limba rusă chiar de Bakunin și Neceaev. Statutele nu constituie decît o confirmare a acestor documente.

Urle cit vor căpeteniile Alianței că noi îi denunțăm. Noi îi denunțăm disprețului muncitorilor; îi denunțăm bună-

vointei guvernelor, cărora le-au făcut un serviciu prețios dezorganizând mișcarea muncitorească. „Tagwacht” la Zürich a avut dreptate când, într-un răspuns dat lui Bakunin, a spus:

„Dacă d-ta nu ești un agent plătit, un lucru este limpede: un agent plătit n-ar fi roșit să facă mai mult rău decât d-ta”

## IX

## INCHEIERE

Lăsând cea mai deplină libertate mișcării și aspirațiilor clasei muncitoare din diferitele țări, Internaționala a reușit totodată să unească într-un singur mănunchi clasa muncitoare și să facă pentru prima oară clasele cirmuitoare și guvernele lor să simtă forța mondială a proletariatului. Clasele cirmuitoare și guvernele au recunoscut acest fapt, concentrându-și atacurile împotriva Consiliului General, organul executiv al întregii noastre Asociații. După căderea Comunei, aceste atacuri s-au intensificat. Și acesta este momentul ales de membrii Alianței pentru a declara, la rândul lor, un război față de Consiliul General! Ei afirmă că influența Consiliului — armă puternică în mâinile Internaționalei — nu era decât o armă îndreptată împotriva ei. Ei pretind că această armă nu a fost cucerită în lupta împotriva dușmanilor proletariatului, ci în lupta împotriva Internaționalei însăși. După spusele lor, tendințele de dominație ale Consiliului General au învinut autonomia secțiilor și a federațiilor naționale. Nu mai rămânea decât să se decapiteze Internaționala pentru a salva autonomia.

Într-adevăr, căpeteniile Alianței știau că, dacă nu vor profita de acest moment decisiv, cei o sută de frați internaționali ai lui Bakunin vor trebui să renunțe definitiv la vâsl lor de a subordona mișcarea proletară conducerii lor secrete. Invecțiile lor s-au bucurat de aprobarea presei polițiste din toate țările.

Frazele lor bombastice pe tema autonomiei și a federației libere, cu un cuvânt strigătele lor de război împotriva Consiliului General nu erau decât o manevră menită să camufleze adevărul lor scop, și anume acela de a dezorga-

niza Internaționala și de a o subordona astfel conducerii secrete, ierarhice și autocrate a Alianței.

Autonomia secțiilor, federația liberă a unor grupuri autonome, antiautoritarism, anarhie, — iată o frazeologie care se potrivea de minune unei societăți de „declassați” „lipsiți de perspectiva unei cariere, de perspectivele unei ieșiri” și care conspiră în cadrul Internaționalei pentru a o subordona unei dictaturi secrete și pentru a-i impune programul lui M. Bakunin!

Dezgolit de zdrențele sale melodramatice, acest program se reduce la următoarele:

1. Toate mirsăviile de care este fatalmente plină viața declassaților proveniți din păturile de sus sînt proclamate virtuți ultrarevoluționare.

2. Se ridică la rangul de principiu necesitatea de a perverti o mică minoritate de muncitori, riguros selecționați, pe care căpeteniile Alianței caută să-i fledgeze separându-i de mase printr-o inițiere misterioasă, punându-i să participe la intrigile și la mașinările conducerii secrete și convingându-i că a da frâu liber „pasiunilor josnice” înseamnă a zguduia pînă în temelii vechea societate.

3. Principalele mijloace de propagandă constau în a atrage tineretul prin născociri fanteziste cu privire la proporțiile și puterea societății secrete, prin profeții cu privire la inevitabilitatea revoluției pe care ei o pregătesc etc. și a compromite în ochii guvernelor pe oamenii cei mai înaintați din rândurile claselor avute, pentru a putea storce apoi bani de la ei.

4. Lupta economică și politică a muncitorilor pentru emanciparea lor este înlocuită prin actele atotdistruștoare ale eroilor lumii interlope — această ultimă întrupare a revoluției. Într-un cuvânt, se propune să fie slăbită derbedelii, pe care muncitorii înșiși au căutat să-i înlăture în timpul „revoluțiilor după modelul clasic occidental”, și să se pună astfel în mod gratuit la dispoziția reacționarilor o bandă bine dresată de agenți provocatori.

E greu de spus ce predomină în elucubrațiile teoretice și în tentativele practice ale Alianței: grotescul sau josnicia. Totuși Alianța a reușit să provoace în rândurile Internaționalei o luptă surdă, care timp de doi ani a frînat acțiunile Asociației noastre și care s-a soldat cu desprinderea unui

număr de secții și federații. De aceea, adoptind hotărârile îndreptate împotriva Abanței, Congresul de la Haga nu și-a făcut decât datoria; el nu putea să îngăduie ca Internaționala, această mare creație a proletariatului, să cadă în cură ce i-a fost întinsă de lepădăturile claselor exploatare. Întru cât în privește pe cei care vor să despoaie Consiliul General de înfăptuirile sale și să transforme astfel Internaționala într-o masă informă fără mișcare și, ca să folosim limbajul Abanței, „amorfă”, noi nu-i putem considera decât trădători sau proști.

*Scris în aprilie-iulie 1873  
Publicat în limba franceză sub  
formă de broșură, în 1873*

*Se tipărește după fotografia textului  
broșurii  
Tradus din limba franceză*

## ENGELS CĂTRE A. BEBEL LA HUBERTSBURG

Londra, 20 iunie 1873

...În ceea ce privește poziția partidului față de lassalleianism, desigur că d-ta ești în măsură să-ți dai seama mai curînd decît noi care este tactica ce trebuie adoptată, mai ales în anumite cazuri. Dar mai trebuie să fie ceva. Atunci cînd, cum e cazul d-tale, faci oarecum concurența Uniunii generale a muncitorilor germani, se poate lesne întîmpla să îți prea mult seama de concurent și să capeți obiceiul să te gîndești în toate chestiunile în primul rînd la dînsul. Dar atît Uniunea generală a muncitorilor germani cît și Partidul muncitoresc social-democrat nu reprezintă, luate la un loc, decît o foarte mică minoritate a clasei muncitoare germane. După părerea noastră, pe care o practicăm îndelungată a confirmat-o, tactica justă în propagandă nu este de a fura ici-colo adversarului cîțiva oameni și membri izolați, ci de a acționa asupra maselor largi, încă indolente. O singură forță umană proaspătă, desprinsă de-a dreptul dintr-un teren virgîn, valoroasă mai mult decît zece transfiguri lassalleiene, care aduc întotdeauna cu ei în partid germenele orientării lor greșite. Dacă s-ar putea măcar capta numai masele, fără conducători lor locali, ar mai merge. Așa însă trebuie să accepți întotdeauna o grămadă de conducători din aceștia, care, legați de manifestările lor publice din trecut, dacă nu chiar de concepțiile lor de pînă acum, se simt obligați să demonstreze în primul rînd că n-au renegat principiile lor, că, dimpotrivă, Partidul muncitoresc social-democrat predică adevăratul lassalleianism. Asta a fost nenorocirea și la Eisenach<sup>116</sup> — pe atunci, poate,

inevitabilă —, dar că aceste elemente au dăunat partidului este un lucru cert, și nu știu dacă partidul nu ar fi fost astăzi cel puțin tot atât de puternic și fără acele adevăruri. În orice caz, după mine, ar fi o nenorocire dacă aceste elemente s-ar înmulți...

Nu trebuie să ne lășăm derutați de zarva care se face în chestiunea „unificării”. Tocmai cei care vorbesc cel mai mult despre aceasta sînt cei mai mari scizioniști: de pildă bakuniștii din Jura elvețiană, instigatorii tuturor seiziunilor, care nu fac pentru nimic altă gălăgie ca pentru unificare. Acești fanatici ai unirii sînt fie capete mărginite, care vor să amestece totul într-o singură ciorbă, pentru ca, de îndată ce fierura se va fi așezat, deosebirile să iasă și mai mult în evidență, fiindcă atunci totul va fi în aceeași oală (cei care în Germania propovăduiesc împăcarea muncitorilor cu mica burghezie sînt un exemplu minunat), fie oameni care, inconștient (ca de pildă, Mühlberger) sau conștient, vor să denatureze mișcarea. Iată pentru ce, în anumite momente, cei mai aprigi sectariști, cei mai mari scandalagii și ticăloși au cerut unificarea cu mai multă gălăgie decît oricînd. Nu am avut în viața noastră cu nimeni greutăți și necazuri mai mari decît cu zurbagii unirii.

Firește că orice conducere de partid vrea să aibă succes, și este bine așa. Dar sînt împrejurări în care trebuie să ai curajul să sacrifici succesul *imediat* în folosul unor chestiuni mai importante. Mai ales în cazul unui partid ca al nostru, al cărui succes final este absolut sigur și care se dezvoltă atât de mult în timpul nostru și sub ochii noștri, nu avem neapărat și întotdeauna nevoie de un succes *imediat*. Să luăm, de exemplu, Internaționala. După Comuna a avut un succes imens. Burgezii, înspăimîntați, credeau atotputernică. Marea masă a membrilor Internaționalei credea că această situație se va eterna. Noi știam însă foarte bine că bășica *trebuia* să pleznească. Toată pleava se agățase de ea. Sectariștii din rîndurile ei începeau să se obrăznicească, abuzau de Internațională, sperînd că li se vor îngădui orice prostii și ticăloșii. Noi nu am tolerat una ca asta. Știînd bine că bășica tot trebuie să pleznească o dată și o dată, pentru noi nu se pune chestiunea să amînăm catastrofa, ci să avem grijă ca Internaționala să iasă dintr-însa nepătată și nefalsificată. Bășica

a pleznit la Haga și, după cum știi, majoritatea membrilor congresului s-au întors pe la casele lor cu o decepție amară. Și totuși, aproape toți acești decepționați care crezuseră că vor găsi în Internațională idealul înfrățirii și împăcării generale aveau acasă scandaluri mult mai amarnice decît cei care izbucnise la Haga! Acum scandalagii sectariști propovăduiesc împăcarea și ne defăimează numindu-ne intoleranți și dictatoriali! Dacă am fi avut însă la Haga o atitudine împăciuitoare și am fi mușamalizat izbucnirea sciziunii, care ar fi fost rezultatul? Sectariștii, și mai ales bakuniștii, ar fi avut răgaz un an pentru a comite în numele Internaționalei prostii și ticăloșii mult mai grave; muncitorii din țările cele mai înaintate s-ar fi îndepărtat scribiți, bășica n-ar fi pleznit, ca s-ar fi dezrîmflat în cetel cu în cetel, sub diferite împunsături, iar congresul următor, care ar fi trebuit să ducă în orice caz la viață, ar fi devenit un scandal în jurul personajelor celor mai ordonare, deoarece la Haga *principiul* ar fi fost deja jertfit! Atunci desigur că Internaționala ar fi fost lichidată — lichidată prin „unire”! — În loc de aceasta, am înfățurat acum, într-un chip care ne face cinste, elementele putrede — membrii Comunei care au asistat la ultima ședință, cea hotărîtoare, au spus că nici o ședință a Comunei nu le-a făcut o impresie atît de grozavă ca această judecată a trădătorilor proletariului european; i-am lăsat timp de zece luni să mintă din răspuseri, să defăimeze, să urzească intrigi, și unde au ajuns? În prezent, acești preținși reprezentanți ai marii majorități a Internaționalei declară ei înșiși că nu îndrăznesc să vină la viitorul congres (amănînd într-un articol care va fi expedit o dată cu prezenta ziarului „Volkstaat”) <sup>110</sup>. Iar dacă ar trebui s-o mai facem o dată, în linii generale am proceda la fel; greșeli de tactică se comit, firește, întotdeauna.

În orice caz, eu cred că cu timpul elementele capabile dintre lassalleieni vor veni de la sine la voi, așa că n-ar fi indicat să culegem rodul înainte de a se fi copt, cum vor partizanii unirii.

De altfel a spus-o încă bătrînul Hegel: un partid dovedește că este victorios prin faptul că, *scindîndu-se*, poate suporta sciziunea. Mișcarea proletariului trece în mod necesar prin diferite trepte de dezvoltare; la fiecare treaptă

se pierde un număr de oameni, care nu merg mai departe numai astfel se explică de ce „solidaritatea proletariatului” se înfăptuiește în realitate pretutindeni prin diferite grupuri de partid, care se războiesc pe viață și pe moarte, întocmai ca sectele creștine din imperiul roman în timpul celor mai grozave prigoane.

De asemenea, nu trebuie să uiti dacă, de pildă, „Neue Social-Demokrat” are mai mulți abonați decât „Volkstaat” și fiecare sectă este în mod inevitabil fanatică și, datorită acestui fanatism, obține, mai ales în regiunile unde s-a introdus de curând (ca, de pildă, Uniunea generală a muncitorilor germani în Schleswig-Holstein), succese imediate mult mai mari decât partidul, care, neavând nici un fel de originalități sectariste, reprezintă pur și simplu adevărata mișcare. În schimb fanatismul nu durează mult...

Publicat pentru prima oară în  
revista  
„Bolșevik” nr. 10, 1932

Se tipărește după textul original în  
K. Marx și F. Engels, *Opere alese*  
în două volume, vol. II, E.S.P.P.  
1955, ediția a II-a, pag. 518-521

F. ENGELS

## DIN LUCRAREA: „LITERATURA DIN EMIGRAȚIE”

### I. PROCLAMAȚIA POLONEZĂ

...Prin întregirea ei dezvoltare istorică și prin situația ei actuală, Polonia este pusă, într-o măsură și mai mare decât Franța, în fața alternativei: ori să fie revoluționară, ori să piară. În felul acesta devine lipsită de sens toată polivraza de despre caracterul în fond aristocratic al mișcării poloneze. Printre emigranții polonezi sînt destui oameni cu veleități aristocratice; dar de îndată ce Polonia însăși intră în mișcare, aceasta devine profund revoluționară, așa cum am văzut în 1846 și 1863. Aceste mișcări n-au fost numai naționale; ele au avut totodată drept scop eliberarea țăranilor și trecerea pămîntului în proprietatea acestora. În 1871 numeroși emigranți polonezi din Franța s-au pus la dispoziția Comunei din Paris; a fost oare aceasta o faptă de aristocrați? Nu dovedea ea oare că acești polonezi erau întru totul la înălțimea mișcării moderne? Și ce se întimplă oare de cînd Bismarck a introdus kulturkampf-ul în Poznań și, sub pretextul că pune bete în roate pașii, persecută manualele poloneze, prigonește limba poloneză și face tot posibilul ca să împingă pe polonezi în brațele Rusiei? Aristocrația poloneză se apropie tot mai mult de Rusia, în speranța că va reuși să realizeze, fie și sub stăpînire ei, unificarea Poloniei; masele revoluționare însă rămînd prin aceea că propun o alianță partidului muncitoresc german și luptă în rîndurile Internaționalei.

Că Polonia nu poate fi nimicîltă este un lucru pe care ea l-a dovedit în 1863 și îl dovedește zi de zi. Dreptul ei la o existență independentă în familia popoarelor europene nu



poate fi contestat. Refacerea ei reprezintă o necesitate în special pentru două popoare: pentru germani și pentru ruși.

Nu poate fi liber un popor care asuprește alte popoare. Forța armată de care are nevoie pentru a opri un alt popor în cele din urmă se întoarce întotdeauna împotriva lui însuși. Atâta timp cât soldații ruși se află în Polonia, poporul rus nu poate dobândi nici libertate politică, nici libertate socială. Dar în actualul stadiu de dezvoltare a Rusiei nu începe în domeniul acesta, în ziua în care Rusia va pierde Polonia, în Rusia propriu-zisă mișcarea se va întări în așa măsură, încât va răsturna actualele rânduri. Independența Poloniei și revoluția din Rusia se condiționează reciproc. Iar independența Poloniei și o revoluție în Rusia (care, având în vedere nemaiapomenita ruină socială, politică și financiară, precum și corupția care macină întreaga Rusie oficială, este mult mai apropiată decît pare la prima vedere) înseamnă pentru muncitorii germani că burghezia și guvernele Germaniei, pe scurt reacțiunea germană, vor fi lăsate la propriile lor forțe, cărora cu timpul o să le venim noi de hac.

Scris în Iunie 1874

Există în ziarul „Der Volksstaat”  
nr. 65 din 17 Iunie 1874

Se tipărește după fotocopia textului  
apărut în ziar

Tradus din limba germană

F. ENGELS

## DIN PREFAȚA LA LUCRAREA: „RAZBOIUL ȚĂRĂNESC GERMAN”

Muncitorii germani au două avantaje esențiale față de muncitorii din restul Europei. În primul rând, ei aparțin poporului cu cel mai dezvoltat spirit teoretic din Europa și au păstrat acest spirit teoretic, pe care așa-numitele clase „culte” din Germania l-au pierdut cu desăvîrșire. Dacă n-ar fi fost precedat de filozofia germană, în special de cea a lui Hegel, socialismul științific german, singurul socialism științific care a existat vreodată, nu s-ar fi născut niciodată. Fără spiritul teoretic al muncitorilor, acest socialism științific nu le-ar fi intrat niciodată în singe atât de mult cum vedem acum. Ce avantaj imens reprezintă acest fapt, se vede, pe de o parte, din indiferența față de orice teorie, care este una din cauzele principale pentru care mișcarea muncitorească engleză progresează atât de încet, cu toată organizarea excelentă a fiecărui sindicat, și, pe de altă parte, din confuzia și șovăielile pe care le-a semănat proadlansismul, în forma lui inițială, printre francezi și belgieni, și în forma caricaturizată de Bakunin — printre spanioli și italieni.

Al doilea avantaj este că germanii au început să participe aproape ultimii la mișcarea muncitorească. După cum socialismul teoretic german nu va uita niciodată că se sprijină pe umerii lui Saint-Simon, Fourier și Owen — trei gînditori care, cu toate fanteziile și cu tot utopismul doctrinelor lor, se numără printre mințile cele mai de seamă ale tuturor timpurilor și care au anticipat în mod genial nenumărate adevăruri a căror justete noi o dovedim acum în mod științific — tot astfel mișcarea muncitorească germană practică nu trebuie să uite niciodată că s-a dezvoltat sprijinindu-se pe mișcarea engleză

și franceză, că a putut să-și însușească pur și simplu experiența pe care aceștia au plătit-o atât de scump, să evite greșelile acestora, care, în majoritatea lor fuseseră inevitabile pe atunci. Unde am fi acum fără modelul trade-unionurilor engleze și al luptelor politice ale muncitorilor francezi, fără giganticul impuls pe care l-a dat în special Comuna din Paris?

Trebuie să recunoaștem că muncitorii germani au știut să folosească cu o rară pricepere avantajele situației lor. Pentru prima oară de când există o mișcare muncitorească lupta se duce în mod unitar, coerent și sistematic în cele trei direcții de ei: cea teoretică, cea politică și cea practic-economică, rezistența față de capitaliști. În acest atac, ca să zicem așa, concentric stă forța și invincibilitatea mișcării germane.

Pe de o parte datorită situației lor avantajoase, pe de altă parte ca urmare a particularităților insulare ale mișcării engleze și a înăbușirii prin violență a celei franceze, muncitorii germani au ajuns în momentul de față în fruntea luptei proletare. Nu putem prevedea cât timp le vor permite evenimentele să ocupe acest post de onoare. Sperăm însă că, atâta timp cât îl vor ocupa, ei își vor îndeplini cum se cuvine obligațiile impuse de acest post. Pentru aceasta este necesar un efort dublu în toate domeniile luptei și agitației. Va fi mai ales de datoria conducătorilor să se clarifice din ce în ce mai mult asupra tuturor problemelor teoretice, să se elibereze din ce în ce mai mult de influența frazelor tradiționale, care aparțin vechii concepții despre lume, și să aibă întotdeauna în vedere că socialismul, de când a devenit o știință, cere să fie și tratat ca o știință, adică să fie studiat. Conștiința astfel dobândită și mereu mai luminată va trebui să fie răspândită în masa muncitorilor cu tot mai mult zel iar partidul ca și sindicatele vor trebui să fie nehegheate tot mai mult. Chiar dacă voturile socialiste din țară<sup>17</sup> reprezintă o armată apreciazabilă, ele nu constituie încă nici pe de parte majoritatea clasei muncitoare germane; și oricât de încurajatoare sînt succesele propagandei în rîndurile populației rurale, totmai aici rămîn totuși enorm de multe de făcut. Prin urmare, nu trebuie să slăbim lupta, ci să simțim mîmulea un oraș după altul, o circumscripție electorală după alta; înainte de toate trebuie să păstrăm însă adevăratul spirit internaționalist, care exclude apariția oricărui sovînism patriotard și care salută cu bucurie orice pas nou în mișcarea proletară, indiferent care națiune l-ar

face. Dacă muncitorii germani vor merge tot astfel înainte pe acest drum, chiar dacă nu vor merge în fruntea mișcării — de altfel nici nu este în interesul acestei mișcări ca muncitorii unei singure națiuni să meargă în fruntea ei —, ei vor ocupa totuși un loc de cinste în rîndul luptătorilor; și dacă încercări neașteptate de grele sau evenimente mari le vor cere mai mult curaj, mai multă hotărîre și energie, ei vor fi pe deplin pregătiți pentru aceasta.

Londra, 1 iulie 1874

Publicat în cartea: P. Engels,  
„Der deutsche Bauernkrieg”,  
Leipzig, 1876

Se tipărește după textul original în  
P. Engels, Războiul țărănesc  
german, R.S.P.L.P., Iași, 1964

## ENGELS CĂTRE F. A. SORGE 118

LA HOBOKEN

Londra, 12—17 septembrie 1874

...Cu retragerea ta, vechea Internațională este complet și definitiv lichidată. Și e bine așa. Ea aparținea perioadei celui de-al doilea imperiu, când, lăsată de opresiunea care domina în toată Europa, mișcarea muncitorească, care tocmai se redăseștepta, i se cerea să se unească și să se abțină de la orice polemică internă. Era momentul când interesele cosmopolite comune ale proletariatului puteau trece pe primul plan. Germania, Spania, Italia, Danemarca abia intraseră sau erau pe cale să intre în mișcare. În 1864 caracterul teoretic al mișcării era în întreaga Europă, adică în rindul masei. — în realitate — încă foarte nelămurit. Comunismul german nu exista încă sub formă de partid muncitoresc, proudhonismul era prea slab pentru a-și etala găgăuniile chiar în propria lui inimă, până și conducătorii trade-unioniștilor engleze credeau că pot intra în mișcare în baza programului expus în consideranții ale statutului\*. Primul succes mare trebuia să slăvească această naivă alăturare a tuturor fracțiunilor. Acest succes a fost Comuna, care din punct de vedere intelectual, a fost indiscutabil văstăruț al Internaționalei, deși Internaționala nu a mișcat un deget pentru a o crea, și pentru care Internaționala, în această măsură pe drept cuvânt a fost făcută răspunzătoare. Atunci cînd, datorită Comunei, Internaționala ajunge o forță morală în Europa, ceartă izbucni imediat. Fiecare curent voia să exploateze pentru sine succesul. Dezagregarea, care nu mai

\* Vezi culegerea de fașă, pag. 40—50, — *Nota Red.*

putea întîrzi, se produse. Invidia stîrmită de puterea în creștere a acelor care erau singurii dispuși cu adevărat să continue a lucra pe baza vechiului și vastului program — al comuniștilor germani — aruncă pe proudhonistii belgieni în brațele aventurierilor bakuniști. Cu Congresul de la Haga totul se sfîrșise, și anume pentru ambele partide. Singura țară unde mai era ceva de făcut în numele Internaționalei era America, și, datorită unei inspirații fericite, conducerea supremă fu stabilită acolo. Acum prestigiul ei s-a epuizat și acolo, și orice alt efort de a-i insufla viață nouă ar fi o prostie și o risipă de forțe. Timp de zece ani Internaționala a dominat o latură a istoriei europene, și anume aceea în care se află germele viitorului, și-și poate privi cu mîndrie opera. Dar în forma ei veche, ea și-a trăit traul. Pentru a crea o Internațională nouă în felul celui vechi, o alăntă a tuturor partidelor proletare din toate țările, pentru aceasta a fost nevoie de o înfringere generală a mișcării muncitorești, ca cea din 1849—1864. Pentru așa ceva lumea proletară a devenit azi prea mare, prea vastă. Cred că viitoarea Internațională — după ce scrierile lui Marx își vor fi exercitat influența timp de cîteva ani — va fi pur comunistă și va proclama tocmai principiile noastre...

Publicat pentru prima oară în  
culegerea:  
*Briefe und Auszüge aus Briefen  
von F. A. Phil. Becher, Jos. Dietzgen,  
Friedrich Engels, Karl Marx u. A.  
an F. A. Sorge und Andere.*  
Stuttgart, 1906

Se tipărește după textul original în  
K. Marx și F. Engels, *Opere alese*  
în două volume, vol. II, T. I, p.  
1955, ediția a II-a, pag. 52-22

ENGELS CATRE A. BEBEL <sup>119</sup>

LA ZWIKAU

Londra, 18—23 martie 1878

...Principiul internaționalismului mișcării muncitorești este, în practică, complet negat în ceea ce privește prezentul, și anume de către oameni care timp de cinci ani și în împrejurările cele mai grele au susținut acest principiu în modul cel mai glorios. Faptul că muncitorii germani s-au plasat în fruntea mișcării din Europa se datorește în *esență* atitudinii lor cu adevărat internaționaliste din timpul războiului; nici un alt proletariat nu s-ar fi purtat atât de bine. Și acum, ei să renege acest principiu în momentul când pretutindeni în străinătate muncitorii pun accentul asupra lui în aceeași măsură în care guvernele se străduiesc să înăbușe orice încercare de a-l pune în aplicare în cadrul unei organizații! Și ce mai rămâne din internaționalismul mișcării muncitorești? Perspectiva palidă nici măcar a unei colaborări ulterioare a muncitorimii europene în vederea eliberării ei, ba nici a unei viitoare „înfrățiri internaționale a popoarelor”, ci a „Statelor Unite ale Europei” preconizate de burghezii de la Laga pacii!

Firește că nici nu era nevoie să se vorbească despre Internațională ca atare. Dar ar fi trebuit cel puțin să nu se fi regreat față de programul din 1869 <sup>120</sup>; și să se spună, de pildă, *des* partidul muncitoresc german acționează în primul rând înaintul frontierelor de stat care-i sînt date; el nu are dreptul să vorbească în numele proletariatului european, și mai ales să susțină un lucru greșit, el este constant de solidaritatea sa cu muncitorii din toate țările și va fi întotdeauna gata să-și îndeplinească ca și pînă acum obligațiile pe care i le impune această solidaritate.

Astfel de obligații există chiar fără să te proclami anume sau să te consideri ca făcînd parte din „Internațională”, de pildă, sprijin și abținere de la angajări în caz de greve, grija ca organele partidului să țină muncitorii germani la curent cu mișcarea din străinătate, propagandă împotriva conflictelor, în pregătire sau iminente, dintre guverne, iar în timpul lor, o comportare cum a fost aceea exemplară în 1870 și 1871 etc...

Publicat în cartea: A. Bebel, „Aus meinem Leben”, T. 2, Stuttgart, 1911

Se tipărește după textul inclus în K. Marx și F. Engels, *Opere alese* în două volume, vol. II, S. P. T. P., 1955, ediția a II-a, pag. 24-25

K. MARX

## DIN LUCRAREA:

## „CRITICA PROGRAMULUI DE LA GOTHA“

În contrast cu „Manifestul Comunist” și cu întreg socialismul anterior, Lassalle concepea mișcarea muncitorească din cel mai îngust punct de vedere național. Și iată că se merge pe aceeași cale, și aceasta cu toată activitatea Internaționalei!

E de la sine înțeles că în genere, pentru a putea lupta, clasa muncitoare trebuie să se organizeze acasă la ea ca clasă și că țara ei este arena imediată a luptei sale. Din acest punct de vedere lupta ei de clasă este națională nu prin conținutul ei, precum glăsuiește „Manifestul Comunist”, „prin forma ei”. Dar „cadru actualului stat național”, al Germaniei de pildă, se situează la rîndul său, din punct de vedere economic, „în cadrul” pieței mondiale, iar din punct de vedere politic „în cadrul” sistemului de state. Oricare negustor știe că comerțul german este în același timp și comerț exterior, iar grandooarea d-lui Bismarck constă tocmai într-un fel de politică internațională.

Și la ce își reduce partidul muncitoresc german internaționalismul? La conștiința că rezultatul aspirațiilor sale va fi „înfrățirea internațională a popoarelor” — o frază care e împrumutată de la liga burgheză a păcii și libertății și care e menită să treacă drept echivalent pentru înfrățirea internațională a claselor muncitoare în lupta comună împotriva claselor dominante și guvernelor lor. Deci despre funcțiunile internaționale ale clasei muncitoare germane nici un cuvînt! Și în astfel de condiții se cere să înfrunte atît propria sa

\* Vezi culegeroa de față, pag. 15. — Nota-Red.

burghezii, care a și fraternizat cu burgheziile tuturor celorlalte țări, cit și politica de complot internațional a domnului Bismarck!

De fapt profesiunea de credință a programului în problemele internaționale se găsește la un nivel înfinit mai jos decît aceea a partidului adeptilor liberului-schimb. Acest partid pretinde și el că rezultatul aspirațiilor sale ar fi „înfrățirea internațională a popoarelor”. Dar el și face ceva pentru a internaționaliza comerțul și nu se mulțumește nicidecum cu faptul că știe că toate popoarele fac comerț la ele acasă.

Activitatea internațională a claselor muncitoare nu depinde nicidecum de existența „Asociației Internaționale a Muncitorilor”. Aceasta a fost doar prima încercare de a crea un organ central pentru această activitate; o încercare care prin umboldul pe care l-a dat a avut un succes de durată, dar care după căderea Comunei din Paris nu mai putea fi continuată în prima ei formă istorică.

„Norddeutsche”<sup>121</sup>, organul lui Bismarck, avea perfectă dreptate cînd anunța, spre satisfacția stăpînului său, că în noul său program partidul muncitoresc german se lepădă de internaționalism.

Lucrare scrisă la începutul lunii  
mai 1876

Publicată pentru prima oară cu  
anunțuri în revista „Die Neue  
Zeit” 1890-1891 vol. I, nr. 19

Se traduce după textul apărut în  
K. Marx și F. Engels, Opere alese  
în două volume, vol. I, p. 15 și p.  
1955, ediția a II-a, 1921



## ENGELS CĂTRE W. WROBLEWSKI 122

LA LONDRA

Londra, 4 decembrie 1873

...Sentimentele mele față de cauza poporului polonez, pe care, spre regretul meu, nu le voi putea exprima personal astăzi seară<sup>123</sup>, vor rămâne mereu aceleași: întotdeauna voi considera că eliberarea Poloniei constituie una dintre pietrele unghiulare ale eliberării definitive a proletariatului european și, mai ales, a celorlalte naționalități slave. Cât timp poporul polonez va rămâne divizat și înrobît, atîta timp va dăinui și va renăște cu o necesitate fatală Sfînta Alianță dintre cei care au împărțit Polonia alianță care nu înseamnă altceva decît aservirea popoarelor rus, maghiar, german în aceeași măsură ca și a poporului polonez. Trăiască Polonia!

Al d-tale, *F. Engels*

*Tradus în limba „Vpered” nr. 34  
în 7 oct. decembrie 1873*

*Se îndreaptă după fotocopiea textului  
scrierii*

*Tradus din limba franceză*

F. ENGELS

DIN LUCRAREA:

„MUNCITORII DIN EUROPA ÎN 1877”

## II

Oricît de puternică a fost impresia pe care alegerile din Germania au produs-o în interiorul țării, în strălătimele ele au produs o impresie mult mai puternică<sup>124</sup>, care înainte de orice a restabilit în mișcarea muncitorească din Europa armonia pe care în ultimii șase ani o tulburaseră pretențiile unei secte mici, dar extrem de energice.

Acei dintre cititorii noștri care au urmărit istoria Asociației Internaționale a Muncitorilor își vor aminti că, imediat după căderea Comunei din Paris, în rîndurile marii organizații muncitorești s-au ivit unele divergențe care la Congresul de la Haga din 1872, au dus la o sciziune tăioasă și apoi la destrămare. Aceste divergențe au fost provocate de un rus, Bakunin, și de adepții săi, care nu se dădeau în lături de la nimic în străduințele lor de a ocupa o poziție dominantă într-o organizație în care nu constituiau decît o mică minoritate. Principiul lor mijloc patentat era obiectiv principală împotriva oricărei activități politice a clasei muncitoare; în această direcție ei mergeau atît de departe încît în ochii lor participarea la alegeri însemna o trădare a în intereselor proletariatului. Ei nu admiteau nici un alt mijloc de acțiune decît revoluția violentă directă. Din Elveția, prima țară în care au prins rădăcini, acești „anarhiști” — cum își spun ei — s-au răspîndit în Italia și în Spania unde cîțiva timp au deținut într-adevăr poziții dominante în mișcarea muncitorească. În cadrul „Internaționalei” ei au primit un oarecare sprijin din partea belgienilor care, deși din alte motive, s-au declarat și ei pentru abținere de la orice

activitate politică. După sciziune, ei au păstrat un simulacru de organizație și au convocat congrese la care vreo două duzini de oameni, mereu aceiași și avînd pretenția că reprezintă clasa muncitoare din întreaga Europă, își propovăduiau în numele ei dogmele lor. Dar încă alegerile din 1874 din Germania și marile avantaje de care mișcarea germană s-a convins din experiență datorită prezenței în parlament a nouă dintre cei mai activi membri ai ei au semănat îndoială în rîndurile „anarhiștilor”. În Spania, în cursul evenimentelor politice care au avut loc acolo, mișcarea a fost înăbușită și a dispărut aproape fără a lăsa vreo urmă; în Elveția, partidul care se pronunța pentru luptă politică și care lucra mîngî în mîngă cu germanii s-a întîrit neîncetat și a ajuns curînd să întrecă numericște micul mănunchi de anarhiști în proporție de 300 la 1; în Italia, după o încercare puerilă de a face o „revoluție socială” (Bologna, 1874)<sup>45</sup>, în care anarhiștii n-au dat dovadă nici de prea mare inteligență, nici de prea mult curaj, elementele cu adevărat muncitorești au început să se gîndească la mijloace mai raționale de acțiune. În Belgia, ca urmare a politici de abținere promovate de căpeteniile mișcării, politica datorită căreia clasa muncitoare a fost lipsită de orice cîmp de activitate practică, mișcarea a ajuns la un punct mort. Adevărul este că în timp ce acțiunea politică a germanilor îi ducea pe aceștia din succes în succes, în țările în care lozincă zilei era abținerea, clasa muncitoare suferea înfrîngere după înfrîngere, pînă cînd a început să se sature de această mișcare care nu dădea nici un rezultat, organizațiile ei fură date uitării, organele ei de presă dispărură unul după altul. Cei mai conștienți dintre acești muncitori nu puteau să nu vadă acest contrast; atît în Italia cît și în Belgia s-a produs o răzmeriță împotriva doctrinei „anarhismului” și abținerii, iar oamenii începură să se întrebe singuri și să întrebe pe alții de ce la urma urmei trebuie ca, de dragul unui dogmatism stupid, să renunțe la folosirea acelor mijloace de acțiune care s-au dovedit a fi cele mai eficiente. Aceasta era starea de lucruri în momentul în care marea victorie electorală a germanilor a spulberat toate îndoielele și a pus capăt tuturor ezitărilor. Acest fapt încalpinat făcea cu neputință orice împotrivire. Italia și Belgia se pronunțară pentru activitate politică; în Italia, partizanii politici de abținere care

au mai rămas, împinși la desperare, au făcut o nouă tentativă de insurecție lîngă Neapole; vreo treizeci de anarhiști au proclamat „revoluția socială”, dar au fost repede luați în prînzire de poliție. Tot ce au obținut a fost distrugerea completă a propriei lor mișcări sectare în Italia. Astfel organizația anarhistă, care avusese pretenții să conducă mișcarea clasei muncitoare, de la un capăt al Europei la celălalt, a fost din nou redusă la nucleul ei inițial, la un grup de vreo două sute de oameni din districtul Jura, Elveția, unde din izolatul lor refugiu alpin, ei continuă să protesteze împotriva ereziei victorioase a restului lumii, pășînd credința cea dreaptă, așa cum le-a fost vestită de răposatul lor împărat, Bakunin. Și cînd în septembrie anul trecut s-a întrunit la Gand, în Belgia, congresul socialist mondial, pe care chiar anarhiștii l-au convocat, ei au constituit acolo o minoritate infimă în comparație cu delegații marii organizații unite și solidare a clasei muncitoare din Europa. Respingînd cu hotărîre doctrinele lor ridicole și pretențiile lor arogante și stabilind că de fapt nu respinge decît o sectă neînsemnată, congresul a dat dovadă în cele din urmă de o toleranță mîrînimoașă în ceea ce îi privește.

Astfel, după patru ani de lupte interne, a fost restabilită deplina unitate de acțiune a clasei muncitoare din Europa, iar evenimentele au confirmat întru totul politica proclamată de majoritate la ultimul congres al Internaționalului. Acum a fost restabilit terenul pe care muncitorii din diferite țări ale Europei pot acționa în mod ferm laolalt, acordîndu-și unul altuia sprijinul reciproc, care constituie principala forță a mișcării. Asociația Internațională a Muncitorilor a devenit imposibilă... \* [Cuvenirea dintr-o serie de țări au emis legi], care interziceau muncitorilor din aceste țări să facă parte dintr-o asemenea asociație internațională. Cuvenirea ar fi putut să-și cruțe acastă osteneală. Mișcarea clasei muncitoare a depășit nu numai necesitatea, ci și însăși posibilitatea unei asemenea uniuni formale. Marea organizație proletară, însă, nu numai că și-a îndeplinit întru totul sarcina dar continuă să trăiască, mai puternică decît oricînd, într-o mult mai vastă alianță de unitate și solidaritate, în comunitatea de

\* Aici în textul englez al articolului au fost omise un rînd sau două. — Nota Red.

acțiune și de politică, comunitate care însușește acum clasa muncitoare din întreaga Europă și care este propria ei realizare măreață. Printre muncitorii din diferitele țări și chiar printre muncitorii din aceeași țară există o mare diversitate de păreri; dar nu mai există secte, nu mai există pretenții la ortodoxie dogmatică și la supremație doctrinară, ci există un plan comun de acțiune trasat inițial de Internațională, dar adoptat acum în mod unanim, deoarece pretutindeni ei a rezultat, în mod conștient sau inconștient, din luptă, din nevoile mișcării: este un plan care se adaptează în mod liber la condițiile variate ale fiecărei națiuni și ale fiecărei regiuni și care își pastrează totuși pretutindeni trăsăturile fundamentale și asigură astfel unitatea de scop și concordanța generală a mijloacelor folosite pentru realizarea sarcinii comune: eliberarea clasei muncitoare de către clasa muncitoare însăși.

Scris la începutul lunii martie 1878  
Publicat în ziarul „The Labor  
Standard” din 10 martie 1878

Se îndreaptă după fotocopia textului  
apărut în afară  
Tradus din limba engleză

K. MARX

DIN ARTICOLUL:

„ISTORIA ASOCIAȚIEI  
INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR,  
SCRISĂ DE MISTER GEORGE GOWELL 1864

Dar din înaltul punct de vedere al „filistinelui” însular, mister George Gowell îi informează pe „cittorii luminați” ai publicației „Nineteenth Century” că Internațională a suferit „un eșec” și și-a dat obștescul sfârșit. În realitate, însă, partidele muncitorești social-democrate, organizate pe scară mai mult sau mai puțin națională în Germania, Elveția, Danemarca, Portugalia, Italia, Belgia, Olanda și Statele Unite ale Americii, alcătuiesc grupuri internaționale, care nu mai sînt niste secții răslețe, împrăștiate în număr mic în diferite țări și unite prin Consiliul General, situat în afara lor, ci sînt formate chiar de masele muncitorești aflate în legătură reciprocă permanentă, activă și directă și sudate prin schimb de idei, ajutor reciproc și năzuințe comune.

După căderea Comunei din Paris, toate organizațiile muncitorești din Franța au fost, firește, vremelnice zdrobite, dar acum încep să se refacă. Pe de altă parte, în pofida tuturor pledicilor sociale și politice, slavii, în special în Polonia, Boemia\* și Rusia, participă în prezent la mișcarea internațională în proporții pe care în 1872 nu le putea prevedea nici cel mai mare optimist. Așadar, Internațională nu s-a trântit în zădărnici, ea n-a făcut decât să treacă din prima fază, faza nașterii ei, într-una mai înaltă, în care năzuințele ei inițiale au și devenit în parte o realitate. În cursul dezvoltării ei progresive ea va trebui să mai treacă prin multe transformări înainte ca ultimul capitol al istoriei ei să poată fi scris.

Scris în prima jumătate a lunii  
Iulie 1878

Publicat în revista „The Secular  
Chronicle” nr. 3 din 4 august 1878

Se îndreaptă după fotocopia textului  
apărut în afară  
Tradus din limba engleză

\* Cehia. — Nota Red.

K. MARX și F. ENGELS

CĂTRE PARTICIPANȚII LA MITINGUL DIN GENEVA,  
CONVOCAT ÎN AMINTIREA CELEI DE-A 50-A  
ANIVERSĂRI A REVOLUȚIEI POLONEZE DIN 1830

Cetățeni!

După prima împărțire a țării lor, o seamă de polonezi, părăsindu-și patria, traversează Oceanul Atlantic, pentru a apăra marea republică americană, apărută pe vremea aceea. Kosciuszko luptă cot la cot cu Washington. În 1794, cînd revoluția franceză rezistă cu greu forțelor coaliției, eroica insurecție poloneză abate pericolul care amenința această revoluție. Polonia își pierde independența, în schimb revoluția este salvată. Polonezii învinși intră în rîndurile armatei „sanciuțioților” și în ajută la distrugerea Europei feudale. În sfîrșit în 1830, cînd țarul Nikolai și regele Prusiei au vrut să-și pună în aplicare planurile lor de restaurare a monarhiei legitime printr-o nouă agresiune împotriva Franței, revoluția poloneză, pe care o constituți astăzi, le-a barat calea. „La Varșovia ordinea a fost restabilită”.

Strigătul „Trăiască Polonia!”, care a răsunat atunci în întreaga Europă apuseană a fost nu numai expresia simpatiei și admirației față de niște luptători patrioți înfrinți de o tortură brutală, ci și un salut adresat națiunii ale cărei insurecții, alte de fatale ei însăși, au stăvilit întotdeauna ofensiva contrarevoluției, națiunii ai cărei cei mai buni dintre fii nu au încetat niciodată să opună dușmanului o rezistență armată, luptînd pretutindeni sub steagul revoluțiilor populare. Pe de altă parte, împărțirea Poloniei a întărit Sfînta Alianță, care nu era decît o mască sub care se ascundea hegemonia țarului asupra tuturor guvernelor Europei. De aceea strigătul „Trăiască Polonia!” însemna de fapt: moarte Sfintei Alianțe.

moarte despotismului militar din Rusia, Prusia și Austria, moarte dominației monogole asupra societății moderne!

Începînd din 1830, cînd, într-o măsură mai mare sau mai mică, în Franța și în Anglia burghezia a luat puterea în mîinile ei, mișcarea proletară a început să se facă simțită. În 1840 clasele posedante din Anglia au fost nevoite să recurgă la ajutorul forțelor armate în lupta împotriva partidului cartist, această primă organizație de luptă a clasei muncitoare. În același timp, în ultimul colțșor al Poloniei independente, la Cracovia, a izbucnit în 1846 prima revoluție politică care a proclamat revendicări socialiste. Din acest moment Polonia pierde toate falsele simpatii ale Europei posedante.

În 1847 se ține în secret la Londra primul congres internațional al proletariatului<sup>128</sup>; în baza unei hotărîri a acestui congres se editează „Manifestul Comunist”, care se încheie cu o nouă lozincă revoluționară: „Proletari din toate țările, uniți-vă!”. Polonia și-a avut reprezentanții ei la acest congres, iar la mitingul public de la Bruxelles au aderat la rezoluțiile congresului celebrul Lelewel și partizanii lui.

În 1848 și 1849, armatele revoluționare — germane, române, ungare, italiene — erau pline de polonezi care s-au distins și ca soldați de rînd și în posturi de comandă. Deși aspirațiile socialiste din acea perioadă au fost înecate în singele care a curs în zilele din iunie, totuși revoluția de la 1848 — acest lucru nu trebuie uitat —, cuprinzînd cu flăcările ei aproape întreaga Europă, a transformat-o pentru un timp oarecare într-o singură comunitate și în felul acesta a pregătit terenul pentru Asociația Internațională a Muncitorilor. Insurecția poloneză din 1863, stîrnind protestul unanim al muncitorilor englezi și francezi împotriva crimelor internaționale ale guvernelor lor, a servit ca punct de plecare pentru Internațională, care a fost întemeiată cu participarea polonezilor izgoniți și-a găsit apărători credincioși Comuna din Paris, iar lupta căderei Comunei era suficient să fie polonez pentru a fi cuprinsă din ordinul tribunalelor militare versailleze.

Așadar, în afara hotarelor patriei lor, polonezii au jucat un rol important în lupta pentru eliberarea proletariatului; ei au fost prin excelență luptătorii lui internaționali.

Acum, cînd această luptă se desfășoară chiar în rîndurile poporului polonez, ea trebuie să fie sprijinită de propagandă,

de presa revoluționară, și trebuie să-și unească năzuințele cu cele ale fraților noștri ruși; acesta va fi un prilej în plus de a repeta vechiul strigăt: „Trăiască Polonia!”.

Cu salutări frățești!

Londra, 27 noiembrie 1880

Semnături: *Karl Marx, Friedrich Engels,  
Paul Lafargue, F. Lessner*

Foști membri ai Consiliului General al Asociației Internaționale a Muncitorilor.

Publicat în broșura  
„Sprawozdanie z międzynarodowego  
zebrania zwolanego w S.-Jelnią  
rozwinięcia międzynarodowego powstania”,  
Geneva, 1881

Se îndreaptă după fotorecopia textului  
adrf în revista „Równosc”,  
Geneva, 1881

Tradus din limba poloneză

K. MARX ȘI F. ENGELS

CĂTRE PREȘEDINTELE MITINGULUI SLAVILOR,  
CONVOCAT LA 21 MARTIE 1881 LA LONDRA,  
ÎN CINSTEA ANIVERSĂRII COMUNEI DIN PARIS

Cetățeni!

Spre marel nostru regret, sîntem nevoiți să vă comunicăm că nu avem posibilitatea de a lua parte la mitingul dv.

Cînd Comuna din Paris a căzut în urma cruntului masacru organizat de apărătorii „ordinii”, învingătorii nu-și închipuiau nicidecum că nu vor trece nici zece ani și în îndepărtatul Petersburg se va produce un eveniment<sup>120</sup> care în cele din urmă va trebui să ducă în mod inevitabil, fie și după o luptă îndelungată și crîncenă, la crearea unei Comune ruse.

Ei nici nu-și închipuiau că regele Prusiei, care prin asediul Parisului a silit burghezia guvernantă să înarmeze poporul și prin aceasta a pregătit crearea Comunei, că zece ani mai tîrziu acest rege al Prusiei va fi asediat de socialiști în capitala sa și nu-și va putea păstra tronul decît prin introducerea stărilor de asediu în propria lui capitală — Berlinul.

Pe de altă parte, guvernele de pe continent, care prin persecuțiile dezlănțuite după căderea Comunei au silit Asociația Internațională a Muncitorilor să renunțe la organizația ei formală, exterioară, și care credeau că prin decrete și legi excepționale vor putea să nimicească marea mișcare internațională a muncitorilor, această guverne nu-și închipuiau nicidecum că peste zece ani această mișcare muncitorească internațională, mai puternică ca oricînd, va cuprinde nu numai clasa muncitoare din Europa, ci și pe cea din America, și că lupta comună pentru interese comune împotriva dușmanului comun îi va uni pe muncitori într-o nouă Internațională, mai largă, apă-



rută în mod spontan, care crește și depășește din ce în ce mai mult toate formele exterioare de organizare.

Așadar, Comuna, pe care puterile vechii lumi o credeau stearsă de pe fața pământului, trăiește! Ea este mai puternică decât oricând și noi putem striga împreună cu voi: „Trăiască Comuna!”

Scris la 21 martie 1881

Publicat pentru prima oară în  
„Proda” nr. 808 din  
7 noiembrie 1933

Se tipărește după textul apărut în  
culegera:

Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe”,  
Berlin, 1963, pag. 410-411

Tradus din limba engleză

## ENGELS CĂTRE K. KAUTSKY LA ZÜRICH

Londra, 7 februarie 1882

„În sfârșit, mi-am făcut timp să-ți răspund la scrisoarea d-tale din 8 noiembrie.

Una din sarcinile reale ale revoluției din 1848 (iar sarcinile reale, și nu iluzorii ale unei revoluții, sînt întotdeauna rezolvate în urma revoluției respective) a fost reînvierea naționalităților asuprite și fărîmîtate din Europa centrală în măsura în care erau în genere viabile și în special coapte pentru independență. În ceea ce privește Italia, Ungaria, Germania, această sarcină a fost rezolvată de execuții testamentar ai revoluției — Bonaparte, Cavour, Bismarck — în concordanță cu relațiile din acea vreme. Au mai rămas Irlanda și Polonia. Irlanda nu interesează aici, pentru că nu influențează decât în mod cu totul indirect starea de lucruri de pe continent, Polonia însă este situată în miezul continentului, și faptul că rămîne dezmembrată constituie tocmai aceea legătură care reconstituie mereu Sfînta Aliață, de aceea Polonia ne interesează în cel mai înalt grad.

Atît timp cît un popor mare nu are independența națională el este istoricește lipsit chiar și de posibilitatea de a discuta cît de cît serios orice probleme interne. Înainte de 1859, în Italia nici vorbă nu era de socialism; chiar și republicanii erau puțini la număr, cu toate că reprezentau elementul cel mai energic. Abia după 1861 au început republicanii să cîștige teren, iar mai tirziu ei au dat socialistilor cele mai bune elemente dintre ei. Același lucru s-a întîmplat și în Germania. Lassalle era pe punctul de a socoti pierdută cauza și de a renunța la ea, cînd, spre norocul lui, a fost învinsat. Abia după ce anul 1866 a rezolvat în fapt problema unității Ger-

maniei Mici sub egida Prusiei, partidul lassalleian și așa-zitul partid eisenachian au început să capete importanță. Și abia după 1870, când s-a pus definitiv capăt tendințelor de intervenție din partea lui Bonaparte, lucrurile au luat o mare amploare. Ce ar fi fost partidul nostru dacă ar mai fi existat vechiul Bundestag! La fel și în Ungaria. Abia cu începutul anului 1860 a fost atrasă și ea în mișcarea timpurilor moderne și larlatanie în păturile de sus, socialism în păturile de jos.

O mișcare internațională a proletariatului este în general posibilă numai între națiuni independente. Firavul internaționalism republican din anul 1830—1848 gravita spre Franța, considerată ca avind menirea de a elibera Europa: *datorită acestui fapt, socialismul francez a luat proporții atât de mari, încât misiunea eliberatoare universală a Franței și dreptul ei de prim-născut de a sta în fruntea mișcării ne stăginesc și astăzi la fiecare pas (într-o formă caricaturală la blanquisti dar și la Malon & Co. de pildă, într-o măsură foarte mare). Și în cadrul Internaționalei francezii socoteau acest lucru ca ceva de la sine înțeles. Numai evenimentele au trebuit — și continuă și astăzi — să-i convingă pe ei și pe mulți alții că o colaborare internațională este posibilă numai între egali și că în sușii rolul de primus inter pares\* este posibil cel mult în acțiunea directă. Prin urmare, atât timp cât Polonia este ciopirtă și asuprită nu poate fi vorba nici de dezvoltarea unui puternic partid socialist în această țară, nici de relații cu adevărat internaționale între partidele proletare din Germania și din alte țări și alți polonezi decît cei aflați în emigrație. Fiecare țară și muncitorii polonezi care se trezește din letargia sa la luptă pentru interesele generale se lovește în primul rînd de jugul național, care-i stă pretutindeni în cale. Înălțarea acestui jug constituie condiția fundamentală a oricărei dezvoltări sănătoase și libere. Socialiștii polonezi care nu pun în fruntea programului lor eliberarea țării ar fi de niste socialiști germani care n-ar dori să ceară în primul rînd abrogarea legii împotriva socialiştilor și introducerea libertății presei, a libertății întrunirilor și a libertății de asociere. Pentru a putea lupta, trebuie să ai în primul rînd teren sub picioare.*

\* primul între egali. — Nota Trad.

ner, jumină și spațiu. Altminteri, totul nu va fi decît o flecăreală.

De altfel problema dacă este posibilă o refacere a Poloniei înainte de revoluția viitoare nu prezintă importanță. Noi în nici un caz nu sîntem chemați să-i împiedicăm pe polonezi de a face eforturi în vederea cucierii condițiilor absolut necesare pentru dezvoltarea lor sau să căuțăm să-i convingem că din punct de vedere internațional independența națională este un lucru cu totul secundar, atunci cînd ea constituie, dimpotrivă, baza oricărei colaborări internaționale. În afară de asta, în 1873 era cît pe ce să izbucnească un război între Germania și Rusia, ceea ce însemnă că într-o formă sau alta era pe deplin posibilă refacerea Poloniei, nucleul adevăratei Polonii de mai tîrziu. Și dacă domni ruși nu vor conțeni cu intrigile și instigările lor panslaviste în Hertegovina, se vor pomeni atrași într-un război căruia nici ei, nici Austria și Bismarck nu-i vor putea face față. Singurii interesați ca în Hertegovina lucrurile să ia o întorsătură serioasă sînt partidul panslavist din Rusia și țarul: cît privește ceata de țilhari din Bosnia, ea prezintă tot atît de puțin interes ca și tubicili de miniștri și birocrați austrieci care operează acum acolo. Așa încît, chiar fără însurecție, numai în urma unor ciocniri europene, refacerea unei Polonii Mici, independente ar fi eventual posibilă, întocmai așa cum Germania Mică prusiană, născocită de burghezii, nu a fost creată pe calea revoluționară sau parlamentară visată cîndva de această burghezie, ci în urma unui război.

Păreră mea este, așadar, că în Europa există două națiuni care au nu numai dreptul, ci chiar datorită de a fi naționale înainte de a deveni internaționale, și anume: irlandezii și polonezii. Aceste națiuni sînt în cel mai înalt grad internaționale tocmai cînd sînt cu adevărat naționale. Polonezii au înțeles acest lucru în toate momentele critice și au dovedit-o pe toate cîmpurile de luptă ale revoluției. Ar fi de ajuns să-l lipim de perspectiva refacerii Poloniei sau să-i convingem că într-un viitor apropiat Polonia nouă le va cădea de la sine în brațe, pentru ca ei să piardă orice interes pentru revoluția europeană.

Noi, în special, nu avem absolut nici un motiv să ne punem de-a curmezișul drumului polonezilor, să-i stînjinem în aspira-

șile lor firești spre independență. În primul rînd, în 1869 ei au descoperit și folosit metoda de luptă pe care rușii o imită acum cu atîta succes („Berlin și Petersburg”, anexa 2<sup>130</sup>); în al doilea rînd, în cadrul Comunei din Paris, ei au fost singurii comandanți destoinici și de încredere...

Publicat pentru prima oară în  
cultură  
K. Marx und F. Engels „Briele an  
A. Bebel, W. Liebknecht, K.  
Kautsky und Andere”, T. I  
1876 1896, Moskau Leningrad 1933

Se traduce după fotocopia textului  
cultură

Tradus din limba germană

## ENGELS CĂTRE J. PH. BECKER<sup>131</sup> LA GENEVA

Londra, 10 februarie 1882

...Ne-am gîndit la propunerea ta și am ajuns la concluzia că momentul pentru punerea ei în aplicare încă n-a sosit, dar se apropie<sup>132</sup>. În primul rînd, o nouă Internațională, formal reorganizată, ar sfîrși noi persecuții în Germania, Austria, Ungaria, Italia și Spania, așa încît în cele din urmă am fi puși în fața alternativei: ori să renunțăm la Internațională, ori să facem din ea o organizație secretă. Ultima soluție ar fi o adevărată nenorocire, din cauza inevitabilei pasiuni pentru conspirații și puciuri și a pătrunderii tot atît de inevitabile a spionilor. Chiar și în Franța n-ar fi de loc exclus să fie aplicată din nou legea, încă neabrogată, împotriva Internaționalei<sup>133</sup>.

În al doilea rînd, din cauza disensiunilor care au loc acum între „Egalité” și „Proletaire”<sup>134</sup>, nu se poate conta pe francezi. Ar trebui să ne pronunțăm pentru una din părți, și acest lucru are și el inconvenientele lui. Personal, noi simțim de partea ziarului „Egalité”, dar ne vom feri totuși să luăm atitudine de partea lor în mod public acum, deoarece, deși i-am prevenit în mod expres, ei comit o greșală tactică după alta.

În al treilea rînd, cu englezii este acum mai greu ca oricînd să faci ceva. Timp de cinci luni am încercat să folosim tribuna ziarului „Labour Standard”<sup>135</sup>, la care scriam articole de fond, pentru a răspîndi ideile noastre, luînd ca punct de plecare vechea mișcare cartistă. Am vrut să văd dacă această propagandă va avea ecou, dar rezultatul a fost nul și, întrucît redactorul, un om cinstit, dar lipsit de voință, s-a speriat în

cele din urmă de erezie continentală pe care o publicăm în acest ziar, am renunțat.

Rămâne, așadar, o Internațională care, în afară de Belgia, să se limiteze numai la emigranți, căci, cu excepția Genevei și a împrejurimilor ei, nu s-ar putea conta nici măcar pe elvețieni — vezi „Arbeiterstimme” și Bürkli<sup>198</sup>. Nu cred că ar avea vreun sens să fondăm pur și simplu o asociație de emigranți; nici cu olandezii, cu portughezii și cu danezii nu se poate face mare lucru, iar în ce privește sîrbi și români, cu cît ai mai puțin de-a face cu ei, cu atît o mai bine.

Pe de altă parte, în fapt Internaționala continuă să existe. Legătura dintre muncitorii revoluționari din toate țările, în măsura în care este realizabilă, există. Fiecare ziar socialist este un centru internațional; de la Geneva, Zürich, Londra, Paris, Bruxelles și Milano se întind fire în toate direcțiile, încrucișându-se între ele, și, drept să spun, nu știu dacă în clipa de față gruparea acestor mici centre în jurul unui mare centru principal ar mai putea să însuflească mișcării o forță nouă; este probabil că n-ar face decît să sporească fricțiunile. Dar tocmai de aceea, în momentul necesar, cînd va trebui să unim forțele, lucrul acesta va putea fi făcut imediat, fără pregătiri îndelungate. Numele conducătorilor din fiecare țară sînt cunoscute în toate celelalte țări, și o manifestare subscrisă și sprijinită de toți ar produce o impresie colosală, cu totul alta decît aceea pe care ar produce-o numele, în cea mai mare parte necunoscute, ale membrilor vechiului Consiliu General. Dar tocmai de aceea trebuie să rezervăm această manifestare pentru momentul în care va putea să aibă un rol hotărîtor, adică pentru momentul cînd va fi provocată de evenimentele din Europa. Altfel nu va avea în viitor efectul dorit și va fi o lovitură în gol. Dar asemenea evenimente sînt pe cale de a se produce în Rusia, unde avangarda revoluției va intra în acțiune. După părerea noastră, trebuie să așteptăm ivirea acestor evenimente și ecoul inevitabil pe care îl vor trezi în Germania, — și atunci va fi venit momentul unei mari acțiuni și al creării unei Internaționale oficiale, al unei adevărate Internaționale, care nu va mai putea fi o societate de propagandă, ci va fi neapărat o societate destinată acțiunii. De aceea sîntem categorice de părere că nu trebuie să slăbim

un mijloc de luptă atît de eficient, folosindu-l și uzîndu-l într-o perioadă relativ calmă, chiar în ajunul revoluției.

Cred că, reexaminînd problema, vei fi de acord cu noi. Pînă atunci îți dorim amindoi însănătoșire grabnică și sperăm să auzim de la tine în curînd că ești complet restabilit.

Al tău vechi prieten, F. E.

Publicat în culegerea editată în 1920  
la Berlin sub titlul: „Vergesene  
Briefe (Briefe Friedrich Engels an  
Johann Philipp Becker)”

Se tipărește după textul apărut în  
culegere;  
Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe”,  
Berlin, 1923, pag. 418-420

Tradus din limba germană

# ENGELS CĂTRE K. KAUSKY LA ZÜRICH

Londra, 12 septembrie 1882

... Mă întrebați ce gândesc muncitorii englezi despre politica colonială? Ei bine, exact ce gândesc despre politici în general: exact ce gândesc despre ea burghezii. Aici nu există un partid muncitoresc, există numai conservatori și radical-liberali, iar muncitorii profită liniștiți, împreună cu ei, de monopolul colonial al Angliei și de monopolul ei pe piața mondială. După părerea mea, coloniile propriu-zise, adică teritoriile locuite de populație de origine europeană, cum sînt Canada, Colonia Capului, Australia, vor deveni independente; dimpotrivă, teritoriile care se află numai sub stăpînire străină și care sînt locuite de bășinași, ca India, Algeria, posesiunile olandeze, portugheze și spaniole, vor trebui să fie preluate pentru un timp de proletariat și îndrumate cît mai repede spre independență. În ce mod anume se va desfășura acest proces e greu de spus, India va face, poate, o revoluție, ceea ce e chiar foarte probabil, și, întrucît proletariatul care se eliberează nu poate să poarte războaie coloniale, el va trebui să se împace cu această situație; aceasta înseamnă, firește, că nu vor putea fi evitate tot felul de distrugerii. Ele sînt însă inerente oricărei revoluții. Evenimente asemănătoare se pot produce și în alte părți, de pildă în Algeria și Egipt, ceea ce pentru noi ar fi, desigur, cît se poate de binevenit. Vom avea destule de făcut acasă la noi. Din momentul în care Europa și America de Nord vor fi reorganizate, ele vor constitui o forță atît de colosală și un exemplu atît de convingător, încît țările semicivilizate vor porni singure pe drumul deschis de noi; înseși necesitățile economice le vor determina să procedeze astfel. În privința

fazelor politice și sociale prin care vor trebui să treacă aceste țări pînă să ajungă și ele la organizarea socialistă, cred că nu putem face astăzi decît ipoteze dintre cele mai vagi. Un singur lucru este neîndoielnic: proletariatul victorios nu va putea ține cu de-a sila nici un popor străin fără a-și submina prin aceasta propria sa victorie. Aceasta, firește, nu exclude nicidecum felurile războaie de apărare...

Publicat pentru prima oară în  
cartea: K. Kautsky, „Sozialismus  
und Kolonialpolitik“, Berlin, 1907

Se tipărește după textul apărut în  
culegera:  
Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe“  
Berlin, 1953, pag. 420-421

Tradus din limba germană



ENGELS CĂTRE V. I. ZASULICI <sup>147</sup>  
LA GENEVA

Londra, 23 aprilie 1885

... În primul rând, repet, sînt mîndru că în rîndurile tinerețului rus există un partid care a adoptat sincer și fără rezerve mărețele teorii economice și istorice ale lui Marx și a rupt definitiv cu toate tradițiile anarhiste și intructiva slavofile ale predecesorilor săi. Însuși Marx s-ar fi mîndrit cu acest lucru dacă ar fi trăit ceva mai mult. Este un progres care va avea o mare importanță pentru dezvoltarea revoluționară a Rusiei. Pentru mine, teoria istorică a lui Marx este condiția fundamentală a oricărei tactici revoluționare *ferme și consecvente*, pentru a găsi această tactică, trebuie numai să aplici teoria la condițiile economice și politice ale țării respective...

Publicat în *Culegerea*  
"Tratatul «Eliberarea muncii»" nr. 3,  
Moscova Leningrad, 1926

Se tipărește după textul adărit la  
culegerea  
Marx Engels, „Ausgewählte Briefe”,  
Berlin, 1933, pag. 455-456

Tradus din limba franceză

F. ENGELS

DIN LUCRAREA:  
„CONTRIBUȚII LA ISTORIA LIGII COMUNIȘTIILOR”

O dată cu condamnarea comuniștilor de la Colonia, în 1852, se lasă cortina peste prima perioadă a mișcării muncitorești independente germane. Această perioadă este azi aproape uitată. Ea a durat totuși din 1836 pînă în 1852, iar mișcarea s-a extins, dată fiind răspîndirea muncitorilor germani în străinătate, în mai toate țările civilizate. Ba mai mult. Actuala mișcare muncitorească internațională este, în esență, continuarea directă a mișcării germane de atunci, care a fost în genere *prima mișcare muncitorească internațională*, din rîndurile căreia au provenit mulți dintre cei care au avut mai tîrziu un rol conducător în Asociația Internațională a Muncitorilor. Iar principala teorie pe care Liga comuniștilor le-a înscris pe stîndardul său în „Manifestul Comunist” din 1847 constituie în momentul de față cea mai puternică legătură internațională a întregii mișcări proletare din Europa și din America.

În vara anului 1847 a avut loc la Londra primul congres al Ligii, la care W. Wolff a reprezentat comunitatea din Bruxelles, iar eu pe cele din Paris. Aici s-a desăvîrșit, în primul rînd, reorganizarea Ligii. Fură lichidate și vechile nîmuri mistice de pe vremurile conspirației: Liga se organizează acum pe comunități, circumscripții, circumscripții conducătoare, organ central și congres și, cu începere de atunci, își luă numele de „Liga comuniștilor”. „Scopul Ligii este răsturnarea burgheziei, dominația proletariatului, desființarea vechii societăți burgheze, bazată pe antagonismul de clasă, și întemeierea unei societăți noi, fără clase și fără proprietate privată” — astfel glăsuiește primul articol.

Organizația însăși avea un caracter cît se poate de democratic, cu organe alese și revocabile, ceea ce încheia drumul oricăror veleități conspirative, care presupun dictatură, iar Liga fu transformată — cel puțin pentru vremuri nemale de pace — într-o simplă asociație de propagandă. Noul statut a fost supus comunităților spre discuție — într-att de democratic se proceda acum —, apoi dezbătut din nou la Congresul al doilea și adoptat definitiv de către acesta la 8 decembrie 1847<sup>138</sup>. Statutul a fost reprodus de Wermuth și Stieber, partea I, pag. 239, anexa X.

Congresul al doilea a avut loc în același an, la sfîrșitul lui noiembrie și începutul lui decembrie. La acest congres a participat și Marx, susținînd noua teorie în dezbateri prelungite — congresul a durat cel puțin zece zile. În cele din urmă, toate divergențele și îndoielele au fost lichidate și noile principii au fost adoptate în unanimitate, iar Marx și cu mine am fost însărcinați să elaborăm manifestul, ceea ce am și făcut imediat după aceea. Cîteva săptămîni înaintea revoluției din februarie, manifestul a fost trimis la Londra pentru a fi tipărit. De atunci a făcut ocolul lumii, a fost tradus în aproape toate limbile și mai servește și azi în cele mai diferite țări drept călăuză mișcării proletare. Local vechii dezlăsură a Ligii: „Toți oamenii sînt frați” l-a luat noua lozincă de luptă: „Proletari din toate țările, uniți-vă!”, care proclama făcîș caracterul internațional al luptei. Șaptesprezece ani mai tîrziu această lozincă a străbătut lumea ca strigăt de luptă al Asociației Internaționale a Muncitorilor, iar azi proletariatul luptător din toate țările a înscris-o pe stindardul său...

Mișcarea internațională a proletariatului european și american s-a întărit acum att de mult, încît nu numai forma ei dintîi, strîmă — liga secretă —, dar chiar și cea de-a doua formă, înfinit mai cuprinzătoare — Asociația Internațională a Muncitorilor, legală — a devenit pentru ea o cătușă, iar simplul sentiment de solidaritate, care se bazează pe înțelegerea identității poziției lor de clasă, e suficient pentru a uni pe muncitori din toate țările și de toate limbile într-un singur mare partid al proletariatului și pentru a-l cimenta. Doctrina pe care între 1847 și 1852 a reprezentat-o liga și care pe atunci putea fi tratată de către filistinii savanți cu dispreț, ca elucubrație a unor extre-

miști zărnatici, ca o dogmă secretă a cîtorva seclariști răzleți, are azi nenumărați adepți în toate țările civilizate ale lumii, printre condamnații din minele Siberiei, ca și printre călătătorii de aur din California; iar întemeietorul acestei doctrine, omul cel mai hulit, cel mai ponesgît al timpului său, Karl Marx, era, la moartea sa, sfînicul proletariatului din lumea veche și din lumea nouă, care i se adresa ori de cîte ori avea nevoie și căruia el nu precupețea să-i dea statul său.

Londra, 8 octombrie 1885

Scrie ca introducere la a treia ediție a cărții lui K. Marx „Despre lupta asupra principiului comunistilor de la Colonia”, apărută la Hattengen-Zürich în 1885

Publicat pentru prima oară în starea „Sozialdemokrat” nr. 46, 47 și 48 din 12, 19 și 26 noiembrie 1885

Se tipărește după textul autografic al K. Marx și F. Engels dintr-o alegere în două volume vol. II, P. P. P. 1953, ediția a II-a pag. 170-177, 386-387

F. ENGELS

## LA ANIVERSAREA COMUNEI DIN PARIS

(SCRISORARE CĂTRE TOVARĂȘII FRANCEZI)

În seara aceasta muncitorii din întreaga lume sărbătoresc împreună cu voi și o dată cu voi aniversarea celei mai glorioase și mai tragice etape din dezvoltarea proletariatului. Pentru prima oară de când își are istoria ei, clasa muncitoare a cucerit în 1871 puterea politică într-o mare capitală. Dar vai! N-a fost decât un vis. Prinsă, ca într-un clește, de mercenarii fostului imperiu francez, dintr-o parte, și de prusieni, din cealaltă parte, Comuna a fost repede nimicită într-un măcel fără precedent, pe care nu-l vom uita vreodată. Reacțiunea victorioasă nu mai cunoștea margini; se părea că socialismul a fost înecat în sânge, iar proletariatul condamnat la sclavie veșnică.

Au trecut cincisprezece ani de la această înfrângere. În tot acest timp, în toate țările, guvernele, aflate în slujba depănatilor pământului și ai capitalului, nu s-au dat înapoi de la nimic pentru a pune capăt ultimelor velleități de revoltă ale muncitorilor. Și care a fost rezultatul?

Priviți în jurul vostru. Socialismul muncitoresc revoluționar, mai viu decât oricând, constituie în prezent o forță în fața căreia tremură guvernele țărilor din întreaga lume — radicalii francezi, ca și Bismarck, regii bursei din America, ca și țarul tuturor rușilor.

Și asta încă nu e tot.

Am ajuns la un stadiu în care, împotriva voinței lor, toți adversarii noștri, orice ar face, lucrează în folosul nostru.

Ei au crezut că vor ucide Internaționala. Or, în momentul de față unitatea internațională a proletariatului, frăția muncitorilor revoluționari din toate țările este de o mie de ori mai puternică și mai generală decât a fost înainte de Comună.

Internaționala nu mai are nevoie de o organizație în sensul strict al cuvintului; ea trăiește și se dezvoltă datorită colaborării sincere și voluntare a muncitorilor din Europa și din America.

În Germania Bismarck a epuizat toate mijloacele, chiar și pe cele mai mișcave, pentru a nimici mișcarea muncitorească. Rezultatul? Înainte de Comună a avut împotriva sa patru deputați socialiști; în urma persecuțiilor sale, în prezent au fost aleși douăzeci și cinci. Și proletarii germani rid de marele cancelar, care nici dacă ar fi fost plătit n-ar fi putut face o mai bună propagandă revoluționară.

În Franța v-a fost impus scrutinul de listă, scrutin prin excelență burghez, anume inventat pentru a asigura să fie aleși exclusiv avocați, ziariști și alți aventurieri politici, purtători de cuvânt ai capitalului. Și ce i-a adus burgheziei acest scrutin al bogătaşilor? El a creat în cadrul parlamentului francez un partid muncitoresc socialist revoluționar, care prin simpla sa apariție pe scenă a semănat discordie în rândurile tuturor partidelor burgheze.

Iată care este situația! Toate evenimentele se întorc în folosul nostru. Măsurile cele mai minuțioase calculate pentru a zădărnici succesele proletariatului nu fac decât să grăbească mersul său victorios. Dușmanul însuși lucrează și este nevoit să lucreze pentru noi. Și el a lucrat atât de mult și atât de bine în această direcție, încât astăzi, 18 martie 1886, milioane de muncitori, de la minerii-proletarii din California și Aveyron și până la minerii-ocnași din Siberia, toți strigă într-un singur glas:

**Trăiască Comuna! Trăiască unitatea internațională a muncitorilor!**

Scrie la 18 martie 1886

Publicat în ziarul „Le Socialiste”  
nr. 31 din 27 martie 1886

Se tipărește după fotografia textului  
apărut în ziar

Tradus din limba franceză

ENGELS CĂTRE F. KELLEY-WISCHNEWETZKY<sup>140</sup>  
LA NEW YORK

Londra, 27 ianuarie 1881

...Totmai în momentul de față, mișcarea din America poate fi apreciată cel mai bine, cred eu, de dincoace de ocean. În America certurile personale și controversele locale sînt de natură să umbrească în mare măsură însemnătatea acestei mișcări. Singurul lucru care ar putea să-i frîneze serios dezvoltarea ar fi accentuarea acestor divergențe și apariția pe bază lor a unor secte aparte. Pînă la un anumit punct acest lucru este inevitabil, dar cu cît vor fi mai puține secte, cu atît mai bine. Iar germanii trebuie să se ferească de asta mai mult ca oricine. Teoria noastră este o teorie a dezvoltării, și nu o dogmă care să fie învățată pe dinafară și repetată în mod automat. Cu cît mai puțin se va căuta să se bage în mod mecanic în capul americanilor această teorie și cu cît, ajutați de germani, ei o vor verifica prin propria lor experiență, cu atît mai adine le va intra în sînge. Cînd ne-am întors în Germania în primăvara anului 1848, am aderat la partidul democrat, pentru că aceasta constituia singurul mijloc posibil de a ne face auziți de clasa muncitoare; eram aripa cea mai înaintată a acestui partid, dar totuși o aripă a lui. Cînd Marx a întemeiat Internaționala, el a întocmit Statutul ei în așa fel încît să poată adera la ea toți socialiștii proletari din acel timp — proudhonisti, adepții lui Pierre Leroux<sup>141</sup> și chiar partea cea mai înaintată a trade-unionurilor engleze; și numai pentru că a fost o organizație cu caracter larg cuprinzător, Internaționala a devenit ceea ce a fost ea, adică un mijloc de treptată asimilare și absorbire a tuturor acestor secte mici, cu excepția celei a anarhiștilor, a cărei apariție subită în diverse țări n-a fost decît efectul cumplitei reacțiuni a burgheziei după Co-

mună și pe care de aceea am putut s-o lăsăm să moară de la sine, așa cum s-a și întimplat. Unde am fi fost noi astăzi dacă în perioada 1864—1873 am fi vrut întotdeauna să mergem mină în mină numai cu cei care se declarau pe față adepți ai programului nostru? Cred că întreaga noastră activitate practică a dovedit că se poate acționa în contact cu mișcarea generică a clasei muncitoare, în fiecare etapă a dezvoltării ei, fără a sacrifica și fără a ascunde propria noastră poziție distinctă și chiar păstrînd organizația, și mă tem că dacă germanii din America vor porni pe o altă cale, ei vor săvîrși o mare greșală...

Publicat pentru prima oară în  
culegere:  
Rosa und Auguste aus Bremen,  
ca și în Paul Becker, *Das Dilemma*,  
Friedrich Engels, Karl Marx u. A.  
an F. A. Sorge und Andere,  
Stuttgart, 1906

Se tipărește după textul apărut în  
culegere:  
Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe“,  
Berlin, 1963, p. 62, 63-64.  
Tradus din limba engleză

ENGELS CĂTRE I. NADEJDE <sup>141</sup>

LA IAȘI

Londra, 4 Ianuarie 1888

...Spre marea mea satisfacție, din citirea lucrărilor dv. am putut să mă conving că socialiștii din țara dv. acceptă în programul lor principiile fundamentale ale teoriei care a reușit să grupeze într-un singur detașament de luptători majoritatea covârșitoare a socialiștilor din Europa și America, — teoria creată de defunctul meu prieten, Karl Marx. Înainte ca acest mare gânditor să fi închis ochii pentru totdeauna, situația socială și politică și succesele reputeate de partidul nostru în toate țările civilizate i-au dat certitudinea că străduințele lui de a uni într-o singură mare armată și sub un singur steag pe proletarii celor două emisfere se apropie de izbândă doborâtă. De-ar fi putut însă să întrevadă uriașele succese pe care le-am obținut ulterior atât în America cât și în Europa !...

Publicat în revista „Contemporanul”  
nr. 6 de 1938

Se tipărește după fotocopia textului  
scrisorilor

Tradus din limba franceză

## ENGELS CĂTRE F. A. SORGE

LA HOBOKEN

Londra, 8 iunie 1889

...Principalul este că vechea sciziune din sinul Internaționalei și vechea luptă de la Haga revin din nou la ordinea zilei, — și acesta este motivul care m-a determinat să intervin cu atita stăruință. Adversarii sînt aceiași, cu singura deosebire că steagul anarhiștilor a fost înlocuit cu cel al posibilistiilor <sup>142</sup>; aceeași vînzare a principiilor către burghezie în schimbul unor concesii parțiale, și mai ales în schimbul unor posturi grase pentru lideri (în consiliile comunale, la bursele muncii etc.). Și tactica este absolut aceeași. Manifestul Federației social-democrate, vădit scris de Brousse, nu este decât o nouă ediție a circularei de la Sonviller <sup>143</sup>. Și Brousse este acest lucru: el continuă să atace marxismul autoritar la oas și la același muncuși și cakomni, iar Hyndman îi ține isonul. Principalele surse de informații cu privire la Internațională și la activitatea politică a lui Marx o constituie nemulțumirile de aici, din Consiliul General: Eccarius, Jung & Co.

Alianța dintre posibilisti și Federația social democrată trebuie să constituie nucleul noii Internaționale care urma să fie întemeiată la Paris, fie împreună cu germanii, dacă aceștia acceptau să adere în calitate de al treilea aliat, fie împotriva lor. De aici multiplele congrese mici, care se succed din ce în ce mai des, de aici și intransigența cu care aliații declarau inexistente toate celelalte orientări franceze și engleze, de aici intrigile, în special cu micile națiuni, pe care se sprijinea și Bakunin. Atunci cînd, după hotărîrea de la St. Gallen <sup>144</sup> și dînd dovadă de multă naivitate, germanii, fără a avea habar de ceea ce se va întîmpla în afară, s-au alăturat și ei mișcării pentru congres, a devenit mai greu de acționat în acest spirit.



Și deoarece oamenii aceia preferau să meargă împotriva germanilor decât cu ei — deoarece considerau că aceștia din urmă sînt prea îmbibați de marxism — lupta a devenit inevitabilă. Tu nu poți să-ți imaginezi cît de naivi sînt germanii! A trebuit să depun mari eforturi ca să explic, chiar și lui Bebel, ce anume se urmărește aici, pe cînd posibilistii o știau foarte bine și o proclamau zilnic. Din cauza tuturor acestor greșeli nu prea speram c-o să iasă bine, nu prea speram că rațiunea immanentă care se dezvoltă treptat în cursul acestei istorii și tinde spre cunoașterea de sine va triumfa chiar acum. Cu atît mai mult mă bucură dovada faptului că astăzi, totuși, nu mai sînt posibile asemenea lucruri ca cele întîmplate în 1873—1874. Intriganții sînt înfrinți de pe acum, iar semnificația congresului — indiferent că va fi sau nu urmat de un altul — constă în faptul că unanimitatea partidelor socialiste din Europa va fi demonstrată în fața lumii întregi, iar cei cîțiva intriganți, dacă nu se vor astîmpăra, vor rămîne cu buzele umflate...

Publicat pentru prima oară în  
culegere:  
Briele und Auszüge aus Briefen  
an Joh. Phil. Becker, Jos. Dietzgen,  
Friedrich Engels, Karl Marx u. A.  
an F. A. Sorge und Anders,  
Stuttgart, 1906

Se tipărește după textul adăruit în  
culegere:  
Marx-Engels, „Ausgewählte Briefe“,  
Berlin, 1963, pag. 491-492  
Tradus din limba germană

F. ENGELS

## DESPRE ANTISEMITISM

(DINTR-O SCRISOARE CĂTRE EHRENFREUND<sup>(1)</sup>)

Londra, 19 aprilie 1890

...Antisemitismul este indiciul unei culturi înapoiate, și de aceea îl întîlnim numai în Prusia și Austria, precum și în Rusia. Dacă aici, în Anglia, sau în America iar trece prin mințe cuiu să se îndeletnicească cu antisemitismul ar fi pur și simplu luat în ris, iar la Paris d-l Drumont cu scrierile sale — și sînt mult mai inteligent scris decît cele ale antisemiților germani — nu face decît o senzație de moment, cu totul neînsemnată. De altfel, acum, cînd și-a pus candidatura în alegerile de consilieri municipali, el a fost nevoit să declare că este în aceeași măsură împotriva capitalului creștin, ca și împotriva celui evreiesc! Or, d-l Drumont ar fi fost cînt chiar dacă ar fi susținut o părere contrarie.

În Prusia excelează prin antisemitismul lor micii nobili, iuncherii, care, avînd un venit de 10.000 de mîrci cheltuiesc 20.000 și care din această pricină cad în ghearele cîmatarilor; atît în Prusia cît și în Austria cîntă în struna antisemitelor micii burghezi ruinați de concurența marelui capital meseriași pătrunși de spirit de breaslă și micii comercianți. Distrugînd aceste clase profund reacționare ale societății capitalul face ceea ce se cuvine să facă, și face o treabă bună, indiferent dacă este semit sau arian, circumcis sau botezat; el le ajută prusienilor și austrieilor înapoiați să meargă înainte, să atingă, în sfîrșit, nivelul contemporan de dezvoltare, în condițiile căruia toate vechile deosebiri sociale se contopesc într-o singură și mare opoziție, opoziția dintre capitaliști și muncitorii salariați. Numai acolo unde nu s-a ajuns încă la această situație, unde nu există încă o clasă puternică de capitaliști și

deci nici o puternică clasă de muncitori salariați; unde capitalul este încă prea slab pentru a pune stăpînire pe întreaga producție națională și de aceea principalul lui cîmp de activitate este bursa de efecte; așadar, acolo unde producția se află încă în minile țăranilor, moșierilor, meseriașilor și ale altor clase asemănătoare, rămase încă din evul mediu, — numai acolo capitalul este cu precădere evreiesc și numai acolo există antisemitismul.

În toată America de Nord, unde există millionari a căror bogăție abia dacă poate fi exprimată în mărcile, guldenii sau francii noștri nenorociți, nu vești găsi nici un singur evreu printre acești millionari, în comparație cu care rothschildzii nu sînt decît niște bieți cerșetori. Și chiar aici, în Anglia, Rothschild este un om cu mijloace modeste în comparație, de pildă, cu ducele de Westminster. De altfel, și la noi, pe Rin, de unde, cu ajutorul francezilor, am alungat acum 95 de ani nobilimea și am creat o industrie modernă, unde sînt acolo evreii?

Antisemitismul nu este, așadar, altceva decît o reacție a păturilor sociale medievale, în curs de dispariție, împotriva societății moderne, compusă în cea mai mare parte din capitaliști și din muncitori salariați. De aceea antisemitismul sub înveliș pretins socialist nu servește decît unor scopuri reacționare; el este o varietate degenerată de socialism feudal, și noi nu putem avea nimic comun cu el. Dacă într-o anumită țară el se dovedește a fi posibil, acest lucru dovedește că acolo capitalul nu a crescut încă suficient. Capitalul și munca salariată sînt astăzi inseparabile. Cu cît capitalul este mai puternic, cu atît mai puternică este și clasa muncitorilor salariați, cu atît mai apropiat este deci sfîrșitul dominației capitaliștilor. De aceea pentru noi, germanii, și cînd spun gennani mă refer și la vienezi, eu doresc o dezvoltare rapidă a capitalismului, și nicidecum transformarea lui într-o mlaștină stătută.

La aceasta se adaugă faptul că antisemitismul prezintă într-o lumină falsă întreaga stare de lucruri. El nici măcar nu-i cunoaște cum trebuie pe acești evrei, împotriva cărora vociferază. Altfel ar ști că aici, în Anglia, și în America, datorită antisemiților din Europa răsăriteană, iar în Turcia datorită

inchiziției spaniole, există mii și mii de *proletari corei*, și tocmai acești muncitori evrei sînt supuși celei mai crunte exploatare și duc cea mai mizeră existență. La noi, în Anglia, au fost în ultimul an trei greve declarate de muncitori evrei; cum se poate vorbi deci despre antisemitism ca mijloc de luptă împotriva capitalului?...

Publicat în ziarul „Arbeiter-Zeitung” nr. 19 din 9 mai 1890

Se tipărește după fotocopia textului apărut în ziar

Tradus din limba germană

DIN PREFAȚA LA EDIȚIA GERMANĂ DIN 1890  
A „MANIFESTULUI PARTIDULUI COMUNIST”

„Manifestul” a avut un destin al lui. Primit cu entuziasm la apariție (după cum dovedesc traduceri enumerate în prima prefață<sup>(18)</sup>) de către avangarda, pe atunci încă puțin numeroasă, a socialismului științific, el a fost curând împins pe planul al doilea din cauza reacțiunii care s-a dezvoltat o dată cu înfringerea muncitorilor din Paris în iunie 1848, și, în cele din urmă, a fost proscris „de drept”, în urma condamnării comunistilor de la Colonia, în noiembrie 1852. O dată cu dispariția de pe arena publică a mișcării muncitorești legate de revoluția din februarie, „Manifestul” a trecut și el pe planul al doilea.

Cînd clasa muncitoare din Europa s-a întărit iarăși în-deajuns pentru un nou asalt împotriva puterii clasei dominante, a luat ființă Asociația Internațională a Muncitorilor. Scopul ei era să contopească într-o singură mare armată întreaga muncitorime combativă din Europa și America. De aceea, Asociația nu putea să pornească de la principiile enunțate în „Manifest”. Ea trebuia să aibă un program care să nu încheidă ușa nici trade-uniorilor engleze, nici proudhoniștilor francezi, belgieni, italieni și spanioli, și nici lassalleilor germani\*. Acest program — considerentele introductive ale statutelor Internaționalei\*\* — a fost întocmit de Marx cu o măiestrie recunoscută chiar și de Bakunin și de anarhiștii. Marx întrezărea victoria finală a principiilor enun-

\* Lassalle însuși se declara față de noi întotdeauna „discipol” al lui Marx și, cu atare se situa, firește, pe poziția „Manifestului”. Nu tot astfel stăteau însă lucrurile cu acei dintre adepții săi care nu depășeau revendicarea sa în privința cooperativelor de producție creditate de stat și care împărțeau întreaga clasă muncitoare în partizani ai ajutorului de stat și partizani ai autoajutorării. (Nota lui Engels).

\*\* Vezi culegerea de față, pag. 49—50. — Nota Red.

țate în „Manifest”, bizuindu-se exclusiv pe dezvoltarea intelectuală a clasei muncitoare, care trebuia să rezulte neapărat din comunitatea de acțiune și din discuție. Evenimentele și peripețiile luptei împotriva capitalului, înfringerile mai mult încă decît succesele, nu puteau să nu convingă pe luptători de insuficiența panaceelor de pînă atunci, deschizîndu-le mințile pentru o înțelegere adîncă a adevăratelor condiții ale emancipării muncitorilor. Și Marx a avut dreptate. Clasa muncitoare din 1874, în momentul divizării Internaționalei, era cu totul alta decît cea din 1861, în momentul înființării Internaționalei. Proudhonișmul în țările latine și lassalleismul speciei în Germania erau pe cale de a pieri, ba chiar și ultraconservatoarele tradiții muncitorești engleze din acea vreme se apropiau din ce în ce mai mult de momentul cînd, în 1887, președintele congresului lor din Swansea putea să declare în numele lor: „Socialismul continental nu ne mai înspăimîntă”. Iar în 1887 socialismul continental aproape că nu mai era altceva decît teoria enunțată în „Manifest”. Și astfel, istoria „Manifestului” oghindește într-o anumită măsură istoria mișcării muncitorești moderne de la 1848 încôace. În momentul de față el este, fără îndoială, opera cea mai răspîndită, cea mai internațională din întreaga literatură socialistă, el este programul comun al multor milioane de muncitori din toate țările — din Siberia pînă în California.

Totuși, în momentul apariției nu l-am putut numi un manifest socialist. Socialiștii erau denumiți în 1847 două feluri de oameni. Pe de o parte, adepții diferitelor sisteme utopice, mai cu seamă Oweniștii în Anglia și Fourieriștii în Franța, care de pe atunci ajunseseră și unii și alții să fie simple secte pe cale de dispariție. Pe de altă parte, arlatarii sociali de toate soiurile, care voiau să înfățișeze relele sociale pe care le văduseră și pînă tot felul de dișpeli, fără pînă diversele lor panacee și pînă tot felul de dișpeli, fără a văduna cituși de puțin capitalul și profitul. În ambele cazuri era vorba de oameni care stăteau înalături mișcării muncitorești și care căutau mai curînd sprijin la clasele „culte”. În schimb, acea parte a muncitorilor care era conștientă de insuficiența unor simple răsturnări politice și cerea o revoluționare radicală a societății, acea parte își dădea pe atunci numele de comunist. Comunismul acesta era abia schițat, pur instinctiv și adesea cam necipioit; dar el a fost destul de puternic

pentru a da naștere la două sisteme de comunism utopic. În Franța — sistemul „iclaric” al lui Cabet, în Germania — sistemul lui Weitling. Socialism însemna în 1847 o mișcare burgheză, comunism — o mișcare muncitorească. Socialismul, cel puțin pe continent, era admis în saloane, comunismul — tocmai dimpotrivă. Și deoarece noi, încă de pe atunci, eram categoric de părere că „emanciparea muncitorilor trebuie să fie opera clasei muncitoare însăși”, nu puteam sta nici un moment la îndoială pe care din cele două denumiri s-o alegem. Nici de atunci încolo nu ne-a trecut vreodată prin minte să ne decidem de ea.

„Proletari din toate țările, uniți-vă!” — Puține glasuri ne-au răspuns când am lansat aceste cuvinte în lume, acum patruzeci și doi de ani, în ajunul primei revoluții pariziene în care proletariatul a pășit în arenă cu revendicări proprii. Dar la 28 septembrie 1864 proletariatul din majoritatea țărilor Europei apusene s-au unit în Asociația Internațională a Muncitorilor de glorioasă amintire. Internaționala însăși a trăit, ce-i drept, numai nouă ani. Dar mărturia cea mai bună că înfrățirea pe veci a proletarilor din toate țările, pe care ea a întemeiat-o, trăiește încă și trăiește mai puternică decât oricând, este chiar faptul din Europa și din America își trece în revistă forțele de luptă mobilizate pentru prima oară, — mobilizate ca o singură armată, sub un singur steag și pentru un singur țel imediat: stabilirea, prin lege, a zilei normale de muncă de 8 ore, revendicată încă de Congresul de la Geneva al Internaționaliei în 1866 și apoi de Congresul muncitoresc de la Paris, în 1869. Și privesc zilei de azi va deschide ochii capitaliștilor și moșierilor din toate țările, arătându-le că astăzi proletarii din toate țările sînt într-adevăr uniți.

De-ar fi și Marx lângă mine să vadă toate acestea cu ochii lui!

Londra, 1 mai 1890

F. Engels

Publicat în cartea  
„Das Kommunistische Manifest”,  
London, 1890

Se tipărește după textul apărut în  
Marx-Engels, „Manifestul Partidului  
Comunist”, E. S. P. L. P., 1958, ediția a  
VI-a, pag. 72-73

## ENGELS CĂTRE A. BEBEL LA BERLIN

Londra, 9 mai 1890

„Un lucru e sigur: muncitorii, burghezia, liderii vechilor trade-unionuri putrede și ai numeroaselor secte și secțișoare politice și sociale, carieristi, vinătorii de posturi grase și scribii care caută să exploateze mișcarea și acum precum că adevărată mișcare socialistă de masă a început la 4 mai 1847.”

Acum, în sfârșit, masele s-au pus în mișcare și, după oarecare luptă și după unele oscilări fără importanță, vor pune capăt manifestărilor de ambiție personală, tendințelor pro-fitoare ale carieristilor, rivalității dintre secte, așa cum la timpul său au pus capăt tuturor manifestărilor de acest fel în Germania, și vor pune pe fiecare la locul cuvenit. Mișcarea de masă dezvoltă întotdeauna spiritul internaționalist și în curând veți vedea ce nou aliat alți cîștigat. Englezii ne sînt mult mai apropiați decât francezii prin întreaga lor manieră de a acționa, de a face agitație și de a se organiza, și de îndată ce aici lucrurile vor intra în făgășul lor, de îndată ce vor fi înlăturate toate fricțiunile interne inerente începutului, veți putea foarte bine să mergeți împreună cu acești oameni.

Ce n-aș fi dat să fi apucat și Marx această trezire: el, care a urmărit cu atîtă atenție cele mai mici simptome tot mai aici, în Anglia! Nu vă puteți închipui bucuria pe care am resimțit-o în aceste două săptămîni din urmă. E un succes pe toată linia. Mai întîi evenimentele din februarie în

Germania, apoi 1 Mai în Europa și America <sup>188</sup> și, în sfârșit, această duminică, când pentru prima oară după 40 de ani a răsunat din nou glasul proletariatului englez. Cu fruntea sus am coborât de pe platforma vechiului carnion pe care am stat în timpul mitingului...

Publicat pentru prima oară în:  
K Marx și F. Engels, Opere, vol. I,  
vol. XXVIII, 1940

Se tipărește după fotocoana textului  
scrisorii

Tradus din limba germană

F. ENGELS

## CĂTRE CONSILIUL NAȚIONAL AL PARTIDULUI MUNCITORESC FRANCEZ

(RĂSPUNS LA FELICITĂRILE PRIMITE CU PRILEJUL CELEI  
DE-A 70-a ANIVERSARII A ZILEI DE NAȘTERE)

Cetățeni!

Vă mulțumesc din suflet pentru felicitările pe care ați avut amabilitatea să mi le adresați cu prilejul celei de-a 70-a aniversări a zilei mele de naștere.

Puteți să fiți convinși că tot restul vieții mele și al forțelor mele va fi închinat luptei pentru cauza proletariatului. Aș vrea să-mi fie dat să mor în ziua când nu voi mai fi în stare să lupt.

Dar bătăliile câștigate de voi, de frații noștri din Germania, din Anglia, din Austro-Ungaria, din Rusia, într-un cuvânt de frații noștri de pretutindeni, constituie o serie de victorii strălucite, care ar putea să întinerească un om mai îmbătrânit și mai istovit decât mine. Mai mult decât orice, mă bucură legătura frățească sinceră, stabilă, sper pentru totdeauna, între proletarii francezi și germani în podul urletelor soviniaste ale burghezielor noștri corupți.

Marele vostru compatriot Simon\* a fost primul care a prevăzut că alianța celor trei mari națiuni occidentale — Franța, Anglia, Germania — constituie prima condiție internațională a eliberării politice și sociale a întregii Europe. Eu sper să apuc ziua în care această alianță, pivotul principal al alianței europene care va pune capăt odată pentru totdeauna războaielor urzite de cabinete și războaielor dintr-o rase, va fi înfăptuită de proletariatul acestor trei națiuni.

Trăiască revoluția socială internațională!

Londra, 2 decembrie 1890

Friedrich Engels

Publicat în ziarul „Le Socialiste”  
nr. 14 din 25 decembrie 1890

Se tipărește după fotocoana textului  
scrisorii

Tradus din limba germană

\* — Saint-Simon. — Nota Red.



F. ENGELS

CĂTRE REDACȚIA ZIARULUI  
 „ARBEITER-WOCHEN-CHRONIK” 149, BUDAPESTA  
 (CU PRILEJUL CONGRESULUI PARTIDULUI UNGAR)

Londra, 3 decembrie 1890

Permiteți-mi să vă exprim sincerele mele mulțumiri pentru felicitările pe care mi le-ați trimis cu prilejul celei de-a 70-a aniversări a zilei mele de naștere.

Îmi dau seama prea bine că omagiile pe care dv. și mulți alții mi le-ați adus cu prilejul acestei zile îmi revin în mare parte numai ca reprezentant al lui Marx, care i-a supraviețuit, și cer permisiunea de a le depune ca pe o coroană omagială pe mormântul lui. Dar puteți fi sigur că voi face tot ce-mi va sta în putință pentru ca pe viitor să mă arăt demn de el.

Vă mulțumesc din inimă pentru amabila dv. invitație la Congresul partidului ungar. Nu voi avea posibilitatea de a face personal uz de această invitație, dar cu gândul voi fi în mijlocul vostru în zilele de 7 și 8 decembrie.

Existența unui partid muncitoresc social-democrat ungar dovedește o dată mai mult că marea industrie modernă nu poate să prindă rădăcini într-o țară fără a revoluționa tot-o dată vechea societate precapitalistă și fără a genera, alături de clasa capitalistilor, un proletariat și deci lupta de clasă între unu și ceilalți, precum și un partid muncitoresc care să tindă spre desființarea orînduirii burghezo-capitaliste. Iată că și în Ungaria, după cum citesc în ziarul dv. „Arbeiter-Wochen-Chronik”, pe care ați avut amabilitatea să mi-l trimiteți, acest partid se dezvoltă și devine tot mai puternic, avînd aici avantajul de a fi din capul locului un partid internațional, în care stau alături maghiari, germani,

români, sârbi și slovaci; vă rog să transmiteți acestui tînăr partid, cu prilejul congresului său, cele mai bune urări din partea mea.

Trăiască social-democrația internațională!

Trăiască congresul partidului ungar!

Friedrich Engels

Publicat în gările:  
 „Arbeiter-Wochen-Chronik” nr. 50  
 din 14 decembrie 1890 și  
 „Nevezava” nr. 50 din  
 14 decembrie 1890

Se tipărește după fotocopia textului  
 apărut în ziarul „Arbeiter-Wochen-  
 Chronik”

Tradus din limba germană

F. ENGELS

## CĂTRE SOCIAL-DEMOCRAȚII ITALIENI

(RĂSPUNS LA INVITAȚIA DE A PARTICIPA LA MITINGUL MUNCITORILOR  
INTERNATIONAL CARE URMA SĂ AIBĂ LOC LA MILANO ÎN ZIUA DE  
12 APRILIE 1891)

Londra, 9 aprilie 1891

Dragi cetățeni!

Regret nespus că nu pot da urmare invitației voastre, atât de cordială și care îmi face atita cinste, de a asista la mitingul vostru din 12 aprilie. Regretul meu este cu atât mai mare cu cât mă simt deosebit de legat de țara voastră datorită faptului că acum 20 de ani am ocupat în Consiliul General al Asociației Internaționale a Muncitorilor funcția de secretar pentru Italia. De atunci această Internațională a încetat să existe în forma ei oficială, dar a continuat să trăiască în spiritul de solidaritate al clasei muncitoare din toate țările. Astăzi ea este mai vie și mai puternică decât oricând, atât de puternică, încât vechea ei formă oficială din anii 1864—1875 n-ar mai putea cuprinde milioanele de muncitori europeni și americani care s-au unit sub steagul roșu al proletariatului luptător. Împreună cu voi, sper că mitingul vostru de la 12 aprilie va aduce noi coloane de luptători în marea armată a proletariatului mondial și va da un imbold puternic întăririi legăturilor de solidaritate care unesc pe muncitorii italieni cu frații lor de dincolo de Alpi — francezi, germani, slavi; sper, în sfârșit, că va marca o nouă etapă în lupta pentru eliberarea proletariatului italian.

În ultimii 20 de ani am făcut progrese enorme; dar au mai rămas multe de făcut înainte de a putea conta pe o victorie imediată și sigură. Dunque, avanti, sempre avanti!

Publicat pentru prima oară în:  
K. Marx și F. Engels, Opere, ed. I,  
vol. XVI, partea a II-a 1964

Se îndreptă după fotocopia textului  
scrisorii  
Tradus din limba franceză

\* — Așadar, înainte, mereu înainte! — Nota Trad

F. ENGELS

CĂTRE CONGRESUL PARTIDULUI DIN AUSTRIA,  
ȚINUT LA VIENA ÎN 1891

Londra, 26 iunie 1891

Stimați tovarăși,

Permiteți-mi să vă exprim cele mai sincere mulțumiri pentru amabila invitație de a asista la Congresul al II-lea al partidului social-democrat din Austria, precum și regretul că nu pot veni personal; vă trimit cele mai bune urări pentru desfășurarea cu succes a lucrărilor congresului.

În perioada de după Congresul de la Haarlem<sup>1</sup> la care partidul muncitoresc austriac s-a pus din nou pe picioare, ați reușit să obțineți unele repere importante. Același partid este o chează sigură că actualul congres al partidului vostru va constitui punctul de plecare pentru obținerea unor noi triumfuri, și mai importante.

Forța latentă de neîncredere a partidului nostru se vădește nu numai în izbînzile sale, care se succed cu repeziune, nu numai în faptul că anul acesta în Austria s-a auzit pentru prima dată cuvîntul „congres”, dar și în faptul că în Germania, partidul a făcut față cu succes unei situații excepționale. Această forță a partidului se vădește și mai mult în faptul că în toate țările ei birurile politice și organizațiile culturale în fața cărora se opresc neputincioase celelalte partide, recrutate din rîndul claselor posedante. În timp ce clasele posedante din Franța și clasele posedante din Germania sînt divizate printr-o ură de neîmpăcat, proletarii francezi și germani lucrează mîna în mîna. Și în timp ce la voi, în Austria, orbite de vrajă națională, clasele posedante din diferite ținuturi își pierd ultimele rămășițe de capacitate lor de a cirna, al II-lea Congres al partidului vostru le va arăta fața a ceea ce este Austria reală — Austria muncitorilor.

Friedrich Engels

Publicat în „Arbeiter-Zeitung” nr. 27  
din 3 iulie 1891

Se îndreptă după fotocopia textului  
scrisorii  
Tradus din limba franceză

15 — Despre Internaționalismul proletar

F. ENGELS

PREFAȚA LA EDIȚIA POLONEZĂ DIN 1892  
A „MANIFESTULUI PARTIDULUI COMUNIST”

Faptul că a devenit necesară o nouă ediție poloneză a „Manifestului Communist” constituie un prilej de felicitare meditații.

Mai întâi e demn de reținut faptul că în ultimul timp „Manifestul” a devenit, oarecum, un indicator al dezvoltării marii industrii pe continentul european. În măsura în care se dezvoltă marea industrie într-o țară, sporește și dorința muncitorilor ei de a se lămurii asupra poziției lor ca clasă muncitoare față de clasele posedante, la amploare în rindurile lor mișcarea socialistă și „Manifestul” se cere tot mai mult. Așa că nu numai situația mișcării muncitorești, dar și gradul de dezvoltare al marii industrii în orice țară se poate stabili cu destulă exactitate după numărul de exemplare ale „Manifestului” difuzate în limba respectivă.

Prin urmare, noua ediție poloneză marchează un progres hotărât al industriei poloneze. Și nu încapă îndoielă că de la ultima ediție, apărută acum zece ani, acest progres s-a produs în realitate. Polonia rusească, Polonia Congresului, a devenit marea regiune industrială a imperiului rus. Pe cînd marea industrie rusă e împrăștiată sporadic — o parte lângă golful Finic o parte la centru (Moscova și Vladimir), altă parte la Marea Neagră și la Marea de Azov, restul risipită prin alte părți — cea poloneză se află concentrată pe un spațiu relativ restrîns, avînd parte de avantajele și dezavantajele care rezultă din această concentrare. Avantajele au fost recunoscute de fabricanții ruși concurenți, atunci cînd au cerut taxe vamale protectioniste împotriva Polonei, în ciuda dorinței lor aprinse de a-i transforma pe polonezi în

ruși. Dezavantajele — pentru fabricanții polonezi și pentru guvernul rus — se vădese în răspîndirea rapidă a ideilor socialiste printre muncitorii polonezi și în faptul că „Manifestul” este tot mai mult cerut.

Dar dezvoltarea rapidă a industriei poloneze, care a înțrețut cu mult pe cea rusă, este la rîndul ei o nouă dovadă a vitalității indestructibile a poporului polonez și o nouă garanție pentru apropiata sa renaștere națională. Renașterea unei Polonii independente și puternice este însă o chestiune care nu privește numai Polonia, ci pe noi toți. O sinceră colaborare internațională a națiunilor europene este cu putință numai cu condiția ca fiecare din aceste națiuni să fie pe deplin autonomă acasă la ea. Revoluția de la 1848, care, sub steagul proletar, a pus pe luptătorii proletari să îndobînzască ceea ce de fapt era treaba burgheziei, a și realizat prin executorii ei testamentari — Ludovic Bonaparte și Bismarck — independența Italiei, Germaniei, Ungariei și dar Polonia, care de la 1792 încease a făcut mai mult pentru revoluție decît aceste trei țări laolaltă, Polonia a fost părăsită cînd, în 1863, a sucombat în fața superiorității copleșitoare a puterii rusești. Nobilimea nu a putut nici păstra, nici recuceri independența Poloniei; pe burghezie această chestiune o lasă, cel puțin astăzi, indiferentă. Totuși, ea este necesară pentru colaborarea armonioasă a națiunilor europene. Ea poate fi cucerită numai de tînărul proletariat polonez în ale cărui mâini va fi bine păstrată. Căci muncitorii din tot restul Europei au tot atîta nevoie de independența Poloniei cît și muncitorii polonezi înșiși.

F. Engels

Londra, 10 februarie 1892

Publicat în cartea:  
K. Marks și Fr. Engels, „Manifest  
Comunist”, Londra, 1892

Se tipărește după textul original în  
Marx-Engels, „Manifestul  
Comunist”, Ed. 1, 1892, editura  
V. I. Lenin

F. ENGELS

LA CEA DE-A 21-A ANIVERSARE  
A COMUNEI DIN PARIS

Londra, 17 martie 1892

Cetățeni și cetățene!

Astăzi se împlinesc 21 de ani de când poporul Parisului a înălțat steagul roșu, aruncînd o sfidare atît steagului tricolor francez care flutura la Versailles, cît și steagului tricolor german care flutura deasupra forturilor ocupate de prusaci.

Steagul roșu — acesta era proletariatul parizian care se ridicase la o înălțime de la care dispărea orice deosebire între învingători și învinși.

Măreția istorică a Comunei constă în caracterul ei eminamente internațional, în sfidarea îndrăzneată aruncată oricărui sovînism burghez. În această privință proletariatul din lumea întreagă nu s-a înșelat. Burghezi n-au decît să-și sărbătorească al lor 14 iulie sau 22 septembrie<sup>131</sup>. Întotdeauna și pretutindeni sărbătoarea proletariatului va fi ziua de 18 martie.

Iată de ce mirava burghezie imbroșcă cu calomniile mirșave mormîntul Comunei. Și iată de ce Asociația Internațională a Muncitorilor a fost singura care a avut curajul să se identifice, din prima pînă în ultima zi, cu insurgenții din Paris și apoi cu proletariatul învingător. Într-adevăr, după căderea Comunei, nici Internaționala nu și-a mai putut continua existența. În strigătul „Jos comunarzii!” ea a fost distrusă în toate țările Europei.

Și iată că astăzi se împlinesc douăzeci și unu de ani de cînd au fost recucerite turmurile de pe înălțimile Montmartre. Copiii născuți în 1871 sînt acum majori și, datorită prostiei claselor guvernante, ei sînt soldați și învață minuirea armelor.

arta de a se organiza și de a se apăra cu arma în mînă. Comuna, pe care dușmanii ei o considerau nimicică, Internaționala, pe care ei o considerau lichidată pentru totdeauna, se află în milocul nostru, vii și de douăzeci de ori mai puternice decît în 1871. Locul sutelor a fost luat de mii, în locul multor de oameni la chemarea noastră răspund acum miișoare. Alianța proletariatului din lumea întreagă, pe care Internaționala i-a putut numai s-o prevadă și s-o pregătească, a devenit o realitate. Și — ceea ce este și mai important — în soldații prusieni care în 1871 ocupau forturile din jurul Parisului Comunei luptă astăzi în primele rînduri, în număr de milioane, tot la cît cu fiii comunarzilor parizieni pentru eliberarea deplină și definitivă a clasei muncitoare.

Trăiască Comuna!

Trăiască revoluția socială mondială!

Friedr. Engels

Publicat în ziarul „Le Socialiste”  
nr. 79 din 26 martie 1892Nu păstrează cuprinsul  
apropiat de  
Tradus din ruse

# ENGELS CĂTRE SCHLÖTER<sup>152</sup> LA NEW YORK

Londra, 30 martie 1893

...O foarte mare piedică pentru voi în America este, după cum mi se pare, situația excepțională a muncitorilor americani de bătănie. Înainte de 1848 se putea vorbi numai cu titlu de excepție despre o clasă muncitoare permanentă formată din americani de bătănie: primii și puțin numeroșii muncitori americani din orașele situate în estul țării tot mai puteau spera să devină țărani sau burghezi. Acum o astfel de clasă s-a dezvoltat și este, în cea mai mare parte, organizată în trade-unions. Dar ea continuă să ocupe o situație aristocratică și, având posibilitatea să procedeze astfel, lasă munca necalificată, prost plătită, muncitorilor imigrați, dintre care numai o mică parte intră în trade-unions aristocratice. Dar acești muncitori imigrați se împart într-o sumedenie de naționalități și nu se înțeleg unii pe alții, iar în majoritatea cazurilor nu înțeleg nici limba locală. Cât privește burghezia voastră, ea se pricepe mult mai bine decât guvernul austriac să aște o naționalitate împotriva alteia — pe evrei, italieni, cehi etc. împotriva germanilor și irlandezilor și pe fiecare dintre ei împotriva tuturor celorlalți; așa înțeleg, cred, la New York nivelul de trai al muncitorilor prezintă deosebiri nemaiauzite în alte părți. La aceasta se mai adaugă indiferența totală pe care o societate dezvoltată pe o bază pur capitalistă, fără nici un fundal feudal idilic, o manifestă față de viețile omenești care pier în lupta pentru existență: și așa sînt prea mulți, mai mulți decât avem nevoie, blestemați astia de „olandezi”<sup>153</sup>, de irlandezi, de italieni, de evrei și de unguri, iar în spatele lor se mai profilează și chinezul Johu (John Chinaman), care-i întrece cu mult pe toți ceilalți prin capacitatea sa de a trăi din te mări ce

Într-o asemenea țară sînt inevitabile fluxuri periodice, urmate de refluxuri tot atât de inevitabile, cu deosebirea că fluxurile devin tot mai puternice, iar refluxurile tot mai puțin paralizante, și că în general treaba merge înainte. Un lucru sigur că este sigur: baza pur burgheză, lipsită de orice rămășițe preburgheze, și — corespunzătoare ei — colosala energie a dezvoltării, care se manifestă pînă și în exagerările absurde ale actualului sistem protecționist, vor duce într-o bună zi la o cotitură care va stîrni uimirea lumii întregi. Iar atunci cînd americanii vor începe, ei vor continua să meargă înainte cu atîtă energie și impetuositate, încît, în comparație cu ei, noi, cei din Europa, vom apare ca niște copii.  
Cu salutări cordiale.

Al tău, F. Engels

Publicat pentru prima oară în  
culegerea:  
„Briefe und Aussätze aus Briefen  
von Joh. Phil. Becker, Jos. Dreizgen,  
Friedrich Engels, Karl Marx u. A.  
an F. A. Sorge und Andere”,  
Stuttgart, 1906

Se tipărește după fotocopia textului  
scrisorii.

Tradus din limba germană



ENGELS CĂTRE A. BEBEL  
LA BERLIN

Londra, 6 noiembrie 1891

...Raportul conducerii voastre l-am citit aseară cu plăcere. E foarte bun. Calm, concret, conținând numai fapte care vorbesc de la sine și doar în încheiere câteva cuvinte absolut necesare, pătrunse de conștiința mindră a demnității proprii. Rămâne de văzut dacă Aveling va putea să publice în ziare extrase din acest raport. Aici însă voi sintetiza pur și simplu boicotatii *dintr-un socialism pur englez*. Faptul că în Germania există o mișcare muncitorească care acționează atât de diferit de cea engleză și care, desconsiderând toate rugămile trade-unioniste și politico-parlamentare, devenite aici literi de evanghelie, merge totuși din victorie în victorie produce o mare iritare aici. De burghezi nici nu mai vorbesc. Dar vechile trade-unionuri văd în fiecare succes al vostru o înfrângere proprie, o înfrângere a tacticii lor. Pe fabienii <sup>157</sup> îi irită faptul că voi mergeți înainte, cu toate că luptați împotriva tuturor radicalilor burghezi. Conducătorii Federației social-democrate vă urăsc pentru că ați refuzat să participați la înfringerea lor și să intrați în alianță de tălmăciere reciprocă în care de atâția ani se străduiesc să vă atragă „Justice” <sup>158</sup>, ba, mândru-vă cu zaharale, ba amenințându-vă cu biciul. Și dată fiind totala necunoaștere de care dau dovadă masele engleze în ce privește starea de lucruri din străinătate, precum și trufia lor înăscută, care-i face să vadă în orice străin un om de rasă inferioară și să considere toate evenimentele din străinătate ca fiind lipsite aproape de orice însemnătate, trecerea sub tăcere nu prezintă nici o dificultate. „Chronicle” <sup>159</sup>, în ceea ce privește problemele mișcării muncitorești, se află în minile fabienilor; „Justice”, prin grija lui Hyndman, s-a încurcat cu

lepra de Gilles, iar „Workman's Times” <sup>157</sup> este și el de părere că fără o puternică organizație trade-unionistă în spirit englezesc nu se poate face nimic. Unde poți, așadar, să publici aici ceva? Numai în ziarele burgheze, sub forma unor știri de interes general. Dacă timp de un an, cel puțin, am putea dispune de un ziar în care să publicăm pur și simplu atât de seamă cu privire la mișcarea din Germania, s-ar pune capăt acestei stări de lucruri; căci există destul internaționalism latent, care nu are nevoie decât de hrană pentru a înfringe prostescă înțințare britanică, cel puțin la un număr considerabil de oameni. Dar așa, ce poți să faci?..

Publicat pentru prima oară în:  
K. Marx și F. Engels, Opere, ed. I,  
vol. XXIX, 1946

Se lipărește după textul original  
din 1891.

Tradus de ...

ENGELS CĂTRE A. BEBEL  
LA BERLIN

Londra, 19 noiembrie 1892

...În privința sărbătoririi zilei de 1 Mai ați comis o mare greșală, dar nu la Berlin, ci la Bruxelles. Atunci voi trebuia să știți ce anume puteți făgădui și îndeplini; voi însă ați făgăduit mai mult decât sînteți acum în stare să îndepliniți. Cuvîntarea ta în legătură cu această chestiune este, după părerea mea, tot atît de reușită ca și aceea a lui Victor\*, și nu pun la îndoială afirmația ta că în Germania ne reprezentarea la lucru ar reclama sacrificii care n-ar fi niciodată proporționale cu succesul. Dar cînd cel mai puternic partid din lume sună dintr-o dată retragerea, asta produce pretutindeni o impresie foarte proastă. Noblesse oblige. Voi sînteți detașamentul de luptă al mișcării muncitorești contemporane și aveți datoria morală să îndepliniți ceea ce ați făgăduit la Bruxelles. Bineînțeles însă că, dacă ai făcut o prostie, e mai bine să nu faci încă una, și mai mare; acum, într-adevăr, principalul este de a nu întrerupe mersul victorios al partidului german, dar, cu toate acestea, trebuie să vă gîndiți ce impresie va produce în întreaga lume această hotărîre de la Berlin. Se pare că și în Franța această poveste a stîrnit întare și probabil că veți avea de auzit elte ceva de acolo. Nu trebuie să vă pricinuiți pentru a doua oară un asemenea prejudiciu moral: așadar, la Zürich trebuie să aveți curajul de a vă apăra părerea proprie și să spuneți deschis că nu vă puteți lega printr-o hotărîre cu privire la ne reprezentarea la lucru; în acest caz poate că se vor supăra pe voi, dar nu vă vor putea învinui că v-ați călcat cuvîntul și că ați bătut în

\* Adler. — Nota Red.

retragere. Este stupid să cauți să dai mișcării o formă unică în toate țările. Austrieții, la care ne reprezentarea la lucru pe ziua de 1 Mai este ceva necesar și care sînt pregătiți să facă în acest scop sacrificiile pe care voi, în condițiile voastre, refuzați pe drept cuvînt să le faceți, au tot atîta dreptate în modul lor de a proceda, ca și voi într-al vostru. Dar acum ei vă pot face imputări la care voi nu puteți obiecta nimic, deoarece acțiunea lor dovedește tocmai că aici nu avem cazul de imposibilitate totală prevăzut la Bruxelles...

Publicat pentru prima oară în:  
K. Marx și F. Engels, Opere, ed. I,  
vol. XXIX, 1946

Se tipărește după fotocolia textului  
seria III

Tradus din limba germană

F. ENGELS

DIN PREFAȚA LA EDIȚIA ITALIANĂ DIN 1893  
A „MANIFESTULUI PARTIDULUI COMUNIST”

Prin urmare, deși revoluția de la 1848 nu a fost o revoluție socialistă, totuși ea i-a croit drum acesteia și i-a pregătit terenul. Prin avântul pe care regnul burghez l-a dat, în toate țările, marii industrii, acest regim a creat protutideni, în ultimii 45 de ani, un proletariat numeros, bine încheșat și puternic; în felul acesta el a dat viață propriilor lui gropari, — pentru a ne servi de un termen al „Manifestului”. Fără restaurarea independenței și unității fiecărei națiuni nu s-ar fi putut înfăptui nici unirea internațională a proletariatului, nici colaborarea pașnică, rațională a acestor națiuni pentru atingerea unor țeluri comune. Și-ar putea cineva imagina o acțiune comună, internațională, a muncitorilor italieni maghiari, germani, polonezi, ruși în condițiile politice ale perioadei dinainte de 1848?

Astfel, bătăliile anului 1848 nu au fost zadarnice, după cum nici cei 45 de ani care ne despart de această etapă revoluționară nu s-au scurs în zadar. Roadele se apropie de maturitate, și tot ce dorim este ca publicarea acestei traduceri italiene să fie de bun augur pentru izbînda proletariatului italian, așa cum a fost publicarea originalului pentru revoluția internațională.

Scrie la 1 februarie 1893  
Publicat în cartea: C. Marx și F.  
Engels, „II Manifesto del partito  
comunista” Milano, 1892

Se tipărește după textul datat în  
Marx-Engels, „Manifestul Partidului  
Comunist” I S P I P 1955, ediția a  
II-a pag. 29

F. ENGELS

CĂTRE TOVARĂȘII CEHI,  
CU PRILEJUL ZILEI DE 1 MAI 1893

AMINTIRI DIN 1848

Pe vremea aceea Karl Marx s-a întâlnit la Viena cu liberalul Borrosch din Praga, conducătorul fracțiunii germanilor din Boemia în Adunarea națională austriacă. Borrosch i-a spus amarnic de zizanile naționale din Boemia și de promesa ură fanatică a cehilor împotriva germanilor din Boemia. Marx l-a întrebat cum se comportă în această privință proletariatul din Boemia. „Ei — i-a răspuns Borrosch — este tot altceva, de îndată ce muncitorii intră în mișcare, ei nu mai aude nimic de asta, nu mai este vorba de cehi și de germani, toți sînt una”.

Ceea ce pe vremuri muncitorii de ambele naționalități din Boemia simțeau doar în mod instinctiv, că ei sînt o știu astăzi se poate de precis: ei știu că toate aceste naționalități sînt posibile numai în condițiile domniei marilor proprietari funciari feudali și a marilor capitaliști, care nu sînt servesc decît pentru permanentizarea acestor condiții, că muncitorii cehi și germani au aceleași interese economice și că, de îndată ce clasa muncitoare va cucerii domnia politică, va fi înlăturat orice pretext de ură națională. Că prin însăși natura ei clasa muncitoare este internațională, este dovedit din nou acest lucru în ziua de 1 Mai care vine.

Scrie la 8 aprilie 1893

Întrut în publicația:  
„První Máj 1893, Služobník lidu”  
Praga

F. ENGELS

CĂTRE MUNCITORII SPANIOLI,  
CU PRILEJUL ZILEI DE 1 MAI 1893

Se pare că revoluția proletarietului răstoarnă totul, plină și cronologia. Așa, orice ar spune calendarul, în Spania cel puțin, 1 mai vine după 2 mai. Odinioară, muncitorii spanioli sărbătoreau ziua de 2 mai<sup>189</sup>, iar acum sărbătoresc ziua de 1 a aceleiași luni.

De la 2 mai la 1 mai am făcut un mare pas înainte. Într-adevăr, ce s-a întâmplat la 2 mai 1808? Pe de o parte, invazia străină, pe de altă parte, poporul Madridului\*. S-ar părea că totul era cât se poate de simplu. Cu toate acestea, situația era dintre cele mai complicate. Pentru a lupta împotriva invaziei străine și împotriva tiraniei lui Napoleon, poporul spaniol, tinzând să-și recapete independența, a trebuit să lupte în același timp împotriva revoluției franceze. Și de aceea poporul spaniol a fost nevoit să restaureze despotismul idiotului fanatic Ferdinand al VII-lea, care era sprijinit de nobilime și de cler.

Aceleși lucru s-a întâmplat în Italia și în Germania, și chiar în Franța; amindouă aceste țări au putut scăpa de tirania lui Napoleon numai dându-se pe mîna reacțiunii monarhiste, feudale și clericale.

Lată cum războaiele între popoare complică și încurcă situații, care în aparență sînt cit se poate de simple și de clare.

Dar de la 2 la 1 mai s-a făcut un progres uriaș. 1 mai înseamnă două tabere precis delimitate și opuse una alteia:

\* Urmează trei fraze sterse de Engels pe care le omitem în ediția de față. — *Nota Red.*

pe de o parte, proletarietul internațional, care merge spre victorie sub steagul roșu al eliberării generale, iar pe de altă parte, clasele posedante și reacționare din toate țările, care s-au unit în vederea apărării privilegiilor lor de exploatare. Lupta a început, steagul roșu e desfășurat, victoria este sigură, înainte!

Scrie în aprilie 1893

Publicat în: K. Marx și F. Engels,  
Opere, ed. I, vol. XVI, partea a  
II-a, 1906

Se tipărește după fotocolia textului  
secretului.

Tradus din limba franceză

F. ENGELS

CATRE REDACȚIA CULEGERII BULGARE  
„SOZIAL-DEMOKRAT“ \*

Londra, 9 iunie 1898

Dragi tovarăși!

Vă mulțumesc din toată inima că mi-ați trimis nr. 2 al culegerii voastre „Sozial-Demokrat“<sup>100</sup>; prin titlul pus deasupra acestor rânduri văd că vă arăta că încep cel puțin să înțeleg limba voastră. Cerețele pe care ni le pune internaționalismul creștin le am înaintea de 1848 te puteam mulțumi să cumești într-o anumită măsură principalele lumbi din Europa centrală și apuseană: acum însă situația este de așa natură încât în bănuțete trebuie să mă apuc să învăț și limbile română și bulgară pentru a putea urmări înaintarea socialismului spre est și sud-est. Dar noi aici, în Occident, ne bucurăm din suflet de aceste înnoșturi ale noastre din sud-estul Europei, la granița Asiei, care duc spre malurile Mării Negre și ale Mării Egee steagul, înălțat de Marx, al proletarietului contemporan, — o, dacă Marx ar fi apucat să vadă acest lucru! — și care la momelile și amenințările țarismului rus răspund prin aceea că opun proclamațiilor țariste lucrările socialiste ale luptătorilor înaintați ai proletarietului rus. Mă bucură că văd lucrările lui Plehanov traduse în limba bulgară.

Trăiască socialismul internațional! \*\*

Al vostru, F. Engels

Publicat în culegere:  
„Sozial-Demokrat“ nr. 3, Scutruva,  
1898

Se îndreptă după fotocopia textului  
apărat în această culegere  
Tradus din limba bulgară

\* În manuscrisul lui Engels, titlul acesta este scris în limba bulgară. — Nota Red.

\*\* Scris de Engels în limba bulgară. — Nota Red.

F. ENGELS

CUVINTARE ROSTITĂ LA CONGRESUL  
DE LA ZÜRICH  
AL INTERNAȚIONALEI A II-A

Cetățeni și cetățene! Permiteți-mi să traduc în scumpa mea limbă germană cele spuse de mine<sup>100</sup>. Promitea neașteptat de strălucită pe care mi-ați făcut-o și de care am fost profund mișcat socot că nu îmi e adresată mie personal, ci în calitate mea de colaborator al marelui om \*, al cărui tablou atârnă acolo pe perete. Se implinise exact 50 de ani de când Marx și eu mine am intrat în mișcare, publicând primele articole socialiste în „Deutsch-Französische Jahrbücher“<sup>101</sup>. De atunci socialismul a crescut, transformându-se dintr-o sectă mică într-un partid puternic, care face să tremure întreaga lume oficială. Marx a murit, dar dacă ar mai fi trăit astăzi, n-ar fi fost om în toată Europa și America care să poată privi cu aceeași legitimă mândrie opera sa. Există încă o dată memorabilă. În 1873 a avut loc ultimul congres al Internaționalei. La acest congres sau nu în două evenimente. În primul rând, deplina delimitare de anarhiști. A fost aceasta o hotărâre superflua sau nu? Congresul de la Paris, cel de la Bruxelles, actualul congres sau văzut nevoite să facă același lucru. În al doilea rând, încetarea activității Internaționalei în forma ei veche. Era în perioada cind furia reacțiunii, îmbătăită de singele gloriei Comune, ajunsese la culme. Menținerea vechii Internaționale ar fi costat sacrificii mult prea mari în raport cu rezultatele: Internaționala și-a mutat sediul în America, adică a părăsit scena. Proletariatul din fiecare țară a fost lasat să se orga-

\* — Marx. — Nota Red.



nizeze într-o formă de sine stătătoare. Lucrul acesta a fost realizat, și acum Internaționala este mult mai puternică decât înainte. În această direcție trebuie să continuăm să lucrăm pe o bază comună. Pentru a nu degenera într-o sectă, trebuie să admitem discuțiile, dar punctul de plecare comun trebuie să rămână neschimbat. Unirea liberă, legătura de bună voință sprijinită prin congrese, este suficientă pentru a ne asigura victoria, pe care nici o forță din lume nu ne-o va mai putea smulge. Mă bucură deosebi faptul că englezii sînt reprezentați aici în număr mare; ei au fost doar învățătorii noștri în domeniul organizării muncitorilor. Dar, oricît de multe am fi învățat noi de la ei, au văzut totuși și ei unele lucruri la noi din care ar putea învăța cîte ceva. Străbătînd Germania, am auzit pe unii exprimîndu-și regretul că a căzut legea împotriva socialiştilor. Mult mai interesantă, spun ei, era lupta cu poliția. Asemenea luptători nu pot fi biruiți de nici o poliție, de nici un guvern din lume.

Đin însărcinarea Biroului, declar închis congresul Trăiască proletariatul internațional!

Cuvenire rostită la 12 august 1893

Publicată în volumul: „Protokoll des internationalen Sozialistischen Arbeiterkongresses in der Tonhalle Zürich vom 6. bis 12. August 1893“, Zürich, 1894

Se tipărește după textul apărut în volum

Tradus din limba germană

## ENGELS CĂTRE C. DELL'AVALLEZ<sup>182</sup>

(CĂTRE CONGRESUL AL III-LEA AL PARTIDULUI SOCIALIST AL OAMENILOR MUNCII DIN ITALIA)

Eastbourne, 6 septembrie 1894

Vă mulțumesc și dv. personal, și socialiştilor italieni reprezentați de dv. pentru invitația pe care ați avut amabilitatea să mi-o trimiteți. Din păcate, îmi este imposibil să fac uz de ea. Dar, deși nu voi avea prilejul să asist personal la sedințele voastre, vă trimit sincerele mele urări de succes în munca pe care o desfășurați în interesul socialismului internațional. Împotriva socialiştilor italieni a fost promulgată de curînd o lege excepțională<sup>183</sup> fără precedent, care le prevestește, fără îndoială, cîteva ani de suferințe cumplite. Acestea sînt încercări prin care au fost nevoiți să treacă și alții. După înfrîngerea Comunei din Paris, reacțiunea burgheză din Franța a făcut să curgă în riuri sîngele proletarilor. Și care a fost rezultatul? Iată-l: 50 de deputați socialişti în Camera franceză. În Germania, timp de doisprezece ani Bismarck i-a ținut pe socialiști în afara legii; dar socialiștii au călcat în picioare legea excepțională<sup>184</sup>, l-au alungat pe Bismarck și acum sînt partidul cel mai puternic al Reichului. Ceea ce au făcut muncitorii francezi și germani vor putea face și muncitorii italieni. Ce n-au putut obține Thiers, MacMahon, Bismarck nu va obține nici Crispi. Victoria va fi a noastră! Trăiască revoluția socialistă internațională!

Salutări frățești

Publicat în ziarul „Lotta di classe“ nr. 39 din 22-23 septembrie 1894

Se tipărește după fotocopie textului scrisorii

Tradus din limba franceză

F. ENGELS

DIN PREFAȚA LA VOLUMUL TREI AL LUCRĂRII LUI  
K. MARX „CAPITALUL”

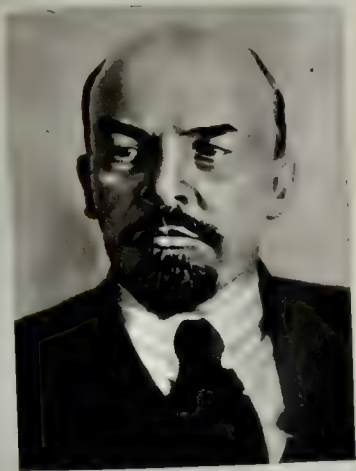
Cine a urmărit cît de cît creșterea colosală a literaturii socialiste internaționale în ultimii zece ani, și mai ales numărul traducerilor după lucrări mai vechi ale lui Marx și ale mele, îmi va da dreptate să mă socotesc fericit că numărul limbilor în care pot fi de folos traducătorului și în care aş avea prin urmare obligația de a nu respinge o revizuire a lucrării sale este foarte limitat. Creșterea literaturii însă nu era decît un simptom al creșterii corespunzătoare a însăși mișcării muncitorești internaționale. Și ea mă încărca cu noi îndatoriri. Din primele zile ale activității noastre publice o bună parte din munca de mijlocire între mișcările naționale ale socialiştilor și muncitorilor din diferitele țări a căzut pe umerii lui Marx și ai mei; munca aceasta a crescut o dată cu întărirea mișcării în toată lumea. Pe cînd însă, pînă la moartea sa, Marx preluase și în această privință partea cea mai grea a poverii, de aci înainte munca aceasta mereu crescîndă a căzut numai asupra mea. Între timp legăturile directe dintre partidele muncitorești naționale au devenit o regulă și, din fîcîrce, se statornicesc din zi în zi tot mai mult; cu toate acestea se recurge la ajutorul meu cu mult mai des decît mi-ar plăcea în interesul lucrărilor mele teoretice. Cine însă a activat ca mine peste 50 de ani în această mișcare, privește munca ce rezultă de aci drept o datorie imperioasă, care trebuie îndeplinită imediat. În vremurile noastre agitate, la fel

ca și în veacul al XVI-lea, nu există pe tărîmul intereselor publice teoreticieni puri decît de partea reacțiunii. Și tocmai de aceea domnii aceștia nu sînt nici măcar adevărați teoreticieni, ci simpli apologeti ai reacțiunii.

Scris la 4 octombrie 1894  
Publicat în cartea: K. Marx.  
„Glasul lui...” vol III, partea 7  
Hamburg 1894

Se tipărește după textul prefeței  
apărute în „K. Marx „Capitalul”  
vol III, partea 1. Editura pentru  
literatură politică 1952 pag 11-12

V. I. LENIN



DIN CARTEA:

„CE SINT «PRIETENII POPORULUI»  
ȘI CUM LUPTĂ EI  
IMPOTRIVA SOCIAL-DEMOCRAȚILOR ?

(RĂSPUNS LA ARTICOLUL REVISTEI «РУССКОЕ  
БОГАТСТВО» 167 IMPOTRIVA MARXISTILOR)\*

Este cît se poate de caracteristic faptul că de îndată ce filozoful nostru subiectivist a încercat să treacă de la fraze la indicații concrete de fapt, s-a împotmolit imediat <sup>166</sup>. Și, pe cît se pare, el se simte foarte bine în această poziție nu prea curată: șade în mocirlă de jur împrejur. Dorește, de pildă, să nege teza că istoria nu reprezintă decît o serie de episoade ale luptei de clasă și, declarînd cu aer grav că această afirmație ar constitui un „extremism”, argumentează: „Asociația internațională a muncitorilor, fondată de Marx și organizată în vederea luptei de clasă, nu l-a împiedicat pe muncitorii francezi și germani să se măcelărească și să se rumeze unii pe alții”, ceea ce ar dovedi, vedeți dv., că materialismul n-a putut să dea la cap „demonului amorului propriu național și al urii naționale”. Această afirmație dovedește din partea criticului cea mai grosolană nepricepere a faptului că interesele cît se poate de reale ale burgheziei comerciale și industriale alcătuiesc principala temelie a acestor urii și că a prezenta sentimentul național ca un factor de sine stătător nu înseamnă decît a eluda miezul chestiunii. Am și văzut de altfel ce adîncă idee are filozoful nostru despre naționalitate. D-l Mihailovski nu poate privi altfel Internaționala decît cu o ironie pur burenistă <sup>167</sup>: „Marx a fost șeful Asociației internaționale a muncitorilor, asociație care s-a destrămat, ce-i drept, dar care trebuie să renască”. Desigur, dacă vom vedea un nec plus ultra \* al solidarității internaționale în

\* — aspectul cel mai perfect. — *Nota Trad.*



sistemul schimbului „echitabil”, cum zugrăvește lucrurile cu filistină trivialitate cronicarul vieții interne în „Russkoe Bogatstvo” nr. 2, și nu vom înțelege că schimbul, atît cel echitabil cît și cel inequitabil, presupune și include totdeauna dominația burgheziei și că, fără nimicirea organizărilor economice bazate pe schimb, este imposibil să se pună capăt ciocnirilor internaționale, zeflemelele la adresa Internaționalei sînt de înțeles. Și este de înțeles de ce nu poate d-l Mihailovski în nici un chip să priceapă adevărul simplu că nu există alt mijloc de a combate ura națională decît organizarea și unirea strînsă a clasei asupritorilor în vederea luptei împotriva clasei asupritorilor din fiecare țară, decît unirea acestor organizații muncitorești naționale într-o armată muncitorească internațională în vederea luptei împotriva capitalului internațional. Cît privește observația că Internaționala nu a împiedicat pe muncitori să se măcelărească unii pe alții, e destul să amintim d-lui Mihailovski evenimentele Comunei, care au arătat adevărată atitudine a proletariatului organizat față de clasele stăpînătoare care declanșaseră războiul.

Ceea ce e mai revoltător în toată această polemică dusă de d-l Mihailovski sînt tocmai procedeele lui. Dacă nu e mulțumit cu tactica Internaționalei, dacă nu împărtășește ideile în numele cărora se organizează muncitorii europeni, cel puțin să le critice sincer și deschis, expunîndu-și propriile sale idei asupra unei tactici mai raționale, asupra unor concepții mai juste. El nu vine însă cu nici o obiecție clară, precisă, ci împrăștiie numai pe ici, pe colo, într-un potop de fraze, zeflemele absurde. Cum ar putea fi denumite alfel toate acestea, dacă nu murdării? Mai ales dacă luăm în considerație faptul că apărarea legală a ideilor și tacticii Internaționalei nu e permisă în Rusia?

Carta scrisă în ordinară—oară  
anului 1894

Publicată pentru prima dată în 1894

Se tipărește după textul Operei  
lui V. I. Lenin, ed. a 4-a, vol. I  
pag. 138-139 (ed. rom. pag. 140-141)

## PROIECT DE PROGRAM AL PARTIDULUI SOCIAL-DEMOCRAT ȘI EXPLICAREA PROGRAMULUI

### DIN „EXPLICAREA PROGRAMULUI”

A 5. Împotriva dominației clasei capitaliștilor luptă în momentul de față muncitorii din toate țările europene, precum și muncitorii din America și Australia. Unirea și coeziunea clasei muncitoare nu se mărginește la o singură țară sau la o singură naționalitate: partidele muncitorești din diferitele state declară sus și tare că interesele și telurile muncitorilor din întreaga lume sînt perfect identice (solidare). Ei se întrunesc în congrese comune, formulează față de clasa capitaliștilor din toate țările revendicări comune, instituie o sărbătoare internațională a întregului proletariat unit care năzuiește spre eliberarea sa (1 Mai) unind clasa muncitoare de toate naționalitățile și din toate țările într-o singură mare armată a muncitorilor. Această unire a muncitorilor din toate țările este determinată de necesitate, de faptul că clasa capitaliștilor, care domină asupra muncitorilor, nu-și mărginește dominația la o singură țară. Legăturile comerciale dintre diferitele state devin tot mai strînse și mai întinse; capitalul trece mereu dintr-o țară în alta. Băncile, aceste uriașe depozite de capitaluri, care adună capitalul de pretutindeni și-l repartizează sub formă de împrumut capitaliștilor, se transformă din bănci cu caracter național în bănci cu caracter internațional, adunînd capitalurile din toate țările și le repartizează capitaliștilor din Europa și America. Uriașe societăți pe acțiuni se organizează acum cu scopul de a înfrîna întreprinderi capitaliste nu într-o singură țară, ci în mai multe țări deodată; apar societăți internaționale de capitaliști. Dominația capitalului este internațională față de ce și lupta muncitorilor din toate țările pentru eliberarea lor

reuşeşte numai atunci când muncitorii luptă împreună împotriva capitalului internațional. Iată de ce și muncitorul german, și muncitorul polon, și muncitorul francez sînt totuși ai muncitorului rus în lupta împotriva clasei capitaliștilor, tot așa cum și capitaliștii ruși, și cei poloni, și cei francezi sînt dușmanii lui. Astfel, în ultimul timp, capitaliștii străini își transferă bucuria capitalurilor în Rusia, construiesc în Rusia filiale ale fabricilor și uzinelor lor și înființează societăți pentru noi întreprinderi în Rusia. Ei se napustește cu lăcomie asupra acestei tinere țări, în care guvernul este mai binevoitor și mai servil față de capital ca nicăieri, în care muncitorii, spre deosebire de cei din Apus, sînt mai puțin uniți, mai puțin capabili de a opune rezistență, în care nivelul de trai al muncitorilor, și deci și salariul lor, este mult mai scăzut, astfel încît capitaliștii străini pot obține beneficii uriașe, nemaiapomenite în țara lor. Capitalul internațional a și întins mîna asupra Rusiei. Muncitorii ruși întind mîinile lor mișcării muncitorești internaționale.

*Lectură scrisă în închisoare în anul 1895-1896*

*Publicată pentru prima oară în 1924 în revista "Proletarskaya Revoliutsia" nr. 3 (26)*

*Se tipărește după textul Operei lui V. I. Lenin, ed. a 4-a, vol. 3, pag. 92-93 (ed. rom. pag. 97-98)*

## DIN „PREFATA LA BROȘURA „ZILELE DE MAI LA HARKOV” 188

Arătîndu-ne în mod clar că organizațiile noastre revoluționare nu sînt îndeajuns de încheiate și de pregătite sărbătorirea zilei de 1 Mai la Harkov ne mai dă încă o indicație practică nu mai puțin importantă. „Cu ocazia Zilei și a manifestărilor de 1 Mai — se spune în broșură — s-au ridicat pe neașteptate diferite revendicări de ordin practic, formulate fără o pregătire corespunzătoare, și din aceasta cauză în general sortite, bineînțeles, eșecului”. Să luăm de pildă, revendicările muncitorilor din atelierele de cale ferată din cele 14 revendicări, 11 au în vedere mici îmbunătățiri, care pot fi foarte bine obținute și în condițiile actualului regim politic: mărirea salariilor, reducerea orelor de lucru și înălțarea abuzurilor. Alături de aceste revendicări, ca și cum ar fi de aceeași natură a ele, găsim următoarele: 4) introducerea zilei de lucru de 8 ore; 7) garantarea, după evenimentele de la 1 Mai, a inviolabilității persoanei muncitorilor; 10) formarea unei comisii aleatorii din muncitori și din reprezentanți ai administrației pentru aplicarea revendicărilor dintre cele două părți. Prima dintre aceste revendicări (punctul 4) este o revendicare generată a proletarietului din lumea întreagă; formularea acestei revendicări arată, după cum se vede, că muncitorii înaintați din Harkov sînt conștienți de solidaritatea lor cu mișcarea muncitorească socialistă mondială. Dar tocmai din această cauză o astfel de revendicare nu trebuie să figureze printre revendicările de interes mai restrîns, cum ar fi aceea ca mașinile să se poarte mai bine cu muncitorii sau ca salariile să fie urcate cu 10%. Revendicările în privința măririi salariilor și a unui

tratament mai bun pot fi prezentate (și trebuie să fie prezentate) patronilor de către muncitorii din diferite ramuri, acestea sînt revendicări de breaslă, revendicări ale unor categorii de muncitori. Revendicarea zilei de lucru de 8 ore este însă o revendicare a întregului proletariat, adresată nu unor patroni răzleci, ci puterii de stat, care reprezintă întreaga orînduire socială și politică actuală, adresată întregii clase a capitaliștilor, care stăpînesc toate mijloacele de producție. Revendicarea zilei de lucru de 8 ore a căpătat o însemnătate deosebită: ea este manifestarea solidarității cu mișcarea socialistă internațională. Trebuie să ne străduim să facem pe muncitori să privească această diferență, să nu pună revendicarea zilei de lucru de 8 ore pe același plan cu cererea de bilete gratuite sau cu cererea de înlăturare a unui portar. În cursul anului, ba iel, ba colo, muncitorii prezintă mereu patronilor diferite revendicări de ordin particular și luptă pentru ele: sprînjind această luptă, socialistii trebuie să arate întotdeauna legătura ce există între aceasta luptă și lupta de eliberare a proletariatului din toate țările. La 1 Mai trebuie să fie ziua în care muncitorii să declare solemn că sînt conștienți de această legătură și că aderă în mod hotărît la această luptă.

Scria la începutul lunii noiembrie 1900

Publicat în ianuarie 1901 în broșură,  
ediția de „Iskra”

Se îndreaptă după textul „Operele  
lui V. I. Lenin, ed. a 4-a, vol. 4,  
pag. 336-338 (ed. rom. pag. 339-340)

**DIN ARTICOLUL:**  
**„RĂZBOIUL CU CHINA” 190**

...Dar politica dusă de guvernul tarist în China este nu numai o batjocorire a intereselor poporului. — ea caută să pervertească conștiința politică a maselor populare. Guvernele, care se mențin numai prin forța baionetelor și care în permanență trebuie să înfrîneze sau să reprime indignarea poporului, și-au dat încă de mult seama de adevărul că nu sînt în stare să înlăture nemulțumirea poporului și că de aceea trebuie să încerce să abată această nemulțumire îndreptată împotriva guvernului și s-o canalizeze spre alte obiective. De pildă, să atîte ura față de evrei: zările bulaxăriere agită spiritele împotriva evreilor, ca și cum muncitorul evreu n-ar suferi la fel ca și cel rus de pe urma asuprii de către caimtal și de către guvernul polițienesc. În prezent, presa deslășoară o campanie îndreptată împotriva chinezilor și se face mare zăvăl pe tema sălbăticeii rasei galbene, a adversității ei față de civilizație, a misiunii civilizatoare a Rusiei, a însuflețirii cu care merg la luptă soldații ruși etc. etc. Zăvălul care se tirase slugarnic în fața guvernului și a sașului cu bani se străduiește din răspuțeri să atîte în rîndurile poporului ura împotriva Chinei. Dar poporul chinez n-a propunat niciodată și cu nimic interesele poporului rus, poporul chinez suferă și el din cauza aceluiași răsule de care suferă și poporul rus — din cauza guvernului asiatic, care stoarce dări de la țărani înfometati și care reprime cu forța armată orice năzuință spre libertate — din cauza jgului capitalului, care a pătruns și în Imperiul de mijloc.

Clasa muncitoare rusă începe să iasă din starea de înăpoiere politică și de întinerie în care se află masa poporului. De aceea toți muncitorii conștienți au datoria de a se ridica cu toate forțele împotriva celor care ațită ura națională și abat atenția poporului muncitor de la adevărata lui dușmană.

Scria nu înainte de 8 decembrie 1900  
Publicat în decembrie 1900 în ziarul  
„Iskra” nr. 1

Se citește după textul Operele  
lui V. I. Lenin, ed. a 4-a, vol. 4,  
pag. 361 (ed. rom. pag. 353)

## PROBLEMA NAȚIONALĂ ÎN PROGRAMUL NOSTRU

În proiectul de program al partidului, noi am formulat revendicarea republicii cu o constituție democratică care să asigure, între altele, „recunoașterea dreptului la autodeterminare tuturor națiunilor care fac parte din cadrul statului”. Această revendicare a programului a părut multora unsoasă de clară și în nr. 33, vorbind despre manifestul social-democraților armeni, am explicat în felul următor semnificația acestui punct. Social-democrația va lupta întotdeauna împotriva oricărei încercări de a influența din afară prin violență sau prin orice nedreptate autodeterminarea națională. Dar admiterea necondiționată a luptei pentru libertatea autodeterminării nu ne obligă cufuși de puțin să susținem orice revendicare de autodeterminare națională. Ca partid al proletariatului, social-democrația își propune ca sarcina principală, imperioasă, sprijinirea autodeterminării naționale a popoarelor și națiunilor, ci a proletariatului în cadrul fiecărei națiuni. Noi trebuie să tindem întotdeauna și în mod absolut la cea mai strânsă unire a proletariatului tuturor naționalităților, și numai în cazuri excepționale putem formula și sprijini în mod activ revendicările care preconizează crearea unui nou stat bazat pe împărțirea în clase sau înlocuirea națiunii politice depline a statului printr-o unitate federativă mai slabă etc.<sup>176</sup>

Această interpretare a programului nostru cu privire la problema națională a provocat un protest vehement din partea Partidului socialist polonez (P.P.S.)<sup>177</sup>. În articolul „Atitudinea social-democrației din Rusia față de problema națională” („Przedśwīt”<sup>178</sup>, martie 1903), P. P. S. se revoltă

impotriva acestei interpretări „surprinzătoare” și a „caractereului nebulos” al „mistenoasei” noastre autodeterminări, ne acuză și de doctrinarism, și de concepții „anarhiste”, de parcă „pe muncitor nu-l ar interesa nimic altceva în afară de deținutarea completă a capitalismului, de parcă limba, naționalitatea, cultura etc. ar fi doar niște născociri burgheze” etc. Merită să examinăm amănunțit această argumentare care de la 1848 aproape toate confuziile în ceea ce privește problema națională și care sînt atît de obișnuite și de răspîndite printre socialiști.

De ce este atît de „surprinzătoare” interpretarea noastră? de ce este privită ca o abatere de la sensul „literal”? Care recunoașterea dreptului națiunilor la autodeterminare implică sprijinirea oricărei revendicări a oricărei națiuni de a se autodetermina? Dacă recunoașterea dreptului tuturor cetățenilor de a înființa asociații libere nu ne obligă nicidecum pe noi socialiști, să sprijinim formarea oricărei noi asociații, nu ne împiedică cituși de puțin de a ne pronunța și de a face agitație împotriva inoportunității și lipsei de rațiune a ideii de a forma cutare asociație nouă. Noi recunoaștem chiar și izvoitelor dreptul de a face agitație în mod liber, dar nu luptăm (nu prin mijloace polițienești, desigur) împotriva unirii izvoitelor cu proletarii. De aceea, cînd „Przedświt” spune: „dacă această revendicare a autodeterminării libere trebuie înțeleasă în mod literal (și aceasta este semnificația pe care i-am atribuit-o pînă acum), atunci ea ne-ar satisface” — este absolut evident că tocmai P.P.S. se abate de la sensul literal al programului. Lipsa de logică din punct de vedere formal a concluziilor pe care le trage el este neîndoielnică.

Dar nu vrem să ne lîmăm la o verificare formală a interpretării noastre. Să punem problema direct și în ceea ce privește fondul: social-democrația trebuie oare să ceară întotdeauna, în orice condiții, independența națională, sau numai în anumite condiții și în care anume? P.P.S. rezolvă întotdeauna această problemă în sensul recunoașterii necondiționate și de aceea nu ne miră de loc afecțiunea lui pentru socialiști-revoluționari ruși care cer o orînduire de stat federalivă, pronunțînduse pentru „recunoașterea deplină și necondiționată a dreptului la autodeterminare națională” („Revolucionnaia Rossiia” nr. 18, articolul „Înrobirea națională și socialismul revoluționar”). Din păcate, aceasta

nu este altceva decît una dintre acele fraze burghezo-democratice care arată a suta și a mia oară adevărata natură a așa-numitului partid al așa-numiților socialiști-revoluționari. Lăsîndu-se ademinit de momeala acestor fraze, sedus de această zarvă, P.P.S., la rîndul său, dovedește prin această cit de slabă este în conștiința sa teoretică și în activitatea sa politică legătura cu lupta de clasă a proletariatului. Tocmai intereselor acestei lupte trebuie să-i subordonezi revendicarea autodeterminării naționale. Tocmai în această condiție constă deosebirea dintre felul nostru de a aborda problema națională și felul burghezo-democrat de a o aborda. Democrații burghez (ca și oportunistul socialist din zilele noastre, care pășește pe urmele lui) își închipuie că democrația destăinuiează lupta de clasă și de aceea pune revendicările sale politice în mod abstract, în bloc, „necondiționat”, din punctul de vedere al intereselor „întregului popor” sau chiar din punctul de vedere al unui principiu absolut de morală eternă. Social-democrații demască fără cruțare oriunde și oriînd această iluzie burgheză, fie că ea își găsește expresia într-o filozofie idealistă abstractă, fie în formularea revendicării necondiționate a independenței naționale.

Dacă mai e nevoie să demonstrăm că un marxist nu poate admite revendicarea independenței naționale decît în mod condiționat, și anume cu condiția arătată mai sus atunci vom cita cuvintele scriitorului care susține de pe pozițiile marxismului revendicarea formulată de proletariatul polonez, — a unei Polonii independente. În 1896 Karl Kautsky scria în articolul său „Finis Poloniae?”\*: „Din moment ce proletariatul polonez se va ocupa de problema poloneză, el nu va putea să nu se pronunțe pentru independența Poloniei, el nu va putea deci să nu salute fiecare pas care poate fi făcut încă de pe acum în această direcție, în măsura în care acest pas este în genere compatibil cu interesele de clasă ale proletariatului internațional care luptă.

Această rezervă — continuă Kautsky — este în orice caz necesar să fie făcută. Independența națională nu este atît de indisolubil legată de interesele de clasă ale proletariatului care luptă încît să fie necesar să se tindă spre

\* — „S-a sîrșit cu Polonia?” — Nota Trad.



ea în mod necondiționat, în orice împrejurări\*. Marx și Engels s-au pronunțat în modul cel mai hotărât pentru unirea și eliberarea Italiei, dar acest lucru nu l-a împiedicat ca în 1859 să se pronunțe împotriva alianței dintre Italia și Napoleon<sup>174</sup> („Neue Zeit” XIV, 2, S. 520)<sup>175</sup>.

Vedeți: Kautsky respinge în mod categoric revendicarea necondiționată a independenței națiunilor, cere în mod categoric să se abordeze problema nu numai din punct de vedere istoric în general, ci tocmai din punct de vedere de clasă. Și dacă vom analiza cum au pus problema poloneză Marx și Engels, vom vedea că tocmai în acest fel au pus-o și ei de la bun început. „Noua Gazetă Renană” a acordat un loc însemnat problemei poloneze și cerea cu hotărâre nu numai independența Poloniei, dar și războiul între Germania și Rusia pentru libertatea Poloniei. Dar în același timp Marx s-a năpustit asupra lui Ruge, care vorbise în parlamentul din Frankfurt în favoarea libertății Poloniei, rezolvind problema poloneză doar prin traze burghezo-democratice despre o „nedreptate rusinoasă”, fără nici un fel de analiza istorică. Marx nu făcea parte dintre acei pedanți și filistini ai revoluției care se tem cel mai mult de „polemică” în momentele istorice revoluționare. În cuvinte pline de sarcasm Marx l-a combătut fără cruțare pe „umanul” cetățean Ruge, dându-i prin exemplul asupra Franței de sud de către Franța de nord că nu orice aspirare națională și nu întotdeauna determină o tendință legitimă, din punctul de vedere a democrației și al proletariatului, spre independență. Marx s-a referit la condițiile sociale speciale în virtutea cărora „Polonia a devenit o parte revoluționară a Rusiei, Austriei și Prusiei”. Până și nobilimea poloneză, care în parte se afla încă pe poziții feudale, a aderat cu o abnegație fără precedent la revoluția agrară democratică. Polonia era depășită de democrația europeană atunci când Germania vegeta încă stăpînită de cea mai banală ideologie constituțională și emfatic filozofică. Atita timp cît noi (germanii) „putăm lăsa asupra Poloniei atita timp cît încetășăm o parte a Poloniei de Germania, rămînem noi însuși încetășuși de Rusia și de politica rusă, nu putem darina din temelii absolutismul patriarhal-feudal nici în propria noastră țară. Restaurarea unei

\* Subliniat de noi.

Poloniei democratice este prima condiție a creării unei Germanii democratice”<sup>176</sup>.

Am citat altfel de amănunțit aceste declarații deoarece ele demonstrează în mod concret ce condiții istorice anume au determinat acest fel de a pune problema poloneză în social-democrația internațională, care s-a menținut aproape în tot cursul celei de-a doua jumătăți ai secolului al XIX-lea. A nu acorda atenție condițiilor care s-au schimbat de atunci, a sustine vechile soluții ale marxismului înseamnă a fi cretin, cios literei și nu spiritului teoriei, înseamnă a repeta din memorie vechile concluzii fără a ști să folosești în analiza noui situații politice metodele marxiste de cercetare. Atunci și acum, epoca ultimelor mișcări revoluționare maghiare și epoca eruntii reacțiunii, a încordări extreme în anul revoluției proletare a tuturor forțelor, se deosebesc în modul cel mai vădit. Atunci tocmai Polonia în ansamblul ei era revoluționară și nu numai tărînimea, dar și masa nobilimii. Tradițiile luptei pentru eliberare națională erau atît de puternice, atît de adînci, încît după înfrîngerea sîmîntă în patrie, cei mai buni fii ai Poloniei au plecat să susțină peste tot clasele revoluționare; anințirea lui Dombrowski și Wobiewski<sup>177</sup> este indisolubil legată de cea mai mare mișcare a proletariatului din secolul al XIX-lea de ultima — și, se sperăm, ultima necesită — mișcare a mîinilor pașnice. Atunci victoria deplină a democrației în Europa intr-adevăr nu era posibilă fără restaurarea Poloniei. Atunci Polonia era intr-adevăr un bastion al civilizației împotriva țarismului, un detașament înaintat al democrației. Acum clasele guvernante din Polonia, șleahla în Germania și Austria, magnatul industrial și financiar în Rusia se manifestă ca partizani ai claselor guvernante din țările care asupresc Polonia, în vreme ce alături de proletariatul polonez care și-a însușit în mod eroic tradițiile vechii Poloniei revoluționare, lupta pentru eliberarea sa proletariatul german și proletariatul rus. Acum reprezentanții înaintați ai marxismului în țara veșnică care urmăresc cu atenție dezvoltarea politică a Europei și care nutresc o mare simpatie față de lupta antică a polonezilor, recunosc totuși direct: „În momentul de față Petersburgul a devenit un centru revoluționar mult mai important decît Varșovia, mișcarea revoluționară rusă are o mult mai mare însemnătate internațională decît cea poloneză”. Așa

a spus încă în 1896 Kautsky, susținând că revendicarea restaurării Poloniei poate fi inclusă în programul social-democraților polonezi. Iar în 1902, Mehring, studiind evoluția de la 1848 până în momentul de față a problemei poloneze, a ajuns la următoarea concluzie: „Dacă proletariatul polonez ar dori să înscrie pe steagul său restaurarea statului polonez, bazat pe împărțirea în clase, restaurare de care nici nu vor să audă clasele dominante îneseri, el ar juca o comedie istorică bufă: cu clasele posedante se întâmplă asemenea aventuri așa cum s-a întâmplat, de pildă, cu nobilimea poloneză în 1791), dar clasa muncitoare nu trebuie să decadă până în tre-ata. Dacă însă această utopie reacționară este scosă la lumina zilei pentru a atrage de partea agitației proletare păturile intelectualităii și micii burghezii, în rândurile cărora agitația națională mai are un anumit răsunet, atunci această utopie este de două ori de condamnat ca manifestare a oportunistului nedemn care jeftește interesele profunde ale clasei muncitoare unor neînsemnate și ieftine succese de moment.

Aceste interese reclamă în mod categoric ca muncitorii polonezi din toate cele trei state care și-au împărțit Polonia să lupte umăr la umăr, fără nici un gînd ascuns, alături de tovarășii lor, care au aceeași situație de clasă. Au apăs vremurile cînd revoluția burgheză putea să creeze o Polonie liberă, astăzi renasterea Poloniei este posibilă numai, printr-o revoluție socială în care proletariatul contemporan să-și slăvească lănturile” [1].

Noi subscriem în totul la această concluzie a lui Mehring. Remarcăm numai că această concluzie rămîne pe de-a ntregul justă și în cazul în care noi nu vom merge așa departe în ceea ce privește argumentația cum merge Mehring. Este neîndoielnic că actuala problemă poloneză se desbete în mod radical de ceea ce a fost cu 50 de ani în urmă. Dar nu se poate considera că situația de azi va dăinui veșnic. Este neîndoielnic că antagonismul de clasă a împins acum problemele naționale pe planul al doilea, dar nu se poate afirma în mod categoric, fără a risca să căzi în doctrinarism, că nu este posibil ca pe avansarea dramei politice să apară temporar o problemă națională sau alta. Este neîndoielnic că

restaurarea Poloniei înainte de prăbușirea capitalismului este foarte puțin probabilă, dar nu se poate spune că ar fi absolut imposibilă, că în anumite combinații burgheziea poloneză n-ar putea să fie pentru independentă etc. Și social-democrația rusă nu-și leagă minile. Ea ține seamă de toate combinațiile posibile, chiar și de toate combinațiile *imaginabile*, atunci cînd introduce în programul său recunoașterea dreptului la autodeterminare a națiunilor. Acest program nu exclude cituși de puțin posibilitatea ca proletariatul polonez să-și formuleze lozinci unei republici poloneze libere și independente, chiar dacă probabilitatea realizării înainte de socialism a acestei lozinci ar fi cu totul infimă. Acest program cere doar ca partidul cu adevărat socialist să nu pervertească conștiința proletară, să nu camufleze lupta de clasă, să nu ademenească clasa muncitoare prin fraze burghezo-democratice, să nu violeze unitatea actualei lupte politice a proletariatului. Toemai în această condiție, fără de care noi nu recunoaștem autodeterminarea, constă toată esența. În zadar se străduiește P.P.S. să prezinte lucrurile în sensul că pe el l-ar despărți de social-democrații germani sau ruși negarea de către aceștia a dreptului la autodeterminare, a dreptului de a tinde spre o republică liberă și independentă. Nu aceasta, ci viltarea punctului de vedere de clasă, estomparea lui de către șovism, violarea unității luptei politice date — lată ce nu ne permite să considerăm P.P.S. ca fiind un adevărat partid muncitoresc social-democrat. Lată, de pildă, cum se pune de obicei problema în P.P.S.: „...noi putem doar să slăbim țarismul, smulgîndu-l Polonia, dar de răsturnat trebuia să-l răstoarne tovarășii ruși”. Sau încă: „...după ce absolutismul ar fi deslînat, noi pur și simplu ne-am hotărî scută în sensul că ne-am despărți de Rusia”. Priviți la ce concluzii monsturoase duce această logică monsturoasă chiar din punctul de vedere al revendicării de restaurare a Poloniei, care este formulată în program. *Deoarece* una dintre urmările posibile (dar, în condițiile dominației burgheziei, cu totul incerte) ale evoluției democratice este restaurarea Poloniei, *de aceea* proletariatul polonez nu trebuie să lupte împreună cu proletariatul rus pentru răsturnarea țarismului, ci „doar” pentru slăbirea

lui prin smulgerea Poloniei. *Deoarece* alianța dintre țările ruse și burghezie și guvernele germane și austriece etc. vine din ce în ce mai strânsă, *de aceea* trebuie proletariatul polonez să slăbească alianța sa cu proletariatul rus, german etc., împreună cu care luptă acum împotriva unuia și aceluși jug. Aceasta nu înseamnă nimic altceva decât sacrificarea celor mai vitale interese ale proletariatului în lăsa conceptiei burghezo-democratice a independenței naționale. Destrămarea Rusiei spre care vrea să tindă P.P.S., spre deosebire de scopul nostru care constă în răsturnarea absolutismului, este și va fi o frază lipsită de conținut atita timp cît dezvoltarea economică va uni tot mai strîns diferitele părți ale unui tot politic, atita timp cît burghezia din toate țările se va uni tot mai solidară împotriva dușmanului ei comun: proletariatul, și pentru aliatul ei comun: țarul. În schimb destrămarea forțelor proletariatului, care suferă acum sub jugul acestui absolutism, este o tristă realitate, rezultat direct al greșelii P.P.S., rezultat direct al ploconirii lui în fața formulelor burghezo-democratice. Încercînd să nu vadă această destrămare a proletariatului, P.P.S. ajunge pînă la șovinism, expune, de pildă, concepțiile social-democraților ruși în feblu următor: „noi (polonezii) trebuie să așteptăm revoluția socială, iar pînă atunci să suportăm cu răbdare asupra noastră națională”. Aceasta este de-a dreptul un neadevăr. Social-democrații ruși nu numai că n-au preconizat niciodată ceva asemănător, ci, dimpotrivă, ei înșiși luptă și cheamă întregul proletariatul rus la luptă împotriva oricărei asuprii naționale. În Rusia, ei pun în programul lor nu numai egalitatea deplină a limbilor, a naționalităților etc., ci și recunoașterea dreptului fiecărei națiuni de a-și hotărî soarta. Dacă, recunoscînd acest drept, noi subordonăm sprijinirea revendicării independenței naționale intereselor luptei proletare, apoi numai un șovinist poate explica poziția noastră prin neîncrederea rusului față de cel de altă naționalitate, deoarece în realitate aceasta poziție trebuie să rezulte în mod obligatoriu din neîncrederea proletariului constient față de burghezie. P.P.S. consideră că problema națională se reduce la opoziția: „noi” (polonezii) și „ei” (germanii, rușii etc.). Iar social-democratul pune pe primul plan opoziția: „noi” — proletarii și „ei” — burghezia. „Noi”, proletarii, am văzut de zeci de ori cum burghezia

trădesează interesele libertății, patriei, limbii și națiunii atunci cînd în fața ei se ridică proletariatul revoluționar. Am văzut cum în momentul celei mai grele asuprii și umiliri a națiunii franceze, burghezia franceză s-a transformat într-un guvern de trădare națională, cum burghezia națiunii asuprite a chemat în ajutorul ei soldații națiunii asupritoare pentru a împingea pe compatrioții ei proletari care au cutezat să intre, mina spre putere. Și iată de ce, fără a ne lăsa citiți de puțin intimidati de atacurile șoviniste și oportuniste, vom spune întotdeauna muncitorului polonez: numai alianța cea mai deplină, cea mai strînsă cu proletariatul rus poate satisface cerințele luptei politice curente, actuale, — împotriva absolutismului, numai o astfel de alianță va constitui o garanție a unei eliberări politice și economice depline.

Ceea ce am spus despre problema poloneză, se aplică în întregime la oricare altă problemă națională. Blestemata istorie a absolutismului ne-a lăsat moștenite o mîensă înstrăinare a claselor muncitoare de diferite naționalități, asuprite de acest absolutism. Această înstrăinare este cel mai mare rău, cea mai mare piedică în calea luptei împotriva absolutismului, și noi nu trebuie să legalizăm acest rău, să consfințim această monstruoasăza prin nici un fel de „principiu” de partide separate sau de „fedații” de partid. E mai simplu și mai ușor, desigur, să mergi pe linia celei mai mici rezistențe, fiecare aranjîndu-se în colțișorul său după regula „eu îmi văd de ale mele”, așa cum vrea să se aranjeze acum Bundul 179. Cu cît recunoaștem mai mult necesitatea unității, cu cît sîntem mai ferm convinși că asaltul general împotriva absolutismului nu este posibil fără o unitate deplină, cu cît apare mai pronunțat caracterul obligatoriu al unei organizări centralizate a luptei în condițiile rîndurilor noastre politice, cu atît vom fi mai puțin înclinați să ne mulțumim cu o soluție „simplă” a problemei. Dar aparentă și profund falsă în ceea ce privește esența ei. Dacă nu există conștiința daunelor produse de înstrăinare, dacă nu există dorința de a sfîrși cu orice preț și în mod radical cu această înstrăinare în lagărul partidului proletar, atunci nu are rost nici frunza de viță a „fedației”, atunci nici nu avem pentru ce să ne apucăm de rezolvarea problemei, pe care

una dintre „părți” în fond nici nu vrea s-o rezolve, atunci mai bine să lăsăm ca învățămintele experienței vieții și al mișcării reale să convingă de necesitatea centralismului pentru succesul luptei proletarilor de orice naționalitate, pe care absolutismul o înăbușă, împotriva acestui absolutism și împotriva burgheziei internaționale, care se unește din ce în ce mai strâns.

Publicat la 18 Iulie 1903 în ziarul  
„Iskra” nr. 44

Se tipărește după textul Operelor  
lui V. I. Lenin, ed. a 4-a, vol. I  
pag. 412-420 (ed. rom. pag. 414-4)

## CONGRESUL AL II-lea AL P.M.S.D.R.<sup>279</sup>

17 (30) IULIE - 10 (23) AUGUST 1903

### PROIECT DE REZOLUȚIE CU PRIVIRE LA LOCUL BUNDULUI ÎN PARTID

Luând în considerație faptul că proletariatul care luptă are absolută nevoie de cea mai deplină și cea mai strânsă unitate, atât în vederea atingerii țelului său final, cât și în interesul desfășurării necontenite a luptei politice și economice în cadrul societății existente;

\* — că în special unitatea deplină a proletariatului evreu și neevreu este deosebit de necesară, în afară de aceasta, și pentru lupta cu succes împotriva antisemitismului, această odioasă atitudine a exclusivismului rasial și a вражды naționale promovate de guvern și de clasele exploatare;

— că totala contopire a organizațiilor social-democrate ale proletariatului evreu și neevreu nu poate în nici un chip și cu nimic să îngrădească independența tovarășilor noștri evrei în ceea ce privește desfășurarea propagandei și agitației într-o limbă sau alta, în ceea ce privește editarea literaturii corespunzătoare cerințelor mișcării locale sau naționale date, lansarea unor asemenea lozinci de agitație și de luptă politică directă care să constituie aplicarea și dezvoltarea tezelor generale și fundamentale ale programului social-democrat cu privire la deplina egalitate și deplina libertate a limbii, culturii naționale etc. etc.;

— congresul respinge cu hotărâre principiul federativ de organizare a partidului din Rusia și confirmă principiul de organizare care stă la baza statutului din 1898, adică autonomia organizațiilor social-democrate naționale în chestiunile referitoare \*

Scris la Iulie-Iulie 1903

Publicat pentru prima oară în 1927  
în „Cătreții din Lenin”, vol. VI

Se tipărește după textul Operelor  
lui V. I. Lenin, ed. a 4-a, vol. 6  
pag. 426-427 (ed. rom. pag. 436)

\* Aici manuscrisul se întrerupe. — Nota Red

## 1 MAI

## PROIECT DE PROCLAMAȚIE

Tovarăși muncitori! Se apropie ziua de 1 Mai, cînd muncitorii din toate țările sărbătorește trezirea lor la o viață conștientă, sărbătorește unirea lor în lupta împotriva oricărei slăbici și a oricărei asuprii a omului de către om, în lupta pentru eliberarea de foame, de mizerie și de umiliri a milioaneilor de oameni ai muncii. Două lumi stau față în față în această luptă mare: lumea capitalului și lumea muncii, lumea exploatații și a sclaviei, lumea frăției și a libertății.

De o parte, o mîină de trîntori bogăți. Ei au acaparat fabricile, uzinele, uneltele și mașinile. Ei au transformat în proprietatea lor privată milioane de hectare de pămînt și muni de aur. Ei au transformat guvernul și armata în slugă ale lor, în paznici fideli ai averilor strîse de ei.

De cealaltă parte, milioane de dezmoșteniți. Ei sînt silni să cerșească de la bogătași permisiunea de a munci pentru a se îmbogăți pe ei. Ei creează prin munca lor toate bogățiile, și totuși se zbat toată viața pentru o bucată de pine, cer — ca o pomână — de lucru, se istovesc și își distrug sănătatea printr-o muncă peste puterile lor, flămînzesc în bordurile satelor și în subsolurile și năusardele orașelor mari.

Și iată că acești oameni ai muncii, acești dezmoșteniți, au declarat război bogătașilor și exploataților. Muncitorii din toate țările luptă pentru eliberarea muncii de sclavia salariată, de mizerie și lipsuri. Ei luptă pentru o orînduire socială în care bogățiile create prin munca comună să meargă în folosul tuturor celor care muncesc, și nu în folosul unui pumn de bogătași. Ei se străduiesc să obțină ca pămînturile, fabricile, uzinele și mașinile să devină proprietate comună a

tuturor celor care muncesc. Ei vor să nu existe bogăți și săraci, vor ca roadele muncii să revină numai celor ce muncesc, ca toate cuceririle minții omenești, toate îmbunătățirile în muncă să îmbunătățească viața aceiuna care muncește, și să nu servească drept unealtă pentru asuprirea muncitorului.

Măreata luptă a muncii împotriva capitalului a cerut jefte mari muncitorilor din toate țările. Mult sînge au vărsat muncitorii apărîndu-și dreptul lor la o viață mai bună și la o adevărată libertate. Nesfîrșite sînt persecuțiile la care guvernele li supun pe luptătorii pentru cauza muncitorească. Dar, în ciuda persecuțiilor, unirea muncitorilor din lumea întreagă crește și se întărește. Muncitorii se grupează tot mai strîns în partide socialiste, numărul aderenților la partidele socialiste se ridică la milioane; pas cu pas, ei se apropie cu fermitate de victoria deplină asupra clasei capitaliștilor exploataitori.

Și proletariatul rus s-a trezit la o viață nouă. Și el a aderat la această măreată luptă. Au trecut timpurile cînd muncitorul nostru își încovoia supus spinarea, țara sa vădă o leșire din situația lui de rob, fără să vadă o lumină în viața lui de ocnă. Socialismul a arătat această ieșire, și mii și mii de luptători s-au îndreptat înspre steagul roșu ca înspre o stea călăuzitoare. Grevele au dovedit muncitorilor puterea unirii, ele i-au învățat să se împotrivască, le-au arătat ce primejdie constituie pentru capital muncitorul organizat. Muncitorii au văzut cu ochii lor că atît capitaliștii cît și guvernul trăiesc și se îmbogățesc de pe urma muncii lor. Muncitorii s-au avîntat la lupta comună, aspirînd la libertate, la socialism. Muncitorii au înțeles ce forță cruntă și tenebroasă este absolutismul țarist. Muncitorii au nevoie de libertate în vederea luptei, iar guvernul țarist îi lăga de mîini și de picioare. Muncitorii au nevoie de libertate de întrunire, de libertate de asociere, ei vor ca ziarele și cărțile să apară liber, iar guvernul țarist înăbușă prin închisoare, cnut și baionetă orice năzuință spre libertate. Strigătul „los absolutismul!“ a străbătut toată Rusia. Acest strigăt s-a repetat din ce în ce mai des pe străzi și la întruniri. I care participă mii și mii de muncitori. În vara anului trecut, zeci de mii de muncitori s-au ridicat, în întreg sudul Rusiei, la luptă pentru o viață mai bună, pentru eliberarea de sub yugul politist.



Burghezia și guvernul s-au cutremurat la vederea cumpănii armate a muncitorilor, care oprea, dintr-o lovitură, toată industria din orașele mari. Zeci de luptători pentru cauza muncitorilor au căzut secerăți de gloanțele trupelor țariste trimise împotriva dușmanului intern.

Dar acest dușman intern nu poate fi învins de nici o forță, pentru că tocmai prin munca lui se mențin clasele conducătoare și guvernul. Nu există în lume o forță care să poată zdrobi milioanele de muncitori ce devin din ce în ce mai conștienți, din ce în ce mai uniți și mai organizați. Fiecare înfrângere a muncitorilor ridică noi rinduri de luptători silite mase tot mai largi să se trezească la o viață nouă și să se pregătească pentru o luptă nouă.

Iar Rusia trece acum prin evenimente când această deșteptare a maselor muncitoare va trebui să meargă inevitabil într-un ritm și mai rapid și să ia proporții mult mai mari când trebuie să ne încordăm toate puterile pentru a strige rindurile proletariatului, pentru a-l pregăti în vederea unei lupte și mai hotărâte. Războiul trezește interesul păturilor celor mai înapoiate ale proletariatului pentru chestunile și problemele politice. Războiul dezvăluie tot mai clar și mai elocvent toată putreziunea regimului absolutist, demască toată ticăloșia bandei polițiste și a camarilei care conduce Rusia. Poporul nostru, care sărăcește și moare de foame acasă la el, a fost tirat într-un război ruinător și absurd pentru cucerirea de noi pământuri străine, locuite de o populație străină, pământuri care se află la o depărtare de mii de verște. Poporul nostru, care suferă de pe urma sclaviei politice, a fost tirat într-un război pentru subjugarea altor popoare. Poporul nostru cere transformarea rindurilor politice interne,

- iar atenția lui este abătută, prin bubuitul tunurilor, spre celălalt capăt al lumii. Dar guvernul țarist a pierdut orice măsură în jocul lui hazardat, în risipirea criminală a banului poporului și a vietilor tinere care pier pe țărmul Oceanului Pacific. Fiecare război cere încordarea forțelor naționale, iar greul război cu Japonia liberă și civilizată cere de la Rusia o încordare gigantică, și această încordare urmează să se facă într-un moment când edificiul absolutismului polițist a început să se clatine sub loviturile proletariatului care se trezește. Războiul dezvăluie toate părțile slabe ale guvernului, războiul zăvuiște firmele mincinoase, războiul scoate la iveală

putreziunea internă, războiul face ca absurditatea absolutismului țarist să sară în ochi oricui, războiul arată tuturor agonia vechii Rusii, a Rusiei lipsite de drepturi, ținute în întuneric și abrutizate, a Rusiei care rămâne într-o dependență iobăgăstă față de regimul polițist.

Vechea Rusie moare. În locul ei vine Rusia liberă. Forțele întinerescului, care păzeau absolutismul țarist, pier. Dar numai proletariatul conștient, numai proletariatul organizat este capabil să dea o lovitură de grație acestor forțe ale întinerescului. Numai proletariatul conștient și organizat este în stare să cucerească pentru popor libertatea adevărată, și nu o libertate falsificată. Numai proletariatul conștient și organizat este în stare să respingă orice încercare de a înșela poporul, de a i se ciunti drepturile, de a face din el o simplă unealtă în mâinile burgheziei.

Tovarăși muncitori! să ne pregătim deci cu energie înzecită pentru lupta apropiată și hotărâtă! Să-și strângă și mai puternic rindurile social-democrații proletari! Să se extindă tot mai mult propaganda lor! Să se lăce cu mai multă îndrăzneală agitație pentru revendicările muncitorilor! Sărbătoarea de 1 Mai să ne aducă mii de luptători noi și să dubleze forțele noastre în lupta mărească pentru libertatea întregului popor, pentru eliberarea tuturor celor ce muncesc de sub jugul capitalului!

Trăiască ziua de lucru de 8 ore!

Trăiască social-democrația revoluționară internațională!

Jos absolutismul țarist criminal și tihăresc!

Scrie în aprilie 1904  
Publicat, cu modificări, în aprilie 1904,  
sub formă de proclamație

Sa tipărește în Rusia Operele  
lui V. I. Lenin, a 4-a, vol. 7,  
pag. 184-185

Tovarăși muncitori! Se apropie ziua mării sărbători a muncitorilor din întreaga lume. În ziua de 1 Mai, muncitorii sărbătoresc deșteptarea lor la lumină și la știință, unirea lor frățească în vederea luptei împotriva oncărei asupră, împotriva oncărei samavolniciei, împotriva oncărei exploatare, pentru orinduirea socialistă a societății. Toți cei care muncesc și care prin munca lor hrănesc pe cei bogați și nobili, toți cei care pentru o plată mizerabilă își petrec viața muncind peste puterile lor și nu se folosesc niciodată de roadele muncii lor, toți cei care trăiesc asemenea animalelor de povară în mijlocul lăcrășii și strălucirii civilizației noastre, își dau cu toții mâna în vederea luptei pentru eliberarea și fericirea muncitorilor. Jos dușmănia dintre muncitori de naționalități diferite sau de religii diferite! O astfel de dușmănie este folosită de marea jefuitoare și tirană care sînt beneficiarii ignoranței și dezbinării proletariatului. Exceți și creștinul, armeanul și tătarul, polonezul și rusul, finlandezul și suedezul, letonul și germanul. — Toți, toți mereu împotriva sub același stindard al socialismului. Toți muncitorii sînt frați, și unirea lor puternică este singura cheie pentru binele și fericirea întregii oncenuri muncitoare și asuprite. În ziua de 1 Mai această unire a muncitorilor din toate țările — social-democrația internațională — își trece în revistă faptele și-și strînge rîndurile în vederea unei noi lupte neobosite și neclintite pentru libertate, egalitate și fraternitate.

Tovarăși! Sîntem în ajunul unor mari evenimente în Rusia. Am pornit la o luptă îndrăgă, la luptă finală împo-

triva guvernului țarist absolutist și trebuie să ducem această luptă la un sfîrșit victorios. Priviți în ce nenorociri a fost tîrfit întregul popor rus de acest guvern de ticăloși și de tirani, guvernul curtenilor venali și al slugilor capitalului! Guvernul țarist a aruncat poporul rus într-un război nebu-nesc împotriva Japoniei. Sute de mii de vieți tinere au fost smulse poporului și nimicite în Extremul Orient. Nu există cuvinte pentru a descrie mizeria pe care o aduce cu sine acest război. Și pentru ce se poartă războiul? Pentru Man-ciuria, răpită Chinei de tîlhărescul nostru guvern țarist! Pentru pămînt străin se varsă sînge rusesc și ni se ruinează țara. Tot mai grea devine viața muncitorului și a țăranelui, tot mai mult strîng latul capitaliștilor și funcționarilor, — iar guvernul țarist trimite poporul să cotopească pămînt străin. Incapabili generali țariști, laolaltă cu funcționarii venali, au dus la pieire flota rusă, au risipit sute și mii de milioane din averea poporului, au pierdut armate întregi, — iar războiul continuă și cere mereu jertfe noi. Poporul se ruinează, industria și comerțul stagnează, foametea și holera amenință, — iar guvernul țarist absolutist continuă, în orbirea lui sălbatică, să meargă pe vechiul drum, el e gata să ducă Rusia la pieire, numai pentru a salva un mîinucel de ticăloși și de tirani, și începe, pe lîngă războiul împotriva Japoniei, un al doilea război, un război împotriva întregului popor rus.

Niciodată încă Rusia n-a trecut prin asemenea momente de deșteptare din amorie, oropsire și sclavie ca acum. S-au pus în mișcare toate clasele sociale, de la muncitori și țărani pînă la moșieri și capitaliști; pretutindeni, în Petersburg și în Caucaz, în Polonia și în Siberia, se ridică voci pline de indignare. Pretutindeni poporul cere încetarea războiului, poporul cere instituirea unui regim popular liber, convocarea de deputați din partea tuturor cetățenilor, fără excepție, pentru Adunarea constituantă, în vederea constituirii unui guvern al poporului, care să l scape de pînăstia în care îl împinge absolutismul țarist. Duminică 9 ianuarie, muncitorii din Petersburg, în număr de aproximativ 200 000, s-au dus la țară, în frunte cu popa Gheorghii Capon, pentru a expune aceste revendicări ale poporului. Țarul i-a primit pe muncitori ca pe niște dușmani, mii de muncitori neînarmați au fost împușcați pe străzile Petersburgului. Lupta e acum în toi în toată Rusia, muncitorii fac greve, cerînd libertate și

o viață mai bună, la Riga și în Polonia curge sînge, în  
reginea Volgii și în sud se revoltă peste tot locul țărani.  
Lupta pentru libertate devine o luptă a întregului popor.

Guvernul tarist s-a lesit din minti. El vrea sa imprumute bani pentru continuarea razboiului, dar nimeni nu-i mai acorda credit. Guvernul promite ca va convoca o reprezentanta populara, insa in realitate totul ramine ca si inainte, continua aceleasi persecutii, aceleasi savalnoicii ale functionarilor; intruniri populare libere nu exista, ziare libere ale poporului nu exista, inchisorile, in care lincezeaz luptatorii pentru cauza muncitorilor, nu-si deschid portile. Guvernul tarist cauta sa asmuta un popor impotriva altuia, el a pus la cale un macei la Baku, asmutind pe tatari impotriva armenilor, iar acum pregateste un nou macei impotriva evreilor, atitind una impotriva lor in rindurile paturilor inoiate ale poporului.

Tovarăși muncitori! Nu vom mai permite ca poporul rus să fie batjocorit în halul acesta. Ne vom ridica în apărarea libertății, vom da o ripostă tuturor acelor care vor să abată minia poporului de la adevărul nostru dușman. Ne vom răscula cu arma în mână pentru a răsturna guvernul țarist și a cucerii libertatea pentru întregul popor. La arme, muncitori și țărani! Organizați pe ascuns întruiri, formați detașamente de luptă, înarmați-vă cum puteți, trimiteți oameni de încredere să ia contact cu Partidul muncitoresc social-democrat din Rusia! Ziua de 1 Mai a acestui an să fie pentru noi sărbătoarea insurecției poporului; să ne pregătim pentru această zi, să așteptăm semnalul pentru atacul hotărât împotriva tiranului. Jos guvernul țarist! Îi vom răsturna și vom forma un guvern revoluționar provizoriu în vederea convocării Adunării constituante a poporului. Să fie aleși deputați ai poporului prin vot universal, egal, direct și secret. Să fie eliberați din închisori și readuși din locurile de deportare toți luptătorii pentru libertate. Să se țină liber întrunirile poporului, iar ziarle poporului să fie tipărite fără supravegherea blestemăților funcționari. Să se înarmeze întregul popor, fiecarei muncitor să i se dea armă; stăpîn pe soarta sa să fie poporul însuși, iar nu un mânăunchi de jefitori. Să fie formate la sate comitete țărănești libere pentru a răsturna puterea iobăgăstă-moșierească, pentru a scăpa de

porul de batjocoriri ale functionarilor, pentru a inapoi la țăr-  
nurilor pământurile ce le-au fost luate.

Iată ce vor social-democrații, iată revendicările pentru care cheamă ei poporul la luptă cu arma în mână: pentru libertatea deplină, pentru republica democratică, pentru ziua de lucru de 8 ore, pentru comitate țărănești. Pregătiți-vă deci pentru lupta cea mare, tovarășii muncitori, opriți în zua de 1 Mai fabricile și uzinele sau puneți mîna pe armă, după cum vă vor sfătuî comitele Partidului muncitoresc social-democrat. Ceasul insursecției încă nu sunat, dar nu mai e departe. Muncitorii din lumea întreagă urmăresc cu înfrigurare croichii proletariats rus, care a făcut nenumărate sacrificii pentru cauza libertății. În memorabila zi de 9 ianuarie muncitorii din Petersburg au proclamat libertate sau moarte! Muncitorii din întreaga Rusie, să repetăm acest măreț strigăt de luptă, să nu dăm înapoi în fața unor sacriții onici de mari, să mergem prin insursecție spre libertate, prin libertate spre socialism!

Trăiască 1 Mai, trăiască social-democrația revoluționară  
internățională!

Trăiască libertatea poporului de muncitori și de țărani.  
trăiască republica democratică! Jos absolutismul țarist!

1905.

**Biroul Comitetelor Majorității**  
**Redacția „Vpered”**

*Scris înainte de 12 (25) aprilie 1903*

Published in 1905, and form of  
manifest

See also ...  
Ore ...  
and ...

## DIN ARTICOLUL:

## „PRIMA VICTORIE A REVOLUȚIEI”

Successul revoluției depline de cât de numeroase sînt masele de proletari și țărani care se vor ridica în apărarea ei și pentru desăvîrșirea ei. Războiul revoluționar se desosebește de celelalte războaie prin aceea că el își soarbe principală rezervă din tabăra aliaților de ieri ai dușmanului, din tabăra adeptilor de ieri ai țarismului sau a oamenilor care urmau orbește țarismul. Iar succesul grevei politice generale din Rusia va spune minții și inimii țăranelor mai mult decît vorbele confuze ale oricărui manifeste și legi.

Revoluția rusă abia începea să se dezvolte cînd întreaga avanscenă politică era ocupată de burghezi liberali, așa cum a fost acum un an.

Revoluția s-a pus pe picioare atunci cînd, la 9 ianuarie, a pășit pe scenă clasa muncitoare de la orașe.

Revoluția a reputat prima ei victorie atunci cînd proletariatul tuturor popoarelor din Rusia s-a ridicat ca un singur om și a zguduit tronul țarist, care a pricinuit nemurimărate suferințe tuturor popoarelor și mai ales claselor de oameni ai muncii ale tuturor popoarelor.

Revoluția va răpune pe dușman și va șterge de pe fața pămîntului tronul singerosului țar atunci cînd muncitorii se vor ridica încă o dată și vor duce după ei și țărănimia.

Și, apoi, revoluția rusă mai are o rezervă. Au apus vremurile cînd popoarele și statele puteau trăi izolate unele de altele. Priviți numai Europa a început să se agite. Burghezia ei este tulburată și este gata să dea milioane și miliarde numai să stăvilească incendiul din Rusia. Cîrmui-

torii puterilor militare europene se gîndesc să dea ajutor militar țarului. Wilhelm a și trimis cîteva crucișătoare și două divizii de torpiloare pentru a stabili relații directe între soldații germani și Peterhoff. Contrarevoluția europeană întinde mîna contrarevoluției ruse.

Încearcă, încearcă, cetățene Hohenzollern! Avem și noi o rezervă a revoluției ruse în Europa. Această rezervă este proletariatul socialist internațional, social-democrația revoluționară internațională. Muncitorii din lumea întreagă salută cu entuziasm victoria muncitorilor ruși și, conștienți de strînsa legătură dintre detașamentele armatei internaționale a socialismului, se pregătesc și ei pentru lupta cea mare și decisivă.

Nu sînteți singuri, muncitori și țărani din întreaga Rusie! Și dacă veți reuși să-l doborîți, să-l striviți, să-l nimiciți pe tiranii Rusiei iobăgiste, poliste mosierești și țariste, victoria voastră va fi semnalul luptei mondiale împotriva tiraniei capitalului, al luptei pentru deplina eliberare nu numai politică, ci și economică a oamenilor muncii, al luptei pentru izbăvirea omenirii de mizerie și pentru înălbțuirea socialismului.

Publicat la 7 noiembrie (25 octombrie)  
brie) 1906 în ziarul „Proletariat” nr. 24

Si este...  
Opere...  
a. d. l. u.  
a. d. l. u.

**DIN LUCRAREA:**  
**PLATFORMA TACTICĂ PENTRU**  
**CONGRESUL DE UNIFICARE AL P.M.S.D.R.**  
 PROIECT DE REZOLUȚIE  
 PENTRU CONGRESUL DE UNIFICARE AL P.M.S.D.R.

**ATITUDINIA FAȚA DE PARTIDELE**  
**SOCIAL-DEMOCRATE NAȚIONALE**

Având în vedere:

- 1) că în cursul revoluției proletariatul tuturor naționalităților din Rusia se unește tot mai strâns prin lupta comună;
- 2) că această luptă comună duce la o tot mai mare apropiere între diferitele partide social-democrate naționale din Rusia;
- 3) că, în locul vechilor comitete federative, în multe orașe se formează deja comitete fuzionate ale tuturor organizațiilor social-democrate naționale din localitatea respectivă;
- 4) că majoritatea partidelor social-democrate naționale nu mai insistă în prezent asupra principiului federalizării, respins pe bună dreptate de Congresul al II-lea al Partidului muncitoresc social-democrat din Rusia;

Considerăm și propunem congresului să declare:

- 1) că este necesar să se ia cele mai energice măsuri pentru fuzionarea cât mai grabnică a tuturor partidelor social-democrate naționale din Rusia într-un singur Partid muncitoresc social-democrat din Rusia;
- 2) că baza unificării trebuie s-o constituie fuzionarea completă a tuturor organizațiilor social-democrate din toate localitățile;
- 3) că partidul trebuie să asigure efectiv satisfacerea tuturor intereselor și nevoilor de partid ale proletariatului social-democrat al fiecărei naționalități date, ținând seamă și de particularitățile lui social-culturale; mijloacele pentru o astfel de asigurare pot fi: organizarea unor conferințe speciale ale social-democraților aparținând naționalității respective, repre-

zentarea minorității naționale în instituțiile locale, regionale și centrale ale partidului, crearea unor grupuri speciale publicistice, editoriale, agitatorice etc.

*Notă.* Reprezentarea minorității naționale în C.C. al partidului ar putea fi organizată, de pildă, în felul următor: congresul general al partidului să introducă în C.C. un anumit număr de membri din rândurile candidaților desemnați de congresele regionale ale acelor regiuni din Rusia unde în timpul de față există organizații social-democrate separate.

Publicat la 30 martie 1906  
 în ziarul „Partidul Tăvăstia” nr. 2

Se tipărește după textul  
 Operelor lui V. I. Lenin,  
 ed. a 4-a, vol. 10, pag. 128-129  
 (ed. rom. pag. 147-148)



## DIN ARTICOLUL:

„ÎN LEGATURĂ CU DECLARAȚIA  
Fracțiunii noastre din Duma”<sup>182</sup>

Partidul nostru este unul dintre detașamentele armatei internaționale a proletariatului social-democrat. Proletariatul organizat și conștient de interesele sale de clasă s-a ridicat la luptă în întreaga lume. El luptă împotriva jugului capitalului. El luptă pentru eliberarea deplină a tuturor oamenilor muncii de sub jugul mizeriei, al asupririi, al șomajului, al lipsei de drepturi. El tinde spre organizarea socialistă a societății, care va lichida orice împărțire în exploatați și exploatați. Social-democrația cheamă în rândurile ei pe toți cei ce muncesc și sunt exploatați, nu numai pe muncitorii salariați, ci și pe mici proprietari, dacă aceștia au devenit conștienți de faptul că interesele lor sînt comune cu ale proletariatului, dacă cîntă salvare nu în consolidarea micii gospodării individuale, ci într-o luptă dusă în comun cu clasa muncitoare pentru răsturnarea definitivă a dominației burgheziei. Și, prin lupta sa fermă și solidară, proletariatul socialist internațional își va atinge scopul.

Publicat la 22 iunie 1906  
în ziarul „Cho” nr. 1

Se tipărește după textul  
Operației lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. II, pag. 18  
trad. rom. pag. 171

## DIN ARTICOLUL:

## „MATERIAL INFLAMABIL ÎN POLITICA MONDIALĂ”

Miscarea revoluționară internațională a proletariatului nu se desfășoară și nu se poate desfășura uniform, ea nu îmbracă și nu poate îmbrăca forme identice în diferitele țări. Folosirea deplină și multilaterală a tuturor posibilităților pe toate țărmurile de activitate se obține numai ca un rezultat al luptei de clasă a muncitorilor din diferite țări. Fiecare țară aduce particularitățile ei prețioase, originale în torentul general, dar în fiecare țară în parte mișcarea suferă de o anumită unilateralitate, de anumite lipsuri teoretice sau practice ale diferitelor partide socialiste. În general vedem împedecă uriașul pas înainte făcut de socialismul internațional, unirea strînsă a armatelor de milioane ale proletariatului într-o serie întreagă de cuceriri concrete cu dușmanul, apropierea luptei hotărîtoare împotriva burgheziei, — luptă care este cu mult mai bine pregătită de către clasa muncitoare decât pe vremea Communi, această ultimă mare insurecție a proletariatului.

Și acest pas înainte făcut de întregul socialism internațional, paralel cu ascuțirea luptei democrat revoluționare în Asia, pune revoluția rusă în condiții deosebite și desăvîșite de grele. Revoluția rusă are un mare aliat internațional atît în Europa, cît și în Asia, dar cu toate acestea, și tocmai din această cauză, ea are nu numai un dușman național — în Rusia — ci și un dușman internațional. Reacția împotriva luptei în continuă creștere a proletariatului este unește guvernele burgheze din întreaga lume împotriva oricărei mișcări populare, împotriva oricărei revoluții atît din Asia, cît mai ales din Europa. Oportuniștii din partidul nostru, întocmai ca și majoritatea intellee-

tualilor liberali ruși, visează și acum o revoluție burgheză în Rusia care „să nu îndepărteze” burghezia, să nu o sperie, să nu dea naștere unei reacții „excesive”, să nu ducă la luarea puterii de către clasele revoluționare. Speranțe deșarte! Utopie libristă! Cantitatea de material inflamabil sporește cu atita repeziciune în toate statele înaintate din lume, încât și se extinde atât de evident în majoritatea statelor din Asia, care până mai ieri erau cufundate într-un somn adânc, încât creșterea reacției din partea burgheziei internaționale și auzul prea onărei revoluții naționale sînt absolut inevitabile.

Contrarevoluția din Rusia nu îndeplinește și nu poate îndeplini sarcinile istorice ale revoluției noastre. În mod inevitabil, burghezia rusă este atrasă tot mai mult spre curentul antiproletar și antidemocratic internațional. Nu pe aliații liberali trebuie să conteze proletariatul rus. El trebuie să-și urmeze în mod independent calea spre victoria deplină a revoluției, sprijinindu-se pe necesitatea rezolvării prin violență a problemei agrare în Rusia de către masele țărănești înseși, ajutîndu-le pe acestea să răstoarne dominația moșierilor ultrareacționari și a absolutismului ultrareacționar, punîndu-și ca sarcină înființarea în Rusia a dictaturii democratice a proletariatului și a țărănimii, fără a uita că lupta lui și victoriile lui sînt indisolubil legate de mișcarea revoluționară internațională. Mai puțin iluza în privința liberalismului burghezilor contrarevoluționari (și a burgheziei din Rusia, și a celei din întreaga lume). Mai multă atenție față de dezvoltarea proletariatului revoluționar internațional!

Publicat la 27 iulie (5 august) 1908  
„Iskred” nr. 37

Se tipărește după textul  
Operei lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 15, pag. 164-165  
(ed. rom. pag. 174-175)

## DEMONSTRAȚIA PAȘNICĂ A MUNCITORILOR ENGLEZI ȘI GERMANI

După cum se știe, presa burgheză din Anglia și din Germania, și îndeosebi presa bulevardieră, duce de mult o campanie șovinistă, atînd o țară împotriva alteia. Concurența dintre capitaliștii englezi și cei germani pe piața mondială devine tot mai înverșunată. Fosta suprematie și dominația absolută a Angliei pe piața mondială sînt acum de domeniul trecutului. Germania face parte dintre țările capitaliste care se dezvoltă deosebit de repede și ale cărei produse industriale își caută tot mai mult deșeu peste hotare. Lupta pentru colonii, ciocnirea dintre interesele comerciale au devenit în societatea capitalistă una din principalele cauze ale războaielor. Și nu e de mirare că capitaliștii din ambele țări consideră războiul dintre Anglia și Germania ca un lucru inevitabil. Iar reprezentanții clictii militariste și dintr-o parte și din cealaltă îl consideră de-a dreptul de dorit. Șovinismul englezilor vor să submineze forța pericolului concurent distrugeînd puterea maritimă a Germaniei, care deocamdată este încă înfînt mai slabă pe acest tărîm decît Anglia. Iunkerii și generalii germani, în fața cu bădaranul Wilhelm al II-lea, caută pricină de război Angliei, trăgînd nădejde să poată prinde victoriile forțelor lor terestre și vîsînd cu răsunetului victoriei militare să înăbușe nemulțumirile mereu crescînde ale masei muncitoare și lupta de clasă care se ascute în Germania. Muncitorii englezi și germani au hotărît să nu în mod public atitudine împotriva primejdiei crescînde de război. Ziarele muncitorești din ambele țări duc de multă vreme o luptă fermă împotriva șovinismului și a militarismului. Dar acum o

nevoie ca voința clasei muncitoare să se afirme într-o formă intrucivă mai impunătoare decît prin organele presei. Muncitorii englezi au hotărît să trimită o delegație la Berlin pentru a dovedi printr-o demonstrație grandioasă hotărîrea solidă a proletariatului din ambele țări de a porni război împotriva războiului.

Demonstrația a avut loc la Berlin duminică 20 (7) septembrie. De data aceasta deputații muncitorilor englezi au putut să ia neștiințuți cuvîntul în fața proletariatului berlinez. Cu doi ani în urmă, cînd, în numele clasei muncitoare din Franța, I. Janties hotărîse să ia cuvîntul la Berlin la o adunare a maselor social-democrate pentru a protesta împotriva șovinismilor burghezi, guvernul german i-a interzis să vorbească în fața muncitorilor germani. De data aceasta însă guvernul german n-a mai avut curajul să-i alunge pe delegații proletariatului englez.

O uriașă adunare muncitorească a fost convocată într-una din cele mai mari săli ale Berlinului. Aproximativ 5.000 de oameni au umplut dintr-o dată sala și multe mii de oameni au fost nevoiți să rămînă în parcuri și pe străzi. Ordinea a fost menținută de delegații ai muncitorilor cu benderole roșii pe minecă. Tovarășul Lechin, cunoscutul conducător al sindicatelor muncitorești din Germania (așa-numite „libere”, adică, de fapt, sindicate social-democrate), a salutat delegații englezi, în numele întregii clase muncitoare din Germania organizată din punct de vedere politic și profesional. Încă aș fi cîntăcit de ani — a spus el — muncitorii englezi și traicezii au demonstrat pentru pace. Pe atunci avangarda, socialistă, nu era încă armată de o masă organizată. Acum sindicatele muncitorești din Anglia și din Germania numără împreună 4 milioane de membri. În numele acestei armate vorbesc acum delegații englezi și adunarea din Berlin, declarînd că în mîinile clasei muncitoare stă rezolvarea problemei războiului și păcii.

În cuvîntarea sa de răspuns, Maddison, delegatul muncitorilor englezi a înfierat persecuțiile șoviniste dezlănțuite de burghezie și a transmis „Adresa muncitorilor din Britania către muncitorii din Germania”, semnată de 3.000 de muncitori. Printre cei care semnează, a arătat el, se află reprezentanți ai ambelor curente din mișcarea muncitorească engleză

radică și social-democrați, și adepți ai „Partidului Laburist independent”<sup>183</sup>, care nu se situează încă pe un punct de vedere socialist cît de cît consecvent). În adresă se arată că războaiele servesc interesele claselor avute. Masele muncitoare sînt cele care poartă pe umerii lor întreaga povară a războaielor; clasele avute trag foloase de pe urma nenorocurilor poporului. Să se unească deci muncitorii pentru a lupta împotriva elicii militariste, pentru a asigura pacea!

După cuvîntările altor deputați englezi și după cuvîntarea lui Richard Fischer, reprezentantul social-democrației germane, adunarea s-a încheiat prin adoptarea în unanimitate a unei rezoluții care înferează „politica egoistă și înnoapă a claselor dominante și exploataatoare” și care exprimă hotărîrea de a acționa în conformitate cu hotărîrea Congresului internațional de la Stuttgart, adică de a lupta din toate puterile și prin toate mijloacele împotriva războiului. Adunarea s-a împărțiat în ordine, participanții cîntînd marșurile muncitorilor. Demonstrații de stradă n-au fost. Speranțele poliției berlineze și ale autorităților militare locale au fost înșelate. Pentru rînduiriile germane este caracteristic faptul că nici cea mai pașnică demonstrație muncitorească nu a putut să se termine fără o demonstrație polițistă și militară. Garnizoana din Berlin a fost mobilizată. Detașamente militare au fost dispuse după un plan riguros în cele mai diferite puncte ale orașului — de preferință în așa fel încît să nu fie ușor de observat unde sînt ascunși soldații și cîți anume. Patrule de poliști străbăteau străzile și piețele din apropierea localului adunării și în special drumul de acolo pînă la palat. Palatul era înconjurat de un adevărat cordon de poliști deghizați și de detașamente militare ascunse prin curți. A fost organizat un sistem complex de pichete de poliție — grupe de poliști erau postate la colțurile străzilor, — ofițeri de poliție erau detașați în toate locurile „importante” — poliști pe scarade îndepăinateau funcția de cercetași și informau autoritățile militare despre fiecare pas al „anamicului” —, paza podurilor și a locurilor de trecere prin canal a fost întreită. Bazele monarhia amenințată — scria cu sarcasm „Vorwärts”<sup>184</sup> în legătură cu toate aceste măsuri ale guvernului lui Wilhelm al II-lea.

A avut loc o repetiție — adăugăm noi Wilhelm al II-lea și burghezia germană au făcut o repetiție de luptă armată

împotriva proletariatului răsculat. Asemenea repetiții sînt fără încredere, și în orice caz, folositoare și maselor muncitoare și soldaților. Că ira (o să meargă!), cum spune cîntecul muncitoresc francez. Aceste repetiții făcute de mai multe ori din nou, poate încă foarte încet, dar în schimb foarte sigur, la marea deznădăjduit istoric.

Seria înainte de 3 (16) octombrie 1918  
Publicat pentru prima oară în 1923  
În „Culegeri din Lenin”, vol. XXV

Se tipărește din nou textul  
Operator lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 15, pag. 10-19  
(ed. rom. pag. 290-306)

## A VI-a CONFERINȚĂ GENERALĂ („DE LA PRAGA”) A P.M.S.D.R.<sup>166</sup>

5—17 (18—30) IANUARIE 1912

### DIN REZOLUȚIILE CONFERINȚEI

CU PRIVIRE LA ABSENȚA DELEGAȚILOR DIN PARTEA CENTRELOR  
NAȚIONALE LA CONFERINȚA GENERALĂ DE PARTID

Considerînd extrem de importantă întărirea unității mîinii cîitorilor social-democrați de toate naționalitățile din Rusia, considerînd absolut necesară stabilirea unității cu „naționali” în organizațiile locale și întărirea legăturii dintre organizațiile naționale și centrul pe întreaga Rusie, conferința este nevoită totodată să constate cele ce urmează:

1) experiența a dovedit în mod definitiv că este inadmisibilă starea de lucruri din partid în care „naționali”, activînd complet separat de organizațiile din Rusia, aplică principiul federației de cea mai rea speță, punînd — alături de independența de voință lor — principalele organizații din Rusia într-o situație în care P.M.S.D.R. nu putea să aducă la îndeplinire cele mai necesare și mai importante inițiative ale partidului, neavînd concursul centrelor naționale, care în practică nu participau în nici un fel la activitatea din Rusia.

2) Unul dintre centrele naționale (al Bundului) a sprijinit făcîș, în ultimul an, pe lichidatori și a încercat să organizeze o secesiune în P.M.S.D.R., iar celelalte (centrul bolșevic și al S.D.P. <sup>166</sup>) în momentul hotărîtor s-au dat în lături de la lupta împotriva lichidatorilor, care urmăreau distrugerea partidului.

3) Elementele partinice din organizațiile naționale și în primul rînd toți muncitorii-partid, în măsura în care ajung pînă la ei știri despre viața organizațiilor din Rusia se pronunță în mod hotărît pentru unitatea cu organizațiile social-democrate ilegale din Rusia, pentru sprijinirea C.O.R. <sup>167</sup> și pentru lupta împotriva lichidatorismului.

4) Comitetele Centrale ale tuturor celor trei organizații naționale au fost invitate de trei ori la conferința de partid







## EUGÈNE POTTIER

(LA A 25-a COMEMORARE A MORTII LUI)

În noiembrie anul trecut, anul 1912, s-au împlinit 25 de ani de la moartea poetului muncitor francez Eugène Pottier, autorul celebrului imn proletar „Internațională” („Sculați, voi oropsiți ai vieții” etc.).

Acest imn a fost tradus în toate limbile europene, și nu numai în cele europene. În orice țară ar nimeri un muncitor conștient, oriunde l-ar arunca soarta, oricât de străin s-ar simți el fără cunoașterea limbii, fără cunoscuți, departe de patrie, el își poate găsi tovarăși și prieteni după melodia cunoscută a „Internaționalei”.

Muncitorii din toate țările au îmbrățișat acest cântec al luptătorului lor de frunte, al proletarului-poet, și au făcut din acest cântec imnul mondial al proletariatului.

Astăzi muncitorii din toate țările cinstesc memoria lui Eugène Pottier. Soția și fiica lui mai sînt în viață și trăiesc în mizerie, așa cum a trăit tot timpul vieții sale și autorul „Internaționalei”. El s-a născut la Paris în ziua de 4 octombrie 1816. Avea 14 ani cînd a compus primul său cântec, și acest cântec era intitulat „Trăiască libertatea!” În 1848 a participat, ca luptător pe baricade, la grandioasa bătălie dintre muncitori și burghezie.

Pottier s-a născut într-o familie de oameni săraci și a rămas toată viața sa un om sărac, un proletar, cîștigîndu-și pîinea cu ambalatul lăzilor, apoi cu executarea de desene pe țesături.

Începînd din 1840, el s-a făcut ecoul tuturor evenimentelor importante din viața Franței prin cîntecul său combativ, trezînd conștiința celor înapoiți, chemîndu-i pe muncitori la unitate, bîcînuind burghezia și guvernele burgheze ale Franței.

În timpul marii Comune din Paris (1871) Pottier a fost ales membru al acesteia. Din 3.600 de voturi, el a obținut 3.352. A participat la toate acțiunile Comunei — primul guvern proletar.

Căderea Comunei l-a silit pe Pottier să se refugieze în Anglia, apoi în America. Celebrul cîntec „Internațională” a fost compus de el în iunie 1871, adică — se poate spune — a doua zi după singeroasa înfrîngere din mai...

Comuna a fost înăbușită..., dar „Internațională” lui Pottier a răspîdit în lumea întreagă ideile Comunei, care este astăzi mai vie ca oricînd.

În 1876, aflîndu-se în exil, Pottier a scris poemul „Muncitorii americani către muncitorii francezi”. În acest poem el a zugrăvit viața muncitorilor sub jugul capitalismului, mizeria lor, munca lor istovitoare, exploatarea lor, neîncrederea lor în victoria de mîine a cauzei lor.

Abia după nouă ani de la Comună s-a întors Pottier în Franța, și îndată după întoarcerea sa a intrat în „Partidul muncitoresc”. În 1884 a apărut primul său volum de versuri. În 1887 a apărut al doilea volum, intitulat „Cîntece revoluționare”.

O serie de alte cîntece ale poetului-muncitor au fost publicate după moartea lui.

La 8 noiembrie 1887 muncitorii din Paris au condus la cîmîtură Pêre Lachaise, unde sînt înmormînați comunarzii împușcați, rămășițele pămîntești ale lui Eugène Pottier. Poliția i-a atacat, smulgînd steagul roșu. O mulțime imensă a participat la această înmormîntare civilă. Din toate părțile răsunau strigăte: „Slavă lui Pottier!”

Pottier a murit în mizerie. Dar el a lăsat după sine un monument ca adevărat nepieritor. El a fost unul dintre cei mai mari propagandiști prin cîntec. Pe vremea cînd și-a compus primul său cîntec, socialiștii muncitori se numărau cel mult cu zecile. Astăzi imnul istoric al lui Eugène Pottier îl cunosc zeci de milioane de proletari...

Publicat la 3 ianuarie 1915 în ziarul  
„Pravda” nr. 2

Se îndreaptă după textul ziarului  
Pravda

## CLASA MUNCITOARE ȘI PROBLEMA NAȚIONALĂ

Rusia este o țară pestră din punct de vedere național. Politica guvernului, politica moșierilor, sprijiniți de burghezii este pe de-a-ntregul pătrunsă de naționalism ultrareacționar.

Țășul acestei politici este îndreptat împotriva *majorității* popoarelor din Rusia, care constituie *majoritatea* populației ei. Paralel cu aceasta își ridică capul naționalismul burghez al celorlalte națiuni (poloneză, evreiască, ucraineană, gruzină etc.), care prin lupta națională sau prin lupta pentru cultura națională caută să *abată* clasa muncitoare de la mărșalele ei sarcini de importanță mondială.

Problema națională se cere pusă cu toată claritatea și rezolvată de către toți muncitorii conștiinți.

Pe vremea când burghezia lupta pentru libertate alături de popor, alături de oamenii muncii, ea milita pentru deplina libertate și deplina egalitate în drepturi a națiunilor. Țările înaintate — Elveția, Belgia, Norvegia etc. — ne oferă un exemplu de felul cum conviețuiesc în pace sau cum se despart prin bună înțelegere națiuni libere în condițiile unui regim cu adevărat democratic.

Acum burghezia se teme de muncitori; ea caută alianță cu Pușkevici, cu reacțiunea, trădează democratismul, este pentru asuprirea sau inegalitatea în drepturi a națiunilor, privește pe muncitori prin lozinci *naționaliste*.

În zilele noastre numai proletariatul apără adevărata libertate a națiunilor și unitatea muncitorilor aparținând tuturor națiunilor.

Pentru ca diferite națiuni să conviețuiască liber și pașnic sau să se despartă liber și pașnic (atunci când acest lucru le

convine), alcătuind state diferite, trebuie să existe democratismul absolut pentru care militează clasa muncitoare. Nici un privilegiu pentru nici o națiune, pentru nici o limbă! Nici o stângherie, nici o nedreptate, fie cit de mică, față de o minoritate națională! — Iată principiile democrației muncitorești.

Capitaliștii și moșierii vor cu orice preț să dezlănț pe muncitorii diferitelor națiuni, în timp ce ei, puternicii acestei lumi, se înțeleg de minune între ei ca acționari ai unor „afaceri rentabile”, aducătoare de milioane (cum sînt minele de la Lena); creștini și evrei, ruși și germani, polonezi și ucraineni, toți cei care dispun de *capital* exploatează în deplină armonie pe muncitorii aparținând tuturor națiunilor.

Muncitorii conștiinți sînt pentru *unitatea deplină* a muncitorilor tuturor națiunilor în toate organizațiile muncitorești de orice fel: culturale, profesionale, politice etc. N-au decît domnu cadet să se compromită prin contestarea sau diminuarea egalității în drepturi în ceea ce-i privește pe ucraineni. N-are decît burghezia tuturor națiunilor să se desfete cu fraze mincinoase despre cultura națională, despre sarcini naționale etc. etc.

Muncitorii nu se vor lăsa dezbiinați prin nici un fel de vorbărie dulceagă despre cultura națională sau despre „autonomia cultural-națională”. Muncitorii tuturor națiunilor revendică cu toții laolaltă, înfrățiți în organizații comune, deplina libertate și deplina egalitate în drepturi — cheazăse a unei adevărate culturi.

În întreaga lume muncitorii își făuresc cultura lor proprie, internațională, la a cărei pregătire luptează de multă vreme propagăndorii libertății și dușmanii asuprii. Vechiă lume, lumi asuprii naționale, a disensiunilor naționale și a izolării naționale, muncitorii îi opun lumea nouă a unității oamenilor muncii aparținând tuturor națiunilor, în care nu va fi loc nici pentru privilegiu, nici pentru cea mai mică asuprire a omului de către om.

Publicat în 10 mai 1913 în ziarul  
„Pravda” nr. 106

Se înțelege după textul  
Operele V. I. Lenin  
ed. a 1-a, t. 19, pag. 71-72  
„Pravda” nr. 106

DIN „PROIECT DE PLATFORMĂ PENTRU  
CONGRESUL AL IV-LEA  
AL SOCIAL-DEMOCRAȚIEI DIN ȚINUTUL LETON”

PROBLEMA NAȚIONALĂ

Această problemă, atît în abordarea ei generală, principială din punctul de vedere al socialismului, cît și sub aspectul ei practic-organizatoric (construirea propriului nostru partid), se cere în mod imperios discutată și rezolvată de către toate organizațiile social-democrate.

Conferința din august 1912 a lichidatorilor — așa cum recunoaște pînă și menșevicul neutru Plehanov — a săvîrșit o încălcare a programului P.M.S.D.R. în spiritul „adaptării socialismului la naționalism”.

Într-adevăr, această conferință, la propunerea bundștilor, a recunoscut, contrar hotărîrii celui de-al II-lea Congres al partidului, ca fiind admisibilă lozincă „autonomiei culturale-naționale”.

Această lozincă (sustînută, în Rusia, de către toate partidele *burgheze* ale naționalismului evreiesc) e în contradicție cu *internaționalismul* social-democrației. Ca democrați, sîntem categoric împotriva oricărei asuprii, fie ea cît de mică, a oricărei naționalități, împotriva oricăruia privilegiu al cutărei sau cutărei naționalități. Ca democrați, noi cerem libertatea de autodeterminare a națiunilor în *sensul politic* al acestui cuvînt (vezi programul P.M.S.D.R.), adică libertatea de despărțire. Cerem *egalitatea absolută în drepturi* pentru toate națiunile care fac parte din stat și *ocrotirea absolută a drepturilor* fiecăreia din minoritățile naționale. Cerem o largă *auto-administrare* și *autonomie* pentru regiunile care trebuie să fie delimitate, între altele, și după criteriul național.

Toate aceste revendicări sînt obligatorii pentru orice democrat consecvent, și cu atît mai mult pentru un socialist.

Dar socialistii nu se mărginesc la revendicări general-democratice. Ei *luptă* împotriva oricăror manifestări, brutale sau subtile, ale *naționalismului burghez*. Tocmai o astfel de manifestare reprezintă și lozincă „autonomiei culturale-naționale” care *unește* proletariatul și *burghezia unei* națiuni și *dezbină* proletariatul *diferitelor* națiuni.

Social-democrații s-au situat și se situează întotdeauna pe punctul de vedere al *internaționalismului*. Apărînd, împotriva feudalilor și a statului politienesc, egalitatea în drepturi a tuturor naționalităților, noi nu sîntem pentru „*cultura națională*”, ci pentru o *cultură internațională*, în care intră doar o parte din fiecare cultură națională, și anume: doar conținutul consecvent democratic și socialist al fiecărei culturi naționale.

Lozincă „autonomiei culturale-naționale” îi înșală pe muncitori cu iluzia unității culturale a națiunilor, pe cînd, de fapt, în sinul fiecărei națiuni predomină astăzi „*cultura*” moșierască, burgheză sau mic-burgheză.

Sîntem împotriva culturii naționale — ca una din lozincile naționalismului burghez. Sîntem pentru *cultura internațională a proletariatului consecvent democratic și socialist*.

Unitatea muncitorilor de toate naționalitățile, în condițiile deplinei egalități în drepturi a naționalităților și ale celui mai consecvent democratism al statului, — iată care este lozincă noastră, ca și lozincă întregii social-democrații revoluționare internaționale. Această lozincă, cu adevărat proletară, nu creează o falsă fantomă și iluzie a „unității naționale” a proletariatului și a burgheziei, pe cîtă vreme lozincă „autonomiei culturale-naționale” creează, fără doar și poate, o asemenea fantomă și seamănă în rîndurile oamenilor muncii o asemenea iluzie.

Nouă, social-democraților letoni, care trăim într-un ținut cu o populație deosebit de amestecată din punct de vedere național, nouă, care sîntem înconjurați de reprezentanții naționalismului burghez al letonilor, al rușilor, al estonienilor, al germanilor etc., ne este deosebit de clară falsitatea burgheză a lozincii „autonomiei culturale-naționale”. Nouă ne este deosebit de scumpă lozincă *unității* tuturor organizațiilor muncitorilor de *toate* naționalitățile, pe care am și experimentat-o în practică în cadrul organizației noastre social-democrate.

Se încearcă adeseori să se justifice lozincă „autonomiei cultural-naționale” prin referire la cazul Austriei. În legislația cu această referire trebuie luat în considerare, în primul rând, că punctul de vedere al principalului teoretician austriac al problemei naționale, Otto Bauer (în cartea sa: „Problema națională și social-democrația”), a fost calificat, până și de un scriitor atât de ponderat cum este K. Kautsky, drept o exagerare a factorului național și o *grozavă subapreciere a factorului internațional* (vezi K. Kautsky: „Naționalități și Internaționalitate”. Există și o traducere rusească); în al doilea rând, trebuie luat în considerare că la noi *numai* bundiștii, împreună cu toate partidele evreiești burgheze, au susținut până acum „autonomia cultural-națională”, pe câtă vreme nici Bauer și nici Kautsky *nu recunosc* autonomia națională pentru evrei, iar Kautsky (ibid.) declară de-a dreptul că evreii din Europa răsăriteană (Galiția și Rusia) constituie o *castă*, și nu o națiune; în al treilea rând, că și programul național de la Brno (1899) al social-democraților austrieci <sup>183</sup> nu recunoaște în întregime autonomia națională exteritorială (personală), mergând doar pînă la revendicarea unei uniuni — pe planul întregului stat — a tuturor regiunilor naționale de aceeași naționalitate (§ 3 al programului de la Brno); în al patrulea rând, că și acest program, de vădit compromis (și nesatisfăcător din punctul de vedere al internaționalismului), a suferit un *eșec total* chiar în Austria, deoarece compromisul nu a adus pacea, ci a dus la desprinderea separatiștilor cehi; în al cincilea rând, că acești separatiști cehi, condamnați în unanimitate, la Congresul de la Copenhaga, de către întreaga Internațională <sup>184</sup>, susțin că separatismul bundiștilor este apropiat de al lor (vezi „Der čechoslovácké Sozialdemokrat” \*\* nr. 3, organul separatiștilor, care se poate obține în mod gratuit de la Praga, Prag, Hybernska 7); în al șaselea rând, că însuși Bauer cere unitatea organizațiilor politice social-democrate locale ale diferitelor naționalități. Insuși Bauer consideră contradictorie și instabilă „construcția națională” a partidului austriac, care l-a dus astăzi la o sciziune completă.

Într-un cuvînt, referirea la Austria pledează împotriva bundiștilor, și nu în favoarea lor.

\* — K. Kautsky „Naționalitatea și internaționalitatea”. — *Nota Trad.*

\*\* — „Social-democratul cehoslovac”. — *Nota Trad.*

Unitatea de jos, deplină unitate și contopire pe teren a muncitorilor social-democrați de toate naționalitățile în toate organizațiile muncitorești — iată lozincă noastră. Jos lozincă burgheză de amăgire și de compromis a „autonomiei cultural-naționale”!

Și în ceea ce privește construcția partidului nostru, noi sîntem împotriva federalizării, sîntem pentru *unitatea* organizațiilor social-democrate locale (și nu numai centrale) ale tuturor naționalităților.

Congresul trebuie să respingă atât lozincă autonomiei cultural-naționale cit și principiul federației în construcția de partid. Social-democrații letoni trebuie să rămîna credincioși internaționalismului social-democrat, așa cum au rămas credincioși și social-democrații polonezi, și social-democrații din Caucaz de-a lungul întregii perioade 1898—1912 (în toți cei 14 ani de istorie a partidului).

Scria în mai 1913

Publicat pentru prima dată într-o broșură în limba letonă după textul original în nr. 8 al publicației „Bilans Latvijas Sozialdemokratisks Ahsenju Grupu Biroja saskums”

În limba ruscă a fost publicat pentru prima dată în 1917 în cartea a 2-a și a 3-a ale Opereilor lui V. I. Lenin vol XVII

Se prezintă textul  
Original: V. I. Lenin  
ed. 2-a a 1-15. vol. 9, 91  
(p. 100, pag. 90, 1, 2)

## TEZE ÎN LEGĂTURĂ CU PROBLEMA NAȚIONALĂ

1. Paragraful din programul nostru (cu privire la autodeterminarea națiunilor) nu poate fi interpretat altfel decât în sensul unei autodeterminări politice, adică al dreptului la despărțire și la formarea unui stat de sine stătător.

2. Acest punct din programul social-democrat reprezintă pentru social-democrația din Rusia un punct absolut necesar

(a) atât în virtutea principiilor fundamentale ale democrației în general

(b) cât și datorită faptului că pe teritoriul Rusiei și anume la periferia ei, există o serie de națiuni care au condiții economice, de trai etc. net deosebite și care (ca și toate națiunile din Rusia, în afară de velicoruși) sînt crîncen asuprite de monarhia țaristă;

(c) în sfîrșit, și datorită faptului că în toată Europa de răsărit (Austria și Balcanii) și în Asia, adică în țările vecine cu Rusia, transformarea burgheză-democratică a statelor — care pretutindeni în lume a dus, într-o măsură mai mare sau mai mică, la crearea de state naționale independente sau de state formate din naționalități cît mai apropiate și înrudite între ele — este nemeritată sau abia la începutul ei

(d) Rusia este în prezent țara cu cea mai înăpoiată și mai reacionară orînduire de stat în comparație cu toate țările care o înconjoară, începînd — la apus — cu Austria, în care de la 1867 încetează s-au consolidat bazele libertății politice și ale regimului constituțional, iar acum s-a introdus și votul universal, și terminînd — la răsărit — cu China republicană. De aceea, în întreaga lor propagandă, social-democrații din Rusia

trebuie să insiste asupra dreptului tuturor naționalităților de a forma state separate sau de a alege liber statul din care vor să facă parte.

3. Recunoașterea de către social-democrație a dreptului tuturor naționalităților la autodeterminare obligă pe social-democrații

(a) să fie categoric ostili oricărei folosiri a violenței, sub orice formă, de către națiunea dominantă (sau majoritară) față de națiunea care dorește să se despartă sub raportul viciului de stat;

(b) să ceară ca problema unei asemenea despărțiri să fie hotărîtă exclusiv de populația de pe teritoriul respectiv pe baza votului universal, direct, egal și secret;

(c) să ducă o luptă neslăbită atât împotriva partidelor octombriste-ultrareacionare cît și împotriva celor liberale-burgheze („progresiști”, cadeții etc.) ori de cîte ori aceștia apără sau îngăduie aspirarea națională în general sau contestă dreptul națiunilor la autodeterminare în special.

4. Recunoașterea de către social-democrație a dreptului tuturor naționalităților la autodeterminare nu înseamnă de loc că social-democrații renunță să aprecieze în mod de sine stătător, în fiecare caz în parte, utilitatea despărțirii de stat a cutărei sau cutărei națiuni. Dimpotrivă, social-democrații trebuie să aprecieze neapărat în chip de sine stătător utilitatea unei asemenea despărțiri, ținînd seamă atât de condițiile de dezvoltare a capitalismului și de condițiile de aspirare a proletarilor de diferite națiuni de către burghesia unită aparținînd tuturor naționalităților, cît și de sarcinile generale ale democrației, și, în primul rînd și mai presus de toate, de interesele luptei de clasă a proletariatului pentru socialism.

Din acest punct de vedere trebuie să se țină seamă în special de următoarea împrejurare. În Rusia există două națiuni cu un nivel de cultură mai ridicat, care, datorită unei serii întregi de condiții istorice și de viață, se află într-o situație mai aparte și care ar putea să-și înfăptuiască în modul cel mai ușor și „mai firesc” dreptul la despărțire. Acestea sînt Finlanda și Polonia. Experiența revoluției din 1905 a arătat că, chiar în sinul acestor două națiuni, clasele dominante, moșierimea și burghesia, minate de teama pe care le-o inspiră proletariatul revoluționar din Finlanda și din Polonia, resping



ideea luptei revoluționare pentru libertate și caută o apropiere de clasele dominante din Rusia și de monarhia țaristă.

De aceea social-democrația trebuie să prevină cu toată energia proletariatul și clasele de oameni ai muncii de toate naționalitățile că sînt pur și simplu înșelate cu ajutorul lozincilor naționaliste de către burghezia lor „proprie”, care, intrînd în alianță atît economică cît și politică cu burghezia altor națiuni și cu monarhia țaristă, caută prin discursuri mîierose sau înfălcărate despre „patrie” să dezbină proletariatul și să-l abată atenția de la manevrele ei.

Fără o alianță cît mai strînsă și mai deplină între muncitorii tuturor națiunilor în cadrul tuturor organizațiilor muncitorești fără excepție, proletariatul nu poate să ducă lupta pentru socialism și să-și apere interesele economice de zi cu zi.

Proletariatul nu poate cucerii libertatea altfel decît pe calea luptei revoluționare pentru răsturnarea monarhiei țariste și pentru înlocuirea ei printr-o republică democratică. Monarhia țaristă exclude libertatea și egalitatea în drepturi a naționalităților, fiind în același timp principalul bastion al barbariei, atrocității și reacțiunii atît în Europa cît și în Asia. Or, răsturnarea acestei monarhii o poate înfăptui numai proletariatul unit al tuturor naționalităților din Rusia, în fruntea elementelor consecvent democratice și capabile de luptă revoluționară din rîndurile maselor muncitoare ale tuturor naționalităților.

De aceea muncitorul care pune unitatea politica cu burghezia națiunii „sale” mai presus de unitatea deplină cu proletariatul tuturor națiunilor merge împotriva intereselor sale, împotriva intereselor socialismului și a intereselor democrației.

5. Milînd pentru o orînduire de stat consecvent democratică, social-democrația cere o absolută egalitate în drepturi între naționalități și luptă împotriva oricăror privilegii instituite în folosul unei naționalități sau al cîtorva naționalități.

Social-democrația respinge în special ideea unei limbi „de stat”. În Rusia o astfel de limbă este cu totul de prisos, deoarece peste șapte zecimi din populația Rusiei aparțin unor popoare slave înrudite, care, dacă ar avea o școală liberă într-un stat liber, datorită cerințelor circulației economice ar găsi cu ușurință posibilitatea de a se înțelege fără nici un fel de privilegii „de stat” în favoarea uneia dintre limbi.

Social-democrația cere înlocuirea vechii împărțiri administrative a Rusiei, împărțire stabilită de moșierii-iobăgiști și

de funcționarii statului feudal-absolutist, printr-o împărțire bazată pe cerințele vieții economice contemporane și care să țină seama, în măsura posibilului, de compoziția națională a populației.

Toate regiunile statului care se deosebesc prin modul de viață al populației sau prin compoziția ei națională trebuie să se bucure de largi drepturi de autoadministrare și de autonomie în cadrul unor instituții create pe bază de vot universal, egal și secret.

6. Social-democrația cere promulgarea unei legi generale care să ocrotească drepturile oricărei minorități naționale în orice regiune a statului. Această lege trebuie să prevadă că orice măsură prin care majoritatea națională ar încerca să-și creeze vreun privilegiu național sau să restrîngă drepturile unei minorități naționale (în domeniul învățămîntului, al folosirii limbii, în materie de buget etc.) este declarată nulă și neavenită, iar aplicarea acestei măsuri este interzisă sub sancțiune penală.

7. Social-democrația are o atitudine negativă față de lozincă „autonomiei cultural-naționale” (sau pur și simplu „naționale”) și față de proiectele de înfăptuire a acesteia, deoarece această lozincă (1) este în vădită contradicție cu internaționalismul luptei de clasă a proletariatului, (2) ușurează atragerea proletariatului și a maselor muncitoare în sfera de influență a ideilor naționalismului burghez, (3) poate să abată atenția de la sarcina transformărilor consecvent-democratice ale statului în ansamblu, transformări care sînt singurele în stare să asigure o pace națională (în măsura în care acest lucru este în genere posibil în capitalism).

Dat fiind că problema autonomiei cultural-naționale capătă în rîndurile social-democrației o acuziune deosebită, vom da cîteva lămuriri în legătură cu această teză.

a) Din punctul de vedere al social-democrației este inadmisibilă lansarea, fie directă, fie indirectă, a termenilor „naționale”. Această lozincă este greșită, deoarece chiar în cadrul capitalismului întreaga viață economică, politică și spirituală a omenirii se internaționalizează din ce în ce mai mult. Socialismul o internaționalizează în întregime. Cultura internațională pe care o creează de pe acum în mod sistematic proletariatul din toate țările nu absoarbe în ea toată „cultura națională” în ansamblu (a unui colectiv național oarecare), ci



la din fiecare cultură națională *exclusiv* elementele ei consecvent democratice și socialiste.

(b) În programele social-democrației, § 3 din programul de la Brünn al social-democraților austrieci ne oferă un exemplu — și probabil singurul exemplu — de apropiere, deși timidă, de lozincă culturii naționale. Acest § 3 spune: „Toate regiunile autonome populate de una și aceeași națiune formează o uniune națională unitară care-și rezolvă chestiunile naționale în cadrul unei autonomii depline”.

Acasta este o lozincă de compromis, intrucit nici nu pomenește de autonomie națională exteritorială (personală). Dar și această lozincă este greșită și dăunătoare, deoarece în general nu e sarcina social-democraților ruși să unească într-o singură națiune pe germanii din Lodz, Riga, Petersburg și Saratov. Sarcina noastră este să luptăm pentru un democratism deplin și pentru desființarea tuturor privilegiilor naționale în vederea unirii muncitorilor germani din Rusia cu muncitorii tuturor celorlalte națiuni în opera de apărare și dezvoltare a culturii internaționale a socialismului.

Cu atât mai greșită este lozincă autonomiei naționale exteritoriale (personale) cu parlamentare naționale (după planul partizanilor consecvenți ai acestei lozinci) și cu secretari de stat naționali (O. Bauer și K. Renner). Instituirea unor asemenea foruri, care sînt în contradicție cu toate condițiile economice din țările capitaliste și care n-au fost încercate în nici un stat democratic din lume, reprezintă visul oportunismului unor oameni care au încetat să creadă în crearea unor instituții consecvent democratice și care își închipuie că în izolarea artificială a proletariatului cît și a burgheziei fiecărei națiuni în unele probleme („culturale”) vor găsi o scăpare de vrajbă națională întreținută de burghezie.

Împrejurările obligă uneori pe social-democrați să accepte vremelnice cutare sau cutare soluție de compromis, dar noi nu trebuie să împrumutăm de la alte țări soluții de compromis, ci soluții consecvent social-democratice. A împrumuta neresușita încercare de compromis a austrieilor este cu atât mai puțin indicat acum, cînd și în Austria ea a suferit un eșec total ducînd la separatism și la desprinderea social-democraților cehi.

(c) Istoria lozincii „autonomiei cultural-naționale” în Rusia arată că ea a fost adoptată de toate partidele burgheze evre-

iești fără excepție, și numai de partidele evreiești, pe care le-a urmat fără critică Bundul, dînd dovadă de inconsecvență atunci cînd respinge în același timp ideea unui parlament (seim) evreu național și a unor secretari de stat naționali evrei. Or, chiar și social-democrații din Europa care admit evrei, sau care susțin lozincă de compromis a autonomiei cultural-naționale recunosc că, în ceea ce-i privește pe evrei, această lozincă este complet irealizabilă (O. Bauer și K. Kautsky). „Evreii din Galiciă și din Rusia sînt mai curînd o castă decît o națiune, și tentativele de a constitui evreimea ca o națiune nu sînt decît încercări de a menține o castă” (K. Kautsky).

(d) În țările civilizate observăm că o apropiere destul de deplină (comparativ) de ceea ce constituie o stare de pace națională în condițiile capitalismului are loc numai acolo unde se înfăptuiește la maximum democratismul în toată structura și conducerea statului (Elveția). Lozincile democratismului consecvent (republică, miliție, funcționari aleși de popor etc.) unesc proletariatul, masele muncitoare și în general tot ce este înalțat în rîndurile fiecărei națiuni, în numele luptei pentru condiții care să excludă posibilitatea oricărui privilegiu național cît de mic, în timp ce lozincă „autonomiei cultural-naționale” propovăduiește separarea națiunilor în domeniul învățămîntului (sau „în domeniul culturii” în general), separare pe deplin compatibilă cu menținerea bazelor a tot felul de privilegii (inclusiv naționale).

Lozincile democratismului consecvent unesc proletariatul și democrația progresistă aparținînd tuturor națiunilor (elemente care au nevoie nu de separarea elementelor democratice ale națiunilor în toate domeniile, inclusiv domeniul învățămîntului, ci de unirea lor), în timp ce lozincă autonomiei cultural-naționale desparte proletariatul dintr-o națiune, legîndu-l de elementele reacționare și burgheze ale fiecărei națiuni în parte.

Lozincile democratismului consecvent sînt cu totul inacceptabile atît pentru reacționarii cît și pentru burghezii contrarevoluționarii ai tuturor națiunilor, în timp ce lozincă autonomiei cultural-naționale este pe deplin acceptabilă pentru reacționarii și pentru burghezii contrarevoluționarii ai unor națiuni.

8. Întregul complex de condiții politice și economice din Rusia cere așadar în mod categoric social-democrației înfăp-

uirea *contopirii* muncitorilor de toate naționalitățile în toate organizațiile proletare (fără excepție (organizații politice, sindicale, cooperatiste, culturale etc. etc.). Nu principiul federației în structura partidului și nici formarea unor grupuri social-democrate naționale, ci unitatea proletarilor de toate naționalitățile din localitatea respectivă concomitent cu desfășurarea propagandei și agitației în toate limbile proletariatului din localitatea respectivă, cu lupta comună a muncitorilor tuturor naționalităților împotriva oricărui privilegiu național și cu autonomia organizațiilor locale și regionale ale partidului.

9. Cei peste zece ani de experiență a istoriei P.M.S.D.R. confirmă tezele de mai sus. Partidul la naștere în 1898 ca partid „pe întreaga Rusie”, adică ca partid al proletariatului tuturor naționalităților din Rusia. Partidul rămâne un partid „pe întreaga Rusie” atunci când în 1903 Bundul iese din partid, după ce congresul partidului a respins cererea de a considera Bundul drept singurul reprezentant al proletariatului evreiesc. În 1906—1907 viața scoate la iveală cât se poate de limpede inconsistența acestei cereri; numeroși proletari evrei continuă să participe activ la munca social-democrată comună într-o serie de organizații locale și Bundul revine în partid. La Congresul de la Stockholm (1906) intră în partid și social-democrații polonezi și letoni, care se situează pe punctul de vedere al autonomiei teritoriale, dar congresul nu acceptă principiul federației și cere unirea în cadrul organizațiilor locale a social-democraților de toate naționalitățile. Acest principiu este înlăptuit de mulți ani în Caucaz, este înlăptuit la Varșovia (muncitorii polonezi și soldații ruși), la Vilno (muncitorii polonezi, letoni, evrei și lituanieni), la Riga; în toate aceste trei centre din urmă, el este înlăptuit împotriva Bundului, care are o atitudine separatistă și se ține izolat. În decembrie 1908 conferința P.M.S.D.R. adoptă o rezoluție specială care reafirmă cerința unității muncitorilor de toate naționalitățile nu pe baza principiului federației. Neîndeplinirea hotărârii partidului de către bundiștii-separatiști, care s-au comportat astfel ca niște scizioniști, duce la falimentul întregii acestei „federații de cea mai rea speță”<sup>106</sup>, apropiere pe separatiștii bundiști de separatiștii cehi și viceversa (vezi articolul lui Kossovski în „Nașa Zarea”<sup>107</sup> și organul separa-

tiștilor cehi „Der čechoslovacke Sozialdemokrat”<sup>108</sup>, 1913, nr. 3, despre Kossovski) și, în sfârșit, la conferința din august (1912) a lichidatorilor, provocată încercarea separatiștilor bundiști și a lichidatorilor, precum și a unei părți a lichidatorilor caucazieni, de a strecura prin contrabandă în programul partidului „autonomia cultural-națională” fără a o fi apărut în fond!

Atît în Polonia cît și în ținutul leton și în Caucaz, muncitorii social-democrați revoluționari se situează, ca și înainte, pe punctul de vedere al autonomiei teritoriale și al unității muncitorilor social-democrați de toate naționalitățile. Disidența lichidatorist-bundiști și alianța Bundului cu nesocial-democrații la Varșovia fac ca în fața tuturor social-democraților să se pună la ordinele zilei întreaga problemă națională atît pe plan teoretic cît și pe planul construcției de partid.

Soluțiile de compromis au fost anulate tocmai de cei care le promovau împotriva voinței partidului, iar glasurile celor care cer unitatea muncitorilor social-democrați de toate naționalitățile răsună mai puternic ca oricînd.

10. Naționalismul agresiv și ultrareacționar al monarhiei țariste și apoi înviorarea naționalismului burghez — atît a celui velicorus (d-l Struve, „Russkaja Moltva”<sup>109</sup>, „progresiști” etc.) cît și a celui ucrainean, polonez (antisemitismul „democrației” populiste<sup>110</sup>), gruzin, armean etc. — toate acestea reclamă într-un mod deosebit de imperios ca organizațiile social-democrate din toate regiunile Rusiei să acorde o atenție mai mare decît pînă acum problemei naționale și să elaboreze în această problemă soluții riguroso-marxiste în spiritul internaționalismului consecvent și al unității proletarilor tuturor națiunilor.

(x) Lozinca culturii naționale este greșită și nu exprimă decît margînirea burgheză în înțelegerea problemei naționale. Cultura internațională.

(y) Permanențizarea divizării naționale și promovarea unui naționalism rafinat; unirea, apropierea, amestecul națiunilor și promovarea principiilor unei alte culturi, a unei culturi internaționale.

\* — „Social-democratul cehoslov.” — Nota Trad

(7) Dezolarea micului burghez (lupta zadarnică împotriva vrajbei naționale) și teama de transformări radical-democratice și de mișcarea socialistă; numai transformări radical-democratice pot crea o pace națională în statele capitaliste și numai socialismul este în stare să pună capăt vrajbei naționale.

(8) Curii naționale în domeniul învățămîntului<sup>200</sup>.

(a) Evreimea.

*Scris în luna 1913*

*Publicat pentru prima oară în 1923  
în „Culegeri din Lenin”, vol. III*

*Se găsește după textul  
Operele lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. IV, pag. 213-221  
(ed. rom. pag. 222-240)*

# DIN „REZOLUȚIILE CONSĂTĂRII DIN VARĂ ANULUI 1913 A C.C. al P.M.S.D.R. CU ACTIVISTII DE PARTID”<sup>201</sup>

## REZOLUȚIE ÎN PROBLEMA NAȚIONALĂ

Dezmățul naționalismului ultrareacționar, creșterea tendințelor naționaliste în rindurile burgheziei liberale, intensificarea tendințelor naționaliste în rindurile păturilor superioare ale naționalităților asuprite fac ca, în momentul de față, problema națională să ocupe un loc de frunte

Starea de lucruri din sînul social-democrației (încercările social-democraților din Caucaz, ale Bundului și ale lichidatorilor de a anula programul partidului<sup>202</sup> etc.) face ca partidul să acorde și mai multă atenție acestei probleme

Sprijinindu-se pe programul P.M.S.D.R., consătuirea — în interesul organizării juste a agitației social-democrate în problema națională — formulează următoarele teze:

1. În măsura în care este cu putință pacea națională în societatea capitalistă — societate bazată pe exploatare, jaf și vrajbă —, ea este realizabilă numai în condițiile unei orînduirii de stat republicane consecvente, pînă la capăt democratice, care să asigure deplina egalitate în drepturi a tuturor națiunilor și limbilor, în care să nu existe o limbă de stat obligatorie, asigurîndu-i-se populației școli cu predare în toate limbile locale, înscrîndu-se în constituție o lege fundamentală care să desființeze orice fel de privilegii ale uneia dintre națiuni și care să pună capăt oricăror încălcări ale drepturilor minorităților naționale. Totodată este deosebit de necesară o largă autonomie regională și o autoadministrație locală pe deplin democratică, fixarea granițelor regiunilor autonome și ale celor care se autoadministrează pe baza luării în considerație de către însăși populația locală a condițiilor economice și de trai, a compoziției naționale a populației etc.

2. Împărțirea școlilor pe naționalități în cadrul unui singur stat este, desigur, dăunătoare din punctul de vedere al democrației, în general, și al intereselor luptei de clasă a proletariatului, în special. Tocmai la această divizare se rezumă planul așa-zisei autonomii „cultural-naționale” sau „de creare de instituții care să asigure libertatea dezvoltării naționale”, adoptat în Rusia de toate partidele burghize ale evreilor și de elementele oportuniste mic-burghize ale diferitelor națiuni.

3. Interesele clasei muncitoare cer unirea muncitorilor de toate naționalitățile din statul respectiv în organizații proletare unice — politice, sindicale, cooperatiste, culturale etc. Numai o astfel de unire în organizații unice a muncitorilor de diferite naționalități va da proletariatului posibilitatea să ducă o luptă victorioasă împotriva capitalului internațional și împotriva reacțiunii, precum și împotriva propovăduielilor și aspirațiilor moșierilor, popilor și naționaliștilor burghize de toate națiunile, care își promovează de obicei aspirațiile lor antiproletare sub steagul „culturii naționale”. Mișcarea muncitorească mondială creează și, pe zi ce trece, dezvoltă tot mai mult cultura internațională a proletariatului.

4. În ceea ce privește dreptul la autodeterminare al națiunilor asuprite de către monarhia țaristă, adică dreptul la despărțire și la crearea unui stat independent, partidul social-democrat trebuie, desigur, să apere acest drept. Aceasta o cer atât principiile fundamentale ale democrației internaționale în general cât și, în special, asuprirea națională fără precedent a majorității populației din Rusia de către monarhia țaristă, care este orînduirea de stat cea mai reacționară și mai barbară în comparație cu statele vecine din Europa și din Asia. Aceasta o cere, apoi, cauza libertății populației velicoruse însăși, care nu poate să creeze un stat democratic dacă nu va fi smuls din rădăcini naționalismul velicorus ultrareacționar, întreținut de tradiția unui țir de singeroase represii împotriva mișcărilor naționale și cultivat sistematic nu numai de monarhia țaristă și de toate partidele reacționare, ci și de liberalismul burghez velicorus, care se plecănește în fața monarhiei în special într-o epocă de contrarevoluție.

5. Este inadmisibil a confunda problema dreptului națiunilor la autodeterminare (adică asigurarea de către constituția statului a unui mod de rezolvare pe deplin liberă și de

mocrată a problemei despărțirii de stat) cu problema utilității despărțirii unei națiuni sau alteia. Această din urmă problemă partidul social-democrat trebuie s-o rezolve de la caz la caz, într-un mod cu totul de sine stătător, ținînd seamă de interesele întregii dezvoltări sociale și de interesele luptei de clasă a proletariatului pentru socialism.

Social-democrația trebuie totodată să aibă în vedere că moșierii, popii și burghezia națiunilor asuprite camuflează deseori îndărătul lozincilor naționaliste tendința lor de a dezbină pe muncitori și de a-i prosti, încheind în spatele lor tranșă cu moșierii și cu burghezia națiunilor dominante în dauna maselor muncitoare ale tuturor națiunilor.

Scrie în septembrie 1913

Publicat în 1913

În broșura „Înfrîngerea și rezolu-  
tune” constituită din vara anului  
1913, Comitetul Central al  
P.M.S.D.R. cu acțiunile de partid  
Editura C.C.

Se îndrepte după textul  
Operației lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 19, pag. 354-356  
(ed. rum. pag. 421-424)

## SCRISOARE CĂTRE S. G. ȘAUMEAN

6. XII. 1913

Dragă prietene! Scrisoarea d-tale din 15.XI, m-a bucurat nespun de mult. Trebuie să știi că pentru un om în situația mea sînt extrem de prețioase părerile tovarășilor din Rusia, în special ale acelor care judecă cu pătrundere și pe care li preocupă această problemă. De aceea scrisoarea d-tale promptă mi-a făcut o deosebită plăcere. Te simți mai puțin izolat cînd primești asemenea scrisori. Dar ajunge cu lirismul. Să venim la chestiunea noastră.

1. Ești pentru o limbă de stat în Rusia. Ea este „necesară”; ea a avut și va avea o mare însemnătate progresistă. Nu sînt cituși de puțin de acord cu d-ta. Despre această chestiune am scris de mult în „Pravda”<sup>203</sup>, și pînă acum n-am întîmpinat nici un fel de obiecții. Argumentul d-tale nu m-a convins de loc, ci dimpotrivă. Este indiscutabil că pentru numeroase națiuni mici și înapoiate limba rusă a avut o însemnătate progresistă. Dar e cu puțință oare să nu vezi că ea *ar avea* o însemnătate progresistă și mai mare dacă nu ar exista nici o constrîngere? Se poate contesta oare că „limba de stat” înseamnă o limbă care îndepărtează de limba rusă?? De ce nu vrei să înțelegi latura psihologică, care în problema națională e deosebit de importantă și datorită căreia cea mai mică constrîngere pîngărește, degradează, anihilează însemnătatea progresistă indiscutabilă a centralizării, a statelor mari, a limbii unice?? Dar și mai importantă decît latura psihologică este latura economică a problemei: în Rusia există deja o economie capitalistă care face ca limba rusă

să fie necesară. Și d-ta nu crezi în forța economicului și vrei „să întărești” economicul cu bastoanele canaliei polițiste?? E cu puțință oare să nu vezi că prin aceasta mutilezi economia și frînezi dezvoltarea ei?? Crezi d-ta într-adevăr că dispariția abjectului sistem polițist nu va duce la înzecirea (înmulțirea) asociațiilor voluntare pentru ocrotirea și răspîndirea limbii ruse?? Nu, nu sînt de loc de acord cu d-ta și te învîdulesc de königlich preussischer Sozialismus\*!!

2. Ești împotriva autonomiei. Ești numai pentru autoadministrare regională. Nu sînt cîtuși de puțin de acord cu d-ta. Amîntește-ți de lămuririle date de Engels în sensul că centralizarea nu exclude în nici un caz „libertățile”<sup>204</sup> locale. De ce Polonia să fie autonomă, iar Caucazul, Sudul și Uralul nu?? Limitele autonomiei vor fi doar fixate de parlamentul central! Sîntem fără doar și poate pentru un centralism democratic. Sîntem împotriva federației. Sîntem pentru iacobini împotriva girondinilor. Dar să te temi de autonomie în Rusia... Nu, asta-i ceva ridicol! E ceva reacționar. Dă-mi un exemplu, imaginează un exemplu în care autonomia poate deveni dăunătoare! Nu vei putea da un asemenea exemplu. Iar o interpretare îngustă — numai autoadministrare — nu va face în Rusia (și în Prusia) decît să aducă apă la moară mirăvului sistem polițienesc.

3. „Dreptul la autodeterminare nu înseamnă numai dreptul la despărțire. El înseamnă și dreptul la legătură federalivă, dreptul la autonomie”, spui d-ta. Nu sînt de loc de acord. El nu înseamnă dreptul la federație. Federația este o uniune între egali, o uniune care necesită consimțămîntul tuturor. Cum poate să existe dreptul unei părți la consimțămîntul celeilalte părți?? E ceva absurd. În principiu sîntem împotriva federației; ea slăbește legătura economică și este un tip nepotrivit pentru un singur stat. Vrei să te desparți? Călătorie sprincenată, dacă poți rupe legătura economică sau, mai bine zis, dacă apăsarea și fricțiunile „convecțiunii” sînt de așa natură, încît strică și distrug legătura economică. Nu vrei să te desparți? Atunci să avem fertare; nu lua hotărîri în locul meu, nu-ți închipui că ai „dreptul” la federație<sup>205</sup>.

„Dreptul la autonomie”?? Nicăi asta nu-i just. Sîntem pentru o autonomie acordată tuturor părților, sîntem pentru

\* - socialism regal prusian. — Nota Trad



*dreptul* la despărțire (și nu *pentru* despărțirea tuturor!). Planul nostru de organizare a statului democratic prevede autonomia. Despărțirea nu figurează de loc în planul nostru. Noi nu propovăduim nicidecum ideea despărțirii. În general sîntem împotriva despărțirii. Dar sîntem *pentru dreptul* la despărțire, dat fiind naționalismul velicorului ultrareacționar, care a compromis pînă-ntr-altă cază convingerile naționale, încît uneori se stabilește o legătură mai puternică după o despărțire liberă!!

Dreptul la autodeterminare este o excepție de la premisa noastră generală a centralismului. Această excepție este fîrî doar și poate necesară în condițiile naționalismului velicorului ultrareacționar și orice renunțare la această excepție este oportunism (ca la Rosa Luxemburg), este un joc prostesc care aduce apă la moară naționalismului velicorului ultrareacționar. Dar excepția nu poate fi interpretată în sens extensiv. Ea nu cuprinde și nu trebuie să cuprindă *nimic*, absolut nimic altceva în afară de *dreptul* la *despărțire*.

Scriu despre asta în „Proșveșcenie”<sup>206</sup>. Scrie-mi neapîrnat mai amănunțit după ce voi termina aceste articole (ele vor apărea în trei numere). Voi mai trimite ceva. La adoptarea rezoluției am contribuit, în cea mai mare parte, chiar eu. Astă-vară am ținut referate cu privire la problema națională și am studiat-o intrucivta. De aceea sînt hotărît „să nu cedez”, deși, bineînțeles, ich lasse mich belehren\* de către tovarășii care au studiat problema mai bine și timp mai îndelungat decît mine.

4. Ești împotriva „modificării” programului, împotriva „programului național”? ? Nici cu asta nu sînt de acord. Te temi de cuvînte. Nu ai de ce să te temi de ele. Oricum, *toți* modifică programul *pe ascuns*, în mod josnic, într-un sens rău. Noi însă definim, precizăm, dezvoltăm și confirmăm în spiritul lui, în spirit *consecvent*-democratic, în spirit marxist (antiaustriac). Acest lucru *trebuie* făcut. Să poftescă acum canalele oportuniste (bundiste, lichidatoriste, narodnice) să dea răspunsuri *proprii* tot atît de *precise* și tot atît de *complete* la *toate* problemele noastre, luate în considerație și rezolvate în rezoluția noastră. Să încerce. Nu, noi nu

\* — în seamă de părerea emisă. — Nota Trad.

„am dat înapoi” în fața oportuniștilor, ci i-am bătut la toate punctele!

— O broșură de popularizare despre problema națională este foarte necesară. Scrie-mi. Aștept răspuns și-ți trimit o cordială stringere de mînă.

Al duminale, V. I. Salutări tuturor prietenilor.

Scriu la 28 noiembrie  
(6 decembrie) 1913

Publicat pentru prima oară la 7 (15)  
martie 1918 în ziarul  
„Bakinski Rabocu” nr. 48

Se tipărește după textul  
Omnescului lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, t. 1, p. 452-454  
(ed. rom. pag. 494-497)



## DIN ARTICOLUL:

## „NOTE CRITICE ÎN PROBLEMA NAȚIONALĂ”

Este evident că în momentul de față problema națională ocupă un loc de frunte printre problemele vieții sociale din Rusia. Și naționalismul agresiv al reacțiunii, și trecerea liberalismului burghez contrarevoluționar pe pozițiile naționalismului (indeosebi ale celui velicorus, dar și pe pozițiile naționalismului polonez, evreiesc, ucrainean etc.), și, în sfârșit, accentuarea oscilațiilor naționaliste în sinul diferitelor social-democrații „naționale” (adică nevelicorus), care a mers pînă la încălcarea programului partidului, — toate acestea ne obligă în chip imperios să acordăm problemei naționale mai multă atenție decît pînă acum.

Articolul de față urmărește un anumit scop: de a cerceta în conexiunea lor tocmai aceste oscilări în materie de program, de care dau dovadă în problema națională unii marxști și așa-ziși marxști. În nr. 29 al ziarului „Severnaia Pravda”<sup>299</sup> (din 5 septembrie 1913, articolul „Liberalii și democrații în problema limbii”) am avut ocazia să vorbesc despre oportunismul manifestat de liberali în problema națională<sup>300</sup>; asupra acestui articol al meu s-a năpustit cu critica sa ziarul evreiesc oportunist „Zen”<sup>301</sup>. În articolul d-lui F. Libman. Pe de altă parte, cu criticarea programului marxștilor ruși în problema națională se indeletnicește oportunismul ucrainean d-lui Lev Iurkevici („Dzin”<sup>310</sup>, 1913, nr. 7—8). Acești doi scriitori au atins atît de multe probleme, încît pentru a le răspunde va trebui să ne referim la cele mai variate laturi ale temei de față. Și nu se pare că cel mai bun lucru va fi să începem prin a reproduce articolul din „Severnaia Pravda”.

## I. LIBERALII ȘI DEMOCRAȚII ÎN PROBLEMA LIMBII

Ziarele au relevat în repetate rânduri darea de seamă a rezidentului din Caucaz, care se caracterizează nu prin ultra-reacționism, ci printr-un timid „liberalism”. Rezidentul se pronunță, printre altele, împotriva rusificării artificiale, adică împotriva rusificării naționalităților neruse. În Caucaz reprezentanții naționalităților neruse tind *ei singuri* să învețe pe copii limba rusă, de pildă în școlile parohiale ale armenilor, în care predarea limbii ruse nu este obligatorie.

Subliniind acest lucru, unul dintre cele mai răspindite ziare liberale din Rusia, „Russkoe Slovo” (nr. 198), ajunge la concluzia justă că în Rusia atitudinea ostilă față de limba rusă „provine exclusiv” din introducerea „artificială” (ar trebui să se spună: silită) a limbii ruse.

„De soarta limbii ruse nu trebuie să avem grijă. Ea își va cuceri singură recunoașterea generală în întreaga Rusie” — scrie ziarul. Acest lucru este just, căci necesitățile schimbului economic vor silii întotdeauna naționalitățile care traiesc în cadrul aceluiași stat (atîta timp cît vor dori să trăiască împreună) să învețe limba majorității. Cu cît regimul din Rusia va fi mai democrat, cu atît mai puternic, mai repede și pe seară mai largă se va dezvolta capitalismul și cu atît mai stăruitor nevoile schimbului vor împinge diferitele naționalități să învețe limba cea mai potrivită pentru relațiile comerciale comune.

Dar ziarul liberal se grăbește să se contrazică și să dovedească inconsecvența lui liberală.

„Nu cred să se găsească cineva — scrie ziarul — fie chiar și printre adversarii rusificării, care să poată obiecta că într-un stat atît de imens cum este Rusia n-ar trebui să existe o singură limba oficială și că această limbă... ar putea să fie alta decît limba rusă”

Sucită logică! Mica Elveție nu pierde, ci câștigă de pe urma faptului că nu are o singură limbă oficială, ci chiar trei: germana, franceza și italiana. În Elveția, germanii formează 76% din totalul populației (în Rusia, ucrainenii constituie 17%), francezii 22% (în Rusia, ucrainenii 6%), bielorușii 4½%, italienii 7% (în Rusia, polonezii reprezintă 4%). Dacă italienii din Elveția vorbesc adeseori în parlamentul comun limba franceză, ei nu fac acest lucru sub pre-

siunea vreunei legi polițienești sălbatice (o astfel de lege nu există în Elveția), ci pur și simplu pentru că cetățenii civilizați ai unui stat democrat preferă ei înșiși să vorbească o limbă pe care o înțelege majoritatea populației. Limba franceză nu inspiră ură italienilor, fiindcă este limba unei națiuni libere și civilizate, și nu impusă prin măsuri dezgustătoare, polițienești.

De ce atunci „imensa” Rusie, mult mai peștiră și grozav de înopătată, trebuie să-și frîneze dezvoltarea păstrînd un oarecare privilegiu pentru una dintre limbi? N-ar trebui oare să fie tocmai invers, domnilor liberali? N-ar trebui oare ca Rusia, dacă vrea să ajungă Europa, să lichideze cît mai repede, cît mai complet și cît mai hotărît toate privilegiile, de orice natură ar fi ele?

Dacă vor dispărea orice privilegii, dacă se va pune capăt situației ca una dintre limbi să fie impusă, toți slavii se vor deprinde repede și ușor să se înțeleagă între ei și nu-i va îngrozi gîndul „însălmîntător” că în parlamentul comun se vor auzi discursuri în diferite limbi. Iar nevoile schimbului vor determina de la sine limba țării respective, limba a cărei cunoaștere conține majorității populației în interesul legăturilor comerciale. Și această determinare va fi cu atît mai puternică, cu cît va fi acceptată de bunăvoie de populația diferitelor națiuni, și cu atît mai rapidă și mai largă, cu cît mai consecvent va fi democratismul, cu cît mai rapidă va fi în virtutea acestui lucru dezvoltarea capitalismului.

Liberalii tratează și problema limbilor, ca și toate problemele politice, în felul unor negustori cu două fețe, care întind o mînă (pe față) democrației, iar pe cealaltă (pe la spate) moșierilor iobăgiști și polițistilor. Sistem împotriva privilegiilor — strigă liberalul, dar pe la spate se tocmeste cu moșierii iobăgiști cînd pentru un privilegiu, cînd pentru altul.

Astfel se prezintă oricare naționalism „burghezo-liberal” nu numai cel velicorus (acesta este mai rău decît toate celelalte, datorită caracterului său violent și înruditii lui cu d-nul Purișkevici<sup>211</sup>), ci și cel polonez, evreiesc, ucrainean, gruzin și oricare altul. Prin lozincă „culturi naționale”, burghezia tuturor națiunilor, atît în Austria cît și în Rusia, duce în realitate o politică de dezbinare a muncitorilor, de slăbire a democra-

ției, de tranzacții negustorești cu moșierii iobăgiști în jurul vînzării drepturilor popoarelor și a libertății lor.

Lozincă democrației muncitorești nu este „cultura națională”, ci cultura internațională a democratismului și a mișcării muncitorești mondiale. Burghezia n-are decît să înțeleagă poporul prin fel de fel de programe naționale „pozitive”. Muncitorul conștient îi va răspunde: există numai un singur mod de rezolvare a problemei naționale (în măsura în care, în general, este posibilă rezolvarea acesteia în lumea capitalistă, în lumea profitului, zăcărilor și exploatării), și aceasta este democratismul consecvent.

Dovadă: în Europa apuseană, Elveția — țară cu veche cultură, și în Europa răsăriteană, Finlanda — țară cu cultură tînără.

Programul național al democrației muncitorești este: absolut nici un fel de privilegii pentru nici o națiune, pentru nici o limbă; rezolvarea problemei autodeterminării politice a națiunilor, adică a despărțirii lor de stat, într-un mod cu desăvîrșire liber, pe cale democratică; promulgarea unei legi valabile pentru întregul stat, în virtutea căreia orice mîsură (a zemstvelor, a administrației orașenești, comunale etc. etc.) care acordă vreun privilegiu uneia dintre națiuni, care calcă principiul egalității în drepturi a națiunilor sau drepturile minorității naționale, să fie declarată ilegală și nevalabilă, oricare cetățean al statului avînd dreptul să ceră abrogarea unei asemenea măsuri ca fiind anticonstituțională și sancțiuni penale pentru cei care ar încerca să introducă în practică o asemenea măsură.

Disensiunilor naționale ale diferitelor partide burgheze în problema limbii etc., democrația muncitorească le opune, ca o contracarare a oricărei naționalism burghez, următoarea revendicare: unitatea necondiționată și contopirea deplină a muncitorilor de orice naționalitate în toate organizațiile muncitorești, sindicale, cooperatiste, de consum, culturale și de orice alt fel. Numai printr-o astfel de unitate și contopire poate fi apărută democrația, pot fi apărute interesele muncitorilor împotriva capitalului — care a și devenit și devine tot mai mult internațional —, pot fi apărute interesele dezvoltării omenirii spre o nouă orînduire a vieții, care să excludă orice privilegii și orice exploatare.

## 2. „CULTURA NAȚIONALĂ“

După cum poate vedea cititorul, articolul din „Severnaya Pravda“ demonstrează printr-un exemplu, și anume în problema limbii oficiale, inconsecvența și oportunismul burgheziei liberale, care în problema națională întinde mina mizerilor robăgiști și polțiștilor. Oricine înțelege că, în afară de problema limbii oficiale, burghezia liberală procedează într-un mod tot atât de trădător, de ipocrit și de stupid (chiar din punctul de vedere al intereselor liberalismului) într-un șir întreg de alte probleme de același gen.

Și atunci care-i concluzia? Concluzia este că *oricare* naționalism burghez-liberal pervertește într-o foarte mare măsură mediul muncitoresc, dăunând foarte mult cauzei libertății și cauzei luptei de clasă a proletariatului. Acest lucru este cu atât mai periculos, cu cât tendințele burgheze (și burghezo-feudale) *sunt* mascate de lozinka „culturii naționale“. În na mele culturi naționale — velicoruse, poloneze, evreiești, ucrainene etc. — ultrareacționarii și cercurile clericale, în apoi și burghezii tuturor națiunilor, își aranjează toate afacerele lor reacționare și mîrșave.

Astfel se prezintă realitatea vieții naționale contemporane dacă o privim din punctul de vedere marxist, adică prin prisma luptei de clasă, dacă confruntăm lozincile cu interesele și cu politica claselor sociale, și nu cu „principiile generale“ cu declamațiile și vorbele goale.

Lozinka culturii naționale este o înșelătorie burgheză în de multe ori clericală ultrareacționară. Lozinka noastră este cultura internațională a democratismului și a mișcării muncitorești din lumea întreagă.

Dar față că aici se aruncă în luptă bundistul Libman dîndu-mă gata cu următoarea tiradă ucigătoare:

„Orice om care cîmăstă este de cît problema națională stie că cultura internațională nu este o cultură națională\* (cultură în formă națională); o cultură națională care nu trebuie să fie năruță nici evrească, nici poloneză, ci doar cultură pură, este o abia distate tocmai de aceea că ea muncitorească își poate însuși ideile internaționale numai atunci cînd ele se adaptează limbii în care vorbește muncitorul și conștientul național concret în care el își duce viața muncitorului nu trebuie să fie indiferent față de starea și dezvoltarea

\* Inter — între; a — ne; internațională — între popoare, între națiuni; națională — nenatională, fără națiune, fără popor.

culturii sale naționale, fiindcă prin ea și numai prin ea obține el posibilitatea de a participa la „cultura internațională a democratismului și a mișcării muncitorești din lumea întreagă“. Acest lucru este arhicunoscut, dar V.I. nici nu vrea să audă de el.”

Gîndiți-vă ceva mai adînc la această judecată tipic bundistă, care, vedeți dv., are menirea să distrugă teza marxistă înfașisată de mine. Cu un aer de extremă încredere în sine, ca un om „familiarizat cu problema națională“, domnul bundist ne prezintă ca pe niște adevăruri „de mult cunoscute“ obișnuite concepții burgheze.

Da, cultura internațională nu este națională, stîmabile bundist Nimeni n-a afirmat acest lucru. Nimeni n-a proclamat o cultură „pură“, nici poloneză, nici evrească, nici rusă etc. așa încît însușirea d-tale de vorbe goale nu este decît o încercare de a distra atenția cititorului și a camufla fondul problemei prin vorbe răsunătoare.

În sinul *fiecărei* culturi naționale se găsesc elemente, fie și nedezvoltate, de cultură democratică și socialistă fiindcă în sinul *fiecărei* națiuni există mase de muncitori și exploațiți ale căror condiții de viață creează în mod inevitabil ideologia democratică și socialistă. Dar în sinul *fiecărei* națiuni există și o cultură burgheză (iar în majoritatea cazurilor chiar o cultură ultrareacționară și clericală), și aceasta nu numai sub formă de „elemente“, ci sub formă de cultură dominantă. De aceea „cultura națională“ în genere este cultura moșierilor, a popilor, a burgheziei. Acest adevăr fundamental, elementar pentru oricare marxist, bundistul l-a lăsat în umbră, „îngropîndu-l“ sub avalanșa sa de cuvinte, adică în fapt, în loc de a dezvălui cititorului prăpastia dintre clase și a o explica, el a ascuns-o. În fapt bundistul s-a manifestat ca un burghez, care are tot interesul să se răspîndească credința într-o cultură națională în afara claselor sociale.

Formulînd lozinka „culturii internaționale a democratismului și a mișcării muncitorești din lumea întreagă“, noi luăm din *fiecare* cultură națională numai elementele ei democratice și elementele ei socialiste, le luăm numai pe acestea și în mod exclusiv în opoziție cu cultura burgheză, cu naționalismul burghez al *fiecărei* națiuni. Nici un democrat și cu atât mai mult nici un marxist nu negă egalitatea în drepturi a limbilor sau necesitatea de a polemiza în limba maternă cu burghezia „proprie“, de a propaga ideile anticlericale sau anti-

burgheze în rîndurile ţărănimii şi micii burghezii „proprii” despre aceste lucruri e de prisos să mai vorbim. Cu ajutorul acestor adevăruri incontestabile bundistul ascunde lucrurile discutabile, adică cele care constituie într-adevăr miezul problemei.

Chestiunea este de a şti dacă e admisibil pentru marxism să formuleze direct sau indirect lozincă culturii naţionale, sau dacă trebuie să ducă neapărat împotriva ei o propagandă în toate limbile, pentru lozincă internaţionalismului muncitorilor „adaptîndu-se” la toate particularităţile locale şi naţionale.

Semnificaţia lozincii „culturii naţionale” nu este determinată de promisiunea sau de buna intenţie a unui intelectual oarecare de „a interpreta” această lozincă „în sensul de a promova cu ajutorul ei o cultură internaţională”. A privi astfel lucrurile, înseamnă a cădea într-un subiectivism pueril. Semnificaţia lozincii culturii naţionale este determinată de raporturile obiective dintre toate clasele sociale ale unei anumite ţări şi ale tuturor ţărilor din întreaga lume. Cultura naţională a burgheziei este un fapt (totodată, repet, pretutindem burghezia încheie tranzacţii cu moşierii şi cu popii). Naţionalismul burghez agresiv, care abrutizează, înşală şi dezbînă pe muncitori pentru a-i pune la cheremul burgheziei — iată faptul fundamental al vremurilor de azi.

Cel care vrea să aducă servicii proletariatului trebuie să contribuie la unirea muncitorilor tuturor naţiunilor, luptînd neîncetat împotriva naţionalismului burghez, atît „propriu” cît şi străin. Locul celui care ia apărarea lozincii culturii naţionale e în rîndurile mic-burghezilor naţionalişti, şi nu în rîndurile marxiştilor.

Să luăm un exemplu concret. Poate un marxist velicorus să accepte lozincă culturii naţionale velicoruse? Nu. Un asemenea om trebuie situat printre naţionalişti, şi nu printre marxişti. Sarcina noastră este să luptăm împotriva culturii naţionale burgheze, ultrareacţionare şi dominante a velicoruşilor, dezvoltînd într-un spirit exclusiv internaţionalist şi în cea mai strînsă unire cu muncitorii altor ţări germeu de cultură care există în istoria mişcării noastre democratice şi muncitoreşti. Să luptăm împotriva propriilor tăi moşieri şi burghez velicoruş, împotriva „culturii” lor, în numele internaţionalismului, să luptăm „adaptîndu-te” la particularităţile unor oameni

de teapa lui Puşîkevici şi Struve — aceasta-i sarcina ta, şi nu să propovăduieşti sau să admiţi lozincă culturii naţionale.

Acest lucru se referă şi la cea mai oroposită şi mai prigonită naţiune, naţiunea evreiască. Cultura naţională evreiască este lozincă rabinilor şi burghezilor, este lozincă duşmanilor noştri. Dar cultura evreiască şi întreaga istorie a evreimii mai conţine şi alte elemente. Din 10.500.000 de evrei, cîţi există în întreaga lume, ceva mai mult de jumătate locuiesc în Galizia şi Rusia, ţări înapoiate, pe jumătate sălbatic, care-i menţin prin violenţă pe evrei într-un fel de izolare de castă. Cealaltă jumătate a evreilor trăieşte în ţări civilizate, şi acolo nu există izolarea de castă a evreilor. Acolo au ieşit limpede în evidenţă calităţile progresiste deosebite, de însemnatate mondială, ale culturii evreieşti: internaţionalismul ei, simpatia ei faţă de mişcările progresiste ale epocii (peste tot în mişcările democratice şi proletare procentul evreilor este superior procentului pe care-l formează evreii în cadrul întregii populaţii).

Cel care, direct sau indirect, formulează lozincă „culturii naţionale” evreieşti (oricît de bune i-ar fi intenţiile) este duşmanul proletariatului, un adept al spiritului învechit şi de castă în rîndurile evreilor, un acolit al rabinilor şi al burgheziei. Dimpotrivă, marxistii evrei care se contopesc în organizaţiile marxiste internaţionale cu muncitorii ruşi, lituanieni, ucraineni şi alţii, dîndu-şi contribuţia (şi în ruseşte, şi în evreieşte) la crearea culturii internaţionale a mişcării muncitoreşti, aceşti evrei continuă, în ciuda separatismului Bundului, cele mai bune tradiţii ale evreimii, luptînd împotriva lozincii „culturii naţionale”.

Naţionalismul burghez şi internaţionalismul proletar — iată două lozinci vrămăşe, de neîmpăcat, care corespund celor două mari tabere de clasă ale întregii lumi capitaliste şi care exprimă două politici (mai mult: două concepţii) în problema naţională. Sustinînd lozincă culturii naţionale creînd pe baza ei un întreg plan şi un întreg program practic, aşa-numit al „autonomiei culturale-naţionale”, bundiştii apar de fapt ca promotori ai naţionalismului burghez în mediul muncitoresc.

Articol scris în octombrie-decembrie 1913

Publicat în 1913 în revista „Prosvetnitsa” nr. 10, 11 şi 12

Se îndreptă după textul  
Operei lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a vol. 30, pag. 3-10  
ed. rom. pag. 3-11

## PROIECT DE LEGE CU PRIVIRE LA EGALITATEA ÎN DREPTURI A NAȚIUNILOR

Tovarăși !

Fracțiunea muncitorească social-democrată rusă a hotărât să prezinte Dumei a IV-a de stat proiectul de lege pentru abrogarea îngrădirilor în drepturi ale evreilor și ale celorlalți „alogeni”, pe care îl veți găsi mai jos.

Proiectul de lege prevede abrogarea tuturor îngrădirilor de ordin național împotriva tuturor națiunilor : evrei, polonezi etc. Dar el vorbește deosebit de amănunțit despre îngrădirile îndreptate împotriva evreilor. Cauza e clară : nici o naționalitate din Rusia nu este atît de asuprită și prigonită ca națiunea evreiască. Antisemitismul prinde rădăcini tot mai adânci în rîndurile păturilor avute. Muncitorii evrei gem sub un dublu jug : și ca muncitori și ca evrei. În ultimii ani prigoana împotriva evreilor a luat proporții nemaîntîlnite. Este suficient să amintim pogromurile antievreiești și alăturea Bellis.

În aceste condiții, marxisti organizați trebuie să acorde problemei evreiești atenția cuvenită.

Se înțelege de la sine că problema evreiască poate fi rezolvată în mod serios numai o dată cu problemele fundamentale care sînt la ordinea zilei în Rusia. Se înțelege de la sine că nu ne așteptăm ca Duma a IV-a naționalisto-purkeviciistă să abroge îngrădirile împotriva evreilor și împotriva celorlalți „alogeni”. Dar clasa muncitoare e datoare să-și spună cuvîntul. Și împotriva asupririi naționale glasul muncitorului nu trebuie să răsun deosebit de puternic.

Publicînd proiectul nostru de lege, sperăm că muncitorii evrei, muncitorii polonezi și muncitorii celorlalte naționalități

asuprite își vor spune părerea despre el și vor propune amendamentele lor, dacă vor socoti de cuviință.

Și în același timp sperăm că prin declarațiile lor etc. muncitorii ruși vor sprijini deosebit de energic proiectul nostru de lege.

La proiectul de lege vom anexa, potrivit art. 4, o listă separată a regulamentelor și legiuirilor care urmează să fie abrogate. Această anexă va cuprinde aproape 100 de legiuiri de acest fel, care privesc numai pe evrei.

### PROIECT DE LEGE PENTRU ABROGAREA TUTUROR ÎNGRĂDIRILOR DREPTURILOR EVREILOR ȘI ÎN GENEARE A TUTUROR ÎNGRĂDIRILOR LEGATE DE ORIGINEA SAU DE APARTENENȚA LA VREO NAȚIONALITATE, ORICARE AR FI EA

1. Cetățenii tuturor naționalităților care locuiesc pe teritoriul Rusiei sînt egali în fața legii.

2. Nici un cetățean al Rusiei, fără deosebire de sex sau confesiune, nu poate fi îngrădit în drepturile sale politice, și în genere în nici un fel de drepturi, pe temeiul originii sale sau al apartenenței la vreo naționalitate, oricare ar fi ea.

3. Se abrogă toate legile de orice fel, toate regulamentele provizorii, toate notele inserate în legi etc. care prevăd îngrădiri împotriva evreilor în orice domeniu al vieții sociale și de stat. Se abrogă art 767, vol. IX, care găsuiește că „evreii sînt supuși legilor generale în toate cazurile în care nu s-au stabilit reguli speciale pentru ei”. Se abrogă îngrădirile de orice fel împotriva evreilor în ceea ce privește dreptul de domiciliere și deplasare, dreptul la muncă, dreptul de a ocupa funcții de stat și publice, drepturile electorale, serviciul militar, dreptul de a dobîndi și arenda bunuri imobile la orașe, la sate etc., se abrogă toate îngrădirile împotriva evreilor în ceea ce privește exercitarea profesiilor libere etc. etc.

4. La legea de față se anexează o listă a legiuirilor, dispozițiilor, regulamentelor provizorii etc. care prevăd îngrădiri ale drepturilor evreilor și care urmează să fie abrogate.

Publicat în 28 martie 1914 în ziarul  
„Puti Pravdi” nr. 48

Se înregistrează după textul  
Orchestra lui V. I. Lenin  
ed a 4-a tot 24 pag 173 154  
led 130 pag 167 163



## EGALITATEA ÎN DREPTURI A NAȚIONALITĂȚILOR

În nr. 48 (din 28 martie) al ziarului „Puti Pravdi”<sup>1</sup> fracțiunea muncitorească social-democrată rusă a publicat un proiect de lege cu privire la egalitatea în drepturi a naționalităților, sau, cum sună titlul său oficial: „Proiect de lege pentru abrogarea tuturor îngrădirilor drepturilor evreilor și în genere a tuturor îngrădirilor legate de originea sau de apartenența la vreo naționalitate, oricare ar fi ea”<sup>2</sup>.

În mijlocul zbuciumului și al grijilor pe care le aduce lupta pentru existență, pentru o bucată de pîine, muncitorii ruși nu pot și nu trebuie să uite aspirarea națională, sub al cărei jug se află zecile de milioane de „alogeni” care populează Rusia. Națiunea dominantă — velicorusii — formează circa 45% din întreaga populație a imperiului. La fiecare 100 de locuitori, peste 50 sînt „alogeni”.

Și toată această imensă populație este pusă în condiții de trai și mai inumane decît condițiile de trai ale poporului rus.

Politica de asuprire a naționalităților este o politică de dezbinare a națiunilor. Ea este totodată și o politică de sistematică pervertire a conștiinței poporului. Toate calculele ultrareacționarilor se bazează pe opunerea intereselor unei națiuni intereselor alteia, pe otrăvirea conștiinței maselor neștiutoare și oprite. Luați oricare din fituicile buliganice și veți vedea că prigonirea „alogenilor”, atîtărea neîncrederii reciproce între țărănul rus, mic-burghezul rus, meseriașul rus, pe de o parte, și țărănul, mic-burghezul, meseriașul evreu, finlandez,

<sup>1</sup> Vezi culegerea de față, pag. 325. — Nota Red.

polonez, gruzin, ucrainean, pe de altă parte, constituie piinea cu care se hrănește întreaga bandă ultrareacționară.

Dar clasa muncitoare are nevoie nu de dezbinare, ci de unire. Ea nu are dușman mai înrăit decît prejudecățile și superstițiile sinistre pe care dușmanii ei le seamănă în masa neștiutoare. Asuprirea „alogenilor” este o sabie cu două tăișuri. Cu unul lovește în „alogeni”, iar cu celălalt în poporul rus.

De aceea clasa muncitoare trebuie să se pronunțe hotărît împotriva oricărei asupriți a naționalităților.

Agitației făcute de ultrareacționari, care încearcă să-i abată atenția în direcția prigonirii celor de alt neam, clasa muncitoare trebuie să-i opună convingerea că este necesară o deplină egalitate în drepturi, o renunțare totală și definitivă la orice fel de privilegii, ale oricărei națiuni.

Ultrareacționarii desfrășoară o agitație deosebit de veninoasă împotriva evreilor. Diversii Furișkevici caută să facă din poporul evreu un țap ispășitor pentru toate păcatele lor.

Și de aceea fracțiunea muncitorească social-democrată rusă procedează foarte just acordînd problemei lipsei de drepturi a evreilor locul central în proiectul său de lege.

Și școala, și presa, și tribuna parlamentară — totul, absolut totul este folosit pentru a semăna o ură odioasă, sălbatică, veninoasă împotriva evreilor.

Această treabă josnică și mișcavă o fac nu numai lepădăturile buliganice, ci și profesorii, savanții, ziaristi și deputați reacționari. Milioane și miliarde de ruble se cheltuiesc pentru a otrăvi conștiința poporului.

Este o chestiune de onoare pentru muncitorii ruși ca proiectul de lege al fracțiunii muncitorești social-democrate ruse împotriva asupririi naționale să fie întîrit cu zeci de mii de semnături și declarații proletare... Aceasta va întări mai mult decît orice unitatea deplină, contopirea tuturor muncitorilor din Rusia fără deosebire de naționalitate.

Publicat în 16 aprilie 1914 în ziarul  
„Puti Pravdi” nr. 68

Se găsește după textul  
Ornelor lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a vol. 20, pag. 215-216  
(ed. rom. pag. 222-223)



## PERVERTIREA MUNCITORILOR PRIN NAȚIONALISM RAFINAT

Cu cât mișcarea muncitorească se dezvoltă mai mult, cu atât mai înverșunate sînt încercările burgheziei și ale moșierilor iobăgiști de a o înabûși și fărîmița. Amîndouă aceste metode, și anume înabûșirea prin violență și fărîmîntarea prin influența burgheză, sînt practicate permanent în lumea tot treagă, în toate țările, diferitele partide ale claselor domnante folosind cînd o metodă, cînd cealaltă.

În Rusia, mai ales după 1905, cînd burghezi mai deștepti au văzut lîmpe de că numai folosirea violenței nu este eficientă, diferitele partide și grupuri burgheze „progresiste” au început să folosească tot mai des metoda *dezbinării* muncitorilor, propagînd diferite idei și teorii burgheze care să slăbească lupta clasei muncitoare.

Din aceste idei face parte și naționalismul rafinat, care, sub cele mai plauzibile pretexte de plăcută sonoritate, ca, de pildă, pretextul apărării intereselor „culturii naționale”, a „autonomiei sau a independenței naționale” etc. etc., propagă dezbinarea și fărîmîntarea proletariatului.

Muncitori conștienți depun toate eforturile pentru a combatte *orice* fel de naționalism, atît naționalismul brutal, violent, huliganic, cît și naționalismul cel mai rafinat care preconizează egalitatea în drepturi a națiunilor *concomitent*, cu fărîmîntarea cauzei muncitorești, a organizațiilor muncitorești, a mișcării muncitorești pe naționalități. Traducînd în viață hotărîrile ultimei consfătuiri (din vara anului 1913) a marxistilor muncitori conștienți — spre deosebire de burghezia naționalistă de toate nuanțele — apără nu numai cea mai deplină, cea mai consecventă și cea mai desăvîrșită *egalitate în drepturi* a

națiunilor și a limbilor, dar și *contopirea* muncitorilor de diferite naționalități în diferite organizații proletare *unice*.

În aceasta constă deosebirea radicală dintre programul național al marxistilor și cel al oricărei burghezii, fie ea chiar cea mai „progresistă”.

Recunoașterea egalității în drepturi a națiunilor și a limbilor este scumpă marxistilor nu numai din cauză că ei sînt cei mai consecvenți democrați. Interesele solidarității proletare, ale unității tovarășești în lupta de clasă pe care o duc muncitorii, cer o deplină egalitate în drepturi a națiunilor, pentru a se înlătura chiar și cea mai mică neînțelegere, înstrăinare, bănuială și vrajbă dintre națiuni. Or, egalitatea deplină în drepturi înseamnă și negarea oricăror privilegii pentru vreo limbă, înseamnă recunoașterea dreptului la autodeterminare a tuturor națiunilor.

Pentru burghezie, însă, revendicarea egalității în drepturi a națiunilor este în fapt foarte deseori egală cu preconizarea exclusivismului național și a șovinismului, este foarte deseori compatibilă cu *preconizarea* dezbinării și înstrăinării națiunilor. Fără îndoială că *internationalismul* proletar nu se împacă cu acest lucru, căci el nu preconizează numai *apropierea* între națiuni, ci și *contopirea* muncitorilor de toate naționalitățile statului respectiv în organizații proletare *unice*. Din această cauză, marxistii condamnă în mod hotărît așa-numita „autonomie cultural-națională”, adică *scotocirea* școlii de sub conducerea statului și trecerea ei în minile *diferențelor* naționalități. Acest plan înseamnă ca, în ceea ce privește problemele „culturii naționale”, școlile să fie împărțite — după naționalitățile uniunii statale respective — pe *unum naționale*, cu seimuri, fonduri destinate școlilor, consiliu școlare și instituții școlare *speciale*.

Acesta este un plan de naționalism rafinat care pervertește și dezbină clasa muncitoare. Acestui plan (al bundicilor, lichidatorilor, narodnicilor, adică al diferențelor grupuri mic-burgheze) marxistii îi opun principiul: cea mai deplină egalitate în drepturi a națiunilor și limbilor, care să meargă pînă la negarea necesității unei limbi de stat, paralel cu susținerea unei cît mai strînse apropieri între națiuni, cu susținerea unității instituțiilor de stat pentru toate națiunile, a unității consiliilor școlare, a unității politicii școlare (școala laică!), a unității muncitorilor de diferite națiuni în lupta împotriva

naționalismului oricărui burghezii naționale, împotriva naționalismului, care — pentru a-l înșela pe prostănacul — este prezentat sub forma lozincii „culturii naționale”.

Naționalistii mic-burhezi, bundiștii, lichidatorii, naștii, colaboratorii ziarului „Dzvin” n-au dect să apere pe față principiile lor de naționalism burghez raiinat; e un drept al lor. Dar să nu-l înșele pe muncitorii, cum face, bunsoara d-na V.O. în nr. 35 al ziarului „Severnaja Raboceaia Gazeta”<sup>213</sup>, căutând să-i încredințeze pe cititorii cum că ziarul „Za Pravdu”<sup>214</sup> ar fi împotriva predării în școli în limba maternă !!!

Este o calomnie grosolană, deoarece pravdiștii nu numai că recunosc acest drept, dar îl recunosc cu mai multă convingere decât oricine. Aderind la hotărârile consfătuirii marxiste lor care a proclamat că nu este necesară o limbă de stat obligatorie, pravdiștii au fost primii în Rusia care au recunoscut în întregime dreptul de a se folosi limba maternă !

A confunda predarea în școli în limba maternă cu „împărțirea școlii după naționalități în cadrul unui stat”, „autonomia cultural-națională” și „scoterea școlii de sub conducerea statului” înseamnă a da dovadă de cea mai crasă ignoranță.

Nicieri în lume, marxistii (și chiar democrații) nu sînt împotriva predării în școli în limba maternă. Nicieri în lume, marxistii n-au adoptat programul „autonomiei culturale-naționale”; acesta a fost propus numai în Austria.

Exemplul Finlandei, invocat de d-na V.O., se învorte împotriva ei, căci în această țară a fost recunoscut și realizată egalitatea în drepturi a națiunilor și a limbilor (pe care noi o recunoaștem în mod necondiționat și mai consecvent decât oricine), dar nici vorba nu este de „scoterea școlii de sub conducerea statului”, de uniuni naționale speciale pentru a conduce treburile școlii, de o divizare a întregului învățămînt de stat prin bariere naționale etc.

Publicat în 10 mai 1914 în ziarul  
„Puti Pravdu” nr. 82

Se tipărește după textul  
Operei lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 20, pag. 366-368  
(ed. rom. pag. 267-269)

## RĂZBOIUL ȘI SOCIAL-DEMOCRAȚIA DIN RUSIA

Războiul european, pregătit de zeci de ani de guvernele și partidele burgheze din toate țările, a izbucnit. Creșterea înarmărilor, ascuțirea extremă a luptei pentru piețe în epoca stadiului imperialist, stadiul cel mai nou de dezvoltare a capitalismului în țările înaintate, interesele dinastice ale celor mai înapolate monarhii din Europa orientală trebuiau în mod inevitabil să ducă, și au și dus, la acest război. Acapararea de noi teritorii și subjugarea altor națiuni, ruinaarea națiunilor concurente, jefuirea bogățiilor acestora, abaterea atenției maselor celor ce muncesc de la crizele politice interne din Rusia, Germania, Anglia și alte țări, dezbinarea și înșelarea naționalistă a muncitorilor, precum și exterminarea avangărzii lor în vederea slăbirii mișcării revoluționare a proletariatului — iată singurul conținut adevărat, iată rostul și sensul războiului actual.

Social-democrației îi revine, în primul rînd, datoria de a dezvălui acest adevărat sens al războiului și de a demasca fără cruțare minciunile, sofismele și frazele „patriotice”, răspindite de clasele dominante, moșieri și burghezie, care fac apologia războiului.

În fruntea unui grup de națiuni beligerante se află burghezia germană. Ea înșală clasa muncitoare și masele de oameni ai muncii, afirmînd că poartă un război pentru apărarea patriei, a libertății și culturii, pentru eliberarea popoarelor asuprite de țarism, pentru distrugerea țarismului reacționar. În realitate, însă, tocmai această burghezie atît de slugarnică în fața iuncherilor prusaci în frunte cu Wilhelm al II-lea, a fost totdeauna cel mai credincios aliat al țarismului și dușma-

nul mișcării revoluționare a muncitorilor și țăranilor din Rusia. În realitate, indiferent de rezultatul războiului, această burghezie, împreună cu iucherii, va depune toate eforturile pentru a sprijini monarhia țaristă împotriva revoluției din Rusia.

În realitate, burghezia germană a pornit un război de jai împotriva Serbiei, urmărind supunerea acesteia și înăbușirea revoluției naționale a slavilor de sud, îndreptînd în același timp grosul forțelor sale armate împotriva unor țări mai libere, cum sînt Belgia și Franța, spre a jefui un concurent mai bogat. Răspîndind basme cum că ar duce un război defensiv, în realitate burghezia germană a ales momentul cel mai prielnic, din punctul ei de vedere, pentru dezlănțuirea războiului, folosind ultimele ei perfecțiuni în domeniul tehnicii de război, prevenind noile înarmări prevăzute și hotărîte de Rusia și Franța.

În fruntea celui alt grup de națiuni beligerante se află burghezia engleză și franceză, care înșală clasa muncitoare și masele de oameni ai muncii, afirmînd că poartă un război pentru patrie, pentru libertate și cultură, împotriva militarismului și despotismului Germaniei. În realitate însă această burghezie tocmește de mult cu miliardele ei și pregătește, pentru a ataca Germania, trupele țarismului rus, cea mai reacționară și barbară monarhie din Europa.

Scopul luptei duse de burghezia engleză și franceză este de fapt acapărarea coloniilor germane și ruinaarea unei națiuni concurente, care se deosebește printr-o dezvoltare economică mai rapidă. Și în vederea acestui nobil scop națiunile „înarmate”, „democratice” ajută sălbaticul țarism să sugrume și mai mult Polonia, Ucraina etc., să înăbușe și mai mult revoluția din Rusia.

Nici unul din aceste două grupuri de țări beligerante nu rămîne mai prejos de celălalt în ceea ce privește jafurile, bestialitățile și cruzimile nesfîrșite ale războiului, dar pentru a înșela proletariatul și pentru a-l abate atenția de la singurul război cu adevărat eliberator, și anume de la războiul civil împotriva burgheziei atît în „propria” țară, cît și în țările „străine”, pentru acest scop înalt burghezia fiecărei țări se străduiește să preamărească, prin fraze mincinoase pe tema patriotismului, importanța „propriului” război național, asigurînd că ea nu urmărește înfrîngerea adversarului pentru a

prăda și a acapara teritoriile, ci pentru „a elibera” toate celelalte popoare, în afară de al ei propriu.

Dar cu cît mai mult zel se străduiesc guvernele și burghezia tuturor țărilor să dezbine pe muncitori și să-i asmută pe unii împotriva altora, cu cît mai feroce este aplicat în acest înalt scop sistemul stării de asediu și al cenzurii militare (care chiar și acum, în timpul războiului, persecută cu mult mai mult pe dușmanul „dinăuntru” decît pe cel din afară), cu atît mai imperioasă este datorita proletariatului conștient de a-și apăra unitatea de clasă, internaționalismul, convingerile sale socialiste împotriva dezmăntului șovinist al clicii burgheze „patriotice” din toate țările. A renunța la această sarcină ar însemna pentru muncitorii conștienți să renunțe la toate aspirațiile lor de eliberare, la toate aspirațiile lor democratice, fără a mai vorbi de cele socialiste.

Cu un sentiment de adîncă amărăciune sîntem nevoiți să constatăm că partidele socialiste din principalele țări europene nu și-au îndeplinit această misiune, deoarece comportarea conducătorilor acestor partide, mai ales ai celui german, este aproape o trădare directă a cauzei socialismului. Într-un moment de cea mai mare importanță istorică mondială, majoritatea conducătorilor actualei Internaționale, ai Internaționalei a II-a socialiste (1889—1914), încearcă să substituie socialismului naționalismul. Datorită atitudinii lor, partidele muncitorești din aceste țări nu s-au opus comportării criminale a guvernelor, îndemnînd dimpotrivă clasa muncitoare să-și identifice poziția ei cu cea a guvernelor imperialiste. Conducătorii Internaționalei au trădat socialismul votînd creditele de război, repetînd lozincile șoviste („patriotice”) ale burgheziei din „propriile” lor țări, justificînd și luînd apărarea războiului, intrînd în guvernele burgheze ale țărilor beligerante etc. etc. Cei mai influenți conducători socialiști și cele mai influente organe ale presei socialiste din Europa actuală împurtășesc un punct de vedere șovinist burghez și liberal, și nicidecum unul socialist. Răspunderea pentru această compromitere a socialismului cade în primul rînd asupra social-democrației germane, cel mai puternic și mai influent partid al Internaționalei a II-a. Dar nici pentru socialiștii francezi, care acceptă posturi ministeriale în guvernul aceleiași burghezii care și-a trădat patria, unindu-se cu Bismarck pentru a sugruma Comuna, nu se poate găsi nici o justificare.

Social-democrații germani și austrieci încearcă să justifice sprijinul pe care îl acordă războiului prin aceea că ei ar lupta împotriva țarismului rus. Noi, social-democrații ruși, declarăm că din punctul nostru de vedere o asemenea justificare înseamnă un simplu sofism. În ultimii ani mișcarea revoluționară împotriva țarismului a luat din nou proporții uriașe în țara noastră. În fruntea acestei mișcări a pășit tot timpul clasa muncitoare din Rusia. Grevele politice din ultimii ani, care au cuprins milioane de oameni, s-au desfășurat sub lozinci răsturnării țarismului și a revendicării republicii democratice. Chiar în ajunul războiului, în timpul vizitei pe care i-a făcut-o lui Nikolai al II-lea, Poincaré, președintele Republicii franceze, a putut să vadă cu proprii săi ochi pe străzile Petersburgului baricadele ridicate de muncitorii ruși. Proletariatul din Rusia nu s-a dat în lături de la nici o jertfă pentru a scăpa întreaga omenire de rușinea monarhiei țariste. Trebuie însă să spunem că dacă există ceva care să poată amina, în anumite condiții, pieirea țarismului, dacă există ceva care să poată fi de ajutor țarismului în lupta lui împotriva întregii democrații din Rusia, acesta este tocmai războiul actual, care a pus sacul cu bani al burgheziei engleze, franceze și ruse în slujba scopurilor reacționare ale țarismului. Și dacă este ceva care să poată îngreua lupta revoluționară a clasei muncitoare din Rusia împotriva țarismului, aceasta este tocmai atitudinea conducătorilor social-democrației germane și austriece, atitudine pe care presa șovinistă din Rusia nu încetează să ne-o dea ca exemplu.

Chiar dacă am admite că social democrația germană era în așa măsură lipsită de forțe încât a fost silită să renunțe la orice acțiuni revoluționare, nici în acest caz nu fi era îngăduit să se alăture lagărului șovinist, nu fi era îngăduit să facă acei pași care au determinat pe socialiștii italieni să declare, pe bună dreptate, că conducătorii social-democrației germane dezonoarează steagul Internaționalii proletare.

Partidul nostru, Partidul muncitoreșc social-democrat din Rusia, a suferit și va mai avea încă enorm de mult de suferit din cauza războiului. Toată presa noastră muncitorească legală a fost nimicită. Majoritatea uniunilor au fost închise, o multime dintre tovarășii noștri au fost arestați și deportați. Reprezentanța noastră parlamentară însă, fracțiunea muncitorească social-democrată rusă din Duma de stat, a socotit ca

fiind de datoria ei socialistă indiscutabilă să nu voteze creditele de război și chiar să părăsească sala de ședințe la Dumei spre a-și exprima în mod și mai energic protestul, a socotit de datoria ei să infierze politica guvernelor europene ca fiind o politică imperialistă. Și cu toată înzecita asupră exercită de guvernul țarist, iată că muncitorii social-democrați din Rusia editează primele manifeste iletale împotriva războiului, făcându-și datoria față de democrație și de Internațională.

Dacă reprezentanții social-democrației revoluționare, și anume minoritatea social-democraților germani și cei mai buni social-democrați din țările neutre, sînt cuprinși de un penibil sentiment de rușine pentru acest faliment al Internaționalii a II-a; dacă glasuri socialiste se ridică împotriva șovinismului majorității partidelor social-democrate și în Anglia și în Franța; dacă oportuniștii, reprezentati, de pildă, prin „Revista lunară socialistă” germană („Sozialistische Monatshefte”<sup>212</sup>), situată de mult pe poziții național-liberale, își sărbătoresc cu drept cuvînt victoria lor împotriva socialismului european, — cei mai rău servicii li fac proletariatului cei care oscilează între oportunism și social-democrația revoluționară (ca, de pildă, „centrul” partidului social-democrat german) și încearcă să treacă sub tăcere sau să camufleze prin fraze diplomatice falimentul Internaționalii a II-a.

Dimpotrivă, trebuie să recunoaștem deschis acest faliment și să înțelegem cauzele lui, spre a putea făuri o nouă și mai trainică uniune socialistă a muncitorilor din toate țările.

Oportuniștii au zădărnicit aplicarea hotărîrilor congreselor de la Stuttgart<sup>213</sup>, Copenhaga<sup>217</sup> și Basel<sup>218</sup>, care obligau pe socialiștii din toate țările să lupte împotriva șovinismului în orice condiții, care obligau pe socialiști să răspundă cu o intensă propagandă a războiului civil și a revoluției sociale la orice război dezlănțuit de burghezie și la orice falimentul Internaționalii a II-a este falimentul oportunismului cultivat pe terenul particularităților epocii istorice trecute (așa-zise „nașnice”) și care a ajuns în ultimii ani să pre lomme de fapt în Internațională. Oportuniștii au pregătit de mult acest faliment, negînd revoluția socialistă și substituindu-i reformismul burghez; — negînd lupta de clasă și necesitatea transformării ei, în anumite momente, în război civil și propovăduind colaborarea între clase; — propovăduind șovinismul burghez sub numele de patriotism sau de apărare a patriei și

ignorând sau negând adevărul fundamental al socialismului, adevăr expus încă în Manifestul Comunist, că muncitorii n-au patrie; — mărginindu-se în lupta împotriva militarismului la un punct de vedere sentimental mic-burghez, în loc să recunoască necesitatea unui război revoluționar al proletarilor din toate țările împotriva burgheziei din toate țările; — transformind ideea necesității de a folosi parlamentarismul, burghez și legalitatea burgheză într-o fetițizare a acestei legalități și uitând că în perioadele de criză se impune făurirea formelor ilegale de organizare și agitație. Curentul anarho-sindicalist, „supliment” firesc al oportunismului — tot atât de burghez și ostil punctului de vedere proletar, adică marxist — s-a manifestat și el în mod tot atât de rușinos, repetind cu multă mulțumire de sine în timpul crizei actuale lozincile șovinismului.

În momentul de față sarcinile socialismului nu pot fi îndeplinite, adevărata unire internațională a muncitorilor nu poate fi înfăptuită fără a rupe în mod hotărât cu oportunismul și fără a explica maselor că eșecul lui este inevitabil.

În fiecare țară sarcina social-democrațiilor trebuie să fie în primul rând lupta împotriva șovinismului din țara respectivă. În Rusia acest șovinism a cuprins în întregime liberalismul burghez („cadeții”) și în parte pe narodnici, mergând până la socialistii-revoluționari și social-democrații „de dreapta”. (Trebuie să fie neapărat înfierate în special manifestările șoviste, de pildă cele ale lui E. Smirnov, P. Maslov și G. Plehanov, manifestări pe care presa burgheză-„patriotică” le reproduce și le exploatează pe larg).

În situația actuală nu se poate preciza, din punctul de vedere al proletariatului internațional, înfrângerea căruia din cele două grupuri de națiuni beligerante ar fi răul cel mai mic pentru socialism. Pentru noi însă, social-democrații ruși, nu poate să încapă nici o îndoială că, din punctul de vedere al clasei muncitorești și al maselor de oameni ai muncii ale tuturor popoarelor Rusiei, răul cel mai mic ar fi înfrângerea monarhiei țariste, cel mai reacționar și barbar regim care asu preste cel mai mare număr de națiuni și cele mai largi mase de locuitori din Europa și Asia.

Lozinka politică imediată a social-democrației din Europa trebuie să fie formarea Statelor Unite republicane ale Europei Totodată, spre deosebire de burghezie, care e gata „să pro-

mită” marea cu sarea, numai și numai ca să atragă proletariatul în șuvoiul general al șovinismului, social-democrații vor lămurii cât de falsă și absurdă este această lozincă, dacă nu este completată cu lozinka răsturnării revoluționare a monarhiilor germană, austriacă și rusă<sup>219</sup>.

În Rusia, dată fiind starea de înăpoiere extremă a acestei țări în care n-a fost desăvârșită încă revoluția burgheză, sarcina social-democrației trebuie să fie, ca și până acum, realizarea celor trei condiții fundamentale ale unei transformări democratice consecutive: republică democratică (cu recunoașterea deplinei egalități în drepturi și a autodeterminării tuturor națiunilor), confiscarea pământurilor moșieresti și ziua de lucru de 8 ore. În toate țările înaintate însă, războiul pune la ordinea zilei lozinka revoluției socialiste, lozincă ce devine cu atât mai actuală cu cât mai mult sînt aruncate poverile războiului pe umerii proletariatului, cu cât mai activ va trebui să devină rolul acestuia în refacerea Europei după grozăviile barbariei „patriotice” moderne săvîrșite în condițiile giganticele realizări tehnice ale marelui capitalism. Faptul că burghezia folosește legile din timp de război pentru a astupa gura proletariatului îi impune acestuia sarcina absolută de a făuri forme ilegale de agitație și organizare. Oportuniștii n-au dect să-și „păzească” organizațiile lor legale cu prețul trădării convingerilor lor, — social-democrații revoluționari vor folosi deprinderile organizatorice și legăturile clasei muncitoare pentru a făuri forme ilegale — corespunzătoare perioadei de criză — de luptă pentru socialism și de solidaritate a muncitorilor nu cu burghezia șovinstă din propria lor țară, ci cu muncitorii din toate țările. Internaționala proletară n-a pierit și nici nu va pieri. Treced peste piedicile, masele muncitorești vor crea o nouă Internațională. Triumful actual al oportunismului nu va fi de lungă durată. Cu cât mai clară va deveni pentru masele muncitorești trădarea cauzei muncitorești, săvîrșită de oportuniști, și necesitatea de a întoarce armele împotriva guvernelor și burgheziei din fiecare țară.

Transformarea actualului război imperialist în război civil este singura lozincă proletară justă, indicată de experiența Comunei, trasată de rezoluția de la Basel (1912)<sup>220</sup> și care decurge din toate condițiile actualului război imperialist dintre țările burgheze cu un înalt nivel de dezvoltare. Oricât de mari



ar părea, într-un moment sau altul, greutatea unei asemenea transformări, din moment ce războiul a devenit un fapt, socialiștii nu vor renunța niciodată la desfășurarea unei activități pregătitoare sistematice, perseverente, consecvente în aceeași direcție.

Numai pe această cale proletariatul se va putea smulge din starea sa de dependență față de burghezia șovinistă, pentru ca într-o formă sau alta, mai repede sau mai puțin repede să pășească cu hotărâre pe drumul adevăratei libertăți a popoarelor și pe drumul socialismului.

Trăiască frăția internațională a muncitorilor împotriva șovinismului și patriotismului burgheziei din toate țările!

Trăiască Internaționala proletară, eliberată de oportunism!

#### **Comitetul Central al Partidului Muncitoresc Social-Democrat din Rusia**

Scrie la 28 septembrie (11 octombrie)  
1914

Publicat la 1 noiembrie 1914  
în ziarul „Sozial Demokrat” nr. 33

Se tipărește după textul  
Operele lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 21, pag. 9-10  
(ed. rom. pag. 13-20)

#### **SITUAȚIA ȘI SARCINILE INTERNAȚIONALEI SOCIALISTE**

Ceea ce este mai grav în criza actuală este victoria naționalismului, a șovinismului burghez asupra majorității reprezentanților oficiali ai socialismului european. Nu degeaba zărele burgheze din toate țările ba își bat joc de ei, ba îi laudă cu condescendență. Și nu există o sarcină mai importantă pentru cel care vrea să rămină socialist decât lămurirea cauzelor crizei socialiste și analiza sarcinilor Internaționalei.

Există oameni care se tem să recunoască adevărul că criza, mai exact : falimentul Internaționalei a II-a, înseamnă falimentul oportunismului.

Se invocă unanimitatea socialiștilor francezi, de pildă, totala schimbare, chipurile, a pozițiilor în vechile fracțiuni din rindurile socialismului în problema atitudinii față de război. Dar aceste referiri sînt greșite.

Preconizarea colaborării între clase, renunțarea la ideea revoluției socialiste și la metodele revoluționare de luptă, adaptarea la naționalismul burghez, uitarea faptului că limitele naționalității sau ale patriei sînt istoricește trecătoare, transformarea legalității burgheze într-un totuș renunțarea la punctul de vedere de clasă și la lupta de clasă de teamă ca „masele largi ale populației” (a se citi : mica burghezie) să nu se îndepărteze de noi — iată care sînt, fără îndoială, bazele ideologice ale oportunismului. Tocmai pe acest teren a crescut actuala mentalitate șovină, patriotardă a majorității conducătorilor Internaționalei a II-a. Predominarea de fapt a oportuniștilor în rindurile acestora a fost de mult semnalată din cele mai diferite părți de diferiți observatori. Războiul n-a făcut decît să scoată la iveală, deosebit de repede și deosebit

de pronunțat, proporțiile reale ale acestei predominări. Faptul că ascuțirea extraordinară a crizei a provocat o serie de schimbări de poziții în sinul fracțiunilor vechi, — nu trebuie să ne mire. În general, însă, aceste schimbări de poziții au afectat numai persoane izolate. Curentele din cadrul socialismului au rămas aceleași ca și până acum.

În rândurile socialiştilor francezi nu există unanimitate deplină. Insuși Vaillant, care promovează o linie soviniță alături de Guesde, Plehanov, Hervé și alții, s-a văzut nevoit să mărturisească că primește scrisori de protest de la unii socialiști francezi care arată că războiul este un război imperialist, că burghezia franceză nu este mai puțin vinovată de el decât alții. Nu trebuie să uităm că aceste voci sînt înăbușite nu numai de oportunismul triumfător, dar și de cenzura militară. La englezi grupul lui Hyndman (social-democrații englezi — „Partidul socialist britanic”) <sup>221</sup> a alunecat cu totul spre șovinism, ca și majoritatea liderilor semiliberali ai trade-unionurilor. Șovinismul este combătut de MacDonald și Keir Hardie din „Partidul laborist independent” oportunista. Aceasta este într-adevăr o excepție de la regulă. Dar unii social-democrați revoluționari, care-l combăteau de mult pe Hyndman, au ieșit acum din rândurile „Partidului socialist britanic”. La germani tabloul este clar: oportuniștii au învins, ei jubilează, ei sînt „în apele lor”. „Centrul”, în frunte cu Kautsky, a alunecat spre oportunism și-l apără cu sofisme deosebit de ipocrite, tri-viale și pline de suficiență. Din rândurile social-democraților revoluționari se aud protestele lui Mehring, Pannekoek, K. Liebknecht, ale unui șir de voci anonime din Germania și din Elveția germană. În Italia gruparea curentelor este de asemenea clară: oportuniștii extremi, Bissolati & Co. sînt pentru „patrie”, pentru Guesde—Vaillant—Plehanov—Hervé Social-democrații revoluționari („partidul socialist”), în frunte cu „Avanții” \*, combat șovinismul și demască caracterul burghez-interesat al îndemnuirilor la război, bucurîndu-se de sprijinul mamei majorității a muncitorilor înaintați <sup>222</sup>. În Rusia oportuniștii extremi din lagărul lichidatorilor și-au ridicat depe glasul în apărarea șovinismului prin referate și prin presa P. Maslov și E. Smirnov apără țarismul sub pretextul apărării patriei (Germania, vedeți dumneavoastră, amenință să ne îm-

\* — „Înainte!” — Nota Trad.

pună „nouă” „prin forța sabiei” acorduri comerciale, în timp ce țarismul, pasămite, nu prin forța sabiei, a cîntului și a ștreangului a sugrumat și sugrumat viața economică, politică și națională a 1/10 din populația Rusiei!) și justifică intrarea socialiştilor în guverne burghezo-reacționare și faptul că astăzi se votează pentru credite de război, iar mine pentru noi înarmări!! A alunecat spre naționalism Plehanov, camuflîndu-și șovinismul rus prin francofilism, precum și Aleksinski. Martov, dacă e să judecăm după „Colos” <sup>223</sup> de la Paris, se poartă cel mai cuvințios în această companie, combătînd atît șovinismul german cît și cel francez, ridicîndu-se atît împotriva ziarului „Vorwärts” \* cît și împotriva d-lui Hyndman și împotriva lui Maslov, dar temîndu-se să declare un război hotărît întregului oportunism internațional și „celui mai influent” apărător al acestuia, „centrul” social-democrației germane. Încercările de a prezenta voluntariatul drept o îndeplinire a datoriei de socialist (vezi declarația unui grup de voluntari ruși de la Paris, social-democrați și socialiști-revoluționari, precum și a social-democraților polonezi, a lui Leder etc.) n-au fost sustinute decât de Plehanov. Majoritatea secției de la Paris a partidului nostru a condamnat aceste încercări. Chiar din articolul de fond al numărului de față cititorii pot vedea care este poziția C.C. al partidului nostru <sup>224</sup>. Cu privire la istoria formulării punctului de vedere al partidului nostru trebuie să stabilim — pentru a evita orice neînțelegere — următoarele fapte: un grup de membri ai partidului nostru, birund urasele greutăți legate de restabilirea legăturilor organizatorice întrerupte de război, a elaborat întîi „tezele” și în zilele de 6-8 septembrie stil nou le-a pus în circulație printre tovarășii <sup>225</sup>. După aceea le-a transmis prin intermediul unor social-democrați elvețieni la doi membri ai conferinței italo-elvețiene de la Lugano (la 27 septembrie). Abia pe la mijlocul lunii octombrie s-au putut restabili legăturile și formula punctul de vedere al C.C. al partidului. Articolul de fond al acestui număr constituie redactarea definitivă a „tezelor”.

Aceasta este, pe scurt, starea de lucruri în rândurile social-democrației din Europa și din Rusia. Fălimental Internațional este un fapt. Polemica din presa dintre socialiștii francezi și cei germani a dovedit definitiv acest lucru. Nu numai so-

\* — „Înainte”. — Nota Trad.

cial-democrații de stînga (Mehring și „Bremer Bürger-Zeitung”<sup>226</sup>), dar și organele elvețiene moderate („Volla recht”<sup>227</sup>) au recunoscut acest lucru. Încercările lui Kautsky de a disimula acest faliment sînt un subterfugiu laș. Și acest faliment înseamnă tocmai falimentul oportunismului, care a ajuns să fie la remorca burgheziei.

Poziția burgheziei este clară. Tot atît de clar este și faptul că oportuniștii repetă pur și simplu orbește argumentele ei. Ca adăus la cele spuse în articolul de fond nu ne mai rămîne decît să semnalăm pur și simplu batjocura la care se dedă „Neue Zeit”<sup>228</sup> afirmînd că internaționalismul constă tocmai în aceea că muncitorii dintr-o țară să tragă în cei din altă țară în numele apărării patriei!

Problema patriei — vom răspunde noi oportuniștilor — nu poate fi pusă ignorîndu-se caracterul istoric concret al actualului război. Acesta este un război imperialist, adică un război al epocii capitalismului celui mai dezvoltat, al epocii sfîrșitului capitalismului. Clasa muncitoare trebuie înțelesă să se constituie ca națiune”, spune „Manifestul Comunist”, arătînd totodată limitele și condițiile în care noi recunoaștem naționalitatea și patria ca forme necesare ale orînduirii burgheze, deci și ale patriei burgheze. Oportuniștii denaturează acest adevăr, aplicînd la epoca sfîrșitului capitalismului ceea ce este just pentru epoca apariției capitalismului. Or, despre această epocă, despre sarcinile proletariatului în lupta pentru nimicirea nu a feudalismului, ci a capitalismului, Manifestul Comunist spune clar și precis: „muncitorii nu au patrie”. Se înțelege de ce oportuniștii se tem să recunoască acest adevăr al socialismului, de ce în majoritatea cazurilor se tem pînă și să-l combată deschis. Mișcarea socialistă nu poate să învingă în cadrul vechi al patriei. Ea creează forme noi, superioare de conștiință umană, cînd nevoile legitime și tendințele progresiste ale maselor muncitoare de orice naționalitate vor fi satisfăcute pentru prima oară în cadrul unei unități internaționale, cu condiția desființării actualelor bariere naționale. La încercările burgheziei actuale de a scinda și dezbrina pe muncitori invocînd cu ipocrizie „apărarea patriei”, muncitorii conștienți vor răspunde cu încercări mereu noi și repetate de a

\* — „Timpuri noi”. — Nota Trad.

stabilii unitatea muncitorilor aparținînd diferitelor națiuni în lupta pentru răsturnarea dominației burgheziei tuturor națiunilor.

Burghezia caută să prostească masele, camușind jaful imperialist sub vechea ideologie a „războiului național”. Proletariatul demască această înșelătorie, proclamînd lozincă transformării războiului imperialist în război civil. Aceasta și este lozincă formulată de rezoluțiile de la Stuttgart și Basel, care au prevăzut nu un război în general, ci tocmai războiul actual, și care au vorbit nu despre „apărarea patriei”, ci despre „grăbirea prăbușirii capitalismului”, despre folosirea în acest scop a crizei pe care o creează războiul, despre exemplul Comunei. Comuna a fost transformarea războiului dintre popoare într-un război civil.

Această transformare nu este, desigur, un lucru ușor și nu poate fi înfăptuită „după dorința” unui partid sau altul. Dar tocmai această transformare rezidă în condițiile obiective ale capitalismului în general, ale epocii sfîrșitului capitalismului în special. Și în această direcție, numai în această direcție, trebuie să-și ducă munca socialistii. Să nu voteze credute de război, să nu încurajeze șovinismul din „propria” țară (și din țările aliate), să combată în primul rînd șovinismul „propriu” burghezii, să nu se mărginească la formele legale de luptă cînd criza a început și cînd burghezia a desunat ea însăși legalitatea creată de ea — iată linia de activitate care duce la război civil și va duce la el într-un moment sau altul al incendiuului european.

Războiul nu este ceva intîmplător, nu este un „păcat”, cum cred popii creștini (care propovăduiesc patriotismul, umanitarismul și pacea tot atît de bine ca și oportuniștii), ci o treaptă inevitabilă a capitalismului, o formă tot atît de firească a vieții capitaliste ca și pacea. Războiul din zilele noastre este un război între popoare. Din acest adevăr nu rezultă că trebuie să ne lăsăm antrenate de curentul „popular” al șovinismului, ci rezultă că și în timp de război, și la război, și pe linie militară continuu să existe și se vor manifesta contradicțiile de clasă care dezbină popoarele. Refuzul de a face serviciul militar, greva împotriva războiului etc. sînt pur și simplu o prostie, un vis neputincios și laș despre o luptă nearmată împotriva burgheziei înarmate, oftarea după desființarea capitalismului fără un înverșunat război civil sau o serie

de războaie. Propaganda în favoarea luptei de clasă și în războaie armate este o datorie a socialistului; o activitate care urmărească transformarea războiului popoarelor în război civil este singura activitate socialistă în epoca ciocnirii armatelor imperialiste între burghezia tuturor națiunilor. Jos ostăile sentimentale-popești și proteste după o „pace cu orice preț”. Să ridicăm sus steagul războiului civil! Imperialismul a pus în joc soarta civilizației europene: după actualul război, dacă nu vor izbucni o serie de revoluții victorioase, vor urma încă curind alte războaie; povestea cu „ultimul război” este o poveste deșartă, dăunătoare, un „mit” mic-burghez (după expresia justă a ziarului „Golos”). Steagul proletar al războiului civil va strânge în jurul său, dacă nu azi, atunci mine, dacă nu în cursul actualului război, atunci după el, dacă nu în cursul acestui război, atunci în decursul primului război civil va urma, nu numai sute de mii de muncitori conștienți, dar și milioane de semiproletari și mic-burghezi, prostiți astăzi de șovinism, dar pe care ororile războiului nu numai că-i vor înfrumuseța și-i vor abrutiza, dar și-i vor lumina, învăța, trezi, organiza, oțeli și pregăti pentru un război împotriva burgheziei atât din „propria” lor țară, cât și din țările „străine”.

Internaționala a II-a a murit, învinșă de oportunism. Jos oportunismul și trăiască Internaționala a III-a, curățită nu numai de „transfugi” (cum dorește „Golos”), dar și de oportunism.

Internaționala a II-a și-a făcut partea ei de muncă pregătitoare, utilă pentru organizarea prealabilă a maselor proletare în îndelungata epocă „pașnică” a celei mai cumplite robii capitaliste și a celui mai rapid progres capitalist din ultima treime a secolului al XIX-lea și de la începutul secolului al XX-lea. Internaționala a III-a va avea de îndeplinit sarcina organizării forțelor proletariatului în vederea unui asalt revoluționar împotriva guvernelor capitaliste, în vederea unui război civil împotriva burgheziei din toate țările, pentru puterea politică, pentru victoria socialismului!

Publicat în 1 noiembrie 1914  
în ziarul „Sozial-Demokrat” nr. 33

Se traduce după textul  
Operele lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 21, pag. 33-34  
(ed. rom. pag. 21-22)

# DIN ARTICOLUL:

## „ȘOVINISM MORT ȘI SOCIALISM VIU

(CUM SĂ RESTABILIM INTERNAȚIONALA?)

Războiul european înseamnă o uriașă criză istorică, începutul unei noi epoci. Războiul, ca orice criză, a ascuțit contradicțiile adânc ascunse și le-a scos la suprafață, sfîșind toate vâlurile fățarnice, înlăturînd toate conveniențele, distrugînd autoritatea somităților putrede sau care începuseră să putrezească. (În aceasta constă, în paranteză fie zis, acțiunea bine-făcătoare și progresistă a oricăror crize, pe care numai admiratori obtuși ai „evoluției pașnice” n-o pot înțelege.) Internaționala a II-a, care în decursul celor 25—45 de ani (după cum socotim din 1870 sau din 1889) a reușit să desfășoare o muncă extrem de însemnată și folositoare de răspîndire o largime a socialismului și de organizare pregătitoare, inițială și foarte simplă a forțelor acestuia, și-a îndeplinit rolul istoric și a murit înfrîntă nu atât de unul ca von Kluck, cât de oportunism. Lăsați pe morți să-și îngroape morții! Gănuși trepăduși (dacă nu chiar lachei intriganți ai șoviniștilor și oportuniștilor) n-au decît să „se trudească” acum să „strîngă laolaltă pe alde Vandervelde și Sembat cu Kautsky și Haase, ca și cum l-am avea în fața noastră pe Ivan Ivanici, care l-a făcut „gînsac” pe Ivan Nikiforici și care are nevoie „să fie impins” prieteneste spre adversar<sup>229</sup>. Internațională nu înseamnă să stea la aceeași masă și să serie o rezoluție fățarnică și șicanatoare oameni care socotesc ca adevărat internaționalism faptul că socialistii germani justifică indemnul burgheziei germane de a se trage în muncitorii francezi, iar cei francezi — indemnul burgheziei franceze de a se trage în muncitorii germani „în numele apărării patriei”!!! Internațională înseamnă să se apropie între ei (la început din punct de vedere ideolo-

gie, iar apoi, în momentul potrivit, și din punct de vedere organizatoric) oameni capabili să aperse în fapt, în zilele grele pe care le trăim, internaționalismul socialist, adică să-și adune forțele și „să tragă pe urmă” împotriva guvernelor și claselor conducătoare fiecare în *propria* lui „patrie”. Asta nu e un lucru ușor: el va cere pregătire multă, jertfe mari și înfringeri nu vor putea fi evitate. Dar tocmai pentru că nu e un lucru ușor, el trebuie făcut numai cu cei care vor să-l facă, fără să se teamă de o ruptură totală cu șovinismul și apărătorii socialșovinismului.

Articol publicat la 12 decembrie 1914  
 în ziarul „Social Demokrat” nr. 35

Se tipărește după textul  
 Operator lui V. I. Lenin  
 ed. a 4-a, vol. 31, pag. 81-82  
 (ed. rom. pag. 84-85)

## DESPRE MINDRIA NAȚIONALĂ A VELICORUȘILOR

Cît de mult se vorbește, se discută, se țipă în momentul de față despre naționalitate, despre patrie! Miniștrii liberali și radicali ai Angliei, o puzderie de publicști „progresiști” ai Franței (care s-au dovedit a fi în totul de acord cu publiciștii reacțiunii), o sumedenie de scribi oficiali, cadoți și progresiști ai Rusiei (inclusiv unii narodnici și „marxiști”), cu toții preamăresc în fel și chip libertatea și independența „patriei”, măreția principiului independenței naționale. Nu poți descifra unde se termină aici laudătorul plânt al călăului Nikolai Romanov sau al celor care schingiuiesc pe negri și pe locuitorii Indiei, și unde începe mic-burghezul de duzină, care din prostie sau din lipsă de caracter se lasă fîrît „de curent”. Dar descifrarea acestui lucru nici nu prezintă vreo importanță. Avem de-a face cu un curent ideologic foarte larg și foarte adînc, ale cărui rădăcini sînt foarte strîns legate de interesele dominilor moșieri și capitaliști ai națiunilor dominante. Anual sînt cheltuite zeci și sute de milioane pentru propagarea ideilor care convin acestor clase: o moară nu tocmai mică, ce se alimentează cu apă de pretutindeni, începînd cu șovinismul convins Menșikov și terminînd cu șovinismul din oportunism sau din lipsă de caracter, Plehanov și Maslov, Rubanovici și Smirnov, Kropotkin și Burtev.

Să încercăm și noi, social-democrații velicoruși, să ne precizăm atitudinea față de acest curent ideologic. Nouă, reprezentanților națiunii dominante în răsăritul îndepărtat al Europei și într-o bună parte a Asiei, nu ne-ar sta bine să uităm uriașa importanță a problemei naționale: — mai ales într-o țară care, pe bună dreptate, este denumită o „închisoare a



popoarelor"; — într-o vreme cînd tocmai în răsăritul îndepărtat al Europei și în Asia capitalismul trezește la viață și conștiință un sir întreg de „noi” națiuni, mari și mici; — într-un moment cînd monarhia țaristă a chemat sub arme milioane de velicorusi și de „alogeni”, spre „a rezolva” o serie întreagă de probleme naționale potrivit intereselor consiliului nobilimii unite<sup>229</sup> și ale Cuzicivilor, Krestovnikovilor, Dolgorukivilor, Kutlierilor, Rodicevilor.

Ne este care străluc în nouă, proletarilor velicorusi conștiință, sentimentul mindriei naționale? Desigur că nu! Ne iubim limba și patria, activăm mai mult decît oricine pentru a ridica masele ei muncitoare (adică  $\frac{9}{10}$  din populația ei) la o viață conștientă de democrați și socialiști. Este cel mai dureros lucru pentru noi să vedem și să simțim la ce violențe, asuprite și batjocuri supun călăii țarului, nobilimea și capitaliștii, minunata noastră patrie. Sîntem mindri că aceste violențe au stîrnit o împotrivire în mediul nostru, în mediul velicorusilor, că acest mediu a dat pe un Radicev, pe decembriști, pe revoluționarii-raznocinți din deceniul al 8-lea al secolului trecut, că clasa muncitoare velicorusă a creat în 1905 un puternic partid revoluționar al maselor, că mușul velicorus a început tot în acel timp să devină democrat, a început să răstoarne pe popă și pe moșieri.

Noi ținem minte că acum o jumătate de secol democrații velicorusi Cernișevski, care și-a consacrat viața cauzei revoluției, a spus: „jalnică națiune, națiune de robi; de sus pînă jos, toți sînt robi”<sup>230</sup>. Robii velicorusi, robi pe față sau în ascuns (robi față de monarhia țaristă), nu le place să-și amintească de aceste cuvinte. După părerea noastră însă, aceste cuvinte au fost înșelătoare de adevărată dragoste pentru patrie, dragoste care ținea din cauză că nu exista revoluționarism în masele populației velicorusie. Pe atunci nu exista revoluționarism. Astăzi există în mică măsură, dar există. Sîntem pătrunși de sentimentul mindriei naționale, căci națiunea velicorusă a creat și ea o clasă revoluționară, a dovedit și ea că este capabilă să dea omenirii mari pilde de luptă pentru libertate și socialism, și nu numai mari pogromuri, spînzurătorii fără număr, camere de tortură, foamete nesfîrșită și un mare servilism față de popi, țari, moșieri și capitaliști.

Sîntem plini de sentimentul mindriei naționale, și tocmai de aceea urăm *indeosebi* trecutul nostru de robi (cînd nobilii

moșieri minau la război pe țărani spre a sugruma libertatea Ungariei, Poloniei, Persiei, Chinei) și prezentul nostru de robi, cînd aceiași moșieri, urmați de capitaliști, ne duc în război spre a sugruma Polonia și Ucraina, spre a înăbuși mișcarea democratică din Persia și din China, spre a întări banda Romanovilor, Bobrinskilor, Pușkevivilor, care dezonorează demnitatea noastră națională velicorusă. Nimeni nu este vinovat că s-a născut rob; dar robul care nu numă că nu aspiră la libertatea sa proprie, dar mai și justifică și înfrumusețează robia sa (denumind, de pildă, sugrumarea Poloniei, a Ucrainei etc. „apărare a patriei” velicorusilor), un asemenea rob este o slugă și o tîritură, care stîrnete un sentiment legitim de indignare, de dispreț și de scribă.

„Nu poate fi liber un popor care asuprește alte popoare”<sup>\*</sup>, așa spuneau cei mai mari reprezentanți ai democrației convecvente din secolul al XIX-lea, Marx și Engels, care au devenit dascălii proletarietului revoluționar. Iar noi, minetorii velicorusi, plini de sentimentul mindriei naționale, vrem cu orice preț o Velicorusie liberă și independentă, de sine stătătoare, democratică, republicană, mindră, care să și întemeieze relațiile ei cu vecinii pe principiul uman al egalității și nu pe principiul feudal al privilegiilor, înjositor pentru o națiune mare. Tocmai pentru că vrem o astfel de Velicorusie, noi spunem: în secolul al XX-lea, în Europa (fie chiar și în Europa din răsăritul îndepărtat), nu poți „apăra patria” altfel decît luptînd cu toate mijloacele revoluționare împotriva monarhiei, împotriva moșierilor și capitaliștilor din *propria* patrie, adică împotriva *celor* mai răi dușmani ai patriei noastre, velicorusi nu-și pot „apăra patria” altfel decît dorînd intrîngerea țarismului în orice război, acesta fiind răul cel mai mare pentru  $\frac{9}{10}$  din populația Velicorusiei, căci țarismul nu numai că asuprește din punct de vedere economic și politic aceste<sup>231</sup> masele populației, dar le și demoralizează, le înmoștește, le dezonorează, le prostituează, învățîndu-le să-și camufleze necinstea sub frace spocite, chipurile patriotice.

Ni se va obiecta, poate, că pe lingă țarism și sub aripa lui a apărut deja și s-a întărit o altă forță istorică, capitalismul velicorus, care face o operă progresistă centralizînd din punct

<sup>\*</sup> Vezi culegerea de față, pag. 172 — Nota Red

de vedere economic și unind regiuni imense. Dar acești obiecție nu justifică, ci acuză și mai mult pe socialiștii noștri șovinisti, care ar trebui să fie denumiți socialiști taristo-purșkeviști (cum i-a denumit Marx pe lassalleeni: socialiști regalisto-prusaci<sup>201</sup>). Să admitem chiar că istoria va rezolva problema în favoarea capitalismului velicorus, a capitalismului națiunii dominante, împotriva a o sută și una de mici națiuni. Acest lucru nu e imposibil, căci întreaga istorie a capitalismului este o istorie de violențe și jafuri, de sânge și noroi. Și noi nu sintem nicidecum partizani ai unor națiuni neapărat mici; sintem fără doar și poate, în condiții egale — pentru contralizare și împotriva idealului mic-burghez al relațiilor federative. Dar chiar în acest caz, în primul rînd, nu este treaba noastră, nu este treaba democraților (fără a mai vorbi de socialiști) de a ajuta lui Romanov-Bobriniski-Purșkevici să sugrume Ucraina etc. Bismarck a realizat în felul său, în felul iuncherilor, o operă istorică progresistă; bun „markist” ar mai fi fost însă acela căruia i-ar fi trecut prin mînte să justifice pe acest temei sprijinirea lui Bismarck de către socialiști! Or, Bismarck a favorizat dezvoltarea economică, unind națiunea germană fărîmitată, care era asuprită de alte popoare, pe dăd propășirea economică și dezvoltarea rapidă a Velicorusiei reclamă eliberarea țării de violența exercitată de velicoruși asupra altor popoare; această deosebire este uitată de admiratorii cvasi-Bismarck-ilor noștri neaoși ruși.

În al doilea rînd, dacă istoria va rezolva problema în favoarea capitalismului velicorus, a capitalismului națiunii dominante, rezultă de aici că cu atît mai mare va fi rolul socialist al proletariatului velicorus ca principală forță motrice a revoluției comuniste, generată de capitalism. Revoluția proletariatului necesită însă o îndelungată educare a muncitorilor în spiritul unei totale exaltății naționale și al fraternității. Prin urmare, tocmai din punctul de vedere al intereselor proletariatului velicorus este necesară o îndelungată educare a maselor în sensul celei mai hotărîte, mai consecvente, mai cuceritoare și mai revoluționare susțineri a deplinei egalități în drepturi și a dreptului la autodeterminare pentru toate națiunile asuprite de velicoruși. Interesul mindriei naționale (înțeleasă nu în mod slugarnic) a velicorușilor coincide cu interesul socialist al proletarilor velicoruși (și al tuturor celorlalți proletari). Exemplu pentru noi va rămîne Marx, care, trăind zece

de ani în Anglia, a devenit pe jumătate englez și a cerut libertate și independență națională pentru Irlanda în interesul mișcării socialiste a muncitorilor englezi.

Iar șovinistii noștri socialiști autohtoni, Plehanov etc. etc., în acest ultim caz ipotetic pe care l-am analizat se vor dovedi a fi trădători nu numai ai patriei lor, ai Velicorusiei libere și democratice, ci și ai fraternității proletare a tuturor popoarelor din Rusia, adică ai cauzei socialismului.

Publicat la 13 decembrie 1914 în  
ziarului „Sozial-Demokrat” nr. 88

Se tipărește după textul  
Operele lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 21, pag. 34-38  
(ed. rom. pag. 88-92)

SCRISOARE CĂTRE BASOK <sup>232</sup>

O copie a răspunsului transmis lui Tria la 12. I. 1915

Stimate cetățean!

Tria mi-a transmis scrisoarea dv. din 28. XII. 1914.

Eroarea dv. este evidentă: noi ne situăm pe punctul de vedere al social-democrației revoluționare internaționale, pe când dv. vă situați pe punctul de vedere național-burhez. Noi ne străduim să realizăm o apropiere între muncitorii din diferitele țări (și în special din țările *beligerante*), iar dv., după cum se vede, tindeți să realizați o apropiere de burghezie și de guvernul națiunii „proprii”. Nu avem același drum.

Berna. 12. I. 1915

Bern. Ulyanow. Distelweg. 11

Trimisă la Constantinopol  
Publicată pentru prima oară în 1924  
în revista „Proletarskaja Revoliutia”  
nr. 3 (26)

Se tipărește după textul  
Operator lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 33, pag. 136  
(ed. rom. pag. 134)

DIN SCRISOAREA:  
„CĂTRE REDACȚIA ZIARULUI „NAȘE SLOVO”” <sup>233</sup>

Berna, 9/II 1915

Stimați tovarăși!

În scrisoarea dv. din 6 februarie ne propuneți un plan de luptă împotriva „social-patriotismului oficial”, în vederea proiectatei conferințe de la Londra a socialștilor „din țările aliate” ale triplei înțelegeri <sup>234</sup>. După cum vedeți, desigur, din organul nostru „Sozial-Demokrat” <sup>235</sup>, noi sintem pe poziția acestei lupte în general și ducem în fapt această luptă. De aceea ne bucură mult scrisoarea dv. și acceptăm cu plăcere propunerea dv. de a discuta planul unor acțiuni comune.

Conferința plănuită, după cîte se pare, pentru 15 februarie (noi n-am primit nici un document referitor la aceasta) va fi, poate, amînată pentru 25 februarie sau pentru și mai tîrziu (dacă judecăm după scrisoarea lui Hysmans, care a comunicat planul de tratative personale ale membrilor (secretarului) Comisiei executive cu socialistii din Franța, Anglia și Rusia, precum și faptul că ședința Comisiei executive este fixată pentru 20 februarie). Ar mai fi posibil de asemenea să nu se plănuiască o conferință a membrilor oficiali ai Biroului socialist internațional <sup>236</sup>, ci numai constătuin *particulare* ale unor socialisti „de vază”.

De aceea opunerea unui punct de vedere „clar, revoluționar și internaționalist” — despre care scrieți și pe care îl susținem întru totul — „social-patriotismului oficial”, trebuie să fie organizată pentru toate eventualitățile posibile (atît pentru eventualitatea unei conferințe a reprezentanților oficiali ai partidelor, cît și pentru eventualitatea unei constătuiri particulare, indiferent de forma pe care o va lua; atît

în vederea lui 15 februarie, cit și a unei date mai îndepărtate).

La rândul nostru, satisfăcând dorința dv., propunem următorul proiect de declarație, care cuprinde această opoziție (în vederea citirii și publicării declarației):

„Subsemnații reprezentanți ai organizațiilor social-democrate din Rusia (Anglia etc.) pornim de la convingerea că actualul război este un război imperialist nu numai din partea Germaniei și Austro-Ungariei, ci și din partea Angliei și Franței (care acționează în alianță cu țarismul), adică un război al epocii în care dezvoltarea capitalismului a atins ultimul ei stadiu, al epocii în care statele burgheze nu mai pot să se mențină în cadrul granițelor naționale, un război al cărui scop exclusiv este acela de a cotorpi coloniile, de a jefui țările concurente și de a slăbi mișcarea proletară prin așăturarea proletarilor dintr-o țară împotriva proletarilor din altă țară.

De aceea datorită imperioasă a socialiștilor din toate țările beligerante este aplicarea imediată și hotărâtă a rezoluției de la Basel, și anume:

1) desființarea blocurilor naționale și a Burgfrieden\*-ului în toate țările;

2) chemarea muncitorilor din toate țările beligerante la o energetică luptă de clasă, atât economică cât și politică, împotriva burgheziei din propria lor țară, burghezie care obține profituri nemaipomenite de pe urma furniturilor de război și care se bucură de sprijinul autorităților militare în acțiunea de înăbușire a glasului muncitorilor și de intensificare a asupririi acestora;

3) condamnarea hotărâtă a oricărei votări de credite de război;

4) retragerea din guvernele burgheze ale Belgiei și Franței și recunoașterea participării la guverne și a votării de credite ca o trădare a cauzei socialismului, identică cu aceea pe care o comit social-democrații germani și austrieci prin întreaga lor comportare;

5) a întinde de îndată mâna elementelor internaționaliste ale social-democrației germane care refuză să voteze credite de război și a forma împreună cu ele un comitet internațional

\* — păcii civile. — Nota Trad.

de agitație pentru încetarea războiului nu în spiritul pașistilor, al creștinilor și democraților mic-burghezi, ci în legătură indisolubilă cu propovăduirea și organizarea de acțiuni revoluționare de masă ale proletarilor din fiecare țară împotriva propriilor lor guverne și a burgheziei proprii;

6) sprijinirea tuturor încercărilor de apropiere și de fraternizare în armată și în tranșee, a socialiștilor din țările beligerante, în ciuda interdicțiilor autorităților militare ale Angliei, Germaniei etc.;

7) chemarea femeilor socialiste din țările beligerante la intensificarea agitației în direcția arătată mai sus;

8) chemarea întregului proletariat internațional la sprijinirea luptei împotriva țarismului și la sprijinirea deputaților social-democrați din Rusia, care, desfășurându-și activitatea socialistă în spiritul social-democrației revoluționare internaționaliste, nu numai că au refuzat să voteze creditele, dar nu au dat înapoi nici în fața pericolului prigoanei”.

Publicat pentru prima dată în 1931  
în „Culegeri din Lenin”, vol. XVII

„Culegeri din Lenin”, vol. XVII  
ed. a 1-a, p. 21, pag. 175-197  
(ed. rom. pag. 171-173)

# DIN ARTICOLUL: „SUB PAVILION STRAIN“

Rădăcina unui întreg şir de greşeli tactice şi organizatorice comise de Troţki (fără a mai vorbi de A. Potresov, rezidă în teama, sau lipsa de dorinţă, sau incapacitatea lui de a recunoaşte deplina „maturitate” a orientării oportuniste precum şi a celei mai strînse şi indisolubile legături a acestora cu naţional-liberalii (sau social-naţionalismul) din zilele noastre. În practică, tăgăduirea faptului acestei „maturităţi” şi a legăturii indisolubile duce cel puţin la o completă desorientare şi neputinţă în faţa răului social-naţionalist (sau naţional-liberal) care domină.

În general vorbind, şi A. Potresov, şi Martov, şi Akselrod, şi V. Kosovski (care a ajuns să apere votul naţional-liberal al democraţilor germani pentru credite de război), şi Troţki tăgăduiesc legătura dintre oportunism şi social-naţionalism.

„Argumentul” lor principal este că împărţirea de ieri a democraţiei „după oportunism” nu corespunde pe deplin împărţirii ei de astăzi „după social-naţionalism”. Acest argument este, în primul rînd, inexact, în fapt, după cum vom arăta îndată, iar în al doilea rînd, cu totul unilateral, incomplet şi este principal nefondat din punct de vedere marxist. Unele persoane şi grupuri pot trage dintr-o parte în celelalte — aceasta nu e numai posibil, dar chiar inevitabil în perioada oricăror „zdruncinări” sociale mai importante, aceasta nu schimbă cu nimic caracterul unui anumit curent nu se schimbă nici legătura ideologică dintre anumite curente, nu se schimbă semnificaţia lor de clasă. S-ar părea că toate aceste considerente sînt în aşa măsură arhicunoscute şi incontestabile, încît ti-e chiar oarecum penibil să insist

prea mult asupra lor. Şi totuşi scriitorii noştri au uitat tocmai aceste considerente. Fundamentaţia semnificaţie de clasă — sau, dacă doriţi, conţinutul social-economic al oportunismului, constă în faptul că anumite elemente ale democraţiei contemporane au trecut (în fapt, cu alte cuvinte, chiar dacă nu-şi dau seama de aceasta) de partea burgheziei în ceea ce priveşte o serie întreagă de probleme. Oportunismul e politica muncitorească liberală. Dacă cineva se teme de aparenţa „fracţionistă” a acestor expresii, pe acela îl vom sfătui să-şi dea osteneala să studieze aprecierile pe care le fac Marx, Engels şi Kautsky (o „autoritate” care le convinge în mod deosebit adversarilor „fracţionismului”, nu-i aşa?) fie chiar şi asupra oportunismului englez. Nu începe nici un pic de îndoială că, în urma acestui studiu, el îşi va da seama că între oportunism şi politica muncitorească liberală există o identitate profundă, esenţială. Semnificaţia fundamentală de clasă a social-naţionalismului din zilele noastre e absolut aceeaşi *Ideea* fundamentală a oportunismului e alianţa sau apropierea (uneori înţelegerea, blocul etc.) dintre burghezie şi antipodul ei. Ideea fundamentală a social-naţionalismului e absolut aceeaşi. Întrudirea, legătura cu social-naţionalismul ideologică şi politică a oportunismului cu social-naţionalismul nu poate fi pusă la îndoială. Or, se înţelege că nu trebuie să luăm ca bază persoane sau grupuri, ci tocmai analiza conţinutului *de clasă* al *curenţilor* sociale şi corectarea ideologică şi politică a principiilor lor fundamentale, esenţiale.

Dacă privim acelaşi subiect dintr-un punct de vedere oarecum diferit, vom întreba: *de unde* provine social-naţionalismul? Cum s-a format şi cum s-a dezvoltat el? *Ce anume* a făcut ca el să capete însemnătate şi putere? Cine nu şi-a dat răspuns la toate aceste întrebări n-a înţeles de loc social-naţionalismul şi, bineînţeles, nu e de loc în stare să se delimiteze ideologicşte „de social-naţionalism, chiar dacă s-ar jura în fel şi chip că e gata „să se delimiteze ideologicşte” de acesta.

La această întrebare nu se poate da decît un singur răspuns: social-naţionalismul s-a născut din oportunism, şi acesta din urmă i-a dat putere. Cum a putut social-naţionalismul să se nască „dintr-o dată”? Tot aşa cum se naşte „dintr-o dată” un copil, după cele nouă luni de la conceperea sa. Fiecare din numeroasele manifestări ale oportunismului



din epoca a doua (sau de ieri), în toate țările europene, au fost guverne care s-au unit acum toate „dintr-o dată” într-un riu mare, deși foarte puțin adânc — (să adăugăm în paranteză: tulbure și murdar) — social-naționalist. După o nouă lunt de la concepere, fătul trebuie să se desprindă de mamă; după multe decenii de la conceperea oportunistului, fătul său copt, social-naționalismul, va trebui — într-un timp mai mult sau mai puțin scurt (în comparație cu decenii) — să se desprindă de democrația contemporană. Orice ar vrea, orice s-ar minia și ar face spume la gură diferiți oameni buni din cauza gândurilor și discuțiilor cu privire la aceasta, lucrul acesta este inevitabil, deoarece rezultă din intenția dezvoltare socială a democrației contemporane și din condițiile obiective ale epocii a treia.

Dacă, însă, între împărțirea „după oportunist” și aceea „după social-naționalism” nu există o concordanță deplină, nu dovedește oare aceasta că între fenomenele date nu există o legătură esențială? Nu dovedește, în primul rând, după cum nici trecerea unor persoane din rîndurile burgheziei de la sfîrșitul secolului al XVIII-lea cînd de partea feudalilor cînd de partea poporului nu dovedește că „nu există legătură” între dezvoltarea burgheziei și marea revoluție franceză din 1789. În al doilea rînd, în linii generale — or, este vorba tocmai de linii generale — o astfel de concordanță există. Luați nu o singură țară, ci o serie de țări, de exemplu zece țări europene: Germania, Anglia, Franța, Belgia, Rusia, Italia, Suedia, Elveția, Olanda și Bulgaria. Ca o oarecare excepție vor apărea numai cele trei țări subliniate; în celelalte, *curențele* adversarilor hotărîți ai oportunistului au dat naștere tocmai la *curențele* ostile social-naționalismului. Comparați cunoscutul „Sozialistische Monatshefte”<sup>227</sup> și adversarii lui din Germania: „Nahe Delo”<sup>228</sup> și adversarii săi din Rusia: partidul lui Bissolati și adversarii săi din Italia: în Elveția: pe partizanii lui Greulich pe de o parte și partizanii lui Grimm pe de altă parte, în Suedia ai lui Branting și Högblad, în Olanda ai lui Troelstra pe de o parte și Panneroek cu Corter pe de altă parte; în sfîrșit, pe „obșcedeli” și „lesnaci” în Bulgaria.<sup>229</sup> O concordanță generală între vechia și noua împărțire e un fapt, iar o concordanță deplină nu există nici între cele mai simple fenomene ale naturii, cum nu există concordanță deplină între Volga de dinaintea

de confluență cu Kama și Volga de după această confluență, sau cum nu există o asemănare deplină între un copil și părinții săi. Anglia este în aparență o excepție; în realitate, înainte de război au existat acolo două curențe principale, grupate în jurul a două *cotidiane* — ceea ce e cel mai sigur criteriu obiectiv al caracterului de masă al curentului. Cele două ziare erau: „Cetățeanul zilnic”<sup>230</sup> — ziarul oportunistilor și „Vestitorul zilnic”<sup>231</sup> al adversarilor oportunistului. Valul naționalismului a inundat ambele ziare; dar în opoziție se aflau mai puțin de 1/10 din partizanii primului și cam 3/7 din partizanii celui alt ziar. Obșnuita metodă de comparație, cînd se compară numai „Partidul socialist britanic” cu „Partidul laburist independent”, e greșită, deoarece nu se ține seama de blocul de fapt al acestuia din urmă cu fabienii și cu „Partidul laburist”<sup>232</sup>. Prin urmare, din 10 țări, numai două constituie o excepție; însă nici acestea nu reprezintă pe deplin o excepție, deoarece orientările nu și-au schimbat locurile între ele, ci numai valul a înecat (din motive atît de clare încît nici nu merită să insistăm asupra lor) aproape pe toți adversarii oportunistului. Aceasta dovedește cu toată evidența puterea valului; dar aceasta nu dezminte cîtusi de puțin faptul că în general în Europa împărțirea veche corespunde celei noi.

Ni se spune: împărțirea „după oportunist” s-a învechit; numai împărțirea în partizani ai internaționalismului și partizani ai mărginirii naționale are sens. Aceasta e o părere fundamental greșită. Noțiunea de „partizan al internaționalismului” va fi lipsită de orice conținut și de orice sens dacă nu va fi dezvoltată *concret* și dacă fiecare pas al acestei dezvoltări concrete nu va fi decît o enumerare a semnelor de ostilitate față de oportunist. În practică, aceasta va fi încă și mai just. A fi partizan al internaționalismului fără a fi cel mai consecvent și hotărît adversar al oportunistului e numai o iluzie și nimic mai mult. Poate că unele persoane care au un asemenea mod de a gîndi se cred sinceri „internaționaliști”, însă oamenii nu sînt judecați după ceea ce cred ei înșii despre sine, ci după conduita lor politică: conduita politică a unor „internaționaliști” care nu sînt adversari consecvenți și hotărîți ai oportunistului, va constitui întotdeauna un ajutor sau un sprijin pentru curentul naționalistilor. Pe de altă parte, naționalistii își zic și ei „internaționaliști”

(Kautsky, Lensch, Haenisch, Vandervelde, Hyndman și alii, și nu numai că își zic astfel, dar mai recunosc întru totul necesitatea apropierii, a înțelegerii și a unirii internaționale a oamenilor care gîndesc la fel ca și ei. Oportuniștii nu sînt împotriva „internaționalismului”, numai că ei sînt pentru susținerea și înțelegerea internațională a oportuniștilor.

Articol scris nu mai devreme de februarie 1915

Publicat pentru prima dată în 1917 în vol. I al „Culegerii” editurii „Prilug”, Moscova

Se tipărește după textul Opereilor lui V. I. Lenin, ed. a 4-a, vol. 21, pag. 132-133 (ed. rom. pag. 132-133)

## CONFERINȚA SECȚIILOR DIN STRĂINĂTATE ALE P.M.S.D.R.<sup>243</sup>

### DIN „REZOLUȚIILE CONFERINȚEI”

DESPRE LOZINCA „APĂRĂRII PĂTRIIEI”

Fondul real al războiului actual este lupta care se dă între Anglia, Franța și Germania pentru împărțirea coloniilor și jefuirea țărilor concurente, precum și tendința țarismului și a claselor guvernante din Rusia de a cotopești Persia, Mongolia, Turcia asiatică, Constantinopolul, Galiția etc. Elementul național din războiul austro-sirb<sup>244</sup> are o însemnătate cu totul secundară și nu schimbă caracterul general imperialist al războiului.

Întreaga istorie economică și diplomatică a ultimelor decenii arată că ambele grupuri de națiuni beligerante au pregătit în mod sistematic tocmai un război de acest fel. Pentru a stabili tactica socialiștilor, n-are nici o importanță care grup a început primul operațiile militare sau a declarat războiul. Frazele despre apărarea patriei, despre respingerea invaziei dușmane, despre un război de apărare etc. nu sînt, alt decît de o parte alt și de alta, decît o înșelare a poporului.

La baza războaielor cu adevărat naționale, de felul războaielor care au avut loc mai ales în perioada dintre 1789 și 1871, s-a aflat procesul îndelungat al mișcărilor naționale de masă, al luptei împotriva absolutismului și封建ismului al scuturării jugului național și al creșterii de state pe baze naționale ca premise ale dezvoltării capitaliste.

Ideologia națională creată de această epocă a lăsat urme adânci în masa micii burghezii și în rândurile unei părți a proletariatului. Sofiștii burgheziei și trădătorii socialismului, care se tirăse în coada lor, folosesc acest lucru acum într-o epocă cu totul diferită, epoca imperialistă, pentru a duzebina pe nim-

citori și a-i abate de la sarcinile lor de clasă și de la lupta revoluționară împotriva burgheziei.

Cuvintele din „Manifestul Comunist”: „muncitorii *noastră* patrie” sînt astăzi mai juste ca oricînd. Numai lupta internațională a proletariatului împotriva burgheziei poate să apere cuceririle lui și să deschidă maselor asuprite calea spre un viitor mai bun.

Scris nu mai tîrziu de 19 februarie  
(14 martie) 1918

Publicat la 29 martie 1918  
în ziarul „Sozial-Demokrat” nr. 40

Se tipărește după textul  
Operaiei lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 21, pag. 138-139  
(ed. rom. pag. 143-144)

# DIN „SCRISOAREA C.C. AL P.M.S.D.R. CĂTRE REDACȚIA ZIARULUI «NAȘE SLOVO»

Apoi — în ceea ce-l privește pe internaționalist. Într-un articol de fond apărut recent în ziarul dv. enumerați organizațiile care, după părerea dv., au adoptat punctul de vedere internaționalist. Printre acestea figurează la loc de frunte și... Bundul. Am dori să știm care sînt propriu-zis motivele care vă îndreptătesc să considerați Bundul ca făcînd parte din rîndul internaționalistilor? Rezoluția Comitetului său Central nu cuprinde nici un cuvînt precis cu privire la problemele spinoase ale socialismului. Ea aduce a eclectism cu totul lipsit de principii. Organul Bundului („Informații din Listok”<sup>215</sup>) s-a situat, fără nici o îndoială, pe poziția șovinismului germanofol sau prezintă o „sinteză” a șovinismului francez și a celui german. Nu degeaba articolul lui Kosovski a venit să împodobească paginile lui „Neue Zeit”<sup>\*</sup>, revista care sperăm că în această privință sintetiză de acord cu noi) este acum printre cele mai indecente organe de presă așa-numite „socialiste”.

Sîntem cu tot sufletul pentru unirea internaționalistilor. Am dori foarte mult ca ei să fie cît mai numeroși. Dar nu trebuie totuși să ne înșelăm singuri, nu trebuie să includem în categoria internaționalistilor oameni și organizații care, în ceea ce privește internaționalismul, sînt fără doar și poate „suflete moarte”.

Ce trebuie să înțelegem prin internaționalism? De pildă, pot fi oare considerați internaționalisti partizanii reconstituirii Internaționalei pe baza principului unei „amnistii” reciproce? După cum știți și dv., reprezentantul cel mai de vază al teoriei

<sup>\*</sup> „Timpuri noi”. — Nota Trad.

„amnistiei” e Kautsky. Victor Adler s-a pronunțat și el în acest sens. Noi considerăm că apărătorii amnistiei sînt cei mai periculoși adversari ai internaționalismului. Internaționala reconstituită pe bază de „amnistie” ar face ca socialismul să devină mult inferior lui însuși. Nici un fel de concesii, nici un fel de înțelegeri cu Kautsky & Co. nu pot fi admise. Cea mai hotărîtă luptă împotriva teoriei „amnistiei” este o condiție sine qua non<sup>\*</sup> a internaționalismului. N-are rost să se vorbească despre internaționalism dacă nu există dorința și hotărîrea de a merge pînă la capăt, pînă la ruptura cu apărătorii „amnistiei”. Și acum se pune întrebarea: există oare între noi o unitate de vederi în privința acestei probleme esențiale? În ziarul dvs. s-a văzut oare vreodată măcar o umbră de atitudine negativă față de politica de „amnistie”? Trebuie să înțelegem însă că noi sîntem îndreptățiți să vă rugăm ca înainte de a întreprinde ceva practic să ne expuneți amănunțit punctul dvs. de vedere asupra acestei probleme.

Scrie la 10 (23) martie 1918  
Publicat pentru prima oară în 1931  
în „Culegeri din Lenin”, vol. XVII

Se îndreptățește după textul  
Operele lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 21, pag. 144-146  
(ed. rom. pag. 153-153)

\* Condiție obligatorie. — Nota Trad.

## PROBLEMA UNIRII INTERNAȚIONALISTILOR

Războiul a provocat o criză adîncă în întreaga mișcare socialistă internațională. Ca orice criză, actuala criză a socialismului a scos la iveală cu mai multă profunzime și claritate contradicțiile lui interne, a smuls multe vîluri convenționale și false, a arătat într-o formă ascuțită și cit se poate de vie ce anume e putrezit și perimat în socialism și care este chezașia dezvoltării și înaintării spre victorie.

Nu credem să existe social-democrați în Rusia care să nu simtă că vechile împărțiri și grupări — n-am spune că s-au învechit, dar iau alte forme. Pe primul plan se află problema grupării în „internaționaliști” și „social-patrioți”, problema fundamentală pusă de război. Luăm acești termeni din articolul de fond al ziarului „Năse Slovo” nr. 42, fără să ne oprim acum asupra problemei dacă ei n-ar trebui completați prin opunerea social-democraților revoluționari politicienilor național-liberali ai muncitorilor.

Se înțelege că problema nu constă în denumire. „Năse Slovo” a arătat în mod just caracterul grupării contemporane principale. Internaționaliștii — scrie ziarul — „sînt solidari în atitudinea lor negativă față de social-patriotismul reprezentat de Plehanov”. Și redacția cheamă „grupurile astăzi fărîmîtate”, „să se înțeleagă și să se unească cel puțin în vederea unui singur act — acela de a exprima atitudinea social-democrației din Rusia față de actualul război și față de social-patriotismul rus”.

Nelimitîndu-se la publicarea articolelor, redacția ziarului „Năse Slovo” s-a adresat, printr-o scrisoare, nouă și Comitetului de organizare<sup>246</sup>, propunînd o consfătuire cu privire la

această chestiune, la care să participe și ea. Am răspuns arătând necesitatea „de a lămurii unele probleme în prealabil, pentru a ști dacă între noi există în fond solidaritate”. Ne-am oprit în special asupra a două probleme prealabile: 1) nici o declarație nu va ajuta la demascarea „social-patrioților” (redacția i-a numit pe Plehanov, Aleksinski și cunoscutul grup al publiciștilor lichidatorilor din Petersburg, partizanul revistei X.Y.Z.<sup>247</sup>), „oare falsifică voința proletariatului înmăntat al Rusiei” (expresia redacției „Nașe Slovo”). E necesar, o luptă îndelungată. 2) Care sînt temeiurile de includere a Comitetului de organizare în grupul „internaționalistilor”?

Pe de altă parte, secretariatul din străinătate al Comitetului de organizare ne-a trimis copia răspunsului său adresat redacției „Nașe Slovo”. Acest răspuns se reduce la aceea: „selecționarea „prelabilă” a unor grupuri și „excluderea altora” este inadmisibilă, și că „la consfătuire trebuie să fie invitați reprezentanți din străinătate ai tuturor centrelor și grupurilor de partid care au participat... la conferința de pe lângă Biroul socialist internațional de la Bruxelles, care a avut loc înainte de război” (scrisoarea din 25 martie 1915).

Prin urmare, Comitetul de organizare respinge principal consfătuirea internaționalistilor, dorind să se consfătuiești și cu social-patrioții (se știe că curentele lui Plehanov și Aleksinski au fost reprezentate la Bruxelles). Exact în același spirit a fost elaborată și rezoluția de la Nervi a social-democraților („Nașe Slovo” nr. 53), care a fost adoptată în urma raportului lui Ionov (și care în mod vădit exprimă vederile acestui reprezentant al celor mai de stînga sau internaționaliste elemente ale Bundului).

Această rezoluție, care în general este extrem de caracteristică și de prețioasă pentru conturarea „liniei de mijloc”, căută de atîta din străinătate, — exprimă simpatia pentru „principiile” redacției „Nașe Slovo”, dar în același timp vorbește și despre un dezaord cu poziția redacției „Nașe Slovo”, „poziție care constă în delimitarea organizatorică în unirea exclusiv a socialistilor internaționaliști și în susținerea necesității unor sciziuni în rîndurile partidelor proletare, socialiste istorice constituite”. Adunarea consideră „trădarea”, chipurile, „unilaterală” (a acestor probleme) „de către ziarul „Nașe Slovo” ca fiind „extrem de dăunătoare pentru

lămurirea problemelor legate de reconstituirea Internaționaliei”.

Noi am arătat că concepțiile lui Akselrod, reprezentantul oficial al Comitetului de organizare, sînt concepții social-șoviniste. „Nașe Slovo” n-a răspuns la aceasta nici prin presă, nici prin corespondență. Noi am arătat că Bundul are o poziție similară, cu o nuanță de predominare a șovinismului germanofil. Rezoluția de la Nervi a constituit o extrem de importantă confirmare concretă, deși indirectă, și anume: unirea numai a internaționalistilor e declarată ca fiind dăunătoare și ca avînd un caracter scizionist; chestiunea e pusă cu o claritate vrednică de toată lauda.

Și mai limpede e răspunsul Comitetului de organizare, care exprimă nu o atitudine indirectă, ci cea mai directă și mai formală atitudine față de această problemă: consfătuirea trebuie să aibă loc nu fără social-patrioți, ci cu ei.

Trebuie să mulțumim Comitetului de organizare pentru faptul că a confirmat în fața ziarului „Nașe Slovo” justetea părerilor noastre despre Comitetul de organizare.

Înseamnă oare aceasta că întreaga idee a ziarului „Nașe Slovo” cu privire la unirea internaționalistilor a dat greș? Nicidecum. Nici un fel de eșecuri ale niciunui fel de consfătuiri nu vor opri unirea internaționalistilor atăta timp cît va exista solidaritatea pe plan ideologic și dorința sinceră de a lupta împotriva social-patriotismului. Redacția ziarului „Nașe Slovo” dispune de o armă puternică, de un cotidian. Ea poate înfăptui ceva cu mult mai practic și mai important decît consfătuirile și declarațiile: anume, ea poate să invite toate grupările și să se apuce fără întîrziere ea singură de 1) elaborarea de răspunsuri complete, precise, fără nici un echivoc, pe deplin limpezi la întrebările cu privire la continuul internaționalismului (căci oare nu-și spun și Vandervelde, și Kautsky, și Plehanov, și Lensch, și Haenisch internaționalisti?), la oportunitism, la falimentul Internaționaliei a II-a. la sarcinile și la mijloacele de luptă împotriva social-patriotismului etc.; 2) stringerea unor anumite principii nu numai în străinătate, ci mai ales în Rusia.

Într-adevăr, va avea oare cineva curajul să nege că pentru victoria internaționalismului asupra social-patriotismului



nu există și nu poate exista o *altă* cale? N-a dovedit oare istoria de o jumătate de secol a emigrației din Rusia (și istoria de 30 de ani a emigrației *socio-democrate*) că toate declarațiile, consfăturile etc. făcute în străinătate sînt neputincioase, lipsite de seriozitate, fictive, *dacă* nu sînt sprijinite de o mișcare de *lungă durată* a cutărei sau cutărei păturii sociale din Rusia? Nu ne învață oare și actualul război că tot ceea ce nu e copleșit sau copleșit de puterea, convențional sau diplomatic se va preface în praf și pulbere de la prima lovitură?

În cursul celor opt luni de război, *toate* centrele, grupurile, curentele, nuanțele de concepții *socio-democrate* s-au consfățuit cu cine au putut și cu cine au vrut, au făcut „declarații”, adică și-au exprimat în auzul tuturor părerea. Acum sarcina e alta, *mai concretă*. Mai multă circumspecție față de declarațiile și consfăturile de *paradă*. Mai multă energie la elaborarea răspunsurilor și sfaturilor date publiciștilor, propagandiștilor, agitatorilor, tuturor muncitorilor care cugetă, răspunsuri care să fie atât de precise, încît să fie imposibil ca ele să nu fie înțelese. Mai multă claritate și precizie în stringerea de forțe pentru munca îndelungată de traducere în viață a acestor sfaturi.

Repetăm: redacția „*Nașe Slovo*” dispune de mari posibilități, ea dispune de un ziar cotidian! — și va avea de răspuns dacă nu va îndeplini cel puțin acest „program minimal”.

Mai avem o observație de făcut: acum exact 5 ani, în mai 1910, am semnalat în presa din străinătate un fapt politic extrem de important, un fapt mai „*puternic*” decît consfăturile și declarațiile multora dintre centrele *socio-democrate* *foarte* „*puternice*”, și anume: închegarea în Rusia a grupului publiciștilor-legaliști ai faimoasei reviste X.Y.Z. Ce-au arătat *faptele* din acești 5 ani, destul de bogăți în evenimente din istoria mișcării muncitorești din Rusia și din întreaga lume? N-au arătat oare faptele că avem în față un anumit nucleu *socio* menit să închege elementele într-un *partid muncitoresc național-liberal* (de tip „*european*”!) din Rusia? Ce concluzii impune tuturor *socio-democraților* faptul că în Rusia, cu excepția revistei „*Voprosi Strahovanila*”<sup>248</sup>, se manifestă

astăzi *deschis* numai acest curent, numai „*Nașe Delo*”, „*Strahovanie Rabocih*”<sup>249</sup>, „*Severnii Golos*”<sup>250</sup>, numai curentul lui Maslov și Plehanov?

Încă o dată: mai multă circumspecție față de manifestările de *paradă*, mai mult curaj în a privi drept în față importanțele realități politice.

Publicat la 1 mai 1918  
în „*Soliat-Demokrat*” nr. 41

Se tipărește după textul  
Querelor lui V. I. Lenin  
n. 4-a, vol. 21, pag. 165-168  
(ed. rom. pag. 174-178)

**DIN ARTICOLUL:**  
**„PRINCIPALA LUCRARE**  
**A OPORTUNISMULUI GERMAN**  
**ÎN PROBLEMA RĂZBOIULUI” 25)**

Internațional nu înseamnă antinațional; noi sintem pentru dreptul națiunilor la autoafirmare, sintem contra folosirii violenței împotriva națiunilor slabe — ne încredințăm David, fără să înțelegă (sau, mai bine zis, prefăcându-se că nu înțelege) faptul că tocmai a justifica participarea la războiul imperialist, că tocmai a lansa în acest război lozara „împotriva înfringerii”, înseamnă a fi om politic nu numai antisocialist, ci și antinațional. Aceasta pentru că actualul război imperialist este un război pe care națiunile dominante (= care asupresc o serie întreagă de alte națiuni) îl dau pentru asuprirea unor noi națiuni. Nu poți fi „național” într-un război imperialist altfel fiind om politic socialist, adică altfel decît recunoscînd dreptul națiunilor asuprite la eliberare, la despărțirea de marile puteri care le asupresc. În epoca imperialismului, pentru majoritatea națiunilor din lume nu poate să existe o altă *salvare* decît acțiunea revoluționară a proletariatului națiunilor dominante, acțiune care să deșearse cadrul național, să sfărîme acest cadru și să răstoarne burghezia internațională. Fără această răsturnare vor continua să existe națiuni dominante, adică va continua asuprirea a „s” dintre națiunile din întreaga lume; iar această răsturnare va grăbi în proporții uriașe sfărîmarea tuturor burgeriilor naționale, fără a micșora prin aceasta, ci, dimpotrivă, sporind de milioane de ori „diferențierea” omenească în ceea ce privește bogăția și varietatea vieții spirituale și a curentelor, a năzuințelor și a nuanțelor ideologice.

Articol scris în luna Iulie 1918

Publicat pentru prima oară în 27  
 luna 1924 în „Starul”, „Proveda” nr. 168

Se înfățișează după textul  
 Originalului lui V. I. Lenin  
 ed. a 4-a, vol. 21, pag. 24-25  
 (ed. rom. pag. 26)

**DIN ARTICOLUL:**  
**„PROBLEMA PĂCHII”**

...Prin urmare, dacă revendicarea libertății națiunilor nu este o frază mincinoasă prin care să se mascheze imperialismul și naționalismul unor anumite țări, ca trebuie evitată la toate popoarele și la toate colonniile. Iar această revendicare este vădit lipsită de conținut fără o serie de revoluții care să se desfășoare în toate țările înaintate. Mai mult. Ea nu poate fi realizată fără o revoluție socialistă înununată de succes.

Înseamnă oare aceasta că socialistii pot privi cu indolență faptul că mase din ce în ce mai largi revendică pacea? Nicidecum. Una sînt lozincile avangărdului conștient al muncitorilor, și alta — revendicările spontane ale maselor. Năzuința spre pace este unul dintre cele mai importante simptome ale dezamăgirii care începe să se manifeste, dezamăgire provocată de minciuna burgheză despre scopul „eliberator” al războiului, despre „apărarea patriei” și de celelalte minciuni prin care clasa capitalistă înșală poporul. Socialistu trebuie să acorde acestui simptom cea mai mare atenție. Toate eforturile trebuie să fie îndreptate în direcția folosirii stării de spirit a maselor în favoarea păcii. Dar cum s-o folosim? A admite lozincă păcii și a o repeta ar însemna încurajarea „fioselor neputincioșilor (iar de cele mai multe ori și mai rău: ale ipocriților) palavrăgi”. Aceasta ar însemna înșelarea poporului prin iluzia că guvernele actuale, clasele guvernante actuale ar fi capabile, fără a fi „înfrunțite” (sau, mai bine zis, înălturate) printr-o serie de revoluții, să încheie o pace în măsură să satisfacă eii de cît democrația și clasa muncitoare. Nu există nimic mai dăunător decît această înșelare. Nu există nimic care să arunce într-o măsură mai

mare praf în ochii muncitorilor, să le inspire mai mult ideea înșelătoare că contradicția între capitalism și socialism nu este profundă, nu există nimic care să *infrumusețeze* în măsură mai mare robia capitalistă. Nu, noi trebuie să folosim starea de spirit în favoarea păcii pentru a lămurii masele că binefacerile pe care ele așteaptă să le aducă pacea nu sînt cu puțință fără o serie de revoluții.

Idealul nostru este tocmai terminarea războiului, pace între popoare, încetarea jafurilor și a violenței, dar numai, sofistiți burghezi pot să încute masele cu acest ideal, rupându-l de propagarea imediată și directă a acțiunilor revoluționare. Tereul pentru această propagandă există; pentru a o face, nu trebuie decât să rupem definitiv cu aliații burgheziei, oportuniști, care împiedică atît direct (mergînd chiar pînă la denunțuri), cît și indirect activitatea revoluționară.

Lozinka autodeterminării națiunilor trebuie să fie și ea pusă în *legătură* cu epoca imperialistă a capitalismului. Noi nu sîntem pentru statu quo, pentru utopia mic-burgheză a *neparticipării* la marile războaie. Noi sîntem pentru lupta revoluționară împotriva imperialismului, adică împotriva capitalismului. Imperialismul constă tocmai în tendința națiunilor care asupresc mai multe națiuni străine de a extinde și a consolida această asuprire, de a reîmpărți colonii. De aceea *miezul* problemei autodeterminării națiunilor constă în epoca noastră tocmai în atitudinea pe care o iau socialiștii care aparțin națiunilor *asupritoare*. Socialiștii care aparțin unei națiuni *asupritoare* (Anglia, Franța, Germania, Japonia, Rusia, Statele Unite etc.) și care nu recunoaște și nu susține dreptul națiunilor asuprite la autodeterminare (adică la o despărțire liberă), nu este în realitate socialiști, ci șovinisti.

Nu mai acest punct de vedere duce la o luptă lipsită de ipocrizie, la o luptă consecventă împotriva imperialismului, la tratarea problemei naționale (în epoca noastră) prin prisma proletară și nu prin prisma mic-burgheză. Numai acest punct de vedere duce la aplicarea consecventă a principiului luptei împotriva oricărei asuprii a națiunilor, la înlatarea nelăcrederii dintre proletarii care aparțin națiunilor *asupritoare* și proletarii națiunilor asuprite, la lupta solidară, internațională pentru revoluția socialistă (adică pentru singurul regim care poate să realizeze deplina egalitate în drepturi

națiunilor), iar nu pentru utopia mic-burgheză a libertății tuturor statelor mici în general în condițiile capitalismului.

Tocmai acesta este punctul de vedere adoptat de partidul nostru, adică de social-democrații din Rusia care se alătură C.C. Tocmai acesta era punctul de vedere al lui Marx, care învăța proletariatul că „nu poate fi liber un popor care asuprește alte popoare” \*. Marx cerea despărțirea Irlandei de Anglia tocmai din acest punct de vedere, din punctul de vedere al intereselor mișcării de eliberare a muncitorilor *englezi* (nu numai irlandezi).

Dacă socialiștii din Anglia nu recunosc și nu susțin dreptul Irlandei la despărțire, francezii — al Niseri italiene, germanii — al Alsaciei-Lorenei, al Schleswigului danez și al Poloniei, rușii — al Poloniei, Finlandei, Ucrainei etc., polonezii — al Ucrainei, dacă toți socialiștii „marilor” puteri, adică ai acelor puteri care săvîrșesc mari jafuri, nu susțin același drept cînd e vorba de colonii, ei o fac tocmai pentru că și numai pentru că în realitate sînt imperialiști, iar nu socialiști. Și este ridicol să ne facem iluzii că oamenii care nu susțin „dreptul la autodeterminare” al națiunilor asuprite, aparținînd ei înșiși națiunilor asupritoare, ar fi capabili să ducă o politică socialistă.

În loc de a lăsa pe palavrăgii ipocrizii să înșele poporul prin fraze și promisiuni cu privire la posibilitatea unei păci democratice, socialiștii trebuie să explice maselor imposibilitatea unei păci cît de cît democratice, fără o serie de revoluții și fără o luptă revoluționară în fiecare țară împotriva propriului guvern. În loc de a permite politicianilor burghezi să înșele popoarele prin fraze despre libertatea națiunilor, socialiștii trebuie să explice maselor care aparțin națiunilor *asupritoare* că pentru ele nu există nici o speranță de eliberare dacă vor ajuta la asuprirea altor națiuni, dacă nu vor recunoaște și nu vor susține dreptul acestor națiuni la autodeterminare, adică la libera despărțire. Iată politica care trebuie dusă în toate țările, în problema păcii și în problema națională, o politică socialistă, iar nu imperialistă. Această politică, în cea mai mare parte, nu este, cel drept, compatibilă cu legile de înaltă trădare... dar cu aceste legi e incompatibilă și rezoluția de la Basel, care a fost trădată

\* Vezi culegerea de față, pag. 172. — Nota Red

într-un mod atât de rușinos aproape de toți socialiștii care aparțin națiunilor asupritoare.

Trebuie ales: pentru socialism sau pentru supunerea față legilor domnilor Joffre și Hindenburg, — pentru lupta revoluționară sau pentru slugărnice față de imperialism. Că linie de mijloc aici nu există. Și cel mai mare rău îl face proletariatului născocitorii ipocriți (sau obtuși) ai politiciii „liniei de mijloc”.

Articol scris în iulie-august 1915  
Publicat pentru prima oară în 1924  
în revista „Proletarskaja Revoliutia”  
nr. 5 (26)

Se tipărește după textul  
Operei lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 21, pag. 264-265  
(ed. rom. pag. 261-262)

# DIN BROȘURA:

## „SOCIALISMUL ȘI RĂZBOIUL

(ATTITUDINEA P. M. S. D. R. FAȚA DE RĂZBOI) — III

### DESPRE DREPTUL NAȚIUNILOR LA AUTODETERMINARE

În acest război modul cel mai răspândit de înșelare a poporului de către burghezie este camuflarea scopurilor ei de jaf prin ideologia „eliberării naționale”. Englezii promit libertate Belgiei, germanii — Poloniei etc. În realitate, după cum am văzut, acesta este un război dus de asupritorii majorității națiunilor din întreaga lume pentru consolidarea și extinderea acestei asuprii.

Socialiștii nu-și pot atinge țelul lor măreț fără a lupta împotriva oricărei asuprii a națiunilor. De aceea ei trebuie să ceară neapărat ca partidele social-democrate din țările asupritoare (îndeosebi, din așa-numitele „mari” puteri) să recunoască și să susțină dreptul la autodeterminare al națiunilor asuprite, și anume în sensul politic al cuvântului, adică dreptul la despărțirea politică. Un socialist care aparține unei națiuni dominante sau unei națiuni posesoare de colonii și nu apără acest drept este un șovinist.

Sustinerea acestui drept nu numai că nu încurajează formarea de state mici, dar, dimpotrivă, duce la formarea mai liberă, mai îndrăzneată, și de aceea mai largă și mai generală de state mari și uniuni de state, mai avantajoase pentru mase și corespunzând într-o măsură mai mare dezvoltării economice.

Socialiștii care aparțin națiunilor asuprite trebuie, la rândul lor, să lupte neapărat pentru unitatea deplină (inclusiv organizatorică) a muncitorilor națiunilor asuprite și ai celor asupritoare. Ideea despărțirii de drept a unei națiuni de alta (așa-numita „autonomie cultural-națională” a lui Bauer și Renner) este o idee reacționară.

Imperialismul este epoca asupririi crescînde a naţiunilor din întreaga lume de către un pumn de „mari” puteri, şi de aceea lupta pentru revoluţia internaţională socialistă împotriva imperialismului nu e cu putinţă fără recunoaşterea dreptului naţiunilor la autodeterminare. „Nu poate fi liber ci popor care asupreşte alte popoare” (Marx şi Engels). „Nu poate fi socialist proletariatul care se împacă cu o cît de mică violenţă din partea „propriei” naţiuni împotriva altor naţiuni.

## CAPITOLUL III

## REFACEREA INTERNAŢIONALEI

Cum trebuie refăcută Internaţionala? Dar mai întîi cine cuvinte despre cum nu trebuie refăcută Internaţionala.

## METODA SOCIAL-ŞOVINISTILOR ŞI A „CENTRULUI”

O, social-şovinismul din toate ţările sînt mari „internaţionalişti”! Chiar de la începutul războiului, ei sînt copleşiţi de grijă pentru Internaţională. Pe de o parte, ei susţin că „se exagerează” cînd se vorbeşte despre un faliment al Internaţionalei. În realitate nu s-a întîmplat nimic deosebit. Aşa că, taţi-l pe Kautsky: Internaţionala este pur şi simplu „un instrument pentru timp de pace”; este firesc, deci, ca în timp de război acest instrument să nu fie tocmai la înălţime. Pe de altă parte, social-şovinismul din toate ţările au găsit un mijloc foarte simplu şi — ceea ce-i mai important — internaţional pentru a ieşi din situaţia creată. Acest mijloc nu e complicat: trebuie să aşteptăm numai să se termine războiul, să plîm la terminarea războiului, socialistii din fiecare ţară trebuie să apere „patria” lor şi să susţină guvernele „lor”, iar după terminarea războiului „să se amnistieze” reciproc, să recunoască că toţi au avut dreptate, că în timp de pace trebuie ca fraţii, iar în timp de război — conformîndu-ne strict cerţîtor şi cîntor rezoluţi — chemăm pe muncitorii germani să extermine pe fraţii lor francezi, şi viceversa.

Acest punct de vedere îl împărtăşesc deopotrivă Kautsky, şi Plehanov, şi Victor Adler, şi Heine. Victor Adler scrie că, „după ce vor trece vremurile acestea grele, cea dintâi

datorie a noastră va fi să nu ne învinuim unii pe alţii pentru orice nimic”. Kautsky susţine că „de nici o parte nici un socialist serios n-a spus plîm acum nimic de natură să provoace îngrijorare” pentru soarta Internaţionalei. Plehanov spune că „e neplăcut să strîngă minile (social-democraţilor germani), care miros a sînge, sîngele celor ucişi fără să aibă nici o vină”. În acelaşi timp însă propune o „amnistie”: „aci va fi foarte nimerit — scrie el — ca înima să se supună raţiunii. De dragul măreţii sale cauze, Internaţionala va trebui să ia în consideraţie chiar şi regretele tardive”. În „Sozialistische Monatshefte” Heine mureşte comportarea lui Vandervelde o comportare „bărbătească şi mindră” şi o dă ca exemplu celor de stînga din Germania.

Într-un cuvînt, cînd se va termina războiul, instituţii o comisie compusă din Kautsky şi Plehanov, Vandervelde şi Adler, şi într-o clipă va fi întocmită o rezoluţie „unanimă” în spiritul unei amnistii reciproce. Diferendul va fi cocoloşit cu succes. În loc să fie ajutaţi să înţeleagă cele întîmplate, muncitorii vor fi îngelaţi printr-o „unitate” pe hirtie, de ochii lumii. Unirea social-şovinistilor şi ipocritilor din toate ţările se va chema refacere a Internaţionalei.

Să privim adevărul în faţă: pericolul unei asemenea „refaceri” este foarte mare. Social-şovinismul din toate ţările sînt deopotrivă interesaţi în această refacere. Toţi, deopotrivă, nu vor ca masele muncitoreşti din ţara lor să se lămurească asupra chestiunii: socialism sau naţionalism. Toţi, deopotrivă, au interesul să-şi acopere reciproc pîcările. Nici unul dintre ei nu poate propune nimic altceva decît ceea ce propune virtuozul ipocritului „internaţional”. Kautsky.

Mulţi însă îşi dau prea puţin seama de acest pericol. În cursul unui an de război am putut vedea o serie de încercări de a restabili legăturile internaţionale. Nu vom vorbi despre conferinţele de la Londra şi Viena, mele s-au adunat şovinisti declaraţi în scopul de a ajuta statelor-majore şi burgheziei „patriilor”<sup>288</sup> lor. Avem în vedere conferinţele de la Lugano, de la Copenhaga<sup>289</sup>, conferinţa internaţională a fi-meilor<sup>290</sup> şi conferinţa internaţională a tineretului<sup>291</sup>. Aceste conferinţe erau însufleţite de cele mai bune intenţi. Dar ele nu vedeau de loc pericolul despre care am vorbit mai sus. Ele n-au fixat internaţionalistilor o linie de luptă. Ele n-au

\* Vezi culegeroa de faţă, pag. 172. — Nota Red.



arătat proletariatului pericolul pe care-l prezintă pentru ei metoda social-șovinistă de „refacere” a Internaționaliei. În cel mai bun caz, ele s-au mărginit să repete vechile rezoluții și n-au arătat muncitorilor că dacă nu vor lupta împotriva social-șovinistilor cauza socialismului n-are sorți de izbândă. În cel mai bun caz, ele au însemnat *un pas pe loc*.

#### STAREA DE LUCRURI DIN RÎNDURILE OPOZIȚIEI

E în afară de orice îndoială că starea de lucruri din rîndurile opoziției social-democrate germane prezintă cel mai mare interes pentru toți internaționaliștii. Social-democrația germană oficială, care a fost partidul cel mai puternic și partidul conducător în Internaționala a II-a, a dat cea mai grea lovitură organizației internaționale a muncitorilor. În același timp însă, în sînul social-democrației germane s-a format cea mai puternică opoziție. Dintre marile partide din Europa, el a fost primul în care a răsculat protestul viguros al tovarășilor rămași credincioși stegului socialismului. Am citit cu bucurie revistele: „Lichtstrahlen”<sup>257</sup> și „Die Internationale”<sup>258</sup>. Cu și mai multă bucurie am aflat că în Germania se răspîndesc manifeste revoluționare ilegale, ca, de pildă, manifestul: „Dușmanul principal e în propria noastră țară”. Lucrul acesta dovedea că în rîndurile muncitorilor germani trăiește spiritul socialismului, ei în Germania mai sînt oameni în stare să apere marxismul revoluționar.

În sînul social-democrației germane apare cel mai limpede scizunea din socialismul contemporan. Aci vedem că se poate de clar existența a trei curente: oportunistii-șovinisti, care nicăieri n-au ajuns la un asemenea grad de decădere și renegaștere ca în Germania; „centrul” kautskist, care s-a dovedit aci complet neputincios de a îndeplini vreun alt rol decît acela de slugă a oportunistilor; și — stînga, singurul social-democrați din Germania.

Fărăste, pe noi ne interesează cel mai mult situația din rîndurile stîngii germane. În cei de stînga noi vedem pe tovarășii noștri, vedem speranța tuturor elementelor internaționaliste.

Cum se prezintă această situație?

Revista „Die Internationale” a avut perfectă dreptate cînd a spus că în stînga germană totul se mai află încă într-un proces de dospire, că vor mai avea loc încă mari regurupări, că în sînul ei există elemente mai hotărîte și mai puțin hotărîte.

Noi, internaționaliștii ruși, nu avem, firește, cituși de puțin pretenția de a ne amesteca în treburile interne ale tovarășilor noștri de stînga din Germania. Noi înțelegem că numai ei înșiși sînt pe deplin competenți să-și fixeze metodele de luptă împotriva oportunistilor, ținînd seama de condițiile de timp și loc. Noi socotim doar că avem dreptul și datorită să ne spunem deschis părerea despre starea de lucruri de la ei.

Sîntem convinși că autorul articolului de fond din revista „Die Internationale” a avut perfectă dreptate cînd a susținut că „centrul” kautskist pricinuieste mai mult rău marxismului decît social-șovinismul fățiș. Cîne cocoloșește astăzi divergențele și propovăduiește muncitorilor, sub eticheta marxismului, ceea ce propovăduiește kautskismul, acela adoarme pe muncitori, acela este mai periculos decît alde Südekum și Heine, care pun chestiunea net și fac pe muncitori să caute să se descurce.

Fronța împotriva „instantelor” pe care și-o permit în ultimul timp Kautsky și Haase nu trebuie să inducă în eroare pe nimeni. Divergențele dintre ei și alde Scheidemann nu sînt divergențe de ordin principal. Unii sînt de părere că Hindenburg și Mackensen au și învins și că îi poți dela permite luxul de a protesta împotriva anexionilor. Ceilalți sînt de părere că Hindenburg și Mackensen n-au învins încă și că de aceea trebuie „să ne ținem bine pînă la capăt”<sup>259</sup>.

Kautskismul luptă împotriva „instantelor” numai de ochii lumii, — tocmai pentru ca după război să poată estompa în fața muncitorilor divergența principală și să cocoloșească totul printr-o a mie și una rezoluție emfatică, întocmită într-un vag spirit „de stînga”, lucru în care sînt atît de meșteri diplomații Internaționala a II-a.

Se înțelege de la sine că în lupta sa grea împotriva „instantelor” opoziția germană trebuie să folosească și această frondă neprincipală a kautskismului. Însă pînă de încredere a oricărui internaționalist trebuie să rămîie atitudinea negativă față de neokautskism. Adevărat internaționalist este nu-

mai acela care luptă împotriva kautskismului, care înțelege că „centrul”, chiar și după aparenta cotitură a conducătorului, rămâne din punct de vedere principal aliatul șovinistilor și oportuniștilor.

De o imensă importanță este atitudinea noastră față de elementele șovinice din Internațională în general. Asemenea elemente — în cea mai mare parte socialiști de naștere, pacifistă — există și în țările neutre, și în unele țări beligerante (în Anglia, de pildă, Partidul laburist independent). Aceste elemente pot să ne fie tovarăși de drum. Trebuie să ne apropiem de aceste elemente ca să luptăm împotriva social-șovinistilor. Dar nu trebuie să uităm că ele nu sînt deosebiți de drum, că în ceea ce este mai important și mai esențial, atunci cînd va fi vorba de refacerea Internaționalei, aceste elemente nu vor fi cu noi, ci împotriva noastră, vor fi de partea lui Kautsky, Scheidemann, Vandervelde și Sembat. La conferințele Internaționalei nu ne putem limita programul numai la ceea ce este acceptabil pentru aceste elemente. Altminteri am deveni noi înșine prizonierii pacifiștilor șovinici. Așa s-a întimplat, de pildă, la conferința internațională a femeilor de la Berna. Delegația germană, care a adoptat punctul de vedere al Clarei Zetkin, a jucat de fapt la această conferință rolul de „centru”. Conferința femeilor a spus nu mai ceea ce era acceptabil pentru delegatele din partidele olandeze oportuniste al lui Troelstra și pentru delegatele din I.L.P. (Partidul laburist independent), care — să nu uităm acest lucru — la conferința de la Londra a șovinistilor din țările „înțelegerii” a votat pentru rezoluția lui Vandervelde. Avem totată considerația față de I.L.P. pentru lupta noastră joasă dusă de el împotriva guvernului englez în timpul războiului. Noi știm însă că acest partid nu s-a situat și nu se situează pe poziția marxismului. Or, noi socotim că în momentul de față sarcina principală a opoziției social-democrate este de a ridica steagul marxismului revoluționar, de a spori muncitorilor ferm și precis cum privim noi războaiele imperialiste, de a lansa lozincă acțiunilor revoluționare de masă, adică a transformării epocii războaielor imperialiste în timpul epocii războaielor civile.

În ciuda tuturor greutăților, elemente social-democrate revoluționare există în multe țări. Există și în Germania și în Rusia, și în Scandinavia (un curent influent, al cărui re-

prezentant este tov. Höglund), și în Balcani (partidul „tesneacilor” din Bulgaria), și în Italia, și în Anglia (o parte din partidul socialist britanic), și în Franța (înșuși Vaillant a recunoscut în „L'Humanité”<sup>200</sup> că a primit scrisori de protest din partea internaționalistilor, dar n-a publicat în întregime nici una din ele), și în Olanda (tribuniști<sup>201</sup>) etc. A uni aceste elemente marxiste — oricît de puține ar fi ele la început —, a reaminti în numele lor cuvintele, astăzi uitate, ale adevăratului socialism, a chema muncitorimea din toate țările să rupă cu șoviniiștii și să vină sub steagul steg al marxismului — iată care este sarcina zilei.

Conferințele cu așa-numitele programe „de acțiune” se reduceau până acum numai la aceea că ele proclamau, într-un mod mai mult sau mai puțin consecvent, un simplu program pacifist. Marxismul nu este pacifism. Trebuie, desigur, să luptăm pentru o cit mai grabnică încetare a războiului. Dar cerința „păcii” capătă un sens proletar numai atunci cînd este însoțită de chemarea la luptă revoluționară. Fără un șir de revoluții, așa-numita pace democratică rămîne o utopie mic-burgheză. Un adevărat program de acțiune nu ar putea fi decît un program marxist, care să dea maselor o explicație completă și clară a celor întimplate, să explice ce este imperialismul și cum trebuie luptat împotriva lui, să declare deschis că oportunismul a fost acela care a dus la falimentul Internaționalei a II-a și să cheme deschis la construirea unei Internaționale marxiste fără oportuniști și împotriva oportuniștilor. Numai un asemenea program, care să arate că avem încredere în noi înșine, că credem în marxism, că declarăm oportuniștilor război pe viață și pe moarte, ar putea să ne asigure mai curînd sau mai tîrziu simpatia maselor cu adevărat proletare.

#### PARTIDUL MUNCITORESCO SOCIAL-DEMOCRAT DIN RUSIA ȘI INTERNAȚIONALĂ A III-A

P.M.S.D.R. s-a despărțit de mult de oportuniștii care existau în rîndurile sale. Oportuniștii ruși au devenit acum și șoviniiști. Aceasta nu face decît să ne întărească părerea că ruptura cu ei este necesară în interesul socialismului. Sîntem convinși că divergențele care există astăzi între social-democrați și social-șoviniiști nu sînt de loc mai mici decît

acelea care au existat între socialiști și anarhiști atunci când social-democrații s-au despărțit de aceștia din urmă. Oportunistul Monitor a spus pe bună dreptate, în „Preussische Jahrbücher”<sup>204</sup>, că oportuniștilor și burgheziei le convine unitatea de astăzi, deoarece ea silește pe cei de stînga să se rupă de șovinism și împiedică pe muncitori să se lămurească asupra divergențelor existente și să-și creeze un partid cu adevărat muncitoresc, cu adevărat socialist. Sîntem profund convingiți că în situația de astăzi ruptura cu oportuniștii și șovinismul este prima datorie a revoluționarilor — tot așa cum ruptura cu galbenii, cu antisemiții, cu sindicatele muncitorești liberale etc. a fost necesară tocmai în vederea luminării cit mai grabnice a muncitorilor înapoiți și a atragerii lor în rîndurile partidului social-democrat.

După părerea noastră, Internaționala a III-a ar trebui creată tocmai pe o astfel de bază revoluționară. Pentru partidul nostru nu există problema dacă ruptura cu social-șovinismul este sau nu nimerită. Pentru el această problemă a fost rezolvată o dată pentru totdeauna. Pentru el nu există decît problema realizării cit mai grabnice a acestei rupturi pe scară internațională.

Se înțelege de la sine că, pentru crearea unei organizații marxiste internaționale, trebuie să existe în mai multe țări dorința de a crea partide marxiste de sine stătătoare. Germania, țara cu cea mai veche și mai puternică mișcare muncitorească, are o importanță hotărîtoare. Viitorul apropiat va arăta dacă s-au coapt sau nu condițiile pentru crearea unei internaționale noi, marxiste. În caz afirmativ, partidul nostru va intra bucuros într-o astfel de Internațională a III-a, purificată de oportunism și șovinism. În caz negativ, asta va arăta că această purificare mai necesită o evoluție mai mult sau mai puțin îndelungată. În acest caz partidul nostru va forma o opoziție extremă în sinul vechii Internaționale — pînă ce se va crea în mai multe țări baza unei asociații internaționale a muncitorilor care să se situeze pe pozițiile marxismului revoluționar.

Noi nu știm și nu putem ști cum vor evolua lucrurile pe arena internațională în primii ani care vin. Știm însă sigur, și avem convingerea neșămutată că partidul nostru va lucra neobosit, în direcția arătată, în țara noastră, în rîndurile pro-

letariatului nostru și prin întreaga sa activitate de zi cu zi va crea secția rusă a unei Internaționale marxiste.

Și la noi, în Rusia, sînt destul social-șovinism fătîș și destule grupe „de centru”. Oamenii aceștia vor lupta împotriva creării unei Internaționale marxiste. Știm că Plehanov stă pe aceeași poziție principală cu Südekum și îi întinde de pe acum mîna. Știm că așa-numitul „Comitet de organizare”, condus de Akselrod, propovăduiește kautskismul pe teren rus. Pretinzînd că propovăduiesc unitatea clasei muncitoare, oamenii aceștia propovăduiesc de fapt unitatea cu oportuniștii și, prin aceștia, cu burghezia. Dar tot ceea ce știm despre actuala mișcare muncitorească din Rusia ne dă deplina convingere că proletariatul conștient din Rusia va rămîne și de acum înainte alături de partidul nostru

Broșură scrisă în iulie-august 1915

Publicată în toamna anului 1915  
în editura redacției zărilor „Social-  
Demokrat”. Geneva

## CĂTRE SECRETARUL „LIGII PENTRU PROPAGANDA SOCIALISTĂ”<sup>25</sup>

Dragi tovarăși!

Ne-am bucurat foarte mult primind foaia dv. volantă. Apelul dv. către membrii partidului socialist de a lupta pentru o nouă Internațională, pentru adevăratul socialism revoluționar, pe care l-au propovăduit Marx și Engels, împotriva oportunismului, și în special împotriva acelor care sînt pentru participarea clasei muncitoare la un război de apărare, corespunde în totul poziției pe care partidul nostru (Partidul muncitoresc social-democrat din Rusia, *Comitetul Central*) s-a situat chiar de la începutul acestui război și pe care se situează tot timpul de mai bine de 10 ani.

Vă trimitem salutul nostru sincer și cele mai bune urări de succes în lupta pe care o ducem pentru adevăratul internaționalism.

În presa noastră și în propaganda noastră sîntem în divergență cu programul dv. Într-o serie de chestiuni. Socotim absolut necesar să vă arătăm pe scurt aceste divergențe, pentru a lua imediat măsuri serioase în vederea coordonării luptei internaționale duse în toate țările de socialistii revoluționari care nu admit compromisuri, și în special de marxisti.

Noi supunem celei mai severe critici vechea Internațională, Internaționala a II-a (1889—1914), declarăm că este moartă și că nu merită să fie refăcută pe vechea bază. Dar nu spunem niciodată în presa noastră că pînă acum s-a acordat prea mult loc așa-numitelor „revendicări imediate” și că aceasta ar putea duce la golirea socialismului de conținutul său. Noi susținem și demonstrăm că toate partidele burgheze

toate partidele, în afară de partidul revoluționar al clasei muncitoare, mint și dau dovadă de fătărnice atunci cînd vorbesc de reforme. Ne străduim să ajutăm clasa muncitoare să obțină orice îmbunătățire (economică și politică), fie cît de neînsemnată, dar reală, a situației ei, adăugînd întotdeauna că nici o reformă nu poate fi trinitică, adevărată și serioasă dacă nu este sprijinită prin metodele revoluționare de luptă a maselor. Noi spunem întotdeauna că un partid socialist care nu unește această luptă pentru reforme cu metodele revoluționare ale mișcării muncitorești poate să se transforme într-o sectă, poate să se rupă de mase, și că acest lucru periclitează în modul cel mai serios succesul adevăratului socialism revoluționar.

Noi susținem întotdeauna în presa noastră democrația internă de partid. Dar nu ne pronunțăm niciodată împotriva centralizării partidului. Noi sîntem pentru centralismul democratic. Noi spunem că centralizarea mișcării muncitorești germane constituie nu o latură slabă a acesteia, ci o latură bună și pozitivă. Cusurul partidului social-democrat german de astăzi nu constă în centralizarea lui, ci în predominarea oportuniștilor, care trebuie excluși din partid, mai cu seamă acum, după comportarea lor trădătoare din timpul războiului. Ar fi foarte bine dacă, ori de cîte ori se produce o criză, un mic grup (*Comitetul nostru Central*, de pildă, constituit un mic grup) ar putea să îndrumaze masele largi în direcția revoluției. În toate momentele de criză masele nu pot acționa în mod nemijlocit, masele au nevoie de ajutorul unor mici grupuri, de ajutorul organelor centrale ale partidelor. Chiar de la începutul acestui război, încă din septembrie 1914, *Comitetul nostru Central* a îndemnat masele să nu dea crezare frazelor mincinoase despre „războiul de apărare” și să rupă cu oportuniștii și așa-numiții „jingo-socialiști”<sup>\*</sup> (așa le spunem noi „socialiștilor” care sînt acum pe trînșă în război de apărare). Socotim că aceste măsuri centraliste ale *Comitetului nostru Central* au fost folosite și necesare.

Sîntem de acord cu dv. că trebuie să fim împotriva ununilor de breaslă și pentru uniuni industriale, adică pentru sindicate mari, centralizate și pentru o participare cît mai activă a tuturor membrilor de partid la lupta economică și la

\* — jingoism — nationalism sovinit la Anglia. — Nota Trad.

toate organizațiile sindicale și cooperatiste ale clasei muncitoare. Însă pe oamenii de felul d-lui Legien din Germania și al d-lui Gompers din Statele Unite ale Americii noi îi considerăm burghezi, iar politica lor — nu o politică socialistă, ci o politică burgheză naționalistă. D-nii Legien, Gompers și ceilalți de teapa lor nu sînt reprezentanții clasei muncitoare: ei reprezintă doar aristocrația și burocrăția clasei muncitoare.

Sîntem în total de acord cu dv. atunci cînd pentru o acțiune politică cereți „o acțiune de masă” a muncitorilor. Socialiștii-internaționaliști revoluționari din Germania cer și ei acest lucru. În presa noastră căutăm să arătăm cît mai amănunțit ce anume trebuie înțeles prin acțiuni politice de masă, ca, de pildă, grevele politice (foarte obișnuite în Rusia), demonstrațiile de stradă și războiul civil pe care-l pregătește actualul război imperialist dintre națiuni.

Noi nu propovăduim unitatea în rîndurile partidelor socialiste de astăzi (ale acelor care predomină în Internaționala a II-a). Dimpotrivă, noi insistăm asupra unei rupturi cu oportuniștii. Războiul este cea mai bună lecție practică. În toate țările, oportuniștii, liderii lor, ziarele și revistele lor cele mai influente sînt pentru război, cu alte cuvinte ei într-adevăr s-au unit cu burghezia „lor” națională (clasa mijlocie, capitaliștii împotriva maselor proletare. Dumnezeu voastră spuneți că și în America sînt socialiști care s-au pronunțat în favoarea unui război de apărare. Sîntem convinși că o uniune cu asemenea oameni este o crimă. O asemenea uniune înseamnă o uniune cu clasa mijlocie națională și cu capitaliștii și o ruptură cu clasa muncitoare revoluționară internațională. Or, noi sîntem pentru o ruptură cu oportuniștii naționaliști și pentru o uniune cu revoluționarii-marxiști internaționali și cu partidele clasei muncitoare.

Noi nu ne pronunțăm niciodată în presa noastră împotriva unirii Partidului socialist cu Partidul muncitoresc socialist<sup>248</sup> (S.P. and S.L.P.) din America. Ne referim întotdeauna la scrierile lui Marx și Engels (în special la cele adresate lui Sorge, un membru activ al mișcării socialiste americane) în care amindoi condamna caracterul sectar al P.M.S. (S.L.P.)<sup>249</sup>.

Sîntem în total de acord cu critica pe care o faceți vecinilor Internaționale. Noi am participat la conferința de la Zimmerwald (Elveția 5—8—IX—1915)<sup>250</sup>. Am format acolo oripa de stînga și am propus rezoluția noastră și proiectul nostru de

manifest. Am publicat de curînd aceste documente în limba germană, și vi le trimît (împreună cu traducerea în limba germană a broșurii noastre „Socialismul și războiul”) în speranța că în Liga dv. sînt tovarăși care cunosc limba germană. Dacă ne-ați putea ajuta să le edităm în limba engleză (acest lucru nu este posibil decît în America, iar după aceea le-am trimite în Anglia), am primi bucurii ajutorul d-voastră.

În lupta noastră pentru adevăratul internaționalism și împotriva „jingo-socialismului”, nu dezaprobăm întotdeauna în presa noastră pe conducătorii oportuniști ai P.S. (S.P.) din America, care sînt pentru îngrădirea imigrării muncitorilor chinezi și japonezi (și aceasta după Congresul de la Stuttgart din 1907 și *contrar* hotărîrilor lui). Păreră noastră este că nu poți fi internaționalist și în același timp să fii pentru asemenea îngrădiri. Noi susținem că dacă socialiștii americani și mai ales cei englezi, care aparțin unei națiuni crimuitoare și *asupritoare*, nu sînt împotriva oricărei îngrădiri a imigrării și împotriva stăpînirii de colonii (insulele Haway), dacă nu sînt pentru independența completă a acestora din urmă, acești socialiști sînt în realitate niște „jingo”.

Încebind, fac încă o dată cele mai bune urări Ligii d-voastră și-i trimit un călduros salut. Am fi foarte bucuroși să primim și de acum înainte informații din partea d-voastră și să unim lupta noastră împotriva oportunismului pentru adevăratul internaționalism.

Al dv., N. Lenin

N.B.: În Rusia există două partide social-democrate. Partidul nostru („Comitetul Central”) este împotriva oportunismului. Celălalt partid („Comitetul de organizare”) este oportunist. Sîntem *împotriva* unei uniuni cu el.

Ne puteți scrie pe adresa noastră oficială (Biblioteca Rusă. Pentru C. C. — strada Hugo de Sangé, 7, Geneva, Elveția). E mai bine însă să scrieți pe adresa mea personală: Vl. Uleanov. Seidenweg 4-a. III Berna. Elveția

Scria în limba engleză înainte de  
9 (22) noiembrie 1916

Publicat pentru prima oară în 1924  
în „Culegeri din Lenin”, vol. II



**DIN ARTICULUL:**  
**„REVOLUȚIA SOCIALISTĂ**  
**ȘI DREPTUL NAȚIUNILOR LA AUTODETERMINARE**

(TEZE)\*

**4. MODUL PROLETAR-REVOLUȚIONAR DE A PUNE  
 PROBLEMA AUTODETERMINĂRII NAȚIUNILOR**

Nu numai revendicarea autodeterminării națiunilor, ci toate punctele programului nostru democratic minimal au fost formulate înainte, încă în secolele al XVII-lea și al XVIII-lea, de mica burghezie. Și mica burghezie continuă și acum să le formuleze pe toate în mod utopic, fără să vadă lupta de clasă și intensificarea ei în condițiile democrației, crezând într-un capitalism „pașnic”. Tocmai aceasta este utopia unei uniuni pașnice de națiuni egale în drepturi în condițiile imperialismului, utopie preconizată de kautskici și care înșală poporul. În opoziție cu această utopie misburgheză și oportunistă, programul social-democrației trebuie să scoată în evidență, ca fiind fundamentală, esențială și inevitabilă în condițiile imperialismului, împărțirea națiunilor în asupritoare și asuprite.

Proletariatul națiunilor asupritoare nu poate să se mîngîiească la fraze generale, la fraze șablon repetate de orice burghez pacifist, la fraze împotriva anexiunilor și pentru egalitatea în drepturi a națiunilor în general. Proletariatul nu poate să treacă sub tăcere problema frontierelor statului bazat pe asuprire națională, problema deosebit de „neplăcută” pentru burghezia imperialistă. Proletariatul nu poate să nu lupte împotriva menținerii prin violență a națiunilor asuprite în cadrul frontierelor statului respectiv, iar aceasta înseamnă tocmai a lupta pentru dreptul la autodeterminare. Proletariatul trebuie să revendice libertatea de părtin politică a colonilor și a națiunilor oprite de națiunea „sa”. Altminteri, internaționalismul proletariatului va fi un internaționalism desert, verbal; nici încrederea, nici solidaritatea de clasă între muncitorii națiunii asuprite și ai celei asupritoare nu vor fi posibile; ipocrizia apărătorilor re-

formiști și kautskisti ai autodeterminării, care nu suflă un cuvînt despre națiunile asuprite de „propria lor” națiune și menținute prin violență în „propriul lor” stat, va rămîne nedemascată.

Pe de altă parte, socialiștii națiunilor asuprite trebuie să așere și să realizeze îndeosebi unitatea deplină și necondiționată, inclusiv unitatea organizatorică a muncitorilor națiunii asuprite cu muncitorii națiunii asupritoare. Fără aceasta, nu este cu putință de a susține o politică independentă a proletariatului și solidaritatea lui de clasă cu proletariatul altor țări, date fiind manoperele de tot felul, trădările și înșelăciunile burgheziei, deoarece burghezia națiunilor asuprite folosește în permanență lozincile eliberării naționale pentru înșelarea muncitorilor: în politica internă, ea folosește aceste lozinci pentru a încheia înțelegeri reacționare cu burghezia națiunilor dominante (de pildă polonezii în Austria și în Rusia, care încheie tranzații cu reacțiunea pentru asuprirea evreilor și a ucrainenilor); în politica externă, ea caută să încheie tranzații cu una din puterile imperialiste rivale, în interesul realizării scopurilor sale tîlhărești (politica statelor mici din Balcani etc.).

Faptul că lupta pentru libertate națională împotriva unei puteri imperialiste poate fi folosită, în anumite condiții, de o altă „mare” putere în scopurile ei la fel de imperialiste, poate tot atît de puțin să facă social-democrația să renunțe la recunoașterea dreptului națiunilor la autodeterminare, pe cît de puțin cazurile frecvente de folosire de către burghezie a lozincilor republicane, în scop de înșelăciune politică și de jaf financiar, de pildă în țările romănice, nu pot face pe social-democrați să renunțe la republicanismul lor.\*

\* Este de prisos să mai spunem că a respinge dreptul la autodeterminare pe motiv că din el decurcă, chipurile, „apărarea patriei” ar fi de-a dreptul ridicol. Cu același drept — adică tot atît de neserios — invocă social-sovinistii în 1914—1916, pentru a justifica „apărarea patriei”, orice revendicare a democrației (de pildă republicanismul și „neplăcută” pentru burghezia imperialistă. Proletariatul nu poate să nu lupte împotriva menținerii prin violență a națiunilor asuprite în cadrul frontierelor statului respectiv, iar aceasta înseamnă tocmai a lupta pentru dreptul la autodeterminare. Proletariatul trebuie să revendice libertatea de părtin politică a colonilor și a națiunilor oprite de națiunea „sa”. Altminteri, internaționalismul proletariatului va fi un internaționalism desert, verbal; nici încrederea, nici solidaritatea de clasă între muncitorii națiunii asuprite și ai celei asupritoare nu vor fi posibile; ipocrizia apărătorilor re-

\* Este de prisos să mai spunem că a respinge dreptul la autodeterminare pe motiv că din el decurcă, chipurile, „apărarea patriei” ar fi de-a dreptul ridicol. Cu același drept — adică tot atît de neserios — invocă social-sovinistii în 1914—1916, pentru a justifica „apărarea patriei”, orice revendicare a democrației (de pildă republicanismul și „neplăcută” pentru burghezia imperialistă. Proletariatul nu poate să nu lupte împotriva menținerii prin violență a națiunilor asuprite în cadrul frontierelor statului respectiv, iar aceasta înseamnă tocmai a lupta pentru dreptul la autodeterminare. Proletariatul trebuie să revendice libertatea de părtin politică a colonilor și a națiunilor oprite de națiunea „sa”. Altminteri, internaționalismul proletariatului va fi un internaționalism desert, verbal; nici încrederea, nici solidaritatea de clasă între muncitorii națiunii asuprite și ai celei asupritoare nu vor fi posibile; ipocrizia apărătorilor re-

### 5. MARXISM ȘI PROUDHONISM IN PROBLEMA NAȚIONALĂ

În opoziție cu democrații mic-burghezi, Marx vedea în toate revendicările democratice, fără excepție, nu ceva absolut, ci expresia istorică a luptei maselor populare, conștiente de burghezie, împotriva feudalismului. Nu există printre aceste revendicări nici una care să nu poată servi și al nu servească, în anumite împrejurări, ca mijloc de înțelare a muncitorilor de către burghezie. A desprinde sub acest raport una dintre revendicările democrației politice, și anume dreptul națiunilor la autodeterminare, și a o opune celorlalte revendicări este fundamental greșit din punct de vedere teoretic. În practică proletariatul își poate păstra independența numai subordonând lupta sa pentru toate revendicările democratice, inclusiv revendicarea republicii, luptei sale revoluționare pentru răsturnarea burgheziei.

Po de altă parte, în opoziție cu proudhonistii, care „la numele revoluției sociale” „negau” problema națională, Marx, având în vedere în primul rând interesele luptei de clasă a proletariatului din țările înaintate, pune pe primul plan principii fundamentale ale internaționalismului și socialismului: nu poate fi liber un popor care asuprește alte popoare. Tocmai din punctul de vedere al intereselor mișcării revoluționare a muncitorilor germani a cerut Marx, în 1848, ca democrația victorioasă din Germania să proclame și să înfăptuiască libertatea popoarelor asuprite de germani<sup>20</sup>. Tocmai din punctul de vedere al luptei revoluționare a muncitorilor englezi a cerut Marx, în 1867, despărțirea Irlandei de Anglia, adăugând totodată: „chiar dacă după despărțire s-ar ajunge la o federație”<sup>21</sup>. Numai formulind această revendicare educa Marx pe muncitorii englezi în spirit cu adevărat internaționalist. Numai astfel a putut el să opună oportunistilor și reformismului burghez, care nici până acum, după o jumătate de secol, nu a realizat „reforma” irlandeză rezolvarea revoluționară a acestei probleme istorice. Numai astfel a putut Marx — în opoziție cu apologetii capitalului care tipau despre caracterul utopic și imposibilitatea realizării

rii libertății de despărțire a națiunilor mici și despre caracterul progresist nu numai al concentrării economice, ci și al concentrării politice — să susțină caracterul progresist al acestei concentrări nu în mod imperialist, să preconizeze apropierea dintre națiuni nu pe baza violenței, ci pe baza unei uniuni libere a proletaților din toate țările. Numai astfel a putut Marx să opună recunoașterii verbale, și adevărate, a egalității în drepturi a națiunilor și a dreptului lor la autodeterminare acțiunea revoluționară a maselor și în domeniul rezolvării problemelor naționale. Războiul imperialist din 1914—1916 și grajdurile augiene ale ipocriziei oportunistilor și kantkștilor, deschise de el, au confirmat în mod conștient jastețea acestei politici a lui Marx, politică care trebuie să servească de model pentru toate țările înaintate, deoarece acum fiecare din ele asuprește alte națiuni<sup>22</sup>.

### 6. CELE TREI TIPURI DE ȚĂRI ÎN CEEA CE PRIVEȘTE AUTODETERMINAREA NAȚIUNILOR

În această privință trebuie să deosebim trei tipuri principale de țări:

În primul rând, țările capitaliste înaintate din Europa occidentală și Statele Unite. Aici mișcările naționale burghezo-progresiste au luat de mult sfârșit. Fiecare din aceste „mari” națiuni asuprește alte națiuni în colonii și în interiorul țării. Proletariatul națiunilor dominante are exact aceleași sarcini care în secolul al XIX-lea li reveneau proletariatului din Anglia față de Irlanda<sup>23</sup>.

\* Se invocă adeseori — cum face, de pildă, în ultimul timp și vinistul german Lensch, în numerele 8 și 9 ale revistei „Die Glocke” — faptul că atitudinea negativă a lui Marx față de națiunile „naționale” — anume dintre popoare, de pildă a celor din 1848, infirmă necesitatea recunoașterii din punct de vedere marxist a autodeterminării națiunilor. Dar aceasta nu este adevărat, deoarece în 1848 existau motive istorice și politice pentru a face desăbino între națiunile „reacționare” și națiunile revoluționare democratice. Marx a avut dreptate cândulmănu pe cele două și susținând pe cele din urmă<sup>24</sup>. Dreptul la autodeterminare este una dintre revendicările democrației care trebuie, în mod firesc, să fie subordonată intereselor generale ale democrației. În 1848 și 1914 anii următori aceste interese generale au constatat în primul rând în lupta împotriva tarismului.

\*\* În unele state mici, rămase în afara războiului din 1914—1916 de pildă în Olanda, Elveția, burghezia folosește intens lozincă „autode-

<sup>20</sup> Vezi colecția de față, pag. 173. — Nota Red

<sup>21</sup> Vezi colecția de față, pag. 28. — Nota Red

<sup>22</sup> Vezi colecția de față, pag. 66. — Nota Red.

În al doilea rând, răsăritul Europei: Austria, Balcanii și mai cu seamă Rusia. Aici, tocmai secolul al XX-lea a dezvoltat în mod deosebit mișcările naționale burghezo-democratice și a ascuțit lupta națională. Sarcinile proletarietului din aceste țări, atât în ceea ce privește desăvârșirea transformării lor burghezo-democratice, cât și în ceea ce privește apărarea revoluției socialiste din alte țări, nu pot fi îndeplinite fără susținerea dreptului națiunilor la autodeterminare. Deosebit de grea și deosebit de importantă este aici sarcina contopirii luptei de clasă a muncitorilor națiunilor asupritoare cu aceea a muncitorilor națiunilor asuprite.

În al treilea rând, țările semicoloniale — cum sînt China, Persia, Turcia — și toate coloniile, avînd laolaltă o populație de circa un miliard de suflete. Aici mișcările burghezo-democratice sînt în parte abia la începutul lor, iar în parte — încă departe de a fi terminate. Socialiștii trebuie nu numai să ceară eliberarea necondiționată, fără răscumpărare, și imediată a coloniilor, — iar expresia politică a acestei revendicări nu înseamnă altceva decît tocmai recunoașterea dreptului la autodeterminare; socialiștii trebuie să sprijine în mod cel mai hotărît elementele cele mai revoluționare ale mișcărilor burghezo-democratice de eliberare națională din aceste țări și să sprijine răscăla lor — iar în caz de nevoie și războiul lor revoluționar — împotriva puterilor imperialiste care le asupresc.

Articol scris în ianuarie-februarie  
1916  
1. aprilie 1916 în revista  
"Voroboi" nr. 3  
1. " " " a fost publicat în  
1916 în "Călugera"  
"Social-Demokrat" nr. 1

Se găsește după textul  
Opera lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 22, pag. 136-140  
(ed. rom. pag. 142-148)

termenului "națiunilor" pentru a justifica participarea la războiul imperialist. Acesta este unul dintre motivele care determină pe social-democrații din aceste țări să nece autodeterminarea. Politiciile proletare trebuie să aibă în vedere "apărarea patriei" în războiul imperialist, este o rată cu argumente greșite. Rezultă în teorie o denaturare a marxismului, iar în practică — în fel de îngustism mic-național și ignoranță a populației de sine de mîncare a națiunilor subjugate în războiul "dominante". În esență, se bînsură "imperialismul războiului" "social-democrații", los Gorter greșeau atunci cînd negau principiul autodeterminării națiunilor, dar îl aplică în mod just atunci cînd vorbesc de independență politică și națională pentru Indule Olandeză și demască pe oportuniștii olandezi care refuză să formuleze o solicitare de revendicare și să lupte pentru realizarea ei.

## DIN ARTICOLUL: "BILANȚUL DISCUȚIEI ASUPRA AUTODETERMINĂRII"

### 7 MARXISM SAU PROUDHONISM?

Referirea noastră la punctul de vedere al lui Marx în problema separării Irlandei este combătută de tovarășii polonezi, prin excepție, nu în mod indirect, ci direct. În ce constă însă obiecția lor? Referirea la atitudinea lui Marx în perioada 1848—1871 n-ar avea, după părerea lor, "nici cea mai mică valoare". Această extrem de minoasă și hotărîtă declarație este motivată prin aceea că Marx s-a pronunțat "concomitent" împotriva tendințelor de independență ale "cehilor, slavilor de sud etc." <sup>209</sup>

Această argumentare este extrem de minoasă tocmai pentru că este deosebit de neînțeleasă. Din spusele marxistilor polonezi rezultă că Marx ar fi fost pur și simplu un confuzionist care ar fi susținut "concomitent" lucruri contrarii! Aceasta este cu totul inexact și nu conține nimic marxist în ea. Tocmai necesitatea unei analize "concrete", pe care tovarășii polonezi o invocă, dar nu o fac, ne obligă să examinăm chestiunea: oare nu cumva atitudinile diferite adoptate de Marx față de diferitele mișcări "naționale" concrete proveneau din una și aceeași concepție socialistă asupra lumii?

Precum se știe, Marx a fost pentru independența Poloniei, situndu-se pe punctul de vedere al interesele democratice europene care lupta împotriva forței și a influenței — s-ar putea spune: împotriva atotputerniciei și a influenței reacționare predominante — a țarismului rus. Acest punct de vedere a căpătat cea mai concretă și reală confirmare în 1849, cînd armatele feudale rusești au zdrobit mișcarea insurrecțională democrat-revoluționară și de eliberare națională din Ungaria. Și de atunci pînă la moartea lui Marx, și chiar

pină mai târziu — pină în 1890, cînd a apărut primele unu război reacționar al țarismului, aliat cu Franța împotriva Germaniei neimperialiste și independente din punct de vedere național — Engels a fost în primul rînd și mai mult decît orice pentru lupta împotriva țarismului. Din acest motiv, și numai din acest motiv, au fost Marx și Engels împotriva mișcărilor naționale a cehilor și slavilor de sud. Simpla cunoaștere a celor scrise de Marx și Engels în 1848 și 1849 va arăta tuturor acelor care se interesează de marxism nu pentru a-l repudia, că Marx și Engels *opuneau* atunci în mod direct și categoric „întregi popoare reacționare”, care serveau drept „avanposturi rusești” în Europa, „popoarelor revoluționare” ca germanii, polonezii și maghiarii. Acesta e un fapt. Și acest fapt a fost indicat *atunci indiscutabil* în mod just: în 1848 popoarele revoluționare au luptat pentru libertate, al cărei principal dușman era țarismul, iar cehii și alte popoare erau într-adevăr popoare reacționare, avanposturi ale țarismului.

Ce ne arată, așadar, acest exemplu concret, pe care, dacă vrem să rămînem credincioși marxismului, trebuie să-l analizăm *în mod concret*? Doar faptul că: 1) interesele eliberării citorva popoare mari și foarte mari din Europa sînt mai presus de interesele mișcării de eliberare a unor națiuni mici, 2) că revendicarea democrației trebuie să fie privită pe scară europeană, acum trebuie spus: pe scară mondială, și nu decum izolat.

Nume mai mult. Nici umbră de dezicere de la principul socialist elementar, pe care polonezii îl uită și căruia Marx i-a fost *totdeauna* credincios, și anume că nu poate fi liber un popor care asuprește alte popoare. \* Dacă situația concretă în fața căreia se afla Marx în perioada influenței predominante a țarismului în politica internațională s-a repetat, de pildă, în sensul că unele popoare ar începe revoluția socialistă (așa cum a fost începută în 1848 în Europa revoluția burghez-democratică), iar alte popoare ar deveni stîlp principal al reacțiunii burgheze, — va trebui ca și noi să fim pentru un război revoluționar împotriva acestora din urmă, pentru „zdrobirea” lor, pentru nimicirea tuturor avanposturilor lor indiferent de micile mișcări naționale ce vor fi fost în vocare. Prin urmare, nu trebuie cîtuși de puțin să dăm la o

\* Vezi culegerea de față, pag. 172. — Nota Red.

parte pildele oferite de tactica lui Marx — ceea ce ar însemna să adoptăm marxismul în vorbe, iar în fapt să rupem cu el — ci din analiza lor concretă să tragem învățăminte prețioase pentru viitor. Diferitele revendicări ale democrației, inclusiv autodeterminarea, nu constituie un absolut, ci numai o *părțică* a mișcării democratice generale (în prezent: socialiste generale) *mondiale*. Este posibil ca în unele cazuri concrete părțica să vină în contradicție cu întregul; în acest caz ea trebuie să fie respinsă. S-ar putea întîmpla ca mișcarea republicană dintr-o țară oarecare să nu fie decît un instrument al intrigilor clericale sau financiare-monarhiste ale altor țări. În acest caz va trebui să nu susținem această mișcare concretă, dar ar fi caraghios ca din acest motiv să înlăturăm din programul social-democrației internaționale lozincă republicii.

Cum anume s-a schimbat din 1848—1871 pină în 1898—1918 situația concretă (sau cele mai mari jaloane ale imperialismului: perioada de la războiul imperialist hispano-american <sup>278</sup> pină la războiul imperialist european)? Este neîndoieabil și incontestabil că țarismul a încetat de a mai fi principalul bastion al reacțiunii, în primul rînd, datorită faptului că el este susținut de capitalul financiar internațional, în special de cel francez; în al doilea rînd, datorită evenimentelor din 1905. Atunci, sistemul marilor state naționale — democrațiile europene — aducea lumii, în pofida țarismului, democrație și socialism \*. Marx și Engels n-au apucat imperialismul. Acum s-a format un sistem al unui pumn de „mari” puteri imperialiste (5—6 la număr), fiecare dintre ele asuprind națiuni străine, asuprire care este totodată una dintre cauzele întîzierii artificiale a căderii capitalismului, ale sus-

\* În „Arhivele istoriei socialismului” ale nr. Geunberg (1916, I. Rezanov a publicat un foarte interesant articol scris de Engels în 1898 cu privire la problema poloneză. Engels subliniază necesitatea recunoașterii de către proletariat a independenței politice și a autodeterminării dreptul la dispoziție de sinele marilor state și că țarismul este vînd absurditatea „principiului naționalității” care dă naștere la idei de bonapartism, adică punerea pe planul de egalitate a oricărei națiuni mici cu aceste națiuni mari. „Rusia — afirmă Engels — este poartă de intrare a unor enorme proprietăți terestre și a minelor aurului, pe care în ziua socotelilor va trebui să le restituim”. Și în națiunile mici și țărilor mici, în fața lor și împotriva democrației europene mijloacele mișcării naționale.

ținerii artificiale a oportunistului și social-șovinismului națunilor imperialiste, care domină lumea. Atunci, democrația Europei apusene, care aducea eliberarea marilor națiuni, era împotriva țarismului, care folosea unele mici mișcări naționale în folosul reacțiunii. Acum, alianța dintre imperialismul țarist și imperialismul european, înaintat din punct de vedere capitalist, alinață întemeiată pe aspirarea generală de către acestea a unui șir de națiuni, se opune proletariatului socialist, scindat în proletariat șovinist, „social-imperialist” și proletariat revoluționar.

Iată în ce constă schimbarea concretă a situației, schimbare ignorată tocmai de social-democrații polonezi, contrar promisiunii lor de a fi concreți! De aici rezultă și o schimbare concretă în aplicarea aceluiași principii socialiste: atunci, în primul rând se punea problema „împotriva țarismului” (și împotriva unor mici mișcări naționale folosite de acesta, în sens antidemocratic) și pentru marile popoare revoluționare din Apus. Acum, problema se pune împotriva frontului unic format al puterilor imperialiste, al burgheziei imperialiste, al social-imperialiștilor, pentru folosirea în favoarea revoluției socialiste a tuturor mișcărilor naționale îndreptate împotriva imperialismului. Cu cât are acum un caracter mai net lupta proletariatului împotriva frontului comun imperialist, cu atât este mai actual, evident, principiul internaționalist: „nu poate fi liber un popor care asuprește alte popoare”<sup>2</sup>.

În numele revoluției sociale, pe care o înțeleg în mod doctrinar, proudhonistii au ignorat rolul internațional al Poloniei și au făcut abstracție de mișcările naționale. În mod tot atât de doctrinar se comportă și social-democrații polonezi, care sparg frontul internațional al luptei împotriva social-imperialiștilor, dînd (din punct de vedere obiectiv) ajutor acestora prin șovăielile lor în problema anexiunilor. Căci tot mai frontul internațional al luptei proletare a subminat schimbări în raport cu poziția concretă a națiunilor mici: pe atunci (1948-1871) națiunile mici aveau rolul de eventuale aliate fie ale „democrației apusene” și ale popoarelor revoluționare, fie ale țarismului; acum (1898-1914) micile națiuni nu mai au acest rol; actualul lor rol constă în a fi un izvor de alimen-

<sup>2</sup> Vezi colegarea de față, pag. 172. — Nota Red

tare a parazitismului și deci a social-imperialismului „marilor națiuni dominante”. Nu importă dacă pînă la revoluția socialistă se vor fi eliberat  $\frac{1}{10}$  sau  $\frac{1}{100}$  din națiunile mici, ci importă faptul că, din cauze obiective, în epoca imperialistă proletariatul este împărțit în două tabere internaționale dintre care una este pervertită prin fărîmăturile ce cad de la masa burgheziei marilor puteri dominante — printre altele, și datorită dublei și triplei exploatare a națiunilor mici, și că cealaltă nu poate să se elibereze ea însăși fără a elibera micile națiuni, fără a educa masele în spirit antișovin, adică antianexionist, cu alte cuvinte în spiritul „autodeterminării”.

Acastă — cea mai importantă — latură a problemei e ignorată de tovarășii polonezi, care în epoca imperialismului privesc lucrurile nu de pe pozițiile centrale, nu din punctul de vedere al celor două tabere ale proletariatului internațional.

Iată alte pîlde concrete ale proudhonismului lor: 1) atitudinea lor față de insurecția irlandeză din 1916, despre care va fi vorba în cele ce urmează<sup>278</sup>; 2) declarația formulată în teze (II, 3, la sfîrșitul § 3), și anume că lozincă revoluției socialiste „nu trebuie să fie prin nimic camuflată”. Aceasta este tocmai o idee profund antimarxistă, ca și cum s-ar putea „camufla” lozincă revoluției socialiste, legînd-o de o poziție consecvent revoluționară în orice problemă, inclusiv în problema națională.

Social-democrații polonezi consideră că programul nostru este „național-reformist”. Comparați cele două propuneri practice, prima: pentru autonomie (tezele poloneze III, 4) și a doua: pentru libertatea de despărțire. Doar prin aceasta, și numai prin aceasta, se desosebesc programele noastre! Și nu e oare limpede că reformist este tocmai primul program, spre deosebire de cel de-al doilea? Schimbări reformiste sînt schimbările care nu sapă temeliiile puterii clasei stăpînitoare, fiind numai o concesie din partea acesteia din urmă și implicit din menținerea dominației ei. Schimbările revoluționare sapă însăși temeliiile acestei puteri. Schimbările reformiste prevăzute de programul național nu desființează toate privilegiile națiunii dominante, nu creează o diplină egalitate în drepturi, nu înlătură orice aspirare națională. Națiunea „autonomă” nu e egală în drepturi cu națiunea „dominantă”; tovarășii polonezi n-ar fi putut să nu observe acest lucru dacă





democratul unei mari națiuni asupritoare anexioniste va avea numai o singură clipă că „al său” Nikolai al II-lea, „al său” Wilhelm, George, Poincaré etc. *sînt și ei pentru contopire*, cu națiunile mici (pe calea anexionilor) — Nikolai al II-lea pentru „contopirea” cu Galiția, Wilhelm al II-lea pentru „contopirea” cu Belgia etc., — acest social-democrat nu va fi decît un ridicol doctrinar în domeniul teoriei și un complice al imperialismului în practică.

Centrul de greutate al educației internaționaliste a muncitorilor din țările asupritoare trebuie să-l constituie negreșit propagarea și susținerea de către ei a libertății de despărțire a țărilor asuprite. Fără aceasta *nu poate* să existe internaționalism. Sîntem în drept să tratăm și sîntem obligați să tratăm ca imperialist și ca nemernic pe orice social-democrat din rîndurile națiunii asupritoare care nu aduce o astfel de propagandă. Este o cerință absolută, chiar dacă înaintea venirii socialismului despărțirea ar fi posibilă și „realizabilă” numai într-unul dintr-o mie de cazuri.

Sîntem datori a face educația muncitorilor într-un spirit de „indiferență” față de deosebirile naționale. Acest lucru e indiscutabil. Nu însă în spiritul de indiferență al anexionistilor. Cetățeanului unei națiuni asupritoare trebuie să-i fie „indiferent” faptul că națiunile mici aparțin, în virtutea drepturilor lor, statului *său* sau statului vecin, sau faptul că ele sînt de sine stătătoare; fără o astfel de „indiferență” el nu e social-democrat. Pentru a fi social-democrat internaționalist trebuie să te gîndești nu numai la națiunea ta, ci să pui mai presus de ea interesele tuturor, libertatea și egalitatea în drepturi a tuturor națiunilor. În „teorie” toată lumea e de acord cu acest lucru; în practică însă manifestă o indiferență tocmai în spirit anexionist. Iată rădăcina răului.

Dimpotrivă, social-democratul unei națiuni mici trebuie să pună accentul, în agitația pe care o duce, pe primul cuvînt al formulei noastre comune: „*unirea de bunivole*” a națiunilor. El poate, fără să-și calce îndatoririle sale de internaționalist, să fie eventual și pentru independența politică a națiunii sale, și pentru înglobarea ei în statul vecin X, Y, Z etc. Dar în toate cazurile el trebuie să lupte împotriva

îngustimii, închistării și izolării naționale, să lupte ca să se țină seama de lucruri în ansamblul lor, privite în general, ca să se subordoneze interesele particulare intereselor generale.

Cei care nu aprofundează problema văd o „contradicție” în teza că social-democrații națiunilor asupritoare trebuie să insiste asupra „libertății de despărțire”, iar social-democrații națiunilor asuprite asupra „libertății de unire”. E de ajuns să te gîndești puțin ca să vezi că nu există și nici nu poate exista altă cale care să ducă la internaționalism și la contopirea națiunilor, că în situația dată nu există și nu poate exista altă cale pentru atingerea acestui scop.

## 9. SCRISOAREA LUI ENGELS CĂTRE KAUTSKY

În broșura sa „Socialismul și politica colonială” (Berlin 1907), Kautsky, care pe atunci era încă marxist, a publicat o scrisoare ce-i fusese adresată de către Engels la 12 septembrie 1882, scrisoare care prezintă un imens interes în problema care ne preocupă; iată partea principală a acestei scrisori:

„După părerea mea, coloniile propriu-zise, adică teritoriile locuite de populație de origine europeană, cum sînt Canada, Colonia Capului, Australia, vor deveni independente; dimpotrivă, teritoriile care se află numai sub stăpînire străină și care sînt locuite de băștinași, ca India, Algeria posesiunile olandeze, portugheze și spanole vor trebui să fie preluate pentru un timp de proletariet și îndrumate (ei mai repede spre independență). În ce mod anume se va desfașura acest proces e greu de spus. India va face, poate, o revoluție, ceea ce e chiar foarte probabil și întrucît proletariatul care se eliberează nu poate să poarte războaie coloniale, el va trebui să se împare cu această situație: aceasta înseamnă, firește, că nu vor putea fi evitate tot felul de distrugerii. Ele sînt însă merite ale unei revoluții. Evenimente asemănătoare se pot produce și în alte părți de pildă în Algeria și Egipt, ceea ce pentru noi ar fi, desigur, cel se poate de binevenit. Vom avea destule de făcut acasă la noi. Din momentul în care Europa și America de Nord

vor fi reorganizate, ele vor constitui o forță atât de colosală și un exemplu atât de convingător, încât țările semicivilizate vor porni singure pe drumul deschis de noi; înseși necesitățile economice le vor determina să procedeze astfel. În privința fazelor politice și sociale prin care vor trebui să treacă aceste țări până să ajungă și ele la organizarea socialistă, cred că nu putem face astăzi decât ipoteze dintre cele mai vagi. Un singur lucru este neîndoiește: *proletariatul victorios nu va putea ferici cu de-a sila nici un popor străin fără a-și submina prin aceasta propria sa victorie*. Această, firește, nu exclude nicidecum felurite războaie de apărare...

Engels nu presupune cătușă de puțin că „economicul” va soluționa de la sine și în mod direct toate greutățile. Răsturnarea economică va fi un impuls pentru ca toate popoarele să tindă spre socialism; totodată însă vor fi posibile atât revoluții — împotriva statului socialist — cât și războaie. Adaptarea politicului la economic va avea loc în mod inevitabil, dar nicidecum nu dintr-o dată și lin, nu simplu și nu direct. Un singur principiu invocă Engels ca fiind „neîndoiește”, indiscutabil internaționalist, și îl aplică față de toate „popoarele străine”, cu alte cuvinte nu numai față de cele coloniale: faptul de a le ferici cu sila ar însemna subminarea victoriei proletariatului.

Proletariatul nu va deveni sfânt și nu va fi asigurat împotriva greșelilor și slăbiciunilor numai în virtutea faptului că va fi făcut revoluția socială. Dar eventualele greșeli (ca și interesele egoiste — încercarea de a încăleca pe spatele altora) îl vor face în mod inevitabil să devină conștient de acest adevăr.

Noi toți, zimmerwaldienii de stînga, sîntem convingși, precum a fost, de pildă, și Kautsky înainte de a fi părăsit în 1914 marxismul și de a fi trecut la apărarea șovinismului, că revoluția socialistă e pe deplin posibilă într-un viitor foarte apropiat, „de la o zi la alta”, așa cum s-a exprimat odată același Kautsky. Antipațiile naționale nu vor dispărea atât de rapid; ura — pe deplin justificată — a națiunii asuprite

împotriva celei asupritoare va mai dăinui un timp oarecare; ea nu va dispărea decât după victoria socialismului și după instaurarea definitivă a unor relații pe deplin democratice între națiuni. Dacă vrem să fim credincioși socialismului, trebuie însă de pe acum să educăm masele în spirit internaționalist, educare care în rîndurile națiunilor asupritoare e imposibilă fără propovăduirea libertății de despărțire a națiunilor asuprite.

Articol scris în iulie 1916

Publicat în octombrie 1916  
în „Culegerea ziarului «Soziala»  
«Leninski» nr. 1

Se adăugă la textul  
Originalului în 3  
ed. a 4-a. în 3  
„Culegerea ziarului «Soziala»  
«Leninski» nr. 1  
ed. rom pag 146-149

\* Vezi culegerea de față, pag. 200—201. — Nota Red.

## DIN ARTICOLUL:

„RĂSPUNS LUI P. KIEVSKI (I. PEATAKOV)” 279

Războiul actual unește și „contopește” popoarele în conflict cu ajutorul violenței și al dependenței financiare. În războiul nostru civil împotriva burgheziei, noi vom uni și contopi popoarele nu prin forța rublei, nu prin forța bitei, nu prin violență, ci prin înțelegere, de bunăvoie, prin solidaritatea oamenilor muncii împotriva exploatoarelor. Proclamarea egalității în drepturi a tuturor națiunilor a devenit o înălțătură pentru burghezie, pentru noi ea va fi un adevăr care va înlesni și va grăbi atragerea de partea noastră a tuturor națiunilor. Fără o organizare democratică în fapt a relațiilor dintre națiuni — și, deci, fără libertatea despărțirii de stat — războiul civil al muncitorilor și al maselor de oameni ai muncii, aparținând tuturor națiunilor, dus împotriva burgheziei este imposibil.

Prin folosirea democratismului burghez — spre organizarea socialistă și consecvent democratică a proletariatului împotriva burgheziei și împotriva oportunistului. Altă cale nu există. O altă „ieșire” nu este o ieșire. O altă ieșire marxismul nu cunoaște după cum nu cunoaște nici viața reală. Noi trebuie să încercăm despărțirea liberă și unirea liberă a națiunilor în aceeași cale, și nu să căutăm să ne debarșăm de ele, să ne temem că acestea va „mînji” sarcinile „pure” economice.

Articol scris în august-septembrie 1916

Publicat pentru prima dată în 1929 în revista „Proletărul și Revoluția” nr. 7 (10)

Se îndreptă după textul  
Operei lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 29 pag. 15  
(ed. rom. pag. 16-17)

## DIN BROȘURA:

„SARCINILE ZIMMERWALDIENILOR DE STINGĂ  
DIN PARTIDUL SOCIAL-DEMOCRAT ELVEȚIAN” 274V. SARCINILE INTERNAȚIONALE  
ALE SOCIAL-DEMOCRAȚILOR ELVEȚIENI

27. Pentru ca recunoașterea internaționalismului de către social-democrații elvețieni să nu rămână o vorbă goală care nu obligă la nimic — o vorbă goală la fel cu aceea la care întotdeauna se mărginesc adepții „centrului” și în general social-democrații din epoca Internaționalei a II-a. — pentru aceasta este necesar, în primul rînd, să se ducă o luptă consecventă și neîncetată pentru apropierea și contopirea organizatorică în unele și aceleași asociații, precum și pentru egalitatea deplină (cetățenească și politică) în drepturi a muncitorilor străini și a muncitorilor elvețieni. Specificul imperialismului în Elveția constă tocmai în exploatarea crescîndă a muncitorilor străini, lipsiți de drepturi, de către burghezia elvețiană, care își pune speranțele în izolarea acestor două categorii de muncitori una de alta.

În al doilea rînd trebuie să se depună toate eforturile pentru ca în rîndurile muncitorilor germani, francezi și italieni din Elveția să se formeze un singur — în fapt, în toată practica mișcării muncitorești —, un singur curent internaționalist, care să lupte cu aceeași hotărîre și cu aceeași principialitate și împotriva social-patriotismului francez (din Elveția romandă), și împotriva celui german, și împotriva celui italian. Platforma de față trebuie să stea la baza platformei comune și unice a muncitorilor tuturor celor trei națiuni sau limbi principale din Elveția. Fără o asemenea contopire a muncitorilor care sînt de partea social-democrației revoluționare a tuturor națiunilor din Elveția, internaționalismul este o vorbă goală.

Pentru înlesnirea înfăptuirii acestei contopiri, trebuie să se obțină editarea de supliment (cel puțin săptămînal) (lu-

nare) și, pentru început, numai de 2 pagini) la toate ziarele social-democrate (și la toate organele uniunilor economice ale muncitorilor, funcționarilor etc.) din Elveția, care să fie tipărite în trei limbi și să propage, în legătură cu politica d-zi cu zi, platforma de față.

28. Social-democrații elvețieni trebuie să sprijine în toate celelalte partide socialiste numai elementele internaționaliste revoluționare, care stau pe pozițiile stângii zimmerwaldiene. Iar acest sprijin nu trebuie să rămână platonice. De o deosebită importanță este reeditarea în Elveția a proclamațiilor, tipărite clandestin, împotriva guvernului în Germania, Franța, Italia, traducerea lor în toate cele 3 limbi și răspîndirea lor atît în rândurile proletariatului elvețian cît și în rândurile proletariatului din toate țările vecine.

29. Partidul social-democrat din Elveția trebuie nu numai să hotărască la congresul de la Berna (februarie 1917) aderarea, și aceasta fără rezerve, la hotărârile conferinței de la Kienthal<sup>275</sup>, dar și să ceară la rîndul lui o ruptură organizațională totală și imediată cu I.S.B.\* de la Haga, care este un bastion al oportunismului și social-patriotismului, implacabil ostile intereselor socialismului.

30. Partidul social-democrat din Elveția, care se află în condiții extrem de prielnice pentru a putea cunoaște ceea ce se petrece în mișcarea muncitorească din țările înaintate din Europa și pentru a uni elementele revoluționare din această mișcare muncitorească, nu trebuie să aștepte în mod pasiv dezvoltarea luptei interne din sinul acestei mișcări, ci să pîlcască înaintea acestei lupte. Și anume: el trebuie să meargă pe drumul stîngii zimmerwaldiene, a cărui justete o arată pe zi ce trece tot mai concret desfășurarea evenimentelor din sinul socialismului în Germania, Franța, Anglia, Statele Unite și din toate țările civilizate în general.

Amplasă scrisă la sfîrșitul lui octombrie și începutul lui noiembrie 1916

Publicată pentru prima dată în 1918 în limba franceză

În limba rusă publicată pentru prima dată în 1924 în revista „Proletarskaja Revolutsiia” nr. 4 (21)

Se împădurește după textul Operei lui V. I. Lenin, ed. a 4-a, vol. 23, pag. 12-13, în: trad. rom. pag. 141-142

\* — Internationalem Sozialistischen Bureau — Biroul socialist internațional. — Nota Trad.

## SCRISOARE CĂTRE INESSA ARMAND

Dragă prietenă!

Îți mulțumesc foarte mult pentru traducerea tezelor<sup>276</sup>. Le voi trimite lui Abramovici și lui Cuilbeaux.

Să le modific pentru a putea fi folosite în condițiile din Franța? Nu cred că merită, acolo multe sînt altele!

Astăzi a avut loc aici o adunare a celor de stînga: nu au venit toți, doar 2 elvețieni + 2 străini germani + 3 rusi — evrei — polonezi \*... Slab! Cred că n-o să iasă mai nimic: a doua adunare a fost fixată peste 10 zile... Le vine greu, pentru că totul se reduce tocmai la a declara război lui Grimm, pe cînd ei au prea puține forțe. Vom traî și vom vedea.

În privința femeilor sînt de acord cu cele adăugate de d-ta.

Tezei în care se arată că în prezent social-democrații (1) din Elveția (2) nu trebuie în nici un caz să voteze pentru credite militare d-ta îi cauți nod în papură. Doar la început se vorbește tot timpul despre războiul actual, imperialist. Numai despre el e vorba.

„Muncitorul nu are patrie” — aceasta înseamnă că (α) situația lui (le salariat) economică nu este națională, ci internă națională; (β) dușmanul lui de clasă este internațional; (γ) condițiile eliberării lui de asemenea; (δ) unitatea internațională a muncitorilor este mai importantă decît cea națională.

\* Și nu a fost un referat, ci doar o convorbire.



Inseamnă oare aceasta, decurge oare de aici că nu trebuie să participăm la război atunci *cînd este vorba* de doborîrea unui jug național străin ?? Da sau nu ?

Războiul coloniilor pentru eliberare ?

Războiul Irlandei împotriva Angliei ?

Dar o răsccoală (națională) nu înseamnă apărarea patriei ?

Îți voi trimite articolul scris de mine împotriva lui Kievski în această chestiune <sup>877</sup>.

Dacă mai ai nevoie de cărți, *scrie-mi*. Aici se pot procura multe, și eu oricum vizitez deseori bibliotecile.

O caldă strîngere de mînă, *Lenin*

Amis la 20 noiembrie 1916  
1-2-3 din Zhrich la Sörenberg  
(Lietuva)

Amis la 1 pentru prima dată în 1949  
în revista "Bolshevik" nr. 1

Se tipărește după textul  
Operele lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 35, pag. 186-187  
(ed. rom. pag. 773-774)

## SCRISOARE CĂTRE INESSA ARMAND

Dragă prietenă ! În ceea ce privește „apărarea patriei”, nu știu dacă între noi există sau nu divergențe. D-ta afirmi că există o contradicție între articolul meu din culegerea „În memoria lui Marx” <sup>878</sup> și declarațiile mele de acum *fără să citezi exact nici pe cel dintîi, nici pe acestea din urmă*. Îmi este imposibil să răspund la această afirmație. Nu am la îndemînă culegerea „În memoria lui Marx”. Evident, nu pot să țin minte cuvînt cu cuvînt tot ce am scris acolo. Fără citate *exacte* din cele scrise atunci și astăzi nu sînt în stare să răspund la un *astfel* de argument din partea d-tale.

În general vorbind, însă, am impresia că d-ta judeci puțin cam unilateral și formal. Ai luat un citat din „Manifestul Partidului Comunist” (muncitorii nu au patrie) și vrei să-l aplici oarecum fără rezerve, mergînd *pină la nega-rea războaielor naționale*.

Întregul spirit al marxismului, întregul lui sistem cere ca fiecare teză să fie examinată (α) numai din punct de vedere istoric ; (β) numai în legătură cu altele ; (γ) numai în legătură cu experiența concretă a istoriei

Patria este o noțiune istorică. Una este patria în epoca sa, și mai precis, în *momentul* luptei pentru doborîrea jugului național. Alțeva este ea într-un moment cînd *națiunile* naționale sînt demult de domeniul trecutului. Pentru „cele trei tipuri de țări” (§ 6 al tezelor noastre cu privire la autodeterminare) \* teza cu privire la patrie și la apărarea ei nu poate fi aplicată în același mod în toate condițiile

\* Vezi culegerea de față, pag. 391—392

În „Manifestul Partidului Comunist” se spune că muncitorii nu au patrie.

Just. Dar nu numai asta se spune acolo. Acolo se nu spune că la formarea statelor naționale proletariatul are un rol intru-civa deosebit. Cine la prima teză (muncitorii nu au patrie) și *ută legătura* ei cu cea de-a doua (muncitorii se constituie ca clasă națională, dar nu în sensul în care face burghezia), acela procedează cit se poate de greșit.

În ce constă dar această legătură? După părerea mea, tocmai în faptul că în mișcarea democratică (într-un astfel de moment, într-o astfel de situație concretă) proletariatul nu poate să renunțe la sprijinirea ei (prin armare nici la apărarea patriei într-un război național).

Marx și Engels au spus în „Manifestul Partidului Comunist” că muncitorii nu au patrie. Dar tot Marx a îndemnat nu o dată la război național: Marx în 1848, Engels în 1859 (sfârșitul broșurii „Padul și Rinul”, în care Engels atârșă pe față sentimentul național al germanilor și-i îndemna deschis pe aceștia la un război național). În 1891, Engels, avînd în vedere primejdia și iminența unui război al Franței (Bou langer) + Alexandru al III-lea împotriva Germaniei, a adărs fățiș „apărarea patriei”<sup>270</sup>.

Au fost oare Marx și Engels niște semănători de confuzie, care spuneau azi una, mâine alta? Nu. După părerea mea, admiterea „apărării patriei” într-un război național corespunde întru totul marxismului. În 1891, social-democrații germani ar fi trebuit într-adevăr să-și apere patria într-un război împotriva lui Bou langer + Alexandru al III-lea. Aceasta ar fi fost o variantă a lui generis a războiului național.

În treacăt fie zis, spunînd aceasta, repet cele spuse în articolul împotriva lui Iuri<sup>269</sup>. D-ta însă, nu știu de ce, trec sub tăcere acest articol. Am impresia că în problema ridicată aici tocmai acest articol conține o serie de teze care luminează pînă la capăt (sau aproape pînă la capăt) modul în care înțeleg eu marxismul.

Despre Radek — despre „cearta” (PPP!!!) cu Radek. Am avut deja, astă-primăvară, o controversă cu Grigori<sup>281</sup>, care nu înțelegea de loc situația politică de atunci și în

reproșa că provoc o ruptură cu stînga zimmerwaldiană. Prostii.

Legătura cu stînga zimmerwaldiană este și ea ceva relativ. În primul rînd, Radek nu este — stînga zimmerwaldiană. În al doilea rînd, între mine și Radek nu a fost o „ruptură” în general, ci numai într-o anumită sferă. În al treilea rînd este absurd ca legătura cu Radek să fie înțeleasă în așa fel încît noi să avem mîinile legate în lupta teoretică și practică absolut necesară.

Ad 1 (la punctul 1). Niciodată și niciieri n-am făcut un singur pas și n-am solicitat un singur gest care să ducă la o ruptură sau cel puțin la o slăbire a legăturilor cu „stînga zimmerwaldiană”. Nimeni nu mi-a arătat și nici nu va putea să-mi arate un asemenea pas sau gest. Nici cu Borchart, nici cu suedezii, nici cu Knief etc. etc.

(Radek ne-a scos din redacția revistei „Vorbote”<sup>282</sup> printr-un procedeu cit se poate de josnic. Radek se poartă în politică ca un negustor din tagma lui Tyszkă: e insolent, impertinent și prost. În primăvara anului 1916, cînd mă aflam deja la Zürich, Grigori<sup>283</sup> mi-a scris că el nu duce nici un fel de „muncă colectivă” cu Radek. Radek s-a îndepărtat de noi — asta-i fapt cert. S-a îndepărtat, din cauza revistei „Vorbote”, și de mine și de Grigori<sup>284</sup>. Din pricina insolentei și a mirșavului spirit de tarabă al unei persoane, stînga zimmerwaldiană n-a încetat să fie stînga, și nu face să o amestecăm aici, nu-i inteligent și nici just.

„Gazeta Robotnică”,<sup>285</sup> numărul din februarie 1916, este un model de asemenea „joc” tyszkișt, mișșav și slugarnic (Radek merge pe urmele lui). Cine țară în politică astfel de lucruri, pe acela îl consider un prostănac sau un mîmci. Eu unul nu le voi ierta niciodată. Pentru astfel de lucruri tragi palme sau întorci spatul.

Bineînțeles, am întors spatule. Și nu regret. Cu tovarii și germani de stînga nu am rupt legătura nici cit negru sub unghie. Cînd s-a pus problema să merg realmente împreună cu Radek (Congresul de la Zürich din 4—5. XI 1916<sup>286</sup>), am mers împreună. Toate frazele ridicole ale lui Grigori<sup>287</sup> cu privire la o ruptură între mine și stînga

zimmerwaldiană s-au dovedit a fi pur și simplu prostii, ceea ce de altfel au și fost întotdeauna).

Ad 2 — „sfera” rupturii dintre mine și Radek o constituiau, prin urmare, (α) problemele ruse și poloneze. Rezoluția Comitetului organizației din străinătate<sup>225</sup> a condamnat acest lucru. (β) Povestea cu Iurii & Co. Radek își scrie și acum (și-i scrie și lui Grigorii) scrisori arhivescote (dacă vrei, îi le pot trimite) pe tema că, după cum se vede prima el, așa „vedem” „noi” (el + Buharin + Iurii & Co.) lucrurile!! Așa poate să scrie numai un prostănac și un nemernic care dorește să urzească o „intrigă”, strecurându-se în fisura divergențelor dintre noi și Iurii & Co. Dacă Radek nu-și dădea seama de ceea ce făcea, atunci e un prostănac. Dacă își dădea seama, atunci e un nemernic.

Sarcina politică a partidului nostru era clară: noi nu puteam să ne legăm minile acceptând în redacție egalitatea cu N. I.<sup>226</sup> + Iurii + E. B.<sup>227</sup> (Grigorii n-a înțeles acest lucru și m-a pus în situația de a da un ultimatum lui): am declarat că voi *pleca* de la revista „Kommunist”<sup>228</sup> dacă nu vom rupe legăturile cu el. „Kommunist” a fost bun cî timp cei trei, care alcătuiau 2/3 din redacție, nu au avut un program aparte). Să acorzi egalitate grupului Buharin + Iurii + E. B. înseamnă să faci o idioție și să dăruiești întregii munci. Nici Iurii, un neisprăvit, și nici E. B. nu au pic de minte, și, dacă s-au lăsat antrenati în prostia de a constitui un grup împreună cu Buharin, a trebuit să o rupem cu ei sau, mai precis, cu revista „Kommunist”. Ceea ce s-a și făcut.

Polemica în jurul autodeterminării abia începe. În această chestiune domnește la ei o confuzie totală, ca, de altfel și în întreaga problemă a atitudinii față de democrație. Să acordăm aici „egalitate” unor neisprăviți și proști? — niciodată! N-ai vrut să învățați într-o atmosferă pasivă, înăbușată, de vină sinteti voi și numai voi? M-am tinut scut de ei, provocându-i la discuții pe această temă la Berna: au întors spatele! Le-am scris la Stockholm scrisori de zeci de pagini — au întors spatele! Ei, dacă așa, duceți-vă la dracu. Am făcut tot posibilul pentru a ajunge la un

deznoadămint păgnic. Nu vreți — atunci am să vă dau peste bot și am să vă fac de risul lumii ca pe niște prostănaci ce sinteti. Așa și numai așa trebuie să procedăm). Ce are a face aici Radek — voi întreba, poate, d-ta.

Are a face pentru că el a fost „artileria grea” a acestei „grup”, artilerie care stătea pitită în tîlșuri mai la o parte. Iurii & Co. își făcuseră destul de bine socotala (E. B. are aptitudin de intrigantă; după cum s-a văzut, ca nu l-au cca pe Iurii la noi, ci căuta să creeze un grup împotriva noastră). Ei își făcuseră următoarea socotală: noi vom porni războiul, dar de luptat va fi Radek! Pentru noi, își ziceau ei, va lupta Radek, iar Lenin va avea minile legate.

V-ați greșit socotelile, stimații mei neisprăviți! În politică nu voi permite nimănui să-mi lege minile. Vreți să luptați? Faceți-o deschis. Iar rolul lui Radek — de a as muți din umbră pe tinerii neisprăviți în timp ce el însuși se ascunde în spatele „stingii zimmerwaldiene” — este culmea mîrșăviei. Cel mai parșiv... din mlaștina lui Tyszkă nu ar putea să dea dovadă de un mai josnic spirit de tarabă, de mai multă slugărnicie și n-ar putea să urzească intrigi mai ticăloase în spatele altuia.

Ad 3 — s-a spus deja clar. Problema raportului dintre imperialism și democrație și problema programului minimum se pune tot mai amplu (vezi programul olandez în nr. 3 al buletinului; S.L.P.\* din America a eliminat întregul program-minimum. Entwaffnungsfrage \*\*). În această privință domnește în capul lui Radek o confuzie totală (acest lucru reiese clar din tezele lui; de altfel și problema impozitelor directe și indirecte ridicată în tezele mele arăta același lucru). Niciodată nu voi îngădui să mi se lege minile în ceea ce privește lămurirea acestei extrem de importante probleme fundamentale. Nu pot. Problema trebuie lămurită. În legătură cu această problemă vor mai fi încă zeci de „căderi” (se vor potolici unii).

Cine înțelege „legătura” cu Stingă zimmerwaldiană în sensul că noi ne vom lăsa legați la mîini în lupta teoretică

\* — Socialist Labour Party — Partidul muncitoresc socialist  
Nota Trad.

\*\* — Problema dezarmării. — Nota Trad.

impotriva „economismului imperialist” (boala aceasta *internat*ională: olandezo-americano-rusă etc), *acum* nu înțelege nimic. Să înveți pe de rost cuvintele „Stinga zimmerwaldiană” și să te prosternezi în fața confuziei totale a lui Radek în domeniul teoriei — eu unul nu accept așa ceva.

Rezultatul: după Zimmerwald *manevrele* au devenit mai dificile. Trebuia să luăm de la Radek și de la E.B. & Co. ceea ce ne interesează pe noi, fără să ne lăsăm *lept* la mîini. Consider că am izbutit s-o fac. După plecarea lui Buharin în America și *mai ales* după ce Iurii ne-a trimis articolul său și a acceptat (a acceptat! a trebuit să accepte) răspunsul meu — activitatea lor, ca „grup”, a luat *sîfîrșit*. (Grigori înșă a vrut să permanentizeze acest grup, acordindu-i *egalitate*: noi i-am fi dat egalitate!)

Cu Radek ne-am *despărțit* pe arena ruso-poloneză și nu l-am invitat să colaboreze la *Shornik*<sup>200</sup>. Așa trebuia.

În momentul de față el nu poate să facă nimic care să dăuneze muncii. La Congresul de la Zürich (5.XI.1916) el a fost nevoit să meargă *împreună* cu mine, ca și în prezent, *împotriva* lui Grimm.

Ce înseamnă aceasta? Aceasta înseamnă că am reușit să separ\* problemele: atacul internațional împotriva kautskiștilor (Grimm y compris\*\*) nu a fost slăbit *nici măcar* cu o *îotă* și în același timp eu nu sînt subordonat „*egalitatu*” cu prostia radekistă!

Consider că în prezent lupta este cîștigată din punct de vedere strategic. Nu este exclus ca Iurii + Co. + Radek + Co. să se dedea la *insulte*. Allez-y, mes amis!\*\*\* Acum odium\*\*\*\* va cădea asupra *voastră*, și nu asupra noastră. Dar *acum* nu veți prejudicia cauza, iar drumul nostru e curățit. Am ieșit din încurcătura murdară (în toate prvințele) cu Iurii și cu Radek *fără a slăbi măcar* cu o *îotă* „stinga zimmerwaldiană” și avînd *premise* în vedea reușitei luptei împotriva prostiei în problema atitudinii față de democrație.

\* Acest lucru a fost foarte greu!!

\*\* — inclusiv. — Nota Trad.

\*\*\* — Dați-l drumul, prieteni! — Nota Trad.

\*\*\*\* — răspunderea. — Nota Trad.

Voilà\*. Cer scuze pentru această scrisoare lungă și pentru abundența de cuvinte tari: nu pot scrie altfel cînd vorbesc sincer. În fine, totu-i doar între noi\*\*, sper că n-o să-mi iei în nume de rău excesul de vorbe de ocară.

Cu cele mai bune salutări! Al d-tale. Lenin

În general vorbind, atît Radek cît și Pannekoek pun în *mod greșit* problema luptei împotriva kautskismului X.B.!! acest lucru.

Scrie la 30 noiembrie 1916

Trîndaț d-n Zürich la Clarena  
Publicat pentru prima oară în 1965  
în revista „Bolșevik” nr. 1

\* Iată. — Nota Trad.

\*\* — între noi. — Nota Trad.

## INTERNAȚIONALĂ TINERETULUI

(NOTA)

Sub acest titlu apare în Elveția, în limba germană, de la 1 septembrie 1915, „Organul de luptă și de propagandă al Uniunii internaționale a organizațiilor socialiste ale tineretului”. Au apărut în total 6 numere din această publicație, care trebuie, în genere, scoasă în evidență și apoi insistențios recomandat atenției tuturor membrilor partidului nostru care au posibilitatea să vină în contact cu partidele social-democrate din străinătate și cu organizațiile de tineret.

Majoritatea partidelor social-democrate oficiale din Europa stau astăzi pe pozițiile celui mai ticălos și mai mișcinos social-șovinism și oportunism. Așa sînt partidele germane, franceze, partidele fabian și „muncitorești” din Anglia, partidele suedeze, olandeze (partidul lui Troelstra), daneze, austriece etc. În partidul elvețian, cu toate că ultraoportuniștii s-au constituit separat (spre marea fericire a mișcării muncitorești) într-o „Gründ-Union” fără partid, în rândurile partidului social-democrat însuși au rămas numeroși conducători oportuniști, social-șovini și de nuanță kautskistă, care au o uriașă influență asupra treburilor partidului.

Acasta fiind starea de lucruri în Europa, uniunii organizațiilor socialiste ale tineretului îi revine marea, nobila — dar în schimb și greaua — sarcină de a lupta pentru internaționalismul revoluționar, pentru socialismul adevărat, împotriva oportunismului dominant, care a trecut de partea burgheziei imperialiste. „Internationalele tineretului” a publicat o serie de articole bune în apărarea internaționalismului revoluționar, și întreaga publicație este pătrunsă de un ex-

celent spirit de ură fierbinte împotriva trădătorilor socialismului, „apărători ai patriei” în războiul actual, — de cea mai sinceră dorință de a curăți mișcarea muncitorească internațională de șovinism și de oportunismul care o macină.

Firește, organul tineretului nu are încă claritate și fermitate teoretică, și poate că nu le va avea niciodată, tocmai din cauză că el este un organ al tineretului, care fierbe, clocoțește, caută. Dar față de lipsa de claritate teoretică a acestor oameni trebuie să avem cu totul altă atitudine decît aceea pe care o avem — și trebuie s-o avem — față de habura teoretică din capetele și față de lipsa de consecvență revoluționară din inimile „okștilor”, ale „socialiștilor-revoluționari”, ale tolstoienilor, ale anarhiștilor noștri, ale kautskiștilor („centrul”) din întreaga Europă etc. Una este cînd avem de-a face cu oameni maturi care derutează proletariatul, care au pretenția să conducă și să învețe pe alții: împotriva lor trebuie dusă o luptă necruțătoare. Altfel este însă cînd avem de-a face cu organizații de tineret care declară deschis că ele abia învață, că rostul lor principal este să pregătească activiști pentru partidele socialiste. Pe acești oameni trebuie să-i ajutăm prin toate mijloacele, să fim cît se poate de toleranți față de greșelile lor, căutînd să le îndreptăm treptat și mai ales prin metoda convingerii, iar nu prin luptă. Se întîmplă adesea ca oameni din generația celor vîrstnici și bătrîni să nu știe să se apropie cum trebuie de tineret, care prin forța lucrurilor este nevoit să se apropie de socialism altfel, pe altă cale, sub altă formă, în alte condiții decît părinții lui. De aceea, între altele, noi trebuie să fim neapărat pentru independența organizatorică a uniunii tineretului, și aceasta nu numai din cauză că de această independență se tem oportuniștii, ci și pentru motive care privesc fondul chestiunii. Căci fără independență completă tineretul nu va putea nici să formeze din rîndurile sale buni socialiști, nici să se pregătească pentru a duce socialismul înainte.

Pentru completa independență a uniunilor de tineret, dar și pentru deplina libertate de critică tovarășească a greșelilor lor! Noi nu trebuie să lîngușim tineretul.

Printre greșelile excelentului organ pomenit de noi li-gurează, în primul rînd, următoarele trei:



1) În problema dezarmării (sau a „demilitarizării”) a fost adoptată o poziție greșită, pe care noi o criticăm mai sus. Într-un articol special<sup>290</sup>. Avem motive să credem că această greșeală se datorează exclusiv dorinței lăudabile de a sublinia necesitatea de a se tinde spre „desființarea totală a militarismului” (ceea ce este pe deplin just), uitându-se însă de rolul războaielor civile în revoluția socialistă.

2) În problema deosebirii dintre socialiști și anarhiști în ceea ce privește atitudinea lor față de stat, articolul „Nota-Bene”<sup>291</sup> (nr. 6) conține o gravă eroare (ca și în alte câteva probleme, ca, de pildă, în problema motivației luptei noastre împotriva lozincii „apărării patriei”). Autorul vrea să dea „o idee clară despre stat în general” (paralel cu ideea despre statul țilhareș imperialist). El citează câteva afirmații ale lui Marx și Engels. El ajunge, printr-o altă, la următoarele două concluzii:

a) „...E cu desăvârșire greșit să se creadă că deosebirea dintre socialiști și anarhiști este că primii sînt partizani ai statului, iar ceilalți adversari ai statului. În realitate deosebirea constă în faptul că social-democrația revoluționară vrea să organizeze noua producție socială ca o producție centralizată, adică cea mai progresistă din punct de vedere tehnic, pe cînd producția descentralizată a anarhiștilor n-ar fi decît un pas înapoi spre vechea tehnică, spre vechea formă de întreprindere”. Este inexact. Autorul pune chestiunea deosebirii dintre atitudinea socialiștilor și cea a anarhiștilor față de stat, dar nu răspunde la această chestiune, ci la altă, și anume la chestiunea deosebirii în atitudinea lor față de baza economică a societății viitoare. Aceasta e desigur o problemă foarte interesantă și importantă. Dar asta nu înseamnă că s-ar putea da uitării principialul în deosebirea de atitudine a socialiștilor și anarhiștilor față de stat. Socialiștii sînt pentru folosirea statului de azi și a instituțiilor lui în lupta pentru eliberarea clasei muncitoare, precum și pentru necesitatea folosirii statului ca o formă specifică de trecere de la capitalism la socialism. O astfel de formă de trecere — tot un stat — este dictatura proletariatului.

Anarhiștii vor „să suprimă” statul, să-l „arunce în aer” („sprengen”), cum se exprimă într-un loc tov. Nota-Bene atribuind greșit această concepție socialiștilor. Socialiștii —

autorul a citat, din păcate, prea incomplet cuvintele lui Engels referitoare la această chestiune — admit „dispariția treptată”, „stingerea” treptată a statului după exproprierea burgheziei.

b) „Pentru social-democrație, care este sau în tot cazul trebuie să fie educatorul maselor, e acum mai necesar ca orînd să sublinieze ostilitatea ei principială față de stat... Actualul război a arătat ce rădăcini adînci a prins ideea de stat în conștiința muncitorilor”. Așa scrie tov. Nota-Bene. Ca „să sublinieze” „ostilitatea principială” față de stat, trebuie s-o înțeleagă într-adevăr „clar”, iar autorului îi lipsește tocmai claritatea. Fraza despre „rădăcinile ideii de stat” e cu totul confuză, nemarxistă și nesocialistă. Nu „ideea de stat” s-a ciocnit cu negarea ideii de stat, ci politica oportunistică (adică atitudinea oportunistică, reformistă, burgheză față de stat) s-a ciocnit cu politica social-democrată revoluționară (adică cu atitudinea social-democrată revoluționară față de statul burghez și față de folosirea statului împotriva burgheziei în vederea răsturnării ei). Acestea sînt lucruri cu totul, cu totul diferite. Asupra acestei probleme extrem de importante sperăm să revenim într-un articol special<sup>292</sup>.

3. „Declarația principială a Uniunii internaționale a organizațiilor socialiste ale tineretului”, publicată în nr. 6, ca „proiect al secretariatului”, conține un număr destul de mare de inexactități și nu conține de loc ceea ce este esențial: o comparație clară între cele trei curente fundamentale (socialismul; „centrul”; cei de stînga) care luptă astăzi între ele în sinul socialismului din lumea întreagă.

Încă o dată: aceste greșeli trebuie combătute și lămurite, căutînd din toate puterile să venim în contact cu organizațiile de tineret și să ne apropiem de ele, ajutîndu-le prin toate mijloacele, dar trebuie să ne apropiem de ele cu prudență.

Publicat în decembrie 1916 în  
„Culegerea statului Social-Democratic” nr. 2

Se tipărește după statul  
„Culegerea statului Social-Democratic”  
ed. a 4-a, vol. 21, pag. 153-156  
(ed. rom. pag. 153-161)

DIN „CIORNA DE PROIECT AL TEZELOR ADRESEI  
CĂTRE COMISIA SOCIALISTĂ INTERNAȚIONALĂ  
ȘI CĂTRE TOATE PARTIDELE SOCIALISTE” 200

9. Politica care nu înșală pe muncitori, ci le deschide ochii trebuie să conste în următoarele:

(a) Socialiștii din fiecare țară trebuie tocmai acum când problema păcii e la ordinea zilei să demască neapărat mai energic decât de obicei propriul guvern și propria burghezie să demască tratatele secrete pe care *acestea* le-au încheiat și le încheie cu aliații lor imperialiști cu privire la împărțirea coloniilor, la împărțirea sferelor de influență, la întreprinderile financiare comune în alte țări, la acapărarea de acțiuni, la monopoluri, concesiuni etc.

Căci în aceasta și numai în aceasta constă baza, esența reală, efectivă, adevărată a păcii imperialiste care se pregătește, tot restul fiind o înșelare a poporului. Pentru o pace democratică, fără anexiuni etc., este nu acela care se tot jură repetând aceste cuvinte, ci acela care demască în *fapte* tocmai propria burghezie, care prin *faptele* ei distruge aceste mărețe principii ale adevăratului socialism și ale adevăratei democrații.

Căci orice parlamentar, redactor, secretar de sindicat muncitoresc, ziarist, militant pe tărîmul social poate să aducă întotdeauna materialul — tănuț de guvern și de finanțier — care conține adevărul despre bazele reale ale tranzacțiilor imperialiste, iar neîndeplinirea acestei datorii de către socialiști înseamnă trădarea de către ei a socialismului. Nu încape îndoială că tocmai acum nici un guvern nu va permite să se publice în mod liber demascările politicii lui adevărate, a tratatelor sale, a tranzacțiilor financiare etc. Acesta nu este un argument în favoarea renunțării la demascări. Acesta este

un argument în favoarea necesității de a se trece de la supunerea servilă față de cenzură la scoaterea de publicații libere, adică nesupuse cenzurii, adică ilegale.

Căci socialistul *altei* țări nu poate demasca guvernul și burghezia statului care poartă război împotriva națiunii „sale” nu numai pentru că nu cunoaște limba, istoria, particularitățile poporului etc., ci și pentru că o asemenea demascare constituie o intrigă imperialistă, și nu o datorie internaționalistă.

Internaționalist este nu acela care se jură într-una că este internaționalist, ci numai acela care luptă într-adevăr în mod internaționalist împotriva *propriei* burghezii, împotriva *propriilor* social-șovinisti, împotriva *propriilor* kautskiști.

Scria pînă la 25 decembrie 1918  
(7 ianuarie 1919)

Publicat pentru prima oară în 1931  
în „Colegeri din Lenin”, vol. XVII

Se adărește după textul  
publicat în V. I. Lenin  
ed. a 3-a, p. 202-203  
(ed. rom. p. 202-203)

## DIN BROȘURA:

„SARCINILE PROLETARIATULUI  
IN REVOLUȚIA NOASTRĂ

(PROIECT DE PLATFORMĂ A PARTIDULUI PROLETAR)

## DIN SECȚIUNEA:

## „PROGRAMUL AGRAR ȘI CEL NAȚIONAL”

14. În chestiunea națională, partidul proletar trebuie să susțină mai întâi proclamarea și înfăptuirea imediată a libertății depline de despărțire de Rusia pentru toate națiunile și popoarele asuprite de țarism, înglobate cu forța sau fiind cu forța în granițele statului, adică anexate.

Toate afirmațiile, declarațiile și manifestele privitoare la renunțarea la anexiuni, dacă nu sînt însoțite de înfăptuirea reală a libertății de despărțire, se reduc la o înșelare burgheză a poporului sau la deziderate pioase mic-burgeze.

Partidul proletar tinde la crearea unui stat cît mai mare posibil, cîci aceasta este în avantajul oamenilor muncii, el tinde la *aproprierea și contopirea* națiunilor, dar el vrea să atingă acest scop nu prin violență, ci exclusiv prin alianță liberă, frățească a muncitorilor și a maselor muncitoare ale tuturor națiunilor.

Cu cît republica rusă va fi mai democratică, cu cît ea se va organiza cu mai mult succes ca republică a Sovietelor de deputați ai muncitorilor și țăranilor, cu atît mai puternică va fi forța de atracție *liber consimțită* spre această republică a maselor muncitoare ale tuturor națiunilor.

Libertate deplină de despărțire, cea mai largă autonomie locală (și națională), garanții amănunțit elaborate pentru drepturile minorităților naționale, — iată programul proletariatului revoluționar.

## STAREA DE LUCRURI DIN INTERNAȚIONALA SOCIALISTĂ

16. Tocmai acum ies pe primul plan, cu o deosebită tărie, obligațiile internaționale ale clasei muncitoare din Rusia.

În zilele noastre numai acela căruia îi e lene nu se jură că e internaționalist; plină și șovinistii defensivi, plină și d-nii Plehanov și Potresov, plină și Kerenski își zic internaționalisti. Cu atît mai imperioasă este datoria partidului proletar de a opune cu toată claritatea, precizia și hotărîrea internaționalismul în fapt internaționalismului în vorbe.

Apelurile deșarte către muncitori din toate țările, asigurările gănuoase de devotament față de internaționalism, încercările de a stabili direct sau indirect „ordinea” intrării în acțiune a proletariatului revoluționar în diferitele țări beligerante, sforțările de a încheia „acorduri” între socialiștii țărilor beligerante *referitor* la lupta revoluționară, zarva în jurul congreselor socialiste în *vederea* campaniei pentru pace etc. etc. — toate acestea, oricît de sinceri ar fi autorii unor asemenea idei, ai unor asemenea încercări, sau ai unor asemenea planuri, toate acestea nu sînt din punct de vedere al semnificației lor *obiective* decît frazeologie și, în cel mai bun caz, deziderate pioase, blăfine, bune numai sã camufleze *înșelarea* maselor de către șoviniști. Social-șoviniiști francezi — cei mai dibaci, cei mai iscușiți în metodele șarlatanismului parlamentar — au și bătut de mult recordul în ceea ce privește frazele pacifiste și internaționaliste exagerat de zgomotoase și de răsunătoare, *combinat* cu excepțional de neașteptată trădare față de socialism și de Internațională, cu intrarea în ministerele care duc războiul imperialist, cu votarea creditelor sau a *împrumuturilor* (cum au făcut în ultimele zile în Rusia Ciheidze, Skobelev, Tereteli, Steklov), cu împiedicarea luptei revoluționare în *propria* lor țară etc. etc.

Oamenii cumsecade uită adeseori cruda, cumplita realitate a războiului imperialist mondial. Această realitate nu se împacă cu frazeologia, ea își bate joc de dezideratele dulcege, pioase.

Internaționalismul în fapt este unul, și numai unul: munca plină de abnegație pentru dezvoltarea mișcării revoluționare și a luptei revoluționare în *propria* țară, sprijinirea (prin propagandă, simpatie, ajutor material) a *același* lupte,

a aceleiași linii, și numai a acestora, în toate țările, fără excepție.

Tot restul este înșelăciune și manilovism.

Trei curenți s-au desemnat în toate țările în mișcarea socialistă și muncitorească internațională în cei peste doi ani de război, și cine părasește terenul real al recunoașterii acestor trei curenți, al analizei lor, al luptei consecvente pentru un curent internaționalist în fapt, acela se condamnă la suferință, la neputință și la greșeli.

Cele trei curenți sînt următoarele :

1) Social-șovinismul, adică socialismul în vorbe, șovinismul în fapte, sînt oameni care recunosc principiul „apărării patriei” în războiul imperialist (și înainte de toate în acest război imperialist).

Acești oameni sînt adversarii noștri de clasă. Ei au trecut de partea burgheziei.

Așa sînt cei mai mulți dintre conducătorii oficiali ai social-democrației oficiale din toate țările. D-nii Plehanov & Co. în Rusia, Scheidemann în Germania, Renaudel, Guesde, Sembat în Franța, Bissolati & Co. în Italia, Hyndman, fabienii și „laburisti” (conducătorii „partidului muncitoresc”) în Anglia, Branting & Co. în Suedia, Troelstra și partidul lui în Olanda, Stauning și partidul lui în Danemarca, Victor Berger și alții „apărători ai patriei” în America etc.

2) Al doilea curent — așa-numitul „centru” — îl formează oamenii care oscilează între social-șovinism și internaționalism în fapte.

Toți cei din „centru” jură și își fac cruce că sînt marxisti, internaționaliști, că sînt pentru pace, pentru tot felul de „presuneri” asupra guvernelor, pentru tot felul de „revedicări” față de propriul guvern, că „acesta să dea expresie voinței de pace a poporului”, pentru tot felul de campanii în folosul păcii, pentru o pace fără anexiuni etc. etc. — o „pace pentru pace cu social-șovinismul”. „Centrul” este pentru „umitate”, centrul este adversarul sciziei.

„Centrul” este domnia frazei mic-burgheze blajine, a internaționalismului în vorbe, a oportunistului laș și a slugarniciei în fața social-șovinismului în fapte.

Fondul problemei constă în faptul că „centrul” nu este convins de necesitatea revoluției împotriva propriilor guverne, n-o propovăduiește, nu duce o luptă revoluționară

plină de abnegație, nascocoeste pretexte din cele mai de rădăcină — dar care sună arhi-„marxist” — pentru a o evita.

Social-șovinismul sînt adversarii noștri de clasă, burghezi în sinul mișcării muncitorești. Ei reprezintă o pătură, grupuri, straturi de muncitori, obiectiv cumpărați de burghezie (salariu mai bun, locuri de cînte etc.) și care ajută propriii burghezi să jefuiască și să sugrume popoarele mici și slabe să lupte pentru împărțirea prăzii capitaliste.

„Centrul” îl formează oamenii rutinați, roși de legalismul putred, stricați de ambianta parlamentarismului etc. birocrati, obișnuiți cu sinecure și o muncă „tihnită”. Din punct de vedere istoric și economic, ei nu reprezintă o pătură deosebită; ei reprezintă numai trecerea de la o perioadă încheiată a mișcării muncitorești, de la perioada anilor 1871—1914, de la perioada care a dat multe lucruri de preț, mai ales în arta atât de necesară proletarietului, în arta muncii organizatorice lente, susținute, sistematice, pe care o largă și foarte largă, la o perioadă nouă, care a devenit necesară din punct de vedere obiectiv, o dată cu începutul primului război imperialist mondial, care a deschis era revoluției sociale.

Principalul conducător și reprezentant al „centrului” este Karl Kautsky, cea mai mare autoritate a Internaționalei a II-a (1889—1914), o mostră a falimentului total al marxismului, a lipsei extraordinare de caracter, a celor mai jalnice șovinism și trădării din august 1914 încercate. Curentul „centrului” este reprezentat de Kautsky, Haase, Ledebour, așa-numita „Asociație a muncitorilor sau a muncii”<sup>291</sup> în Reichstag, în Franța — de Longuet, Pressman și în general de așa-zisii „minoritari”<sup>292</sup> (menshevik), în Anglia — de Philip Snowden, Ramsay MacDonald și mulți alți conducători ai „Partidului muncitoresc independent” și în parte al Partidului socialist britanic; de Morris Hillquit și mulți alții — în America; de Turati, Treves, Modigliani etc. — în Italia; de Robert Grimm etc. — în Elveția; de Victor Adler & Co — în Austria; de partidul Comitetului de organizare. Axelrod, Martov, Cihaidze, Tereteli și alții — în Rusia etc.

Bineînțeles, unele persoane trec cîteodată, fără să-și dea seama, de pe pozițiile social-șovinismului pe pozițiile „centrului”, și invers. Orice marxist știe că clasele se deosebesc între ele, cu toată trecerea liberă a persoanelor dintr-o clasă

în alta; tot așa și *curentele* vieții politice se deosebesc unele, cu toată trecerea liberă a persoanelor dintr-un curent în altul, cu toate încercările și eforturile de a contopi curentele.

3) Al treilea curent îl formează internaționalistii în fațe, pe care-l reprezintă cel mai bine „stinga zimmerwaldiană” (reproducem în anexă manifestul ei din septembrie 1915) pentru ca cititorii să poată cunoaște din original cum a luat naștere acest curent).

Principalul semn distinctiv: ruptura totală și cu socialșovinismul și cu „centrul”. Lupta revoluționară plină de abnegație împotriva propriului guvern imperialist și propriii burghezii imperialiste. Principiul: „dușmanul principal este în propria ta țară”. Lupta necruțătoare împotriva frazei dubioase social-pacifiste (social-pacifistul este socialist în vorbe, pacifist burghez în fapte; pacifiștii burghezi visează pacea veșnică fără doborîrea jugului și domniei capitalului) și împotriva pretextelor de tot felul care tind la negarea posibilității sau necesității sau oportunității luptei revoluționare a proletariatului și a revoluției proletare, socialiste în legătură cu acest război.

Reprezentanții cei mai de seamă ai acestui curent sînt: în Germania — „grupul Spartacus”, sau „grupul Internațional”<sup>296</sup>, din care face parte Karl Liebknecht. Karl Liebknecht este cel mai notoriu reprezentant al acestui curent și al Internaționalei noi, adevărate, proletare.

Karl Liebknecht a chemat pe muncitorii și soldații din Germania să întoarcă armele împotriva propriului lor guvern. Karl Liebknecht a făcut aceasta pe față, de la tribuna parlamentului (Reichstagului). Apoi, avînd asupra sa proclamații tipărite clandestin, s-a dus la o demonstrație care avea loc în piața Potsdam, una din cele mai mari piețe ale Berlinului, și acolo a lansat chemarea „jos guvernul”. A fost arestat și condamnat la muncă silnică. Acum el sta în închisoare în Germania, așa cum în general sute, dacă nu mii, de adevărați socialiști ai Germaniei stau în închisoare pentru că au luptat împotriva războiului.

Karl Liebknecht a dus o luptă necruțătoare, prin discursuri și scrisori, nu numai împotriva propriilor Plehanov, Potresovi (altele Scheidemann, Legien, David & Co.), ci și împotriva propriilor oameni ai centrului, împotriva propriilor Ciheidze, Tereteli (Kautsky, Haase, Ledebour & Co.).

Karl Liebknecht cu prietenul său Otto Rühle, ei doi între cei o sută zece deputați, au călcat disciplina, au distrus „unitatea” cu „centrul” și cu șovinistii, au pornit împotriva tuturor. Singur Liebknecht reprezintă socialismul, cauza proletară, revoluția proletară. Tot restul social-democrației germane este, după expresia justă a Rosei Luxemburg, „în ea membru și unul dintre conducătorii „grupului Spartacus”), un hoit imputit.

Alt grup de internaționaliști în fapte este reprezentat în Germania de ziarul „Politica Muncitorească” din Bremen.

În Franța, cei mai apropiați de internaționaliști în fapte sînt Lorient și prietenii săi (Bourderon și Merheim au alunecat spre social-pacifism), precum și francezul Henri Guilbeaux, care scoate la Geneva revista „Mine”; în Anglia — ziarul „Trade-unionist” și o parte din membrii Partidului socialist britanic și ai Partidului muncitoresc independent (de pildă, Williams Russel, care a proclamat pe față ruptura cu conducătorii ce au trădat socialismul), învățătorul scoțian, socialistul MacLean, condamnat de guvernul burghez al Angliei la muncă silnică pentru lupta lui revoluționară împotriva războiului; sute de socialiști din Anglia se află în închisori pentru aceleași crime. Ei și numai ei sînt internaționaliști în fapte; în America — „Partidul muncitoresc socialist” și acele elemente din cadrul „Partidului socialist” oportuniste care din ianuarie 1917 au început să scoată ziarul „Internationalist”; în Olanda — partidul „tribunilor”, care scoț ziarul „Tribuna” (Pannekoek, Herman Gorter, Wynkoop, Henriette Roland-Hoist, care au reprezentat centrul la Zimmerwald și au trecut acum la noi); în Suedia partidul tinerilor, sau al stîngii<sup>297</sup>, cu conducători la Lund, Ture Nerman, Carleson, Ström; în Belgia care la Zimmerwald a luat parte personal la întemeierea „stingii zimmerwaldiene”, iar astăzi este condusă de închisoare pentru lupta lui revoluționară împotriva războiului, în Danemarca — Trier și prietenii săi care au născut partidul „social-democrat” al Danemarcei, devenit cu totul burghez și avînd în frunte pe ministrul Stauning; în Bulgaria „tesneacii”; în Italia — cei mai apropiați sînt Constantin Lazzari, secretarul partidului, și Serrati, rectorul universității centrale, „înainte”; în Polonia — Radek, Ganecki și alți conducători ai social-democrației grupați în „Conducerea regio-



nală": Rosa Luxemburg, Tyska și alți conducători ai social-democrației grupati în „Conducerea principală”: în Elveția — acea stînga care a întocmit expunerea de motive a „referendumului” (ianuarie 1917) în favoarea luptei împotriva social-șovinistilor și „centrul” din propria țară și care la congresul socialist al cantonului Zürich, ținut la Tessin la ziua de 11 februarie 1917, a prezentat o rezoluție principală revoluționară împotriva războiului<sup>198</sup>; în Austria — tinerii prieteni de stînga ai lui Friedrich Adler, care au activat, în parte, în clubul „Karl Marx” din Viena, club astăzi închis de către ultrareacționarul guvern austriac, care urmărește suprimarea lui F. Adler pentru fapta eroică, deși puțin cunoscută, de a fi tras într-un ministru etc. etc.

Interesează nu nuanțele; acestea există și între cei de stînga. Interesează *curentul*. Esențialul este că nu-i lucru ușor să fii internaționalist în fapte, în epoca groaznicului război imperialist. Asemenea oameni sînt puțini, dar numele ei intruchipează viitorul socialismului, numai ei sînt *conducători ai maselor*, și nu pervertitori ai maselor.

Din punct de vedere obiectiv, era inevitabil ca în condițiile războiului imperialist deosebirea dintre reformiști și revoluționarii din mijlocul social-democrațiilor, din mijlocul socialiştilor în general, să sufere schimbări. Cîne se mîngînește „să ceară” guvernelor burgheze ca acestea să încheie pacea sau „să dea expresie voinței de pace a popoarelor” etc., acela aluneacă *de fapt* spre reforme. *Căci* din punct de vedere obiectiv *problema războiului* se pune numai în *mod revoluționar*.

Pentru o pace democratică, și nu pentru una impusă cu forță, pentru eliberarea popoarelor de robia dobinzilor de miliarde ale domnilor capitaliști, îmbogățiți de pe urma „războiului”, nu există altă ieșire din război decît revoluția proletarietului.

Se poate și trebuie să se ceară guvernelor burgheze cele mai diferite reforme, dar nu se poate, fără a cădea în maoism, în reformism, să se ceară acestor oameni și acestor clase, prinși în mîile de fire ale capitalului imperialist, *ruperea* acestor fire, iar fără această rupere toate discuțiile cu privire la război războiului nu sînt decît fraze goale, amiguitoare.

„Kautskiști”, „centrul” sînt revoluționari în vorbe, reformiști în fapte, internaționaliști în vorbe, complici ai social-șovinismului în fapte.

#### FALIMENTUL INTERNAȚIONALEI DE LA ZIMMERWALD. — TREBUIE CREATĂ INTERNAȚIONALA A III-A

17. Încă de la început Internaționala de la Zimmerwald a luat o poziție sovăitoare, „kautskistă”, de „centru”, fapt care a și silit *stînga zimmerwaldiană* să se desolidarizeze imediat, să se izoleze, să vină cu un manifest *propriu* (tipărit în Elveția, în limbile rusă, germană și franceză).

Principală lipsă a Internaționalei de la Zimmerwald — cauza *falimentului* ei (căci ea a și dat faliment ideologic și politic) — o constituie sovăielile, nehotărîrea în chestiunea cea mai importantă, *atohotărîtoare* din punct de vedere practic, a rupturii totale cu social-șovinismul și cu vechea Internațională social-șovinistă, condusă de Vandervelde, de Huysmans la Haga (Olanda) etc.

La noi încă nu se știe că *tocmai kautskiștii* formează majoritatea zimmerwaldiană. Or, acesta este un fapt esențial, de care nu se poate să nu se țină seamă și care este bine cunoscut azi în Europa apuseană. Pînă și un șovinist, șovinistul extremist german Heilmann, redactorul arhișovinistului „Ziar din Chemnitz” și colaborator la publicația arhișovinistă a lui Parvus „Clopotul” — (bineînțelese „social-democrat” și partizan aprig al „unității” social-democrației) — a trebuit să recunoască în presă că centrul sau „kautskismul” și *majoritatea zimmerwaldiană* sînt unul și același lucru.

Iar sfîrșitul anului 1916 și începutul anului 1917 au stabilit definitiv acest fapt. Cu toate că manifestul de la Kienthal a condamnat social-pacifismul, *toată* dreapta zimmerwaldiană, *toată* majoritatea zimmerwaldiană a aluneat spre social-pacifism: Kautsky & Co. printr-o serie de manifestări în ianuarie și februarie 1917; Bourderon și Merheim, în Franța, votind în *unanimitate*, alături de social-șovinisti, pentru rezoluțiile pacifiste ale partidului socialist (decembrie 1916) și ale „confederației generale a muncii” (adică ale organizațiilor naționale a sindicatelor franceze, tot în decembrie 1916); Turati & Co., în Italia, unde întregul partid a luat o poziție social-pacifistă, iar Turati personal, în discursul său din

17 decembrie 1916, „a alunecat” (și, desigur, nu întimplător) pînă la fraze *naționaliste*, care prezentau războiul imperialist în culori trandafirii.

Președintele Zimmerwaldului și Kienthalului, Robert Grimm, a încheiat în ianuarie 1917 o alianță cu social-pacifismii din propriul său partid (Greulich, Flüger, Gussner Müller etc.) împotriva internaționalistilor în fațe.

La două consfățuri ale *zimmerwaldienilor* din diferite țări, în ianuarie și februarie 1917, această atitudine în daș perii, de duplicitate, a majorității *zimmerwaldiene* a fost înfățișată formal de către internaționalistii de stînga din aceste țări: de Münzenberg, secretar al Organizației internaționale a tinerilor și redactor al admirabilului ziar internaționalist „*Internaționala tineretului*”<sup>399</sup>; de Zinoviev, reprezentant al C.C. al partidului nostru; de K. Radek, reprezentant al Partidului social-democrat polonez („*Conducerea regională*”); de Hartstein, social-democrat german, membru al „grupului Spartacus”.

Proletariatul rus îi este dat mult; niciieri în lumea clasa muncitoare nu a reușit încă să desfășoare o energie revoluționară ca cea desfășurată în Rusia. Dar cui îi este dat mult, același i se și cere mult.

Mlaștina *zimmerwaldiană* nu poate fi tolerată mai departe. Nu se poate ca din pricina „*kautskiștilor*” de la Zimmerwald să rămînem mai departe în semi-legătură cu Internaționala șovinistă a lui Plehanov și Scheidemann. Trebuie să rupem numaidecît cu această Internațională. Trebuie să rălmtem la Zimmerwald numai în scop de informare.

Tocmai noi și tocmai acum trebuie să întemeiem într-o zăbavă o nouă Internațională proletară revoluționară sau, mai exact, să nu ne temem să recunoaștem în anul tuturor că ea a și fost întemeiată și lucrează.

Ea este Internaționala acelor „*internaționalisti în faptă*” pe care i-am enumerat mai sus cu precizie. Ea și numai ea sînt reprezentanții maselor revoluționare-internaționaliste și nu perversitilor al maselor.

Dacă *ostfel* de socialiști sînt puțini la număr, să-i pînă fiecare muncitor rus întrebarea: oare au fost mulți revoluționari conștienți în Rusia în *ajunul* revoluției din februarie și martie 1917?

Nu numărul are importanță, ci exprimarea justă a ideilor și a politicii proletariatului cu adevărat revoluționar. Esențialul nu este „a proclama” internaționalismul, ci a și chiar în vremurile cele mai grele să fii internaționalist în fapte.

Să nu ne amăgim cu speranța în acorduri și congrese internaționale. Cîtă vreme durează războiul imperialist, raporturile internaționale sînt primite în celele de fier al dictaturii militare burghezo-imperialiste. Dacă nici „*republicanul*” Miliukov, nevoit să tolereze guvernul accesoriu al Sovietului de deputați ai muncitorilor, nu *l-a lăsat să intre* în Rusia, în aprilie 1917, pe socialistul elvețian Fritz Platten, secretar al partidului, internaționalist, participant la Zimmerwald și Kienthal, cu toate că acesta era căsătorit cu o rusoaică și se ducea la rudele soției sale, cu toate că luase parte la revoluția din 1905 din orașul Riga, că stătuse pentru asta la închisoare în Rusia, cu toate că depuse e pentru eliberarea sa o cautiune guvernului țarist și voia acum să i se restituie această cautiune; dacă „*republicanul*” Miliukov a putut să facă acest lucru în Rusia în aprilie 1917, ne putem da seama câte parale fac promisiunile și făgăduielile, frazele și declarațiile burgheziei privitoare la pacea fără aneșii etc.

Dar arestarea lui Troțki de către guvernul englez? Dar interzicerea plecării lui Martov din Elveția, dar speranțele de a mome pe Martov în Anglia, unde îi aștepta soarta lui Troțki?

Să nu ne facem iluzii. Nu trebuie să ne amăgim singuri „a aștepta” congrese sau consfățuri internaționale în seamnă a fi un trădător al internaționalismului, și vreme ce s-a dovedit că pînă și din Stockholm nu se îngăduie să vorbim la noi nici socialiștii credincioși internaționalismului și nici *nicar scrieri de la ei*, deși cenzura militară dispune de toate posibilitățile și este foarte feroce.

Să nu „aștepte”, ci să întemeieze Internaționala a III-a, iată ce trebuie să facă imediat partidul nostru — și sutele de socialiști din închisorile Germaniei și Angliei vor răsufla ușurați; mii și mii de muncitori germani care fac astăzi greve și demonstrații care-l înspăimîntă pe ticălosul și tilharul de Wilhelm vor citi în manifestele ilegale hotărîrea noastră, încrederea noastră frățească în Karl Liebknecht și numai în el, hotărîrea noastră de a lupta și acum împotriva

„defensismului revoluționar”, vor citi toate acestea și se vor întări în internaționalismul lor revoluționar.

Cui îi este dat mult, acela i se și cere mult. Nu este țară pe lume unde să existe acum asemenea libertate ca în Rusia. Să ne folosim de această libertate nu pentru propovăduirea sprijinirii burgheziei sau a „defensismului revoluționar” burghez, ci pentru întemeierea curajoasă și cinstită, proletară și liebknechtiană a *Internaționalei a III-a*, a unei Internaționale irevocabil vrămașe atît trădătorilor social-șoviniști, cît și oamenilor șovăitori ai „centrului”.

18. După cele spuse mai sus nu mai este nevoie să arătăm pe larg că nici vorbă nu poate fi de o unificare a social-democrațiilor din Rusia.

Este mai bine să rămîi în dol, ca Liebknecht — și asta înseamnă să rămîi cu proletariatul revoluționar — decît să admiți măcar pentru o clipă ideea unificării cu partidul Comitetului de organizare, cu Ciheidze și Tereteli, care toarează blocul cu Potresov la „Rabocetia Gazeta”<sup>200</sup>, care votează pentru împrumut în Comitetul Executiv al Sovietului de deputați ai muncitorilor<sup>201</sup> și, care au alunecat spre „defensism”.

Lăsați pe morți să-și îngroape morții lor.

Cine vrea să-i ajute pe șovăielnici trebuie să înceapă prin a înceta el însuși de a șovăi.

*Brosura a fost publicată pentru prima oară în septembrie 1917 în editura „Prigor”*

*Se îndreptă două texturi  
Operațiunile lui V. I. Lenin  
ad a 4-a, vol. 24, pag. 31-32, 33-34  
(ed. rom. pag. 30-31-32)*

## APEL CĂTRE SOLDAȚII TUTUROR ȚĂRILOR BELIGERANTE

**Frați soldați !**

Sîntem istoviți cu toți de războiul îngrozitor care a secerat milioane de vieți, care a mutilat milioane de oameni, care a adus cu sine calamități nemaipomenite, ruină și foamete.

Și tot mai mulți sînt cei care-și pun întrebarea : pentru ce a început, pentru ce se duce acest război ?

Cu fiecare zi devine tot mai clar pentru noi, muncitorii și țărani, pe umerii cărora apasă cel mai dur poveră războiului, că el a fost început și este dus de capitaliștii tuturor țărilor pentru interesele capitaliștilor, pentru dominația asupra lumii, pentru piețe pentru fabricanți, proprietari de uzine, bancheri, pentru jefuirea popoarelor slabe. Ei împart coloniile, cotropesc teritorii în Balcani și Turcia — și pentru aceasta trebuie să se ruineze popoarele europene, pentru aceasta trebuie să pierim noi și să vedem ruina, înfometarea, pierrea familiilor noastre.

În toate țările clasa capitaliștilor realizează profituri gigantice, nemaipomenite, scandaloase de mari de pe urma antreprizelor și a furniturilor de război, a concesiunilor în țările anexate, a scumpirii produselor alimentare. Clasa capitaliștilor a impus toate popoarele, pe decemii întregi la un tribut sub forma de dobinzi ridicate la împrumuturile de miliarde pentru război. Iar noi, muncitorii și țărani, trebuie să pierim, să ne ruinăm, să flămînzim, suportînd cu răbdare toate acestea, întarînd pe asupritorii noștri capitaliști prin aceea că muncitorii din diferite țări se extermină unii pe alții, se pîtrund de ură unii față de alții.

Vom mai suporta noi oare cu docilitate jugul nostru, vom mai suporta noi oare războiul dintre clasele capitaliştilor? Vom prelungi oare acest război, situându-ne de partea guvernelor naţionale proprii, a burgheziei naţionale proprii, a capitaliştilor naţionali proprii, distrugînd astfel unitatea internaţională a muncitorilor din toate ţările, din întreaga lume?

Nu, fraţi soldaţi, e timpul să deschidem ochii, e timpul să ne luăm soarta în propriile noastre mâini. În toate ţările creşte, se lărgeste şi se întăreşte revolta poporului împotriva clasei capitaliştilor, care a atras poporul în acest război. Nu numai în Germania, dar şi în Anglia, care pînă la război trecea drept o ţară deosebit de liberă, sute şi sute de adevăraţi prieteni şi reprezentanţi ai clasei muncitoare zac în închisori pentru că şi-au spus cîntî şi sincer cuvîntul împotriva războiului şi împotriva capitaliştilor. Revoluţia din Rusia este numai primul pas al primei revoluţii, după ea trebuie să urmeze şi vor urma altele.

Noul guvern din Rusia, — care a răsturnat pe Nikolai al II-lea, un tîlhar încoronat la fel ca şi Wilhelm al II-lea —, este un guvern al capitaliştilor. El duce acelaşi război imperialist, tîlharesc ca şi capitalişti din Germania, Anglia şi alte ţări. El a confirmat tratatele secrete tîlharesce încheiate de Nikolai al II-lea cu capitalişti din Anglia, Franţa etc., el nu publică aceste tratate spre cunoştinţa tuturor, după cum nici guvernul german nu publică tratatele sale secrete, tot atît de tîlharesce, încheiate cu Austria, Bulgaria etc.

Guvernul provizoriu rus a publicat la 20 aprilie o notă în care confirmă încă o dată vechile tratate tîlharesce încheiate de ţară şi se declară gata să ducă războiul pînă la victoria deplină, stîrnind prin aceasta indignarea chiar şi a acelor care pînă acum au avut încredere în el şi l-au sprijinit.

Dar revoluţia rusă a creat, în afară de guvernul capitaliştilor, organizaţii revoluţionare funcţionînd cu de la sine putere, care reprezintă imensa majoritate a muncitorilor şi ţărănilor, anume: Societele de deputaţi ai muncitorilor şi soldaţilor la Petrograd şi în majoritatea oraşelor din Rusia. În Rusia majoritatea soldaţilor şi o parte din muncitori — ca şi foarte mulţi muncitori şi soldaţi în Germania — mai au încă o atitudine credulă înconştientă faţă de guvernul capitaliştilor, faţă de frazele lor deşarte şi mincinoase despre pace fără anexiuni, despre război de apărare şi altele asemănătoare.

Dar muncitorii şi ţărăni săraci, spre deosebire de capitalişti, nu sînt interesaţi nici în anexiuni, nici în apărarea profiturilor capitaliştilor. De aceea, fiecare zi, fiecare pas al guvernului capitaliştilor va da în vileag, şi în Rusia, şi în Germania, înşelăciunea capitaliştilor, va da în vileag faptul că, atît timp cît dominaţia capitaliştilor se prelungeşte, nu este posibilă o pace cu adevărat democratică, nu impusă prin violenţă, o pace interemeiată pe o renunţare efectivă la toate anexiunile, adică pe eliberarea tuturor colonilor fără excepţie, a absolut tuturor popoarelor asuprite, alpite cu forţa sau lipsite de drepturi depline, — şi cî pînă atunci războiul, după toate probabilităţile, va continua să se întetască şi se va prelungi.

Nu mai în cazul cînd puterea de stat va trece, în ambele state astăzi vrăjmaşe, de exemplu, şi în Rusia, şi în Germania, în întregime şi exclusiv în mâinile Societelor revoluţionare de deputaţi ai muncitorilor şi soldaţilor, capabile nu în vorbe, ci în fapt să rupă întreaga reţea de relaţi şi interese ale capitalului, numai în acest caz muncitorii din ambele ţări beligerante se vor pătrunde de încredere unii faţă de alţii şi vor putea să pună repede capăt războiului pe baza unei păci într-adevăr democratice, unei păci care să elibereze într-adevăr toate popoarele şi populaţiile.

Fraţi soldaţi!

Să facem tot ce depinde de noi pentru a grăbi venirea acestui lucru, pentru a atinge acest ţel. Să nu ne temem de jertle — orice jertle în interesul revoluţiei muncitoreşti vor fi mai puţin grele decît jertfele războiului. Fiecare pas victorios al revoluţiei va salva de la moarte, de la ruşă şi foamete sute de mii şi milioane de oameni.

Pace colibelor, război palatelor! Pace muncitorilor din toate ţările! Trăiască unitatea frăţească a muncitorilor revoluţionari din toate ţările! Trăiască socialismul!

**Comitetul Central al P.M.S.D.R.  
Comitetul din Petersburg al P.M.S.D.R.  
Redacţia „Pravdei“**

Publicat la 4 mai (31 aprilie) 1917  
în ziarul „Pravda“ nr. 37

„Pravda“ din 17 mai 1917  
nr. 37  
col. 1-2 pag. 133

**CONFERINȚA A ȘAPTEA GENERALĂ  
(DIN APRILIE)  
A P.M.S.D. (b) DIN RUSIA<sup>303</sup>**

24—29 APRILIE (7—12 MAI) 1917

**DIN „REZOLUȚIA CU PRIVIRE LA RĂZBOI”**

Războiul actual este în ceea ce privește ambele grupuri de puteri beligerante un război imperialist, adică un război dus de capitaliști pentru împărțirea avantajelor de pe urma dominației asupra lumii, pentru piețele capitalului financiar (bancar), pentru supunerea popoarelor slabe etc. Fiecare zi de război îmbogățește burghezia financiară și industrială și ruinează și sleiește de puteri proletariatul și țărănimia din toate țările beligerante, iar apoi și din cele neutre. În afară de aceasta, în Rusia prelungirea războiului pune în mare primejdie cuceririle revoluției, dezvoltarea ei continuă.

În Rusia trecerea puterii de stat în mâinile Guvernului provizoriu, guvern al moșierilor și capitaliștilor, nu a schimbat și nu putea să schimbe acest caracter și această semnificație a războiului în ceea ce privește Rusia.

Lucrul acesta a ieșit foarte clar la iveală din faptul că noul guvern nu numai că n-a publicat tratatele secrete încheiate de țarul Nikolai al II-lea cu guvernele capitaliste ale Angliei, Franței etc., dar a și confirmat în mod formal, fără să consulte poporul, aceste tratate secrete, care promit capitaliștilor ruși jefuirea Chinei, Persiei, Turciei, Austriei etc. Prin tăinuirea acestor tratate poporul rus este indus în eroare în privința adevăratului caracter al războiului.

De aceea partidul proletar nu poate să sprijine nici războiul actual, nici guvernul actual, nici împrumuturile lui fără a rupe complet cu internaționalismul, adică cu solidaritatea frățească a muncitorilor din toate țările în lupta împotriva jugului capitalului.

Promisiunile guvernului actual de a renunța la anexiuni, adică la cucerirea unor țări străine sau la menținerea cu forță a vreunor popoare în cuprinsul Rusiei nu merită nici o încredere. Căci, în primul rând, capitaliștii, care sînt legați prin mii de fire de capitalul bancar, nu pot să renunțe la anexiuni în actualul război fără a renunța la profiturile de pe urma miliardelor plasate în împrumuturi, în concesiuni, în întreprinderi de război etc. În al doilea rând, noul guvern, renunțînd la anexiuni pentru a înșela poporul, a declarat prin glasul lui Milukov, la 9 aprilie 1917, la Moscova, că el nu renunță la anexiuni, iar prin nota din 18 aprilie și explicarea ei făcută la 22 aprilie a confirmat caracterul cotoptor al politicii sale. De aceea, punînd în gardă poporul împotriva promisiunilor deșarte ale capitaliștilor, conferința declară că trebuie făcută o strictă distincție între renunțarea la anexiuni în vorbe și renunțarea la anexiuni în fapt, adică publicarea și denunțarea imediată a tuturor tratatelor secrete, tilhărești și acordarea imediată pentru toate popoarele a dreptului de a hotărî printr-o consultare liberă dacă vor să fie state independente sau să facă parte din vreun stat oarecare.

Publicat în 12 mai (29 aprilie) 1917  
în ziarul „Pravda” nr. 44

Se găsește după textul original în  
A. I. Popov, op. cit., în 1. 24  
pag. 239-240, cu rom. pag. 239-240



### CUVINTARE ASUPRA PROBLEMEI NAȚIONALE 29 APRILIE (12 MAI)

Începând din 1903, cînd partidul nostru a adoptat programul, noi am întîmpinat de fiecare dată o înverșunată opoziție din partea tovarășilor polonezi. Dacă veți studia procesele verbale ale Congresului al II-lea, veți vedea că încă pe atunci ei expuneau aceleași argumente pe care le înfîlțim acum și ei social-democrații polonezi au părăsit acest congres, considerînd că recunoașterea dreptului națiunilor la autodeterminare este pentru ei inacceptabilă. Și de atunci noi ne lovim de fiecare dată de una și aceeași problemă. În 1903 imperialismul exista deja, dar pe atunci, printre argumentele invocate, imperialismul n-a fost pomenit; și atunci, și acum poziția social-democrației poloneze rămîne o poziție ciudată, o greșală monstruoasă: oamenii aceștia vor să reducă poziția partidului nostru la poziția unor șovinisti.

Datorită asupririi îndelungate de către Rusia, politica Poloniei este o politică pe deplin națională, și întreg poporul polonez este adînc pătruns de un singur gînd: războiul împotriva muscalilor. Nimeni n-a asuprit atît pe polonezi ca poporul rus. Tării au făcut din poporul rus un căluș al libertății polone. Nu există popor care să fie într-atît pătruns de ură împotriva Rusiei, nu există popor care să iubească Rusia mai puțin decît polonezii, și de aici decurge un fenomen ciudat. Polonia constituie o piedică în calea mișcării socialiste de dragul burgheziei polone. Pîrîă întreaga lume, numai Polonia să fie liberă. Acest mod de a pune problema este, desigur, o batjocorire a internaționalismului. Desigur, asupra Poloniei apasă acum jugul asupririi, dar ca naționaliștii polonezi să conțeze pe eliberarea ei de către Rusia, aceasta constituie o trădare față de Internațională. Or, naționaliștii polonezi au

făcut ca concepțiile lor să pătrundă atît de adînc în popor, încît acolo așa și sînt privite lucrurile.

Un merit imens, un merit istoric al tovarășilor social-democrați polonezi, îl constituie faptul că ei au lansat o lozincă internaționalistă și au spus: pentru noi lucrul cel mai important este alianța frățescă cu proletariatul din celelalte țări, și niciodată nu vom accepta un război pentru eliberarea Poloniei. Acesta este meritul lor, și de aceea noi am considerat întotdeauna drept socialiști numai pe acești tovarăși social-democrați polonezi. ceilalți sînt patrioți, Plehanovi polonezi. Dar din cauza acestei poziții originale, cînd pentru a salva socialismul oamenii au trebuit să lupte împotriva unui naționalism feroce, bolnav, a rezultat un fenomen ciudat: tovarășii vin la noi și spun că noi trebuie să renunțăm la libertatea Poloniei, la despărțirea ei.

De ce ar trebui ca noi, velicorșii, care asuprim un număr mai mare de națiuni decît oricare alt popor, să renunțăm la recunoașterea dreptului la despărțire a Poloniei, Ucrainei, Finlandei? Ni se propune să devenim șoviniști, pentru că astfel vom ușura poziția social-democraților în Polonia. Noi pretindem eliberarea Poloniei nu pentru că poporul polonez trăiește între două state capabile să lupte. Dar în loc de a spune că muncitorii polonezi trebuie să judece așa: numai acei social-democrați rămîn democrați care consideră că poporul polonez trebuie să fie liber, căci niște șoviniști n-au ce căuta în rîndurile unui partid socialist, social-democrații polonezi spun: tocmai pentru că considerăm avantajoasă o alianță cu muncitorii ruși, noi sîntem împotriva despărțirii Poloniei. Acesta e un drept deplin al lor. Oamenii aceștia nu vor însă să înțeleagă că pentru întărirea internaționalismului nu trebuie repetate aceleași cuvinte, ci în Rusia trebuie să se insiste asupra libertății de despărțire a națiunilor asuprite, iar în Polonia trebuie subliniată libertatea de unire. Libertatea de unire presupune libertatea de despărțire. Noi, rușii, trebuie să subliniem libertatea de despărțire, iar în Polonia — libertatea de unire.

Vedem aici o serie de sofisme, care duc la o totală renunțare la marxism. Punctul de vedere al tovarășului Peataky este o repetare a punctului de vedere al Rosei Luxemburg...

\* O omisiune în procesul-verbal. — Nota Red.

(exemplul Olandei). Așa raționează tov. Peatakov, și așa se combate el pe sine însuși, căci în teorie el este pentru negarea libertății de despărțire, iar poporului îi spune: nu e socialist acela care neagă libertatea de despărțire. Ceea ce a spus aici tovarășul Peatakov este o confuzie de necrezut. În Europa occidentală predomină țările în care problema națională a fost rezolvată de foarte mult timp. Cînd se spune că problema națională a fost rezolvată, se are în vedere Europa occidentală. Tov. Peatakov transpune acest lucru acolo unde nu se potrivește, în Europa răsăriteană, și noi ajungem într-o situație ridicolă.

Gîndiți-vă numai ce îngrozitor talmes-balmes rezultă! Finlanda este doar în imediata noastră vecinătate. Tov. Peatakov nu dă în privința ei un răspuns concret, și s-a incurcat cu totul. Ați putut citi ieri în „Rabociaia Gazeta” că în Finlanda crește separatismul. Finlandezii vin și spun că separatismul crește la ei deoarece cadeții nu dau Finlandei autonomie deplină. Acolo se coace o criză, crește nemulțumirea împotriva guvernatorului general Rodicev, iar „Rabociaia Gazeta” scrie că finlandezii trebuie să aștepte pînă la Adunarea constituantă, deoarece în Adunarea constituantă se va ajunge la o înțelegere între Finlanda și Rusia. Ce înseamnă o înțelegere? Finlandezii trebuie să spună că ei pot avea dreptul să hotărască într-un fel sau altul asupra soartei lor, iar acel velleur care ar nega acest drept este un șovinist. Altfel ar fi dacă noi am spune muncitorului finlandez: cum îți convine ai hotărâști...<sup>\*</sup>

Tov. Peatakov nu face decât să nege lozincă noastră, afirmînd că aceasta înseamnă a nu da o lozincă pentru revoluția socialistă, dar el însuși n-a dat o lozincă corespunzătoare. Metoda revoluției socialiste sub lozincă: „jos granițele” este o confuzie totală. Noi n-am reușit să publicăm articolul în care am denumit această concepție „economism imperialist”<sup>363</sup>. Ce înseamnă „metoda” revoluției socialiste sub lozincă „jos granițele”? Noi admitem necesitatea statului, iar statul presupune granițe. Statul poate, desigur, să cuprindă în el un guvern burghez, noi însă avem nevoie de Soviete. Dar și pentru ele se pune problema granițelor. Ce înseamnă „jos granițele”? Aici începe anarhia... „Metoda” revoluției socialiste sub lozincă „jos granițele” este pur și simplu o confuzie

<sup>\*</sup> O omisiune în procesul-verbal. — Nota Red.

Cînd revoluția socialistă se va coace, cînd ea va avea loc, ea se va extinde și asupra altor țări, iar noi o vom ajuta, în ce mod însă, aceasta nu o știm. „Metoda revoluției socialiste” este o frază lipsită de conținut. Într-ucît există rămășițe de probleme pe care revoluția burgheză nu le-a rezolvat, sîntem pentru rezolvarea lor. Sîntem indiferenți, sîntem neutri față de mișcarea separatistă. Dacă Finlanda, dacă Polonia, Ucraina se vor despărți de Rusia, în aceasta nu-i nimic rău. Ce rău e în aceasta? Cel ce o va spune este șovinist. Trebuie să-ți pierzi mințile ca să continui politica țarului Nikolai. Doar Norvegia s-a despărțit de Suedia... Altădată Alexandru I și Napoleon făceau schimb de popoare, altădată țării făceau schimburi care aveau ca obiect Polonia. Și noi să continuăm această tactică a țarilor? Aceasta înseamnă renunțare la tactica internaționalistă, aceasta înseamnă șovinism de cea mai rea speță. Dacă Finlanda se va despărți, ce rău este în aceasta? La ambele popoare, la proletariatul din Norvegia și la cel din Suedia încrederea reciprocă s-a întărit după despărțire. Moșierii suedezi voiau să pornească un război, muncitorii suedezi însă s-au împotrivit și au spus: nu vom merge să luptăm în acest război.

Finlandezii nu vor acum decît autonomia. Noi sîntem pentru ca să se dea Finlandei libertate deplină, atunci încrederea față de democrația rusă se va întări, tocmai atunci ei nu se vor despărți cînd aceasta va fi tradus în viață. Cînd vine la ei d-l Rodicev și începe să se tocmească în ceea ce privește autonomia, vin la noi tovarășii finlandezi și spun: avem nevoie de autonomie. Iar împotriva lor se deschide foc cu toate tunurile și li se spune: „așteptați! Adunarea constituantă”. Noi însă spunem: „socialistul rus care este împotriva libertății Finlandei este un șovinist”.

Noi spunem că granițele se stabilesc prin voința populației. Rusie, să nu îndrăznești să duci război pentru Kurlanda! Germania, afară cu trupele din Kurlanda! Iată cum rezolvăm noi problema despărțirii. Proletariatul nu poate să recurgă la violență, căci el nu trebuie să împiedice libertatea popoarelor. Lozincă „jos granițele” va fi justă atunci cînd revoluția socialistă va deveni o realitate, și nu o metodă, iar noi vom spune atunci: tovarăși, veniți la noi...

Cu totul altceva e problema războiului. La nevoie noi nu vom renunța la un război revoluționar. Noi nu sîntem pacifiști... Cînd la noi stă un Milukov și trimite în Finlanda pe

un Rodicev, care se tocmoește acolo în mod nerușinat cu poporul finlandez, noi spunem : nu, să nu îndrăznești, popor rus să violentezi Finlanda : nu poate fi liber un popor care asuprește el însuși alte popoare. În rezoluția cu privire la Borg bjerg<sup>304</sup>, noi spunem : retrageți trupele și lăsați națunea să hotărască ea singură asupra problemei. Iată, dacă mine Sovietul va lua puterea în mâinile sale, aceasta nu va fi o „metodă a revoluției socialiste”, noi vom spune atunci : Germanii afară cu trupele din Polonia, Rusia, afară cu trupele din Armenia, — căci altfel aceasta va fi o înșelăciune.

Despre Polonia sa asuprită tov. Dzerjinski ne spune că acolo toți sînt șovinisti. Dar de ce nici unul dintre polonezi n-a spus ce-i de făcut cu Finlanda, ce-i de făcut cu Ucraina, de ce n-a spus nici un cuvînt în această privință ? Începînd din 1903 discutăm atît de mult această chestiune, încît devine greu să mai vorbești despre ea. Unde vrei, acolo să și mergi... Cine nu se situează pe această poziție este un anexionist, un șovinist. Noi vrem o alianță frățască a tuturor popoarelor. Dacă va fi o Republică ucraineană și o Republică rusă, între ele va fi o mai strînsă legătură, mai multă încredere. Dacă ucrainenii vor vedea că la noi este republică a Sovietelor, ei nu se vor despărți, iar dacă la noi va fi o republică a lui Mihailov, se vor despărți. Cînd tov. Peatakov, în totală contradicție cu concepțiile sale, a spus : sîntem împotriva menținerii cu forța în cadrul granițelor, — aceasta și înseamnă a admite dreptul națiunilor la autodeterminare. Noi nu vrem de loc ca țărănul din Hiva să trăiască sub domnia hanului din Hiva. Prin dezvoltarea revoluției noastre, noi vom exercita o influență asupra maselor asuprite. Numai așa trebuie pusă problema agitației în rîndurile maselor asuprite.

Dar orice socialist rus care nu admite libertatea Finlandei și a Ucrainei va aluneca pe panta șovinismului. Și prin acest fel de sofisme și referiri la „metoda” lor nu se vor putea justifica niciodată.

S-a publicat o scurtă dare de seamă la 18 (2) mai 1917 în ziarul „Pravda” nr. 46

Publicat pentru prima dată în Introducere în 1921 în Operele lui N. Lenin (V. Ulanov), vol. XIV, partea a 2-a

Se tipărește după textul Operele lui V. I. Lenin, ed. a 4-a, vol. IV, pag. 34-35 (ed. rom. pag. 276-277)

## REZOLUȚIA ASUPRA PROBLEMEI NAȚIONALE

Politica de asuprire națională, moștenire lăsată de absolutism și monarhie, este sprijinită de moșieri, capitaliști și de mica burghezie în interesul apărării privilegiilor lor de clasă și al dezbinării muncitorilor de diferite naționalități. Imperialismul contemporan, accentuînd tendința de a subjugă popoarele slabe, este un factor nou de înăsprire a asupririi naționale.

Înlăturarea asupririi naționale, în măsura în care aceasta poate fi realizată în societatea capitalistă, e posibilă numai în condițiile unei orînduiri republicane consecvent democratice și ale unei conduceri consecvent democratice a statului, care să asigure deplină egalitate în drepturi tuturor națiunilor și limbilor.

Tuturor națiunilor din care este alcătuită Rusia trebuie să li se recunoască dreptul la liberă despărțire și la formarea unui stat independent. Negarea acestui drept și faptul de a nu lua măsuri care să-i asigure realizarea practică echivalează cu sprijinirea politicii de cîmpotopie sau de anexiune. Numai recunoașterea de către proletariat a dreptului națiunilor la despărțire asigură solidaritatea deplină a muncitorilor aparținînd unor națiuni diferite și contribuie la o apropiere cu adevărat democratică între națiuni.

Conflictul ivit în momentul de față între Finlanda și Guvernul provizoriu rus arată într-un mod deosebit de concret că negarea dreptului la liberă despărțire duce de-a dreptul la continuarea politicii țariste.

Chestiunea dreptului națiunilor la liberă despărțire nu trebuie confundată cu chestiunea utilității despărțirii unei națiuni sau alteia într-un moment sau altul. Partidul proleta-

riatului trebuie să rezolve această din urmă chestiune de la caz la caz, într-un mod cu totul de sine stătător, ținând seamă de interesele întregii dezvoltări sociale și de interesele luptei de clasă a proletariatului pentru socialism.

Partidul cere o largă autonomie regională, desființarea supravegherii de sus, desființarea obligativității unei limbi oficiale și fixarea granițelor regiunilor autonome și ale celor care se administrează singure, pe baza voinței exprimate de însăși populația locală, care va ține seamă de condițiile economice și de trai, de componența națională a populației etc.

Partidul proletariatului respinge hotărât așa-zisa „autonomie cultural-națională”, adică scoaterea școlilor din competența statului și predarea lor în minile unui fel de diete naționale. Autonomia cultural-națională desparte în mod artificial pe muncitorii care trăiesc în aceeași localitate și care muncesc chiar în aceeași întreprindere, după apartenența lor la cultura sau cutare „cultură națională”, adică întărește legătura dintre muncitorii și cultura burgheză a diferitelor națiuni, în timp ce sarcina social-democrației este întărirea culturii internaționale a proletariatului mondial.

Partidul cere să se introducă în constituție o lege fundamentală care să desființeze orice fel de privilegii ale vreunei națiuni și să pună capăt oricăror încălcări ale drepturilor minorităților naționale.

Interesele clasei muncitoare cer unirea muncitorilor tuturor naționalităților din Rusia în organizații proletare unice — politice, sindicale, cooperatiste, culturale etc. Numai această unire în organizații unice a muncitorilor de diferite naționalități va da proletariatului posibilitatea să ducă o luptă victorioasă împotriva capitalului internațional și împotriva naționalismului burghez.

Publicat în 16 (3) mai 1917 în  
supliment la nr. 19 al ziarului  
„Soldatskaja Pravda”

Se tipărește după textul  
Opereilor lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 24, pag. 263-270  
(ed. rom. pag. 292-300)

## MATERIALE CU PRIVIRE LA REVIZUIREA PROGRAMULUI PARTIDULUI

DIN „PROIECTUL MODIFICĂRIILOR PARTII TEORETICE,  
POLITICE ȘI ALE ALTOR CITEVA PARTII ALE PROGRAMULUI”

Numai revoluția proletară, socialistă poate scoate omenirea din impasul în care au adus-o imperialismul și războaiele imperialiste. Oricare ar fi greutățile revoluției și eventualele ei insuccese vremelnice, sau valurile contrarevoluției, victoria finală a proletariatului este inevitabilă.

De aceea, în epoca prin care trecem se pune la ordine a zilei, în virtutea condițiilor obiective, pregătirea multilaterală și directă a proletariatului în vederea cuceririi puterii politice pentru înfăptuirea măsurilor economice și politice care for mează conținutul revoluției socialiste.

Îndeplinirea acestei sarcini, care cere o încredere totală, o alianță frățească cât mai strinsă și o directă unitate de acțiune revoluționară a clasei muncitoare din toate țările înaintate, nu este realizabilă fără o ruptură imediată și prin cipială cu denaturarea burgheză a socialismului, denaturare care a triumfat în virfurile marii majorități a partidelor social-democrate oficiale. O astfel de denaturare este, pe de o parte, curentul social-șovinismului, al socialismului în vorbe și șovinismului în fapt, disimularea apărării intereselor de jaf ale „propriei” burghezii naționale prin lozincă „apărării patriei”, iar pe de altă parte curentul tot atât de larg și la internațional al așa-zisului „centru”, care este pentru unitatea cu social-șovinismul, pentru menținerea sau corijarea Internaționalei a II-a falite, — curent care oscilează între social-șovinism și lupta revoluționară-internaționalistă a proletariatului pentru înfăptuirea orânduirii socialiste.

Materiale cu privire la revizuirea  
programului partidului scrise în  
aprilie-mai 1917

Publicate în iunie 1917 în broșura  
„Materiale cu privire la revizuirea  
programului partidului”.  
Editura „Pravda”, Petrograd

**DIN LUCRAREA:**  
**„CU PRIVIRE LA REVIZUIREA**  
**PROGRAMULUI PARTIDULUI”**

În sfârșit, în legătură cu unul dintre puncte trebuie să răspund aici la o chestiune de care s-au sezizat unii tovarăși, dar care, după cîte știu, nu a fost ridicată în presă. Este o chestiune în legătură cu § 9 al programului politic, în legătură cu dreptul națiunilor la autodeterminare. Acest punct constă din două părți: în prima se dă o nouă formulare a dreptului națiunilor la autodeterminare, a doua conține nu o revendicare, ci o declarație. Chestiunea care mi-a fost pusă este aceasta: dacă o declarație își are locul aici. În general vorbind, declarațiile nu-și au locul într-un program, dar, după părerea mea, aici este necesară o excepție de la regulă. În locul cuvîntului autodeterminare, care a prilejuit de multe ori interpretări greșite, eu pun o noțiune absolut precisă: „dreptul de liberă despărțire”. După experiența de o jumătate de an a revoluției din 1917, cred că nu se mai poate contesta faptul că partidul proletariatului revoluționar din Rusia, partidul care-și desfășoară activitatea în limba velicorusă, este dator să recunoască dreptul de despărțire. Cucerind puterea, am recunoaște, fără doar și poate, imediat acest drept și Finlandei, și Ucrainei, și Armeniei, și fiecărei națiuni asuprite de țarism (și de burghezia velicorusă). Dar noi, în ceea ce ne privește, nu dorim de loc despărțirea. Noi dorim un stat cît mai mare, o uniune cît mai strînsă a unui număr cît mai mare dintre națiunile care trăiesc în vecinătatea velicorușilor; dorim acest lucru în interesul democrației și socialismului, în interesul atragerii la lupta proletariatului a unui număr cît mai mare de oameni ai muncii aparținînd la diferite națiuni. Noi dorim o unitate revoluționar-proletară,

unire, și nu despărțire. Noi dorim o unire revoluționară și de aceea nu preconizăm lozincă unirii tuturor statelor de orice fel în general, deoarece revoluția socială pune la ordine a zilei unirea numai a statelor care au trecut și trec la socialism, a colonilor care se eliberează etc. Noi dorim o unire liberă și de aceea sintem datori să recunoaștem libertatea despărțirii (fără libertatea despărțirii unirea nu poate fi considerată liberă). Cu atît mai mult sintem datori să recunoaștem libertatea despărțirii, cu cît țarismul și burghezia velicorusă, prin asuprirea pe care au exercitat-o, au lăsat în rîndurile națiunilor vecine un noian de resentimente și neîncredere față de velicoruși în general, iar această neîncredere trebuie risipită prin fapte, și nu prin vorbe.

Dar noi dorim unirea, și acest lucru trebuie spus; e atît de important ca acest lucru să fie spus în programul partidului unui stat multinațional, înscut în acest scop trebuie să ne abatem de la regula obișnuită, trebuie să facem loc unei declarații. Noi dorim ca republica poporului rus (n-aș avea nimic împotriva să se spună chiar velicorus, deoarece aceasta este mai just) să atragă spre sine alte națiuni, dar cum? Nu prin violență, ci exclusiv pe bază de liber consimțămînt. În caz contrar, ar fi violată unitatea și alianța frățească a muncitorilor din toate țările. Spre deosebire de democrații burgheze, noi preconizăm nu lozincă frăției între popoare, ci a frăției muncitorilor aparținînd tuturor națiunilor, deoarece noi nu avem încredere în burghezia tuturor țărilor, noi vedem în ea un dușman.

Îată de ce trebuie să admitem aici excepție de la regulă și să introducem în § 9 o declarație de principii

Scris la 4-8 (19-21) octombrie 1917

Publicat în octombrie 1917  
 în revista „Prosvetzenie” nr. 1-2

Scris la 4-8 (19-21) octombrie 1917  
 Publicat în octombrie 1917  
 în revista „Prosvetzenie” nr. 1-2



DIN ARTICOLUL:  
„SCRISOARE CATRE TOVARAȘI” 306

„În situația internațională nu există propriu-zis nimic care să ne oblighe să trecem la acțiune imediat; mai curând vom dauna cauzelor revoluției socialiste în Occident dacă ne vom expune să fim împușcați”.

Acest argument este într-adevăr admirabil: „Întru” Scheidemann, „întru” Renaudel n-ar putea „să opereze” mai dibaci cu dorința muncitorilor ca revoluția socialistă internațională să fie încununată de succes!

Gîndiți-vă numai: germanii, în condiții îngrozitoare de grele, avîndu-l numai pe Liebknecht (și acesta în temniță), fără ziare, fără libertatea de întrunire, fără Soviete, în condițiile unei extraordinare ostilități a tuturor claselor populației, inclusiv cel mai de pe urmă țaran înstărit, față de ideea internaționalismului, în condițiile unei minunate organizări a burgheziei imperialiste mari, mijlocii și mici, germanii, adică revoluționarii internaționaliști germani, muncitorii germani în uniforme de marinari, au organizat o răscoală în flota avînd șanse de unu la sută.

Lar noi, avînd zeci de ziare, libertatea de întrunire, avînd majoritatea în Soviete, noi, care dintre toți proletarii internaționaliști din lume ne aflăm în cea mai bună situație, noi să renunțăm să sprijinim pe revoluționarii germani prin insurecția noastră. Noi să raționăm ca Scheidemann și Renaudeli: cel mai cuminte lucru este să nu dezlănțuim insurecția, căci dacă vom fi împușcați lumea va pierde niște internaționaliști atît de minunați, atît de cuminiți, atît de ideali.

Să dovedim că sîntem cuminiți. Să adoptăm o rezoluție de simpatie față de *insurgenții germani* și să respingem

insurecția în Rusia. Acesta va fi un internaționalism adevărat, cuminte. Și ce repede va înflori internaționalismul mondial dacă peste tot va triumfa o politică tot atît de înțeleaptă!...

Războiul a extenuat, a exasperat la culme pe muncitorii din toate țările. Și în Italia, și în Germania, și în Austria exploziile de revoltă devin tot mai frecvente. Noi, singurii care avem Soviete de deputați ai muncitorilor și soldaților, să așteptăm, să trădăm pe internaționaliști germani, așa cum li trădăm pe țărani ruși, care nu prin vorbe, ci prin fapte, prin răscoală împotriva moșierilor, ne cheamă la o insurecție împotriva guvernului Kerenski...

Las' să se adune norii complotului imperialist al capitaliștilor din toate țările, care sînt gata să sugrume revoluția rusă, — noi vom aștepta liniștiți pînă ce ne vor sugruma prin rublă! În loc să ne năpustim asupra complotiștilor și să zdrobim rîndurile acestora prin victoria Sovietelor de deputați ai muncitorilor și soldaților, vom aștepta Adunarea constituantă, unde prin votări vor fi înfrînte toate comploturile internaționale, dacă Kerenski și Rodzeanko vor convoca în mod cinstit Adunarea constituantă. Avem noi oare dreptul să ne îndoinim de cinstea lui Kerenski și Rodzeanko?

Articol scris la 17 (30) octombrie 1917

Publicat la 1, 2 și 8 noiembrie 1917  
(19, 20 și 21 octombrie) 1917 în  
ziarul „Rabocul Futur” nr. 40, 41 și 42

Se publică în text  
după textul original  
ed. 1917. 1 an 1917, 175  
ed. 1917, 1 an 1917, 175

**DIN „CUVINTAREA ROSTITA  
LA PRIMUL CONGRES GENERAL  
AL FLOTEI MILITARE RUSE  
22 NOIEMBRIE (5 DECEMBRIE) 1917**

PROCES-VERBAL<sup>1)</sup>

Trecind la problema națională — spune Lenin — trebuie să relevăm faptul că Rusia are o componentă națională foarte pestriță; velicorușii nu reprezintă decât circa 40%, iar restul majoritatea, îl formează alte naționalități. Sub tarism asigurarea națională la care erau supuse acestea din urmă, asupra nemaiapomenit de cruntă și de stupidă, a făcut să se adune în inima naționalităților lipsite de drepturi depline o puternică ură împotriva monarhilor. Nu-i de mirare că această ură lăz de cel care interziceau până și folosirea limbii mateme și condamnau la analfabetism masele poporului s-a extins asupra tuturor velicorușilor. Se credea că velicorușii, ca privilegiați, doreau să păstreze numai pentru ei avantajele pe care li le păstrau cu sfințenie Nikolai al II-lea și Kerenski.

Nă se spune că Rusia se va fărâmița, se va diviza în diferite republici, dar noi n-avem de ce să ne temem de acest lucru. Oricite republici independente ar fi, acest lucru nu va fi de temut pentru noi. Pentru noi nu este important pe unde trece frontiera de stat, ci este importantă menținerea alianței dintre oamenii muncii ai tuturor națiunilor în vederea luptei împotriva burgheziei oricărei națiuni. (Aplauze furtunoase).

Dacă burghezia finlandeză cumpără arme de la germanii pentru a le folosi împotriva muncitorilor ei, noi le propunem acestora din urmă o alianță cu oamenii muncii ruși. Burghetă n-are decât să pună la cale odioase și mizerabile ciorovăneli și tocmești pentru frontiere, însă muncitorii din toate țările aparținând tuturor națiunilor nu se vor dezbina pentru aceste motive josnice. (Aplauze furtunoase).

Acum — voi întrebuința un cuvint neplăcut — noi „cucerim” Finlanda, dar nu în felul cum fac acest lucru tilharii capitaliști internaționali. Noi o cucerim prin aceea că, acordind Finlandei deplina libertate de a trăi în alianță cu noi sau cu alții, garantăm oamenilor muncii de toate naționalitățile un sprijin deplin împotriva burgheziei din toate țările. Această alianță nu se întemeiază pe tratate, ci pe solidaritatea exploataților împotriva exploataților.

Acum observăm o mișcare națională în Ucraina, și spunem: simțim în mod necondiționat pentru libertatea deplină și nelimitată a poporului ucrainean. Trebuie să lichidăm vechiul trecut, stingeros și odios, când Rusia capitaliștilor-asupritori juca rolul de călău al altor popoare. Vom lichida acest trecut, nu vom lăsa piatră pe piatră din acest trecut. (Aplauze furtunoase).

Vom spune ucrainenilor: ca ucrainenii, vă puteți organiza viața la voi acasă așa cum vreți. Dar vom întinde o mână frățască muncitorilor ucraineni și le vom spune: împreună cu voi vom lupta împotriva burgheziei noastre și a voastre. Numai alianța socialistă a oamenilor muncii din toate țările va înlătura orice teren pentru prigoana și discordia națională (Aplauze furtunoase).

Publicat la 25 noiembrie 1917  
în ziarul „Izvestia C.E.C.” nr. 235

Se tipărește după textul  
Operei V. I. Lenin  
ed. a 1-a, 8. pag. 350-351  
r. 1. m. pag. 350-351

## DECLARAȚIA DREPTURILOR POPORULUI MUNCITOR ȘI EXPLOATAT <sup>307</sup>

Adunarea constituantă hotărăște:

- I. 1. Rusia se declară republică a Sovietelor de deputați ai muncitorilor, soldaților și țăranilor. Toată puterea centrală și locală aparține acestor Soviete.
2. Republica Sovietică Rusă se constituie pe baza unirii libere a unor națiuni libere, ca federație a Republicilor Sovietice naționale.
- II. Fixându-și ca sarcină principală desființarea oricărei exploatare a omului de către om, completa înlăturare a împărțirii societății în clase, reprimarea necruțătoare a rezistenței exploatare, statornicirea organizării sociale a societății și victoria socialismului în toate țările, Adunarea constituantă hotărăște de asemenea:
  1. Proprietatea privată asupra pământului este desființată. Întregul pământ, împreună cu toate clădirile, inventarul și celelalte accesorii ale producției agricole, este declarat bun al întregului popor muncitor.
  2. Se confirmă legea sovietică cu privire la controlul muncitoresc și la Consiliul superior al economiei naționale, în scopul asigurării puterii poporului muncitor asupra exploatare și ca prim pas spre trecerea deplină a fabricilor, uzinelor, minelor, căilor ferate și celorlalte mijloace de producție și de transport în proprietatea statului muncitoresc-țăranesc.
  3. Se confirmă trecerea tuturor băncilor în proprietatea statului muncitoresc-țăranesc, aceasta fiind una din condițiile eliberării maselor muncitoare de sub jugul capitalului.

4. În vederea desființării păturilor parazitare ale societății, se introduce obligativitatea generală a muncii.

5. În scopul de a asigura maselor muncitoare întreaga putere și de a înlătura orice posibilitate de restaurare a puterii exploatare, se decretează înarmarea celor ce muncesc, formarea unei armate roșii socialiste a muncitorilor și țăranilor și dezarmarea totală a claselor avute

- III. 1. Exprimându-și hotărârea nestrămutată de a smulgi omenirea din ghearele capitalului financiar și ale imperialismului, care au înecat pământul în sânge în acest război, cel mai criminal dintre toate, Adunarea constituantă se raliază în totul la politica Puterii sovietice politică constând în ruperea tratatelor secrete, în organizarea fraternizării celei mai largi cu muncitorii și țăranii armatei care se luptă astăzi între ele, și în obținerea cu orice preț, prin măsuri revoluționare, a unei păci democratice între popoare, fără anexiuni și fără contribuții pe baza liberei autodeterminări a națiunilor.

2. În același scop Adunarea constituantă insistă asupra rupturii totale cu politica barbară a civilizației burgheze, care a întemeiat pe aservirea populației muncitoare de sute de milioane de suflete din Asia, din colonii în general și din țările mici, bunăstarea exploatare aparținând altorva națiuni alese.

Adunarea constituantă salută politica Consiliului Comisariilor Poporului, care a proclamat independența deplină a Finlandei <sup>308</sup>, a început retragerea trupelor din Persia <sup>309</sup> și a proclamat dreptul Armeniei <sup>310</sup> la liberă autodeterminare.

3. Adunarea constituantă consideră legea sovietică cu privire la anularea (desființarea) împrumuturilor contractate de guvernele țării, moșierilor și burgheziei ca o primă lovitură dată capitalului internațional bancar, financiar, exprimându-și convingerea că Puterea sovietică va merge cu fermitate pe acest drum până la victoria deplină a insurecției internaționale a muncitorilor împotriva jugului capitalului.

- IV. Fiind aleasă pe baza listelor întocmite de partide înainte de Revoluția din Octombrie, când poporul nu putea încă să se răscolească în întreaga lui masă împotriva exploatare, când poporul nu cunoștea încă întreaga

forță a rezistenței pe care aceștia o opun în apărarea privilegiilor lor de clasă, cînd ei încă nu pornise în mod practic la clădirea societății socialiste, Adunarea constituantă consideră că ar fi absolut greșit, chiar și din punct de vedere formal, să se opună Puterii sovietice.

Iar în fond Adunarea constituantă consideră că în prezent, în momentul luptei finale a poporului împotriva exploatatorilor săi, nu poate fi loc pentru exploatatori în nici unul dintre organele puterii. Puterea trebuie să aparțină în întregime și exclusiv maselor muncitoare și reprezentanței lor investite cu depline puteri, Sovietele de deputați ai muncitorilor, soldaților și țăranilor.

Sprijinind Puterea sovietică și decretele Consiliului Comisarilor Poporului, Adunarea constituantă consideră că misiunea ei se limitează la stabilirea bazelor fundamentale ale transformării socialiste a societății.

Totodată, năzuind să creeze o uniune cu adevărat liberă și liber consimțită, și deci cu atât mai strînsă și mai trainică, a claselor de oameni ai muncii ale tuturor națiunilor din Rusia, Adunarea constituantă își limitează sarcina la stabilirea principiilor fundamentale ale federației Republicilor Sovietice din Rusia, lăsînd muncitorilor și țăranilor fiecărei națiuni libertatea de a hotărî în mod independent, la propriul lor congres sovietic investit cu depline puteri, dacă vor să participe, și pe ce baze, la guvernul federal și la celelalte instituții sovietice federale.

Serie la începutul lunii ianuarie 1918

Publicat la 17 (4) ianuarie 1918  
în ziarul „Pravda” nr. 2

Se tipărește după textul  
Operației lui V. I. Lenin.  
ed. a 4-a, vol. 26, pag. 385-38  
(ed. rom. pag. 409-411)

# DIN ARTICOLUL:

## „DESPRE «STINGISMUL» COPILAROS ȘI DESPRE SPIRITUL MIC-BURGHEZ”

A zvrli în stînga și în dreapta fraze sonore este ceva propriu intelectualității mic-burgeze declasate. Pentru această „manieră”, proletarii comuniști organizați vor pedepsi, fără îndoială, cel puțin cu ridiculizarea și cu izgonirea din orice post de răspundere. Maselor trebuie să li se spună simplu, limpede, fără înconjur, adevărul amar: e posibil și chiar probabil că partidul războiului va învinge încă o dată în Germania (în sensul trecerii imediate la ofensivă împotriva noastră) și că Germania împreună cu Japonia, printr-o înțelegere formală sau tacită, vor căuta să ne ciopirtească și să ne sugrume. Tactica noastră, dacă nu vrem să dăm ascultare gălăgioșilor: să stăm în expectativă, să aminăm, să evităm lupta, să ne retragem. Dacă vom da în lături pe gălăgioși și „ne vom stringe rîndurile”, făurind o disciplină cu adevărat de fier, cu adevărat proletară, cu adevărat comunistă, atunci avem șanse serioase de a câștiga multe luni. Și atunci, chiar dacă ne-am retrage (în cazul cel mai rău dintre toate) pînă la Ural, noi *usurăm* aliatului nostru (proletariatul internațional) posibilitatea de a ne veni în ajutor, posibilitatea de „a acoperi” (ca să ne exprimăm în limba sportiv) distanța care există între începerea exploziilor revoluționare și revoluție.

Numai și numai o astfel de tactică întărește în fapt legătura dintre un detașament — vremelnic izolat — al socialismului internațional și celelalte detașamente, pe cînd la voi, stîmabili „comuniști de stînga”, nu rezultă, la drept vorbind, decît „o întărire a legăturii organice” dintre o frază sonoră și o altă frază sonoră. Proastă „legătură organică”!

Și acum vă voi explica, stimabililor, de ce vi s-a întâmplat această nenorocire: pentru că lozincile revoluției voi mai mult le învățați pe din afară și le memorizați, decît le aprofundați. De aceea cuvintele „apărarea patriei socialiste” nu le luați între ghimbele, care, probabil, trebuie să însemne o tentativă de ironie din partea voastră, dar care în fapt denotă tocmai harababura din capetele voastre. Voi v-ați obișnuit să considerați „defensismul” drept ceva mirșav și odios, ați memorizat și ați buchisit acest lucru, l-ați repetat pe de rost cu atîta osîrdie, încît unii dintre voi au ajuns să spună abundentă cum că apărarea patriei în epoca imperialistă este un lucru inadmisibil (în realitate ea este inadmisibilă numai într-un război imperialist, reacționar, dus de burghezie). Dar voi nu ați aprofundat problema de ce și cînd este odios „defensismul”.

A admite apărarea patriei înseamnă a admite că războiul respectiv este legitim și drept. Din al cui punct de vedere legitim și drept? Numai din punctul de vedere al proletariatului socialist și al luptei sale pentru eliberarea sa; alt punct de vedere nu recunoaștem. Dacă războiul este dus de clasa exploataților în scopul consolidării dominației sale ca clasă, acesta e un război criminal și într-un astfel de război „defensismul” este o mirșăvie și o trădare a socialismului. Dacă războiul este dus de un proletariat care a învins burghezia din țara sa, dacă este dus în interesul întăririi și al dezvoltării socialismului, atunci războiul este legitim și „sfînt”.

Noi sîntem defensişti de la 25 octombrie 1917 încoace. Am spus-o nu o dată cît se poate de precis, și voi nu vă încumetați s-o contestați. Tocmai în interesul „întăririi legăturii” cu socialismul internațional este obligatorie apărarea patriei socialiste. Legătura cu socialismul internațional o distruge acela care ar manifesta o atitudine ușuratică față de apărarea unei țări în care proletariatul a și învins. Cînd am fost reprezentanții clasei asuprite, noi n-am avut o atitudine ușuratică față de apărarea patriei în războiul imperialist, noi am negat în principiu o astfel de apărare. Cînd am devenit reprezentanții clasei dominante, care a început să organizeze socialismul, cerem de la toți o atitudine serioasă față de apărarea țării. A avea o atitudine serioasă față de apărarea țării înseamnă a te pregăti temeinic și a

ține seama în mod riguros de raportul de forțe. Dacă sînt vădit puține forțe, atunci cel mai important mijloc de apărare este retragerea în interiorul țării (acela care ar vedea în aceasta, pentru cazul de față numai, o formulă trasă de păr, poate să citească ce scrie bătrînul Clausewitz<sup>31</sup>, unul dintre marii scriitori militari, despre rezultatele învățămintelor istoriei în această privință). Or, la „comuniștii de stînga” nu găsești nici măcar o aluzie care să arate că ei au înțeles însemnătatea problemei raportului de forțe.

Cînd noi am fost în principiu dușmani ai defensismului, am avut dreptul să ridem de cei care voiau să-și „păstreze” patria, chipurile, în interesul socialismului. Cînd am căpătat dreptul de a fi defensişti proletari, se schimbă radical întreaga mod de a pune problema. Datoria noastră este acum de a ține seama în mod prudent de forțele existente, de a cîntări cît se poate de minuțios dacă aliatul nostru (proletariatul internațional) va reuși să ne vină în ajutor. Interesul capitalului este de a zdrobi dușmanul (proletariatul revoluționar) parte cu parte, cît timp încă nu s-au unit (în fapt, adică începută revoluția) muncitorii din toate țările. Interesul nostru e să facem tot posibilul, să folosim pînă și cea mai mică șansă pentru a amîna lupta decisivă pînă în momentul (sau „pînă după” momentul) unei asemenea uniri a detașamentelor revoluționare ale marii și unicei armate internaționale.

Articol scris la 9, 10 și 11 mai 1918  
în ziarul „Pravda” nr. 88, 89 și 90

Se înțelege că este vorba de o traducere din rusă în română, deoarece în textul original este vorba de o traducere din rusă în română.



DIN „RAPORTUL CU PRIVIRE LA POLITICA EXTERNA  
PREZENTAT LA ȘEDINȚA COMUNĂ A C.E.C.  
DIN RUSIA ȘI A SOVIETULUI DIN MOSCOVA  
14 MAI 1918”

Avem în fața noastră marea experiență a revoluției. Noi am învățat din această experiență că trebuie să aplicăm o tactică de necrutătoare ofensivă atunci când condițiile obiective o permit, când experiența politicii de înțelegere a arătat că masele sînt revoltate și că ofensiva va fi expresia acestei cîștiri. Dar trebuie să recurgem la o tactică de expectativă, la o încercare de a stringe de forțe atunci când împrejurările obiective nu permit să se facă apel la o răspuns general necrutătoare.

Cine nu închide ochii, cine nu este orb, acela știe că nu facem decît să repetăm acum cele spuse de noi mai înainte și ceea ce am spus întotdeauna, că noi nu uităm slăbiciunea clasei muncitoare ruse în comparație cu celelalte detașamente ale proletariatului internațional. Nu voința noastră, ci împrejurările istorice, moștenirea regimului țarist, subrezirea burgheziei ruse — iată ce a făcut ca acest detașament să treacă în fruntea celorlalte detașamente ale proletariatului internațional, și nu pentru că noi am dorit acest lucru, ci pentru că așa au cerut împrejurările. Dar noi trebuie să rămînem la postul nostru pînă ce va veni aliatul nostru — proletariatul internațional, care va sosi și va sosi inevitabil, dar care sosește cu o înecăcioasă înfinit mai mare decît ne așteptăm și dormim noi. Dacă vom vedea că acest proletariat merge prea încet din cauza împrejurărilor obiective, noi trebuie totuși să urmărim tactica noastră de expectativă și de folosire a conflictelor și a contradicțiilor dintre imperialiști de lentă acumulare de forțe, tactica menținerii acestei oaze, care este Puterea sovietică, în mijlocul furtunoasei mări imperialiste, a menținerii acestei oaze spre care de pe acum sînt ațintite

privirile muncitorilor și oamenilor muncii din toate țările. Iată de ce noi ne spunem că, dacă partidul ultrarăzboinic poate dintr-un moment în altul să învingă orice coaliție imperialistă și să creeze o nouă și o neașteptată coaliție imperialistă împotriva noastră, noi nu vom înlesni în nici un caz acest lucru. Dacă ei vor porni împotriva noastră — da, noi sîntem acum defensiști — vom face tot ce ne va sta în putință, tot ce e în stare să facă tactica diplomatică, vom face totul pentru a înfrîna acest moment, vom face totul pentru ca răgazul scurt și precar pe care l-am obținut în martie să devină mai lung, deoarece sîntem ferm convinși că avem de partea noastră zeci de milioane de muncitori și de țărani care știu că cu fiecare săptămînă și cu atît mai mult cu fiecare lună de răgaz ei sorb noi puteri, că ei consolidează Puterea sovietică, că ei făuresc din ea ceva trăinic și de nezdruccinat, că ei introduc un spirit nou, iar după epuizarea și obosala de pe urma istovitorului război reacționar vor crea o stare de fermitate și de hotărîre de a porni la lupta cea mare, hotărîtoare, atunci cînd Republica sovietică socialistă va fi atacată de forțe din afară.

Noi sîntem defensiști după 25 octombrie 1917, am cîștigat dreptul de a ne apăra patria. Noi apărăm nu tratate secrete — pe acestea noi le-am denunțat, le-am dat în vileag în fața lumii întregi —, noi apărăm patria împotriva imperialiștilor. Noi apărăm, noi vom învinge. Noi nu apărăm pozitia de mare putere: din Rusia n-a mai rămas nimic în afară de Veliko rusia, noi nu apărăm interese naționale, noi afirmăm că interesele socialismului, interesele socialismului mondial sînt mai presus de interesele naționale, mai presus de interesele statului. Noi sîntem defensiști ai patriei socialiste.

Aceasta nu se obține printr-o declarație, ci se obține nu mai prin răsturnarea burgheziei în propria țară printr-un război necrutător, pe viață și pe moarte încercat în această țară, și noi știm că vom învinge. Sîntem o insultă mare în mijlocul războiului care a cuprins lumea imperialistă și pe această insultă noi am arătat și am dovedit tot ce poate face clasa muncitoare. Toți știu acest lucru și l-au recunoscut. Noi am dovedit că avem dreptul să ne apărăm patria, sîntem defensiști și primim această apărare cu toată seriozitatea pe care am învățat-o din războiul de patru ani, cu toată seriozitatea și prudența pe care o înțelege

orice muncitor, orice țaran care a văzut soldatul și a aflat ce a îndurat soldatul în acești patru ani de război, — acum prudentă pe care pot să n-o înțeleagă, de care pot să ridice și față de care pot avea o atitudine ușuratică numai cei care sînt revoluționari cu vorba, iar nu cu fapta. Toamna pentru că sîntem partizani ai apărării patriei, noi ne spunem: pentru apărare e nevoie de o armată fermă și puternică, de un puternic spate al frontului, iar pentru a avea o armată fermă și puternică e nevoie în primul rînd de o fermă organizare a aprovizionării. Pentru aceasta e nevoie ca dictatura proletarietului să-și găsească expresia nu numai în puterea centrală, acesta este primul pas și numai primul pas; dictatura trebuie să fie în întreaga Rusie, acesta e al doilea pas și numai al doilea pas, — și acest pas noi încă nu l-am făcut într-o măsură suficientă. Nouă ne trebuie, avem nevoie de disciplină proletară, de o adevărată dictatură proletară, cînd puterea fermă, puterea de fier a muncitorilor conștienți se face simțită în fiecare colț îndepărtat al țării noastre, cînd nici un chiabur, nici un bogătaş sau adversar al monopolului cerealelor nu va rămîne nepedepsit, ci va fi gîsit și pedepsit de necrutătoarea mîină de fier a dictatorilor disciplinați ai clasei muncitoare, a dictatorilor proletari. (Aplauze.)

Și noi ne spunem: cînd e vorba de apărarea patriei avem o atitudine prudentă; sîntem datori să facem tot ce poate da diplomația noastră pentru a îndepărta momentul războiului, pentru a prelungi războiul; fîgăduim muncitorilor și țăranilor că vom face totul pentru pace. Și vom face totul. Iar domnilor burghezi și acoliți lor — care își închipuie că și la noi, la fel ca în Ucraina, unde lovitura de stat a fost săvîrșită atît de ușor, pot fi creați noi Skoropadski — să nu uite că, dacă partidului războiului din Germania i-a trebuit atîta trudă pentru a obține săvîrșirea unei lovituri de stat în Ucraina, în Rusia Sovietică ei va întâmpina destulă împotrivire. Da, totul dovedește acest lucru: aceasta este linia pe care a sprijinit-o Puterea sovietică, care a făcut toate sacrificiile pentru a consolida situația maselor muncitoare din țară.

Dare de seamă publicată la 18 și 16 mai 1918 în „Pravda” nr. 83 și 94; la 18 mai în „Izvestia” C.E.C. din Rusia” nr. 98

Se înfăptuie după textul Operei lui V. I. Lenin, ed. a 4-a, vol. 21, pag. 347-50 (ed. rom. pag. 360-363)

# AL V-LEA CONGRES GENERAL AL SOVIETELOR DIN RUSIA DE DEPUTAȚI AI MUNCITORILOR, ȚĂRANILOR, SOLDAȚILOR ȘI OSTAȘILOR ROȘII<sup>312</sup>

4-10 IULIE 1918

## DIN „RAPORTUL CONSILIULUI COMISARILOR POPORULUI 5 IULIE 1918”

Congresul ne arată că, cu toate greutățile, alianța dintre toți oamenii muncii se întărește, se lărgeste și crește nu numai în Rusia, ci și în întreaga lume. Despre revoluția noastră în străinătate se știe îngrozitor de puțin, ridicol de puțin. Acolo există cenzura militară, care nu lasă să se publice vreo înfrumusețare. Tovarășii veniți din străinătate povestesc acest lucru. Dar cu toate acestea muncitorii din Europa chiar și numai din instinct sînt de partea guvernului bolșevic. Și se aud tot mai multe voci care arată că simpatia față de revoluția socialistă crește în țările din Europa, în care continuă războiul imperialist. Socialiștii germani și alți oameni, cum sînt Clara Zetkin și Franz Mehring, ale căror nume le cunoaște orice muncitor și țaran conștient, își exprimă recunoștința și simpatia față de guvernul bolșevic și îl sprijină. În Italia, Ladzari, care de vreme îndelungată este secretar al partidului și care la Zimmerwald a avut o atitudine de neîncredere față de bolșevici, se află acum în închisoare fiindcă și-a exprimat simpatia față de noi.

Revoluția este înțeleasă din ce în ce mai mult. În Franța acei tovarăși și muncitori care la conferința de la Zimmerwald și-au manifestat cea mai mare neîncredere față de bolșevici, au publicat de curînd un apel în numele Comitetului pentru legăturile internaționale<sup>313</sup>, în care se pronunță pentru sprijinirea guvernului bolșevic și împotriva atitudinii aventuriere din partea indiferentului partid.

De aceea, tovarășii, oricît de grea și oricît de anevoioasă va fi perioada care ne așteaptă, noi sîntem obligați să spunem

tot adevărul și să deschidem ochii asupra acestui lucru, deoarece numai poporul prin inițiativa și prin organizarea sa creînd condiții mereu noi și apărînd republica socialistă, ne va ajuta. Noi spunem: tovarăși, nu există nici cea mai mică îndoială că dacă vom pași pe calea pe care am ales-o și pe care evenimentele au confirmat-o, dacă vom pași ferm și neclintit pe această cale, dacă nu ne vom lăsa abătuti de la drumul just nici prin fraze, nici prin iluzii, nici prin minciuni, nici prin manifestări isterice, atunci avem cele mai mari șanse din lume să ne menținem și să contribuim cu hotărîre la victoria socialismului în Rusia și, implicit, să contribuim la victoria revoluției socialiste mondiale! (Aplauze furtunoase care nu încetează timp îndelungat și care se transformă în ovații).

Dare de seamă publicată la 6 iulie  
1918 în „Izvestia C.E.C. din  
Rusia” nr. 35

Se tipărește în textul  
Operele lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 3, pag. 347-348  
(ed. rom. pag. 33-34)

DIN „RAPORTUL PREZINTAT  
LA CONFERINȚA GUBERNIALĂ DIN MOSCOVA  
A COMITETELOR DE ÎNTR-PRINDERE”  
23 IULIE 1918

DARE DE SEAMA APĂRUTĂ ÎN PRESĂ

(În sala conferinței apare Lenin, în-  
tîmpinat cu aplauze furtunoase, care nu  
conținesc timp decîteva minute). Urmelile zile  
au fost marcate de o extremă agravare a stîm de lucruri  
din Republica sovietică, determinată atît de situația interna-  
țională a țării, cît și de comploturile contrarevoluționare și de  
criza alimentară strîns legată de aceste comploturi.

Permiteți-mi să mă opresc asupra situației internaționale:  
Revoluția din Rusia nu este decît un detașament al armatei  
socialiste internaționale, de ale cărei acțiuni depinde succesul  
și triumful revoluției săvîrșite de noi. Nimeni dintre noi nu  
uită acest fapt. De asemenea noi ținem seamă de faptul că  
rolul de frunte al proletariatului din Rusia în mișcarea muncii  
toarească mondială nu se datorește dezvoltării economice a  
țării. Tocmai dimpotrivă: starea de înăpădere a Rusiei, înă-  
păcitatea așa-numitei burghezii autohtone de a face față sarcinilor  
uriae legate de război, cît și de lichidarea acestuia au  
îndemnat proletariatul să cucerească puterea politică și să-și  
exerce dictatura de clasă.

Conștient de faptul că este singur în revoluție, proletaria-  
tul rus vede lîmpede că condiția necesară și premisa prin-  
cipală a victoriei lui este acțiunea unită a muncitorilor din  
întreaga lume sau din cîteva țări înaintate din punct de ve-  
dere capitalist. Proletariatul rus știe însă foarte bine că în  
fiecare țară el are prieteni fățiși și prieteni ascunși. Astfel,  
nu există o țară în care închisorile să nu fie arhipline cu  
internaționaliști, care nutresc simpatie față de Rusia Sovietică;  
nu există o țară în care gîndirea socialistă revoluționară să

nu-și găsească oglindire atât în presa legală, cât și în cea ilegală. De aceea, cunoscând cine sînt prietenii noștri adevărați, noi respingem orice înțelegere cu menșevicii, care sînt sprijinit pe Kerenski și ofensiva lui. În privința ultimei acțiuni este foarte caracteristică scrisoarea (scurtă, însă) către internaționalistă în ceea ce privește fondul) a internaționalistei Rosa Luxemburg în legătură cu ofensiva din iunie, publicată în ziarul englez „Workers' Dreadnought”<sup>315</sup>. Rosa Luxemburg consideră că caracterul internațional al Marii revoluții ruse a fost subminat de ofensiva întreprinsă de Kerenski și de faptul că Primul Congres general al Sovietelor din Rusia a sancționat și a aprobat această ofensivă. Această ofensivă din partea Rusiei revoluționare a frînat dezvoltarea revoluției în Apus și numai dictatura proletariatului, trecerea întregii puteri în minile lui a dus la zădărnicierea tuturor tratatelor secrete, la demascarea esenței lor imperialiste de jaf și, prin urmare, la grăbirea deznădămintului revoluționar în Europa. Această influență puternică asupra trezirii și dezlănțuirii energiei proletare în Apus a avut și chemarea noastră adresată tuturor popoarelor cu privire la încheierea unei păci democratice fără aneмиunii și contribuții<sup>316</sup>. Toate aceste acte revoluționare au deschis ochii muncitorilor din lumea întreagă, și nici un fel de sforțări ale grupărilor burghize și social-trădătoare nu vor reuși să întunece conștiința lor de clasă, care s-a trezit. Primirea făcută de muncitorii englezi lui Kerenski a confirmat acest lucru cu suficientă claritate. Influența revoluției ruse și-a găsit expresia în prima acțiune grandioasă din tot timpul războiului a muncitorilor germani, care au reacționat la trădările de la Brest printr-o grevă uriașă la Berlin și în alte centre industriale. Această acțiune a proletariatului întregii țări buimăcită de mișmele nationalismului și amneziată de otrava șovinismului este un fapt de o importanță primordială și reprezintă un punct de cotitură în starea de spirit a proletariatului german

Publicată la 24 iulie 1919 în ziarul „Pravda” nr. 153 și „Izvestia C.F.C. din Rusia” nr. 165

Se îndreaptă după versiunea  
Operele lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. I, pag. 336-337  
(ed. rom. pag. 334-335)

## DIN „SCRISOARE MUNCITORILOR AMERICANI”<sup>317</sup>

Muncitorii din lumea întreagă, indiferent de țara în care locuiesc, ne salută, ne simpatizează, ne aplaudă pentru faptul că am rupt verigile de fier ale legăturilor imperialiste, ale murdărilor tratate imperialiste, ale lanțurilor imperialiste, — pentru faptul că am cîștigat libertatea, aducînd cele mai grele jertfe în acest scop, — pentru faptul că noi, ca republică socialistă, deși chinuită și jefuită de imperialiști, am rămas în afara războiului imperialist și am înălțat în fața întregii lumi steagul păcii, steagul socialismului.

Nu este de mirare că banda imperialiștilor internaționali ne urăște pentru aceasta, nu este de mirare că ei sînt aceia care ne „acuză”, că toți lacheii imperialiștilor, inclusiv socialiștii-revoluționari de dreapta și menșevicii de la noi, ne „acuză” de asemenea. Din ura față de bolșevici a acestor cîini de pază ai imperialismului, precum și din simpatia muncitorilor conștienți din toate țările, vom sorbi o nouă încredere în justetea cauzei noastre.

Nu este socialist acela care nu înțelege că pentru reputarea victoriei asupra burgheziei, pentru trecerea puterii în minile muncitorilor, pentru începerea revoluției proletare mondiale se poate și trebuie să nu te oprești în fața nici unui sacrificiu, inclusiv a jertfirii unei părți din teritoriu, în fața sacrificiului de a suferi grele înfrîngeri din partea imperialismului. Nu este socialist acela care nu a dovedit în fapt hotărîrea sa de a admite cele mai mari sacrificii făcute de patria „sa”, numai pentru ca să fie dusă în fapt înainte cauza revoluției socialiste

Pentru cauza „lor”, adică pentru cucerirea dominației mondiale, imperialiștii din Anglia și Germania nu s-au oprit în fața ruînării complete și a sugrumării unui șir întreg de țări, începînd cu Belgia și Serbia și continuînd cu Palestina și Mesopotamia. Ei bine, și socialiștii, pentru cauza „lor”, pentru eliberarea oamenilor muncii din întreaga lume de sub jugul capitalului, pentru cucerirea unei păci trainice generale, trebuie să aștepte pînă cînd se va găsi o cale fără jertfe, trebuie să se teamă să înceapă lupta pînă cînd nu le va fi „garantat” un succes ușor, trebuie să pună mai presus securitatea și integritatea „patriei” „lor” create de burghezie decît interesele revoluției socialiste mondiale? Lacheii din rîndurile socialismului internațional, lacheii moralei burgheze care gîndesc în felul acesta merită de trei ori dispreț.

Scris la 30 august 1918  
Publicat la 22 august 1918 în alăturul  
„Pravda” nr. 178

Se tipărește după textul  
Operei lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 28, pag. 47-48  
(ed. rom. pag. 19-20)

SCRISOARE ADRESATĂ ȘEDINȚEI COMUNE  
A C.E.C. DIN RUSIA  
ȘI A SOVIETULUI DIN MOSCOVA  
CU REPREZENTANȚII COMITETELOR  
DE ÎNȚEPRIINDERE ȘI AI SINDICATELOR  
3 OCTOMBRIE 1918<sup>118</sup>

În Germania a izbucnit o criză politică. Dezorientarea și panica guvernului și a tuturor claselor exploatare în ansamblu s-au dezvăluit în fața întregului popor. Situația militară desperată și faptul că clasele dominante sînt lipsite de orice sprijin din partea maselor muncitoare a ieșit dintr-o dată la iveală. Această criză înseamnă sau începutul revoluției, sau, în orice caz, că inevitabilitatea și apropierea ei au devenit acum evidente maselor.

Moralmente, guvernul este demisionar și se zbate, cuprins de isterie, oscilînd între o dictatură militară și un cabinet de coaliție. Dar dictatura militară, în esență, a fost încercată chiar la începutul războiului și tocmai acum a încetat să fie realizabilă, deoarece armata nu mai este sigură. Atragerea în cabinet a Scheidemannilor & Co. va grăbi doar explozia revoluționară, o va face mai amplă, mai conștientă, mai fermă și mai hotărîtă, după ce va fi fost demascată pînă la capăt jalnica neputință a acestor lachei ai burgheziei, a acestor indivizi venali, care sînt la fel cu manșevicii și socialiștii-revoluționari de la noi, cu alde Henderson și Sidney Webb în Anglia, cu alde Albert Thomas și Renaudel în Franța etc.

Criza din Germania abia a început. Ea se va termina în mod inevitabil prin trecerea puterii politice în mîinile proletariatului german. Proletariatul din Rusia urmărește cu entuziasm și cu cea mai mare atenție desfășurarea acestor evenimente. Acum chiar cei mai orbiți muncitori



din diferite țări vor vedea câtă dreptate au avut bolșevicii care și-au clădit întreaga tactică pe sprijinul revoluției muncitorești mondiale și care nu s-au temut să facă astfel de sacrificii grele. Acum chiar și cei mai înăpoiți vor înțelege în ce mod neînchipuit de josnic au trădat socialismul menșevicii și socialiștii-revoluționari încheind o alianță cu prădalnica burghezie anglo-franceză, chipurile, în vederea anulării păcii de la Brest. Și, firește, Puterea sovietică nu se gîndește să ajute pe imperialiștii germani prin încercări de a viola pacea de la Brest, de a o torpila într-un moment cînd forțele interne antiimperialiste din Germania încep să fiarbă și să clocotească, într-un moment cînd reprezentanții burgheziei germane încep să se justifice în fața poporului lor pentru încheierea unei astfel de păci, încep să caute mijloace pentru „a schimba” politica.

Dar proletariatul din Rusia nu numai că urmărește cu atenție și entuziasm desfășurarea evenimentelor. El pune problema încordării tuturor forțelor *pentru a ajuta pe muncitorii germani*, pe care îi așteaptă cele mai grele încercări, cele mai anevoioase treceri de la robie la libertate, *lupta cea mai dîră și împotriva imperialismului propriu și împotriva celui englez*. Înfringerea imperialismului german va însemna pentru un anumit timp și creșterea insolentei, bestialității, reacționarismului și a tentativelor de cîmpire ale imperialismului anglo-francez.

Clasa muncitoare bolșevică din Rusia a fost totdeauna internaționalistă nu în vorbe, ci în fapt, spre deosebire de acei mizerabili — eroi și conducători ai Internaționalei a II-a — care fie că au trădat direct, făcînd o alianță cu burghezia proprie, fie că au căutat să se eschiveze prin fraze, născocind (asemenea lui Kautsky, Otto Bauer & Co.) pretexte ca să scape de revoluție, ridicîndu-se împotriva oricărei acțiuni revoluționare curajoase, mărețe, împotriva oricărei sacrificări a intereselor strîmt naționale în numele mersului înainte al revoluției proletare.

Proletariatul din Rusia va înțelege că acum i se vor cere curînd mari sacrificii în folosul internaționalismului. Se apropie timpul cînd împrejurările ne pot cere să venim în ajuto-

rul poporului german, pe cale să se elibereze de imperialismul propriu, împotriva imperialismului anglo-francez.

Să începem deci imediat să ne pregătim. Să dovedim că muncitorul rus știe să muncască mult mai energic, să lupte cu mult mai multă abnegație și să moară atunci cînd este vorba nu numai de revoluția muncitorească rusă, ci și de cea mondială.

Înainte de toate să ne înzecim eforturile în vederea creării unor rezerve de cereale. Să hotărîm ca la fiecare elevator mare să se creeze rezerve de cereale pentru a veni în ajutorul muncitorilor germani, dacă împrejurările îi vor pune într-o situație grea în lupta dusă de ei pentru a scăpa de monștrii și fiarele imperialismului. Fiecare organizație de partid, fiecare sindicat, fiecare fabrică, atelier etc. să se pună în legătură în mod special cu cîteva plăși alese de ele, pentru a întări alianța cu țărani, pentru a le da ajutor, pentru a-i lumina, pentru a asigura victoria asupra chiaburilor, pentru a ridica absolut toate surplusurile de cereale.

În același chip să ne înzecim munca în vederea creării Armatei Roșii proletare. Cîntitura s-a produs — noi știm, vedem și simțim cu toții acest lucru. Muncitorii și țăranii muncitori și-au mai revenit puțin după grozăviile măcelului imperialist, ei au înțeles și au văzut în practică necesitatea războiului împotriva asupritorilor, pentru apărarea cuceririlor revoluției lor, revoluția oamenilor muncii, a puterii lor. Puterea sovietică. Se creează armata. Armata Roșie a muncitorilor și țărănilor săraci, care sînt gata să facă orice sacrificii pentru apărarea socialismului. Armata se întărește și se călește în luptele împotriva cehoslovacilor și albgardștilor Fundamentul a fost pus în mod trainic, trebuie grăbită ridicarea edificiului însuși.

Am hotărît să avem în primăvară o armată de 1.000.000 de oameni și acum avem nevoie de o armată de trei milioane de oameni. Putem și-o avem. Și o vom avea.

În ultimele zile istoria mondială și-a accelerat extraordinar mersul precipitat spre revoluția muncitorească. Sînt posibile cele mai rapide schimbări, sînt posibile încercări din partea imperialismului german și a celui anglo-francez de a încheia o alianță împotriva Puterii sovietice.

Trebuie să grăbim și noi munca de pregătire. Să înțelegem deci eforturile noastre.

Aceasta să devină lozinca aniversării Marii Revoluții proletare din Octombrie!

Aceasta să devină cheazășia victoriilor viitoare ale revoluției proletare mondiale!

N. Lenin

Publicat la 4 octombrie 1918  
în ziarul „Pravda” nr. 218

Se răspunde după textul  
Operei lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 26, pag. 81-82  
(ed. rom. pag. 80-81)

# DIN ARTICOLUL:

## „REVOLUȚIA PROLETARĂ ȘI RENEGATUL KAUTSKY”

Nu putem să nu ne oprim asupra „internaționalismului” domnului Kautsky. Fără să vrea, Kautsky l-a pus într-o lu-mină vie, — tocmai prin faptul că a prezentat cu foarte multă simpatie internaționalismul menșevicilor, care sînt doar și ei zimmerwaldieni — ne asigură dulceagul Kautsky — care sînt doar „frați” cu bolșevicii, nu rideți!

Îată această dulceagă prezentare a „zimmerwaldismului” menșevicilor:

„Menșevicii voiau o pace generală. Ei voiau ca toți beligeranții să accepte lozinca: fără anexiuni și contribuții. Atîta timp cît nu se ajunsese la acest lucru, armata rusă trebuia, după părerea lor, să fie gata de luptă”... Iar păcătoșii de bolșevici „au dezorganizat” armata și au încheiat păcătoasa pace de la Brest... Și Kautsky spune cum nu se poate mai clar că trebuia menținută Adunarea constituantă că bolșevicii nu trebuiau să ia puterea.

Așadar internaționalismul constă în aceea că trebuie să opriți guvernul imperialist „propriu”, așa cum l-au sprijinit menșevicii și socialiștii-revoluționari pe Kerenski, să tănuiești tratatele lui secrete, înșelînd poporul cu o frază dulceagă: noi, vedeți dv., „cerem” fiarelor să devină blinde noi „cerem” guvernelor imperialiste „să adopte lozinca fără anexiuni și contribuții”.

După părerea lui Kautsky, în aceasta constă internaționalismul.

Iar după părerea noastră aceasta este o totală renegare. Internaționalismul constă în a rupe cu social-șovinismul propriu (adică cu defensivismul) și cu guvernul imperialist

propriu, în a duce o luptă revoluționară împotriva lui, în a-l răsturna, în a fi gata să accepți cele mai mari sacrificii de ordin național (chiar și pacea de la Brest), *dacă* acest lucru este în folosul dezvoltării revoluției muncitorești internaționale.

Noi știm foarte bine că Kautsky & Co. (alde Ströbel, Bernstein etc.) au fost foarte „revoluționiști” de încheierea păcii de la Brest: ei ar fi vrut să facem un „gest”... care într-o clipă să dea în Rusia puterea în mâinile burgheziei. Acești mic-burghezi germani, obtuși, dar sentimentali și dulci, nu s-au călăuzit de ideea ca Republica sovietică proletară, care cea dintâi în lume a răsturnat în mod revoluționar imperialismul în țara ei, să se mențină pînă la izbucnirea revoluției în Europa, așteind incendiul în celelalte țări (mic-burghezii se tem de un incendiu în Europa, se tem de un război civil care le-ar turbura „liniștea și siguranța”). Nu. Ei s-au călăuzit de ideea ca în toate țările să se mențină naționalismul mic-burghez, care se proclamă „internaționalism” pentru că este „moderat și ordonat”. Republica rusă nu are decît să rămînă burgheză și... să aștepte... Atunci toți oameii de pe lume ar fi fost mic-burghezi-naționaliști buni, moderați, neotropitori, și tocmai în aceasta ar fi constat internaționalismul!

Așa gîndesc kautskiștii în Germania, longuetiștii în Franța, independenții (I.L.P.) în Anglia, Turati și „frații” lui Iabro renegare în Italia etc. etc.

Acum numai nătășilei pot să nu vadă că noi am avut dreptate nu numai atunci cînd am răsturnat burghezia (pe pe lacheii ei, menșevicii și socialistii-revoluționari), ci am avut dreptate și atunci cînd am încheiat pacea de la Brest după ce apelul public de a se încheia o pace generală, sprijinit prin publicarea și anularea tratatelor secrete, a fost respins de burghezia înțelegerii (Antantei). În primul rînd, dacă n-am fi încheiat pacea de la Brest, puterea ar fi încăput imediat în mâinile burgheziei ruse și în felul acesta ar fi dăunat extrem de mult revoluției socialiste mondiale. În al doilea rînd, cu prețul sacrificiilor de ordin național, noi am păstrat o astfel de influență revoluționară internațională, încît acum ne imită direct Bulgaria, e în fierbere Austria și Germania, sînt slăbite ambele imperialisme, iar noi ne-am întărit și am început să creăm o adevărată armată proletară.

Din tactica renegatului Kautsky rezultă că muncitorii germani trebuie acum să-și apere patria, împreună cu burghezia, și să se teamă cel mai mult de revoluția germană, deoarece englezii ar putea să-i impună un nou Brest. Tocmai aceasta înseamnă renegare. Tocmai acesta înseamnă naționalism mic-burghez.

Noi însă spunem: cucerirea Ucrainei a însemnat un foarte mare sacrificiu de ordin național, dar pe proletarii și pe țărani săraci din Ucraina ea i-a cîlîit și i-a întărit ca luptători revoluționari pentru revoluția muncitorească internațională. Ucraina a suferit — revoluția internațională a cîștigat, „pervertind” armata germană, slăbind imperialismul german, *aprofund* pe muncitorii revoluționari germani, ucraineni și ruși.

Ar fi, desigur, „mai plăcut” dacă printr-un simplu război i-am putea răsturna și pe Wilhelm și pe Wilson. Dar asta e o aiureală. Noi nu-i putem răsturna printr-un război extern. Dar putem să intensificăm descompunerea lor internă. Noi am realizat într-o foarte mare măsură acest lucru prin revoluția sovietică, proletară.

În și mai mare măsură ar obține un astfel de succes muncitorii germani, dacă ar porni revoluția fără a precepeți sacrificiile de ordin național (căci numai în aceasta constă internaționalismul), dacă ar spune (și ar confirma prin fapte) că pentru ei interesul revoluției muncitorești internaționale este mai presus de integritatea, securitatea, liniștea vreunui stat național, și anume a propriului lor stat.

Marea nenorocire a Europei — și marele pericol pentru ea — este că nu există în Europa un partid revoluționar. Există partide ale trădătorilor de teapa lui Scheidemann, Renaudel, Henderson, Webb & Co., sau ale lacheilor de teapa lui Kautsky. Nu există un partid revoluționar.

Desigur că o puternică mișcare revoluționară a maselor poate să îndrepte acest neajuns, dar el rămîne o mare nenorocire și un mare pericol.

De aceea trebuie să demascăm prin toate mijloacele pe renegații de teapa lui Kautsky, sprijinind astfel grupurile

revoluționare ale proletarilor cu adevărat internaționaliști care există în toate țările. Proletariatul va întoarce repede spatele trădătorilor și renegaților și va urma aceste grupuri formându-și conducători din rindurile lor. Nu degeaba unii burghezia din toate țările despre „bolșevismul mondial”.  
Bolșevismul mondial va învinge burghezia mondială.

9.X.1918

Publicat în 11 octombrie 1918  
în ziarul „Pravda” nr. 219

Se traduce după textul  
Operației lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 28, pag. 30  
(ed. rom. pag. 98-99)

# DIN ARTICOLUL:

## „PREȚIOASELE MĂRTURISIRI ALE LUI PITIRIM SOROKIN” 319

„Menșevicii și socialiștii-revoluționari sînt varietăți ale democrației mic-burgheze — iată esența economică și principală trăsătură politică a acestui curent. Din istoria țărilor înaintate se știe că acest curent, în tinerețea lui, se drapează adesea în haina „socialismului”.

Se pune întrebarea: ce a îndepărtat în mod deosebit de puternic pe reprezentanții acestui curent de bolșevism, de revoluția proletară în urmă cu câteva luni și ce-i determină acum să facă o cotitură de la ostilitate la neutralitate? Este absolut evident că cauza acestei cotituri o constituie în primul rînd prăbușirea imperialismului german legată de revoluția din Germania și din alte țări, precum și demascarea imperialismului anglo-francez, iar în al doilea rînd demascarea iluziilor burghezo-democratice.

Să ne oprim asupra primei cauze. Patriotismul este un sentiment dintre cele mai adînci, statornicit de existența de secole și milenii a unor patrii diferite. Una dintre greutățile foarte mari, se poate spune excepționale, ale revoluției noastre proletare a fost împrejurarea că ea a trebuit să treacă printr-o perioadă de profund dezacord cu ideea de patriotism, prin perioada păcii de la Brest. Amărăciunea, iritarea, nespusa indignare provocate de această pace sînt explicabile și se înțelege de la sine că noi, marxisti, nu putem aștepta decât de la avangarda conștiință a proletariatului înțelegerea adevărului că facem și trebuie să facem cele mai mari sacrificii de ordin național în interesul suprem al revoluției proletare mondiale. Ideologii care nu

aparțin marxismului și masele muncitoare largi care nu aparțin proletariatului, educat la școala îndelungată a grevelor și revoluției, n-aveau de unde să soarbă nici convingerea fermă că această revoluție se coace și nici un devotament absolut față de ea. În cazul cel mai bun, tactica noastră li se părea a fi fantezie, fanatism, aventură, sacrificarea celor mai evidente interese reale a sute de milioane de oameni de dragul unei speranțe abstracte, utopice sau îndoielnice în ceea ce se va întâmpla în alte țări. Iar mica burghezie, în virtutea situației ei economice, este mai patriotă și decât burghezia și decât proletariatul.

*Și s-a întâmplat așa cum am spus noi.*

Imperialismul german, care părea a fi singurul dușman, s-a prăbușit. Revoluția germană, care părea „o farsă-vis” (ca să întrebuițăm o cunoscută expresie a lui Plehanov), a devenit un fapt. Imperialismul anglo-francez, pe care fantezia democraților mic-burghezi îl înfățișa ca pe un prieten al democrației, un apărător al celor asupriți, s-a dovedit a fi în fapt o fiară care a impus republicii germane și popoarelor din Austria condiții mai rele decât cele de la Brest, — o fiară care folosește trupele „liberilor” republicani, ale francezilor și americanilor, pentru rolul de jandarmi și călăi de sugrumători ai independenței și libertății națiunilor mici și slabe. Istoria mondială a demascat pînă la capăt, temeinic și necruțător, acest imperialism. Faptele istoriei mondiale au dovedit patrioților ruși care nu voiau să știe de nimic altceva decât de binele direct (și înțeles în felul de altădată) al patriei lor, că transformarea revoluției noastre, a revoluției ruse, în revoluție socialistă nu era o aventură, ci o necesitate, deoarece o altă ieșire nu exista: dacă revoluția socialistă mondială, bolșevismul mondial, nu va învinge, imperialismul anglo-francez și american va sugruma inevitabil independența și libertatea Rusiei.

Scria la 20 noiembrie 1918  
Publicat la 21 noiembrie 1918  
în ziarul „Pravda” nr. 282

Se traduce după textul  
Opereilor lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 28, pag. 164—166  
(ed. rom. pag. 176—178)

# DIN CARTEA:

## „REVOLUȚIA PROLETARĂ ȘI RENEGATUL KAUTSKY”

Kautskii în Germania, longuețistii în Franța, Turati & Co. în Italia raționează astfel: socialismul presupune egalitatea și libertatea națiunilor, autodeterminarea lor: de aceea, cînd țara noastră este atacată, sau cînd armatele dușmane au cîștigat teritoriul nostru, socialiștii au dreptul și datoria să-și apere patria. Dar acest raționament este, din punct de vedere teoretic, ori o totală batjocorire a socialismului, ori un subterfugiu șarlatanesc, iar din punct de vedere practic-politic acest raționament corespunde raționamentului unui țaran incult, de clasă al războiului și la sar cîmle partidului revoluționar în timpul războiului reacționar.

Socialismul este împotriva violenței exercitate asupra națiunilor. Aceasta este indiscutabil. Dar socialismul este, în general, împotriva violenței exercitate asupra oamenilor. Dar în afară de anarhiștii creștini și de tolstoizii, nimeni n-a tras încă, de aici, concluzia că socialismul este împotriva violenței revoluționare. Deci, să vorbim despre „violență”. În general, fără să analizezi conținutul care face ca violența revoluționară să se deosebească de cea reacționară, înseamnă să fii un mic-burghez care renunță la revoluție, sau să te înșeli pur și simplu pe tine însuși și pe alții prin sofistică.

Același lucru se poate spune și despre violența exercitată asupra națiunilor. Orice război constă în violența exercitată asupra națiunilor, dar aceasta nu împiedică pe socialiști să fie pentru un război revoluționar. Problema fundamentală care se pune în fața unui socialist (dacă el nu este un renegeat) este caracterul de clasă al războiului. Războiul



imperialist din 1914—1918 este un război între două grupuri ale burgheziei imperialiste pentru împărțirea lumii, pentru împărțirea prizei, pentru jefuirea și sugrumarea națiunilor mici și slabe. Manifestul de la Basel din 1912 a făcut această apreciere a războiului, care a fost confirmată de fapte. Cine părește acest punct de vedere asupra războiului, nu este socialist.

Dacă un german din epoca lui Wilhelm sau un francez din epoca lui Clemenceau spune: ca socialist, eu am dreptul și datorita să-mi apăr patria atunci când dușmanul a cotopt țara mea, acest raționament nu este al unui socialist, nici al unui internaționalist, nici al unui proletar revoluționar, ci al unui *naționalist mic-burghez*. Căci în acest raționament dispăre lupta revoluționară de clasă a muncitorului împotriva capitalului, dispăre aprecierea războiului, în *totalitatea lui*, din punctul de vedere al burgheziei mondiale și din acela al proletariatului mondial, dispăre adică internaționalismul și nu rămâne decât un naționalism sărăcăcios și rigid. Țării mele i s-a făcut o nedreptate, altceva nu mă privește — iată la ce se reduce acest raționament, iată în ce constă îngustimea lui mic-burgheză-naționalistă. Este același lucru ca și când cineva ar spune cu privire la cazuri individuale de violență asupra unei persoane: socialismul este împotriva violenței, de aceea mai bine să comit o trădare, decât să stau la închisoare.

Francezul, germanul sau italianul care spune: socialismul este împotriva violenței exercitate împotriva națiunilor, de aceea mă apăr atunci când dușmanul a cotopt țara mea, — trădează socialismul și internaționalismul. Aceasta pentru că un astfel de om vede numai „țara” lui, pune mai presus de orice... „propria” lui burghezie, fără să se gândească la legăturile internaționale care transformă războiul într-un război imperialist și *propria* burghezie într-o verigă din lanțul jefului imperialist.

Toți micii burghezi și toți țărani ignoranți și obtuși judecă la fel cu renegații kautskiști, longuetiști, Turati & Co., și anume dușmanul este în țara mea, restul nu mă privește\*.

\* În timpul războiului, social-sovinistii (altele Scheidemann, Renaudel, Henderson, Comper & Co.) renunță la orice discuție despre „internațională”. Ei consideră drept „trădători” alii, socialistul pe dușmanii „proprii” lor burghezi. Ei stau pentru politica de concorde

Un socialist, un proletar revoluționar, un internaționalist judecă altfel: caracterul unui război (dacă el e reacționar sau revoluționar) depinde nu de faptul: cine a atacat și în a cui țară se găsește „dușmanul”, ci de faptul: *ce clasă duce războiul*, care este politica a cărei continuare este războiul dat? Dacă războiul dat este un război imperialist, reacționar, adică un război între două grupuri mondiale ale burgheziei imperialiste, agresive, jefuitoare și reacționare, atunci burghezia din orice țară (chiar și dintr-o țară mică) se transformă într-un pârtaș la jaf, iar sarcina mea, sarcina unui reprezentant al proletariatului revoluționar, este de a pregăti *revoluția proletară mondială*, ca *unica* salvare de la grozăviile unui măcel mondial. Trebuie să judec nu din punctul de vedere al țării „mele” (căci aceasta este judecata unui jalnic mic-burghez obtuz și naționalist, care nu înțelege că el este o jucărie în minile burgheziei imperialiste), ci din punctul de vedere al *participării mele* la pregătirea, la propovăduirea și la apropierea revoluției proletare mondiale.

Iată ce este internaționalismul, iată care este sarcina unui internaționalist, a unui muncitor revoluționar, a unui adevărat socialist. Iată ce *abecedează* „a uitat” renegeatul Kautsky. Și renegarea lui devine și mai evidentă atunci când el trece de la aprobarea tacticii naționalistilor mic-burghezi (a menșevicilor în Rusia, a longuetiștilor în Franța, a lui Turati în Italia, a lui Haase & Co. în Germania) la critica tacticii bolșevice. Iată această critică:

„Revoluția bolșevică are bază pe ipoteza că ea va fi punctul de plecare al revoluției generale în Europa; că îndărmănta inițiativă a Rusiei va fi un imbold pentru ridicarea proletariatului din Europa întregă.”

În cazul unei asemenea ipoteze era, desigur, indiferent dacă înainte sau după separarea rusă, cu greutate și pierderi de teritorii (textual: multilă, Verhältnismengen) va aduce ea poporului rus, ce interpretare va da ea autodeterminării națiunilor? Altfel era de asemenea indiferent dacă Rusia este sau nu este în stare să se apere. Revoluția din Europa ar fi fost, din acest punct de vedere, cea mai bună asigurare a revoluției ruse, ea trebuind să aducă tuturor po-

zitiv de *propria* lor burghezie. Social-pacifistii (adică socialistii în vorbă ocioși mic-burghezi în fapte) exprimă tot felul de sentimente inter-naționaliste\*, se ridică împotriva anexiunilor etc., dar în fapt nu vor să apără *propria* burghezie imperialistă. Nu există o deosebire esențială între cele două tipuri, tot așa cum nu există între capitalistul cu vorbe rele și cel cu vorbe dulci.

poarelor de pe fostul teritoriu rusesc o adevărată și completă nedeterminare.

Revoluția din Europa, care ar aduce acolo socialismul și în-  
tîm, ar trebui, de asemenea, să devină un mijloc pentru înlăturarea  
problemei pe care starea de înăpoiere economică a țării le-ar putea  
realizați producției socialiste în Rusia.

Toate acestea ar fi foarte logice și bine întemeiate dacă admitem  
ipoteza de bază: că revoluția rusă trebuie, în mod inevitabil, să  
provină și pe cea europeană. Dar dacă acest lucru nu se întâ-  
pîi, ce va fi?

Pînă în momentul de față, această ipoteză n-a devenit realitate.  
Iar acum proletarii din Europa sînt acuzați că au abandonat și au  
trădat revoluția rusă. Aceasta este o acuzație adusă unor neomunici-  
cipi pe cine să faci responsabil pentru această comportare a prole-  
tariatului european? (pag. 28).

Și Kautsky, pentru a completa cele spuse, rumegă ideea  
că Marx, Engels și Bebel nu o dată s-au înșelat cu privire  
la venirea revoluției așteptate de ei, dar că ei nu și-au că-  
dît niciodată tactica pe așteptarea revoluției într-un „se-  
men determinat” (pag. 29), pe cîtă vreme bolșevicii „au  
mizat pe o singură carte, pe aceea a revoluției europene  
generale”.

Intenționat am reprodus un citat atît de lung, pentru a  
arăta cititorului în mod concret cît de „abil” falsifică Ka-  
utsky marxismul, înlocuindu-l cu o concepție mic-burgeoisă  
vulgară și reacționară.

În primul rînd, a atribui adversarilor o prostie evidentă,  
pentru a o dezmînta mai pe urmă, este o metodă a omenș-  
lor nu prea deștepti. Dacă bolșevicii și-ar construi tactica  
pe baza așteptării revoluției în celelalte țări într-un termen  
determinat, ei ar comite o incontestabilă prostie. Dar Par-  
dul bolșevic n-a comis această prostie: în scrisoarea mea  
cître muncitorii americani (20.VIII.1918) resping din capul  
locului această prostie, spunînd că noi conținem pe revoluția  
americană, dar nu într-un termen determinat<sup>279</sup>. În polemica  
dusă de mine împotriva socialistilor-revoluționari de stînga  
și a „comuniștilor de stînga” (ianuarie-martie 1918) am de-  
voltat în repetate rînduri această idee. Kautsky a comi-  
mică denaturare... una mică de tot, pe baza căreia și-a con-  
struit critica împotriva bolșevismului. El a băgat în aceeași  
oală tactica care scontează pe revoluția europeană într-un  
termen mai mult sau mai puțin apropiat, dar nu determinat.

și tactica care scontează pe revoluția europeană într-un  
termen determinat. Un mic fals, mic de tot!

A doua tactică este o prostie. Prima este obligatorie pen-  
tru un marxist, pentru orice proletar revoluționar și inter-  
naționalist; este obligatorie, deoarece numai această tac-  
tică ține seama în mod just, marxist, de situația obiectivă  
generată în toate țările europene de război, numai ea cores-  
punde sarcinilor internaționale ale proletariatului.

Substituirea importantelor probleme cu privire la bazele  
tacticii revoluționare, în general, o problemă mărunță cu  
privire la greșeala pe care revoluționarii bolșevici ar fi putut  
s-o comiță, dar n-au comis-o, Kautsky a părăsit în mod li-  
nist tactică revoluționară în general.

Renegat în politică, în teorie, el nu știe măcar să pună  
problema premiselor obiective ale tacticii revoluționare  
Și aci am ajuns la al doilea punct

În al doilea rînd, este obligatoriu pentru un marxist să  
sconteze pe revoluția europeană, dacă există o situație revo-  
luționară. Este un adevăr elementar al marxismului faptul  
că tactica proletariatului socialist nu poate să fie aceeași  
atunci cînd există o situație revoluționară și atunci cînd nu  
există o asemenea situație.

Dacă Kautsky ar pune această problemă, obligatori-  
pentru un marxist, el s-ar convinge că răspunsul ar fi în  
discutabil împotriva lui. Cu mult timp înainte de război  
toți marxistii, toți socialistii erau de acord că războiul eu-  
ropean va crea o situație revoluționară. Pe vremea cînd  
Kautsky nu era încă un renegat, el admitea în mod precis  
și clar această perspectivă, și în 1902 („Revoluția socială”  
și în 1909 („Drumul spre putere”). Manifestul de la Basel  
în numele Întregii Internaționale a II-a, a admis această  
perspectivă: nu în zadar social-șovinistii și kautskistii „con-  
tristii”, oamenii care șovăie între revoluționari și oportu-  
niști din toate țările se tem că de foc de declarațiile re-  
spective ale Manifestului de la Basel!

Prin urmare, așteptarea situației revoluționare în Europa  
nu era o pasiune a bolșevicilor, ci părerea generală a tuturor  
marxiștilor. Dacă Kautsky se eschivează de la acest adevăr  
indiscutabil, afirmînd, bunăoară, că bolșevicii „au crezut tot  
deauna în atotputernicia violentei și a voinței”, el nu face  
decît să debitze o frază lipsită de conținut, care dismulează

fuga lui — o fugă rușinoasă — de la abordarea problemei situației revoluționare.

Mai departe. A existat, de fapt, o situație revoluționară sau nu? Nici această problemă n-a știut s-o pună Kautsky. Răspunsul la această problemă îl dau faptele economice, foametea și ruina, provocate pretutindeni de război, decît o situație revoluționară. Răspunsul la această problemă îl dau și unele fapte politice: încă din 1915 s-a manifestat în mod vădit, în toate țările, un proces de scindare a partidelor socialiste — vechi și putrezite —, un proces de *indepartare* a maselor proletare de conducătorii social-șovinisti și de orientare a lor spre stînga, spre ideile și stările de spirit revoluționare, spre conducătorii revoluționari.

La 5 august 1918, cînd Kautsky își scria broșura, mai un om care se teme de revoluție și o trădează putea să nu vadă aceste fapte. Iar acum, la sfîrșitul lui octombrie 1918, revoluția crește în vîzul tuturor și foarte repede într-o serie de țări din Europa. „Revoluționarul” Kautsky, care dorește să fie considerat marxist ca și pînă acum, s-a dovedit a fi un mic-burghiez miop, care — asemenea micilor burghezi din 1847, luați în rîs de Marx — nu a văzut că revoluția se apropie!!

Am ajuns la al treilea punct.

În al treilea rînd, care sînt particularitățile tacticii revoluționare, în cazul cînd ar exista o situație revoluționară în Europa? Devenind renegat, Kautsky s-a temut să pună această întrebare, obligatorie pentru un marxist. Kautsky judecă ca un filistin mic-burghiez tipic sau ca un țăran ignoranț: a venit oare „revoluția generală europeană”, sau nu? Dacă a venit, atunci este și *el* gata să devină revoluționar! Dar atunci — vom remarca noi — fiecare ticălos (de felul acelor nememici care reușesc uneori să se strecoare acum printre bolșevicii învingători) se va declara revoluționar!

Dacă nu, atunci Kautsky întoarce spatele revoluției! Kautsky nu înțelege de loc adevărul că ceea ce deosebește pe revoluționarul marxist de un mic-burghiez este că el dinții știe să *propaghe* în rîndurile maselor ignorante ideea necesității revoluției care se coace, să *dovedească* inevitabilitatea ei, să *explice* folosul ei pentru popor și să *pregă*

tească de revoluție proletariatul și toate masele muncitoare și exploatate.

Kautsky a atribuit bolșevicilor o absurditate, anume că ei ar fi mizat totul pe o carte, scîndind că revoluția europeană va surveni într-un termen determinat. Această absurditate s-a întors împotriva lui Kautsky, căci tocmai la el rezultă că tactica bolșevicilor ar fi fost justă dacă revoluția europeană ar fi avut loc la 5 august 1918! Kautsky aminteste tocmai această dată cînd el și-a scris broșura. Iar cînd, la cîteva săptămîni după acest 5 august, s-a văzut clar că revoluția se apropie într-o serie de țări europene, atunci întreaga renegare a lui Kautsky, toată falșificarea marxismului de către el, toată nepriceperea lui de a judeca în mod revoluționar și chiar de a pune problemele în mod revoluționar au apărut în toată splendoarea lor!

Atunci cînd proletarii Europei sînt învinuiți de trădare, această învinuire este îndreptată împotriva unor necunoscuți, scrie Kautsky.

Greșiți, d-le Kautsky! Uitați-vă în oglindă, și veți vedea pe acești „necunoscuți” împotriva cărora este îndreptată această învinuire. Kautsky face pe naivul, el are aerul că nu înțelege *cine a formulat* această învinuire și *ce sens* are ea. În realitate, Kautsky știe foarte bine că această învinuire au formulat-o și o formulează spartakistii germani „de stînga”, Liebknecht și prietenii lui. Această învinuire e primă *conștiința clară* a faptului că proletariatul german a trădat revoluția rusă (și pe cea internațională), atunci cînd el a sugrumat Finlanda, Ucraina, Letonia și Estonia. Această învinuire este îndreptată în primul rînd, și în special, nu împotriva *maselor*, care e totdeauna oprîmă, ci împotriva *conducătorilor* care, asemenea lui Scheidemann și Kautsky, nu-și *îndeplineau* datoria în ce privește agitația revoluționară, propaganda revoluționară, munca revoluționară în rîndurile maselor, împotriva inerției acestora, și care acționau, de fapt, *împotriva* instincțelor și năzuințelor revoluționare ce dormitează întotdeauna în adîncul maselor clasei asuprite. Scheidemannii au trădat proletariatul în mod direct, brutal și cinic și, în majoritatea cazurilor, din interes, și au trecut de partea burgheziei. Kautskiștii și longuețiștii făceau același lucru, sovăind, oscilînd, uitîndu-se înapoi în mod laș la puternicii zilei. Kautsky *înăbușea* prin toate scrierile lui din

timpul războiului spiritul revoluționar, în loc să-l mențină și să-l dezvolte.

Faptul că Kautsky nici nu înțelege ce înseamnă *teoretică* uriașă și ce înseamnă agitatorică și propagandistică și mai mare are „învinuirea” adusă proletarilor din Europa că au trădat revoluția rusă va rămâne puț și singura ca un monument istoric de timpire mic-burgheză a unui conducător „mediocru” al social-democrației germane oficiale! Kautsky nu înțelege că această „învinuire” este — înțind seama de regimul de cenzură din „imperiul” german — aproape singura formă în care Liebknecht și prietenii lui, socialiștii germani care n-au trădat socialismul, își exprimă chemarea lor către muncitorii germani de a răsturna pe alde Scheidemann și Kautsky, de a înlătura asemenea „conducători”, de a se debarasa de propaganda lor obtuză și vulgară, de a se ridica în *posida* lor, în *afara* lor, peste capul lor spre revoluție, *la revoluție*!

Kautsky nu înțelege aceasta. Cum ar putea el să înțeleagă tactica bolșevicilor? Ne putem oare aștepta de la un om care renunță în general la revoluție, să cîntărească și să aprecieze condițiile de dezvoltare a revoluției într-un caz din cele mai „grele”?

Tactica bolșevicilor era justă, era *unica* tactică internaționalistă, deoarece ea nu se baza pe frica lașă față de revoluția mondială, pe „neîncrederea” mic-burgheză în ea, pe dorința naționalistă îngustă de a apăra „propria” patrie (patria propriei burghezii), fără „a se sinchisi” de restul, ci se baza pe o justă (indeobște recunoscută ca justă înainte de război, înainte de renegarea social-șovinistilor și social-pacifiștilor) *apreciere* a situației revoluționare din Europa. Această tactică era singura tactică internaționalistă, deoarece italiza maximum din ceea ce se putea realiza într-o singură țară *pentru* dezvoltarea, sprijinirea și trezirea revoluției în toate țările. Această tactică a avut un succes enorm, deoarece bolșevismul (nicidecum în virtutea meritelor bolșevicilor ruși, ci în virtutea profunde simpatii a maselor de pretutindeni pentru o tactică revoluționară în fapt) a devenit un bolșevism mondial, a dat o ideologie, o teorie, un program, o tactică, care se deosebește în mod concret și practic de social-șovinism și de social-pacifism. Bolșevismul a dat *lovitura* de grație vechii Internaționale, putrede, a lui alde

Scheidemann și Kautsky, Renaudel și Longuet, Henderson și MacDonald, care, dezorientați, vor visa „unitatea” și vor încerca să reînvie hoitul. Bolșevismul a creat bazele ideologice și tactice ale Internaționalei a III-a, cu adevărat proletară și comunistă, care ține seama atât de realizările epocii de pace cît și de experiența *epocii de revoluții, care o început*.

Bolșevismul a popularizat în lumea întreagă ideea „dicaturii proletarietului”, a tradus aceste cuvinte din limba la tină la început în limba rusă, iar apoi în toate limbile lumii, arătînd, prin exemplul *Puterii sovietice*, că muncitorii și țăranii săraci, *chiar* dintr-o țară înapoiată, chiar mai puțin experimentați, mai puțin culti și mai puțin obișnuiți cu organizarea, au fost în stare, timp de un an întreg, întîmpinînd greutăți uriașe în lupta împotriva exploataților (pe care îi susținea burghezia din *întreaga* lume), să mențină puterea oamenilor muncii, să creeze o democrație incomparabil mai largă, superioară tuturor democrațiilor de pînă acum din lumea întreagă, și mai largă decît oricare din ele, *să înceapă* munca creatoare a zeci de milioane de muncitori și de țărani, pentru înlăturarea practică a socialismului.

Bolșevismul a ajutat în fapt atît de mult dezvoltării revoluției proletare în Europa și în America, cum n-a reușit s-o facă pînă acum nici un partid din nici o țară. Atunci cînd muncitorii din lumea întreagă își dau din ce în ce mai bine seama că tactica unora ca Scheidemann și Kautsky nu-i scapă de războiul imperialist și de sclavia salariată la burghezia imperialistă, că această tactică nu poate fi un model pentru toate țările, atunci masele proletare din toate țările își dau din ce în ce mai bine seama că bolșevismul a arătat calea justă pentru salvarea de grozăviile războiului și al imperialismului, că bolșevismul poate servi ca model de tactică pentru toți.

Nu numai revoluția proletară din întreaga Europă, dar și revoluția proletară mondială se coace văzînd cu ochii și ea a fost ajutată, grăbită și sprijinită de victoria proletarietului în Rusia. Nu sînt suficiente toate acestea pentru victoria deplină a socialismului? Desigur, nu sînt suficiente. O singură țară nu poate să facă mai mult. Dar această singură țară, datorită Puterii sovietice, a făcut totuși atît de

în Austria, Ungaria, Olanda, în sfârșit în Germania. Cînd „Uniunea Spartacus” din Germania, avînd în frunte conducători ca Liebknecht, Rosa Luxemburg, Clara Zetkin, Franz Mehring, cunoscuți și vestiți în lumea întreagă, luptătorii devotați ai clasei muncitoare, a rupt definitiv relațiile cu socialiștii de teapa lui Scheidemann și Sudekum cu acești social-șoviniști (socialiști în vorbă, șoviniști în fapt) care s-au compromis pentru totdeauna prin alianța cu burghezia imperialistă prădălnică din Germania și cu Wilhelm al II-lea, — cînd „Uniunea Spartacus” s-a intitulat „partidul comunist din Germania”, atunci întemeierea Internaționalei a III-a, *Internaționala Comunistă*, într-adevăr proletară, într-adevăr internaționalistă, într-adevăr revoluționară, a devenit *fapt*. Din punct de vedere formal, întemeierea ei nu este încă consfințită, dar de fapt Internaționala a III-a există deja.

Acum nici un muncitor conștient, nici un socialist sincer nu poate să nu vadă cît de josnic au trădat socialismul cei care, asemenea menșevicilor și „socialiștilor-revoluționari” în Rusia, asemenea lui alde Scheidemann și Sudekum în Germania, Renaudel și Vandervelde în Franța, Henderson și Webb în Anglia, Gompers & Co. în America, au sprijinit „propria” burghezie în războiul din 1914—1918. Acest război s-a demascat complet, dovedindu-se a fi un război imperialist, reacționar, prădălnic și în ceea ce privește Germania, și în ceea ce privește capitaliștii din Anglia, Franța, Italia, America, care acum încep să se certe pentru împărțirea prăzii, pentru împărțirea Turciei, Rusiei, pentru împărțirea coloniilor din Africa și Polinezia, a Balcanilor etc. Frazologia fătărnică a lui Wilson și a „socialiștilor” despre „democrație” și despre „liga națiunilor” se demască uimitor de repede acum, cînd vedem cîtotipirea malului sting al Rinului de către burghezi francezi, cîtotipirea Turciei (Siria, Mesopotamia) și a unei părți din Rusia (Siberia, Arhanghelsk, Baku, Krasnovodsk, Așlahabz etc.) de către capitaliști francezi, englezi și americani, cînd vedem dușmănia tot mai accentuată — din prima împărțiri prăzi — dintre Italia și Franța, dintre Franța și Anglia, dintre Anglia și America, dintre America și Japonia.

Și pe lângă acești „socialiști” lași, inconșcenți, imbecili plîni-n mîduva oaselor de prejudecățile democrației

burgheze, care ieri apărau „profilul” guverne imperialiste, iar astăzi se limitează la „proteste” platonice împotriva intervenției militare în Rusia, — pe lângă aceștia, în țările Antantei crește numărul oamenilor care merg pe drumul comunist, pe drumul lui MacLean, Debs, Loriot, Lazzari, Serrati, al oamenilor care au înțeles că numai răsturnarea burgheziei, suprimarea parlamentelor burgheze, numai Puterea sovietică și dictatura proletariatului sînt în stare să zdrobească imperialismul, să asigure victoria socialismului, să asigure o pace trăinică.

Atunci, la 20 august 1918, situația se prezenta astfel: revoluția proletară se limita la Rusia, iar „Puterea sovietică”, adică faptul că *în treaga* putere în stat aparține Sovietelor de deputați ai muncitorilor, soldaților și țăranilor, părea încă (de fapt așa și era) o instituție exclusiv rusească.

Acum, la 12 ianuarie 1919, vedem o puternică mișcare „sovietică” nu numai în cuprinsul fostului imperiu al țarilor, de pildă în Letonia, în Polonia, în Ucraina, dar și în diferite țări din Europa occidentală, atît în țări neutre (Elveția, Olanda, Norvegia) cît și în țări care au suferit de pe urma războiului (Austria, Germania). Revoluția din Germania — deosebit de importantă și de caracteristică, deoarece este vorba de una din țările capitaliste cele mai înaintate — a luat dintr-o dată forme „sovietice”. Întreaga desfășurare a revoluției germane, și mai ales lupta „spartachiștilor”, adică a singurilor și adevăraților reprezentanți ai proletariatului, împotriva alianței canalelor și trădătorilor de teapa lui Scheidemann și Sudekum cu burghezia, — toate acestea arată limpede cum pune istoria problema în privința Germaniei.

Ori „Puterea sovietică”, ori un parlament burghez, indiferent sub ce firmă (Adunare „națională” sau „constituantă”, de pildă) ar apărea acesta.

Așa se pune problema pe plan *istoric-mondial*. Acum trebuie și putem să spunem fără nici o exagerare acest lucru: „Puterea sovietică” este al doilea pas sau a doua etapă în dezvoltarea dictaturii proletariatului pe plan mondial. Primul pas a fost Comuna din Paris. Geniala analiză a conținutului și importanței acestei Comune, făcută de Marx în lucrarea sa „Războiul civil din Franța”, a arătat că Comuna a creat un *nou tip* de stat, *statul proletar*. Orice stat, inclusiv cea mai democratică republică, nu este altceva de-



cît o mașină pentru reprimarea unei clase de către alia Statul proletar este mașina pentru reprimarea burgheziei de către proletariat, iar această reprimare este necesară din cauza rezistenței turbate, înversunate, prin orice mijloace pe care o opun moșierii și capitaliștii, întreaga burghezie, toți acoliții ei, toți exploatații, atunci cînd începe răsturnarea lor, cînd începe exproprierea expropriatorilor.

Parlamentul burghez, fie chiar și parlamentul cel mai democratic din cea mai democratică republică, atîta timp cît are o mașină pentru reprimarea milioanelor de oameni ai muncii de către un pumn de exploatați. Socialiștii, luptători pentru eliberarea oamenilor muncii de sub jugul exploatarea au trebuit să folosească parlamentele burgheze ca o tribună, ca o bază pentru propagandă, agitație și organizare *atîta timp cît lupta noastră nu depășea cadrul orînduirii burgheze*. Acum, cînd istoria mondială a pus la ordinea zilei problema sfîrșimării acestei orînduiri în întregul ei, problema răsturnării și reprimării exploataților, a trecerii de la capitalism la socialism, — a te mărgini acum la parlamentarismul burghez, la democrația burgheză, a o prezenta în culori trandafirii, drept „democrație” în general, a estompa caracterul ei burghez, a uita că, atîta timp cît se menține proprietatea capitaliștilor, votul universal este una din armele statului burghez, — înseamnă a trăda în mod josnic proletariatul, a trece de partea dusmanului de clasă, de partea burgheziei, înseamnă a fi un trădător și un renegat.

Cele trei curente din socialismul mondial, despre care presa bolșevică, începînd din 1915, vorbește neîncetat, apar acum deosebit de clar în lumina luptei singeroase și a războiului civil din Germania.

Numele lui Karl Liebknecht e cunoscut muncitorilor din toate țările. Acest nume este pretutindeni, și mai ales în țările Antantei, simbolul conducătorului devotat intereselor proletariatului, simbolul devotamentului față de revoluția socialistă. Acest nume este simbolul luptei necrutătoare, într-adevăr sincere, mergînd într-adevăr pînă la sacrificiu. Impotriva capitalismului. Acest nume este simbolul luptei neîmpăcate împotriva imperialismului, nu în vorbe, ci în fapt, simbolul luptei care merge pînă la sacrificiu tocmai în momentul cînd „propria” țară este cuprinsă de beția victoriei

imperialiste. Tot ce a rămas cîstît și cu adevărat revoluționar în rîndurile socialiștilor din Germania, tot ce-i mai bun și mai convins în rîndurile proletariatului, toate masele exploatare, în care ciocotește revolta și crește hotărîrea de a înfrîntu revoluția, urmează pe Liebknecht și pe „spartachiști”.

Impotriva lui Liebknecht se ridică Scheidemannii, Sûdekumii și toată această bandă de lachei odloși ai kaiserului și ai burgheziei. Ei sînt trădători ai socialismului, la fel ca alde Gompers și Viktor Berger, Henderson și Webb, Renaudel și Vandervelde. Sînt virfurile muncitorești corupte de burghezie, cărora noi, bolșevicii, le spunem (vizînd prin această denumire pe menșevici, Sûdekumii ruși) „agenți ai burgheziei în mișcarea muncitorească” și pe care cei mai buni socialiști din America i-au botezat cu o vorbă admirabilă prin expresivitatea și prin profunzimea ei justă: „labor lieutenants of the capitalist class”, „vătafi clasei capitaliste în rîndurile muncitorilor”. Ei reprezintă *tipul „modern”*, *cel mai nou*, de trădare a socialismului, deoarece burghezia din toate țările civilizate, înaintate, jefuiește — fie pe calea înrobirii coloniale, fie obținînd „avantaje” financiare prin stocarea popoarelor slabe formal independente —, jefuiește o populație mult mai numeroasă decît populația „propriei” țări. De aici posibilitatea economică a „supraprofitului” pentru burghezia imperialistă și a folosirii unei părți din acest supraprofit în vederea coruperii unei anumite părți, formată din virfurile proletariatului, în vederea transformării acesteia într-o mică burghezie reformistă, oportunistă, care se teme de revoluție.

Între spartachiști și scheidemanniiști se situează tovarășii de idei ai lui Kautsky, „kautskiștii”, oameni șovăielnici și lipsiți de caracter, în vorbe „independenți”. În fapt dependenți cu totul, pe toată linia, astăzi de burghezie și de scheidemanniiști, miline de spartachiști, parte din ei urmîndu-l pe cei dinții, parte pe ceilalți, oameni fără idei, fără caracter, fără politică, fără onoare, fără conștiință. Întruchipare vie a dezorientării filistinilor, care în vorbe se declară pentru revoluția socialistă, dar care în fapt s-au dovedit incapabili s-o înțeleagă atunci cînd ea a început, și care ca niște rene

\* În original în limba germană. — Nota Trad.

gati ce sint apără „democrația” în general, adică de fapt democrația *burgheză*.

În orice țară capitalistă, în condiții naționale și istorice care diferă de la țară la țară, orice muncitor care glădeste-și da seama de existența acestor trei curenți principali are în rândurile socialiştilor cît și în rândurile sindicatștilor, deoarece războiul imperialist și începutul revoluției proletari- mondiale generează în întreaga lume curenți ideologice-po- litice similare.

\* \* \*

Rîndurile de mai sus au fost scrise înainte de odioasa și mîrșava asasinare a lui Karl Liebknecht și a Rosei Luxemburg de către guvernul lui Ebert și Scheidemann. Acești călăi acești lachei ai burgheziei, au permis albgardiștilor germani, cîini de pază ai sacrei proprietăți capitaliste, să linșeze pe Rosa Luxemburg, să împuste pe la spate pe Karl Liebknecht sub pretextul vădit mincinos că el ar fi încercat „să fugă de sub escortă” (țarismul rus, înăbușind în sînge revoluția din 1905, a recurs de multe ori la asemenea asanaate, sub același pretext mincinos că arestații ar fi încercat „să fugă de sub escortă”), — și în același timp acești călăi au acoperit pe albgardiști cu autoritatea guvernului, care n-are chipurile, nici o vină, care se situează, chipurile, deasupra claselor! Nu găsece cuvinte ca să arăt toată mîrșăvia și josnicia acestei crime odioase, săvîrșită de așa-ziși socialiști. S-ar zice că istoria a ales această cale pe care „vîtafil clasei capitaliste în rîndurile muncitorilor” trebuie s-o urmeze pentru a-și îndeplini rolul pînă la „ultima limită” a bestialității, fosniciei și infamiei. Nerozii de kautskiști n-au decît să vor bească în ziarul lor „Freiheit”<sup>223</sup> despre un „juriu” format din reprezentanți ai „tuturor” partidelor „socialiste” (acești lachei continuă să numească socialiști pe Scheidemann călăul! Acești eroi ai stupidității filisine și ai lășității mic-burgheze nu înțeleg nici măcar atîta lucru, că justiția este un organ al puterii de stat, pe cîtă vreme mobilul luptei și războiului civil din Germania este tocmai acesta: în mîinile cui va fi puterea — în mîinile burgheziei, pe care o vor „servi” alde Scheidemann, în calitate de călăi și pogromiști, și alde Kautsky, în calitate de apologeti ai „democrației pure”, ori în

mîinile proletariatului, care va răsturna pe exploatații-capi- talisti și va zdrobi împotrivirea lor?

Singele celor mai buni oameni ai Internaționalei prole- tare mondiale, al neuitaților conducători ai revoluției socia- liste internaționale, va căli noi și noi mase de muncitori pen- tru această luptă pe viață și pe moarte. Și această luptă va duce la victorie. Noi am trăit în Rusia, în vara anului 1917, „zilele din iulie”, cînd menșevicii și socialiști-revoluționari, acești Scheidemann ruși, au acoperit și cu o autoritate de stat „victoria” albgardiștilor asupra bolșevicilor, cînd pe- străzile Petrogradului cazacii au linșat pe muncitorul Voinov pentru că răspîndise manifeste bolșevice<sup>224</sup>. Știm din expe- riență că aceste „victorii” ale burgheziei și ale slugilor ei vin decît foarte repede masele de iluzia democratismului bur- ghez, a „votului universal” etc.

\* \* \*

În rîndurile burgheziei și printre guvernele Antantei se observă acum oarecare șovăieli. O parte a burgheziei vede că trupele aliate din Rusia, care-i ajută pe albgardiști, care sint în slujba celei mai negre reacțiuni monarhiste și mo- șieresti, încep să se descompună; că prelungirea interven-ției militare și încercările de a învinge Rusia, încercări cari necesită pentru un timp îndelungat o armată de ocupație de milioane de oameni, că această cale este calea cea mai sigură pentru transplantarea cea mai rapidă a revoluției pro- letare în țările Antantei. Exemplul trupelor germane de ocu- pație în Ucraina este îndeamnă de convingătoare.

Cealaltă parte a burgheziei din țările Antantei continuă să se situeze pe poziția intervenției militare în Rusia, „a încercării economice” (Clemenceau) și a sugrumării Repu- blicii sovietice. Toate zările aliate în slujba acestei burghezie, adică majoritatea ziarelor engleze și franceze, compute de ca- pitaliști, prorocesc falimentul apropiat al Puterii sovietice, deservu grozăviile foametei din Rusia debatază tot tot de- mîncium, vorbind de „dezordine” și de „sîmbrezena” Guver- nului sovietic. Trupele albgardiștilor, magierilor și capitalis- tilor, pe care Antanta le ajută și cu obîten, și cu mîinute, și cu bani, și cu detașamente auxiliare, aceste trupe izolează

nordul și centrul Rusiei, unde bîntuie foametea, de ținuturile cele mai bogate în grîne, de Siberia și de regiunea Donului.

Muncitorii înfomețați din Petrograd și Moscova, din Ivanovo-Voznesensk și din alte centre muncitorești îndură într-adevăr suferințe mari. Niciodată n-ar fi suportat masele muncitorești asemenea suferințe, asemenea chinuri ale foametei, la care le condamnă intervenția militară a Antantei (intervenție pe care adesea o camuflează prin promisiunea lătarănică de a nu trimite trupe „proprii”, în timp ce continuă să trimită trupe „de culoare”, precum și muniții, bani, obiecte). — masele n-ar fi suportat asemenea suferințe, dacă muncitorii n-ar fi înțeles că ei apără cauza socialismului și în Rusia, și în întreaga lume.

Trupele „aliate”, și albgardiste au ocupat Arhanghelskul, Perm, Orenburgul, Rostov-pe-Don, Baku, Așhabadul, dar „mişcarea sovietică” a cucerit Riga și Harkov. Letonia și Ucraina devin Republici sovietice. Muncitorii văd că marile sacrificii pe care le fac nu sînt zadarnice, că victoria Puterii sovietice se extinde și se lărgeste, crește și se întărește în întreaga lume. Fiecare lună de luptă grea și de mari jertfe consolidează cauza Puterii sovietice în întreaga lume, slăbește pe dușmanii ei, pe exploatare.

Exploatareii mai au încă destulă putere pentru a ucide și a lînsa pe cei mai buni conducători ai revoluției proletare mondiale, pentru a spori suferințele și jertfele muncitorilor din țările și regiunile ocupate sau cucerite. Dar exploatareii din întreaga lume nu au destulă putere pentru a împiedica victoria revoluției proletare mondiale, care va elibera omenirea de sub jugul capitalului, de veșnica primejdie a unor noi războaie imperialiste, inevitabile în capitalism.

N. Lenin

21 ianuarie 1919.

Publicată în 24 ianuarie 1919 în ziarul  
„Pravda” nr. 16

Se tipărește după textul  
Operei lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 25, pag. 407-408  
(ed. rom. pag. 430-431)

## CELE CUCERITE ȘI INREGISTRATE <sup>324</sup>

Trainic în revoluție este numai ceea ce-i cucerit de masele proletariatului. Nu merită să înregistrezi decît ceea ce este cucerit în mod cu adevărat trainic.

Intemeierea Internaționalei a III-a, Comuniste, la Moscova, în ziua de 2 martie 1919, înseamnă înregistrarea cuceririlor nu numai ale maselor proletariatului rus, ale proletariatului din Rusia, ci și ale celui german, austriac, ungar, finlandez și elvețian, — într-un cuvînt, ale maselor proletare internaționale.

Și tocmai de aceea Intemeierea Internaționalei a III-a, Comuniste, este o operă trainică

Acum patru luni nu se putea încă afirma că Puterea sovietică, forma de stat sovietică, este o cucerire de însemnătate internațională. Ea conținea ceva, și anume ceva esențial, care aparținea nu numai Rusiei, ci tuturor țărilor capitaliste. Dar pînă la verificarea în fapt nu se putea încă spune ce schimbări va aduce dezvoltarea ulterioară a revoluției mondiale și cît de profunde și de importante vor fi ele

Revoluția germană a constituit această verificare. O țară capitalistă înaintată — după una dintre cele mai înopinate — a înfățișat lumii întregi, într-un termen scurt, într-o sută și ceva de zile, nu numai aceleași forțe fundamentale ale revoluției, nu numai aceeași direcție principală a ei, dar și aceeași formă fundamentală a democrației noi, proletare Sovietele.

În același timp, în Anglia, țară învingătoare, țara care are cele mai multe colonii, țara care mai mult decît oricare alta era și trecea foarte multă vreme drept un model de „pace

socială", țara cu cel mai vechi capitalism, putem vedea o creștere amplă, puternică, impetuoasă, de nestăvilă a Sovietelor și a noilor forme sovietice de luptă proletară de masă — „Shop Stewards Committees”<sup>823</sup>, Comitete de delegați — întreprinderilor.

În America, cea mai puternică și mai tinăra țară capitalistă, putem vedea o imensă simpatie a maselor muncitoare față de Soviete.

Cheată s-a spart.

Sovietele au învins în lumea întreagă.

Ele au învins în primul rînd și mai ales în sensul că au cîștigat simpatia maselor proletare. Acesta este lucrul cel mai important. Nici un fel de atrocități ale burgheziei impensabile, nici un fel de prigoniri și de asasinări de bolșevici nu pot smulge maselor această cucerire. Cu cît burghezia „democrată” va dezlănțui o teroare mai cruntă, cu atît mai trainic se vor fixa aceste cuceriri în sufletul maselor proletare, în spiritul, în conștiința și în hotărîrea lor eroică de luptă.

Cheată s-a spart.

În lată de ce lucrările Conferinței internaționale de la Moscova a comuniștilor, care a întemeiat Internaționala a III-a, s-au desfășurat cu atîtă ușurință, atît de armonios, într-un spirit de hotărîre calmă și fermă.

Noi am înregistrat ceea ce a fost deja cucerit. Am pus pe birie ceea ce s-a fixat trainic în conștiința maselor. Toți au știut, — mai mult: toți au văzut, au simțit, fiecare pe baza experienței din propria lui țară, că s-a pornit o nouă mișcare proletară, fără precedent în lume prin forța și profunzimea ei, că ea nu se încadrează în nici un fel de forme vechi, că ea nu mai poate fi zăgăzuită de marii meșteri ai politicianismului mărunț, nici de reprezentanții capitalismului „democratic” anglo-american, de soiul lui Lloyd George și Wilson, cunoscuți în întreaga lume prin experiența și abilitatea lor, și nici de alde Henderson, Renaudel, Branting și ceilalți eroi ai social-șovinismului, trecuți prin ciur și prin dinmon.

Noua mișcare pășește spre dictatura proletariatului, pășește în ciuda tuturor sovăielilor, în ciuda gravelor înfrîngeri, în ciuda haosului „rus” nemaipomenit și nemaivăzut delacă judec după aparențe sau ca un om neinițiat), spre Puterea sovietică cu forța torrentului de milioane și zeci de milioane de proletari care mătură totul din calea sa.

Noi am înregistrat acestea. În rezoluțiile, tezele, rapoartele și cuvîntările noastre sînt fixate cele ce au fost deja cucerite.

Teoria marxistă, luminată puternic de noua și bogata experiență a muncitorilor revoluționari, experiență dobîndită pe scară mondială, ne-a ajutat să înțelegem pe deplin legătura celor îndeplinite. Ea va ajuta proletarii din lumea întreagă, care luptă pentru doborîrea robiei salariate capitaliste, să-și dea seama mai limpede de scopul luptei lor, să pășească mai ferm pe drumul care s-a și conturat, să cucerească mai sigur și mai trainic victoria și s-o consolideze.

Întemeierea Internaționalii a III-a, Comuniste, este pragul republicii internaționale a Sovietelor, al victoriei internaționale a comunismului.

5 martie 1919.

Publicat la 6 martie 1919 în ziarul „Pravda” nr. 31

Se tipărește după textul  
original în 1919  
d. 10.12.1919  
101.10.1919

## PROIECT DE PROGRAM AL P.C. (b) DIN RUSIA <sup>326</sup>

### DIN SECȚIUNEA:

#### „SARCINILE PRINCIPALE ALE DICTATURII PROLETARIATULUI ÎN RUSIA”

În problema națională, politica P.C. din Rusia, spre deosebire de proclamarea burghezo-democrată a egalității naționalilor, irealizabilă în imperialism, constă în înfăptuirea fermă a apropierii și unirii prolețarilor și a maselor muncitoare aparținând tuturor națiunilor, în vederea luptei lor revoluționare pentru răsturnarea burgheziei. Neîncrederea în velicoruși, moștenită din epoca imperialismului velicorus țarist și burghez, dispare repede în rândurile maselor muncitoare ale națiunilor care făceau parte din imperiul rus, dispare datorită faptului că ele încep să-și dea seama ce este Rusia Sovietică, dar această neîncredere nu a dispărut complet la toate națiunile și la toate păturile maselor muncitoare. De aceea trebuie să avem o atitudine deosebit de precaută față de sentimentul național, să realizăm efectiv și în mod riguros egalitatea și libertatea de despărțire a națiunilor, pentru a face să dispară baza acestei neîncrederi și pentru a obține o alianță foarte strinsă, liber consimțită, a tuturor Republicilor sovietice naționale. Ajutorul acordat națiunilor rămase în urmă și slabe trebuie întărit prin sprijinirea organizării de sine stătătoare și a educării muncitorilor și țăranilor fiecărei națiuni în lupta împotriva jugului medieval și a celui burghez, precum și prin sprijinirea dezvoltării limbii și literaturii națiunilor care până acum erau asuprite sau nu erau egale în drepturi.

### PUNCTUL DIN PROGRAM CU PRIVIRE LA RELAȚIILE NAȚIONALE

În problema națională, politica prolețariatului care a cucerit puterea de stat, politica lui, spre deosebire de proclamarea formală, burghezo-democratică a egalității națiunilor, irealizabilă în imperialism, constă în înfăptuirea efectivă și fermă a apropierii și unirii muncitorilor și țăranilor aparținând tuturor națiunilor în vederea luptei lor revoluționare pentru răsturnarea burgheziei. Atingerea acestui scop cere eliberarea completă a națiunilor coloniale și a celorlalte națiuni care erau asuprite sau inegale în drepturi, acordându-li-se libertatea de despărțire ca garanție că neîncrederea maselor muncitoare ale diferitelor națiuni, moștenită de la capitalism, și resentimentele muncitorilor națiunilor asuprite împotriva muncitorilor națiunilor asupritoare vor fi complet risipite și înlocuite cu o uniune conștientă și liber consimțită. Muncitorii națiunilor care în capitalism au fost națiuni asupritoare trebuie să aibă o atitudine deosebit de precaută față de sentimentul național al națiunilor asuprite (de pildă velicorușii, ucrainenii, polonezii față de evrei, tătarii față de bașkiri etc.), să sprijine nu numai înfăptuirea unei reale egalități în drepturi, ci și dezvoltarea limbii și literaturii maselor muncitoare ale națiunilor în trecut asuprite, pentru a înlătura toate urmele neîncrederei și izolării moștenite din epoca capitalismului.

Publicat pentru întâia oară în 1926  
în „Călugeri din Lenin”, vol. III

Se îndreptățește  
într-un fel  
într-un fel  
într-un fel



# CONGRESUL AL VIII-LEA AL P.C. (b) DIN RUSIA <sup>327</sup>

18—23 MARTIE 1919

## DIN „RAPORTUL ASUPRA PROGRAMULUI PARTIDULUI 19 MARTIE”

Noi spunem că am ajuns la dictatură. Dar trebuie să ştim cum am ajuns. Trecutul ne ţine, ne cuprinde cu miş de brate şi nu ne lasă să facem un pas înainte sau ne sileşte să facem rău aceşti paşi, aşa cum îi facem. Şi noi spunem: pentru a înţelege în ce situaţie ajungem, trebuie să vedem cum am mers, ce ne-a adus la revoluţia socialistă. Ne-a adus imperialismul, ne-a adus capitalismul, în formele lui iniţiale de economie bazată pe producţia de mărfuri. Trebuie să înţelegem toate acestea, pentru că numai ţinând seamă de realitate vom putea rezolva asemenea probleme ca, de pildă, atitudinea faţă de ţărănimea mijlocasă. Într-adevăr, de unde a putut să apară ţăranul mijlocăş în epoca capitalismului pur imperialist? El doar n-a existat nici chiar în ţările pur şi simplu capitaliste. Dacă vom porni să rezolvăm problema atitudinii noastre faţă de acest fenomen aproape medieval (faţă de ţărănimea mijlocasă), situându-ne exclusiv pe punctul de vedere al imperialismului şi al dictaturii proletariatului, nu o vom putea scoate la capăt niciodată şi ne vom alege cu multe cucuie. Dacă e însă să ne schimbăm atitudinea noastră faţă de ţărănimea mijlocasă, — atunci binevoit să arătaţi şi din punct de vedere teoretic de unde a apărut ţăranul mijlocăş şi ce este el. Ţăranul mijlocăş este un mic producător de mărfuri, lăţă a.b.c.-ul capitalismului, pe care trebuie să-l spunem, pentru că noi n-am depăşit încă acest a.b.c. A căuta să ocoleşti acest fapt spunînd: „De ce să ne ocupăm de a.b.c., din moment ce noi am studiat deja capitalismul financiar!”, ar fi cît se poate de nesperios.

Acelaşi lucru trebuie să-l spun şi în ceea ce priveşte problema naţională. Şi aici tov. Buharin la dorinţa drept realitate. El afirmă că nu se poate recunoaşte dreptul naţiunilor la autodeterminare. Naţiunea înseamnă burghezia împreună cu proletariatul. Noi, proletarii, să recunoaştem dreptul la autodeterminare al acestei burghezii odioase! Asta n-are nici o noimă! Ba, să-mi fie cu iertare, are noimă, căci corespunde realităţii. Dacă veţi elimina acest lucru, veţi ajunge la o fanatie. Dov. invocă procesul de diferenţiere care are loc în sinul naţiunii, procesul de separare a proletariatului de burghezie. Dar mai rămîne să vedem cum se va desfăşura această diferenţiere.

Luată, de pildă, Germania, acest model de ţară capitalistă înaintată, care sub raportul organizării capitalismului, a capitalismului financiar, era superioară Americii. Germania era inferioară în multe privinţe: în privinţa tehnicii şi producţiei, din punct de vedere politic, dar în ceea ce priveşte organizarea capitalismului financiar, transformarea capitalismului monopolist în capitalism monopolist de stat — Germania era superioară Americii. S-ar părea că Germania este un model. Or, ce se petrece acolo? Proletariatul german s-a diferenţiat oare de burghezie? Nu! Doar numai despre cîteva oraşe mari s-a anunţat că majoritatea muncitorilor este acolo împotriva scheidemanniştilor. Dar cum s-a ajuns la aceasta? Prin alianţa spartachiştilor cu de trei ori blestemaţii menşevici-independenţi germani, care încurcă totul şi vor să îmbine sistemul Sovietelor cu Adunarea constituantă! Lăţă ce se petrece în această Germanie! Şi aceasta este doar o ţară înaintată.

Tov Buharin spune: „Pentru ce avem nevoie de dreptul naţiunilor la autodeterminare?”. Trebuie să repet ceea ce i-am obiectat în vara anului 1917, cînd el a propus să aruncăm cît colo programul minimal şi să păstrăm numai programul maximal. I-am răspuns atunci: „Nu te fiişti cînd mergi la război, făleşte-te cînd te întorci din război”. După ce vom cuceri puterea, vom mai aştepta puţin şi apoi o vom face <sup>328</sup>. Am cucert puterea, am mai aşteptat puţin, şi acum sînt de acord s-o facem. Am păşit din plin la construirea socialismului, am respins primul atac care ne ameninţa. — acum este indicat s-o facem. Acelaşi lucru se poate spune şi despre dreptul naţiunilor la autodeterminare. „Eu vreau să recunosc

numai dreptul la autodeterminare al claselor de oameni ai muncii", spune tov. Buharin. Va să zică vreți să recunoașteți ceea ce în realitate nu s-a realizat în nici o țară, în afară de Rusia. Este ridicol.

Uitați-vă la Finlanda: țară democratică, mai dezvoltată și mai civilizată decât noi. În această țară se desfășoară procesul de cristalizare, de diferențiere a proletariatului și se deslășoară într-un mod sui generis, mult mai anevoios decât la noi. Finlandezii au cunoscut dictatura Germaniei, acum cunosc dictatura Antantei. Dar, datorită faptului că noi am recunoscut dreptul națiunilor la autodeterminare, procesul de diferențiere a fost înlesnit acolo. Îmi amintesc foarte bine scena petrecută la Smolnii, când a trebuit să înmînez actul respectiv lui Svinhufvud<sup>229</sup> — ceea ce înseamnă în traducere „cap de porc" —, reprezentant al burgheziei finlandeze, care a avut un rol de călău. El mi-a strins amabil mîna, ne-am făcut reciproc complimente. Cît de penibil a fost! Dar trebuia făcut acest lucru, pentru că această burghezie înșela pe atototul poporul, înșela masele muncitoare, afirmînd că muscalii, sovieticii, velticorușii vor să sugrume pe finlandezi. Trebuia făcut acest lucru.

Și oare ieri n-a trebuit să procedăm la fel față de Republica Bakiră<sup>230</sup>? Cînd tov. Buharin a spus: „Se poate recunoaște unora acest drept", eu chiar mi-am notat că el a pus în această categorie pe hotentoti, boșimani și hinduși. Ascultînd această enumerare, mi întrebam: cum se face că tov. Buharin a uitat un mic amănunt, că a uitat pe bakiri? Boșimani nu există în Rusia, și nici chiar despre hotentoti n-am auzit ca ei să fi pretins o republică autonomă, dar la noi există doar bakiri, kirghizi, o serie întreagă de alte popoare, și acestora nu le putem refuza dreptul la autodeterminare. Nu putem refuza aceasta nici unuia dintre popoarele care trăiesc în cuprinsul fostului Imperiu rus. Să presupunem chiar că bakirii ar răsturna pe exploatare și că noi i-am ajutat să o facă. Dar acest lucru nu este posibil decât atunci cînd revoluția s-a copleșit de deplin. Și acest lucru trebuie făcut cu prudență, pentru că, prin amestecul nostru, să nu frîmăm tocmai acel proces de diferențiere a proletariatului pe care trebuie să-l grăbim. Ce putem face cu astfel de popoare ca kirghizii, uzbekii, tadjicii, turkmenii, care se mai află și acum sub influența imamilor lor? La noi, în Rusia, după o îndelungată expe-

riență cu popii, populația ne-a ajutat să-l răsturnăm. Dar, însă știți cît de nesatisfăcător este încă aplicat decretul cu privire la căsătoria civilă. Putem oare să venim la aceste popoare și să le spunem: „Noi vom răsturna pe exploatareii voștri"? Nu putem s-o facem pentru că ei sînt cu totul supuși imamilor lor. Trebuie să așteptăm ca această națiune să se dezvolte, ca proletariatul să se diferențieze de elementele burgheze, ceea ce este inevitabil.

Tov. Buharin nu vrea să aștepte. El este cuprins de nerăbdare: „Pentru ce? După ce am răsturnat burghezia, am proclamat Puterea sovietică și dictatura proletariatului, pentru ce să procedăm astfel?". Aceasta sună ca o îmbărbătare, conține o indicație a drumului pe care trebuie să-l urmăm, dar dacă în program vom proclama numai acest lucru, apoi nu va fi un program, ci o proclamație. Putem proclama Puterea sovietică și dictatura proletariatului, putem exprima un dispreț total față de burghezie, care-l merită de o mie de ori, dar în program trebuie să înscrîm cu o exactitate absolută ceea ce este. Atunci programul nostru va fi în afară de orice discuție.

Noi ne situăm pe un punct de vedere strict de clasă. Ceea ce înscrîm în program constituie recunoașterea a ceea ce s-a petrecut în fapt după epoca în care am înscris dreptul națiunilor la autodeterminare în general. Pe atunci nu existau încă republici proletare. Cînd ele au apărut, și numai în măsura în care au apărut, am putut înscrîm ceea ce am înscris aici. „O uniune federativă de state organizate după tipul sovietic". Tipul sovietic nu înseamnă încă Sovietele așa cum există ele în Rusia, dar tipul sovietic devine internațional. Numai atîc putem spune. A merge mai departe cu un pas, cu un fir de păr mai departe, ar fi o greșeală, și de aceea este impropriu pentru program.

Noi spunem: trebuie să se ia în considerație treapta pe care se află națiunea respectivă pe calea de la rînduiele medievale la democrația burgheză sau de la democrația burgheză la democrația proletară. Este absolut just. Toate națiunile au dreptul la autodeterminare, — să se vorbească în mod special despre hotentoti și boșimani nu este cazul. Această caracterizare este valabilă pentru imensa majoritate, cu siguranță pentru nouă zecimi din populația globului pămîntesc, poate chiar pentru 95%, deoarece toate țările se află pe drumul de

la evul mediu spre democrația burgheză sau de la democrația burgheză spre democrația proletară. Această cale este absolut inevitabilă. Mai mult nu se poate spune, pentru că ar fi înecă, pentru că n-ar mai corespunde realității. A respinge formula dreptului națiunilor la autodeterminare și a formula dreptul oamenilor muncii la autodeterminare ar fi cu totul nejust, pentru că a pune astfel problema înseamnă a nu vedea că de anevoios, cât de întortocheat este drumul pe care îl urmează diferențierea în sinul națiunilor. În Germania ea se desfășoară altfel decât la noi: în unele privințe mai repede, iar în altele pe o cale mai lentă și mai singeroasă. La noi nici un partid n-a adoptat o idee atât de monstruoasă ca îmbinarea Sovietelor cu Adunarea constituantă. Noi trebuie doar să trăim alături de aceste națiuni. Scheidemannii și ei începuseră să spună că noi vrem să cucerim Germania. Aceasta este, desigur, ridicol, este o prostie. Dar burghezia are interesele și presa ei, care tipă despre acest lucru în lumea întreagă prin sute de milioane de exemplare, și Wilson sprijină în interesul său această campanie. Bolșevicii — spun ei — au o armată mare și vor să sădească bolșevismul lor pe calea cuceririlor în Germania. Oamenii cei mai buni din Germania — spartachiști — ne-au arătat că muncitorii germani sînt atîtași împotriva comunistilor: utăți-vă — li se spune — cit de prost stau lucrurile bolșevici! Și că e foarte bine la noi — asta n-am putea spune. Dar iată că dușmanii noștri din Germania influențează masele, argumintul că o revoluție proletară în Germania înseamnă aceeași dezordine ca și în Rusia. Dezordinea de la noi este boala noastră, o boală de lungă durată. Înăptund la noi dictatura proletară, avem de luptat împotriva unor grupări nemăpomenite. Atita timp cit burghezia sau mica burghezie, sau măcar o parte dintre muncitorii germani se află sub influența acestei gogorite: „Bolșevicii vor să instaureze cu desăvîrșit regimul lor”. — formula „dreptului oamenilor muncii la autodeterminare” nu va ușura situația. Trebuie să facem astfel ca social-trădătorii germani să nu poată spune că bolșevismul împotriva sistemului lor universal, care poate, chipurile, să fie dus la Berlin în virful baionetelor ostașilor roșii. Or, dacă am nega principiul autodeterminării națiunilor, lucrurile ar putea să apară tocmai astfel.

Programul nostru nu trebuie să vorbească despre autodeterminarea oamenilor muncii, pentru că asta este greșit. Pro-

gramul trebuie să vorbească despre ceea ce există în realitate. Din moment ce națiunile se află pe trepte diferite ale drumului de la evul mediu spre democrația burgheză sau de la democrația burgheză spre democrația proletară, această teză din programul nostru este absolut justă. La noi, acest drum a făcut foarte multe zig-zaguri. Fiecare națiune trebuie să capete dreptul la autodeterminare, și aceasta va favoriza autodeterminarea oamenilor muncii. În Finlanda procesul de separare a proletariatului de burghezie se desfășoară într-un mod deosebit de net, de puternic și de profund. Acolo lucrurile vor merge, în orice caz, altfel decât la noi. Dacă am spune că nu recunoaștem națiunea finlandeză, ci numai masele muncitoare — aceasta ar fi o curată absurditate. Nu poți să nu recunoști realitatea: ea însăși te va sili s-o recunoști. În diferitele țări delimitarea proletariatului de burghezie are loc pe căi deosebite. În această direcție trebuie să acționăm cit se poate de prudent. Deosebit de prudenți trebuie să fim față de diferitele națiuni, căci nu există ceva mai rău decât neîncrederea din partea unei națiuni. La polonezi are loc autodeterminarea proletariatului. Iată ultimele cifre cu privire la compoziția Sovietului de deputați ai muncitorilor din Varșovia<sup>131</sup>: social-trădătorii polonezi — 333; comunisti — 297. Acest fapt ne arată că acolo, după calendarul nostru revoluționar, Octombrie nu mai este departe. Situația de acolo seamănă cu cea din august sau septembrie 1917. Dar, în primul rînd, nu s-a emis încă un decret în virtutea căruia toate țările ar trebui să trăiască după calendarul revoluționar bolșevic, și chiar dacă s-ar fi emis, nu ar fi fost îndeplinit. Iar în al doilea rînd, lucrurile stau acum astfel: majoritatea muncitorilor polonezi mai înaintați, mai culti decât ai noștri, stă pe punctul de vedere al social-defensismului, al social-patriotismului. Trebuie să așteptăm. Nu se poate vorbi în cazul de față despre autodeterminarea maselor muncitoare. Trebuie să propagăm această diferențiere. Noi facem acest lucru, dar e în afară de orice îndoială că nu poți să nu recunoști acum autodeterminarea națiunii poloneze. Aceasta este limpede. Mișcarea proletară poloneză merge pe același drum pe care a mers și a noastră merge spre dictatura proletariatului, însă nu așa ca în Rusia. Muncitorii din Polonia sînt intimidăți spunîndu-li-se că muscalii, velicorușii, care au asuprit totdeauna pe polonezi, vor să introducă în Polonia șovinismul lor velicorus, camuflat sub

denumirea de comunism, Comunismul nu se introduce prin violență. Unul dintre cei mai buni tovarăși comuniști polonezi, cînd i-am spus: „Voi veți face altfel”, mi-a răspuns: „Nu, vom face același lucru, dar îl vom face mai bine decît voi”. La acest argument n-am putut obiecta absolut nimic. Trebuie să le dăm posibilitatea să-și realizeze această modestă dorință să înlăptuiască Puterea sovietică mai bine decît noi. Nu putem să nu ținem seama de faptul că acolo lucrurile se desfășoară într-un mod întrucîtva deosebit și nu putem spune: „Jos dreptul națiunilor la autodeterminare! Noi acordăm dreptul la autodeterminare numai maselor muncitoare”. Această autodeterminare urmează o cale grea și complicată. Ea nu există decît în Rusia, și, prevăzînd toate stadiile de dezvoltare din celelalte țări, nu trebuie să decretăm nimic de la Moscova. Iată de ce această propunere este principial inacceptabilă.

Publicat la 22 martie 1919 în ziarul  
„Pravda” nr. 62

Se tipărește după textul  
Operei lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 29, pag. 148—149  
(ed. rom. pag. 157—158)

## DIN CUVINTĂRI INREGISTRATE PE PLACI DE GRAMOFON <sup>332</sup>

### INTERNAȚIONALĂ A III-A, COMUNISTĂ

În martie anul acesta, 1919, a avut loc la Moscova congresul internațional al comunistilor. La acest congres a fost întemeiată Internațională a III-a, Comunistă — Uniunea muncitorilor din întreaga lume care tind la instaurarea Puterii sovietice în toate țările.

Prima Internațională, întemeiată de Marx, a ființat din 1864 pînă în 1872. Încălcarea eroicilor muncitori parizieni, a celebrei Comune din Paris, a însemnat sfîrșitul acestei Internaționale. Prima Internațională va rămîne veșnic în amintirea noastră și în istoria luptei muncitorilor pentru eliberarea lor. Ea a pus baza edificiului republicii socialiste mondiale, pe care avem acum fericirea să-l construim.

Internațională a II-a a ființat din 1889 pînă în 1914, pînă la război. Această perioadă a fost perioada celei mai liniștite și mai pașnice dezvoltări a capitalismului, o perioadă fără revoluții mari. În acest răstimp mișcarea muncitorească s-a lărgit și s-a maturizat într-o serie de țări. Dar conducătorii muncitorilor din majoritatea partidelor, deprinzîndu-se cu vremurile pașnice, n-au mai fost în stare să ducă lupta revoluționară. În 1914, cînd a început războiul care timp de patru ani a înecat în sînge globul pămîntesc, războiul între capitaliști pentru împărțirea profiturilor, pentru dominația asupra popoarelor mici și slabe, acești socialiști au trecut de partea guvernelor lor. Ei au trădat pe muncitori, au contribuit la prelungirea războiului, au devenit dușmani ai socialismului, au trecut de partea capitaliștilor.

Masele de muncitori au întors spatele acestor trădători ai socialismului. În întreaga lume a început o colitură înspire

lupta revoluționară. Războiul a arătat că capitalismul și-a tulă-  
traiul. O ordine nouă vine să-i ia locul. Vechiul cuvânt socia-  
lism a fost terfelit de trădătorii socialismului.

Acum muncitorii care au rămas credincioși cauzei răsturnării jugului capitalului își zic comuniști. Uniunea comunistă crește în lumea întreagă. Într-o serie de țări Puterea sovietică a și învins. Nu va mai trece mult și vom vedea victoria comunismului în întreaga lume, vom vedea întemeierea Republicii Federative Mondiale a Sovietelor.

#### DESPRE AȚĂTĂRILE POGROMISTE ÎMPOTRIVA EVREILOR

Antisemitism înseamnă propagarea urii împotriva evreilor. Cînd blestemata monarhie țaristă își trăia ultimele zile, ea a încercat să ațite împotriva evreilor pe muncitorii și pe țăranii înalpoiați. Poliția țaristă, în căldășie cu moșierii și capitaliștii, a organizat pogromuri împotriva evreilor. Moșierii și capitaliștii au căutat să îndrepte împotriva evreilor ura muncitorilor și țăranilor chinuți de mizerie. Și în alte țări putem vedea adeseori că capitaliștii ațită ura împotriva evreilor pentru a arunca praf în ochii muncitorilor, pentru a le abate privirea de la adevăratul dușman al oamenilor muncii — capitalul. Ura împotriva evreilor persistă numai acolo unde jugul moșierilor și al capitaliștilor ține în întuneric pe muncitori și pe țărani. Numai oameni cu totul înalpoiați, complet abrutizați pot crede minciunile și calomniile deitate la adresa evreilor. Avem de-a face aici cu rămășițe din vechile vremuri ale feudalismului cînd popii împuneau ca erezie să fie arși pe rug, cînd țăranii trăiau în robie, cînd poporul era oprimat și nu avea cuvînt. Această înalpoiere, rămășiță a feudalismului, dispare. Poporul lui l se deschid ochii.

Nu evreii sînt dușmanii celor ce muncesc. Dușmanii muncitorilor sînt capitaliștii din toate țările. Printre evrei sînt muncitori, oameni ai muncii. — aceștia formează majoritatea. Aceștia sînt frații noștri, sînt asupriți de capital, sînt tovarășii noștri de luptă pentru socialism. Printre evrei sînt bogătași, exploataatori, capitaliști; ca și printre ruși, ca și în rîndurile tuturor națiunilor. Capitaliștii caută să semene și să ațite ura între muncitorii de diferite credințe, de diferite naționalități, de diferite rase. Cei care nu muncesc se mențin prin forța și puterea capitalului. Evreii bogăți, ca și rușii bogăți, ca și



bogătașii din toate țările, în alianță unii cu alții, implează asupra noastră, jefuiesc, dezbină pe muncitori.

Rușine blestematului țarism, care a chinuit și a prigoni pe evrei. Rușine celor care seamănă ura față de evrei, care seamănă ura față de alte națiuni.

Trăiască încrederea frățească și alianța de luptă a muncitorilor tuturor națiunilor în lupta pentru răsturnarea capitalului.

*Revista la sfârșitul lui martie 1919*

*Se tipărește după textul  
Operele lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 29, pag. 160-171  
227-228  
ed. rom. pag. 224-225, 226-228*

## CĂTRE TOVARĂȘII COMUNIȘTI DIN TURKESTAN<sup>338</sup>

Tovarăși ! Permiteți-mi să mă adresez vouă nu în calitate de președinte al Consiliului Comisariatelor Poporului și al Consiliului Apărării<sup>339</sup>, ci în calitate de membru de partid.

Stabilirea de relații juste cu popoarele Turkestanului prezintă acum pentru Republica Sovietică Federativă Socialistă Rusă — putem spune fără teamă de exagerare — o importanță uriașă, de însemnătate istorică mondială.

Atitudinea Republicii sovietice muncitorești-țărănești față de popoarele slabe, până acum asuprite, va avea o însemnătate practică pentru toată Asia și pentru toate coloniile din lume, pentru mii de milioane de oameni.

Vă rog foarte mult să acordați acestei probleme o atenție deosebită, — să depuneți toate eforturile pentru a stabili prin exemple, în practică, relații tovarășești cu popoarele Turkestanului, — să le dovedeți prin fapte sinceritatea dorinței noastre de a stărpi toate urmele imperialismului vellecor în vederea luptei pline de abnegație împotriva imperialismului mondial în frunte cu cel britanic, — să acordați cea mai mare încredere comisiei noastre din Turkestan și să respectați cu strictețe directivele ei, care, la rîndul lor, i-au fost trasate, tocmai în acest spirit, de către C.E.C. din Rusia.

Aș fi foarte recunoscător dacă mi-ați răspunde la această scrisoare și mi-ați comunica atitudinea voastră față de această problemă.

Cu salutări comuniste.

*V. Ulianov (Lenin)*

*„Turkistanli Kommunist” „Izvestiia C.E.C. al Sovietelor din Republica Turkestan” și „Krasnii Front” (număr special) din 7-10 noiembrie 1919*

*Se tipărește după textul  
Operele lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 29, pag. 171-172  
ed. rom. pag. 171*

**DIN „RAPORTUL PREZENTAT  
LA CEL DE-AL DOILEA CONGRES GENERAL  
DIN RUSIA AL ORGANIZAȚIILOR COMUNISTE  
ALE POPOARELOR DIN ORIENT”<sup>55</sup>  
22 NOIEMBRIE 1919”**

Tovarăși! Sint foarte bucuroși că pot să aduc salutul meu congresului tovarășilor comuniști reprezentanți ai organizațiilor musulmane din Orient și că pot spune câteva cuvinte despre situația care s-a creat acum în Rusia și în lumea întreagă. Tema raportului meu este momentul actual, și mi se pare că în această problemă lucrul cel mai esențial îl constituie acum atitudinea popoarelor din Orient față de imperialism și mișcarea revoluționară în rândurile acestor popoare. Se înțelege de la sine că această mișcare revoluționară a popoarelor din Orient se poate dezvolta acum cu succes și poate duce la victorie numai dacă se află în legătură directă cu lupta revoluționară a Republicii noastre sovietice împotriva imperialismului internațional. În virtutea a o serie de împrejurări — printre altele datorită stării de înăpăiere a Rusiei și întinderii ei nemărginite, precum și datorită faptului că ea servește drept hotar între Europa și Asia, între Occident și Orient, a trebuit să luăm asupra noastră întreaga povară — ceea ce noi considerăm drept o mare cinste — de a fi promotorii luptei mondiale împotriva imperialismului. De aceea întregul mers al evenimentelor care vor urma în timpul cel mai apropiat prevestește o luptă și mai înverșunată, pe scară și mai largă, împotriva imperialismului internațional, și va fi inevitabil legat de lupta Republicii sovietice împotriva forțelor imperialismului unit — al Germaniei, Franței, Angliei și Americii.

Voi sintetiza reprezentanți ai organizațiilor comuniste și ai partidelor comuniste ale diferitelor popoare din Orient. Trebuie să spun că, dacă bolșevicii ruși au reușit să facă o spâr-

tură în vechiul imperialism, dacă au reușit să-și asume sarcina extraordinară de grea, dar și deosebit de nobilă, de a crea noi căi pentru revoluție, atunci vouă, reprezentanților maselor muncitoare din Orient, vă revine o sarcină și mai mare, și mai actuală. Acum devine pe deplin limpede că revoluția socialistă, care este iminentă în întreaga lume, nu va însemna nicidecum numai victoria proletariatului asupra burgheziei proprii în fiecare țară. Acest lucru ar fi posibil dacă revoluțiile s-ar produce ușor și repede. Noi însă știm că imperialismul nu vor îngădui așa ceva, că toate țările sint înarmate împotriva bolșevismului dinăuntrul lor și se ghindesc numai cum să învingă bolșevismul la ele acasă. De aceea în fiecare țară izbucnește războiul civil, la care participă de partea burgheziei vechii socialiști conciliatori. Astfel revoluția socialistă nu va fi numai și mai ales o luptă a proletarilor revoluționari din fiecare țară împotriva burghezilor; nu, ea va fi o luptă a tuturor coloniilor și a țărilor asuprite de imperialism, a tuturor țărilor dependente împotriva imperialismului internațional. În programul partidului nostru, adoptat în martie anul trecut, noi, caracterizând apropierea revoluției sociale mondiale, am spus că războiul civil al oamenilor muncii împotriva imperialismului și a exploataților în toate țările înaintea începerii să se unească cu războiul național împotriva imperialismului internațional. Acest lucru este confirmat de mersul revoluției și va fi confirmat din ce în ce mai mult. La fel va fi și în Orient.

Știm că aici se vor ridica, ca participanți de sine stătători, ca creatori ai unei vieti noi, masele populare din Orient deoarece sutele de milioane de oameni care alcătuiesc această populație aparțin națiunilor dependente, care nu au niciun fel de drepturi depline, care până acum au fost un obiect al politicii internaționale a imperialismului și care pentru cultura și civilizația capitalistă au existat numai ca material de îngrișămint. Și cînd se vorbește despre împărțirea mandatorilor asupra coloniilor, știm foarte bine că aceasta este o împărțire de mandate pentru jaf, pentru pradă, că aceasta înseamnă a acorda unei infime părți din populația pămîntului dreptul de a exploata majoritatea populației globului. Știm că la începutul secolului al XX-lea această majoritate, care până acum a stat cu totul în afara progresului istoric, deoarece nu putea să reprezinte o forță revoluționară de sine

stătătoare, a încetat să joace un asemenea rol pasiv. Și că după 1905 au urmat revoluții în Turcia, în Persia și în China, că în India s-a dezvoltat o mișcare revoluționară. Războiul imperialist a contribuit și el la creșterea mișcării revoluționare, deoarece în lupta imperialiștilor din Europa au trebuit să fie atrase regimente întregi din rîndurile popoarelor coloniale. Războiul imperialist a trezit și Orientul, a antrenat popoarele lui în politica internațională. Anglia și Franța au înarmat popoarele coloniale și le-au ajutat să cunoască tehnica militară și mașinile perfecționate. Ele vor folosi de această știință împotriva domniilor imperialiste. După perioada de deșteptare a Orientului, în revoluția temporară începe perioada în care toate popoarele Orientului participă la făurirea destinului întregii lumi, pentru că nu fi un simplu obiect de îmbogățire. Popoarele din Orient se trezesc pentru acțiune practică și pentru ca fiecare popor să participe la făurirea destinului întregii omeniri.

Lată de ce cred că în istoria dezvoltării revoluției mondiale, care, judecînd după începutul ei, va continua mulți ani și va cere multe eforturi, vouă vă revine un mare rol în lupta revoluționară, în mișcarea revoluționară, și această luptă a voastră va trebui să se contopească cu lupta noastră împotriva imperialismului internațional. Participarea voastră la revoluția internațională vă va pune în fața unei sarcini complexe și grele, a cărei îndeplinire va servi drept bază pentru succesul comun, deoarece acum, pentru prima oară, majoritatea populației se pune în mișcare în mod de neîntîlnit și devine un factor activ în lupta pentru doborîrea imperialismului internațional.

Majoritatea popoarelor din Orient se află într-o situație mai proastă decît Rusia, țara cea mai înapoiată din Europa, dar noi am reușit să unim în lupta împotriva rămășițelor feudalismului și a capitalismului pe țărani și muncitori, ruși. Lupta noastră a fost atît de ușoară pentru că împotriva capitalismului și a feudalismului s-au unit țărani și muncitori. Din acest punct de vedere, legătura cu popoarele Orientului este deosebit de importantă, deoarece majoritatea popoarelor Orientului este alcătuită din reprezentanți tipici ai masei muncitoare. — nu din muncitori care au trecut prin școlile fabricilor și uzinelor capitaliste, ci din reprezentanți tipici ai masei muncitoare și exploatate a țărănimii, care generează

sub jugul medieval. Revoluția rusă a arătat cum proletarii care au învins capitalismul, unindu-se cu masa răzlețită a milioaneilor de țărani muncitori, s-au răscolit victorios împotriva jugului medieval. Acum Republica noastră sovietică trebuie să grupeze în jurul ei toate popoarele din Orient care se trezesc, pentru a duce împreună cu ele lupta împotriva imperialismului internațional.

În legătură cu aceasta, în fața voastră se pune o sarcină care înainte nu s-a pus comuniștilor din întreaga lume, sprijinindu-vă pe teoria și practica comunistă generală, trebuie ca, adaptîndu-vă la condiții specifice care nu există în țările europene, să știți să aplicați această teorie și practică în condiții în care principala masă este țărănimia, în care trebuie dusă lupta nu împotriva capitalismului, ci împotriva rămășițelor medievale. Aceasta este o sarcină grea și de un gen aparte, dar ea este deosebit de promițătoare, deoarece în luptă sînt atrase masele care n-au mai participat la luptă, iar pe de altă parte, datorită organizării de celule comuniste în Orient, voi căpătați posibilitatea de a stabili cea mai strînsă legătură cu Internaționala a III-a. Trebuie să găsiți forme specifice ale acestei alianțe între proletariatul înaintat din întreaga lume și masele muncitoare și exploatate din Orient care trăiesc adesea în condiții medievale. Pe scară redusă, noi am înfăptuit în țara noastră ceea ce voi veți înfăptui pe scară mare, în țări mari. Sper că și această a doua sarcină o veți îndeplini cu succes. Datorită organizațiilor comuniste din Orient pe care le reprezentați voi aici, aveți legături cu proletariatul revoluționar înaintat. Vă revine sarcina de a avea grijă și de aici înainte ca în fiecare țară să se ducă o propagandă comunistă pe înțelesul poporului.

Se înțelege de la sine că victoria definitivă o poate reperta numai proletariatul tuturor țărilor înaintate de lume, iar noi, rușii, începem o operă pe care o va desăvîrși proletariatul englez, francez sau german; dar noi nu dăm seama că ei nu vor învinge fără ajutorul masei muncitoare ale tuturor popoarelor coloniale asuprite, în primul rînd ale popoarelor din Orient. Trebuie să fim conștienți de faptul că avangarda singură nu poate înfăptui trecerea la comunism. Sarcina ei este de a trezi în rîndurile maselor muncitoare, independent de nivelul la care se află ele, năzuința revoluționară spre activitate și organizare, de a traduce pe limba fiecărui popor

adevărată învățătură comunistă, destinată comunistilor ca țările mai avansate, de a îndeplini sarcinile practice care trebuie îndeplinite imediat și de a se uni în lupta comună cu proletariatul din celelalte țări.

Iată probleme pentru care nu veți găsi soluții în nici o carte comunistă, dar a căror rezolvare o veți găsi în lupta generală pe care a început-o Rusia. Va trebui să puneți această problemă și s-o rezolvați prin proprie experiență. În această direcție veți fi ajutați, pe de o parte, de alianța strânsă cu avangarda tuturor oamenilor muncii din celelalte țări, iar pe de altă parte de pricoperea de a vă apropia de popoarele din Orient pe care le reprezentați aici. Va trebui să vă bazați pe naționalismul burghez care se trezește în sinul acestor popoare, naționalism care nu poate să nu se trezească și care este îndreptățit din punct de vedere istoric. Totodată trebuie să vă croiți drum spre masele muncitoare și exploatate din fiecare țară și să le spuneți, într-o limbă pe înțelesul lor, că unica speranță de eliberare este victoria revoluției internaționale și că proletariatul internațional este singurul aliat al tuturor sutelor de milioane de oameni ai muncii și de exploatăți ai popoarelor din Orient.

Iată sarcina, de amploare neobișnuită, care stă în fața voastră și care, datorită epocii de revoluție și avântului marelui revoluționar — în această privință nu există nici o îndoială —, prin eforturile comune ale organizațiilor comuniste din Orient, va fi îndeplinită cu succes și va fi dusă la victoria deplină asupra imperialismului internațional.

Se publică în 20 decembrie 1919  
în „Izvestia C.C. al P.C. (b) din  
Rusia” nr. 9

Se înregistrează în  
Operele lui V. I. Lenin.  
ed. a 4-a, vol. 30, pag. 130, 132-133  
(ed. rom. pag. 136-141-142)

## PROIECTUL REZOLUȚIEI C.C. AL P.C. (b) DIN RUSIA CU PRIVIRE LA PUTEREA SOVIETICĂ ÎN UCRAINA <sup>255</sup>

1) Discutind problema atitudinii față de poporul muncitor din Ucraina, care se eliberează de sub cîmpul de vînt melnic al bandelor lui Denikin C.C. al P.C. din Rusia, aplicînd cu fermitate principiul autodeterminării naționale, considerăm necesar să confirmăm încă o dată că P.C. din Rusia stă ferm pe punctul de vedere al recunoașterii independenței R.S.S.U.

2) P.C. din Rusia va tinde spre stabilirea unei legături federative între R.S.F.S.R. și R.S.S.U. pe baza hotărîrii C.E.C. din Rusia din 1 iunie 1919 și a hotărîrii C.E.C. din Ucraina din 18 mai 1919 <sup>257</sup> (rezoluția se amînează).

3) Avînd în vedere că veacuri de-a rîndul cultura ucraineană (limba, școala etc.) a fost înăbușită de țarism și de clasele exploatatoare din Rusia, C.C. al P.C. din Rusia obligă pe toți membrii de partid să contribuie prin toate mijloacele la înlăturarea tuturor piedicilor din calea dezvoltării libere a limbii și culturii ucrainene. Întrucît, din cauza asuprăi seculare, în rîndurile părții înapoiate a maselor ucrainene se observă tendințe naționaliste, membrii P.C. din Rusia trebuie să aibă o atitudine extrem de precaută față de aceste tendințe, opunîndu-le lămurirea tovarășescă a identității interesele maselor muncitoare din Ucraina și Rusia. Membrii P.C. din Rusia de pe teritoriul Ucrainei trebuie să traducă în fapt dreptul maselor muncitoare de a învăța și de a folosi în toate instituțiile sovietice limba maternă, opunîndu-se prin toate mijloacele încercărilor rusificatoare de a împinge limba ucraineană.

neană pe planul al doilea și transformînd-o într-un instrument de educare comunistă a maselor muncitoare. Trebuie luate imediat măsuri ca în toate instituțiile sovietice să crească un număr suficient de funcționari care să cunoască limba ucraineană și ca pe viitor toți funcționarii să cunoască limba ucraineană.

4) Este necesar să se asigure o legătură cât mai strînsă între instituțiile sovietice și populația țărănească hăstînată a țării, în care scop trebuie stabilită regula ca de la bun început, chiar de la introducerea comitetelor revoluționare și a Sovietelor, să fie asigurată în ele majoritatea reprezentanților țărănimii muncitoare, asigurîndu-se totodată influența hotărîtoare a reprezentanților țărănimii sărace.

5) Avînd în vedere că în Ucraina, într-o măsură și mai mare decît în Rusia, țărănimea formează masa preponderantă a populației, sarcina Puterii sovietice în Ucraina este să-și câștige încrederea nu numai a țărănimii sărace, dar și a păturilor largi ale țărănimii mijlocie, care prin adevăratele ei interese este legată în modul cel mai strîns de Puterea sovietică. Printre altele, menținînd principiul politicii aprovizionării (colectările de cereale de către stat la prețuri fixe), trebuie schimbate mijloacele de aplicare a acestei politici.

Sarcina imediată a politicii de aprovizionare în Ucraina trebuie să fie aceea ca surplusurile de cereale să fie luate numai în proporții strict limitate, în proporțiile necesare pentru aprovizionarea țărănimii sărace din Ucraina, a muncitorilor și a Armatei Roșii. La luarea surplusurilor trebuie acordată o atenție deosebită intereselor țărănimii mijlocie, delimitînd-o riguros de elementele chiburești. E necesar să fie demascată în fața țărănimii ucrainene, pe bază de fapte, demagogia contrarevoluționară care caută s-o convingă că Rusia Sovietică și-ar propune să pompeze cereale și alte produse alimentare din Ucraina pentru Rusia.

Agenții puterii centrale, toți activiștii de partid instructori etc. au obligația să atragă pe o scară cât mai largă țărănimea săracă și mijlocie la munca de conducere.

Tot în scopul statornicirii adevăratei puteri a oamenilor muncii trebuie să se ia imediat măsuri pentru a împiedica

înmundarea instituțiilor sovietice cu elemente din rîndurile mici burghezi orășenești din Ucraina, care nu înțeleg condițiile de trai ale maselor largi ale țărănimii și care adesea se pun la adăpostul numelui de comunist.

Aceste elemente nu trebuie să fie admise în rîndurile partidului și nici în instituțiile sovietice decît în urma unei verificări prealabile a aptitudinilor lor și a devotamentului lor față de interesele oamenilor muncii în fapt, și în primul rînd pe front, în rîndurile armatei. Pretendenții și în orice condiții aceste elemente trebuie să fie puse sub un strict control de clasă al proletariatului.

Avînd în vedere că, după cum a arătat experiența, armele aflate în număr mare în mîinile populației sătești din Ucraina se concentrează inevitabil, din cauza lipsei de organizare a sărăcimii, în mîinile elementelor chiburești și contrarevoluționare, ceea ce face ca, în loc de dictatura oamenilor muncii, să existe în fapt dominația chiburimii banditești, sarcina primordială a construcției sovietice în Ucraina este îndepărtarea tuturor armelor și concentrarea lor în mîinile Armatei Roșii muncitorești-țărănești.

6) De asemenea, în aplicarea politicii agrare trebuie să se dea o atenție deosebită intereselor gospodăriei țărănimii sărace și mijlocie.

Sarcina politicii agrare în Ucraina trebuie să fie:

1) Lichidarea totală a proprietății funciare moșierești restaurată de Denikin, și trecerea pămînturilor moșierești în mîinile țărănilor fără pămînt sau cu pămînt puțin.

2) Gospodăriile de stat să fie create numai în număr și proporții strict limitate, ținîndu-se seama cu strictețe, în fiecare caz, de interesele țărănilor din partea locului.

3) În ceea ce privește unirea țărănilor în comune, arte-luri etc. să fie aplicată cu strictețe politica partidului, care nu admite în această privință nici o constrîngere, lăsînd aceasta exclusiv la hotărîrea liberă a țărănilor înșiși și pedep-sind cu severitate orice încercări de a aplica în acest domeniu principiul constrîngerii.



2. Considerind că pentru orice comunist și pentru orice muncitor conștient este indiscutabilă necesitatea unei unități cît mai strînse a tuturor republicilor sovietice în lupta lor împotriva forțelor amenințătoare ale imperialismului mondial. P.C. din Rusia se situează pe poziția că forma acestei unități va fi stabilită definitiv de către înșiși muncitorii și țărânii muncitori din Ucraina.

Scris în noiembrie 1919

Se tipărește după textul  
Opera lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 30, pag. 143-144  
(ed. rom. pag. 143-144)

## AL VII-LEA CONGRES GENERAL AL SOVIETELOR DIN RUSIA<sup>339</sup>

6-9 DECEMBRIE 1919

### DIN „RAPORTUL C.E.C. DIN RUSIA ȘI AL CONSILIULUI COMISARIILOR POPORULUI 5 DECEMBRIU”

Încă de la începutul revoluției noi am spus că sintem un partid al proletariatului internațional și că, oricît de mari ar fi greutățile revoluției, va veni un timp cînd în momentul cel mai hotărîtor se va face simțită simpatia și solidaritatea muncitorilor asupriți de imperialismul internațional. Pentru aceasta am fost acuzați de utopism. Dar experiența ne-a arătat că, dacă nu se poate conta întotdeauna și nici pe toate acțiunile proletariatului, se poate spune totuși că în acești doi ani de istorie universală s-a dovedit că am avut de o mie de ori dreptate. Încercarea englezilor și a francezilor de a sugruma cu trupele lor Rusia Sovietică, încercare care le promitea, fără îndoială, un succes foarte ușor într-un timp foarte scurt, s-a soldat cu un eșec: trupele engleze au plecat din Arhanghelsk; trupele franceze, debarcate în sud, au fost toate retrase și trimise în patrie. Și noi știm acum — cu toată blocada, cu tot cercul în care sintem prinși, ne parvin totuși știri din Europa occidentală, primim numere, fie și răzeșe, din ziarele engleze și franceze —, aflăm că scrisorile trimise de soldații englezi din regiunea Arhanghelsk au ajuns totuși în Anglia și au fost publicate acolo. Știm că numele unei franceze, tov. Jeanne Labourbe, care s-a dus să desfășoare o muncă în spirit comunist printre muncitorii și soldații francezi și a fost împușcată la Odesa, — știm că acest nume a devenit cunoscut întregului proletariat francez și a devenit un stindard de luptă, a devenit numele în jurul căruia toți muncitorii francezi, fără deosebire de curente fracționiste

ale sindicalismului, care păreau atât de greu de biruit, sau unit cu toți pentru a lupta împotriva imperialismului internațional. Ceea ce a scris cîndva tov. Radek — care, din fericire, după cum se comunică astăzi, a fost pus în libertate de Germania și pe care poate că îl vom vedea în curînd — că pămîntul Rusiei, cuprins de vîlvătaia revoluției, va fi inaccesibil pentru trupele Antantei, ceea ce părea a fi simplă exagerare a unui publicist s-a dovedit a fi un fapt care s-a realizat întocmai. Într-adevăr, cu toată înapoierea noastră, cu toată greutatea luptei noastre, pe pămîntul nostru muncitorii și țăranii din Anglia și din Franța s-au dovedit a nu fi în stare să lupte împotriva noastră. Rezultatul a fost în favoarea noastră. Prima dată cînd au încercat să arunce împotriva noastră mari forțe militare — căci fără ele nu se poate învinge — rezultatul a fost că, datorită instinctului just de clasă, soldații francezi și englezi au adus din Rusia aceeași molimă a bolșevismului împotriva căreia s-au ridicat imperialiștii germani cînd au expulzat din Berlin pe ambasadorii noștri<sup>339</sup>. Ei au crezut că prin aceasta se baricadează împotriva plăgii bolșevismului care a cuprins acum întreaga Germania datorită întăririi mișcării muncitorești. Această victorie, pe care am obținut-o impunînd retragerea trupelor engleze și franceze, a fost principala victorie raportată asupra Antantei. Noi i-am luat soldații. Imensei ei superiorități militare și tehnice am răspuns prin aceea că i-am smuls această superioritate prin solidaritatea oamenilor muncii împotriva guvernelor imperialiste.

Și cu acest prilej s-a văzut cît de superficială, cît de confuză este aprecierea dată acestor fapte pretins democratice după criteriile în baza cărora ele sînt apreciate de obicei. În parlamentele ele au o majoritate burgheză trainică. Asta numesc ei „democrație”. Faptul că capitalul domină și strînge totul, că recurge și acum la cenzura militară, asta numesc ei „democrație”. Printre milioanele de numere de ziare și reviste care apar acolo, abia dacă se găsește o parte infimă în care să se spună cîte ceva, fie și în cuvinte blîugite, în favoarea bolșevicilor. De aceea ei spun: „Sîntem apărați împotriva bolșevicilor, la noi domnește ordinea”, ordine pe care ei o

numesc „democrație”. Cum s-a putut totuși întîmpla că o mică parte din soldații englezi și din matrozii francezi a putut să-i silească să retragă trupele Antantei din Rusia? Alci e ceva la mijloc. Asta înseamnă că masele populare sînt de partea noastră chiar și în Anglia, Franța și America; înseamnă că toate aceste virfuri sînt o înșelătorie, cum au afirmat întotdeauna socialiștii care nu voiau să trădeze socialismul; înseamnă că parlamentarismul burghez, democrația burgheză, libertatea burgheză a presei este numai o libertate pentru capitaliști, libertatea de a corupe opinia publică de a exercita presiuni asupra ei cu toată puterea banilor. Iată ce au spus întotdeauna socialiștii atîta timp cît războiul imperialist nu-l împărțise încă în lagăre naționale și nu transformase fiecare grup național de socialiști în lachei ai burgheziei proprii. Asta au spus-o socialiștii înainte de război, asta au spus-o întotdeauna internaționaliștii și bolșevicii în timpul războiului, și toate acestea s-au dovedit a fi purul adevăr. Toate aceste virfuri, toată această latură de fatadă este o înșelătorie, care devine din ce în ce mai evidentă pentru mase. Ei înțeleg cu toții despre democratism, dar în nici un parlament din lume nu au îndrăznit să spună că declară război Rusiei Sovietice. De aceea, într-o serie întinsă de publicații franceze, engleze, americane care ne-au parvenit, citim propunerea: „Să fie trimisi în judecată șefii de stat pentru că au încălecat constituția, pentru că au declarat război Rusiei fără să-i declare război”. Cînd, unde, pe arted din constituție, ce parlament a aprobat acest război? Unde au adunat ei pe reprezentanți, fie și după ce în constituție ar fi băgat la închisoare pe toți bolșevicii și pe toți bolșevizanții, după cum se exprimă presa franceză? Chiar și în aceste condiții, ei nu au putut spune în parlamentele lor că duc război împotriva Rusiei. Iată cauza pentru care trupele Angliei și ale Franței, trupe excelent înarmate care nu au cunoscut niciodată înfrîngerii, nu ne-au putut birui și au plecat din nord — din Arhanghelsk și din sud.

Acesta este prima și cea mai importantă victorie a noastră, pentru că este o victorie nu numai militară, ha chiar nicidecum militară, ci o victorie efectivă a solidarității inter

naționale a oamenilor muncii, în numele căreia am început întreaga revoluție și despre care noi spunem că, oricât de multe ar trebui să îndurăm, toate aceste sacrificii se vor recupera înșutit prin dezvoltarea revoluției internaționale care este inevitabilă. Aceasta s-a manifestat în faptul că într-un domeniu în care rolul cel mai important îl joacă factorii cei mai brutali și materiali, în domeniul războiului, am învins Antanta prin aceea că i-am luat muncitorii și țărani îmbrăcați în vestoane de soldați.

Publicat la 7, 9 și 10 decembrie 1919  
în ziarul „Pravda” nr. 275, 276 și 277

Se tipărește după textul  
Operei lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 30, pag. 188—189  
(ed. rom. pag. 198—200)

#### DIN ARTICOLUL:

#### „ALEGERILE PENTRU ADUNAREA CONSTITUANTĂ ȘI DICTATURA PROLETARIATULUI”

Dacă știi să le folosești, dacă știi să le citești, datele referitoare la alegerile pentru Adunarea constituantă demonstrează o dată mai mult adevărurile fundamentale ale învățăturii marxiste despre lupta de clasă.

Între altele, aceste date ne arată rolul și însemnătatea problemei naționale. Luați Ucraina. La ultimele constituinte în legătură cu problema ucraineană, unii tovarăși l-au acuzat pe autorul acestor rânduri că „umflă” prea mult problema națională în Ucraina. Datele referitoare la alegerile pentru Adunarea constituantă arată că încă în noiembrie 1917 socialiștii-revoluționari și socialiștii ucraineni au obținut majoritatea voturilor în Ucraina (3.400.000 de voturi 500.000 = 3.900.000, față de 1.900.000 de voturi obținute de socialiștii-revoluționari ruși, totalul voturilor în întreaga Ucraină fiind de 7.600.000). Pe Frontul de sud-vest și pe Frontul din România, socialiștii ucraineni au obținut în ar. mată 30% și 34% din numărul total al voturilor (față de 40% și 59% obținute de socialiștii-revoluționari ruși).

Așa stind lucrurile, a ignora importanța problemei naționale în Ucraina — păcat în care cad foarte des velicoșii ruși (și poate ceva mai puțin des decl. velicoșii cad în acest păcat și evreii) — înseamnă a comite o greșală gravă și periculoasă. Faptul că în Ucraina socialiștii-revoluționari ruși și cei ucraineni s-au despărțit încă din 1917 nu este o întâmplare. Și, ca internaționaliști sîntem datori în primul rînd, să luptăm cu o deosebită energie împotriva rămaștelor (uneori înconștiente) de imperialism și sovism velicoș care mai persistă la unii comuniști „ruși”; în al doilea

rind, sintem datorii ca tocmai în problema națională, problemă de importanță relativ mică (pentru un internaționalist problema granițelor statelor este o problemă secundară dacă nu chiar o problemă de mîna a zecea), să facem concesii. Importante sînt alte probleme, importante sînt interesele fundamentale ale dictaturii proletarietului, importante sînt interesele unității și disciplinei Armatei Roșii care luptă împotriva lui Denikin, important este rolul conducător al proletarietului față de țărănime; mult mai puțin importantă este problema dacă Ucraina va fi sau nu un stat separat. Pro noi nu ne poate mira de loc — și nici nu trebuie să ne spere — nici chiar perspectiva că muncitorii și țăranii ucraineni vor încerca diverse sisteme și — în decurs, să zicem de cîteva ani — vor experimenta în practică și contopirea cu R.S.F.S.R. și despărțirea de ea într-o R.S.S. Ucraineană independentă, precum și diverse forme ale unei uniuni strînse între ele etc. etc.

A încerca să rezolvi dinainte această problemă, o dată pentru totdeauna, „ferm” și „irevocabil”, înseamnă să dai dovadă de îngustime de mîine sau pur și simplu de obstinătate, căci oscilările maselor muncitoare neproletare într-o problemă ca aceasta sînt cu totul firești, inevitabile chiar dar nu sînt cituși de puțin de temut pentru proletariet. Un reprezentant cu adevărat internaționalist al proletarietului este dator să aibă o atitudine extrem de precaută și de tolerantă față de acest fel de oscilări, este dator să lase masele muncitoare neproletare să-și lichideze ele însele aceste oscilări pe baza propriei lor experiențe. Nu trebuie să fim intoleranți și necruțători, intransigenți și neînduieplecați în alte probleme, mai importante, pe care în parte le-am și arătat mai sus.

Articol scris în decembrie 1919  
în revista „Internationale Comu-  
niste” nr. 7-8

Se tipărește după textul  
Căruțelor lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 39, pag. 246-248  
(ed. rom. pag. 255-261)

## SCRISOARE CĂTRE MUNCITORII ȘI ȚĂRANII DIN UCRAINA CU PRILEJUL VICTORIILOR ASUPRA LUI DENIKIN

Tovarăși! Acum patru luni, la sfîrșitul lui august 1919, am avut prilejul să adresez o scrisoare muncitorilor și țăranilor în legătură cu victoria raportată asupra lui Kolceak<sup>340</sup>.

Reproduc acum în întregime această scrisoare pentru muncitorii și țăranii din Ucraina cu prilejul victoriilor raportate asupra lui Denikin.

Trupele roșii au luat Kievul, Poltava și Harkovul și înaintază victorios spre Rostov. În Ucraina domnesc răscălașe împotriva lui Denikin. Trebuie să ne adunăm toate forțele pentru a zdrobi definitiv trupele lui Denikin care au încercat să restaureze puterea moșierilor și capitaliștilor. Trebuie să-l nimicim pe Denikin pentru a ne asigura împotriva oricărei eventualități a unei noi invazii.

Muncitorii și țăranii din Ucraina trebuie să ia cunoștință de învățămintele pe care toți muncitorii și țăranii ruși le au tras din experiența cuceririi Siberiei de către Kolceak și a eliberării Siberiei de către trupele noastre după îndelungate luni de asuprire moșierească și capitalistă.

În Ucraina stăpînirea lui Denikin a fost încercată tot altă dată de greea ca și stăpînirea lui Kolceak în Siberia. Nu luăm în calcul că învățămintele acestor grele încercări vor face pe muncitorii și țăranii din Ucraina — ca și pe cei din Ural și din Siberia — să înțeleagă mai bine sarcinile Puterii sovietice și a-o apere cu mai multă hotărîre.

În Velicorusia proprietatea funciară moșierească a fost complet desființată. Același lucru trebuie făcut și în Ucraina. Puterea sovietică a muncitorilor și țăranilor ucraineni trebuie

să consfințească desființarea completă a proprietății funciare-moșierești și eliberarea deplină a muncitorilor și țăranilor ucraineni de orice asuprire moșierească și de moșierii îngheț.

Dar în afară de această sarcină și de o serie de alte sarcini care au stat și stau deopotrivă în fața maselor muncitoare din Velicorusia și din Ucraina. Puterii sovietice din Ucraina li revin sarcini speciale. Una din aceste sarcini speciale merită în momentul de față o atenție excepțională. Este vorba de problema națională sau de problema dacă Ucraina trebuie să fie o Republică Sovietică Socialistă Ucrainească separată și independentă, formind o uniune (federație) cu Republica Sovietică Federativă Socialistă Rusă, ori trebuie să se contopească cu Rusia într-o singură Republică sovietică. Toți bolșevicii, toți muncitorii și țăranii conștienți trebuie să reflecteze cu atenție asupra acestei probleme.

Independența Ucrainei este recunoscută atât de C.E.C. (Comitetul Executiv Central din Rusia) al R.S.F.S.R., Republica Sovietică Federativă Socialistă Rusă, cât și de Partidul comunist bolșevic din Rusia. De aceea e de la sine înțeles și îndeobște recunoscut că numai muncitorii și țăranii ucraineni înșiși pot hotărî și vor hotărî la congresul lor Congresul Sovietelor din Ucraina, dacă Ucraina să se contopească cu Rusia sau să rămână o republică independentă și de sine stătătoare, iar în acest din urmă caz ce fel de legătură federativă să fie stabilită între această republică și Rusia.

Cum trebuie, asadar, rezolvată această problemă din punctul de vedere al intereselor oamenilor muncii? din punctul de vedere al succesului luptei lor pentru deplină eliberare a muncii de sub jugul capitalului?

În primul rând, interesele muncii cer cea mai deplină încredere și cea mai strânsă alianță între oamenii muncii din diferite țări și de diferite naționalități. Partizanii moșierilor și ai capitaliștilor, ai burgheziei, caută să dezbine pe muncitori, să adîncească discordia și vrajba națională pentru a reduce pe muncitori la neputință, pentru a întări puterea capitalului.

Capitalul este o forță internațională. Pentru a învinge această forță e nevoie de alianța internațională a muncitorilor, de frăția lor internațională.

Noi sintem adversarii vrajbei naționale, ai discordiei naționale, ai izolării naționale. Noi sintem internaționaliști.

Noi năzuim spre unirea strînsă și contopirea deplină a muncitorilor și țăranilor tuturor națiunilor lumii într-o singură Republică sovietică mondială.

În al doilea rând, oamenii muncii nu trebuie să uite că capitalismul a împărțit națiunile în două: pe de o parte, un mic număr de națiuni asupritoare, dominante (imperialiste), privilegiate, cu drepturi depline, iar pe de altă parte o imensă uajoritate de națiuni asurite, dependente și semidependente, fără drepturi egale. Războiul din 1914—1918, cel mai criminal și mai reacționar dintre războaie, a accentuat și mai mult această împărțire, a întezit pe această bază ura și dușmănia. Timp de secole s-a acumulat indignarea și neîncrederea națiunilor dependente și lipsite de drepturi depline față de națiunile dominante și asupritoare, a unor națiuni ca cea ucrainească față de națiuni ca cea velicorusă.

Noi vrem o uniune liber consimțită a națiunilor, o uniune care să excludă orice violență din partea unei națiuni față de alta, o uniune care să fie bazată pe încredere deplină, pe conștiința clară a unității frățești, pe un consimțămînt cu totul liber. O asemenea uniune nu poate fi înfăptuită dintr-o dată; la aceasta trebuie să ajungem printr-o muncă plină de cea mai mare răbdare și prudentă, pentru a nu strica treaba, pentru a nu stîrni neîncredere, pentru a face să dispară neîncrederea lăsată moștenire de veacurile de asuprire din partea moșierilor și capitaliștilor, de veacurile de proprietate privată și de vrajbă provocată de împărțirile și reîmpărțirile acestora.

De aceea, năzuind cu hotărîre spre unitatea națiunilor combatînd fără crutare tot ce le dezbine, trebuie să fim foarte prudenți, răbdători și conșcivi față de rămășițele de neîncredere națională. Intransigenți și inflexibili trebuie să fim în tot ceea ce privește interesele fundamentale ale muncii în lupta pentru eliberarea ei de sub jugul capitalului. Iar chestiunea cum să fie stabilite în prezent granițele de stat pentru un timp — deoarece noi tindem spre desființarea completă a granițelor de stat —, aceasta nu este o chestiune fundamentală, importantă, ci una secundară. Cu această chestiune putem să mai așteptăm și trebuie să mai așteptăm, deoarece în rîndurile masei largi a țăranilor și a micilor proprietari neîncrederea națională este adeseori extrem de



tenace, și orice pripeală poate s-o accentueze, adică să dăuneze cauzei unității depline și definitive.

Experiența revoluției muncitorești-tărănești din Rusia, a Revoluției din Octombrie-Noiembrie 1917, experiența luptei victorioase duse de ea timp de doi ani împotriva invaziei capitaliștilor internaționali și ruși a arătat că se poate de limpede că aceștia au reușit să exploateze un timp neîncrederea națională a țărănilor și a micilor proprietari polonezi, letoni, estonieni și finlandezi față de velicoruși, că, badiu-se pe această neîncredere, au reușit un timp să semească discordie între ei și noi. Experiența a arătat că această neîncredere nu se lichidează, nu dispare decât foarte încet, și cu cât velicorușii, care au fost timp îndelungat o națiune asupătoare, dau dovadă de mai multă prudență și răbdare, cu atât mai sigur dispare această neîncredere. Tocmai prin recunoașterea independenței statelor polonez, leton, lituanian, estonian și finlandez câștigăm încet, dar sigur, încrederea maselor muncitoare celor mai înapoiate, mai înșelate și mai oropsite de capitaliști din micile state vecine. Tocmai pe această cale le smulgem în modul cel mai sigur de sub influența capitaliștilor „lor” naționali, le aducem în modul cel mai sigur la încredere deplină, la viitoarea Republică sovietică internațională unică.

Atăta timp cât Ucraina nu este complet eliberată de sub stăpânirea lui Denikin, până la Congresul Sovietelor din Ucraina, guvernul ei este Comitetul revoluționar al Ucrainei. În acest Comitet revoluționar, alături de comuniștii bolșevici ucraineni lucrează ca membri ai guvernului comuniștii borotbiști ucraineni. Borotbiștii se deosebesc de bolșevici, între altele, prin faptul că susțin independența absolută a Ucrainei Bolșevicii nu fac din aceasta un motiv de dezacord și dezbateri, ei nu văd în aceasta nici un fel de piedică în calea unei munci proletare unite. Important este să existe unitate în lupta împotriva jugului capitalului, pentru dictatura proletariatului, iar chestiunea granițelor naționale, chestiunea dacă legătura între state trebuie să fie o legătură federativă sau de altă natură, nu trebuie să constituie un motiv de dezacord între comuniști. Printre bolșevici există partizani ai independenței depline a Ucrainei, există partizani ai unei legături federative mai mult sau mai puțin stricte, există partizani ai unei depline contopiri a Ucrainei cu Rusia.

Un dezacord din cauza acestor chestiuni nu este admisibil. Asupra acestor chestiuni va hotărî Congresul Sovietelor din Ucraina.

Dacă un comunist velicorus insistă asupra contopirii Ucrainei cu Rusia, el va fi lesne bătut de ucraineni că susține această politică nu din considerate de unitate a proletarilor în lupta împotriva capitalului, ci în virtutea prejudecăților vechiului naționalism și imperialism velicorus. Această neîncredere este firească și, într-o anumită măsură, inevitabilă și legitimă, deoarece veacuri de-a rândul sub jugul moșierilor și capitaliștilor, velicorușii s-au împreguiat de prejudecățile rușinoase și mîrșave ale șovinismului velicorus.

Dacă un comunist ucrainean insistă asupra independenței statale absolute a Ucrainei, el poate fi bătut că susține această politică nu din punctul de vedere al intereselor veritabile ale muncitorilor și țărănilor ucraineni în lupta lor împotriva jugului capitalului, ci în virtutea prejudecăților naționale mic-burghize, de mic proprietar. Că a existat ne-a arătat de sute de ori cum „socialiștii” mic-burghizi din diferite țări — tot felul de pretusi socialiști-revoluționari din Letonia, Lituania, meșevici și socialiști-revoluționari din Gruzia etc. — se deghizau în partizani ai proletarilor, cu singurul scop de a strecura prin înșelăciune o politică de înțelegere cu burzhezia „lor” națională împotriva maselor lor revoluționare. Acest lucru l-am văzut în Rusia din exemplul kerenskismului în februarie-octombrie 1917, l-am văzut și îl vedem în toate țările fără excepție.

Neîncrederea reciprocă între comuniștii velicoruși și cei ucraineni apare deci foarte ușor. Cum să luptăm împotriva acestei neîncredere? Cum s-o învingem și să obținem între dărea reciprocă?

Cel mai bun mijloc este munca comună pentru apărarea dictaturii proletariatului și a Puterii sovietice în lupta împotriva moșierilor și capitaliștilor din toate țările împotriva încrecărilor acestora de a-și restabili atărmintămintă. Această luptă comună va arăta limpede, în practică, că oricare va fi rezolvarea chestiunii independenței de stat sau a granițelor de stat, muncitorii velicoruși și ucraineni au neapărată nevoie de o strînsă alianță economică și militară cu alți capitaliști „Antantei”, „Înțelegerii”, adică ai coaliției celor mai bogate țări capitaliste — Anglia, Franța, America —

ponia, Italia —, ne vor sugruma și ne vor strivi rînd pe rînd. Exemplul luptei noastre împotriva lui Kolceak și Denikin, cărora acești capitaliști le dădeau bani și arme, a arătat că această primădie.

Cine calcă unitatea și alianța strînsă dintre muncitorii și țărani ucraineni și velicoruși, acela îi ajută pe kolceak și denikini, pe capitaliștii-filharși din toate țările.

De aceea noi, comuniștii velicoruși, trebuie să combatem cu cea mai mare severitate în rîndurile noastre cele mai mici manifestări de naționalism velicorus, deoarece aceste manifestări, fiind în genere o trădare a cauzei comunismului, sînt cît se poate de dăunătoare, provocînd dezbinare între noi și tovarășii ucraineni și făcînd astfel focul lui Denikin și al denikinismului.

De aceea noi, comuniștii velicoruși, trebuie să fim consecivi în divergențele cu comuniștii-bolșevici și cu borotbiștii din Ucraina atunci cînd aceste divergențe privesc problema independenței de stat a Ucrainei, formele legăturii ei cu Rusia, problema națională în general. Noi toți — și comuniștii velicoruși, și cei ucraineni, și comuniștii oricărei alte națiuni — trebuie să fim intransigenți și inflexibili în problemele fundamentale, esențiale, care sînt aceleași pentru toate națiunile, în problemele luptei proletare, în problemele dictaturii proletare, ale neadmiterii politicii de înțelegere cu burghezia, ale neadmiterii fărîmîțării forțelor care ne apără împotriva lui Denikin.

A-l învinge pe Denikin, a-l nimici, a face imposibilă repetarea unei asemenea invazii — iată interesul vital al muncitorilor și țăranilor velicoruși cît și al celor ucraineni. Este o luptă grea și îndelungată, deoarece capitaliștii din lumea întreagă îl ajută pe Denikin și vor ajuta pe tot felul de denikini.

În această luptă grea și de lungă durată, noi, muncitorii velicoruși și ucraineni, trebuie să fim strîns uniți, deoarece este sigur că, acționînd separat, nu vom putea s-o scoatem la capăt. Oricare ar fi granițele Ucrainei și ale Rusiei, oricare ar fi forma relațiilor lor reciproce de stat, aceasta nu este un lucru aflat de importanță, în această privință se pot face și trebuie făcute concesii, se poate încerca și o formă, și o a doua, și o a treia: cauza muncitorilor și a țăranilor, cauza

victoriei asupra capitalismului, n-o să piară din această pricină.

Dacă însă nu vom ști să păstrăm o uniune strînsă între noi, o uniune împotriva lui Denikin, o uniune împotriva capitaliștilor și chiaburilor din țările noastre și din toate țările, atunci cauza muncii va fi cu siguranță pierdută pentru mulți ani, în sensul că atît Ucraina Sovietică cît și Rusia Sovietică vor putea fi atunci sugrumate și strivite de către capitaliști.

Burghezia din toate țările și diversele partide mic-burgheze, diversele partide „conciliatoare”, care admit alianța cu burghezia împotriva muncitorilor, au căutat mai ales să-l dezbine pe muncitorii de diferite naționalități, să provoace neîncrederea lor, să destrame strînsa alianță internațională și frăția internațională dintre muncitori. Dacă burghezia va izbui să facă acest lucru, cauza muncitorilor va fi pierdută. Să reușească deci comuniștii din Rusia și din Ucraina, printr-o muncă în comun plină de răbdare, perseverență și dirză, să biruie uelțiile naționaliste ale oricărei burghezii, prejudecățile naționaliste de orice fel și să dea oamenilor muncii din lumea întreagă exemplul unei alianțe cu adevărat trainice între muncitori și țărani de diferite naționalități în lupta pentru Puterea sovietică, pentru nimicirea jugului moșierilor și capitaliștilor, pentru o Republică sovietică federativă mondială.

N. Lenin

28.XII 1919.

Publicată la 4 ianuarie 1920 în  
ziarul „Pravda” nr. 3

Se publică după textul  
original în limba rusă  
și în limba ucraineană  
la Moscova, la 28.XII.1919.

**DIN „RAPORTUL PREZENTAT  
LA PRIMUL CONGRES GENERAL  
AL CAZACILOR MUNCITORI DIN RUSIA  
1 MARTIE 1920”**

Precum știți, după victoria lor asupra Germaniei, Anglia, Franța și America n-au mai avut adversari pe glob. Ele au luat colonile Germaniei și nu a existat nici un cult pe pământ și nici un stat în care să nu domine forțele militare ale Antantei. S-ar părea că în această situație, când țările Antantei erau dușmane Rusiei Sovietice, ele au înțeles limpede că țara bolșevismului este revoluția internațională. Or, noi, n-am căutat niciodată să ascundem că revoluția noastră constituie numai un început, că ea va duce la un sfârșit victorios numai când vom aprinde în întreaga lume aceeași vîlvătaie a revoluției, și am înțeles cit se poate de limpede că capitaliștii sunt cei mai înverșunați dușmani ai Puterii sovietice. Trebuie să menționăm că ei au ieșit din lupta europeană cu o armată de milioane de oameni și cu o flotă puternică, cărora noi nu le-am putut opune nici măcar un simulacru de flotă sau o armată cit de cit puternică. Și ar fi fost de ajuns ca vreo cîteva sute de mii de soldați din această armată de milioane să fi fost folosiți în războiul împotriva noastră, așa cum au fost folosiți în războiul împotriva Germaniei, pentru ca Antanta să ne fi sugrumat prin război. În această privință nu există nici cea mai mică îndoială pentru cei care au analizat din punct de vedere teoretic această problemă și mai ales pentru cei care au participat la acest război care cunoșc acest lucru din propria lor experiență și din cele văzute de ei înșiși.

Și Anglia și Franța au încercat să cucerească pe această cale Rusia. Ele au încheiat o înțelegere cu Japonia, care aproape că n-a participat la războiul imperialist și care a dat

100.000 de soldați pentru a sugruma Republica sovietică dinspre Extremul Orient; Anglia a debarcat atunci soldați la Murman și la Arhanghelsk, fără să mai vorbim despre mișcarea din Caucaz, iar Franța a debarcat soldați și matrozi de-a ei în sud. Aceasta a fost prima fază istorică a luptei căreia i-am făcut față.

Antanta avea pe atunci o armată de milioane de oameni, avea soldați care erau, desigur, incomparabil superiori trupelor albigardiste care se recrutau pe vremea aceea în Rusia și care nu aveau nici organizatori, nici armament. Și ea a aruncat pe acești soldați asupra noastră. Dar s-a întimplat așa cum au prezis bolșevicii. Ei spuneau că este vorba nu numai de revoluția rusă, ci și de revoluția internațională, că noi avem aliați, și anume pe muncitorii din toate țările civilizate. Aceste preziceri nu s-au realizat într-o formă directă atunci cînd am propus pace tuturor țărilor<sup>241</sup>. Apelul nostru n-a avut un răsunet general. Dar greva din ianuarie 1918 din Germania ne-a arătat că noi avem acolo nu numai pe Liebknecht, care încă pe vremea țarismului a știut să arunce de la tribună, guvernului și burgheziei din Germania epitetul de tilhari, dar că avem de partea noastră forțe destul de însemnate din rândurile muncitorilor. Greva aceasta s-a sfîrșit printr-o vărsare de sînge și prin reprimarea muncitorilor, iar în țările Antantei burghezia a căutat, firește, să-i înșele pe muncitori; în ceea ce privește apelul nostru, ea a căutat să-i denatureze conținutul sau nu l-a publicat de loc; de aceea apelul nostru din noiembrie 1917 către toate popoarele n-a fost urmat în mod direct, iar cei care își închipuiau că este suficient acest apel pentru a provoca o revoluție s-au ales bineînțeles cu o profundă deziluzie. Dar noi nu ne bîzuim numai pe apel; ne bîzuim pe forțe motrice mai profunde, spuneam că în diverse țări revoluția va merge pe căi diferite și că este vorba, firește, nu numai de rasturnarea agentului Rasputin sau a moșierului înrît ci că avem în fața noastră o luptă împotriva unei burghezii mai evoluate, mai luminată.

Și atunci cînd Anglia a debarcat trupe la nord iar Franța la sud, a sosit momentul încheierii decisive și al dezmodămîntului final. Aici se lămurea problema: cine a avut dreptate? Au avut dreptate bolșevicii, care spuneau că pentru a ieși din această luptă trebuie să contăm pe

muncitori, sau au avut dreptate menşevicii, care spuneau că încreacarea de a face revoluţie într-o singură (ară ar fi... nebulă) şi o aventură, deoarece ea va fi strivită de celelalte ţări ? Aceste cuvinte le-ai auzit nu numai de la oamenii din partid, ci şi de la toţi aceia care abia începuseră să se gîndească la politică. Şi iată că a sosit momentul încreierii decisive. Vreme îndelungată noi n-am ştiut care va fi rezultatul. Vreme îndelungată noi n-am putut să ne dăm seama de acest rezultat, dar acum, post factum, cunoaştem acest rezultat; chiar şi în ziarle engleze, în pofida minciunilor sfruntate cu care erau împozaţi bolşevicii în toate ziarurile burgeze, chiar şi în acele ziare au început să apară scrisorile de la soldaţii englezi care se aflau lângă Arhanghelsk, în care aceştia spuneau că au găsit pe teritoriul rusesc manifeste la limba engleză care le explicau că au fost înşelaţi, că sînduşi s-a lupte împotriva muncitorilor şi a ţăranilor care ştiau întemeiat statul lor. Aceşti soldaţi scriau că nu vor să lupte. În ceea ce priveşte Franţa, ştim că acolo a fost o răscornă a matrozilor, pentru care şi acum mai zac prin ome zăci sute şi poate chiar mii de francezi. Aceşti matrozi au declarat că nu vor lupta împotriva Republicii sovietice. Acum vedem de ce în momentul de faţă nu luptă împotriva noastră nicidecum trupele Franţei, nici trupele Angliei, vedem de ce soldaţii englezi au fost retraşi din împrejurimile Arhanghelskului şi de ce guvernul englez nu îndrăzneşte să-i aducă pe teritoriul nostru.

Unul dintre publiciștii noștri politici, tov. Radek, a scris că pământul Rusiei este un teren pe care nici un soldat al unei alte țări, o dată ce va pași pe el, nu va putea să-l lupă. Părea a fi o făgăduială prea sonoră, părea a fi o simplă promisiune. Dar s-a văzut că așa s-a și întâmplat. Terenul pe care s-a înălțat revoluția sovietică s-a dovedit a fi foarte primejdios pentru toate țările. S-a văzut că au avut dreptate bolșevicii ruși, care în timpul tarismului au reușit să făurească unitatea în rândurile muncitorilor, iar muncitorii au reușit să creeze mici celule, care întinpaiau pe toți cei care aveau încredere în ele — și pe muncitorii francezi, și pe soldații englezi — făcând agitație în limba lor maternă. E adevărat că noi aveam doar niște foi minuscule, în timp ce în presa engleză și în cea franceză se făcea agitație prin mii de ziaruri. Fiecare frază era reprodușă în zeci de mii de coloane; la noi

apăreau pe hună în total 2-3 foi, format în cvarto, și în cel mai bun caz revenea un exemplar la 10.000 de soldați francezi<sup>248</sup>. Și nici nu sînt sigur că revenea măcar atîta. De ce totuși, soldații francezi și englezi dădeau crezare acestor foi? Pentru că noi spuneam adevărul și pentru că, atunci cînd veneau în Rusia, ei vedeau că au fost înșelați. Lă se spusese că trebuie să-și apere patria, iar cînd au venit în Rusia au văzut că trebuie să apere puterea moșierilor și a capitaliștilor, că trebuie să sugrume revoluția. Dacă în decurs de doi ani noi am reușit să cîștigăm pe acești oameni, aceasta s-a întîmplat pentru că, deși ei uitaseră cum își executaseră regii — de cînd au pășit pe solul Rusiei, revoluția rusă și victoriile muncitorilor și țăranilor ruși au făcut ca soldații Franței și ai Angliei să-și amintească de revoluțiile lor și, datorită evenimentelor din Rusia, s-a trezit în ei amintirea a ceea ce a fost cîndva și la ei.

Aici s-a confirmat că bolșevicii au avut dreptate, că speranțele noastre s-au dovedit a fi mai întemeiate decât speranțele capitaliștilor, deși noi n-am avut nici mijloace, nici arme, pe cînd Antanta avea și arme și o armată invincibilă. Pe aceste armate invincibile le-am cîștigat de partea noastră. Am reușit să facem ca ei să nu îndrăzească să trimită la noi nici soldați francezi, nici soldați englezi, deoarece ei știu din experiență că o asemenea încercare se întoarce împotriva lor. Aceasta este una din minunile care s-au petrecut în Rusia Sovietică.

Report publicat la 2, 3 si 4  
martie 1920 in ziarul „Pravda” nr  
47, 48 si 49

Se l'ordine è diverso, l'ordine  
 (1, 2, 3) è diverso da (2, 3, 1).  
 ed (1, 2, 3) è diverso da (3, 2, 1).  
 (ed (1, 2, 3) è diverso da (3, 3, 3)).

## DIN CARTEA:

„STINGISMUL” —  
BOALA COPILĂRIEI COMUNISMULUI\*

## I

IN CE SENS SE POATE VORBI  
DEPRE INSEMNĂTATEA INTERNAȚIONALĂ  
A REVOLUȚIEI RUSE?

În primele luni după cucerirea de către proletariat a puterii politice în Rusia (25.X—7.XI 1917), s-a răsunat în țările înarmate din Europa occidentală vorbă că revoluția proletarietului din aceste țări să semene foarte puțin cu revoluția noastră. Astăzi, avem deja în fața noastră o experiență internațională destul de însemnată care ne arată cu o precizie absolută că unele trăsături fundamentale ale revoluției noastre au o însemnată națională, nu specific națională, nu numai rusă, ci una internațională. Nu vorbesc aici despre însemnătatea internațională în înțelesul larg al cuvintului, că nu numai unele, ci toate trăsăturile fundamentale și multe din trăsăturile secundare ale revoluției noastre au o însemnată internațională în sensul influenței ei asupra tuturor țărilor. Nu, în înțelesul cel mai îngust al cuvintului, adică înțelegând prin însemnată internațională valabilitatea internațională sau inevitabilitatea istorică a repetării pe scară internațională a ceea ce s-a întâmplat la noi, trebuie să recunoaștem că această însemnată o au unele dintre trăsăturile fundamentale ale revoluției noastre.

Desigur, ar fi cea mai mare greșeală să exagerăm acest adevăr, să considerăm că el se referă nu numai la unele dintre trăsăturile fundamentale ale revoluției noastre. Tot atât de greșit ar fi să scăpăm din vedere faptul că, după victoria revoluției proletare, fie chiar numai în una dintre țările înarmate, va surveni, după toate probabilitățile, o schimbare radicală, și anume: curând după aceea Rusia nu va mai fi

o țară model, ci va fi din nou o țară înapoiată (din punct de vedere „sovietic” și socialist).

Dar în momentul istoric actual situația e de așa natură, încât exemplul rus arată tuturor țărilor câte ceva — dar cu totul esențial — din viitorul lor inevitabil și apropiat. Muncitorii înaintați din toate țările au înțeles de mult acest lucru, și de cele mai multe ori nu atât l-au înțeles, cât l-au sesizat, l-au simțit cu instinctul lor de clasă revoluționar. De aici rezultă „însemnătatea” internațională (în sensul îngust al cuvintului) a Puterii sovietice, precum și a bazelor teoriei și tacticii bolșevice. Acest lucru nu l-au înțeles conducătorii „revoluționari” ai Internaționalei a II-a, de felul lui Kautsky în Germania, Otto Bauer și Friedrich Adler în Austria, care din această cauză s-au dovedit a fi reacționari și apărători ai oportunismului de cea mai rea speță și a social trădării. În trecut fie zis, broșura anonimă „Revoluția mondială” („Weltrevolution”), apărută în 1919 la Viena (Sozialistische Bücherei, Heft 11; Ignaz Brand\*), ne arată foarte clar întregul lor mod de a gândi și întreaga sferă a gândirii lor, mai bine zis tot noianul de absurdități, de pedanterii, de mirșavii și de trădări ale intereselor clasei muncitoare — toate acestea prezentate ca o „apărare” a ideii de „revoluție mondială”.

Rămâne însă să ne ocupăm altă dată în mod mai amănunțit de această broșură. Aici vom mai nota doar un singur lucru: în vremurile de mult apuse, când era încă mai mult și nu un renegat, Kautsky, tratând chestiunea ca istoric, privea posibilitatea ivirii unei situații în care revoluționarii proletariatului rus va deveni un model pentru Europa occidentală. Asta a fost în 1902, când Kautsky a scris în „Iskra” revoluționară un articol intitulat: „Slavii și revoluția”. Iată ce spunea el în acest articol

„În prezent însă” (spre deosebire de anul 1848) „se poate spune nu numai că slavii au intrat în rândul pionierilor revoluționari dar și că centrul de greutate al gândirii și al acțiunii revoluționare se deplasează din ce în ce mai mult din centrul revoluției se deplasează din apus spre est”. În prima jumătate a secolului al XIX-lea, el se găsea în Franța și din când în când în Anglia. În 1848 a intrat și Germania în sfera revoluționară. Noua secol începe cu evenimente care ne fac să credem că meseria spre o nouă deplasare a centrului revoluționar, și anume spre str-

\* — Biblioteca socialistă, vol. 11; Ignaz Brand — Nota Trad



mutarea lui în Rusia... Rusia, care a preluat atita inițiativă revoluționară din Apus, este, poate, acum ea însăși în măsură să se servese Apusului drept izvor de energie revoluționară. Mișcarea revoluționară rusă, care se întindea tot mai mult, va deveni, poate, mijlocul cel mai puternic pentru a stîrpi spiritul filistismului ramolit și al politicii născută meschină — care începe să se întindă în rîndurile noastre — și va face să se aprindă din nou flacăra vie a setei de luptă și a devotamentului pasionat pentru marile noastre idealuri. Rusia a făcut de mult să mai fie pentru Europa occidentală un simplu baionet al reacțiunii și al absolutismului. Acum lucrurile stau, poate, exact invers. Europa occidentală devine răzămul reacțiunii și al absolutismului din Rusia... Poate că revoluționarii ruși ar fi terminat de mult cu țara, dacă nu ar fi fost nevoiți să lupte în același timp și împotriva aliaților lui — capitalul european. Să sperăm că de data aceasta ei vor reuși să termine cu amîndoi dușmanii și că noua „sînită alianță” se va prăbuși mai repede decît precedesoarele ei. Dar oricare ar fi sfîșitul luptei de artă din Rusia, singele și fericirea martirilor cărora ea le va da naștere, din nenorocire, în număr mai mult decît suficient, nu vor fi fost ierfite în zadar, ci vor fecunda în întreaga lume civilizația cormenii răsturnării sociale. Ei vor face să crească mai repede și mai bogat. În 1848, slavii au fost geul năprasnic care a prăpădit floră primăverii popoarelor. Poate că astăzi le este dat să fie vîntul care va sparge gheata reacțiunii și va aduce cu sine, în mod incontestabil, o primăvară nouă și fericită pentru popoare”. (Karl Kautsky: „Său și revoluția”, articol publicat în „Iskra”, ziar revoluționar social-democrat rus, nr. 18 din 10 martie 1902.)

Bine mai scria Karl Kautsky acum 18 ani!

## X

## CITEVA CONCLUZII

Revoluția burgheză rusă din 1905 a marcat o cotitură extrem de originală a istoriei universale: într-una din țările capitaliste cele mai înapoiate s-a ajuns pentru prima oară în lume la o mișcare grevistă de o forță și de o amploare nemaivăzută. Numai în prima lună a anului 1905 numărul greviștilor a depășit de zece ori media anuală a numărului de greviști din deceniul precedent (1895—1904), iar din ianuarie pînă în octombrie 1905 grevele au crescut neîncetat și în proporții uriașe. Sub influența unei serii de condiții istorice cu totul specifice, Rusia înapoiată a fost prima care a dat lumii nu numai exemplul creșterii în salturi, în timpul revoluției, a activității maselor asuprite (aceasta s-a împlinit în toate revoluțiile mari), ci și exemplul unui proletariat

avînd o însemnătate infinit mai mare decît ceea ce reprezintă el numericeste în cadrul populației, exemplul îmbinării grevei economice și a grevei politice, cu transformarea acesteia din urmă în insurecție armată, al nașterii unei noi forme de luptă de masă și de organizație de masă a claselor asuprite de capitalism — Sovietele.

Revoluțiile din februarie și din octombrie 1917 au dus la o dezvoltare multilaterală a Sovietelor pe scară națională, iar apoi la victoria lor în revoluția proletară, socialistă. Peste mai puțin de doi ani a ieșit la iveală caracterul internațional al Sovietelor, extinderea acestei forme de luptă și de organizare asupra mișcării muncitorești mondiale, menirea istorică a Sovietelor de a fi groparul, moștenitorul, succesorul parlamentarismului burghez, al democrației burghize în general.

Mai mult. Istoria mișcării muncitorești arată acum că în toate țările acestea va avea (și a început) să treacă prin lupta comunismului, care se naște, se întărește și merge spre victorie, în primul rînd și mai ales împotriva „menșevismului” propriu (din fiecare țară), adică împotriva oportunistului și a social-șovinismului; în al doilea rînd — ca să zicem așa, cu titlu de completare — împotriva comunismului „de stînga”. Prima luptă s-a desfășurat în toate țările fără nici o excepție — după cît se pare — sub forma luptei dintre Internaționala a II-a (care este astăzi de fapt nimicică) și Internaționala a III-a. A doua luptă se observă și în Germania, și în Anglia, și în Italia, și în America (unde puțin o parte din „Muncitorii industriali ai lumii”<sup>343</sup> și din curentele anarho-sindicaliste apără greșelile comunismului de stînga, recunoscînd în același timp aproape în mod general, aproape fără rezerve sistemul sovietic) și în Franța (atîtduea pe care o au fața de partidele politice și față de parlamentarism o parte din foștii sindicalişti, care de asemenea recunosc totodată sistemul sovietic), dar ea se observă fără îndoială, pe scară nu numai internațională, ci și mondială.

Dar, cu toate că școala pregătitoare pe care o face mișcarea muncitorească spre a ajunge la victoria asupra burgheziei este în fond pretutindeni aceeași, mișcarea muncitorească din fiecare țară trece prin acest proces în felul ei. Marile țări capitaliste înaintate merg pe acest drum mult mai repede decît bolșevismul, căruiu istoria i-a acordat un

termen de cincisprezece ani pentru a se pregăti, ca curent politic organizat, pentru victorie. Internaționala a III-a, într-un timp atât de scurt, de un singur an, a și reunit o victorie hotărâtoare, zdrobind Internaționala a II-a galbenă, social-șovină, care numai cu câteva luni în urmă era incomparabil mai puternică decât Internaționala a III-a, păcătoasă și puternică, se bucura de sprijinul total, direct și indirect, material (portofolii ministeriale, pașapoarte, presi și ideologie al burgheziei mondiale.

Totul este acum ca comunistii din fiecare țară să țină seama în mod absolut conștient atât de sarcinile principale de bază ale luptei împotriva oportunistului și doctrinarului „de stînga”, cât și de *formele particulare concrete* pe care această luptă le îmbracă și trebuie în mod inevitabil să le îmbrace în fiecare țară în parte, potrivit trăsăturilor caracteristice ale economiei, ale politicii și ale culturii ei, ale componenței ei naționale (Irlanda etc.), ale coloniilor ei, ale grupurilor ei religioase etc. etc. Pretutindeni se simte, se extinde și crește nemulțumirea împotriva Internaționalei a II-a, provocată atât de oportunistul ei, cât și de nepriceperea sau de incapacitatea ei de a crea un centru într-adevăr centralizat, într-adevăr conducător, capabil să îndrumeze tactica internațională a proletariatului revoluționar în lupta lui pentru o republică sovietică mondială. Trebuie să ne dăm bine seama că un asemenea centru conducător nu poate fi în nici un caz construit după șablon, pe baza uniformizării, a identificării mecanice a regulilor tactice de luptă. Atîta timp cît există între popoare și țări deosebiri naționale și statale — și aceste deosebiri vor dăinui încă foarte multă vreme chiar și după înăptuirea dictaturii proletariatului pe scară mondială — unitatea tacticii internaționale a mișcării muncitorești comuniste din toate țările nu cere înlăturarea diversității, suprimarea deosebirilor naționale (ceea ce ar fi un vis absurd în momentul de față), ci cere o aplicare a principiilor fundamentale ale comunismului (puterea Sovietelor și dictatura proletariatului) care să modifice just aceste principii în amănunte, să le adapteze just și să le aplice la deosebirile naționale și național-statale. A cerceta, a studia, a descoperi, a ghici, a sesiza particularitățile naționale,

specificul național al metodelor concrete ale fiecărei țări de a îndeplini sarcina internațională unică, de a obține victoria asupra oportunistului și a doctrinarismului stingist din sinul mișcării muncitorești, de a răsturna burghezia și de a instaura republica sovietică și dictatura proletară — iată sarcina principală a momentului istoric prin care trec toate țările înaintate (și nu numai cele înaintate)...

Cartea a fost scrisă în noile — imal  
1920

Publicată în luna 1920 în broșură

## CĂTRE ASOCIAȚIA REVOLUȚIONARĂ INDIANĂ

Mă bucur că principiile autodeterminării și ale eliberării popoarelor asprite de sub exploatarea capitaliștilor proprii și a celor străini, proclamate de republica muncitorească, au avut un răsunet atât de viu în rîndurile muncitorilor conștienți, care luptă eroic pentru libertatea lor. Masele muncitoare din Rusia urmăresc cu neobosită atenție lupta muncitorului și a țăranului indian. Cheia succesului definitiv este organizarea și disciplina oamenilor muncii, fermitatea lor și solidaritatea cu oamenii muncii din întreaga lume. Salutăm strînsa alianță dintre elementele musulmane și cele nemusulmane. Dorim cu toată sinceritatea ca această alianță să se extindă asupra tuturor oamenilor muncii din Orient. Numai atunci cînd muncitorii și țăranii indieni, chinezi, coreeni, japonezi, persani și turci își vor întinde mîna și vor lupta loialtă pentru cauza comună a eliberării, numai atunci va fi asigurată victoria decisivă asupra exploataților. Trăiască Asia liberă!

Publicat la 20 mai 1920 în ziarul  
„Pravda” nr. 108

Se găsește după textul  
Operei lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 31, pag. 148  
(ed. rom. pag. 120)

## SCHIȚA ÎNȚIALĂ A TEZELOR CU PRIVIRE LA PROBLEMA NAȚIONALĂ ȘI PROBLEMA COLONIALĂ<sup>318</sup>

(PENTRU CONGRESUL AL II-LEA AL INTERNAȚIONALEI COMUNISTE)

Supunînd tovarășilor spre discutare următorul proiect de teze cu privire la problema colonială și problema națională pentru Congresul al II-lea al Internației Comuniste, aş ruga pe toți tovarășii, mai ales pe aceia dintre ei care cunosc în mod concret una sau cealaltă din aceste probleme complexe, să-și formuleze părerea, sau îndreptările, sau completările, sau lămuririle concrete *într-o formă cit se poate de scurtă (cel mult 2—3 pagini)* în special cu privire la următoarele puncte:

Experiența austriacă  
Experiența polono-evreiască și ucraineană.  
Alsacia-Lorena și Belgia  
Irlanda.  
Relațiile danezo-germane. Relațiile italo-franceze și italo-slave.  
Experiența balcanică  
Popoarele din Orient  
Lupta împotriva panislamismului  
Relațiile din Caucaz  
Republicile bașchiră și tătară  
Kirghizistanul.  
Turchestanul și experiența lui Negrii în America.  
Coloniile.  
China — Coreea — Japonia

N. Lenin

5 iunie 1920

35 — Despre Internaționalismul proletar

1. Democrației burgheze, prin însăși natura ei, îi este propriu un mod abstract sau formal de a pune problema egalității în general, inclusiv a egalității naționale. Sub masca egalității între indivizi în general, democrația burgheză proclamă egalitatea formală sau juridică între proprietar și proletar. Între exploatare și exploatat, inducând astfel clasele opri- mate într-o profundă eroare. Ideea egalității, care este ea însăși expresia relațiilor bazate pe producția de mărfuri, este transformată de burghezie într-o armă de luptă împotriva desființării claselor, sub pretextul că ar exista o egalitate absolută între indivizi. Sensul adevărat al revendicării egalității constă numai în revindicarea desființării claselor.

2. Potrivit sarcinii lui fundamentale — lupta împotriva democrației burgheze și demascarea minciunilor și ipocriziei acesteia — partidul comunist, exponentul conștient al luptei proletariatului pentru scuturarea jugului burgheziei, trebuie să pună pe primul plan și în problema națională nu principiile abstracte și formale, ci, în primul rînd, considerarea exactă a situației istorice concrete și înainte de toate a situației economice; în al doilea rînd, separarea strictă a intereselor claselor asprite ale oamenilor muncii, ale celor exploatați, de noțiunea generală de interese ale poporului în general, noțiune prin care se înțeleg interesele clasei dominante; în al treilea rînd, deosebirea tot atât de strictă a națiunilor asprite, dependente, care nu se bucură de egalitate în drepturi, de națiunile asprite, exploatare și cu drepturi depline, contrar minciunii burghezo-democratice care disimulează subjugarea colonială și financiară — proprie epocii capitalului financiar și imperialismului — a imensei majorități a populației globului de către infima minoritate a țărilor capitaliste înaintate și foarte bogate.

3. Războiul imperialist din 1914—1918 a dezvăluit cu o deosebită claritate în fața tuturor națiunilor și în fața claselor asprite din lumea întreagă falsitatea vorbirii burghezo-democratice, arătînd în fapt că tratatul de la Versailles al faimoaselor „democrații apusene” este un act de violență împotriva națiunilor slabe mai mirșav și mai bestial decît tratatul de la Brest-Litovsk al luncerilor germani și al kaiserului. Liga Națiunilor și întreaga politică postbelică a Antantei dez-

văluie cu și mai multă claritate și în mod mai izbitor acest adevăr, făcînd să se intensifice pretutindeni lupta revoluționară atît a proletariatului din țările înaintate, cît și a tuturor maselor muncitoare din țările coloniale și dependente, grăbind falimentul iluziilor naționale mic-burgheze cu privire la posibilitatea conviețuirii pașnice și a egalității națiunilor în capitalism.

4. Din tezele fundamentale expuse mai sus rezultă că piatra unghiulară a întregii politici a Internaționalei Comuniste în problema națională și colonială trebuie să fie apropierea între proletari și masele muncitoare de toate naționalitățile și din toate țările în vederea luptei revoluționare comune pentru răsturnarea moșieiilor și a burgheziei. Căci numai o astfel de apropiere asigură victoria asupra capitalismului, victorie fără de care desființarea asupririi naționale și a inegalității în drepturi este imposibilă.

5. Situația politică mondială pune acum la ordinea zilei dictatura proletariatului, și toate evenimentele politicii mondiale se concentrează în mod inevitabil în jurul unui singur punct central, și anume: lupta burgheziei din lumea întreagă împotriva Republicii Sovietice Ruse, care în mod necesar trebuie să se peaze în jurul ei, pe de o parte, mișcarea pentru Sovietizarea muncitorilor înaintați din toate țările, iar pe de altă parte toate mișcările naționale de eliberare ale popoarelor din colonii și ale naționalităților asprite, care se conving pe baza propriei lor experiențe triste că nu există pentru ei altă salvare decît victoria Puterii sovietice asupra imperialismului mondial.

6. În consecință, în momentul de față nu ne putem hotărî la a admite sau a proclama apropierea între oameni muncitori aparținînd diferitelor națiuni, ci trebuie să ducem o politică care să asigure înfăptuirea unei alianțe cît mai strîns între Rusia Sovietică și toate mișcările de eliberare națională și colonială, stabilind formele acestei alianțe potrivit cu gradul de dezvoltare a mișcării comuniste în rîndurile proletariatului din fiecare țară sau a mișcării de eliberare burghezo-democratice a muncitorilor și țăranilor în țările înapoiate sau în rîndurile naționalităților, înapoiate.

7. Federația constituie o formă de trecere spre unitate deplină a oamenilor muncii aparținînd diferitelor națiuni

Federația a și dovedit în practică că este o formă potrivită, atît în ceea ce privește relațiile dintre R.S.F.S.R. și alte republici sovietice (ungară, finlandeză, letonă, în trecut, azerbaigeană și ucraineană, în prezent), cît și în sinul R.S.F.S.R. în ceea ce privește atitudinea față de naționalitățile care nu au avut mui lîună de stat, nici autonomie (de exemplu Republicile autonome bașchiră și tătară din R.S.F.S.R., create în 1919 și 1920).

8. În această privință sarcina Internaționalei Comuniste constă în dezvoltarea continuă cît și în studierea și verificarea prin experiență a acestor federații noi, create pe baza regimului sovietic și a mișcării în favoarea Sovietelor. Considerînd că federația este o formă de trecere spre unitate deplină, este necesar să tindem spre o uniune federativă din care să nu strînsă, avînd în vedere, în primul rînd, imposibilitatea de a apăra cu succes existența republicilor sovietice, înconjurate de statele imperialiste din lumea întreagă, incomparabil mai puternice din punct de vedere militar, fără o uniune cît mai strînsă a republicilor sovietice; în al doilea rînd, necesitatea unei strînse alianțe economice între republicile sovietice, fără de care este irealizabilă refacerea forțelor de producție distruse de imperialism și asigurarea bunăstării celor ce muncesc; în al treilea rînd, tendința de a crea o singură economie mondială, reglementată după un plan general de către proletariatul aparținînd tuturor națiunilor, tendință care apare destul de clar chiar în capitalism și care, fără îndoială, urmează să fie dezvoltată și să fie desăvîrșită în întregime în socialism.

9. În domeniul relațiilor interne în cadrul fiecărui stat, politica națională a Internaționalei Comuniste nu se poate limita la o simplă recunoaștere formală, pur declarativă, care practic nu obligă la nimic, a egalității în drepturi a națiunilor, ca aceea la care se limitează democrația burgheză, mulțumindu-se să declare pe față că atare sau dacă se camuflează sub numele de socialiști, cum fac socialiștii Internaționalei a II-a.

În cadrul întregii lor munci de propagandă și agitație — atît de la tribuna parlamentului, cît și în afara parlamentului — partidele comuniste trebuie nu numai să demonte cu hotărîre denaturarea permanentă a principiului egalității în drept-

turi a națiunilor și al garantării drepturilor minorităților naționale în toate statele capitaliste în pofida constituțiilor lor, „democratice”, ci trebuie, de asemenea, în primul rînd, să arate neîncetat că numai regimul sovietic poate în fapt să dea națiunilor egalitate în drepturi, unind mai întîi pe proletați, iar apoi întreaga masă de oameni ai muncii în lupta împotriva burgheziei; în al doilea rînd, toate partidele comuniste trebuie să sprijine direct mișcările revoluționare din sinul națiunilor dependente sau care nu se bucură de drepturi egale (de exemplu, în Irlanda, printre negrii din America etc.) și din colonii.

Fără această în urmă condiție, care e deosebit de importantă, lupta împotriva asupririi națiunilor dependente și a coloniilor, ca și recunoașterea dreptului lor la despărțirea de stat rămîne o etichetă minoasă, așa cum o vedem la partidele Internaționalei a II-a.

10. Admiterea în vorbă a Internaționalismului, iar în fapt înlocuirea lui, în toată propaganda, agitația și munca practică prin naționalismul și pacifismul mic-burghez constituie un fenomen dintre cele mai frecvente nu numai printre partidele Internaționalei a II-a, dar și printre acelea care nu sînt din această Internațională și adeseori chiar și printre acelea care se intitulază acum comuniste. Lupta împotriva acestui rău, împotriva celor mai înrădăcinate prejudecăți naționale mic-burgeze, trece pe primul plan creati mai nalt cu cît devine mai actuală sarcina de a transforma dictatura proletariului, dintr-o dictatură națională (adică existentă într-o singură țară și incapabilă să determine politica mondială) într-o dictatură internațională (adică o dictatură a proletariatului care să existe cît puțin în cîteva țări înaintate și care să fie în măsură să exercite o influență hotărîtoare asupra întregii politici mondiale). Naționalismul mic-burghez proclamă drept internaționalism simplă admitere a egalității în drepturi a națiunilor păstrînd intact egoismul național. Caracterul principal al caracterul pur verbal al acestei admiteri) în timp ce inter naționalismul proletar cere, în primul rînd, subordonarea întregii lupte proletare dintr-o țară intereselor acestei lupte pe scară internațională; în al doilea rînd, el cere ca națiunea care realizează victoria asupra burgheziei să nu capabilă să gata de cele mai mari sacrificii naționale pentru răsturnarea capitalului internațional.



Astfel, în statele pe deplin capitaliste, în care există partide muncitorești care sînt într-adevăr avangarda proletariatului, lupta împotriva denaturării oportuniste și pacifiste-mic-burheze a noțiunii de internaționalism și a politicii internaționaliste este prima și cea mai importantă sarcină.

11. În ce privește statele și națiunile mai înapoiate, unde predomină relații feudale sau patriarhale și patriarhale-tărănești, trebuie să se aibă în vedere, în mod special, următoarele:

1) necesitatea sprijinirii mișcării de eliberare burghez-democratice din aceste țări de către toate partidele comuniste, datorită de a da un ajutor cît mai activ revine, în primul rînd, muncitorilor din țara de care națiunea înapoiată depinde din punct de vedere colonial sau financiar;

2) necesitatea luptei împotriva clerului și a celorlalte elemente reacționare și medievale, care au influență în țările înapoiate;

3) necesitatea luptei împotriva panislamismului și a curentelor similare, care încearcă să îmbine mișcarea de eliberare împotriva imperialismului european și american cu consolidarea pozițiilor hanilor, moșierilor, imamilor etc.;

4) necesitatea de a sprijini în mod special mișcarea țărănească din țările înapoiate împotriva moșierilor, împotriva marii proprietăți funciare, împotriva oricăror manifestări sau rămășițe ale feudalismului, și de a căuta să se imprime mișcărilor țărănești un caracter cît mai revoluționar, realizând o alianță cît mai strînsă între proletariatul comunist din Europa occidentală și mișcarea revoluționară a țărănimii din Orient din coloni și în general din țările înapoiate; în special trebuie depuse toate eforturile pentru a aplica principiile fundamentale ale regimului sovietic la țările în care domină relațiile precapitaliste prin crearea de „Societate ale oamenilor muncii” etc.;

5) necesitatea unei lupte hotărîte împotriva deghizării în culorile comunismului a curentelor de eliberare burghez-democratice din țările înapoiate; Internaționala Comunistă nu trebuie să sprijine mișcările naționale burghezo-democratice din coloni și din țările înapoiate decît cu condiția ca elementele viitoarelor partide proletare, comuniste nu numai prin denumirea lor, ci și fie grupate și educate în toate țările înapoiate în spiritul conștiinței sarcinilor lor speciale, a sarcinilor de

luptă împotriva mișcării burghezo-democratice din siml națiunii lor; Internaționala Comunistă trebuie să fie în alianță vremelnică cu democrația burgheză din coloni și din țările înapoiate, fără să se contopească însă cu ea și păstrînd neapărat independența mișcării proletare chiar dacă aceasta e încă într-o formă cu totul embrionară;

6) necesitatea de a lămurii și de a demasca neîncetat în fața celor mai largi mase ale oamenilor muncii din toate țările, și în special din cele înapoiate, înșelăciunea la care se dedau în mod sistematic statele imperialiste, care creează state în aparență independente din punct de vedere politic dar de fapt cu totul dependente de ele din punct de vedere economic, financiar și militar; în situația internațională actuală nu există altă salvare pentru națiunile dependente și slabe decît o uniune de republici sovietice

12. Asuprirea seculară a popoarelor coloniale și slabe de către puterile imperialiste nu numai că a îndrăjit masele muncitoare din țările asuprite, dar le-a sădit și un sentiment de neîncredere față de națiunile asupritoare, în general, și chiar față de proletariatul acestor națiuni. Trădarea mișcării socialiste de către majoritatea conducătorilor oficiali ai acestui proletariat între 1914 și 1919 — cînd prin „apărarea patriei” se disimula în mod social-șovinist apărarea „dreptului” burgheziei „proprii” de a asupri coloniile și de a jefui țările dependente din punct de vedere financiar — nu putea să nu accentueze această neîncredere cu totul legitimă. Pe de altă parte, cu cît o țară este mai înapoiată, cu atît sînt mai pronunțate acolo mica producție agricolă, caracterul patriarhal și inerta, care conferă inevitabil o mare forță de persistență celor mai înrădăcinate prejudecăți mi burgheze, și anume prejudecățile egoismului național, ale mîrginirii naționale. Dat fiind că aceste prejudecăți nu pot să dispară decît după dispariția imperialismului și capitalismului în țările înaintate și după schimbarea radicală a întregii baze a vieții economice în țările înapoiate, dispariția acestor prejudecăți nu poate fi decît un proces foarte lent. De aici decurg, pentru proletariatul comunist conștient din toate țările datorită de a fi deosebit de prudent și de atent față de rămășițele continentelor naționale în țările și la popoarele care au fost suprite timp îndelungat, cît și datorită de a face anumite concesii în ve-

derea unei mai rapide înlăturări a neîncrederii și a prejudecăților despre care am vorbit mai sus. Fără năzuința liberă consimțită a proletariatului și, după el, a tuturor maselor de oameni ai muncii din toate țările și aparținând tuturor națiunilor din lumea întreagă spre alianță și unitate, victoria finală asupra capitalismului este imposibilă.

Publicat în iunie 1920 în revista  
„ *Internaționala Comunistă* ” nr. 11

Se tipărește după textul  
Operei lui V. I. Lenin,  
ed. a 4-a, vol. 31, pag. 127-128  
(ed. rom. pag. 128-129)

# DIN ARTICOLUL:

## „CONDIȚIILE DE PRIMIRE ÎN INTERNAȚIONALA COMUNISTĂ” 216

8. În problema coloniilor și a naționalităților asuprite este necesară o linie deosebit de precisă și de clară a partidelor din țările a căror burghezie posedă astfel de colonii și asuprește alte națiuni. Orice partid care dorește să facă parte din Internaționala a III-a este obligat să dovedească totă conștientă manoperele imperialiștilor „proprii” în colonii și sprijinul în vorbe, ci în fapt orice mișcare de eliberare în colonii să ceară alungarea imperialiștilor proprii din aceste colonii și să cultive în inimile muncitorilor din țara respectivă o atitudine cu adevărat frățească față de populația imediată din colonii și față de naționalitățile asuprite și să ducă în îndurările lui peilor țării respective o agitație sistematică împotriva oricărei asuprii a popoarelor coloniale.

Articol publicat în iulie 1920 în  
revista „ *Internaționala Comunistă* ”  
nr. 12

## CONGRESUL AL II-LEA AL INTERNAȚIONALEI COMUNISTE<sup>1947</sup>

19 IULIE — 7 AUGUST 1930

### DIN „RAPORTUL CU PRIVIRE LA SITUAȚIA INTERNATİONALĂ ȘI SARCINILE FUNDAMENTALE ALE INTERNAȚIONALEI COMUNISTE. 19 IULIE”

Tovarăși, în încheiere voi sublinia încă un aspect al problemei. Tovarășul președinte a spus aici că acest congres merită să fie denumit congres mondial. Cred că are dreptate, mai ales pentru că avem aici un număr destul de mare de reprezentanți ai mișcării revoluționare din țările coloniale, înapoiate. Acesta este doar un slab început, dar important este faptul că el a fost făcut. La acest congres are loc marea proletariană revoluționară din țările capitaliste, înaintate, cu masele revoluționare din țările unde nu există — sau aproape că nu există — proletariat, cu masele asuprite din țările coloniale din Orient. Depinde de noi să consolidăm această unitate. Sunt conștienți că vom face acest lucru. Imperialismul mondial va trebui să se prăbușească atunci când asaltul revoluționar al muncitorilor exploatați și asupriți dinăuntrul fiecărei țări, biruit împotriva elementelor mic-burgheze și influența infimei păturii superioare a aristocrației muncitorești, se va uni cu asaltul revoluționar al sutelor de milioane de oameni care pînă acum s-au aflat în afara istoriei, fiind considerați doar ca un obiect al ei.

Războiul imperialist a venit în ajutorul revoluției burgheze a smuls soldații din colonii, din țările înapoiate și smuls din starea de părăsire, pentru a-i face să participe la războiul imperialist. Burghezia engleză încerca să-i convingă pe soldații din India că țărani hinduși trebuie să apere Marea Britanie împotriva Germaniei, burghezia franceză încerca să convingă pe soldații din coloniile franceze că negri trebuie să apere Franța. Burghezia i-a învățat minuirea armelor. Acest

meșteșug este foarte folositor și ar trebui să mulțumim burgheziei din toată inima pentru acest lucru, să-i mulțumim în numele tuturor muncitorilor și țăranilor ruși și în special în numele întregii Armate Roșii ruse. Războiul imperialist a atras popoarele dependente pe făgașul istoriei mondiale. Și acum una dintre cele mai importante sarcini ale noastre este de a chibzui cum să punem piatra fundamentală a organizării mișcării sovietice în țările necapitaliste. Acolo pot exista Sovietele, ele nu vor fi muncitorești, ci Soviete țăranesti sau Soviete de oameni ai muncii.

Va fi nevoie de multă muncă, vor fi inevitabile unele greșeli și vor fi întîmpinate multe greutăți pe acest drum. Principala sarcină a Congresului al II-lea este de a elabora sau de a schița baze practice pentru ca activitatea în rîndurile a sute de milioane de oameni, care pînă acum era dusă în mod neorganizat, să fie dusă în mod organizat, strîns unit, sistematic.

După un an și ceva cît a trecut de la primul Congres al Internaționalei Comuniste, ne prezentăm acum ca în viață. În fața de Internaționala a II-a ideile sovietice sînt acum răspîndite nu numai în rîndurile muncitorilor din țările civilizate, sînt înțelese și cunoscute nu numai de ei; muncitori din toate țările rîd de deșteptii prin care ei nu sînt puțini la număr cei ce se intitulăză socialişti și care raționează într-un mod savant sau aproape savant despre „sistemul sovietic, cum le place să se exprime gramatică și spiritul lor de sistematizare, sau despre „ideea” sovietică, cum se exprimă adeptii socialismului „de breasla” în Anglia<sup>1948</sup>; aceste raționamente despre „sistemul” sovietic sînt în toate ideile sovietice aruncă adesea praf în ochii muncitorilor și le împuiază capul. Dar muncitorii matura nu sînt cunoi pedant și pun mina pe arma pe care le-a dat-o sovietele. Rolul și importanța Sovietelor sînt înțelese acum și în țările din Orient.

S-au pus bazele mișcării sovietice în întregul Orient, în întreaga Azie, printre toate popoarele coloniale.

Teza potrivit căreia cel exploatat trebuie să se ridice împotriva exploataătorului și să-și creeze Soviete nu este prea complicată. După experiența noastră, după doi ani și puțumătate de existență a Republicii sovietice în Rusia, după primul Congres al Internaționalei a III-a, această teză de accesibilă masele de sute de milioane de oameni din in-

treaga lume asupriți de exploatare; și dacă acum, în Rusia, sîntem adeseori nevoiți să facem compromisuri, să așteptăm vremuri mai bune, întrucît sîntem mai slabi decît imperiile listii internaționale, știm că populația de un miliard și un sfert este masa ale cărei interese le apărăm. Deocamdată ne mîștăm în cale piedicile, prejudecățile, ignoranța, care cu fiecare ceas ce trece devine de domeniul trecutului; dar noi, întotdeauna măsură tot mai mare, reprezentăm și apărăm în mod efectiv pe acești 70% din populația globului, această masă de oameni care muncesc și sînt exploatați. Putem spune cu mândrie: la primul congres noi n-am fost, în fond, decît propagandiști, n-am făcut decît să lansăm pentru proletariatul din întreaga lume ideile principale, n-am făcut decît să lansăm un apel la luptă, n-am făcut decît să întrebăm: care sînt oamenii în stare să pășească pe această cale? Acum, pretutindeni avem un proletariat înaltat. Pretutindeni există o armată proletară, deși uneori prost organizată, necesită reorganizare, și dacă tovarășii noștri din toate țările ne vor ajuta acum să organizăm o armată unică, nici un fel de lipsă nu ne vor împiedica să înfăptuim opera noastră. Această operă este revoluția proletară mondială, crearea unei Republici sovietice mondiale. (Aplauze prelungite).

Report publicat pentru prima oară  
integral în 1911 în cartea:  
„Congresul al II-lea  
al Internaționalei Comuniste,  
Date de arhivă stenografică”,  
Ediția Internațională Comunistă,  
Petrograd

Se vîndă în două volume  
Operele lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 31 pag. 22-30  
(ed. rom. pag. 214-215)

## CONGRESUL AL II-LEA AL INTERNAȚIONALEI COMUNISTE

La 7 august a luat sfîrșit Congresul al II-lea al Internaționalei Comuniste. A trecut mai mult de un an de la înființarea Internaționalei Comuniste, și în acest scurt răstimp au fost obținute succese uriașe, hotărîtoare.

Acum un an, la Congresul I, nu s-a făcut decît să se arboreze steagul comunismului, în jurul căruia urmau să se strîngă forțele proletariatului revoluționar; s-a declarat război Internaționalei a II-a, galbene, care grupau pe socialiștii trecuți de partea burgheziei împotriva proletariatului și care s-au aliat cu capitaliștii împotriva revoluției muncitorești.

Cît de mare este succesul obținut în decursul unui an se poate vedea, printre altele, și din faptul că simpatia crescîndă pentru comunism în rîndurile maselor muncitoare a silit cele mai importante partide din Europa și din America — partidul socialist francez, partidele „independente” german și englez și partidul socialist american — să lăseze din Internaționala a II-a.

În toate țările lumii cei mai buni reprezentanți ai muncitorilor revoluționari au și trecut de partea comunismului sînt pentru puterea Sovietelor, pentru dictatura proletariatului. În toate țările înaintate din Europa și din America există deja partide comuniste sau numeroase grupuri comuniste. Și la congresul care a luat sfîrșit la 7 august s-au unit nu numai vestitorii de avangardă și revoluției proletare, ci delegați ai unor puterice și trairnice organizații legate de masele de proletari. Armata mondială a proletariatului revoluționar — iată cine este acum de partea comunismului.

iată cine a căpătat la congresul care și-a încheiat lucrările o organizație proprie și un program de acțiune clar, precis și detaliat.

Congresul a refuzat să primească imediat în Internațională Comunistă partidele care au mai păstrat în rândurile reprezentanți influenți ai „menșevismului”, ai socașilor, datorilor, ai oportunistului, partide ca cele menționate mai sus, care au ieșit din Internaționala a II-a, Internaționala galbenă.

Printr-o întreagă serie de rezoluții absolut precise, congresul a închis oportunistului orice cale de pătrundere, a cerut ruptură necondiționată cu acesta. Datele care nu pot fi puse la îndemână, comunicate la congres, au arătat că masele muncitoare sînt de partea noastră și că oportuniștii vor fi acum definitiv înfrinți.

Congresul a îndreptat greșelile comise în cîteva țări de comuniștii care doreau să meargă neapărat „la stînga” și care negau necesitatea desfășurării unei activități în partidele burgheze, în sindicatele reactionare, pretutindunde există milioane de muncitori care mai sînt proștiți de capitaliști și de slugile lor din rândurile muncitorilor, adică de membrii Internaționala a II-a, Internaționala galbenă.

Congresul a creat în partidele comuniste din lumea întreagă o asemenea coeziune și disciplină cum n-au existat nicînd înainte și care vor permite avangărzii revoluției muncitorești să înainteze cu pași uriași spre marea sa țintă spre doborîrea jugului capitalului.

Congresul va întări legătura cu mișcarea comunistă a femeilor, datorită conferinței internaționale a muncitoarelor organizată simultan.

De asemenea la congres au fost reprezentate partidele a grupările comuniste din Orient, din țările coloniale și din poartele, pe care uniunea „civilizată” a națiunilor prădătoare le jefuiește, le asuprește și le subjugă în chip atît de bestial. Mișcarea revoluționară din țările înaintate ar fi, de fapt, o simplă învelăciune dacă în lupta muncitorilor împotriva capitalului din Europa și din America n-ar exista o unire strînsă și deplină între ei și sutele de milioane de sclavi „coloniali”, asupriți de acest capital.

Mărețe sînt victoriile militare repurtate de Republica sovietică a muncitorilor și țăranilor asupra moșierilor și ce-

pitaliștilor, asupra Iudenicilor, Kolceakilor și Denikinilor, asupra polonezilor albi și asupra compliceilor lor — Franța, Anglia, America și Japonia.

Dar și mai măreată este victoria repurtată de noi asupra spiritului și inimii muncitorilor, ale maselor muncitoare, asuprite de capital, victoria ideilor comuniste și a organizațiilor comuniste în lumea întreagă.

Revoluția proletariatului, doborîrea jugului capitalismului, merge înainte, ea va izbucni în toate țările lumii

Publicat în săptămînză septembrie 1920  
pe revista „Kommunistika” nr. 34

„Kommunistika” nr. 34  
septembrie 1920  
pag. 20, 21



**DIN „CUVINTAREA ROSTITA  
LA CONSFATUIREA PRESEDINTILOR  
COMITETELOR EXECUTIVE JUDEȚENE,  
DE PLASA ȘI SATEȘTI DIN GUBERNIA MOSCOVA  
15 OCTOMBRIE 1920”**

...Armata Roșie a arătat că acest tratat de la Versailles este chiar așa de trainic. După acest tratat de la Versailles armata noastră a arătat că, în vara anului 1920, Țara noastră ruinată era, datorită acestei Armate Roșii, la un pas de victorie deplină. Întreaga lume a văzut că exista o forță care nu se teme de acest tratat de la Versailles și că nici un fel de tratat de la Versailles nu pot frânge forțele muncitorilor și țăranilor dacă ei știu să le vină de hac moșierilor și capitaliștilor.

Așadar, însăși campania împotriva păcii de la Versailles, campania împotriva tuturor capitaliștilor și moșierilor din toate țările și împotriva asuprii de către ei a celorlalte state, n-a fost zadarnică. Acest lucru l-au văzut și asupra acestui lucru au reflectat milioane și milioane de muncitori și de țăranii din toate țările, care văd în Republica Sovietică pe salvatorul lor. Ei spun: Armata Roșie a arătat că știe să răspundă la lovituri, numai că în primul an — putem spune chiar în prima lună a construcției ei pașnice — ea n-a arătat destule forțe pentru a repurta victoria. Dar după această primă lună de construcție pașnică vor urma ani și cu fiecare an ea va deveni de zece ori mai puternică. S-a crezut că pacea de la Versailles este o pace a imperialismului atotputernic, dar după vara anului 1920 s-a ajuns la convingerea că ei sunt mai neputincioși decât muncitorii și țăranii chiar dintr-o țară slabă dacă aceștia știu să-și unească forțele și să dea o ripostă capitaliștilor. Și, în vara anului 1920, Rusia Sovietică s-a manifestat nu numai ca o forță care se apără de violență, de

asaltul albgardiștilor polonezi; ea s-a manifestat de fapt ca o forță mondială capabilă să minicească tratatul de la Versailles și să elibereze sute de milioane de oameni din majoritatea țărilor de pe glob. Iată care este importanța campaniei Armatei Roșii din vara aceasta. Iată de ce în cursul acestui război s-au produs în Anglia evenimente care marchează o cotitură în întreaga politică a Angliei. Atunci când am reușit să oprim armatele noastre, Anglia ne-a răspuns cu amenințarea: „Vom trimite flota noastră împotriva Petrogradului”. S-a dat ordin de a porni ofensiva împotriva Petrogradului. Așa i-a declarat prim-ministrul englez tovarășului Kamenev și așa s-a comunat în toate țările. Dar, a doua zi după această telegramă, în întreaga Anglie au avut loc mitinguri și adunări și au ieșit ca din pământ „Comitete de acțiune”<sup>349</sup>. Muncitorii s-au unit. Toți menșevicii englezi, care sînt și mai ticăloși decât menșevicii ruși, care au o atitudine și mai servilă față de capitaliști, pînă și ei au fost nevoiți să se unească, pentru că acest lucru îl cereau muncitorii, iar muncitorii din Anglia spuneau: „Nu vom admite un război împotriva Rusiei!”. Și în întreaga Anglie s-au format „Comitete de acțiune”, iar războiul imperialiștilor englezi a fost împiedicat; din nou s-a văzut că, în războiul ei împotriva imperialiștilor din toate țările, Rusia Sovietică are aliați în fiecare din aceste țări. Cînd bolșevicii spuneau: „Nu sîntem singuri atunci cînd ne răscoalăm împotriva moșierilor și capitaliștilor din Rusia, pentru că în fiecare țară avem aliați, acești aliați sînt muncitorii și oamenii muncii ei sînt în majoritatea țărilor”. — Ei se răspundea prin urmare și prin întrebări de felul acesta: „Dar unde s-au manifestat acești oameni ai muncii?”. Intr-adevăr, în Europa prusiana unde capitaliștii sînt mult mai puternici, unde ei trăiesc pe seama sutelor de milioane de oameni dincolo de granițele ei, acolo este mult mai greu să pornești la luptă, decât în revoluția noastră. Cîntorească se dezvoltă incomparabil mai încet. Totuși ea se dezvoltă. Dar atunci cînd, în iulie 1920, Anglia a amenințat Rusia cu războiul, muncitorii englezi au început acest război. Menșevicii englezi l-au armat pe bolșevicii englezi. Ei au trebuit să-i urmeze pe bolșevicii englezi și să spună în politica constituției, în politica legii: „Nu vom admite războiul”. Dacă mine veți declara război, noi vom declara grevă și nu numai vouă nu vă vom da carbonul dar noi, Franței. Muncitorii englezi au declarat că vor să facă politica internațională

și ei o fac așa cum o fac bolșevicii din Rusia, iar nu cum o fac capitaliștii din celelalte țări.

Iată un exemplu din ceea ce a scos la iveală războiul cu Polonia. Iată de ce am învins în numai șase luni. Iată de ce Rusia Sovietică, ruinată, slabă, înapoiată, a învins alianța unor state incomparabil mai puternice, pentru că aceste state nu dispun de o forță internă, pentru că muncitorii și oamenii muncii sînt împotriva lor, și acest lucru iese la iveală la fiecare criză. Și iese la iveală deoarece aceste state sînt niște tilhari care se aruncă unul asupra altuia și care în cele din urmă, în ultimă instanță, nu se pot uni împotriva noastră, deoarece proprietatea dezbină și transformă pe oameni în fiare, pe cînd munca li unește. Și munca a unit nu numai pe muncitorii și pe țărani din Rusia, dar i-a unit și pe aceștia cu muncitorii și țărani din toate țările; astfel că în toate țările se vede acum că Rusia Sovietică este o forță care nimicește tratatul de la Versailles. Cînd Rusia Sovietică se va întări, praf și pulbere se va alege din tratatul de la Versailles, așa cum era să se întimplă în iulie 1920, la prima lovitură a Armatei Roșii. Iată de ce acest război cu Polonia s-a terminat așa cum nu se aștepta nici unul din statele imperialiste. Și această învățătură este foarte importantă pentru noi, căci ea ne arată, prin exemplu, prin comportarea tuturor statelor care participă la politica mondială, că situația noastră este tragică, că oricîte încercări de invazie și oricîte acțiuni militare se vor pune la cale împotriva Rusiei, și încercările de acest fel vor fi, probabil, numeroase, noi sîntem cîlțiți de experiența noastră, și din experiența noastră efectivă știm că praf se va alege de toate aceste încercări. Și după fiecare încercare întreprinsă de dușmanii noștri, noi vom fi și mai puternici decît înainte.

Acum, de la politica internațională, care, lovindu-se de pacea de la Versailles, a scos în evidență forța noastră, voi trece la sarcinile mai apropiate, la sarcinile practice, voi trece la situația care s-a creat în legătură cu tratatul de la Versailles. Nu voi stăruî asupra importanței pe care au avut-o Congresul al doilea al Internaționalei Comuniste, congresul comunistilor din întreaga lume, care a avut loc în iulie la Moscova, precum și congresul popoarelor din Orient, care s-a ținut apoi la Baku. Aceste congrese internaționale i-au unit pe comuniști și au arătat că, în toate țările civilizate și în toate țările înapoiate din Orient, steagul bolșevic, programul bolșev-

vismului, modul de a acționa al bolșevicilor reprezintă pentru muncitorii din toate țările civilizate, pentru țărani din țările coloniale înapoiate steagul salvării, steagul luptei: ele au arătat că într-adevăr în acești trei ani Rusia Sovietică nu numai că i-a respins pe toți cei ce s-au napustit să o strîmbească, dar și-a cîștigat simpatia oamenilor muncii din întreaga lume, că noi nu numai că am zdrobit pe dușmanii noștri, dar ne-am cîștigat și ne cîștigăm aliați nu în fiecare țară ci în fiecare clasă. Importanța congresului comunistilor, care a avut loc la Moscova, și a congresului reprezentanților comuniști ai popoarelor din Orient, care a avut loc la Baku, nu poate fi apreciată dintr-o dată, nu poate fi evaluată direct, dar ceea ce au făcut ele constituie o realizare care înseamnă mai mult de orice victorii militare, pentru că ne arată că experiența bolșevicilor, activitatea lor, programul lor, chemarea lor la luptă revoluționară împotriva capitaliștilor și imperialiștilor au fost cunoscute în întreaga lume, și încă multe luni de acum înainte muncitorii și țărani din toate țările din lume vor continua să însușească, să-și apropie cele ce s-au făcut la Moscova în iulie și la Baku în septembrie. Toate acestea reprezintă o forță care, în orice conflict, în orice criză se va manifesta pentru Rusia Sovietică, după cum am văzut în repetate rînduri, acesta este principalul învățămînt care rezultă din războiul cu Polonia din punct de vedere al raportului de forțe în întreaga lume.

Cugetare publicată în 1990 în  
„Lurica”  
„Datele de seminar stenografice și  
principiile plenare ale Sovietului  
de lucru al muncitorilor, țărani  
și soldaților din Moscova”

## CĂTRE TOVARĂȘII COMUNIȘTI DIN AZERBAIGEAN, GRUZIA, ARMENIA, DAGHESTAN ȘI REPUBLICA GORSKAIA

Salutînd călduros Republicile sovietice din Caucaz, îmi permit să-mi exprim speranța că alianța lor strînsă va crea un model de pace națională, nemăvăzută în timpul burgheziei și imposibilă în regimul burghez.

Dar oricît de importantă este pacea națională între muncitorii și țărani naionaliști din Caucaz, incomparabil mai important este de a menține și de a dezvolta Puterea sovietică, ca trecere spre socialism. Este o sarcină grea, dar în totul realizabilă. Pentru a o putea îndeplini cu succes, este cît se poate de important ca comuniștii din Transcaucazia să înțeleagă *ceea ce este specific* în situația lor, în situația republicilor lor, ceea ce o deosebește de situația și de condițiile din R.S.F.S.R., să înțeleagă că nu trebuie să copieze tactica noastră, ci s-o modifice cu chibzuință potrivit condițiilor concrete deosebite.

Republica sovietică din Rusia n-a primit de nicăieri vreun sprijin politic și militar. Dimpotrivă, ea a luptat ani de-a rîndul împotriva invaziilor militare ale Antantei și împotriva blocadei instituite de aceasta.

Republicile sovietice din Caucaz au avut un sprijin politic și, într-o mică măsură, și un sprijin militar din partea R.S.F.S.R. În aceasta constă deosebirea fundamentală.

În al doilea rînd: acum n-avem de ce să ne temem de o invazie din partea Antantei sau ca ea să dea un sprijin militar albgardiștilor gruzini, azerbaigieni, armeni, daghestani și gorgi. Antanta „s-a fript” în Rusia, și acest lucru o va sili, probabil, să fie cîtva timp mai prudentă.

În al treilea rînd: republicile din Caucaz sînt țări care au un caracter țărănesc și mai pronunțat decît Rusia.

În al patrulea rînd: din punct de vedere economic, Rusia a fost și rămîne, într-o măsură considerabilă, izolată de țările capitaliste înaintate: Caucazul poate să stabilească mai repede și mai ușor o „conviețuire” și un schimb de mărfuri cu Occidentul capitalist.

N-am enumerat toate deosebirile. Dar și deosebirile arătate sînt suficiente pentru a face să se înțeleagă necesitatea unei alte tactici.

Mai multă îngăduință, mai multă prudență, mai multă concesivitate față de mica burghezie, față de intelectuali și mai ales, față de țărănime. Folosiți economicește pe toate căile, cît mai intens, cît mai rapid Occidentul capitalist prin tr-o politică de concesiuni și printr-un schimb de mărfuri cu el. Petrol, mangan, cărbune (minele din Tkvarceli), cu pr-u — iată o enumerare mică pe departe completă a vîrișelor bogății ale subsoului vostru. Există toate posibilitățile pentru o largă desfășurare a politicii de concesiuni și a schimbului de mărfuri cu străinătatea.

Trebuie făcut acest lucru pe o scară întinsă, cu fermitate, cu pricepere, cu prudență, folosindu-l din toate punctele de vedere pentru a îmbunătăți situația muncitorilor și țărănilor și pentru a-i atrage pe intelectuali la construcția economiei. Folosind schimbul de mărfuri cu Italia, America și alte țări, străduți-vă din răsputeri să dezvoltați forțele de producție din acest tînut bogat — cărbunele alb, irigațiile. Irigațiile sînt deosebit de importante pentru a ridica cu orice preț agricultura și creșterea vitelor.

O trecere mai încaută, mai prudentă, mai sistematică la socialism — iată ce este posibil și necesar pentru republicile din Caucaz spre deosebire de R.S.F.S.R. Iată ce trebuie să înțelegeți și să știți să înfăptuiți spre deosebire de tactica noastră.

Noi ne-am străduit să facem prima breșă în capitalismul mondial. Breșa este făcută. Am reușit să ne apărăm cu succes într-un război greu, înverșinat supraomnesc, chinuitor și crîncen împotriva albilor, socialiștilor-revoluționari și menșevicilor, sprijiniți de întreaga Antantă, de blocada înfițuită de ea, de ajutorul ei militar.

Voi, tovarăși comuniști din Caucaz, nu trebuie să faceți o breșă; trebuie să știți să creați ceva nou, procedind cu mai multă prudență și în mod mai sistematic, folosind situația internațională din 1921, care vă este favorabilă. În 1921 atâta Europa cât și întreaga lume nu mai sînt ceea ce erau în 1917 și 1918.

Nu copiați tactica noastră, ci cercetați în mod independent cauzele caracterului ei specific, condițiile și rezultatele ei, și aplicați la voi nu litera, ci spiritul, sensul, învățămintele experienței anilor 1917—1921. Căutați să vă creați de la bun început un sprijin economic printr-un schimb de mărfuri cu țările capitaliste și nu fiți zgîrciți: lăsați-le să obțină minereuri extrem de prețioase în cantități de zeci de milioane.

Căutați să îmbunătățiți de la bun început situația țăranilor și să începeți mari lucrări de electrificare și de irigație. Irigațiile sînt mai necesare decît orice, și ele vor schimba cel mai mult înfățișarea ținutului vostru, îl vor face să renască, vor înmormînta trecutul și vor consolida trecerea la socialism.

Rog să-mi fie iertată forma neglijentă a scrisorii, pe care am fost nevoit s-o scriu în grabă ca s-o pot trimite cu tov. Measnikov. Încă o dată adresez cele mai calde salutări și urări muncitorilor și țăranilor din Republicile sovietice din Caucaz.

*N. Lenin*

Moscova, 14 aprilie 1921

Publicat la 8 mai 1991 în ziarul  
„Pravda Gruzi” nr. 58

Se tipărește după textul  
Operei lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 33, pag. 285—287  
(ed. rom. pag. 216—218)

## SCRISOARE CATRE SIDNEY HEELMAN <sup>330</sup>

13.X.1921

Tovarășe Heelman!

Vă mulțumesc din tot sufletul pentru ajutorul ce mi l-ați dat. Datorită dv. s-a putut realiza repede un acord cu privire la organizarea ajutorării Rusiei Sovietice de către muncitorii americani. Deosebit de important este că problema organizării acestui ajutor este pusă acum și în fața muncitorilor care nu sînt comuniști. În întreaga lume, și mai ales în țările capitaliste cele mai avansate, există milioane de muncitori care în prezent nu împărtășesc vederile comunistilor, dar sînt totuși gata să ajute Rusia Sovietică, să ajute și să hrănească pe cei infamotați, sau măcar o parte dintre ei, să ajute și la refacerea economiei Republicii Federative Sovietice Socialiste Rusă. Acești muncitori repetă cu deplină convingere — și, ceea ce este mai important, nu numai repetă, dar și traduc în viață — cuvintele conducătorilor Internației Sindicale de la Amsterdam (categoric ostilă comunismului), și anume că orice victorie pe care burghezia internațională ar reperta o împotriva Rusiei Sovietice ar însemna o mare victorie a reacțiunii internaționale împotriva clasei muncitoare în general.

Rusia Sovietică își încordează toate forțele pentru a birui foametea, ruina și dezorganizarea. Sub acest raport, ajutorul financiar al muncitorilor din lumea întreagă, împreună cu ajutorul lor politic și moral, este extrem de important pentru noi. America se situează, înfruntată, în fața statelor a căror muncitori ne pot ajuta; ei au și început să ne ajute și ne vor

ajuta și pe viitor — sînt profund convins de acest lucru — în proporții mult mai mari.

Devotați cauzei, energici muncitori înaintați din America se vor situa în fruntea tuturor muncitorilor dintr-o serie de țări industriale care oferă Rusiei Sovietice cunoștințele lor tehnice și sînt gata să suporte privațiuni pentru a ajuta republicii muncitorești-tărănești să-și refacă economia. Dintre mijloacele pașnice de luptă împotriva jughului capitalului financiar internațional, împotriva reacțiunii internaționale, nu există un alt mijloc care să promită victoria cea mai sigură și mai rapidă decît ajutorul dat în vederea refacerii economiei naționale a Rusiei Sovietice.

Cele mai cordiale salutări tuturor muncitorilor care ajută, într-un fel sau altul, Rusia Sovietică!

*N. Lenin*

Publicat pentru prima oară în 1930  
în Operele lui V. I. Lenin,  
ed. a 2-a, vol. 27, pag. 22—23

Se tipărește după textul  
Operele lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 35, pag. 408—409  
(ed. rom. pag. 503—504)

**NOTA ADRESATA  
BIROULUI POLITIC CU PRIVIRE LA LUPTA  
IMPOTRIVA ȘOVINISMULUI DE NAȚIUNE  
DOMINANTĂ<sup>351</sup>**

Șovinismului velicorus îi declar o luptă pe viață și pe moarte. Îndată ce voi scăpa de mîseaua asta afuristă îl voi minca cu toți dinții sănătoși.

Trebuie neapărat insistat ca în C.E.C. unional să prezideze, pe rînd,

un rus,  
un ucrainean,  
un gruzin etc.  
Neapărat!

*Al. I. Lenin*

Scria la 6 octombrie 1922

Publicat pentru prima oară  
la 21 ianuarie 1957 în ziarul  
„Pravda” nr. 21



DIN „INTERVIUL ACORDAT LUI FARBMAN,  
CORRESPONDENT AL ZIARELOR «OBSERVER»  
ȘI «MANCHESTER GUARDIAN»» 382

Experiența căpătată de noi în decursul celor cinci ani în rezolvarea problemei naționale într-un stat care cuprinde numeroase naționalități — situație care nu prea poate fi întâlnită în alte țări — ne convinge pe deplin că, în asemenea cazuri singura atitudine justă față de interesele națiunilor va fi satisfacerea lor maximă și crearea unor condiții care să excludă orice posibilitate de conflicte pe această bază. Experiența noastră ne-a făcut să fim ferm convinși că numai o atenție cu totul deosebită față de interesele diverselor națiuni face să dispară baza oricăror conflicte, să dispară neîncrederea reciprocă, să dispară teama de intrigi, creează încrederea — mai ales între muncitorii și țărani care vorbesc limbi diferite — fără de care sînt absolut imposibile atît relațiile pașnice între popoare cît și dezvoltarea cu succes a tot ce este valoros în civilizația de astăzi.

Interviul publicat la 10 noiembrie  
1922 în ziarul „Pravda” nr. 284

Se îndreaptă după textul  
Operei lui V. I. Lenin  
ed. a 4-a, vol. 33, pag. 349-350  
(ed. rom. pag. 377-378)

CĂTRE SECRETARUL AJUTORULUI  
MUNCITORESC INTERNAȚIONAL 383

În completare la raportul prezentat de dv. la Congresul al IV-lea al Internației Comuniste<sup>384</sup> as vrea să arăt, în câteva cuvinte, în ce constă importanța organizării ajutorului.

Ajutorul dat de clasa muncitoare internațională celor înfometate a permis în mare măsură Rusiei Sovietice să suporte grelele zile ale foametei din anul trecut și să învingă această foamete. În momentul de față trebuie să ne vindecăm rănilor provocate de ea, să asigurăm în primul rînd existența miilor de copii rămași orfani și să refacem industria și agricultura, care au avut mult de suferit de pe urma foametei.

Ajutorul frătesc dat de clasa muncitoare internațională a început să se facă simțit și în acest domeniu. Coloana de tractoare americane care lucrează în apropiere de Perm, grăunțele agricole de organizare a mototrelor tehnice din America, întreprinderile industriale și agricole ale Ajutorului Muncitoresc Internațional, subscripțiile la ziarul important proletar pentru Rusia Sovietică lansat prin Ajutorul Muncitoresc — toate acestea sînt inițiative care se poate de promițătoare ale ajutorului frătesc acordat de muncitori cu scopul de a contribui la refacerea economică a Rusiei Sovietice.

Acțiunea de ajutorare economică a Rusiei Sovietice, în cepută în chip atît de fericit de către Ajutorul Muncitoresc Internațional, trebuie sprijinită prin toate mijloacele de către muncitorii și oamenii muncii din lumea întreagă. Alături de puternica presiune politică exercitată în permanență asupra guvernelor din țările burgheze pentru a le determina să recu-

noască Puterea sovietică, ajutorul economic, pe scară largă, dat de proletariatul mondial constituie, în momentul de față cel mai bun și mai practic sprijin acordat Rusiei Sovietice în greul ei război economic împotriva concurenței imperialiste și cel mai bun ajutor în opera de construire a economiei socialiste.

*V. Ulianov (Lenin)*

*Scris la 2 decembrie 1922*  
Publicat pentru prima oară în 1924  
în cartea „Trei ani de ajutor mun-  
citorilor internațional, 1921-1924”

*Se găsește după textul*  
*Operele lui V. I. Lenin*  
*ed. a 4-a, vol. 35, pag. 479-80*  
*(ed. rom. pag. 133)*

# IN LEGATURA CU PROBLEMA NAȚIONALITĂȚILOR SAU A „AUTONOMIZĂRII” 233

Mi se pare că sînt foarte vinovat față de muncitorii din Rusia pentru că nu am intervenit destul de energic și destul de categoric în faimoasa problemă a autonomizării, în mod oficial denumită, pare-se, problema uniunii republicilor sovietice socialiste.

Vara, cînd a apărut această problemă, eram bolnav, iar apoi, toamna, am pus speranțe exagerate în însănătoșirea mea și în presupunerea că plenarele<sup>236</sup> din octombrie și decembrie îmi vor da posibilitatea de a interveni în această problemă. Dar nici la plenara din octombrie (în această problemă), nici la cea din decembrie n-am putut să particip, și astfel problema m-a ocolit aproape cu desăvîrșire.

Am avut posibilitatea doar să stau de vorbă cu tov. Dzerjinski, care a sosit din Caucaz și mi-a relatat cum stă această problemă în Gruzia. Am avut de asemenea posibilitatea să schimb cîteva cuvinte cu tov. Zinoviev și să-i arăt temerile mele în legătură cu această problemă. Din cele ce a comunicat tov. Dzerjinski, care a condus comisia trimisă de Comitetul Central pentru „anchetarea” incidentului din Gruzia, n-am tras decît concluzii care îmi inspiră cele mai mari temeri. Dacă lucrurile au ajuns pînă acolo încît Ordînikidze a putut să meargă pînă la folosirea violenței fizice, lucru pe care mi l-a comunicat tov. Dzerjinski, ne putem închipui în ce măsură am intrat. Se vede că intrarea acestei idei a „autonomizării” era fundamental greșită și inoportună.

Se spune că era necesară unitatea aparatului. De unde porneau aceste afirmații? Oare nu de la același aparat al

Rusiei pe care, după cum am mai arătat într-unul din numerele precedente ale jurnalei mele, l-am împrumutat de la țarism, ungându-l doar puținul cu mir sovietic ?

Fără îndoială că ar fi trebuit să așteptăm cu această măsură până în momentul când am fi putut spune că garantăm pentru aparatul nostru ca pentru un aparat care este al nostru. Dar astăzi trebuie să spunem cinstit contrarul, că nimeni al nostru un aparat care de fapt ne este încă pe de-a-ntregul străin și reprezintă o amestecătură burgheză și țaristă, pe care în acești cinci ani, fără ajutor din partea altor țări și în condițiile precumpănirii „preocupărilor” militare și ale luptei împotriva foametei, nu am avut nici o posibilitate să-l învingem.

În asemenea condiții este foarte firesc că „libertatea de a ieși din uniune”, cu care noi căutam să ne justificăm, va deveni un petec de hirtie, incapabil să așeze pe alogeni din Rusia de invazia celui rus neaș, velicorus și șovinist, în fond nemernic și opresor, care este birocrațul tipic rus. Nu încapă îndoială că infimul procent de muncitori sovietici și sovietizați se va îneca în această mare de lepdături șoviniste velicoruse ca musca în lapte.

În sprijinul acestor măsuri se invocă faptul că s-au creat comisariate ale poporului în domeniile care privesc nemijlocit psihologia națională, învățămîntul național. Dar aici se naște întrebarea dacă aceste comisariate ale poporului pot fi separate în întregime, precum și a doua întrebare, dacă am luat cu suficientă grijă măsuri pentru a apăra cu adevărat pe alogeni de satrapul rus neaș. Cred că noi nu am luat asemenea măsuri, deși am fi putut și ar fi trebuit să le luăm.

Cred că aici am jucat un rol nefast pripeala lui Stalin și înclinarea lui spre metode administrative, precum și iritarea lui împotriva faimosului „social-naționalism”. În general, iritarea joacă în politică un rol de obicei nefast.

Mă tem de asemenea că tov. Dzerjinski, care s-a dus în Caucaz să cerceteze „crimele” acestor „social-naționali”, s-a distins și el aici numai prin atitudinea sa neaș rusă (se știe că alogenii rusificați exagerează întotdeauna în ceea ce privește atitudinea lor neaș rusă) și că imparțialitatea întregii sale comisi este suficient caracterizată prin faptul că Ordjonikidze „a recurs la bătaie”. Cred că nici o provocare, nici o jignire chiar nu poate să justifice un asemenea act de

violenta rusească și că tov. Dzerjinski este ireparabil vinovat de faptul că a avut o atitudine ușuratică față de acest act de violență.

Ordjonikidze reprezenta autoritatea față de toți cetățenii din Caucaz. Ordjonikidze n-avea dreptul să se lase cuprins de enervarea pe care el și Dzerjinski o invocă. Dimpotrivă, Ordjonikidze era obligat să dea dovadă de cea stăpînire de sine la care nu era obligat nici un cetățean de rînd, și cu atît mai puțin un cetățean învinuit de crimă „politică”. Or, la drept vorbind, acești social-naționali erau cetățeni învinuiți de crimă politică și toate împrejurările acestei învinuirii nu puteau s-o califice decît astfel.

Dar aici se pune o importantă problemă principală: cum trebuie înțeles internaționalismul ? \*

Lenin

30.XII.1922

Notat de M. V.

Continuarea notelor.

31 decembrie 1922

## ÎN LEGĂTURĂ CU PROBLEMA NAȚIONALITĂȚILOR SAU A „ALȚONOMIZĂRII”

(Continuare)

În lucrările mele despre problema națională am scris deja că modul abstract de a pune problema naționalismului, în general nu este bun la nimic. Trebuie să distingem naționalismul națiunii asupritoare și naționalismul națiunii asuprite, naționalismul națiunii mari și naționalismul națiunii mici.

În ce privește cel de-al doilea naționalism, în practica istorică, noi, care facem parte dintr-o mare națiune, sintem aproape întotdeauna vinovați de nenumărate violențe și chiar mai mult, fără să ne dăm seama săvîrșim nenumărate violențe și jigniri, — e suficient să-mi amintesc cum cei de alt neam sînt tratați cu dispreț la noi pe Volga, cum polo-

\* Urmează următorul text care a fost șters din stenogramă: „Cred că tovarășii noștri nu s-au lămurit în suficientă măsură asupra acestei importante probleme principale”. — Nota Red.

nezu nu este numit altfel decât „leah”, cum tătarul este batjocorit întotdeauna cu porecla „cneaz”, ucraineanul cu porecla „hohol”, gruzinul și ceilalți neruși din Caucaz cu porecla „capcazieni”.

De aceea internaționalismul națiunii asupra-țoare sau al așa-zisei națiuni „mari” (mare numai prin violențele ei, numai în felul cum este mare satrapul) trebuie să conste nu numai în respectarea unei egalități formale între națiuni, ci și într-o anumită inegalitate care să compenseze din partea națiunii asupra-țoare, din partea națiunii mari, inegalitatea care se creează de fapt în viață. Cine n-a înțeles acest lucru, acela n-a înțeles ce însoamnă o atitudine cu adevărat proletară față de problema națională, acela a rămas în fond la punctul de vedere mic-burghez și de aceea nu poate să nu alunece în fiecare clipă spre punctul de vedere burghez.

Ce este important pentru proletar? Pentru proletar este nu numai important, dar și absolut necesar ca în lupta de clasă proletară să-și asigure maximum de încredere din partea celor de alt neam. Ce este necesar pentru aceasta? Pentru aceasta este necesară nu numai o egalitate formală. Pentru aceasta este necesar ca, prin atitudinea sa sau prin concesiile sale față de cei de alt neam, proletarul să compenseze într-un fel sau altul neîncrederea, suspiciunile, jignirile pe care în trecut istoric le-a provocat celor de alt neam guvernul națiunii „dominante”.

Cred că pentru bolșevici, pentru comuniști nu este nevoie să explicăm mai amănunțit acest lucru. Și cred că în cazul de față, în ceea ce privește națiunea gruzină, avem un exemplu tipic în care atitudinea cu adevărat proletară reclină din partea noastră o comportare extrem de precaută, prevenitoare și conciliantă. Gruzinul care desconsideră această latură a problemei, care aruncă cu ușurință acuzația de „social-naționalism” (atunci cînd el însuși este nu numai un adevărat și autentic „social-național”, dar și un brutal satrap velicorus), acel gruzin încalcă în fond interesele solidarității proletare de clasă, pentru că nimic nu frînează într-ait dezvoltarea și consolidarea solidarității proletare de clasă ca nedreptatea națională și față de nimic nu sînt atît de sensibili naționalii „jigniti” ca față de sentimentul egalității și față de încălcarea acestei egalități, chiar dacă această încălcare se datorește unei neglijențe, chiar dacă se face în glumă.

față de încălcarea acestei egalități de către tovarășii lor proletari. Iată de ce în cazul de față este mai bine ca atitudinea conciliantă și îngăduitoare față de minoritățile naționale să depășească limitele necesare decât să nu le atingă. Iată de ce în cazul de față interesul fundamental al solidarității proletare, și prin urmare al luptei de clasă proletare, cere să nu adoptăm niciodată o atitudine formală în problema națională, ci să avem neapărat în vedere totdeauna deosebirile de atitudine a proletariatului națiunii asupra-țoare (sau mici) față de națiunea asupra-țoare (sau mare).

Lenin

Notat de M. V.  
31.XII.1922

Continuarea notelor  
31 decembrie 1922

Ce măsuri practice trebuie luate în situația creată?

În primul rînd, trebuie să menținem și să consolidăm uniunea republicilor socialiste. În privința acestei măsuri nu poate fi nici o îndoială. Ea ne este necesară nouă după cum este necesară și proletariatului comunist mondial, în vederea luptei împotriva burgheziei mondiale și în vederea apărării împotriva intrigilor ei.

În al doilea rînd, trebuie să menținem uniunea republicilor socialiste în privința aparatului diplomatic. În trecut, fie spus, acest aparat constituie o excepție în cadrul aparatului nostru de stat. În aparatul diplomatic noi n-am admis nici un om cit de cit influent din vechiul aparat țarist. Aici toate cadrele cu muncă mai importante sînt comuniști. De aceea aparatul acesta și-a cîștigat deja (putem spune cu certitudine) acest lucru) denumirea de aparat comunist verificat, curățit într-o măsură incomparabil mai mare de vechiul element țarist, burghez și mic-burghez, decât acela cu care sîntem nevoiți să lucrăm în celelalte comisariate ale poporului.

În al treilea rînd, tov. Ordjonikidze trebuie pedepsit în mod exemplar (o spun eu un regret cu atît mai mare cu cît personal mă număr printre prietenii săi și am lucrat cu dînsul





## ADNOTĂRI

- 1 Articolul lui Engels „Sărbătoarea națiunilor la Londra” conține descrierea amănunțită a adunării ținute la 22 septembrie 1845, la Londra, și la care s-au pus de fapt bazele societății democratice internaționale „Frăția democratică”. La pregătirea acestei adunări au luat parte activă Marx și Engels (vezi adnotarea 6). În această societate au intrat reprezentanți ai aripii stinge a carliștilor, muncitori germani — membri ai Ligii celor drepti și emigranți revoluționari de alte naționalități; care locuiau la Londra. În primul alineat al acestui articol, Engels reproduce în formă ironic argumentarea tipică folosită de o serie de „adevărați socialiști” (Grün, Luning și alții), la care atitudinea nihilistă față de alte națiuni se îmbina cu fraze naționaliste despre superioritatea națiunii germane. Criticând aceste concepții, Engels afirmă ideea unității de interese a proletariatelor din toate țările.
- 2 Din poezia lui Heine „Zur Beruhigung” („Pentru liniștire”) în care poetul înfățișează filistinismul și inerția bürgerului german, în comparație cu republicanul din Roma antică. — 4
- 3 „Carnagiolă” — cîntec revoluționar, compus în timpul revoluției burgheze din Franța de la sfîrșitul secolului al XVIII-lea. — 4
- 4 Constituția din 1793, elaborată în primele luni ale dictaturii masei din Franța, este una dintre constituțiile burgheze cele mai democratice. Declarația drepturilor omului și ale cetățeanului, care o precede, proclamă suveranitatea poporului. Dreptul lui la revoluție împotriva unui guvern care ar uzurpa puterea poporului și declara că societatea este datorată să înlăture această constituție și să aibă grija de cei măriți pentru a nu se constitui a nouă și să aibă grija de cei măriți pentru a nu se constitui a nouă și să aibă grija de cei măriți pentru a nu se constitui a nouă. Totodată ea a declarat intangibilă proprietatea privată. Constituția din 1793 nu a intrat în vigoare niciodată; la început, intrarea ei în vigoare a fost împiedicată de războiul civil și de intervenția



- 13 „Neue Rheinische Zeitung. Organ der Demokratie” a apărut zilnic la Colonia, sub redacția lui Marx, de la 1 iunie 1848 pînă la 19 mai 1849.

Poziția fermă și intransigentă a „Noii gazete renane”, a internaționalismului ei combativ, publicarea în coloanele ei a unor articole politice demascatoare, îndreptate împotriva guvernului prusian și împotriva autorităților locale din Colonia — toate acestea au făcut ca încă din primele luni ale existenței „Noii gazete renane” ea să fie înfruntată din partea autorităților prusiene, a presei monarhiste, feudale și a celei burgheze-liberale, printr-un și obiectul unei prigoane din partea guvernului.

Dar, cu toate persecuțiile și cu toate piodicile puse de poartă, „Noua gazetă renană” a apărut cu curaj interesele democrației revoluționare, interesele proletariatului. În mai 1849, în condițiile ofensivei generale a contrarevoluției, guvernul prusian a ordonat expulzarea lui Marx din Prusia. Expulzarea lui Marx și persecuțiile îndreptate împotriva celorlalți redactori au avut drept urmare încetarea apariției ziarului. Ultimul număr al „Noii gazete renane”, nr. 301, tipărit cu cerneală roșie, a apărut la 19 mai 1849. În cuvântul de bun rămas adresat muncitorilor, redactorii ziarului declarau că „ultimul lor cuvînt va fi înfăptuit una și prelungind: *eliberarea clasei muncitoare*” (Vezi K. Marx și F. Engels. Opere, ed. a 2-a rusă, vol. 6, pag. 564). — 25

- 14 *Vișehrad* — partea de sud a orașului Praga, în care se găsește străvechea citadela cu același nume, pe malul drept al râului Vltava.

*Hradcîn* — partea de nord-vest a orașului Praga, în care se găsește un străvechi palat ce domină întregul oraș. — 27

- 15 *Congresul slav* s-a întrunit la 2 iunie 1848 la Praga. A congresului au ieșit la iveală două tendințe antagoniste în mișcarea națională a popoarelor slave asuprite de imperiul Habsburgilor. Curentul de dreapta, liberal moderat, din care făceau parte conducătorii congresului (Palacký, Safářík), încerca să rezolve problema națională prin menținerea și consolidarea monarhiei habsburgice. Curentul de stînga, democratic (Sabina, Trá, Libell etc.), se ridica cu toată energia împotriva acestei tendințe și naștea spre uniuni comune cu mișcarea revoluționară democratică din Germania și Ungaria. O parte din delegații congresului și anume cei care făceau parte din aripa radicală și care au luat parte activă la insurecția din Praga, au fost supuși unor crunte represalii. La 16 iunie, reprezentanții aripii liberale moderate rămași la Praga, au așinat fără termen lucrările congresului. — 27

- 16 *Adunarea națională de la Frankfurt* a fost convocată după revoluția din martie, care a avut loc în Germania, și s-a început lucrările în ziua de 18 mai 1848, la Frankfurt pe Main. Principala sarcină a adunării consta în lichidarea fărâmișorilor politici ai Germaniei și în elaborarea unei constituții pe întregul teritoriu german. Dar din pricina lășității și șovăielilor majorității liberale

a Adunării și a nehotărîrii și inconsecvenței aripii ei stînga, muncitorești, Adunarea s-a temut să și asume puterea supremă în țară și nu a știut să adopte o poziție hotărîtoare în principalele probleme ale revoluției germane din 1848—1849. Ea nu a făcut nimic pentru a ușura situația muncitorilor și țărănilor, nu a sprijinit mișcarea de eliberare națională din Polonia și Cehia și a încuviințat politica de asuprire duală de Austria și Prusia față de popoarele subjugate. Adunarea nu s-a decis să mobilizeze forțele poporului pentru a respinge ofensiva contrarevoluției și a apăra constituția imperiului, elaborată de ea; la 18 iunie 1849 ea s-a fost împărțiată de către armată. — 28

- 17 La 25 iulie 1792 ducele de Brannschweig, comandantul suprem al armatei austro-ungare care lupta împotriva Franței revoluționare, a lansat un manifest în care amenința poporul francez să ia stînga Parisului de pe lașă pămîntului. — 30

- 18 Este vorba de insurecția care a avut loc în Olanda în 1848 împotriva dominației partidului catolic al nobililor, grupat în jurul lui Wilhelm de Orania, stăthuder al Olandei. Această insurecție a condus la creșterea influenței burgheziei, a ducerii la putere a stăthuderului din țară; în 1787 însă el a fost readus la putere cu ajutorul trupelor prusiene. — 30

- 19 În 1832, printr-o înțelegere intervenită între Anglia, Franța și Rusia, a fost adus pe tronul Greciei prințul bavarez Otto, care a sosit în Grecia la 1 iunie 1832, însoțit de o armată, și a primit sub numele de Otto I. — 36

- 20 Este vorba de politica reacționară a Sultanei Annei, care a dus la căderea din putere a lui Mahmud II și la înălțarea la tronul otoman al lui Abdul Azîz, care a început la Toppau în octombrie 1808. Sultana Anne a murit în mai 1821 la Laibach a fost proclamat pe tronul otoman al lui Mahmud II, care a început să conducă politica de alianță cu puterile Sintei Alianțe în treburile internaționale. În conformitate cu această politică, Sultana Anne a adoptat hotărîrea de a trimite trupele otomane în Spania, unde a adoptat hotărîrea de a trimite trupele otomane în Spania pentru a învinge pe regele carlist și să elibereze națională din aceste țări.

În 1821, după răscoală nereușită în Grecia, Avrami, regele grecilor, a fugit în Austria, unde a fost arestat și închis în închisoare pînă în 1827. — 37

- 21 În deceniul al 3-lea și al 4-lea ale secolului trecut, Austria și Prusia sprijineau în Portugalia partidul clerical-feudal, care se opunea lui Don Miguel, partid care se ridica împotriva lui Don Miguel și a absolutismului. În Spania, sprijinul Austriei și Prusiei era acordat lui Don Carlos, care în 1833 a dezlănțuit războiul civil pentru a cuceri tronul în interesul partidului clerical-feudal. — 37

- 22 Este vorba de manifestul pe care guvernul provizoriu din Milano l-a adresat poporului german la 6 aprilie 1848. Manifestul denunța politica reacționară a guvernului austriac, condamnă alăturarea vrăjbei între popoare și exprima sentimentele italiene pe care poporul italian le nutrește față de poporul german — 32.
- 23 Aluzie la înăbușirea insurecției de la 1848 din Poznań de către generalul prusian Puel. Din ordinul acestuia, participanții la insurecție au fost luși și stigmatizați cu lapis (piatra iadului) la nimeni și la urechi — 37.
- 24 „Sugramătorii” („garroters”) — așa se numeau jefuitorii careși strîngeau victimele de gîl. Asemenea atacuri erau frecvente în Anglia în țara 1862—1863 și au constituit obiectul unor dezbatere în parlament, care a adoptat o lege specială prevăzută pentru această crimă pedepse corporale și muncă silnică — 39.
- 25 În timpul războiului civil din 1861—1865 între statele industriale din nordul S.U.A. și statele selavagiste din sud care se revoltau, burghezia engleză, strîns legată de plantatorii selavagisti, s-a situat de partea celor din Sud și a încercat să organizeze o intervenție armată în S.U.A. Clasa muncitoare din Anglia s-a ridicat cu hotărîre împotriva politicii burgheziei engleze și a zadarnic încercarea de intervenție a guvernului englez în războiul civil din S.U.A. — 47.
- 26 Statutul general al Asociației Internaționale a Muncitorilor a fost publicat în baza unei hotărîri a Conferinței de la Londra a Internaționalei I, care a avut loc în septembrie 1871 la baza lui a stat „Statutul provizoriu”, întocmit de Marx în 1864, la întemeierea Internaționalei I, și aprobat de Congresul de la Geneva din 1866 cu unele adăugiri. Articolul 7a a fost inclus ulterior în Statutul primit-o hotărîre a Congresului de la Haga din septembrie 1872. El reprezintă o expunere succintă a rezoluției „Despre acțiunea politică a clasei muncitoare”, adoptată de Conferința de la Londra din 1871 — 49.
- 27 În locul acestui congres, care urma să fie convocat în Belgia, a avut loc în septembrie 1865, la Londra, o conferință a Internaționalei, care, după ce a ascultat raportul Consiliului General, a aprobat darca de seamă financiară și a adoptat hotărîrea cu privire la locul și data convocării primului congres, precum și la ordinea de zi a acestuia — 54.
- 28 Mazzini, Giuseppe (1805—1872) — revoluționar burghez italian, unul dintre cei mai de seamă conducători și ideologi ai lăbore republicane democratice revoluționare în perioada luptei pentru eliberarea națională a Italiei și pentru unificarea ei. El exprima interesele burghieze mici și mijlocii din Italia, precum și ale cercurilor cu stare de spirit radicală din rîndurile nobilimii mici și mijlocii. În perioada 1860—1870 Mazzini a desăvîșit o activitate propagandistică în rîndurile muncitorimii, căutînd să o

- subordoneze influenței republicanilor muncitorești, și să folosească clasa muncitoare ca forță de luptă pentru desăvîșirea unificării Italiei, el a lansat un plan de creare a unui organ, zălu muncitoresc, național și a elaborat un proiect de statut care a fost adoptat la Congresul al muncitorescilor al societăților muncitorești, ținut la Neapole în octombrie 1864. Încă înainte de congres, L. Wolf, adeptul lui Mazzini, a propus ca acest proiect să fie pus la baza Statutului Asociației Internaționale a Muncitorilor, propunere care a provocat o ripostă energică din partea lui Marx. Ideea „păcii între clase”, propovăduită de Mazzini, l-a făcut corind pe muncitori să se îndepărteze de el, iar atitudinea lui dușmănoasă față de Comuna din Paris și față de Internaționale I a subminat definitiv influența lui Mazzini în rîndurile clasei muncitoare. — 54.
- 29 Congresul de la Neapole al societăților muncitorești italiene a avut loc în zilele de 25—27 octombrie 1864. La acest congres au participat reprezentanți ai 25 de societăți muncitorești din diferite orașe ale Italiei. Congresul a adoptat un statut sub denumirea de „Act al fratilor societăților muncitorești italiene” la baza căruia a fost pus proiectul lui Mazzini. La congres se prezentau societăți muncitorești din orașele Trani, Fiumara, Bovio, a ridicat problema convocării unui congres internațional al societăților muncitorești. În momentul aca participării la congres nu primiseră încă informații precise despre crearea Asociației Internaționale a Muncitorilor la Londra. Alina L. Wolf, care înțelua să-l informeze asupra acestui lucru, nu sosise la Neapole și nu participase la congres. Congresul a dat comisei sale permanente sarcinile să asigure reprezentarea muncitorilor italieni la un congres internațional sau de a lua inițiativa convocării unui asemenea congres — 54.
- 30 *The Bee-Hive Newspaper* — săptămînal englez care apărea la Londra în anii 1861—1876. În noiembrie 1861 s-a desființat oficial organ al Internaționalei I dar de fapt a continuat să rămîină pe pozițiile trade unionismului liberar și de seamă ale documentele oficiale ale Internaționalei I. În anul 1867, la 28 Consiliului General aparut acest săptămînal general și adoptat aprilie 1870, la propunerea lui Marx, ca un organ general și adoptat hotărîrea de a rupe orice legături cu *The Bee-Hive* — 56.
- 31 *Weidmeyer, Joseph* (1818—1884) — militant de seamă al mișcării muncitorești germane și membru important al organizațiilor, a participat la revoluția din 1848—1849 la represiunea năstilor, a participat la revoluția din 1861 la nord a pas și la războiul civil din S.U.A. de partea celor care au pus bazele propagandei marxismului în Statele Unite, prieten și tovarăș de luptă al lui Marx și Engels. — 59.
- 32 *Le Courrier Français* — gazetă săptămînală și începînd din iunie 1867, cotidian al republicanilor de stînga; apărea la Paris în anii 1861—1868 și se afla sub influența proudhonistă. Din mai 1866 a devenit organ al Asociației Internaționale a Muncitorilor. — 60.

33 *Lafargue, Paul* (1842-1911) militant de seamă al mișcării muncitorești internaționale, membru al Consiliului General al Internaționalei I, remarcabilul propagandist al marxismului unul dintre fondatorii Partidului muncitoresc din Franța, discipol și tovarăș de luptă al lui Marx și Engels

*Longuet, Charles* (1853-1903) socialist francez membru al Consiliului General al Internaționalei I și al Comitetului Paris ulterior a aderat la grupul reformist al posibilistilor. În acest sens la 7 iulie, Lafargue și Longuet, atențuând asupra influenței prondhomistilor, negau că problema națională ar avea vreo însemnătate pentru mișcarea muncitorească și afirma că naționalitatea este o „prejudicială învechită”. Așa poziția nihilistă se reducea în fapt la naționalism, la proclamarea națiunii proprii ca națiune model, la negarea înscutului progres social a mișcărilor de eliberare națională — 60

34 Este vorba de războiul din 1866 dintre Prusia și Austria — 61

35 Aceste instrucțiuni au fost scrise de Marx pentru delegații Consiliului Central Provizoriu trimise la Congresul Asociației Internaționale a Muncitorilor care a avut loc în septembrie 1866 la Geneva. Instrucțiunile indicau cum trebuie să fie rezolvate problemele înscrise pe ordinea de zi a congresului. Ele cupruneau o serie de sarcini concrete: lupta pentru înfăptuirea acestor sarcini era menită să cimenteze masele muncitorești, să ridice conștiința lor de clasă, să le atragă în lupta comună a clasei muncitoare. Marx n-a participat la congres. (Vezi textul complet al Instrucțiunilor în: K. Marx și F. Engels, Opere, ed. I, rusă, vol. XIII, partea I, pag. 195—204). — 62

36 *Kugelmann, Ludwig* (1830-1902) medic german, participant la revoluția din 1848-1849, membru al Internaționalei I prieten al lui Marx și Engels — 61

37 Primul Congres al Asociației Internaționale a Muncitorilor a avut loc între 4 și 8 septembrie 1866 la Geneva. La acest congres au participat 60 de delegați din diferite țări ale Europei, reprezentând 25 de societăți ale Internaționalei și 13 societăți muncitorești autonome. Delegații societăților din Franța, în majoritatea lor prondhomști s-au pronunțat la congres împotriva luptei pe de-a purta a proletariatului, împotriva organizării de greve și, în fapt, nu lăcui au fost „ca propoziții” după cum spunea Marx: „a economie burgheză organizată idealizată în manieră prondhomistă”. Dar congresul nu s-a ținut pe prondhomști și a pus la baza luptărilor sale „Instrucțiunile pentru delegați”. Consiliul Central Provizoriu, elaborat de Marx, adoptând rezoluții cu privire la introducerea prin lege a zilei de muncă de 8 ore, cu privire la îngrădirea muncii copiilor și adolescenților, la protecția muncii femeii, la sindacale, cooperatie etc. Congresul a aprobat Manifestul Consiliului și Statutul Internaționalei I și a aprobat activitatea Consiliului General și i-a prelungit singurele mure — 64

38 Congresul muncitoresc avut la 4 iulie la Bâle, în ziua de 20 și 25 august 1866. La congres s-au participat 29 delegați reprezentând 60.000 de muncitori generali din Franța, Belgia, Anglia, Germania, Italia, Elveția, Spania, Olanda, Danemarca, Rusia, Grecia, etc. Congresul a discutat problema strikilor prin lege, a zilei de muncă de 8 ore, problema a 150 în zilele de muncă de 8 ore, problema asociațiilor cooperatiste, a grupurilor muncitorești, a trade-unioniilor, a comitetelor de luptă etc. La congres s-a adoptat o hotărâre cu privire la organizarea luptei de luptă a muncitorilor (vezi alăturat) — 60

39 Este vorba de lupta pentru recunoașterea drepturilor legale ale clasei muncitoare din Anglia în 1866, recunoașterea revendicărilor și tactica clasei muncitoare în lupta pentru schimbarea în această luptă a caracterului și conținutului ei. La 12 iulie, Marx, Consiliul General al Internaționalei I și Comitetul Paris au activ la această mișcare, din inițiativa membrilor Consiliului General a fost creat „Legătura de clasă” care a avut ca scop de seamă în această luptă. Dar reformismul și conciliatorismul liderilor trade-unioniilor au dat burgheziei engleze posibilitatea de a scinda rîndurile clasei muncitoare. În septembrie 1866 s-a introdus în 1867, în locul votului un „referendum” care a acordat drept de vot numai societăților muncitorești. În timp ce principala masă muncitorească a fost învinsă, drepturile ca și pînă atunci — 61

40 *Miscarea leniund* — mișcare a proletariatului muncitoresc din burghezi, care s-a desfașurat în Anglia în 1866, în timpul anului al 6-lea al secolului XIX. În 1866, în timpul mișcării leniundilor reflectau protestul muncitorilor împotriva asupririi coloniale engleze. Mișcarea leniundilor a fost o transformare a luptei muncitorești în luptă de clasă. Dar mișcarea leniundilor nu a reușit să întărească legăturile cu patria. În 1866, leniundii nu aveau legătură cu mișcarea muncitorească din Marea Britanie. În februarie-martie 1867, leniundii au reușit să obțină dreptul de vot pentru leniundii care a redus la zero dreptul de vot pentru leniundii al 8-lea al secolului XIX — 62

41 În memoriul pe care Comitetul Paris l-a trimis la Congresul Internațional al Hardi, s-a arătat că „Anglia este patria celor patru clase muncitorești”. În 1866, în timpul mișcării leniundilor, din Manchester pentru organizarea luptei de clasă, participau activ la revoluția leniundilor din 1866 K. Marx și F. Engels. Opere, ed. I, rusă, vol. XIII, partea I, pag. 262). — 67

42 „The Times” — cel mai mare cotidian englez și cel mai influent ziar de presă; a fost fondat la Londra în 1785 — 68

43 Este vorba de cele două săptămânice muncitorești: „The Worker” și „The Nation”, care apăreau la Data de 1866 — 68



1885, iar al doilea între 1842 și sfârșitul deceniului al 9-lea al secolului trecut; în perioada 1860—1870 ambele ziare au luat apărarea fenienilor. — 67.

44 Trei dintre fenienii condamnați au fost executați la 23 noiembrie 1867, celui de al patrulea pedepșea cu moartea și a fost comutat în muncă silnică. — 67.

45 Sub influența insurecției, înecunată de succes, a coloniilor nord-americane împotriva dominației engleze, la sfârșitul deceniului al 8-lea și începutul deceniului al 9-lea al secolului al XVIII-lea s-a deslășat în Irlanda o vastă mișcare de eliberare națională. În urma luptei duse de patrioții irlandezi, guvernul englez a fost nevoit să facă unele concesii și să acorde Irlandei libertatea comerțului și dreptul de legiferare independentă. Aceste cuceriri au fost confirmate prin „Actul de renunțare”, care a fost adoptat de parlamentul englez în 1783 și care transmitea în mod oficial puterea legislativă în mâinile parlamentului irlandez. Dar, după înăbușirea răscoalei irlandeze din 1798, irlandezii și-au pierdut din nou autonomia. Anglia a impus Irlandei o uniune, care a intrat în vigoare la 1 ianuarie 1801. Această uniune a suprimat parlamentul irlandez. Revendicarea cu privire la desfacerea uniunii (Repeal of Union) a devenit în Irlanda, începând din deceniul al 3-lea al secolului al XIX-lea, lozincă cea mai populară în lupta împotriva colonialiștilor englezi. — 69.

46 **Uniunea generală a muncitorilor germani** — organizație politică a muncitorilor germani, creată în 1863 cu participarea activă a lui Lassalle și menită să lupte pînă în 1875, cînd, a Congresului de la Gotha, lassalleenii și eisenachienii (partidul condus de Liebknecht și de Bebel) au fuzionat, formînd Partidul socialist muncitoresc din Germania. — 70.

47 Marx se referă la revendicările programatice ale socialismului mic-burghez german Ferdinand Lassalle (1825—1864), pe care acesta le a expus într-o serie de articole și cuvințe. Aceste revendicări au constituit programul politic al Uniunii generale a muncitorilor germani. Porînd de la concepția sa realistă cu privire la stat ca organizație situată deasupra claselor Lassalle considera că o posibilă folosirea statului prusian în soluțierea rezolvării problemei sociale prin organizarea cu ajutorul lui a unor asociații de producție. După cum spunea Marx, Lassalle propunea „un socialism guvernamental regal prusian”. Lassalle conta să-i îndrumeze pe muncitori numai pe calea pașnică, parlamentară de luptă, considerînd că, o dată cu intrarea în vigoare a lui universal, statul prusian se va transforma într-un „stat popular liber”. Pentru a obține introducerea votului universal, Lassalle a intrat în legătură cu Bismarck, promîțîndu-i sprijinul lui în lupta generală a muncitorilor germani în lupta împotriva opreziștilor liberale și în înăbușirea planurilor lui de „scurtare de sus” a Germaniei, sub hegemonia Prusiei. Lassalle se pronunța împotriva metodelor revoluționare ale luptei de clasă, nega-

semnătatea sindicatelor și a grevelor, ignora sarcinile internaționale ale clasei muncitoare și înfeca conștiința muncitorilor cu ideal naționaliste. Un mare rău a pricinuit mișcării muncitorești germane atitudinea lui Lassalle față de Jăranime, pe care el o considera, socotind-o o forță reacționară. Marx și Engels au combătut dăunătoarele dogme utopice și concepții reformiste ale lui Lassalle; prin criticarea lassalleanismului ei au contribuit la eliberarea muncitorilor germani de sub influența acestui curent oportunist. — 70.

48 **Alianța democrației socialiste** — organizație fondată de M. Bakunin în 1868. Membrii Alianței proclamau în programul lor ateismul, egalizarea claselor și desființarea statului. Ei negau necesitatea luptei politice pentru clasa muncitoare. Programul anarhist mic-burghez al Alianței a găsit sprijin în regiunile slab dezvoltate din punct de vedere industrial din Italia, Elveția și din alte câteva țări. În 1869, Alianța a adresat Consiliului General cererea de a fi primită în Internațională. Consiliul General a fost de acord să primească secțiile Alianței, cu condiția dizolvării acesteia din urmă ca organizație de sine statătoare. În rezultat, însă, intrînd în Internațională, membrii Alianței și-au pierdut organizația lor secretă în cadrul Asociației Internaționale a Muncitorilor și, în frunte cu Bakunin, au purtat o luptă împotriva Consiliului General. Lupta Alianței împotriva Consiliului General a devenit mai accentuată după înfrîngerea Comunei din Paris. M. Bakunin și adepții lui s-au ridicat cu o deosebită vehemență împotriva ideii dictaturii proletariului și împotriva măsurilor menite să ducă la întărirea partidului politic al muncitorilor. Clasa muncitoare, organizată după principiile democrației, a respins lupta hotărâtă împotriva activității „anarhiste” și „socialiste” care submineau unitatea mișcării muncitorești. Consiliul General de la Haga din septembrie 1872 a hotărât să nu primească în componența sa grupurile care adoptau cu o cîvîșitoare majoritate de voturi, măsuri care conducătorii Alianței — Bakunin și Guillaume — nu lăsa exclusi din Internațională. — 71.

49 **Uniunea națională a muncitorilor** a fost creată în SUA în 1866, la Congresul de la Baltimore, cu participarea activă a lui parte activă militantă de grupuri socialiste și anarhiste americane W. Sylvis. Din punct de vedere politic, Uniunea a luat o poziție așezată față de mișcările socialiste și anarhiste. În 1869, un delegat al Uniunii a participat la Congresul de la Basel al Internaționalăi. În 1870, Uniunea a luat parte la Congresul de la Cincinnati și a adoptat următoarele rezoluții: „Uniunea națională a muncitorilor este o organizație de rezoluție”. Pentru a obține introducerea votului universal, Uniunea ei față de principii. Uniunea națională a muncitorilor și speră că în viitor va deveni o organizație de masă, amintită”. Dar această hotărîre nu a avut nici o consecință. Introducerea Uniunii naționale a muncitorilor pe o cale pașnică, atrăgîndu-se atenția asupra unor proiecte utopice de reformă monetară, care prevedeau lichidarea sistemului bancar și asigurarea de către

stat a unui credit ieftin. În 1870—1871 trade-unionurile s-au despărțit de Uniune, iar în 1872 aceasta și-a încetat existența. Cu toate părțile slabe ale Uniunii naționale a muncitorilor, crearea acestei organizații a avut o mare însemnătate pentru dezvoltarea mișcării muncitorești din S.U.A. Lămură națională a muncitorilor a fost inițiatorul luptei pentru soluționarea muncitorilor albi și a muncitorilor negri, pentru drepturile femeilor, pentru o activitate politică de aine statalelor a muncitorilor și pentru solidaritatea lor internațională. — 75

50. „Der Volksstaat” — Organ Central al Partidului muncitoresc social-democrat din Germania (al elsenachienilor), care apărea sub redacția lui Liebknecht, la Leipzig, în anii 1869—1876, la început de două ori, iar apoi, începând din 1873, de trei ori pe săptămână. În acest ziar se publicau documentele Internaționalei I.

În scrisoarea de față este vorba de rezoluția Consiliului General cu privire la politica lui Gladstone în ceea ce-l privește pe deținutul irlandez, publicată în ziarul „Volksstaat” din 27 noiembrie 1869 (vezi K. Marx și F. Engels. Opere, ed. I rusă, vol. XIII, partea I, pag. 339). — 81.

51. În timpul revoluției burgheze engleze din secolul al XVII-lea izbucnise în Irlanda o răscoală care a dus la despărțirea aproape totală de Anglia a unei mari părți a insulei. Răscoala a fost înăbușită de trupele lui Cromwell în 1649—1652. Pacificarea Irlandei a fost făcută cu o cruzime nemaipomenită și s-a încheiat cu exproprierea în masă a pământului în folosul noilor landlari englezi, ceea ce a dus la întărirea elementelor burghezo-muncitorești în Anglia și a contribuit la restaurarea monarhiei în 1660. — 82.

52. Habeas Corpus Act a fost adoptat de parlamentul englez în 1679 în conformitate cu acest act, orice mandat de arestare trebuia să fie motivat, iar persoana arestată trebuia să fie adusă în fața justiției într-un termen foarte scurt (într-o săptămână zile); în caz contrar, ea trebuia să fie eliberată. Habeas Corpus Act nu este aplicabil în cazurile de arestare pentru înaltă trădare și poate fi suspendat printr-o hotărâre a parlamentului. — 83.

53. „The National Reformer” — săptămânal radical englez, care apărea la Londra în anii 1860—1893. La 28 noiembrie și la 5 decembrie 1869 a fost publicată în această gazetă, sub semnătura membrului Consiliului General Harris, reporter al gazetei, o dare de seamă inexactă asupra ședințelor Consiliului General din 16 și 23 noiembrie la problema irlandeză. — 83.

54. „New York Daily Tribune” — ziar american (1841—1924) în deceniul al 5-lea și al 6-lea ale secolului trecut, ziarul având o orientare burghezo-radicală și o atitudine antislavagistă; începând de la mijlocul deceniului al 6-lea a devenit organul partidului republican din S.U.A.; în deceniul al 7-lea ziarul a adoptat

o atitudine de compromis față de proprietari de sclavi. Din octombrie 1851 până în martie 1862 la acest ziar a colaborat Marx. Numeroase articole publicate în coloanele lui au fost scrise de Engels. — 83.

55. La 1 ianuarie 1870, în ședința extraordinară a Consiliului General, în urma propunerii lui Marx, a fost adoptată o scrisoare circulară din partea Consiliului General către Consiliul federal al Elveției romande, la Geneva, în care Consiliul General lua atitudine împotriva atacurilor dezlănțuite de bakunșii în zărilor elvețiene „Egalitate” și „Progrès” contra Consiliului General. În afară de Elveția, circulara a fost trimisă și secțiilor Internaționalei din alte țări. La 28 martie 1870, Marx, în calitate de secretar pentru Germania, a trimis acest document Comitetului din Braunschweig al Partidului muncitoresc social-democrat din Germania, însoțindu-l cu o caracterizare amănunțită a activității de subminare duse de Bakunin în cadrul Internaționalei. (Vezi textul complet al „Comunicării confidențiale” în K. Marx și F. Engels. Opere, ed. I rusă, vol. XIII, partea I, pag. 355-357). — 85.

56. Secția rusă a Internaționalei I a fost întemeiată în anul 1870, în Elveția, de către emigranți politici ruși — democrați raznociști, educați în spiritul ideilor marilor revoluționari ruși, Cernișevski, Dobrolubov și alții. Ei au contribuit la pregătirea creării acestei secții a dusă A. A. Sernișevski, membru al Internaționalei I. În martie 1870, în mijlocul secției a trimis Consiliului General o scrisoare în care se cerea ca secția să fie reprezentantul acestei secții în cadrul Consiliului General Internațional. A. A. Sernișevski a primit răspunsul Consiliului General Internațional care stătea în Rusia prin toate mijloacele raionale. În particularități decurg din însăși situația particulară a secției în Rusia. Să ajute la stăruințarea unei legături între clasele celor ce muncesc din Rusia și din Europa și să acorde ajutor reciproc să contribuie la realizarea sa, acordându-și ajutor reciproc să contribuie la realizarea scopului lor comun — eliberarea”. La ședința Consiliului General din 22 martie 1870, secția rusă a fost primită în Internațională și Marx și-a asumat îndatorirea de a o reprezenta în Consiliul General. Secția rusă a avut un rol important în lupta împotriva activității secesioniste a bakunștilor. Încrenarea secției de a stabili legături cu mișcarea revoluționară din Rusia n-a reușit. Secția s-a distrămat în 1872. — 88.

57. Meyer, Siegfried (circa 1840—1872) — socialist german, de vârstă înaintată; în deceniul al 7-lea a luat parte la mișcarea muncitorească germană; în 1866 a emigrat în S.U.A., unde a fost un militant activ al Internaționalei I; adept al lui Marx și Engels.



Totodată s-a urmărit ca prin aceasta să fie îngreuiate luptele de baricadă ale muncitorilor în timpul insurecțiilor. — 101

- 68 La ședința Reichstagului din 21 iulie 1870, Bebel și Liebknecht s-au abținut în mod demonstrativ de la vot în problema creditelor de război, motivându-și atitudinea prin poziția lor negativă față de războaiele de caracter dinastic. Bebel și Liebknecht au declarat că „în calitate de socialiști-republicani și de membri ai Asociației Internaționale a Muncitorilor, care luptă împotriva tuturor asupritorilor, fără deosebire de naționalitate, și care tind să unească pe toți asupriții într-o mare alianță internațională”, ei sînt „adversari principali ai oricărei război dinastice. Ei și-au exprimat convingerea că popoarele Europei „vor depune toate eforturile pentru a-și cuceri dreptul la autodeterminare, pentru a înlătura dominația sabiei, pentru a înlătura dominația de clasă, această cauză primă a tuturor calamităților politice și sociale”. Marx și Engels au considerat că atitudinea lui Bebel și Liebknecht în parlament constituie un act de curaj, dar în același timp ei au fost de părere că poziția lor este unilaterală, demascînd caracterul pruso-dinastic al războiului, Bebel și Liebknecht nu vedeau totodată importanța lui progresista pentru unificarea Germaniei. — 104

- 69 Această scrisoare s-a păstrat numai sub formă de fragmente inserate în manifestul cu privire la război, lansat de CC al Partidului muncitoresc social-democrat din Germania, acest manifest a fost publicat în foaie volante la 5 septembrie 1870 — 106.

- 70 Este vorba de vasta campanie de mitinguri pentru recunoașterea republicii franceze, desfășurată în rândurile muncitorilor din Anglia în urma inițiativei lui Marx și a Consiliului General al Internaționalei I. — 111

- 71 La 4 septembrie 1870, într-o ședință comună a delegaților de semnați de secțiile din Paris ale Internaționalei și de unionile sindicale muncitorești din acest oraș, a fost adoptat un manifest către poporul german și către social-democrații din Germania. La 5 septembrie, acest manifest a fost publicat la Paris în limbile franceză și germană, totodată el a fost trimis Consiliului General al Asociației Internaționale a Muncitorilor la Londra. Acest manifest sovînist, după cum l-a caracterizat Marx, nu reflecta poziția pe care trebuia s-o adopte proletariatul francez în împrejurările create după invazia armatei germane în Franța și după crearea Republicii franceze. În numele dîtilor revoluției burgheze din Franța de la sfîrșitul secolului al XVIII-lea, cerea continuarea războiului pînă la ultimul om dacă germanii nu-și vor retrage dincolo de Rin trupele lor aliate pe teritoriul Franței, chema pe muncitorii germani la crearea Sta organizația burgheză „Liga păcii și a libertății” (vezi adnotarea 97). Marx a criticat în termeni aspri conținutul acestui man-

ifest. El considera că, după ce și-a făcut datoria cetățenească în războiul împotriva invaziei prusice, clasa muncitoare franceză nu trebuia să pornească pe calea tradițională a războiului din 1792, ci trebuia să și întărească organizația de clasă în vederea luptei pentru renatarea Franței și pentru elerarea proletariatului. Sarcinile care stăteau în fața proletariatului german și francez în etapa a doua a războiului franco-german au fost formulate de Marx în „A doua adresă a Consiliului General al Asociației Internaționale a Muncitorilor cu privire la războiul franco-german”, aprobată în ședința extraordinară a Consiliului General din 9 septembrie 1870 (vezi K. Marx și F. Engels, Opere alese, ed. rusă, vol. I, 1955, pag. 124, 127 [vezi și K. Marx și F. Engels, Opere alese în două volume, vol. I, E.S.P.L.P., 1955, ediția a II-a, pag. 518—527]). — 113

- 72 Este vorba de publicațiile secțiilor spaniole ale Internaționalei I:

„La Federacion” — cotidian spaniol, organ al Consiliului federal, care apărea la Barcelona în anii 1869—1873 și care se afla sub influența bakunistă.

„La Solidaridad” — ziar spaniol; a apărut la Madrid în începere din ianuarie 1870; organ al anarhiștilor; a existat în 1871 a fost interes de guvern.

„El Obrero” — cotidian spaniol, care apărea la Paris, pe strada Majorela în anii 1869—1871. După ce a fost interzis de guvern în ianuarie 1871, a continuat să apară sub titlul „La Revolucion social”. „La Revolucion social” se distribuia hirtie roșie. Au apărut numai trei numere înainte de închiderea ziarului a fost trimis în judecată sub acuzația de seducție. — 114.

- 73 Este vorba de Reichstagul nord-german ales în 1867. Printre deputații aleși de muncitori au fost A. Bebel și W. Liebknecht — 115

- 74 „Anales de la Sociedad Tipografica Bonaerense” — organ al societății muncitorești tipografice, apăruta la Buenos-Aires (Argentina) în anii 1871—1872. — 116.

- 75 Este vorba de Uniunea națională a muncitorilor din Spania (vezi adnotarea 49). — 117.

- 76 Vezi K. Marx și F. Engels, Opere alese, ed. rusă, vol. I, 1955, pag. 291—292 (vezi și K. Marx și F. Engels, Opere alese în două volume, vol. I, E.S.P.L.P., 1955, ediția a II-a, pag. 510—518). — 118.

- 77 Marx se referă la insurecția proletariatului parizian din 3-4 iunie 1848, pe care V. I. Lenin a definit-o ca fiind primul război civil de mari proporții între proletariat și burghezie. Proletariatul parizian, care se ridicase împotriva apărării intereselor lui de clasă, a luptat pînă la ultima picură de sînge împotriva

forțelor armate ale burgheziei, care îi erau mult superioare. A numit Călușul insurecției din iunie, generalul Cavaignac a masacrat fără mila pe insurgenții învinși, iar presa burgheză a dezlănțuit o furibundă campanie de calomnie împotriva lui. În coloanele ziarului „Neue Rheinische Zeitung”, Marx și Engels au apărut cu inflăcărare pe muncitorii răsculați (vezi K. Marx și F. Engels Opere, ed. a 2-a rusă, vol. 5, pag. 115-121, 123-159). — 119.

78 La 13 iunie 1849, partidul mic-burghez al Muncitorilor a organizat la Paris o demonstrație pașnică de protest împotriva legii care Constituției Republicii franceze de către președinție și de către majoritatea Adunării legislative. Această demonstrație a fost — aproape fără nici o greutate — împrăștiată de armată și a confirmat falimentul democrației mic-burgeze în Franța. — 120.

79 Hubert, Adolph — emigrant francez la Londra, membru al Internaționalei I. — 124.

80 Vezi K. Marx și F. Engels, Opere, ed. rusă, vol. XIII, partea II-a, pag. 339-340. — 125.

81 Marx se referă la rezoluția cu privire la situația politică a partidului, adoptată de Congresul de la Dresda al Partidului muncitoresc social-democrat german, care a avut loc la 12-5 august 1871. În această rezoluție se spune: „Congresul aprobă întru totul atitudinea pe care ziarul «Volksstaat» o ia în anul care a trecut. Congresul aprobă în special legătura spirituală stabilită prin intermediul ziarului «Volksstaat» între social-democrația germană și Asociația Internațională a Muncitorilor, și înver „Protokoll über den zweiten Congress der sozial demokratischen Arbeiterpartei, abgehalten zu Dresden am 12. 13. 14 und 15 August 1871”. Procesele verbale ale Congresului al doilea al Partidului muncitoresc social-democrat, ținut la Dresda în zilele de 12, 13, 14 și 15 august 1871”, Leipzig, 1872, pag. 61). — 126.

82 Această cuvîntare a fost rostită de Marx la 25 septembrie 1871, la festivitatea care a avut loc după închiderea Conferinței de la Londra și care a fost închinată sărbătoririi a șapte ani de la înființarea Internaționalei I. La această festivitate au fost invitați participanții ai Comunei din Paris și membrii Consiliului General. Cuvîntarea s-a păstrat numai în cadrul cronicii publicate de ziarul newyorkez „The World” din 15 octombrie 1871. — 128.

83 Bolte, Friedrich — muncitor german, militant al Internaționalei I în America; în 1872, la Congresul de la Haga al Internaționalei I, a fost ales membru în Consiliul General. — 130.

84 Mutualiști — astfel se intitulau în deceniul al 7-lea al secolului trecut proudhonizii care preconizau un plan reformist, mic-burghez de eliberare a oamenilor muncii prin organizarea unui sistem de ajutor mutual (crearea de cooperative, de societăți de ajutor reciproc etc.). — 130.

85 Rezoluțiile Conferinței de la Londra din septembrie 1871 a Internaționalei I, amintite de Marx, erau consacrate următoarelor probleme: consolidarea Internaționalei, înființarea centralismului și a rolului conducător al Consiliului General; necesitatea unui partid politic independent al proletariatului și a unei legături indisolubile între lupta politică și cea economică, înființarea grupării fracționiste bakuniste. — 131.

86 „Il Proletario Italiano” — gazetă italiană care apărea de două ori pe săptămînă la Torino, în 1871, și care se ridica împotriva Consiliului General și a hotărîrilor Conferinței de la Londra. Din 1872 pînă în 1874 a apărut sub denumirea „Il Proletario”. — 133.

87 „Procès-Verbaux du Congrès de l'Association Internationale des Travailleurs réuni à Lausanne du 2 au 8 septembre 1867” („Procesele verbale ale Congresului Asociației Internaționale a Muncitorilor, care a avut loc la Lausanne între 2 și 8 septembrie 1867”), Chaux-de-Fonds, 1867, pag. 19. — 134.

88 Rezoluțiile Conferinței de la Londra au fost publicate de Consiliul General într-o broșură intitulată: „Resolutions of the Conference of Delegates of the International Working Men's Association, Assembled at London from 17th to 23rd September 1871 (Circular issued by the General Council of the Association)” („Rezoluțiile Conferinței delegaților Asociației Internaționale a Muncitorilor, ținută la Londra între 17 și 23 septembrie 1871 [Circulara emisă de Consiliul General al Asociației]”), Londra, 1871. Această broșură a fost tipărită concoment și în limba franceză și germană. În limba rusă rezoluțiile Conferinței de la Londra au fost publicate în 1936 de către Institutul de marxism-leninism de pe lângă C.C. al P.C.U.S. în cartea: „Conferința de la Londra a Internaționalei I din 17-23 septembrie 1871”, pag. 123-135. — 134.

89 Tolain, Henri-Louis (1828—1897) — proudhonist de dreapta, membru al Internaționalei I; în februarie 1871 a fost ales în Adunarea națională a Franței, a trăit o vreme clasei muncitoare și a trecut în rândurile dușmanilor Comunei. Pentru că a trădat în reșea proletariatului, a fost exclus din Internaționala I printr-o hotărîre din 25 aprilie 1871 a Consiliului General. Durand, Gustave (1835-?) — spion francez, strecurat în organizațiile clasei muncitoare, a fost exclus din Societatea franceză din 1871 de la Londra (vezi adnotarea 101). Durand a fost demascat, și la 6 octombrie 1871 Consiliul General l-a exclus din Internațională. (Cu privire la excluderea lui Tolain și a



lui Durand vezi K. Marx și F. Engels. Opere, ed. I rusă, vol. XIII, partea a II-a, pag. 283, 366).

*Siebert, Wilhelm* (1818—1882) — funcționar al poliției prusene, care a fabricat probe de culpabilitate împotriva acuzațiilor în procesul de la Colonia din 1852 al Ligii comunistilor; începând din 1853 a fost șeful poliției prusene și a căutat să strecoare agenții în organizațiile clasei muncitoare, cu scopul de a le submina dinaintea în timpul războiului franco-prusian și a în fruntea serviciului prusian de contraspionaj. — 139.

90 *Terzaghi, Carlo* — secretarul societății muncitorești din Torino „Eliberarea proletariatului”, care în 1871 s-a declarat socialistă la Internaționala I. În 1871-1872 Terzaghi a aderat la bakuniști. În 1872 a fost demascat ca agent al poliției și exclus din serviciu. (Cu privire la demascarea lui Terzaghi vezi K. Marx și F. Engels. Opere, ed. I rusă, vol. XIII, partea a II-a, pag. 329-330) — 140.

91 Engels se referă la știrile apărute în „Gazzettino Rosa” nr. 369 din 28 decembrie 1871 cu privire la hotărârea secției din Torino a Internaționala I, societatea muncitorească „Eliberarea proletariatului”, al cărei organ era ziarul „Il Proletario”, de a trimite un delegat la congresul a cărui convocare imediată fusese cerută de federația bakunistă Jura în vederea revizuirii Statutului Asociației Internaționale a Muncitorilor. Prin această secția s-a și luat față de partea bakuniștilor.

„Gazzettino Rosa” — cotidian italian de format redus, care apare la Milano în anii 1867—1873; în 1871—1872 a luat apărarea Comunei din Paris, a publicat dările de seamă și documentele Asociației Internaționale a Muncitorilor; începând din 1872 ziarul a trecut sub influența bakuniștilor. — 140.

92 Este vorba de așa-numita circulară din Sonvilliers, al cărei text a fost adoptat de federația Jura la congresul din 12 noiembrie 1871 de la Sonvilliers. Această circulară era îndreptată împotriva hotărârilor Conferinței de la Londra a Internaționala I în această circulară se cerea convocarea imediată a unui congres general în vederea revizuirii Statutului în spiritul principilor enunțați de Consiliul General a răspuns la circulara din Sonvilliers printr-o circulară nedestătinată publicității, scrisă de Marx și Engels și intitulată „Sciuzini imagine în Internaționala”, broșura care demasca întreaga activitate seizonistă a bakuniștilor (vezi K. Marx și F. Engels. Opere, ed. I rusă, vol. XIII, partea a II-a, pag. 391-433) — 140.

93 „L'Egrotin” — gazeta săptămânală, a apărut la Geneva din decembrie 1868 până în 1872, ca organ al federației romande a Internaționala I. La început gazeta se afla sub conducerea lui Bakunin și a adepților lui, care foloseau coloanele ei pentru a lupta împotriva Consiliului General. După schimbarea redacției în ianuarie 1870, gazeta a început să sprijine Consiliul General și să lupte împotriva bakuniștilor.

Răspunsul Consiliului federal roman la circulara de la Sonvilliers a fost publicat în „L'Egrotin” nr. 24 din 24 decembrie 1871. — 140.

94 *Mardochai* — așa erau numiți agenții secreți ai poliției. — 141.

95 „La Révolution Sociale” — gazeta săptămânală, care apare la Geneva în perioada octombrie 1871 ianuarie 1872, începând cu nr. 5 a devenit organul federației romande Jura și a lui Comandant de calomni împotriva Consiliului General a Asociației Internaționale a Muncitorilor. — 141.

96 *Cuno Theodor* (1846—1934) — socialist german, a eșuat al lui Marx și Engels. din 1869 până la începutul anului 1872 a trăit în Italia, unde a luat parte la organizații socialiste la nivel național și a luptat împotriva bakuniștilor. Adevăratul membru al Congresului de la Haga al Asociației Internaționale a Muncitorilor în septembrie 1872 a emigrat în S.U.A. și a participat la mișcarea muncitorească americană. — 143.

97 Este vorba de Congresul al I-lea al Ligii pacii și libertății, care a fost organizat de Liga pacii și libertății, care a fost creată de către burghezi și muncitori. În 1868 congres care a avut loc la Berna între 21 și 25 septembrie 1868. La discutarea problemelor de pe ordinea de zi — „Jocurile” între altele — congresul a decis să socială și problema pacii și a lăsat în congresul acesta, în care majoritatea de voturi rezoluția propusă de Bakunin care se declara necesitatea „egalizării economice” și „abolirea proprietății indivizibile”. Nefind sprijiniți la congres, Bakunin și alii s-au parșit Liga și în același an au creat Liga a libertății și egalității (vezi adnotarea 48). Marx și Engels au avut o părere negativă față de Liga pacii și libertății, care se declara în mod grandilocvent despre posibilitatea de a realiza libertatea și egalitatea prin crearea „Statului Unite al Europei”. În 1868 Marx și Engels au abstenat de la participarea la congresul Ligii și abstenă proletariatul de la participarea la congresul Ligii General din 13 august 1867. În 1868 Marx și Engels au scris că adevărații luptători ai libertății și egalității sunt cei din urmă războiele sa mișcarea muncitorească. — 143.

98 Vezi K. Marx și F. Engels. Opere, ed. I rusă, vol. XIII, partea a II-a, pag. 374—375 — 145.

99 Este vorba de Conferința de la Londra a Federației romande Jura convocată în septembrie 1871. — 14.

100 „La Liberté” — gazeta săptămânală, care a fost creată de către Consiliul General al Asociației Internaționale a Muncitorilor în aprilie 1867—1870, organ teoretic și politic național al Consiliului General al Asociației Internaționale a Muncitorilor. A publicat articolele lui Marx și Engels, dări de seamă ale congreselor Internaționala I și II, materiale ale Consiliului General și ale secțiilor locale. — 143.

a început să apară zilnic și a desfășurat o campanie activă în apărarea Comunei din Paris — 146

- 101 „Section française de 1871” („Secția franceză din 1871”) — a fost creată la Londra, în septembrie 1871, de un mic grup de emigranți francezi care s-au refugiat acolo după înfrângerea Comunei. Cererea ei de a fi primită în Internațională a fost respinsă de Consiliul General, întrucât secția avea legături cu Aliații anarhiști a lui Bakunin și chiar de la început a dus o luptă înverșunată împotriva Consiliului General. Secretarul acestei secții, Durand, a fost demascat curând ca spion al poliției ruseze. La începutul anului 1872 această secție s-a scindat. Prinși pînă la emigranții francezi au format o secție nouă, care activa în deplin acord cu Consiliul General — 146

- 102 *Federazione Operaia* (Federația muncitorească) a fost creată la Torino, în octombrie 1871, de mazziniști și bakuniști, între care chiar de la început s-a încins o luptă înverșunată în problema aderării la Internațională. În decembrie 1871 Consiliul General a ajutat cu această luptă s-a încheiat printr-o sciziune. A urma careia au ieșit din Federația muncitorească peste 270 de oameni, formînd o nouă societate, denumită „Eliberarea proletariatului”, care s-a proclamat secție a Asociației Internaționale a Muncitorilor. Din momentul creării sale, noua secție s-a situat de partea Federației Jura, cerînd convocarea imediată a unui congres al Internaționalăi I și luptînd împotriva Consiliului General — 147

- 103 Congresul secțiilor belgiene ale Internaționalăi I a avut loc la Bruxelles, în decembrie 1871. După discutarea circularii de la Sonvillers, adoptată la 12 noiembrie 1871 de Congresul Federației Jura (vezi critica acestei circulari în culegerea de la p. 135—139), congresul belgian a adoptat o hotărîre cu privire la revizuirea Statutului Asociației Internaționale a Muncitorilor în cadrul unui congres ordinar. Prin această hotărîre a statul că refuză să sprijine cererea bakuniștilor cu privire la convocarea imediată a unui congres general al Internaționalăi. Această hotărîre a congresului belgian a determinat Federația Jura să renunțe la cererea ei — 147

- 104 „*Neuer Social-Demokrat*” — ziar german, care apare la Berlin în 1871-1876, de trei ori pe săptămîna, organ al lăssaleniștilor. „*Neuer Social-Demokrat*” ducea o luptă sistematică împotriva Consiliului General, în coloanțele lui se publicau ample critici de seamă despre activitatea bakuniștilor — 148

- 105 În noiembrie 1869 revoluționarul terorist rus Necaeiev l-a ucs pe Ivanov, student la Academia agricolă „Petru I”, care se va întinde împotriva metodelor de luptă preconizate de Necaeiev. După asasinatul savrîșit de el și după ce poliția a descoperit la Moscova, societatea „*Narodnaia rasprava*”, fondată de el, în decembrie 1869 Necaeiev a fugit în Elveția, unde s-a întâlnit cu Bakunin, pe care-l cunoscuse la Geneva în primavara anului

1869. În mai 1870, între Bakunin și Necaeiev a intervenit o ruptură, iar în 1872 autoritățile elvețiene l-au extradat pe Necaeiev guvernului țarist, care l-a condamnat la 20 de ani muncă silnică. Marx și Engels s-au pronunțat categoric împotriva metodelor de luptă aventuroase, neprimariste ale lui Necaeiev. La 19 octombrie 1871, Consiliul General a adoptat o hotărîre publicată în zărele „*Volksstaat*” din 1 noiembrie și „*Gaude*” din 5 noiembrie 1871 în care se dezmințea existența vreunei legături între Necaeiev și Asociația Internațională a Muncitorilor (vezi K. Marx și F. Engels Opere, ed. I rusa, vol. III, partea a II-a, pag. 367) — 148

- 106 Este vorba de Conferința de la Londra a Internaționalăi I, care a avut loc în septembrie 1871 — 151

- 107 *Congresul de la Saragossa* al secțiilor din Spania ale Internaționalăi I a avut loc între 1 și 11 aprilie 1872. La congres au fost examinate problemele referitoare la proprietate la țară și zile de muncă, la marea înfrîngere la Calata și alte probleme. În legătură cu discutarea circularii de la Sonvillers (vezi culegerea 92) s-a acordat o mare atenție problemelor organizatorice puse la discuție de clasa muncitoare. Majoritatea partizanilor congresului a condamnat cu hotărîre înecară pe Bakunin și pe alii care se opun organizării revoluționare de luptă a proletariatului. Internațională Congresul s-a rălat la hotărîrile congresului și a înțeles (vezi adnotarea 103) și a eliminat toate secțiile care se opun hotărîrilor congresului ordinar al Internaționalăi I — 152

- 108 *Bouvo, Gennaro* — membru al societății muncitorești ce a avut reciproc din orașul Ivrea, membru al Internaționalăi I a aderat cu hotărîre Comuna din Paris — 154

- 109 *Vezi adnotarea 29* — 151

- 110 *La Liberté* — gazeta democratică din Paris care a apărut la Paris de două ori pe săptămînă din noiembrie 1871, a publicat materiale cu privire la muncitorii francezi care s-au revoltat împotriva Comunei din Paris — 155

- 111 Este vorba de adresa circulară a Consiliului General al Asociației Internaționale a Muncitorilor. (Vezi adnotarea 103). Marx și Engels au scris această adresă (vezi K. Marx și F. Engels Opere, ed. I rusa, vol. III, partea a II-a, pag. 458—503) (vezi K. Marx și F. Engels Opere, ed. I rusa, vol. III, partea a II-a, pag. 458—503) — 155

- 112 „*L'Egualianza*” — săptămînală italiană, a apărut la Agrigento (Sicilia) din iulie 1871, până în 1872, organ al secției italiene a Internaționalăi I — 155

- 113 Este vorba de făturarea celor trei împărțiri. (Vezi adnotarea 103) și Alexandru al II-lea — în septembrie 1871 la Berlin — 158



gust a fost difuzat la Bologna un buletin al comitetului în care poporul era chemat să pună mîna pe arme și să răsturne ordinul social existent, iar pentru noaptea de 7 spre 8 august a fost fixată acțiunea armată. Dar chemarea la insurecție lansată de o mîna de complotiști n-a găsit sprijin în rândurile maselor populare. Micile detașamente înarmate care se răsculaseră pe Bologna și în alte câteva localități din Italia au fost dezarmate fără greutate de către trupele guvernamentale, iar Bakunin a fugit din Italia. — 184.

- 126 **Gowell, George** — trade-unionist englez, fost membru al Consiliului General al Internaționalului I, a publicat în iulie 1868, în revista liberală „The Nineteenth Century”, un articol în care denunțuri și de erori despre Internațională și în special despre activitatea Consiliului General — 187.

- 127 Acest miting a fost convocat la Geneva pentru ziua de 29 noiembrie 1880 de către redacția revistei polonoze „Równości”. Au participat circa 500 de socialiști de diferite naționalități: polonezi, ruși, germani, francezi, italieni, elvețieni. Marx și Lafargue au preluat cu Lafargue și Lessner au trimis mitingului o scrisoare de salut, care a fost citită în fața asistenței. Mitingul s-a desfășurat sub lozincă solidarității internaționale și a unității de luptă și sarcini a oamenilor muncii din toate țările în luptă împotriva capitalismului.

Scrisoarea lui Marx, Engels, Lafargue și Lessner a fost publicată în traducere polonoză în 1881, în broșura „Sprawozdanie z międzynarodowego zebrania w wolanego w 50-lecie powstania listopadowego powstania.” („Dare de seamă cu privire la reuniunea internațională convocat în cinstea celei de a 50-a aniversări a insurecției din noiembrie”). Dar la sfîrșitul alinautului al treilea, în traducerea scrisorii s-a strecurat o greșală, în loc de „partea” (fracti) s-a tipărit „capala” (tyzysku). În ediția de alți pag 189) acest pasaj a fost corectat după o altă traducere a acestei scrisori, care a fost publicată într-o serie de publicații polonoze printre care și în culegerea Marx-Engels-Liebknecht („Ochabie wanie Polski”, („Relatarea Poloniei”), Varșovia, 1910 — 188.

- 128 Este vorba de congresul Ligi comunistilor care a avut loc la Londra între 29 noiembrie și 8 decembrie 1847 (vezi culegerea de față, pag. 203-205) — 189.

- 129 La 1 martie 1881, la Petersburg, în urma unei sentințe a Comitetului executiv al partidului „Narodnaya volia”, a fost asasinat țarul Alexandru al II-lea — 191.

- 130 Este vorba de cartea scrisă de publicistul burghez german Eckardt, aparută anonim la Leipzig în 1880 — „Berlin und St. Petersburg. Preussische Beiträge zur Geschichte der Russisch-Deutschen Beziehungen” („Berlin și Petersburg. Contribuții la știința la istoria relațiilor ruso-germane”). Anexa 2, menționată de Engels, este consacrată descrierii insurecției polonoze din 1863-1864 — 196.

- 131 **Becker, Johann Philipp** (1869-1886) — militant de seamă al mișcării muncitorești germane și internaționale, participant la revoluția din 1848-1849, membru al Internaționalului I, a fost organizatorul secțiunii germane din Fișeta de Internaționalul I. În 1866-1871 a editat la Geneva revista „Der Arbeiter”, preten și lozincă de luptă al lui Marx și Engels — 192.

- 132 În scrisoarea sa din 1 februarie 1882 către Engels, J. Ph. Becker pune problema relucerii Internaționalului. — 197.

- 133 La 14 martie 1872 a fost adusă la Paris o lege care privea la interzicerea Internaționalului I. Petru a scris legea aplicându-se la trei organizații muncitorești internaționale care au fost denumite și erau considerate ca fiind se pleșecă cu interzicerea și cu amenzi mari. — 197.

- 134 „L'egalité” — săptămînal socialist francez care a apărut la Paris în anul 1877-1883, organ al Partidului muncitoresc din Franța. Din cauza represiilor guvernamentale și a cenzurii în materiale, aparțină acestui ziar a fost interzisă în repetate rânduri, în total au apărut 5 s. 11.

„Le Proletaire” — săptămînal muncitoresc apărut la Paris în anul 1878-1881. La începutul apariției sale a fost cenzurat, trecut în jurul zărilor „Le Proletaire” s-a găsit grație mișcării muncitorești, oportuniste în Partidul muncitoresc din Franța și a născut posibilități foarte mari de a se organiza și de a se organiza.

„L'egalité” a dus o luptă activă împotriva oportunistelor și posibilistilor, dar în această luptă a fost înfrânt. După moartea lui Marx și Engels care a avut loc în anul 1883, lupta din sindacatul Partidului muncitoresc din Franța pentru ruperea între partile revoluționare a partidului și posibilist — 197.

- 135 „The Labour Standard” — săptămînal englez, organ al Partidului muncitoresc din Anglia, care a apărut la Londra în anul 1885 sub conducerea lui Shipton. Engels a scris în acest ziar în 1885, la prima dată, în 6 august 1884. A fost editat de Engels și de J. Ph. Becker Standard” din K. Marx și Engels către J. Ph. Becker, vol. XV, pag. 557-595) — 197.

- 136 „Arbeiterstimme” — organ al Partidului muncitoresc din Germania și al Uniunii generale a muncitorilor din Germania din 1881 pînă în 1902 la Zurich. În anul 1883 la Berna Engels se referă la prezența teoriei posibiliste în rândurile acestuia ziar comunist. K. Schmidt și J. Ph. Becker (K. Bürkli) în problema teoriei posibiliste și teoriei care Bürkli le propunea să se lupte cu ea în cadrul Partidului. Aceasta teorie utopică a lui Bürkli a fost lăsată la o parte de mișcarea socialistă din Elveția — 198.

- 137 **Zasluzki, Vera Ivanovna** (1851-1939) — participantă la mișcarea națională și apoi la mișcarea social-democrată, militanta

- activă a grupului marxist „Eliberarea muncii”; ulterior s-a situat pe poziții menșevice. — 202.
- 138 Vezi textul Statutului Ligii comunistilor în: K. Marx și F. Engels. Opere, ed. a 2-a rusă, vol. 4, pag. 524—529. — 204.
- 139 Kelley-Wischniewitzky, Florence (1859—1932) — autoarea traducerii în limba engleză a cărții lui Engels „Situația clasei muncitoare din Anglia”; membră a Partidului muncitoresc socialist din S.U.A., ulterior a trecut pe pozițiile reformismului burghez. — 208.
- 140 Este vorba de adepții socialistului utopist mic-burghez francez Pierre Leroux (1797—1871), ale cărui concepții, apropiate de „socialismul creștin”, au cunoscut în deceniul al 4-lea și al 5-lea al secolului trecut o oarecare răspundere în Franța și în alte țări. Leroux a criticat ca asprime biserica catolică și s-a ridicat împotriva exploatării capitaliste. El a creat un sistem de socialism utopic bazat pe ideea posibilității unei treceri pașnice de la capitalism la socialism cu ajutorul unei religii speciale, „religiei omenirii”, întemeiată pe solidaritatea și egalitatea oamenilor. — 208.
- 141 Nădejde, Ioan (1854—1928) — social-democrat român, a participat la redactarea revistelor „Contemporanul”, „Revista socială”, ș.a.; a tradus în limba română o serie de lucrări ale lui Engels. La sfârșitul ultimului deceniu al secolului trecut a părăsit Partidul muncitoresc social-democrat din România și a trecut pe poziții liberalismului, atacând vehement mișcarea muncitorească. — 210.
- 142 Posibilității — curent oportunista apărut în deceniul al 9-lea al secolului trecut în mișcarea muncitorească din Franța și care era condus de B. Malon și P. Brousse. Posibilității erau adversari ai partidului revoluționar al proletariatului și propovăduiau renunțarea la lupta de clasă. Pentru tactica lor oportunista, care se reducea la așa-numita „politică a posibilităților”, Guesde l-a denumit în mod ironic posibilitiști. Spre sfârșitul deceniului al 9-lea, posibilitiștii, cu apărîndul unor elemente oportuniste din alte țări, în special al Federației social-democrate din Anglia de sub conducerea lui Hyndman, au încercat să acapareze conducerea mișcării muncitorești internaționale. Dar majoritatea organizațiilor socialiste din diferite țări nu i-au urmat pe posibilitiști și au luat parte la congresul marxist care a avut loc la Paris între 14 și 20 iulie 1889. La acest congres au fost puse bazele Internaționalei a II-a. Engels a dus o luptă neobosită împotriva posibilitiștilor, demascînd activitatea lor șionistă. — 211.
- 143 „Manifestul Federației social-democrate” a fost publicat în ziarul „Justice” din 25 mai 1889. El era îndreptat împotriva congresului internațional convocat de marxisti și lua atitudine în favoarea congresului convocat de posibilitiști și de membrii Federației social-democrate. În scrisorile adresate de Engels militanților mișcării muncitorești internaționale, precum și în pamfletul „Congresul muncitoresc internațional din 1889. II. Răspuns la „Manifestul Federației social-democrate” (vezi K. Marx și F. Engels. Opere, ed. 1 rusă, vol. XXVIII, pag. 410—423), scris din înscăinarea lui și redactat de el, au fost supuse unei critici aspre altui manifestul cîl și activitatea șionistă a posibilitiștilor și a Federației social-democrate. Engels compară „Manifestul Federației social-democrate” cu circulara de la Sonvillers, care urmărea să submineze unitatea rîndurilor internaționale (vezi adnotarea 92). — 211.

- 144 În 1887, la congresul social-democrației germane care s-a ținut la St. Gallen (Elveția), conducerea generală a fost încredințată lui Engels, împreună cu organizațiile în care au aderat la el, să convoace în toamna anului 1889 un congres internațional. — 211.
- 145 Ehrenfreund, Isidor — funcționar austriac. În luna martie a anului 1890, la 21 martie 1890, Ehrenfreund a fost ales în calitate de membru al clubului funcționarilor din institutul „Karl Marx” din Viena, din care făcea și el parte. El a fost ales din partea părții din populația Vienei capătă o largă răspundere în mișcarea muncitorească. Engels l-a răspuns lui Ehrenfreund că el nu trebuie să se preocore care partea referitoare la antisenul și la antisemitism. A simonimul autorului și al destinatarului. — 211.
- 146 Este vorba de prefața la cartea „Manifestul Partidului Comunist” (vezi K. Marx și F. Engels. Opere, ed. rusă, vol. 1, 1955, pag. 1—3). — 216.
- 147 Este vorba de demonstrația care a avut loc în Park, la 4 mai 1890 și care a fost organizată de muncitori pentru ziua de muncă de 8 ore. În ziua de 4 mai 1890, muncitorii de cele mai diferite țări au participat la demonstrații. În 1889, au lăsat o parte din 30 aprilie 1890 către Sord. — 211.
- 148 În februarie 1890, în alegerile pentru congresul internațional în Germania, partidul social-democratic a fost înfrânt. Pentru candidații lui au votat o parte din muncitori. Au trimis în Reichstag 35 de deputați. La 1 mai 1890, potrivit hotărîrii congresului internațional a II-a (iulie 1889), într-o sesiune specială a congresului.



- și America au fost organizate demonstrații, greve și mitinguri de masă ale muncitorilor, având ca revendicare ziua de lucru de 8 ore și îndeplinirea altor hotărâri ale congresului. De ziua de 1 Mai a început să fie sărbătorită în fiecare an de către muncitorii din toate țările ca zi a trecerii în revistă a luptelor revoluționare și a solidarității internaționale a proletariatului — 22.
- 149 „Arbeiter-Wochen-Chronik” — săptăminal care apărea la Budapesta în limba germană și maghiară în anii 1873—1890; organ al Partidului muncitoresc ungăr. Poirivut unei hotărâri a congresului partidului care a avut loc la 7 și 8 decembrie 1890, gazeta a început să apară, din ianuarie 1891, sub denumirea „Arbeiter-pressen”. — 222.
- 150 Este vorba de Congresul de la Hainfeld, care a avut loc între 30 decembrie 1888 și 1 ianuarie 1889. La acest congres a fost înființat Partidul social-democrat din Austria, care s-a declarat de acord cu principiile marxismului. — 223.
- 161 14 iulie 1789 — ziua în care masele populare din Paris au cucerit lăcăteșia-Inchisoare Bastilia și în care a început revoluția burgheză franceză de la sfârșitul secolului al XVIII-lea.
- 22 septembrie 1792 — prima zi a Republicii franceze, proclamată de Convențiune la 21 septembrie 1792. Această zi a fost de asemenea adoptată ca prima zi a noului calendar, introdus de Convențiune în 1793. — 228.
- 162 Schlatter, Hermann — social-democrat german; în 1889 a emigrat în S.U.A., unde a participat la mișcarea social-democrată; a scris mai multe lucrări de istorie a mișcării muncitorești engleze și americane. — 230.
- 163 Olandezii (Dutchmen) — așa erau numiți în America germanii — 230.
- 164 Fabienii — membrii Societății fabiene, organizație reformistă enființată în 1884 și denumită astfel după generalul roman din secolul al III-lea î.e.n. Fabius Maximus, supranumit Cunctator pentru tactica lui de expectativă, de echivocare de la lupte decisive în războiul cu Hannibal. Societatea fabiană era formată mai ales din intelectuali borgezi care negau necesitatea luptei de clasă a proletariatului, erau adversarii hotărârii revoluției proletare și propovăduiau posibilitatea trecerii de la capitalism la socialism prin înfăptuirea unor reforme mărunte. După înființarea partidului laburist, Societatea fabiană a intrat în acest partid. V. I. Lenin a caracterizat concepțiile și activitatea Societății fabiene spunând că ea este „cea mai desăvârșită expresie a oportunistului și a politiciii muncitorești liberale” (V. I. Lenin, Opere, ed. a. 4-a, vol. 21, pag. 234 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 21, Editura politică, 1958, pag. 281]). În perioada primului război mondial, fabienii s-au situat pe poziții social-șoviniste. — 232.

- 156 „Justice” — gazetă săptăminală, a apărut la Londra din ianuarie 1884 până în 1925, organ al Federației social-democrate, gazeta a fost fondată de H. Hyndman, care pe atunci se situa pe pozițiile social-reformismului. — 232.
- 156 Este vorba de cotidianul englez „Daily Chronicle”, care apărea la Londra în anii 1872—1930, la începutul ultimalui deceniu al secolului trecut, ziarul publica materiale cu privire la mișcarea muncitorească din Anglia. — 232.
- 157 „Workman's Times” — săptăminal englez în care își publicau materialele diferite grupuri socialiste din Anglia; a apărut din 1890 până în 1894 la Huddersfield, apoi la Londra și Manchester. — 233.
- 158 La 2 mai 1808 a avut loc la Madrid o răscoală populară împotriva trupelor lui Napoleon care ocupaseră Spania. Răscoala a fost înăbușată cu cruzime de către trupele franceze. Dar ea a constituit începutul luptei de eliberare națională a poporului spaniol pentru independența sa. Ziua de 2 mai este sărbătorită în fiecare an de către poporul spaniol, care cinstește memoria luptătorilor pentru eliberarea patriei. — 238.
- 159 „Sozial-Demokrat” — culegere social-literară trimestrială, săptămală, care apărea la Slevio în anii 1892—1894. În total au apărut 4 numere. Redactorii acestei culegeri erau studenții S. Babanov și K. Rakovski de la Universitatea din Sofia care pregăteau la Gheva materialele culegerii și trimiteau aceste tipar editorului din Bulgaria, Calisto Tanchev. Scopul culegerii era să introducă în Bulgaria metodele de luptă ale muncitorilor din Europa apuseană, dar ea a avut și o altă semnificație: conluzie în problemele teoriei marxiste și era ruptă de viața socială și politică din Bulgaria. „Sozial-Demokrat” a luptat dintr-o dată împotriva grupului marxist al lui D. N. Blagov, care lupta pentru crearea unui partid social-democrat revoluționar în Bulgaria. — 240.
- 160 Engels și-a rostit cuvântarea mai întâi în limba engleză și apoi în franceză. — 241.
- 161 „Deutsch-Französische Jahrbücher” („Analele germano-franceze”) au fost editate la Paris, în limba germană, de către Karl Marx și A. Ruge. A apărut numai în numărul 1 din februarie 1844, în care s-au publicat articolele lui Marx „Contribuții la problema evrească” și „Critica teoriei științei zoologice hegeliene a dreptului”. Introducerea la „Analele” a lui Engels „Schilț la unei critici a economiei politice și sociale în Anglie, «Trecut și prezent» de Thomas Carlyle” (vezi și K. Marx și F. Engels, Opere, ed. a. 2-a rusă, vol. 1, pag. 429—544—571, 572—597 [vezi și K. Marx și F. Engels, Opere, vol. 1, I.S.P.L.P. 1957, pag. 382—412, 413—414, 415—420—538]). Aceste lucrări au marcat trecerea de la teorie la



în opoziție, dar în fapt colabora cu fasciștii și continua să ducă o propagandă antisovietică.

În timpul celui de-al doilea război mondial, P.P.S. a auzat din nou. Partea sa reacționară-șovinistă, care luase denumirea de „W.R.N.” („Wołność, fowność i niepodległość” — „libertate, egalitate și independență”), a pășit pe calea colaborării cu fasciștii și a participat la formarea „guvernului” de la Łódź al emigranților reacționare poloneze. Cealaltă parte, stînga P.P.S. care luase denumirea de „Partid muncitoresc al socialistilor polonezi”, sub înflăcărul frontului unic de luptă împotriva ocupației lor hitleriste, a luptat pentru eliberarea Poloniei de sub yug fasciștii și a-a situat pe poziția stabilirii unor legături de prietenie cu U.R.S.S.

În 1944, după eliberarea regiunilor răsăritene ale Poloniei de sub ocupația germană și după constituirea Comitetului polonez de eliberare națională, Partidul muncitoresc al socialistilor polonezi și-a reluat vechea denumire de Partidul socialist polonez și împreună cu Partidul muncitoresc polonez a participat la construirea Poloniei democrat-populare. În decembrie 1944 Partidul muncitoresc polonez și Partidul socialist polonez au fuzionat, formînd Partidul Muncitoresc Unit Polonez (P.M.U.P.) — 257.

172 „Przedświt” — gazetă, organ al Partidului socialist polonez, apărare în anii 1881-1905. — 257.

173 „Revolutionsnaia Rossia” — ziar al socialistilor-revoluționari, apărare în anii 1901-1905. Începînd din ianuarie 1902 a devenit organul central al partidului socialist-revoluționar. — 258

174 „Die Neue Zeit” — organ teoretic al social-democrației germane, a apărut la Stuttgart din 1883 pînă în 1923. Între anii 1886 și 1895 au fost publicate în „Die Neue Zeit” o serie de articole ale lui F. Engels, care dădea adeseori indicații redacției revistei și o critica cu asprime pentru devierile ei de la marxism. Începînd din a doua jumătate a ultimului deceniu al secolului al XIX-lea, după moartea lui F. Engels, revista „Die Neue Zeit”, care devenise de fapt o tribună pentru propagarea vederilor lui Kautsky, a publicat sistematic articole scrise de revizionisti. În timpul războiului imperialist mondial (1914-1918) revista a avut o poziție centristă, iar în fapt îi sprijinea pe social-șovinisti. — 260

175 Vezi culegerea de față, pag. 36, precum și K. Marx și F. Engels, Opere, ed. a 2-a rusă, vol. 5, pag. 377-382. — 261

176 Dombrowski J. și Wróblewski W. — militanți de seamă ai mișcării revoluționare poloneze din 1863-1864. După înăbușirea răscoalii poloneze au emigrat în Franța. În 1871 au fost generali ai Comunei din Paris. — 261.

177 Lenin citează introducerea lui F. Mehring la volumul al III-lea, editat de acesta în 1902, al Culegerii de opere ale lui K. Marx și F. Engels din perioada 1841-1850 (Gesammelte Schriften von Karl Marx und Friedrich Engels 1841 bis 1850 Dritter Band Stuttgart, Verlag von J. H. W. Dietz Nachf., 1902). — 262

178 „Bundul” — „Uniunea generală a muncitorilor evrei din Lituania, Polonia și Rusia” — a fost organizat în 1897 și una în rândurile sale în special meseriași evrei din regiunile apusene ale Rusiei. În martie 1898, la primul Congres al P.M.S.D.R., Bundul a intrat în rândurile acestui partid. La Congresul al II-lea al P.M.S.D.R., care a avut loc între 17 (30) iunie și 10 (23) august 1903, bundiștii au formulat pretenția ca organizația lor să fie recunoscută ca singurul reprezentant al proletarietului lituanian, după ce congresul a respins naționalismul organizației Bundului, acesta a părăsit partidul.

În 1906, după Congresul al IV-lea (de unificare), Bundul a intrat iarăși în P.M.S.D.R. Bundiștii au acordat acceptația permanent menșevicilor și au dus o luptă neîncetată împotriva șovinilor. Deși în mod formal Bundul făcea parte din P.M.S.D.R., el era o organizație cu caracter burgeois-naționalist. — 260

179 Congresul al II-lea al P.M.S.D.R. a avut loc între 17 (30) iunie și 10 (23) august 1903. Primele 13 zile din acest congres s-au desfășurat la Bruxelles. Apoi, din pricina persecuțiilor politice, congresul s-a fost mutat la Londra.

Congresul a fost pregătit de „Iskra” la Moscova, care a pus în jurul ei pe social-democrații ruși pe baza de care s-a creat mișcarea revoluționară. La congres au participat 140 delegați, dintre care 26 de organizații. Congresul a decis ca programul de acțiune generală. La congres participau nu numai partizanii „Iskrei”, ci și adversarii ei, și, precum și elemente nestăpînite, care au fost excluși.

Pe ordinea de zi a congresului figurează aprobarea programului Statutului P.M.S.D.R., precum și alegerea organelor centrale ale partidului.

V. I. Lenin a desfășurat o muncă intensă pentru pregătirea congresului; el a scris documentele cele mai importante, inclusiv conștient al raportului cu privire la activitatea organizației „Iskra”, proiecte de rezoluții întregă serie de proiecte de rezoluții, programul congresului. V. I. Lenin a prezentat raportul de activitate la Statutul partidului și a lăsat aproape la toate problemele discutate în cadrul congresului.

V. I. Lenin și partizanii lui au dus la congres o luptă activă împotriva oportunistilor, care luau în calcul interesul imediat al partizanelor, în detrimentul intereselor celor mai importante, împotriva formulărilor leniniste prezentate de „Iskra” și împotriva formulărilor leniniste prezentate de Statutul partidului, punctul cu privire la alegerea membrilor al partidului.

Congresul a adoptat proiectul de program al partidului elaborat de redacția „Iskrei” și Statutul întocmit de V. I. Lenin, cu excepția primului punct, care a fost adoptat în formularea lui Marx.

toy). In organele conducătoare centrale ale partidului au fost  
aleși adepți ai curentului iskrist

La congres s-a produs o sciziune între adepții consecvenți  
curentului iskrist, în frunte cu Lenin, care, obținând la alegerea  
organelor centrale ale partidului majoritatea de voturi, au  
ceput să fie denumiți bolșevici, (de la cuvântul rus bolșevist —  
majoritate), și adepții lui Martov — menșevici (de la cuvântul  
rus menshivist — minoritate).

Congresul avut o însemnătate uriașă în dezvoltarea noastră muncitorească din Rusia. El a pus capul metodelor primitive de muncă și spiritului de cere din mișcarea social-democratică a creșterii partidului revoluționar al clasei muncitorești social-democratice nou. Congresul a marcat victoria principiilor leniniste în social-democrația rusă și a fost un punct de cotitură în mișcarea muncitorească internațională. Lenin a spus că „bolșevismul a mers înainte de gândire politică și ca partid politic există din 1903” (Opere, ed. 4-a, vol. VI, cap. 8 [vezi și V. A. Lenin, Opere, vol. VI, E.S.P.L.P. 1966, pag. 81]). — 267.

- 180 Proclamația „I Mai” a fost scrisă de Lenin la Geneva și publicată sub formă de foaie volantă, sub semnătura Biroului executiv al majorității și a redacției ziarului „Vpered”. Aceasta foaie volantă a fost retipărită de o serie de comitete social-democrate locale. — 272.

- 181 *Congresul al IV-lea (de unificare) al P.M.S.D.R. s-a ținut la Stockholm între 10 și 25 aprilie (23 aprilie și 8 mai) 1906.*

La congresul au participat 112 delegați cu vot deliberativ, reprezentând 57 de organizații locale ale partidului, și 22 de delegați cu vot consultativ. În alara de aceștia, la congres au fost prezentați reprezentanți ai Social-democrației din Polonia și Lituania, ai Bândului, ai Partidului muncitoresc social-democrat leton, ai Partidului muncitoresc social-democrat ucrainean și ai Partidului muncitoresc finlandez, precum și un reprezentant al Partidului muncitoresc social-democrat bulgar. Printre delegați biserici care au participat la lucrările congresului au fost V. I. Lenin, A. Arlen (Sergehev), V. V. Vorovski, K. I. Vorosilov, M. Kalinin, I. M. V. V. Frunze, S. G. Samoilov și alții. Principalele probleme de ordinul de zi a congresului au fost problema agrară, momentul actual și sarcinile de viitor ale proletariatului, atitudinea față de Duma, problema libertății de organizare. În jurul fiecărei probleme dezbaterile la congres s-au desfășurat o luptă înverșunată între bolșevici și mensșevici. Lenin a prezentat raportul și a fost cucerit în legătură cu problema agrară, momentul actual, tactica în alegerea pentru Duma de stat, problema insurseciei armate și alte probleme.

Faptul că meşterii aveau o majoritate, deşi neînsemnată, la acest congres, a determinat caracterul hotărârilor congresuale. Într-o serie de probleme congresul a adoptat rezoluţii menşeviste (programul agrar, cu privire la atitudinea faţă de Duma de stat etc.).

Primul punct al Statutului, referitor la calitatea de membru de partid, a fost adoptat de congres în formularea pe care i-a dat-o Lenin. Congresul a primit în rândurile P.M.S.D.R. organele social-democrate naționale: Social-democrația din Polonia și Lituania, Partidul muncitoresc social-democrat leton și a deosebit de anticipative problemă în adunarea Biroului în P.M.S.D.R.

7 mensevici, în redacția Organului Central au fost aleși numai mensevici.

Analiza lucrărilor acestui congres a fost făcută de Lenin în  
broșura „Raport asupra Congresului de unificare al P.M.S.D.R.”  
(vezi Opere, ed. a 4-a, vol. 10, pag. 289--350 [vezi și V. I. Lenin  
Opere, vol. 10, E.S.P.L.P. 1956, pag. 305--373]). — 278

- 182 Acest articol a fost scris în legătură cu declarația fracțiunii social-democrate din Duma, pe care S. Djaparidze a citit-o la tribuna Dumei la 16 (29) iunie 1906, cu prilejul discutării proiectului de lege privind libertatea înstrăinării. Fragmentul tipărit constituie o parte din proiectul de declarație scris de el și reprodus de dinșul în articolul de față. — (230)

- 193** Partidul laburist independent din Anglia (Independent Labour Party) a fost întemeiat în 1893. În fruntea lui s-au găsit James Keir-Hardie, R. MacDonald și alții. Deși pretindeau că nu urmăresc scopuri politice de partid, ei erau burgheze. Partidul laburist independent era în realitate un instrument al unor socialişti care voiau domnia asupra maselor muncitoreşti (*Lanin*). În perioada pregătirii războiului mondial (1914-1918), acest partid a lansat la început un manifest împotriva războiului (13 august 1914). Apoi, pe 20 februarie 1915, la Conferinţa de la Londra a societăţii „Ligii naţiunilor”, liderii independenţilor au aderat la rezoluţia „Nu se va lua parte la conferinţă”. De atunci, liderii independenţilor au avut o atitudine sub paravanul unei frazeologicii pacifiste, sau în faţa unei poziţii sociale sovietice. După întemneţirea internaţională şi printr-o manevră, în 1919, liderii Partidului laburist independent au sădit seminaşele de partid radicalizate, au hotărât să se retragă din Internaţionala a II-a. În 1921 independenţii au intrat în cea a III-a numită Internaţională a II-a iar după destrămarea ei au luat denumirea de Partidul laburist independent. La 6 iunie 1927, după ce au ieşit din cadrul Partidului Comunist al Marii Britanii.

- 184 „Vorwärts” — cotidian, Organ Central al social-democrației germane; a apărut cu începere din 1876, sub redacția lui W. Liebknecht și a altora. În coloanele acestui ziar F. Engels a combătut diversele manifestări ale oportunității la sfârșitul și începutul două jumătăți a ultimului deceniu al secolului al XIX-lea, după moartea lui F. Engels, „Vorwärts” a publicat în mod regulat articole scris de oportuniști, care predominau în social-democrația germană și în internaționala a II-a. În anul 1917, război mondial, ziarul „Vorwärts” s-a așezat pe pozițiile oportuniștilor.

șovinismului; după Marea Revoluție Socialistă din Octombrie, el a devenit unul din centrele de propagandă antisovietică, a apărut la Berlin pînă în 1933

Cu începere din septembrie 1948, Organul Central al Partidului social democrat din Germania a apărut la Hanovra, sub titlul „Neuer Vorwärts”. Începând din februarie 1955 el se editează la Colonia sub vechiul titlu „Vorwärts”. — 285.

- 185 A şasea Conferinţă generală („de la Praga”) a P.M.S.D.R. a avut loc între 5 şi 17 (18 şi 30) ianuarie 1912. La conferinţă au fost reprezentate peste 20 de organizaţii de partid, printre care aproape toate organizaţiile de partid active din Rusia, de aceea ea a avut însemnătatea unui congres al partidului.

Pe ordinea de zi a conferinței au figurat 15 probleme, printre care: raportul Comisiei de organizare din Rusia, rapoartele organizațiilor locale, raportul Organului Central, momentul actual și sarcinile partidului, raport asupra alegerilor pentru Duma a IV-a de stat, raport asupra activității fracțiunii din Duma, despre lichidatorism, probleme organizatorice etc.

pe menseveni lichidatori și a consacrat existența de sine stătătoare a partidului bolșevic.

În Comitetul Central ales de conferința au intrat: V. I. Lenin, G. K. Ordjnikidze, S. S. Spandarian și alții. La sedința C.C. a fost cooptat în lipsa, ca membru al C.C., I. V. Stalin. După discuții, atunci se afla în deplasare, mai târziu a fost cooptat și I. M. Sverdlov. Pentru eventualitatea arestării, unora dintre membrii C.C. au fost desemnați spre a fi cooptați în C.C.: M. I. Katînin, S. S. Spandarian, E. D. Stasova și A. S. Bubnov. În vederea conducerii marșului, au fost trimiși în Rusia a fost creșt Biroul din Rusia al C.C. în care au intrat G. K. Ordjnikidze, I. V. Stalin, S. S. Spandarian. Activitatea Biroului din Rusia al C.C. a fost înmormată de V. I. Lenin — 287.

- 186 Este vorba despre organele conducătoare de partid ale social-democrației din Finlanda și ale Social-democrației din Polonia și Lituania. — 287
- 187 Comisia de organizare din Rusia (C.O.R.) pentru convocarea conferinței de partid a fost constituită la sfârșitul lunii septembrie 1911 la o constituire a reprezentanților organizațiilor locale de partid. Această constituire s-a desfurat la Baku sub conducerea lui G. K. Ordjonikidze, imputernicitul Comisiei de organizare din străinătate pentru convocarea conferinței. La constituire au luat parte reprezentanți ai organizațiilor din Baku, Tiflis, Iași, Terabinburg, Kiev și Ekaterinoslav. Din cauza prigoanei poliției ruse și pentru a preveni prima idee unei eaderi, constituirea a fost mutată la Tiflis. La constituire au fost discutate raporturile organizațiilor locale, problema constituirii C.O.R., atitudinea față de Comisia de organizare din străinătate, problema alegerii pentru conferință, a reprezentanților organizațiilor legale, problema alegerilor de delegați din partea organizațiilor naționale.

- 187 Comisia de organizare din Rusia (C.O.R.) pentru convocarea conferinței de partid a fost constituită la sfârșitul lunii septembrie 1911 la o consfătuire a reprezentanților organizațiilor locale de partid. Acesta constituia un deschis la Baku sub conducerea lui G. K. Ordjonikidze; impulsionat de Comitetul Comisiei de organizare din străinătate pentru convocarea conferinței. La consfătuire au luat parte reprezentanți ai organizațiilor din Baku, Tiflis, Iași, Terabinburg, Kiev și Ekaterinostav. Din cauza programului puțin așteptat și pentru a preîntâmpina primejdia unei caderi a consfăturii, a fost mutată la Tiflis. La consfătuire au fost discutate rapoartele organizațiilor locale, problema constituirii C.O.R., a altitudinii fașe de Comisia de organizare din străinătate, problema alegătorilor pentru conferință, a reprezentanților organizațiilor legale, problema alegerilor de delegați din partea organizațiilor naționale.

Darea de scamă cu privire la sediile C.C.R., scrie în G.K. Orjionkîdze, a fost publicată în nr. 45 al ziarului „Svetlota” din 8 (12) decembrie 1941. Constatându-se că s-au organizat localuri unde se făcea publicitate pentru unirea împreună cu rezoluțiile Partidului Comunist al Ucrainei, Congreselor, conferințelor C.C.R. editate în 7-8, partea I și II, pag. 251 - 255 ale planșelor C.C.R. rezoluțiilor și hotărârilor congreselor și conferințelor Partidului Comunist al Ucrainei, Comitetul Central C.C.R., partea I, Editura pentru Literatură, Moscova, 1961, pag. 257 - 261), — 287.

- 198 Comisia de organizare din străinătate (COS) a fost creată la  
constituirea din iunie 1941 a membrilor CC al PMSD în  
vederea pregătirii convocării congresului PMSD în OS  
au intrat bolșevici, impactuitorii și reprezentanți ai  
mareației poloneze. Celelalte frațiuni erau bulgari și  
redisti" etc.) nu au transformat stăruie în conștientizarea

COS a publicat un „Comuni al... asupra constatare...  
membrii CC al PMSDP si no... valanta...  
organizațiilor, grupurile si cer...  
in legatură cu convocarea conferinței...  
sa trea impuniticrili al sai p... care...  
care au primit insarcinarea sa organizeze...  
vederea convocării conferinței... sa creze...  
din Rusia.

[illegible]

- 199 „Reci” — cotidian, organul central al Partidului Comunist din Bulgaria. A fost înființat la Petersburg cu începere din 14 iunie 1906. A fost închis în urma interdicției din 26 octombrie (8 noiembrie) 1906. A fost relansat în 1907. A fost organul Comitetului militar-revoluționar de pe lângă Comitetul din Petersburg — 288.
- 190 Consiliul C.C. al PMSDR cu un număr de 16 membri în cadrul cărora au fost luate în considerare de conspurcate constituțiile altor organizații care au avut loc la Cracovia între 26 decembrie 1910 și 1 ianuarie 1911. În cadrul Consiliului (1913) la neaste constituție au participat 14 persoane, printre care membri ai C.C. și ai P.S.D. din Polonia: A. I. Balański, A. I. V. Lenin, I. V. Stalina, G. I. Plehanski, A. I. Baevski, I. I. N. R. Șagov, precum și N. K. Krupșkara, A. V. Troianovski, I. I. Rozmircovski, N. V. Lobova și alții.

- [illegible]



Consfătuirea a adoptat hotărâri în cele mai importante probleme ale mișcării muncitorești, a discutat rapoartele reprezentanților de pe teren asupra situației din organizațiile de partid și a analizat activitatea redacției ziarului „Pravda” și a revistei „Prosvetenie”. Rezoluțiile consfătuirii au fost aprobate de C.C. Într-o scrisoare adresată lui A. M. Gorki, V. I. Lenin scria că consfătuirea „a reușit de minune și va juca un rol pozitiv” — 290.

- 101 Este vorba de conferința lichidatorilor care a avut loc în Viena în august 1912 și la care s-a constituit Blocul din august, bloc antipartinic. Organizatorul acestui bloc a fost Troțki. La conferință au participat reprezentanți ai Bundului, ai Comitetului regional caucazian, ai social-democrației din Ținutul leton și ai grupulelor lichidatoriste din străinătate: redacția gazetei „Golos Social-Demokrat”, redacția „Pravde” de la Viena a lui Troțki și grupul „Vpered”. Din Rusia au trimis delegații „grupurile de inițiativă” ale lichidatorilor din Petersburg și Moscova, precum și redacțiile publicațiilor lichidatoriste „Naša Zvezda” și „Nevskii Golos”; a participat de asemenea un reprezentant al Comitetului din străinătate al organizației „Spilka”. Majoritatea convinsă a delegaților era formată din oameni care trăiau în străinătate și care nu aveau legături cu clasa muncitoare din Rusia.

Conferința a adoptat hotărâri lichidatoriste, antipartinic în toate problemele de tactică ale social-democrației și s-a pronunțat împotriva existenței partidului ilegal. În problema națională, conferința a declarat acceptabilă lozincă „autonomiei culturale naționale”.

Creat din elemente petriști, Blocul din august a început să se destrame chiar în cursul conferinței. Lichidatorii nu au reușit să se înțeleagă asupra alegerii unui Comitet Central și de aceea s-au lăsat să creeze un comitet de organizare. Blocul a durat timp din august s-a destrămat curând în mod definitiv — 290.

- 102 „Proiectul de platformă pentru Congresul al IV-lea al Social-democrației din Ținutul leton” a fost scris de Lenin, în mai 1913, pentru bolșevicii letoni. În legătură cu pregătirile în vederea convocării Congresului al IV-lea al social-democrației din Ținutul leton în acea perioadă lupta dintre bolșevici și menșevici în rândurile social-democrației letonne se ascuțise; în preajma anului 1913 toate instituțiile centrale se aflau în milnile menșevicilor lichidatori și ale împăcătoreștilor care le acaparasera. Bolșevicii letoni care se sprijineau pe muncitorii cu stare de spirit bolșevici, și-au creat o fracțiune proprie. Lenin l-a ajutat în lupta lor împotriva conducerii lichidatoriste.

În noiembrie 1913, conducătorii bolșevicilor letoni, care și creșteră în străinătate un centru al lor — „Biroul grupurilor din străinătate” — au publicat în broșură această platformă leninistă după textul apărut în nr. 8 al „Buletinului” lor („Biletens”), sub titlul „Platforma noastră pentru Congresul al IV-lea al Social-democrației din Ținutul leton”. Redacția „Buletinului”, sub in-

fluența elementelor împăcătorești din redacție, publicând textul lui Lenin, a scos capitolul consacrat problemei naționale și a redus și modificat alte capitole.

În culegerea de față, care și în edițiile a treia și a patra ale Operei, „Proiectul de platformă” a fost publicat integral după manuscrisul lui Lenin în limba rusă. — 296.

- 103 Fete vorba de programul în problema națională adoptat la congresul partidului social-democrat din Austria care a avut loc la Brno (Brno) în septembrie 1899. — 298.

- 104 Congresul de la Copenhaga al Internaționalei a II-a a avut loc între 28 august și 3 septembrie (st. n.) 1910. La acest congres P.M.S.D.R. a fost reprezentat prin V. I. Lenin, G. V. Plehanov, A. V. Lunacearski, A. M. Kollontai, I. P. Pokrovski și alții.

În legătură cu punctul de pe ordinea de zi „Lupta împotriva militarismului și războaielor” congresul Internațional a confirmat rezoluția Congresului de la Stuttgart din 1907, a obligat pe toți socialiștii să voteze în parlamentele țărilor lor împotriva creditelor de război și la formulat o serie de revendicări pe care le prezintă în fața parlamentelor.

În legătură cu dezbaterile problemei cooperativelor și a cins la congres o luptă aprigă între partizanii curentului revoluționar și al celui revizionist. V. I. Lenin, care făcea parte din comisia pentru pregătirea rezoluției cu privire la cooperativism, a propus în numele delegației P.M.S.D.R. un proiect de rezoluție îndreptat împotriva partizanilor teoriei neutralității cooperativelor, proiect care a stat la baza hotărârii congresului. După congres V. I. Lenin a scris: „Trebuie să spunem — fără să ne încredem nici nouă, nici muncitorilor lipsarii rezoluție de principii generale, Internaționala a definit just și corect poziția lor proiectare” (Opere, ed. a 4-a, vol. 16, pag. 260).

După ce a examinat problema seiziunii cehoslovacei congresul s-a pronunțat împotriva principilor unioniste față de cele ale separațiilor cehi și a condamnat împărțirea sindacatelor după criterii naționale. — 298.

- 105 „Tezele în legătură cu problema națională” au fost scrise de Lenin în legătură cu referatele în problema națională făcute el în zilele de 9, 10, 11 și 13 iulie (st.n.) ale congresului de orage din Elveția: Zürich, Geneva, Lausana și Berna. Lenin pomenesc de aceste referate în scrisorile sale către S. G. Șau mean (vezi culegerea de față, pag. 313). — 300.

- 106 „Federație de cea mai rea speță” — prin această expresie au fost caracterizate în hotărârile Conferinței de la Praga din 1912 relațiile cu organizațiile social-democrației naționale, așa cum acest lucru au existat în cadrul P.M.S.D.R. începând din 1907 până în 1911. Cu toate că organizațiile social-democrației din Polonia și Lituaniei, ale Ținutului leton și Bundul făceau parte în

P.M.S.D.R., de fapt ele se țineau separat. Reprezentanții lor nu participau la marea generală a partidului; ele sprijineau, direct sau indirect, activitatea antipartinică a lichidatorilor (vezi culegerea de față, pag. 287-288 și V. I. Lenin, Opere, ed. a 4-a, vol. 18, pag. 381-383 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 18, E.S.P.L.P. 1957, pag. 402-403]). — 306.

197 „*Naga Zareca*” — revistă lunară legală a menșevicilor lichidatori; apărea la Petersburg în anii 1910-1914. În jurul revistei „*Naga Zareca*” s-a format centrul lichidatorilor din Rusia. — 306

198 „*Russkaja Molva*” — cotidian, organ al partidului burghez al „progresistilor”, constituit în 1912; apărea la Petersburg în anii 1912-1913. — 307.

199 *Narodowa demokracja* (național-democrația, narodovii, democrații-populiști) — partid reacționar, sovini al burgheziei poloneze; a fost întemeiat în 1897. Speranțe de avântul mișcării revoluționare, narodovii au renunțat la revendicarea lor inițială — independența Poloniei — și au pus în locul ei revendicarea unei autonomii în cadrul regimului absolutist. În perioada revoluției din 1905-1907, narodovii au fost principalul partid al contra-revoluției poloneze, ultra-reacționarii polonezi, cum îi numea Lenin. În Duma de stat ei sprijineau pe octombristi — partidul contra-revoluționar al burgheziei industriale și al marilor moșieri.

În 1919 național-democrația și-a schimbat denumirea în „*Uninca național-populistă*” („*Związek ludowo-narodowy*”), iar începând din 1928 a purtat denumirea de „*Partidul național*” („*Stronnictwo narodowe*”). În timpul ocupației fasciste germane a colaborat cu hitleriștii. După cel de-al doilea război mondial, elementele democrat-populiste, neavând în Polonia un partid legal propriu, au aderat la partidul reacționar al lui Mikolajczyk — „*Partidul populist polonez*” („*Polske stronnictwo ludowe*”). — 307.

200 Este vorba de împărțirea învâlmăntului pe naționalități, care era principala revendicare a programului burghezo-naționalist al „autonomiei cultural-naționale”. — 308.

201 Consfățuirea C.C. al P.M.S.D.R. cu unități actiști de partid (care din motive de conspirație a fost denumită consfățuirea „din vară” sau „din august”) a avut loc între 23 septembrie și 1 octombrie (6-14 octombrie) 1913 în satul Poronin (lingă Cracovia), unde locuia pe vremea aceea V. I. Lenin.

La consfățuire au luat parte reprezentanții următoarelor organizații: al Comitetului Central, al redacției O.C., al revistei „*Prosvetecenie*”, al fracțiunii social-democrate din Duma de stat, al organizațiilor social-democrate din Petersburg, Moscova, Harkov, Ekaterinoslav, Kostroma, Kiev și Ural. Reprezentanții social-democraților polonezi au participat cu drept de vot consultativ. La consfățuire au participat în total 22 de persoane, printre care: V. I. Lenin, A. A. Troianovski, N. K. Krupskaja, A. E. Badaev,

I. F. Armand, M. K. Muranov, E. F. Rozmifrovi, G. I. Petrovski, N. R. Șagov, F. N. Samoilov, E. A. Balașov, I. S. Ganețko, G. Kamenski.

Consfățuirea a discutat rapoartele delegaților organizațiilor locale; raportul despre activitatea Social-democrației din Polonia și Lituania; raportul de activitate al C.C.; problema națională; despre activitatea social-democraților în Dumi; problema organizațională; despre congresul partidului și altele.

Consfățuirea s-a desășurată sub conducerea lui Lenin. El a rostit cuvântarea de deschidere, a prezentat raportul de activitate al C.C., un referat asupra problemei naționale, asupra congresului socialist internațional de la Viena; în sfârșit, a rostit Lenin a cuvântul aproape în toate problemele de pe ordinea de zi, a întocmit și a redactat proiectele de rezoluții. — 309.

202 Lenin se referă la hotărârea conferinței lichidatoriste din august 1912, care recunoscuse drept compatibilă cu programul P.M.S.D.R. lozincă „autonomiei cultural-naționale”. — 309.

203 Lenin se referă la articolul „*Liberalii și democrații în problema limbii*”, care a apărut la 5 și la 7 septembrie, în „*Pravda*” (vezi O.C. ed. a 4-a, vol. 19, pag. 317-320 [vezi și V. I. Lenin, Opere, ed. a 4-a, E.S.P.L.P. 1957, pag. 346-349]).

„*Pravda*” — cotidian bolșevic legal, care a apărut la Petersburg; a fost fondat în aprilie 1912 din inițiativa muncitorilor din Petersburg.

„*Pravda*” era un ziar muncitoresc de masă, care avea în banii strinși de muncitorii înșiși. În jurul ziarului s-a format un larg cerc de corespondenți muncitori și de partizanți activi. Distribuitorii numai într-un singur an au fost cu totul înlocuiți de peste 11.000 de corespondenți ale muncitorilor. Circulația la ziarului „*Pravda*” era de 40.000 de exemplare, dar în iunie ajungea la 60.000 de exemplare pe zi.

V. I. Lenin conducea din strălătitate ziarul „*Pravda*” și era aproape în fiecare zi la ziar, dădea din vreme în vreme indicații aduna în jurul ziarului cele mai bune fraze, articole, etc. din literatura de partid.

„*Pravda*” a fost supusă unor permanente atacuri din partea nemiștrilor. În primul an de existență, ea a fost atacată de 140 de ori; împotriva redactorilor au fost întinse 141 de acuzații; împotriva tuturor redactorilor „*Pravdei*” au stat la începutul guvernului țarist a jumătate. În decurs de doi ani și trei luni, guvernul țarist a interzis de 8 ori apariția ziarului „*Pravda*”, dar el a continuat să apară sub alte denumiri: „*Rabocaja Pravda*”, „*Proletarskaja Pravda*”, „*Pravda Truda*”, „*Za Pravdu*”, „*Proletarskaja Pravda*”, „*Puti Pravdi*”, „*Raboci*”, „*Trudovaja Pravda*”. În primul an al războiului mondial, la 8 (21) iulie 1914, ziarul a fost interzis.

„*Pravda*” și-a reluat apariția abia după revoluția din noiembrie-bruarie. De la 6 (18) martie 1917 „*Pravda*” a început să apară ca Organ Central al P.M.S.D.R. La 5 (18) aprilie, după ce s-a

- Intors din străinătate, V. I. Lenin a intrat în redacția „Pravdei” și a preluat conducerea ziarului. La 5 (18) iulie 1917, redacția „Pravdei” a fost devastată de lunceri și de cazaci. În perioada iulie-octombrie 1917, din cauza prigoanei pe care Guvernul provizoriu a dezleșuit-o împotriva lui, ziarul „Pravda” și-a schimbat de mai multe ori denumirea, apărând sub titlurile de: „Istok” „Pravda”, „Proletarii”, „Rabocii”, „Rabocii Puti”. De la 27 octombrie (9 noiembrie) ziarul a început să apară sub vechiul său titlu — „Pravda”. — 312.
- 204 Lenin se referă la părerile expuse de F. Engels în articolul „Contribuții la critica proiectului programului social-democrat din 1891” (vezi K. Marx și F. Engels, Opere, ed. I rusă, vol. XVI, partea a II-a, pag. 110—111). — 313.
- 205 Vederile lui Lenin, ale bolșevicilor, în problema federației au evoluat cu timpul. Înainte de 1917 partidul avea o atitudine negativă față de organizarea federalivă a statului. Ulterior, porînd de la condițiile istorice concrete și ținînd seama de complexitatea căilor de unire a națiunilor, partidul bolșevic și-a schimbat atitudinea față de ideea federației. În vara anului 1917 Lenin vorbește pentru prima oară despre admisibilitatea federației. Luînd cîvîntul la primul Congres general al Sovietelor din Rusia, V. I. Lenin arăta: „Rusia s-a devinut o uniune de republici libere” (vezi Opere, ed. a 4-a, vol. 25, pag. 23 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 25, E.S.P.L.P. 1956, pag. 24]). După Revoluția Socialistă din Octombrie, partidul s-a situat pe poziția admiterii federației ca sistem de organizare de stat a republicilor sovietice, ca formă de unire a lor. — 313.
- 206 Este vorba de articolul lui Lenin „Note critice în problema națională”, publicat în 1913 în revista „Prosvetșenie” nr. 10, 11 și 12 (vezi Opere, ed. a 4-a, vol. 20, pag. 1—34 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 20, E.S.P.L.P. 1956, pag. 1—37]).
- 207 „Prosvetșenie” — revistă teoretică bolșevică; apărea legal la Petersburg în perioada decembrie 1911—iunie 1914. În timpul primului război mondial, revista a fost interzisă de guvern. În toamna anului 1917, editarea revistei „Prosvetșenie” a fost relesată, dar nu a apărut decât un singur număr (dublu). Cu această revistă și-a încheiat apărarea. — 314.
- 207 „Severnata Pravda” — sub această denumire apărea cotidianul bolșevic legal „Pravda” în perioada 1 august — 7 septembrie 1913. — 316.
- 208 Vezi V. I. Lenin, Opere, ed. a 4-a, vol. 19, pag. 317—320 (vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 19, E.S.P.L.P. 1957, pag. 340—349) — 316.
- 209 „Zeit” — săptămînal, organ al Bundului; a apărut la Petersburg din decembrie 1912 pînă în iunie 1914. — 316.

- 210 „Drvin” — revista naționalistă legală lunară, de orientare monșevică, a apărut în limba ucraineană, la Kiev, în ianuarie 1914 pînă la mijlocul anului 1914. — 317.
- 211 Lenin întrebuințează aici ca nume comun numele lui Pușkine și Pușkinevici, V. M. (1870—1920) — moșter, om politic reșionar, monarhist; a întemeiat organizațiile ultraracționare „Ununec poporului rus” și „Uniunea arhanghelului Mihail” — 318.
- 212 „Puti Pravdi” — sub această denumire apărea ziarul „Pravda” în perioada 22 ianuarie — 21 mai 1914. — 320.
- 213 „Severnata Rabocia Gazeta” — cotidian legal al muncătorilor lichidatori; apărea la Petersburg în perioada ianuarie-mai 1914 — 320.
- 214 „Za Pravdu” — sub această denumire apărea ziarul „Pravda” în perioada 1 octombrie — 5 decembrie 1913. — 321.
- 215 „Sozialistische Monatshefte” — revistă, organ al oportuniștilor germani și unul dintre organele oportuniștilor internaționali. Apărea la Berlin în anii 1897—1933. În timpul celui de-al doilea imperialism mondial din 1914—1918 s-a situat pe o linie social-șovină. — 335.
- 216 Congresul de la Stuttgart al Internaționalii a avut loc între 18 și 24 august (s.n.) 1907. La acest congres, P.M.S.R. a fost reprezentat prin 37 de delegați. Din componența sa au participat la congres: V. I. Lenin, A. A. Bogdanov, I. I. Litvinov, Meșkovski (I. P. Goldenberg), Ruben (B. A. Krasnopol), E. B. Boș și alții. Congresul a dezbătut și a adoptat: 1) Militarismul și conflictele internaționale; 2) Problema lărilor politice și sindicate; 3) Problema eliberării naționale și emigrarea muncitorilor; 4) Drepturile electorale; 5) Lucrările principale ale congresului au fost: a) Raportul comisi, unde se înlocuiau proiectele de rezoluții; b) Raportul (le) plenare. Lenin a luat parte la lucrările congresului și la rezoluțiile rezolvate în problema „Militarismului și conflictelor internaționale”. Împreună cu Rosa Luxemburg, Lenin a redactat proiectul de rezoluție al lui Bebel o serie de rezoluții, dintre care și un amendament care prevedea: „Socialismul nu poate fi folosită ca criză creată de război pentru a înlocui războiul și a rasturna capitalismul; amendamentul a fost respins de congres. (În legătură cu congresul, vezi articolul „Congresul socialist internațional de la Stuttgart” Opere, vol. 4-a, vol. 13, pag. 59—65, 66—77 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 13, E.S.P.L.P. 1957, pag. 62—69, 70, 81]). — 335.
- 217 Congresul de la Copenhaga al Internaționalii a avut loc în noiembrie 1914. — 335.

218 *Congresul de la Basel al Internaționalei a II-a* a avut loc în zilele de 24 și 25 noiembrie (st. n.) 1912. El a fost convocat ca congres extraordinar în legătură cu războiul balcanic și cu tratatul european care se apropia. Congresul a adoptat un manifest în care a subliniat caracterul imperialist al viitorului război mondial și a chemat pe socialiștii din toate țările la luptă activă împotriva războaiului. (În legătură cu manifestul de la Basel, vezi V. I. Lenin, *Opere*, ed. a 4-a, vol. 21, pag. 184—193, 278—279 [vezi și V. I. Lenin, *Opere*, vol. 21, Editura politică, 1958, pag. 196—206, 301—302]). — 335.

219 Mai tirziu V. I. Lenin a arătat că, dacă lozincă Statelor Unite ale Europei, pusă în legătură cu răsturnarea revoluționară a celor trei monarhii arhireacționare — rusă, germană și austriacă —, „este invulnerabilă ca lozincă politică”, în schimb, din punctul de vedere al conținutului ei economic și al semnificației ei economice, ea este greșită, deoarece în condițiile capitalismului lozincă Statelor Unite ale Europei este sau irealizabilă sau reacționară. După dezbaterile acestei probleme aflat la conferința secțiilor din străinătate ale P.M.S.D.R. — care a avut loc între 27 februarie și 4 martie (st. n.) 1915 la Berna — cit și după conferință, redacția ziarului „Sozial-Demokrat”, Organul Central al partidului, a ajuns la concluzia că această lozincă este greșită. În legătură cu această problemă, vezi articolul lui V. I. Lenin „În jurul lozincii Statelor Unite ale Europei”, precum și nota redacției ziarului „Sozial-Demokrat” în legătură cu manifestul C.C. al P.M.S.D.R. asupra războaiului, scris de Lenin (*Opere*, ed. a 4-a, vol. 21, pag. 308—319, 312 [vezi și V. I. Lenin, *Opere*, vol. 21, Editura politică, 1958, pag. 333—337, 338]). — 337.

220 *Rezoluția (din 1912) de la Basel* — manifestul asupra războaiului adoptat de Congresul extraordinar de la Basel al Internaționalei a II-a.

La congres, conducătorii Internaționalei a II-a, Kautsky, Vandervelde și alții, au votat pentru adoptarea acestui manifest. Dar în 1914, când a început războiul mondial imperialist, ei au dat uitării manifestul de la Basel și au trecut de partea guvernelor lor imperialiste. — 337.

221 *Partidul socialist britanic (British Socialist Party)* a fost înființat în 1911, la Manchester. Nucleul lui l-a constituit Federația social-democrată (în frunte cu Hyndman, Harry Quelch, Tom Mann și alții), întemeiată în 1884, care a adoptat ulterior deminarea de Partid social-democrat. Partidul socialist britanic a desăvârșit o propagandă și o agitație în spirii marxiste și a fost, după cum arăta Lenin, „un partid neoportunist, realmente independent de liberali”. Dar, din cauza greșelilor sectare și a altor erori comise de conducătorii lui, acest partid n-a putut să devină un partid de masă.

În perioada războaiului imperialist mondial (1914—1918), în acest partid s-au precizat două curente: unul fățiș social-sov. în frunte cu Hyndman, și altul internaționalist, în frunte cu

A. Inkpin, F. Rotstein și alții. În aprilie 1916 s-a produs în acest partid o sciziune Hyndman și partizanii lui au rămas în minoritate și au părăsit partidul. Din acel moment, conducerea Partidului socialist britanic a fost preluată de elementele internaționale, care duceau lupta împotriva războaiului imperialist. Partidul socialist britanic a fost inițiatorul creării Partidului Comunist din Marea Britanie, care a fost întemeiat în 1920 și majoritatea organizațiilor lui au aderat la partidul comunist — 340.

222 *Este vorba despre Partidul socialist italian.*

Partidul socialist italian a fost întemeiat în 1902. În perioada primului război mondial, el a avut o poziție antumperialistă, reprezentanții lui au participat la conferințele internaționale de la Zimmerwald și Kienthal ale Internaționalilor, dar nu au aderat la majoritatea centristă.

Sub influența avântului revoluționar din țară și a Marii Revoluții Socialiste din Octombrie din Rusia, aripa stângă care s-a format în Partidul socialist italian, în perioada primului război mondial, s-a întărit. În octombrie 1919, Congresul XVI-lea, de la Bologna, al Partidului socialist italian a decis să adere la Internaționala Comunistă și a trimis o delegație care să-l reprezinte la Congresul al II-lea al Internaționalii Comuniste (conducătorul delegației era G. M. Serrati). Serrati avea o poziție centristă, s-a pronunțat împotriva angajării într-o ruptură cu reformiștii. În ianuarie 1920, la Congresul XVII-lea, de la Livorno, al partidului, centristul Serrati a fost ratat, care aveau majoritatea la congres, au reformat și au creat o parte de reformiști și s-a recunoscut „ca o legătură cu o condiție” de primire în Internaționala Comunistă. În 21 ianuarie 1921, delegații din Italia comunisti au participat la Congresul Internațional Comunist Italian.

Reformiștii aflați la conducerea Partidului socialist italian nu s-au situat în fruntea luptei clasei muncitoare împotriva capitalismului, ceea ce a ușurat de fapt victoria burgheziei în 1922.

La sfârșitul anului 1922, în Partidul socialist italian s-a format din nou o fracțiune de stînga — „aripa stângă” — (Serrati, Lazzari și alții), care a devenit o forță importantă în Internaționala a III-a și a aderat la Partidul Comunist Italian.

În perioada dictaturii fasciste, în Partidul socialist italian s-a format din nou o influență aripă stînga. Din nou Partidul socialist italian a dus o politică de unitate în fruntea clasei muncitoare. Această unitate a permis ambelor partide să obțină mare victorie și a însemnat o importantă cucerire a mișcării muncitorești italiene.

În ianuarie 1947, din Partidul socialist italian s-a desprins un grup de dreapta, în frunte cu Saragat, care a fost numit „Partid socialist al oamenilor muncii din Italia”. În 1949 Partidul socialist italian a exclus din rândurile sale acest

grup de dreapta, în frunte cu Romito. În 1952 ambele aceste grupuri au format „Partidul social-democrat italian” (P.S.D.I.). Elementele reformiste grupate în acest partid încearcă să submineze politica unității de acțiune dintre partidul socialist și partidul comunist, să scindeze mișcarea muncitorească italiană.

Congresul al XXXII-lea al Partidului socialist italian, care s-a ținut în februarie 1957, a discutat problema fuzionării socialiştilor cu social-democrații și a unității de acțiune cu comunistii. Congresul a adoptat o rezoluție cu privire la politica unității de acțiune cu Partidul Comunist Italian, în care se spune: „Raporturile dintre socialiști și comunisti se întemeiază, în primul rând, pe solidaritatea de clasă și pe conștiința răspunderii lor comune față de oamenii muncii”. Rezoluția congresului confirmă necesitatea unității în sindicate, în cooperative, în organizațiile de masă și în municipalități.

„Avanti!” — cotidian, Organul Central al Partidului socialist italian; a fost fondat în decembrie 1896. — 340

- 223 „Golos” — cotidian menșevic-troțkist; apărarea la Paris în perioada septembrie 1914—ianuarie 1915. Ziarul a avut o poziție centristă.

La începutul primului război mondial „Golos” a publicat o serie de articole scrise de Martov împotriva social-democraților. După ce Martov a trecut pe poziții de dreapta, ziarul a început să ia tot mai mult apărarea social-șovinismului, preferind soluțiile cu social-șovinismul apropierea de oamenii cu o atitudine intrinsecă față de social-șovinism” (Lenin).

Din ianuarie 1915, în locul ziarului „Golos” a început să apară ziarul „Nașe Slovo”. — 341.

- 224 Lenin se referă la manifestul C.C. al P.M.S.D.R. „Războiul și social-democrația din Rusia”, publicat la 1 noiembrie 1914 în ziarul „Sozial Demokrat” nr. 33 (vezi culegerea de față, pag. 331—336). — 341

- 225 Tezele despre război („Sarcinile social-democrației revoluționare în războiul european”) au fost scrise de Lenin nu mai târziu de 24 august (și septembrie) 1914, după sosirea lui de la Poronin (Galicia) la Berna (Elveția). După ce au fost dezbătute la conștiința din Berna, tezele au fost adoptate și grupului de lucru al de la Berna, tezele au fost adoptate și grupului de lucru al de la Berna, tezele au fost transmise, ca rezoluție, la grupul, colorate secți din strălucite ale bolșevicilor. Tezele au fost transmise pe cale delegației în Rusia, spre a fi citite de partea din Rusia a C.C. al partidului de organizații de partid și de fracțiunea din Duma a bolșevicilor. Prin intermediul social-democraților elvețieni, aceste teze au fost transmise, în conferința socialiste italiene care a avut loc la 27 septembrie (octombrie) 1914 la Lugano (Elveția). Multe dintre ele au fost incluse în rezoluția acestei conferințe.

Dupa ce a primit din Rusia înștiințarea că tezele au fost aprobate, V. I. Lenin le-a prelucrat, dându-le forma de manifest

al C.C. al P.M.S.D.R. intitulat: „Războiul și social-democrația din Rusia”. — 341.

- 226 „Bremer Bürger-Zeitung” — cotidian, organul grupului social-democraților germani din Bremen Ziarul a apărut din 1890 până în 1914; în 1914—1915 a fost de fapt organul social-democraților germani de stânga; în 1916 a trecut în mână kautskianilor. — 342

- 227 „Volkerwacht” — cotidian, organ al Partidului social-democrat din Elveția apare la Zürich din 1898. În anul războiului a purtat o linie moderată (1914—1918), ziarul a publicat articole scrise de Zimmerwaldienii de stânga. Acest ziar a publicat, la început, articolele lui Lenin „Douăsprezece teze scrise după arhivă” de către H. Gurelich a apărării patriei”. După sfârșitul războiului, P.M.S.D.R. în revoluția rusa”, „Mănușile și șălașul revoluției”, etc. și altele. Ziarul continua să apară și să preia astfel poziții anticomuniste și antidemocratice. — 342

- 228 Personaje din povestirea lui N. V. Gogol „Cum s-a certat Ivan Ivanovici cu Ivan Nikiforovici” (vezi N. V. Gogol Opere alese 1949, vol. 2, pag. 185—232). — 345.

- 229 Consiliul nobilimii unite — organizație moșierescă; înființată în mai 1906.

Consiliul a exercitat o influență puternică asupra guvernului țarist. În perioada Dumei a III-a de stat, membri ai consiliului au făcut parte din Consiliul de stat și din centrele conducătoare ale organizațiilor ultrareacționare.

- 230 Lenin citează aceste cuvinte din romanul lui Cernșevski „Prolog” (vezi N. G. Cernșevski. Opere complete vol. XIII pag. 197). — 346.

- 231 Vezi K. Marx și F. Engels. Scrisori alese, ed. 1953, vol. 192, 166. — 350

- 232 Basok (M. M. Melenevski) — unul dintre liderii organizației burghezo-naționaliste „Uniunea pentru libertate”. Vezi articolul lui V. I. Lenin „Despre calomnatori” (opere ale lui V. I. Lenin, vol. 25, pag. 262 [vezi și V. I. Lenin, Opere ale lui V. I. Lenin, E.S.P.L.P. 1956, pag. 279]). — 352

- 233 „Nașe Slovo” — cotidian menșevic-troțkist; a apărut la Paris din ianuarie 1915 până în septembrie 1916, în locul ziarului „Golos”.

Scrisoarea lui V. I. Lenin este răspunsul lui la propunerea redacției ziarului „Nașe Slovo” cu privire la organizarea unei acțiuni comune împotriva social-patriotismului, în legătură cu Conferința socialiştilor din țările Antantei care urma să se țină la Londra. În răspunsul său, V. I. Lenin, deciden-



că acceptă propunerea făcută, a expus totodată proiectul unei declarații care urma să fie citită la Conferința de la Londra și a criticat poziția social-șovină a Comitetului de organizare menționat și a Bundului, cărora redacția ziarului „Naše Slovo” le adărase de asemenea propunerea unei acțiuni comune. Redacția acestui ziar n-a acceptat proiectul lui Lenin și a elaborat o declarație proprie.

După Conferința de la Londra, redacția ziarului „Naše Slovo” a adresat pentru a doua oară CC al P.M.S.D.R. propunerea de a convoca o consfătuire comună a „ internaționalistilor ” în vederea stabilirii unei atitudini comune față de război și fal de social-șovinism. În scrisoarea de răspuns din 10 (23) martie 1917, către redacția ziarului „Naše Slovo” (vezi culegerea de față, pag. 363-364), Lenin a formulat o serie de condiții principale pe baza cărora, considera el, ar fi fost cu putință unirea internaționalistilor adevărați. Dat fiind că redacția ziarului „Naše Slovo” a luat apărarea Comitetului de organizare și a Bundului, Lenin a întrerupt orice tratative. — 353

- 234 Conferința de la Londra a socialiştilor din țările „Triplei înțelegeri” a avut loc la 14 februarie (st. n.) 1915. La ea au participat reprezentanți ai social-șovinistilor și ai grupurilor pacifiste din partidele socialiste ale Angliei, Franței și Belgiei, iar din partea Rusiei — reprezentanți ai menșevicilor și socialiştilor-revoluționari.

Boșevicii n-au fost invitați la conferință, dar, din însăși născuț, V. I. Lenin, M. M. Litvinov (Maksimovici) s-a prezentat la conferință pentru a da citire declarației CC al P.M.S.D.R. întocmită pe baza proiectului scris de Lenin. Declarația cerea ieșirea socialiştilor din guvernele burgheze, răperea oricoror legători cu imperialismul, refuzul de a colabora cu el, ducerea unei lupte hotărâte împotriva propriilor guverne imperialiste și condamnarea votării creditelor de război. În timpul citirii declarației, Litvinov a fost întrerupt și lipsit de posibilitatea de a vorbi, deoarece i s-a retras cuvântul; el a părăsit conferința, înmîinînd în prealabil prezidiului textul declarației.

V. I. Lenin a arătat că conferința n-a fost decît o manevră din partea burgheziei anglo-franceze cu scopul de a atrage de partea ei pe socialişti englezi și francezi. — 353.

- 235 „Sozial-Demokrat” — ziar ilegal, Organ Central al P.M.S.D.R.; apare în perioada februarie 1908 — ianuarie 1917; au ieșit 58 de numere. Primul număr al ziarului a apărut în Rusia, pe urma ziarului a apărut în străinătate: întâi la Paris, apoi la Geneva. Conform hotărârii CC al P.M.S.D.R., redacția Organului Central era alcătuită din reprezentanți ai boșevicilor, menșevicilor și ai social-democraților polonezi.

În ziarul „Sozial-Demokrat” au fost publicate peste 60 de articole și note scrise de V. I. Lenin în cadrul redacției, lăsa la luptă pentru o linie boșevică consecventă. O parte din redacție (Kamenyev și Zinoviev) a avut o atitudine înspăimîntată față de lichidatori, încercînd să zădărnicească promovarea liniei

leniniste. Menșevicii Martov și Dan, membri ai redacției, s-abo tind muncă în cadrul redacției Organului Central, susțineau în același timp pe fața, în ziarul lor fracționist „Sozial-Demokrat”, ideile lichidatorismului. Lupta intransigentă, aspră de Lenin împotriva lichidatorilor a făcut ca în iunie 1917 Martov și Dan să părăsească redacția ziarului „Sozial-Demokrat”. Începînd din decembrie 1911, ziarul „Sozial-Demokrat” a fost redactat de V. I. Lenin. — 353.

- 236 Biroul socialist internațional (B.S.I.) — organul executiv al Internaționalei a II-a, înființat în baza unei hotărâri a Congresului de la Paris din 1900. Între anii 1906 și 1912, V. I. Lenin a făcut parte din B.S.I. în calitate de reprezentant al P.M.S.D.R. În anii războiului imperialist (1914-1918), B.S.I. s-a situat pe pozițiile social-șovinismului, grupînd în jurul său elementele oportuniste din rîndurile partidelor socialiste. — 353

237 Lenin se referă la revista „Sozialistische Monatshefte”. — 358

- 238 „Naše Delo” — revistă menșevică din Rusia; a început să apară în 1915, la Petersburg. În locul revistei „Naša Zreca”, care fusese interzisă în octombrie 1914. — 358.

239 „Obscedelitsi” — partea oportunistă, social-șovină a Partidului social-democrat bulgar, grupată în jurul revistei „Obscee Delo”; sînt cunoscuți și sub denumirea de socialişti „largi”. „Tesneacii” — așa erau numiți membrii Partidului muncitoresc social-democrat revoluționar din Bulgaria, întemeiat în 1903, după scindarea partidului social-democrat întregesc. După conducătorul „tesneacilor” a fost D. Blagoev, iar mai târziu, după fruntea „tesneacilor” au stat discipolii săi Gh. Dimitrovi, A. Kolarov și alții. În 1914-1918 „tesneacii” au lăsat atitudine împotriva războiului imperialist. În 1919 ei au intrat în lătură în formațiunea Comunistă și au format Partidul Comunist din Bulgaria. — 358.

- 240 „Cetățeanul zilnic” („The Daily Citizen”) — cotidian, organul blocului oportunist din care făceau parte: Partidul laburist, fa-bienist și Partidul laburist independent în Anglia; apare la Londra în perioada 1912-1915. — 359

241 „Vestitorul zilnic” („The Daily Herald”) — cotidian, organul Partidului socialist britanic; apare la Londra din 1912; astăzi este organul partidului laburist. — 359

- 242 Partidul laburist din Anglia (Labour Party) a fost întemeiat în 1900 prin unirea sindicatelor și a organizațiilor și grupurilor socialiste, în scopul de a crea o reprezentanță muncitorească în parlament („Comitetul reprezentanței muncitorești”). În 1906 Comitetul și-a schimbat denumirea în „Partid laburist”. Const-

fuit la început ca partid minoritesc prin componența sa, partidul laburist este prin ideologia și prin tactica sa o organizație oportunista. Din momentul întemeierii acestui partid, în care au intrat ulterior numeroase elemente mic-burghize, liderii au dus o politica de colaborare de clasa cu burghezia. În timpul războiului imperialist din 1914—1918, liderii partidului laburist s-au situat pe o poziție social-șovină. Partidul laburist a venit la putere în repetate rânduri (în 1924, 1929 și 1945) și se lăsa deseori să promoveze o politica internă și externă antipopulară.

- 243 Conferința secțiilor din străindate ale P.M.S.D.R. a avut loc între 27 februarie și 4 martie (s.l.n.) 1915 la Berna (Elveția). Conferința a fost convocată din inițiativa lui Lenin și a avut însemnătatea unei conferințe generale a partidului bolșevic. Întrucât în timpul războiului nu era posibilă convocarea unei conferințe pe întregul Rusiei la conferință au fost reprezentanți bolșevici din Paris, Zurich, Geneva, Berna, Lausanne, precum și grupul „de la Baugy”. Lenin a reprezentat a comiteul Comitetul Central și Organul Central (ziarul „Social Demokrat”), a condus lucrările conferinței și a prezentat raportul în principală problemă de pe ordinea de zi — „Războiul și sarcinile partidului”. Conferința a adoptat rezoluțiile cu privire la război întocmite de Lenin. — 361.

- 244 Lenin se referă la războiul austro-sârb din 1914, care a constituit începutul primului război mondial. Ca pretext pentru declanșarea acestui război a servit atentatul de la Sarajevo din 28 iunie 1914, comis de naționalistii sârbi împotriva moștenitorului tronului austro-ungar Franz Ferdinand și soției sale. — 361.

- 245 „Informațional Listok” („Foaie informativă a organizației din străinătate a Bundului”) apare la Geneva în perioada unică 1911—iunie 1916. În total au apărut 11 numere. Apoi, în locul „Foi informativă” a apărut „Buletinul comitetului din străinătate al Bundului”. În total au apărut 2 numere (septembrie și decembrie 1916). — 363.

- 246 C.O. (Comitetul de organizare) — centru conducător al mișcării viciilor, a fost creat în 1912 la conferința din august a menșevicilor-lichidatori și a altor grupuri și curente antiparlamentare. — 365.

- 247 Lenin se referă la revista menșevicilor-lichidatori „Nașă Zareca” 366.

- 248 „Voprosi Strahovanii” — revistă legală bolșevică; apare la Petersburg cu întreruperi, în perioada octombrie 1913—februarie 1918. — 368.

- 249 „Strahovanie Rabocih” — revistă a menșevicilor-lichidatori; apare la Petersburg în perioada decembrie 1912—iunie 1918. — 369.

- 250 „Severnii Golos” — săptăminal menșevic, apare la Petrograd în perioada ianuarie-martie 1915. — 369.

- 251 Este vorba de cartea lui E. David, „Die Sozialdemokratie im Weltkrieg” („Social-democrația în războiul mondial”), Verlag „Vorwärts”, Berlin, 1915. — 370.

- 252 Broșura „Socialismul și războiul” a fost publicată în septembrie 1915 în limba germană și distribuită delegaților la Conferința socialistă de la Zimmerwald, în 1916 a fost publicată în limba franceză. — 375.

- 253 Este vorba de Conferința de la Londra a socialistilor din țările „trăiesc înțelegeri”, care a avut loc la 11 februarie 1915, și de Conferința socialistilor din Germania și Austria, care a avut loc la Viena în aprilie 1915. — 377.

- 254 Este vorba de Conferința de la Copenhaga a socialistilor din țări neutre (Suedia, Norvegia, Danemarca și Olanda) care a avut loc în zilele de 17 și 18 ianuarie (s.l.n.) 1915. Conferința a fost convocată în vederea restabilirii Internaționalei a II-a. Conferința a hotărât ca, prin reprezentanții partidelor socialiste în parlamentele țărilor neutre, să adreseze guvernelor o scrisoare propunându-le de a și asuma rolul de mediator între puterile beligerante și de a face demersuri pentru încheierea războiului. — 377.

- 255 Conferința internațională a femeilor în problema atitudinii față de război a avut loc la Berna între 26 și 28 martie (s.l.n.) 1915. Conferința a fost convocată din inițiativa organizațiilor de femei de pe lângă Comitetul Central al P.M.S.D.R. cu participarea a douăzeci și două reprezentantele Angliei, Germaniei, Franței, Olandei, Elveției, Italiei, Rusiei și Poloniei. În total 25 de delegați. Printre delegații din partea Rusiei au fost N. K. Krupskaja și Inessa Armand. — 377.

- 256 Este vorba de Conferința socialistă internațională a tineretului în problema atitudinii față de război, care s-a ținut la Berna în perioada 4 și 6 aprilie (s.l.n.) 1915. La conferință au participat reprezentanți ai organizațiilor de tineret din următoarele țări: Rusia, Norvegia, Olanda, Elveția, Bulgaria, Germania, Italia, Danemarca și Suedia. Conferința a hotărât să se organizeze în fiecare an o Conferință internațională a tineretului și a ales un Birou internațional de tineret, care să editeze revista „Jugend-Internationale” („Internaționala tineretului”) la această revistă au colaborat V. I. Lenin și K. Liebknecht. — 377.

- 257 „Lichtstrahlen” — revistă lunară, organul grupului social-democraților de slănga din Germania (Socialștii-internaționaliști din Germania), care apare sub redacția lui J. Borchardt. Revista a apărut la Berlin, cu întreruperi, din 1913 până în 1921. — 378.

- 258 „Die Internationale” — revistă fondată de R. Luxemburg și Fr. Mehring. A apărut un singur număr, în aprilie 1915, la Berlin; el a fost relipărit la München în 1922 de editura „Futurus”; — 378.
- 259 Hindenburg, P. — feldmareșal; din noiembrie 1914 a comandat trupele germane de pe frontul răsăritean; din 1916 — șeful Marilor stat-major german și în fapt comandantul suprem al forțelor armate ale Germaniei.
- Mackensen, A. — general, unul dintre cei mai de seamă comandanți ai armatei germane în primul război mondial din 1914—1918. — 379.
- 260 „L'Humanité” — cotidian, fondat în 1904 de J. Jaurès ca organ al Partidului socialist francez. Cîrind după scindarea partidului socialist la Congresul de la Tours din decembrie 1920 și după întemeierea Partidului Comunist Francez, ziarul a devenit organul acestuia din urmă; „L'Humanité” apare și astăzi la Paris ca Organ Central al partidului comunist. — 381.
- 261 Tribuniștii — grupul de stînga din Partidul muncitoresc social-democrat olandez; începînd din 1907 a editat ziarul „De Tribune”. În 1909 tribuniștii au fost excluși din Partidul muncitoresc social-democrat olandez și au organizat un partid de sine stătător (Partidul social-democrat din Olanda). Tribuniștii constituiau aripa de stînga a mișcării muncitorești din Olanda, dar fără a fi un partid revoluționar consecvent. În 1918 tribuniștii au luat parte la întemeierea Partidului Comunist din Olanda.
- Din 1909, ziarul „De Tribune” a fost organul Partidului social-democrat din Olanda, iar din 1918 — organul partidului comunist; de la începutul deceniului al 4-lea pînă în 1940 a apărut sub titlul „Volksdachtblad”. — 381.
- 262 „Preussische Jahrbücher” — revistă conservatoare lunară, organ al capitaliștilor și proprietarilor funciari germani; apărea la Berlin în anii 1858—1935. — 382.
- 263 Scrisoarea „Către secretarul «Ligi pentru propaganda socialistă»” este răspunsul lui V. I. Lenin la o foale volanță a Ligi pentru propaganda socialistă din America, însoțită de el în noiembrie 1915. — 384.
- 264 Partidul socialist din America (SP) — partid reformist, oportunist; a fost întemeiat în 1901. În anul primului război mondial, majoritatea se drăpăta a partidului a aprobat războiul imperialist și a sprijinit politica imperialismului american. Mino-ritatea revoluționară, care se situa pe poziții internaționaliste, a luat atitudine împotriva războiului și, sub influența Revoluției Socialiste din Octombrie din Rusia, a format o aripă de stînga, care în 1919 a luat inițiativa creării Partidului Comunist din Statele Unite ale Americii, al cărui nucleu principal a devenit ea

În prezent Partidul socialist din America este o organizație sectară cu un număr mic de membri.

Partidul muncitoresc socialist din America (S.L.P.) a fost creat în 1876 prin fuziunea secțiilor americane ale Internaționalei I. al Partidul muncitoresc social-democrat și cu o serie de grupuri socialiste din S.L.A. În majoritatea sa partidul era format din emigranți. Partidul muncitoresc socialist din America a fost prin caracterul său un partid sectar și n-a avut niciodată legături largi cu masele proletare. În anul primului război mondial, Partidul muncitoresc socialist înclina spre internaționalism. — 386.

265 Vezi scrisorile lui Engels: din 29 aprilie 1886 către Sorge, din 28 decembrie 1886 către Vischniewetzky, din 7 decembrie 1889 către Sorge, din 11 ianuarie 1890 către Schüfer (K. Marx și F. Engels, Opere, ed. 1-rusă, vol. XXVII, pag. 531—534, K. Marx și F. Engels, Scrisori alese, ed. rusă, 1953 pag. 409—411, 416; K. Marx și F. Engels, Opere, ed. 1-rusă, vol. XXVIII pag. 177—179). — 386.

266 Prima Conferință socialistă internațională a avut loc la Zürich (Elveția) între 5 și 8 septembrie (st. n.) 1915. Lenin a numit această conferință primul pas în dezvoltarea revoluției internaționale împotriva războiului. La conferință s-a hotărât o luptă între internaționalistii revoluționari, în frunte cu Lenin și majoritatea kauskistă. Din inițiativa lui Lenin, comitetele de stînga au format Grupul de stînga de la Zimmerwald. În cadrul cărui numai bolșevicii, în frunte cu Lenin se situau pe o poziție justă și pînă la capăt consecvent în războiul imperialist. Din acest grup făceau parte și internaționalistii inconștienți. Conferința a adoptat un manifest în care războiul imperialist a fost declarat război imperialist; ea a condamnat atitudinea „socialiștilor” care au votat creditele de război și s-a declarat în guvernele burgheze; ea a chemat pe muncitorii din Europa să desfășoare lupta împotriva războiului, pentru a pune capăt an- zului și contribuții.

Conferința a adoptat de asemenea o rezoluție de simpatie pentru victimele războiului și a ales organul executiv al Comitetului zimmerwaldien. — Comisia socialistă internațională (I.S.K.I.).

Despre importanța conferinței și a Rezoluției de la Zimmerwald, la care Lenin „în numele” și „în numele” rezoluției 1915 Conferința socialistă internațională din 5—8 septembrie 1915 (Opere, ed. a 4-a, vol. 21, pag. 350—355 și 356—359 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 21, Editura politică, 1958, pag. 379—384 și 385—389]). — 386.

267 „Die Glocke” — revistă editată la München, apoi la Berlin între 1915 și 1925 de către socialist-govinistul Parvus (Holland, A. L.), membru al Partidului social-democrat german. — 391.

268 Vezi K. Marx și F. Engels, Opere, ed. a 2-a rusă, vol. 6, pag. 289—306. — 391.

- 269 Vezi K. Marx și F. Engels. Opere, ed. a 2-a rusă, vol. 6, pag. 289—306. — 393.
- 270 Războiul hispano-american din 1898 a fost provocat de capitalul financiar american cu scopul de a anexa posesunile spaniole din Indiile occidentale și din Oceanul Pacific, de a-și asigura avanposturi în apropiere de China și de a supune ulterior întreaga Americă latină. Războiul s-a soldat cu înfrângerea Spaniei și cu încheierea tratatului de pace de la Paris din 1898. Războiul hispano-american a inaugurat perioada războaielor imperialiste pentru împărțirea lumii. — 395.
- 271 Vezi K. Marx și F. Engels. Opere, ed. 1 rusă, vol. XIII, partea I, pag. 156. — 395.
- 272 *Insurecția din 1916 din Irlanda* — insurecția din aprilie 1916 a muncitorilor și a micii burghezii din Irlanda, deslășurată sub lozinci luptei pentru independența Irlandei. Insurecția a izbucnit în urma indignării stărilor în masele largi populare de politica colonialistă a guvernului englez, care ameninșă punerea în vigoare a legii prin care se acordă Irlandei o autonomie limitată în cadrul imperiului britanic (home rule). În afară de Dublin, unde insurgenții, după ce au ocupat poșta centrală, gara și mai multe clădiri administrative, au proclamat republica irlandeză și au format un guvern provizoriu, insurecția s-a înlins și în orașele Athenry, Enniscothy și altele.
- După înfrângerea lupte de stradă la Dublin, care a durat șapte zile, insurecția a fost înăbușită cu cruzime de către imperialiștii englezi.
- În legătură cu aprecierea caracterului insurecției irlandeze vezi V. I. Lenin, Opere, ed. a 4-a, vol. 22, pag. 338—342 (vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 22, ed. P.M.R. 1952, pag. 348—353) — 397.
- 273 Articolul a fost scris ca răspuns la un articol al lui P. Kievski (I. Pentakov) cu privire la dreptul națiunilor la autodeterminare. — 404.
- 274 Tezele „Sarcinile zimmerwaldienilor de stînga din Partidul social-democrat elvețian” au fost scrise în limbile rusă și germană, traduse de I. Armand în limba franceză și trimise social-democraților elvețieni de stînga spre a fi discutate. — 405.
- 275 A doua Conferință socialistă internațională a avut loc la Kienthal între 24 și 30 aprilie (sl. n.) 1916. La această conferință, aripa de stînga a fost mai unită și mai puternică decît la Conferința de la Zimmerwald. Lenin a obținut adoptarea unei rezoluții care critica social-pacifismul Biroului socialist internațional și activitatea lui oportunistică. Manifestul și rezoluțiile adoptate la Kienthal au constituit un nou pas înainte în dezvoltarea mișcării internaționale împotriva războiului.

- Conferința de la Kienthal, întocmai ca și cea de la Zimmerwald, a contribuit la apărarea și unirea elementelor internaționaliste, dar nici ea nu s-a situat pe pozițiile internaționalismului, în consecință și n-a adoptat tezele fundamentale ale politicii bolșevicelor transformarea războiului imperialist în război civil, înfrângerea în război a guvernelor imperialiste proprii, crearea unei noi internaționale, internaționala a III-a. — 406.
- 276 Este vorba de traducerea în limba franceză a tezelor „Sarcinile zimmerwaldienilor de stînga din Partidul social-democrat elvețian”, traducere făcută de Inessa Armand (vezi Opere, ed. a 4-a, vol. 23, pag. 126—137 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 23, E.S.P.I.P. 1957, pag. 131—142]). — 407.
- 277 Vezi V. I. Lenin, Opere, ed. a 4-a, vol. 23, pag. 10—15 (vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 23, E.S.P.I.P. 1957, pag. 11—17). — 408.
- 278 Este vorba de articolul „Marxism și revizionism”, publicat în 1908, culegere „Karl Marx (1818—1883)” (vezi V. I. Lenin, Opere, ed. a 4-a, vol. 15, pag. 15—25 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 15, E.S.P.I.P. 1957, pag. 17—27]). — 409.
- 279 Vezi K. Marx și F. Engels. Opere, ed. 1 rusă, vol. XVI, partea a 2-a, pag. 239—254. — 410.
- 280 Este vorba de articolul „Despre o caricatură de marxism și despre economismul imperialist”, în care Lenin critică părerea lui Iuri (G. L. Pentakov) (vezi Opere, ed. a 4-a, vol. 23, pag. 16—18 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 23, E.S.P.I.P. 1957, pag. 18—20]). — 410.
- 281 Grigorii — G. E. Zinoviev. — 410.
- 282 „Vorbove” — revistă, organ teoretic al Stîngii zimmerwaldiene, a apărut în limba germană la Berna, în 1916. Au apărut două numere: nr. 1 în ianuarie și nr. 2 în aprilie 1916. În această revistă au fost publicate lucrările lui V. I. Lenin: „Oportunismul” și „Revoluția socialistă și lămurirea internațională a lucrurilor” (vezi Opere, ed. a 4-a, vol. 22, pag. 98—108, 132—145 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 22, ed. P.M.R. 1952, pag. 101—113, 138—151]). — 411.
- 283 „Gazeta Robotnică” — organ ilegal al Comitetului din Varșovia al Social-democrației din Polonia și Lituania; a apărut în mai și iulie 1918. Editarea gazetei a fost reluată în 1912 și a continuat pînă în ianuarie 1916. După scindarea comitei social-democrației polonere au luat naștere comitee paralele. Au existat două „comitee din Varșovia”: unul la editate două organe cu titlul de „Gazeta Robotnică”; unul la Varșovia, de către partizanii Conducerei centrale, iar celălalt la Cracovia, de către Comitetul opoziționist din Varșovia. Două numere ale gazetei Comitetului opoziționist de la Varșovia, nu





determinării națiunilor în accepția lui marxistă (adică mergând până la despărțire și până la formarea de state independente), nega posibilitatea războaielor de eliberare națională în epoca imperialismului, subaprecia rolul partidului revoluționar etc. Grefeștii social-democraților de stînga din Germania au fost criticate de V. I. Lenin în lucrările: „Despre broșura lui Junius”, „Programul militar al revoluției proletare” și altele (vezi Opere, ed. a 4-a, vol. 22, pag. 291—306, și vol. 23, pag. 65—76 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 22, ed. P.M.R. 1962, pag. 289—314, și vol. 23, E.S.P.L.P. 1967, pag. 70—81]). În 1917 grupul „Internationale” a intrat în Partidul social-democrat independent german, de orientare centristă, păstrîndu-și în cadrul lui independența organizatorică. După revoluția din noiembrie 1918 din Germania, el a rupt legăturile cu „Independenții” și în decembrie același an a intrat în Partidul Comunist din Germania. — 426

<sup>297</sup> Lenin denumea *partid al tinerilor* sau al stîngii din Suedia cu reștit de stînga din social-democrația suedeză. În anii războiului imperialist mondial „tinerii” s-au situat pe o poziție internționalistă și au aderat la Stînga zimmerwaldiană. În mai 1917 el a format Partidul social-democrat de stînga din Suedia. Congresul din 1919 al acestui partid a hotărît alinierea lui la Internaționala Comunistă. În 1921 aripa revoluționară a partidului a format Partidul Comunist Suedez, care a intrat în Internaționala Comunistă. — 427.

<sup>298</sup> Rezoluția menționată a fost scrisă de Lenin și prezentată la congresul cantonal al organizației social-democrate din Zürich, în numele social-democraților de stînga din Elveția (vezi Opere, ed. a 4-a, vol. 23, pag. 277 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 23, E.S.P.L.P. 1967, pag. 283]). — 428.

<sup>299</sup> „*Internationala tineretului*” („Jugend-Internationale”) — gară, organ al Uniunii internaționale a organizațiilor socialiste de tineret, care a aderat la Stînga zimmerwaldiană; a apărut la Zürich din septembrie 1915 pînă în mai 1918. — 430.

<sup>300</sup> „*Rubovoi Gazeta*” — Organ Central al mensevicilor; a apărut zilnic la Petrograd din martie pînă în noiembrie 1917. — 432.

<sup>301</sup> Lenin se referă la faptul că în ședința din 7 (20) aprilie 1917 a Sovietului din Petrograd mensevicii au votat pentru sprijinirea „Imperiumului libertății”, lansat de Guvernul provizoriu în vederea acoperirii cheltuielilor de război. — 432.

<sup>302</sup> Conferința a șaptea generală (din aprilie) a P.M.S.D. (b) din Rusia a avut loc la Petrograd între 24 și 29 aprilie (7 și 12 mai) 1917. La conferință au participat 133 de delegați cu vot deliberativ și 18 cu vot consultativ, reprezentînd 80.000 de membri de partid. Aceasta a fost prima conferință legală a bolșevicilor, echivalentă ca importanță cu un congres al partidului.

V. I. Lenin a prezentat rapoarte și a rostit cuvîntări în toate problemele fundamentale de pe ordinea de zi a conferinței.

Conferința a adoptat proiectele de rezoluție ale lui Lenin cu privire la război, cu privire la atitudinea față de Guvernul provizoriu, cu privire la momentul actual, cu privire la revizuirea programului partidului, cu privire la problema agrară, cu privire la unirea internaționalistilor împotriva blocului defensiv mic-burghez, cu privire la Soviete, cu privire la problema națională și cu privire la propunerea lui Borgberg (vezi adnotarea 301).

În Comitetul Central ales de Conferința au intrat V. I. Lenin, I. M. Sverdlov, I. V. Stalin, V. P. Noghin, V. P. Milutin și alții. Conferința din aprilie, punînd la baza lucrărilor ei Tezele din aprilie ale lui Lenin, a trasat linia partidului în toate problemele fundamentale ale revoluției și a orientat partidul pe lărgul luptei pentru transformarea revoluției burgheze democratice în revoluție socialistă. — 436.

<sup>303</sup> Vezi articolul „Despre o caricatură de marxism și despre economismul imperialist” (Opere, ed. a 4-a, vol. 23, pag. 16—64 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 23, E.S.P.L.P. 1967, pag. 18—69]). Acest articol a fost publicat pentru prima oară în 1924, în revista „Zvezda” nr. 1 și 2. — 440.

<sup>304</sup> În aprilie 1917, socialistul danez Borgberg, lucrînd din însărcinarea social-șovinistilor din Danemarca, Norvegia și Suedia și cu consimțămîntul social-șovinistilor germani, a propus partidului social-știn din Rusia să participe la o conferință a social-știnilor, convocată la Stockholm, în problema încheierii păcii. Mensevicii și social-știnii revoluționari au acceptat propunerea lui Borgberg. Din inițiativa lui Lenin, Conferința a șaptea generală (din aprilie) 1917 a P.M.S.D. (b) din Rusia s-a pronunțat împotriva punerii lui Borgberg. Rezoluția conferinței cu privire la această problemă a fost scrisă de V. I. Lenin; vezi V. I. Lenin, Opere, ed. a 4-a, vol. 24, pag. 221—223 (vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 24, E.S.P.L.P. 1966, pag. 234—237). — 442.

<sup>305</sup> „*Scrisoarea către tovarăși*” a fost scrisă de V. I. Lenin la 17 (30) octombrie 1917 în legătură cu poziția adoptată de G. E. Zișnev și L. B. Kamenev, care în ședința lărgită din 16 (29) octombrie 1917 a C.C. al partidului s-au ridicat împotriva însușirii armate. Purtarea lui Zinoviev și Kamenev a fost calificată de V. I. Lenin ca o „uluitoare manifestare de dezorientare și intimidare, de abandonare a tuturor ideilor fundamentale ale bolșevismului și ale internaționalismului proletar revoluționar” (Opere, ed. a 4-a, vol. 26, pag. 166 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 26, E.S.P.L.P. 1964, pag. 176—177]). — 448.

<sup>306</sup> Primul Congres general al Flotei militare ruse a avut loc între 18 și 25 noiembrie (1—8 decembrie) 1917. Pe ordinea de zi a congresului figurau următoarele probleme: momentul actual și problema puterii; activitatea Comitetului executiv central al

Flotei militare; reformele în departamentul marinei și altele — 450.

- 307 „Declarația drepturilor poporului muncitor și exploatat” a fost prezentată de Lenin în ședința din 3 (16) ianuarie 1918 a Comitetului Executiv Central al Sovietelor din Rusia, la care textul „Declarației”, cu unele modificări, a fost adoptat în unanimitate. La 4 (17) ianuarie 1918 „Declarația” a fost publicată în ziarul „Pravda”. La 5 (18) ianuarie, fracțiunea bolșevică, în numele guvernului sovietic, a propus Adunării constituante să ia în discuție „Declarația”. Deoarece Adunarea constituantă contra-revoluționară a refuzat să ia în discuție „Declarația”, fracțiunea bolșevică a părăsit Adunarea constituantă. La 12 (25) ianuarie 1918, „Declarația” a fost aprobată de cel de-al III-lea Congres general al Sovietelor din Rusia. — 452.
- 308 La 22 decembrie 1917 (4 ianuarie 1918) C.E.C. al Sovietelor din Rusia a adoptat „Declarația guvernului revoluționar cu privire la independența Finlandei”. — 453.
- 309 Propunerea adresată guvernului persan cu privire la elaborarea unui plan comun de evacuare a trupelor rusești din Persia a fost făcută de guvernul sovietic în a doua jumătate a lunii decembrie 1917. — 453.
- 310 Decretul „Cu privire la «Armenia turcească»” a fost discutat în ședința Consiliului Comisariatelor Poporului din 23 decembrie 1917 (5 ianuarie 1918) și aprobat de Consiliul Comisariatelor Poporului la 29 decembrie 1917 (11 ianuarie 1918). Decretul a fost publicat în ziarul „Pravda” nr. 227 din 13 ianuarie 1918 (31 decembrie 1917). — 453.
- 311 Lenin se referă la un pasaj din lucrarea lui K. Clausewitz „Despre război” (vezi Clausewitz, „Despre război”, vol. II, ed. a 3-a, 1941, pag. 157). — 457.
- 312 Al V-lea Congres general al Sovietelor din Rusia s-a deschis la 4 iulie 1918. La congres au participat 1.164 de delegați, dintre care 773 de bolșevici, 353 de socialiști-revoluționari „de stînga”, 17 maximaliști, 4 anarhiști, 4 social-democrați internaționaliști, 1 socialist-revoluționar de dreapta și alții. Ordinul de zi al congresului cuprindea următoarele probleme: raportul C.E.C. din Rusia și raportul Consiliului Comisariatelor Poporului; problema aprovizionării; organizarea Armatei Roșii socialiste; Constituția Republicii Sovietice Federative Socialiste Ruse, alegerea C.E.C. din Rusia.
- Raportul de activitate al Consiliului Comisariatelor Poporului a fost prezentat de V. I. Lenin; I. M. Sverdlov a prezentat raportul de activitate al C.E.C. din Rusia. Socialiștii-revoluționari „de stînga” au adoptat la congres o atitudine vădit dușmănoasă față de toate propunerile bolșevicilor. La raportul de activitate al C.E.C. din Rusia și la raportul de activitate al Consiliului

Comisariatelor Poporului, congresul a adoptat o rezoluție în care a aprobat politica externă și internă a Puterii sovietice.

La 6 iulie lucrările congresului au fost întrerupte din cauza izbucnirii rebeliunii contrarevoluționare a socialiștilor-revoluționari „de stînga”. Reluindu-și lucrările la 9 iulie, congresul a examinat raportul privitor la problema aprovizionării și cel privitor la crearea Armatei Roșii. Congresul a aprobat proiectul de Constituție sovietică și a însărcinat Președintele nou ales al C.E.C. să-i dea forma definitivă și să-l publice. La 10 iulie 1918 congresul și-a încheiat lucrările. — 461.

- 313 „Comitetul pentru restabilirea legăturilor internaționale” a fost creat în ianuarie 1916 la Paris de către reprezentanții francezi la Conferința socialistă internațională de la Zimmerwald (septembrie 1915). Comitetul a dus propagandă împotriva războiului imperialist și a editat o serie de broșuri și foi volante care demascău tenturile de cotoare ale imperialiștilor și trădarea întregelor clase muncitoare de către social-soviștii. Sub influența Marii Revoluții Socialiste din Octombrie din Rusia și a creșterii mișcărilor muncitorești din Franța, comitetul a devenit centrul elementelor internaționaliste revoluționare. În 1920 acest comitet a intrat în Partidul Comunist din Franța.
- Apelul despre care vorbește Lenin a fost publicat în „Pravda” nr. 131 din 29 (16) iunie 1918. — 461.
- 314 Conferința gubernială din Moscova a comitetelor de întreprindere s-a ținut în zilele de 23 și 24 iulie 1918. La această conferință au participat 500 de delegați, reprezentând peste 700.000 de muncitori organizați. După ce Lenin a rostit o cuvîntare în problema momentului actual, conferința a aprobat rezoluția pe care, cu câteva săptămîni în urmă, la raportul prezentat de Lenin, o adoptase Conferința a IV-a a comitetelor de întreprindere și a sin dicatelor din orașul Moscova (27 iunie—2 iulie 1918). — 463.
- 315 „Workers' Dreadnought” — organ al Federației socialiste muncitorești din Anglia; apărea la Londra în perioada martie 1914—iunie 1924. — 464.
- 316 Lenin se referă la Decretul asupra păcii adoptat de cel de-al II-lea Congres general al Sovietelor de deputați ai muncitorilor și soldaților din Rusia la 26 octombrie (8 noiembrie) 1917 (vezi Opere, ed. a 4-a, vol. 26, pag. 217—221 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 26, E.S.P.L.P. 1954, pag. 233—237]) — 464.
- 317 „Scrisoare muncitorilor americani” a fost publicată în formă prescurtată, în decembrie 1918, într-unul din revistele editate de socialiștii internaționaliști din New York, apoi textul apărut în această revistă a fost publicat în broșură separată. — 465.
- 318 Această scrisoare a fost citită la ședința comună din 3 octombrie 1918 a C.E.C. din Rusia și a Sovietului din Moscova cu repre-

zentanții comitetelor de întreprindere și ai sindicatelor, convocata la propunerea lui Lenin, în legătură cu evenimentele care se desfășurau în Germania. — 467.

- 319 Articolul „*Prețioasele măști ale lui Pitirim Sorokin*” a fost scris în legătură cu faptul că în „*Pravda*” nr. 251 din 20 noiembrie 1918 a fost reprodusă scrisoarea socialistului-revoluționar de dreapta P. A. Sorokin, publicată în nr. 75 din 22 octombrie 1918 al gazetei „*Raboc i Krestianskie dumy*” (organul comitetului executiv gubernial Dvina de Nord), în care autorul ei declara că părăsește partidul socialistilor-revoluționari și depune mandatul său de membru al Adunării constituante. — 475.

- 320 Vezi V. I. Lenin, Opere, ed. a 4-a, vol. 28, pag. 56—57 (vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 28, E.S.P.L.P. 1955, pag. 58—60). — 480.

- 321 Vezi V. I. Lenin, Opere, ed. a 4-a, vol. 28, pag. 57 (vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 28, E.S.P.L.P. 1955, pag. 60). — 487.

- 322 „*Die Freiheit*” — cotidian, organul Partidului social-democrat independent din Germania, partid centrist; apărea la Berlin în perioada noiembrie 1918—octombrie 1922. — 492.

- 323 Lenin se referă la asasinarea bestială a muncitorului bolșevic I. A. Voinov, comisă la 6 (19) iulie 1917, după devastarea de către jurncheri a redacției ziarului „*Pravda*” din Petrograd. I. A. Voinov participa la scoaterea ziarului „*Listok «Pravda»*” în zilele din iulie și a fost ucis în timp ce difuza ziarul pe strada Spalernaia (astăzi strada Voinov). — 493.

- 324 Articolul „*Cele cucerite și înregistrate*” a fost scris în legătură cu Congresul I al Internaționalei Comuniste, care a avut loc între 2 și 6 martie 1919 la Moscova. La congres au participat 52 de delegați din 30 de țări. Din delegația P.C. (b) din Rusia făceau parte: V. I. Lenin, I. V. Stalin, B. B. Vorovski, G. V. Cicerin și alții.

Congresul a ascultat raportul prezentat de Lenin în problema principală de pe ordinea de zi: despre democrația burgheză și dictatura proletariatului. Congresul a adoptat (cele prezentate de Lenin, a înăscinat Biroul Comitetului Executiv al Internaționalei Comuniste să organizeze propagarea în toate țările și a aprobat rezoluția propusă de Lenin (vezi Opere, ed. a 4-a, vol. 28, pag. 452 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 28, E.S.P.L.P. 1955, pag. 479]).

La propunerea lui Lenin, delegații la congres au adoptat în unanimitate o hotărâre cu privire la dizolvarea Uniunii zimmerwaldiene.

Congresul a aprobat platforma Internaționalei Comuniste manifestul către proletarii din întreaga lume și o serie de alte rezoluții și hotărâri. Congresul a hotărât să creeze două organe de conducere: Comitetul executiv și un birou format din cinci membri, aleși de acesta. — 495.

- 325 *Shop Stewards Committees* (comitete de delegați ai întreprinderilor) — organizații muncitorești electivă care au existat în Anglia în numeroase ramuri de producție în timpul primului război mondial. După victoria Marii Revoluții Socialiste din Octombrie, în perioada intervenției militare străine împotriva Puterilor sovietice, comitetele de delegați ai întreprinderilor au desfășurat o acțiune energică pentru sprijinirea Rusiei Sovietice. O serie de militanți ai comitetelor de delegați ai întreprinderilor (W. Gallacher și alții) au intrat în Partidul Comunist din Anglia. — 496.

- 326 Din „Proiectul de program al P.C. (b) din Rusia” (vezi V. I. Lenin, Opere, ed. a 4-a, vol. 29, pag. 77—120 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 29, E.S.P.L.P. 1956, pag. 79—122]) fac parte documentele scrise de Lenin, păstrate printre materialele comisiei însărcinate cu elaborarea programului partidului, aleasă la Congresul al VII-lea al P.C. (b) din Rusia. La baza lucrărilor acestei comisii au stat materialele și documentele propuse de Lenin în legătură cu proiectul de program al P.C. (b) din Rusia. — 498.

- 327 Congresul al VIII-lea al P.C. (b) din Rusia a avut loc la Moscova între 18 și 23 martie 1919. La congres au participat 301 delegați cu vot deliberativ, reprezentând 313.786 de membri de partid, și 102 delegați cu vot consultativ. Ordinea de zi a congresului: raportul de activitate al Comitetului Central, programul P.C. (b) din Rusia, crearea Internaționalei Comuniste, situația militară și politica militară, munca la sat, probleme organizatorice și altele.

Congresul a adoptat noul program al partidului. În cursul discuțiilor programului, congresul a respins concepțiile antibolșevice ale lui Buharin, care a propus să fie excluse din program punctele privitoare la capitalism, la mica producție de măruri și la gospodăria mijlocie. În problema națională congresul a condamnat concepțiile antibolșevice ale lui Buharin și Peatakov, care s-au ridicat împotriva includerii în program a punctului privind dreptul națiunilor la autodeterminare, împotriva egalității în drepturi a națiunilor.

Congresul a trasat noua linie a partidului în problema atitudinii față de țărănimea mijlocie, hotărând să se treacă de la politica de neutralizare a mijlocasului la o alianță trăinică cu el, proletariatul păstrând rolul conducător în această alianță.

În problema militară, congresul a adoptat o hotărâre cu privire la necesitatea creării unei Armate Roșii regulate, păstrând de spiritul unei discipline de fier, subliniind mai cu seamă rolul nucleului proletar în această armată, rolul comisarilor și al celorlalte de partid în educarea politică și în instruirea militară a Armatei Roșii. Congresul a arătat că este necesară folosirea vechilor specialiști militari și a celor mai bune realizări ale științei militare burgheze. Congresul a respins cu hotărâre o serie de propuneri ale așa-numitei opoziții militare, care au combătut la congres propunerea cu privire la crearea unei Armate Roșii

regulate și au apărut rămășițele partizanatului în armată. Tot odată congresul a condamnat acțiunile antipartizanice savârșite de Troțki la conducerea departamentului militar și a cerut ca muncă organizatorică centrală să fie îmbunătățită.

Congresul a adoptat o hotărâre cu privire la construcția de partid și sovietică și a dat o înnoșă hotărâre grupului oportunist Saprionov-Osiniski, care nega rolul conducător al partidului în activitatea Sovietelor.

În legătură cu marea afliuență de noi membri în partid, congresul a adoptat o hotărâre cu privire la efectuarea unei reorganizări generale a membrilor de partid și la îmbunătățirea condițiilor sociale a partidului.

În Comitetul Central ales de congres au intrat: V. I. Lenin, F. E. Dzerjinski, M. I. Kalinin, I. V. Stalin, E. V. Slavov și alții. Ca membri supleanți ai C.C. au fost aleși: Artem (A. Sergheev), M. F. Vladimirovski, E. M. Iaroslavski și alții. — 500

328 Vezi V. I. Lenin, Opere, ed. a 4-a, vol. 26, pag. 142—146 (vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 26, ESPL.P. 1954, pag. 150—154) — 501.

329 Este vorba de hotărârea Consiliului Comisariilor Poporului, prin care se recunoștea independența Finlandei și pe care V. I. Lenin a înmănat-o la 18 (31) decembrie 1917 lui Svinhufvud, șeful guvernului burghez finlandez. — 502.

330 Lenin se referă la tratativele duse la Moscova cu o delegație baskiră, în martie 1919, în legătură cu problema creării Baschiei sovietice autonome. „Acordul dintre Puterea sovietică centrală și guvernul baskir cu privire la crearea Baschiei sovietice autonome” a fost aprobat de Lenin, președintele Consiliului Comisariilor Poporului, și de Comitetul Executiv Central din Rusia. Acesta prevedea crearea unei Republici Sovietice Baschire autonome pe baza Constituției sovietice și stabilirea hotarelor republicii și împărțirea ei administrativă. — 502

331 Sovietul de deputați ai muncitorilor din Varșovia a fost creat la 11 noiembrie 1918. Sovietul de deputați ai muncitorilor au fost create și în numeroase alte orașe și regiuni industriale din Polonia. Sovietul de deputați ai muncitorilor din Varșovia a procedat la introducerea efectivă a zilei de muncă de 8 ore. În întreprinderi, a pornit lupta împotriva sabotajului întreprinderilor, a adoptat o hotărâre cu privire la legăturile cu Rusia revoluționară etc. În vara anului 1919 Sovietele au fost lichidate de guvernul polonez burghez. — 505.

332 Înregistrarea pe plăci de gramofon a cuvântărilor lui Lenin a fost organizată de Tsentropecat (Agenția centrală a C.E.C. din Rusia pentru difuzarea presei). În 1919—1921 au fost înregistrate 13 cuvântări ale lui Lenin — 507.

333 Scrisoarea „Către tovarășii comuniști din Turkestan” a fost scrisă de Lenin în legătură cu faptul că în octombrie 1919 a

fost trimisă în Turkestan o comisie pentru treburile Turkestanului, numită de C.E.C. din Rusia și de Consiliul Comisariilor Poporului. Din comisie făceau parte: S. Z. Etava (președinte), M. V. Frunze, V. V. Kubișev, I. E. Rudzutak și alții. Sarcina comisiei era de a îndrepta greșelile comise de activiștii locali în aplicarea poliției naționale în Turkestan.

Înca înainte de trimiterea acestei comisii, Comitetul Central al P.C. (b) din Rusia a atras atenția activiștilor cu muncă de conducere din Turkestan asupra necesității de a îndrepta greșelile comise de ei.

Problema atragerii populației locale la activitatea de stat a fost subliniată în mod special în radiograma din 12 iulie 1919 a C.C. al P.C. (b) din Rusia către guvernul din Turkestan.

Scrisoarea lui Lenin a fost discutată la cea de-a V-a Conferință de față a Partidului Comunist din Turkestan, care a avut loc în ianuarie 1920. Conferința a adresat lui Lenin o scrisoare în care își lua angajamentul ca, împreună cu comisia C.E.C. din Rusia și a Consiliului Comisariilor Poporului, să îndrepte greșelile comise. — 511.

334 Consiliul Apărării (Consiliul Apărării Muncitorești și Țărănești) a fost creat prin hotărârea din 30 noiembrie 1918 a C.E.C. din Rusia, în vederea conducerii apărării Republicii sovietice. În Rusia, Consiliului Apărării se alina V. I. Lenin. Consiliul Apărării a fost acordate puteri depline în ceea ce privește mobilizarea forțelor și resurselor țării pentru nevoile apărării. Consiliul Apărării conducea operațiile de aprovizionare a frontului cu armament, alimente și echipament și asigura trimiterea întărilor necesare.

Dupa lichidarea principalelor fronturi, Consiliul Apărării a fost transformat, la începutul lunii aprilie 1920, în Consiliul Muncii și al Apărării (C.M.A.). După terminarea războaiului civil, Consiliul Muncii și al Apărării a fost transformat — pe baza hotărârii celui de-al VIII-lea Congres general al Sovietelor din Rusia, din 29 decembrie 1920 — într-o comisie a Consiliului Comisariilor Poporului și a funcționat ca atare pînă la sfîrșitul anului 1936. — 511.

335 Al doilea Congres general din Rusia al organizațiilor comuniste ale popoarelor din Orient a avut loc la Moscova între 22 noiembrie și 3 decembrie 1919. La congres au luat parte circa 80 de delegați, reprezentînd organizațiile comuniste din Turkestan, Azerbaigean, Hiva, Buhara, Kirghizia, Tataria, Ciuvașia, Baschiria, Caucaz etc.

În prima zi a congresului, adică la 22 noiembrie, V. I. Lenin a prezentat un raport despre momentul actual. Rezoluția adoptată pe marginea raportului său a fost transmisă președintelui, în vederea elaborării și concretizării principalelor teze care trebuie să stea la baza activității în Orient.

Congresul a ascultat și a discutat darea de seamă a Biroului central al organizațiilor comuniste ale popoarelor din Orient, rapoartele organizațiilor locale și problema orientării în rezoluția

adoptată în problema orientală se sublinia importanța Orientului pentru revoluția socială internațională și se indicau sarcinile muncii de partid și sovietice în Orient. Congresul a ales un nou Birou central al organizațiilor comuniste ale popoarelor din Orient. — 512.

336. *Proiectul rezoluției C.C. al P.C. (b) din Rusia cu privire la Puterea sovietică în Ucraina*, scris de Lenin, a fost adoptat în principiu la ședința din 21 noiembrie 1919 a Biroului Politic al C.C. al P.C. (b) din Rusia și transmis spre redactare definitivă unei comisii Cu schimbările redacționale ale comisiei și cu adăugirea punctului 2, propus de Lenin, proiectul de rezoluție a fost adoptat de plenara C.C. al P.C. (b) din Rusia la 29 noiembrie 1919, după care a fost dat publicității Rezoluția C.C. a fost aprobată la 3 decembrie 1919 de cea de-a VIII-a Conferință generală a P.C. (b) din Rusia. — 517.

337. *Rezoluția din 18 mai 1919 cu privire la unificarea forțelor armate* a fost adoptată la ședința Comitetului Executiv Central al Republicii Sovietice Socialiste Ucrainene. Această rezoluție a pus problema unificării tuturor forțelor republicilor sovietice în vederea luptei armate împotriva dușmanilor Puterii sovietice și sarcina concentrării tuturor mijloacelor materiale necesare în acest scop în mîinile unui singur organ central; propuneri analoge au fost făcute de guvernele sovietice ale Letoniei, Lituaniei și Bielorusiei.

Pe baza acestor propuneri a fost publicat la 1 iunie 1919 decretul C.E.C. din Rusia „Cu privire la unirea republicilor sovietice Rusia, Ucraina, Letonia, Lituania și Bielorusia în vederea luptei împotriva imperialismului mondial”. În acest decret se arăta necesitatea unei uniuni militare a tuturor republicilor arătate mai sus pentru a se putea da riposta cuvenită dușmanilor Puterii sovietice. C.E.C. din Rusia a declarat necesară înăltuirea unificării organizațiilor militare și a comandamentului militar al republicilor sovietice, precum și concentrarea conducerii primei palei ramuri ale economiei naționale în mîna unor organe conducătoare unice. — 517.

338. *Al VII-lea Congres general al Sovietelor din Rusia* a avut loc între 5 și 9 decembrie 1919 la Moscova. La congres au luat parte 1.366 de delegați, dintre care 1.278 comuniști. Pe ordinea de zi a congresului au figurat următoarele probleme: 1. Raportul C.E.C. din Rusia și al Consiliului Comisarilor Poporului; 2. Situația militară; 3. Dreptul Internațional Comunist; 4. Situația aprovizionării; 5. Problema combustibilului; 6. Construcția sovietică la centru și în provincie; 7. Alegerea C.E.C. din Rusia. În ziua deschiderii congresului, Lenin a prezentat raportul C.E.C. din Rusia și al Consiliului Comisarilor Poporului; în ziua următoare el a rostit cuvîntul de încheiere la raport; la 8 decembrie a rostit o cuvîntare în secția organizatorică a congresului, iar în ziua închiderii congresului — cuvîntul de încheiere. — 521.

339. La 5 noiembrie 1918 guvernul german a rupt relațiile diplomatice cu R.S.F.S.R. și, sub falsul pretext că reprezentanții oficiali sovietici ar fi făcut agitație împotriva institutiilor de stat germane, a cerut Ambasadei sovietice să părăsească Berlinul. Relațiile diplomatice dintre Germania și R.S.F.S.R. au fost reluate abia în 1922. — 522.

340. *Vezi V I Lenin, Opere, ed. a 4-a, vol. 29, pag. 511—518 (vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 29, E.S.P.L.P. 1956, pag. 537—545) — 527.*

341. Lenin se referă la Decretul asupra păcii, adoptat la 26 octombrie (6 noiembrie) 1917 de cel de-al II-lea Congres general al Sovietelor de deputați ai muncitorilor și soldaților din Rusia. — 533.

342. Lenin se referă la gazetele editate în anii 1918—1919 în limbile engleză, germană și franceză spre a fi răspîndite în rîndurile trupelor intervenționiste și printre prizonierii de război. În limba engleză apărea gazeta „The Call”, care se difuza pe Frontul de nord. În limba germană apărea două publicații: „Der Völkerfriede” și „Weltrevolution”. Ambele publicații se difuza printre prizonierii de război germani și în Ucraina. În limba franceză apărea săptămînal „La Lanterne”, care se difuza în sudul Rusiei. — 537.

343. *Muncitorii industriali ai lumii* („Industrial Workers of the World”, „I.W.W.”) — organizație sindicală a muncitorilor americani, constituită în 1905. La întemeierea acestei organizații au participat activ militanți mișcării muncitorești americane D. De Leon, F. Debs și B. Haywood. Această organizație a jucat un rol important în istoria mișcării sindicale din America. În anul primului război mondial ea a condus un șir de acțiuni antirăzboi, bîncile de masă ale clasei muncitoare americane și a demarat politica liderilor reacționari ai Federației americane a muncii și a socialistilor de dreapta. Unii dintre militanții de frunte ai organizației „Muncitorii industriali ai lumii”, ca B. Haywood și alții, au intrat mai tîrziu în rîndurile Partidului Comunist din S.U.A.

În același timp, însă, în activitatea acestei organizații s-au manifestat pronunțate trăsături anarho-sindicaliste: ea nu admitea lupta politică a proletariatului, nega rolul conducător al partidului și necesitatea dictaturii proletariatului, refuza să activeze în sindicatele muncitorești care făceau parte din Federația americană a muncii.

Mai tîrziu „Muncitorii industriali ai lumii” au devenit un grup sectar lipsit de orice influență în sinul mișcării muncitorești. — 541.

344. Mesajul de salut al lui Lenin „Către Asociația revoluționară indiano” a fost tradus în limba engleză și transmis prin radio ca răspuns la rezoluția adoptată în ziua de 4 martie 1920 la un mi



ting al revoluționarilor indieni și trimisă lui Lenin în Rusia. În această rezoluție revoluționarilor indieni își exprimau profunda lor recunoștință față de Rusia Sovietică, care duce o luptă măreață pentru eliberarea claselor și popoarelor asuprite. — 544.

- 345 „Schiza inițiată a tezelor cu privire la problema națională și problema colonială” a fost pusă de Congresul al II-lea al Internaționalei Comuniste la baza lucrărilor comisiei pentru problema națională și colonială. Această comisie a lucrat sub conducerea lui V. I. Lenin. Tezele lui Lenin în problema națională și colonială au fost discutate în ședința a patra și a cincea a Congresului și adoptate la 28 iulie 1920. — 545.

- 346 Condițiile de primire în Internaționala Comunistă au fost discutate în prealabil în cadrul unei comisii alese de Congresul al II-lea al Internaționalei Comuniste. În această comisie au intrat reprezentanți ai partidelor comuniste din Rusia, Germania, Bulgaria, S.U.A., Ungaria, Austria, Olanda; ai organizației „Muncitorii industriali ai lumii” din Irlanda, ai aripilor stângi a Partidului socialist din Elveția și ai grupului comunist din Franța. La baza lucrării comisiei au stat tezele lui Lenin „Despre condițiile de primire în Internaționala Comunistă”. Lenin a luat parte în mod direct la lucrările comisiei. Condițiile de primire în Internaționala Comunistă au fost discutate în trei ședințe ale congresului, în zilele de 29 și 30 iulie, și au fost adoptate de congres în ședința din 6 august. — 553.

- 347 Congresul al II-lea al Internaționalei Comuniste s-a ținut între 19 iulie și 7 august 1920. Deschiderea congresului a avut loc la Petrograd; ședințele următoare s-au ținut la Moscova. La Congresul al II-lea au participat peste 200 de delegați, reprezentând organizații muncitorești din 37 de țări. Din delegația P.C. (b) din Rusia la Congresul al II-lea al Internaționalei Comuniste au făcut parte V. I. Lenin, M. I. Kalinin, F. E. Dzerjinski, A. A. Andreiev, Artem (F. A. Sergheev), D. Z. Manuilski, S. I. Gopner, E. M. Iaroslavski, A. V. Lunacearski, M. N. Pokrovski, N. K. Krupskaya, A. M. Kolontai, I. F. Armand, M. S. Olmski și alții, în total 64 de delegați.

Toate lucrările pregătitoare în vederea convocării congresului au fost conduse de Lenin. La congres, Lenin a dus o luptă neîncetată împotriva oportunistului și a centrismului și a supus unei critici aspre tendințele anarho-sindicaliste și sectarismul „de stînga” dintr-o serie de organizații comuniste. Lenin a prezentat referate, a rostit cuvîntări și a luat parte la lucrările comisurilor pentru următoarele probleme: situația internațională și sarcinile fundamentale ale Internaționalei Comuniste, problema națională și problema colonială, problema agrară, condițiile de primire în Internaționala Comunistă. Tezele lui Lenin despre sarcinile fundamentale ale Internaționalei Comuniste, problema națională și problema colonială și problema agrară, precum și despre condițiile de primire în

Internaționala Comunistă au fost adoptate ca hotărîri ale congresului.

Congresul al II-lea a pus bazele programului, principiilor organizatorice, strategiei și tacticii Internaționalei Comuniste. — 554.

- 348 Socialiștii „de breasă” sau „socialism de breasă” curent reformist antirevoluționar ixit în rîndurile trade-uniorurilor engleze înainte de primul război mondial. Socialiștii „de breasă” negau caracterul de clasă al statului, semănau printrile muncitorii luza ca ar putea să scape de exploatare fără a recurge la lupta de clasă, preconizau crearea unei organizații industriale speciale pe baza trade-uniorurilor existente, transformate în sindicate de producție (bresle), și trecerea conducerii industriei în mîinile acestor organizații, considerînd că în modul acesta poate fi înfăptuită societatea socialistă.

Socialiștii „de breasă” au devenit deosebit de activi după Marea Revoluție Socialistă din Octombrie, încercînd să opună „teoria” lor reformistă ideilor luptei de clasă și dictaturii proletarietului. În deceniul al 3-lea al secolului al XX-lea „socialismul de breasă” a pierdut orice influență în rîndurile clasei muncitoare din Anglia. — 555.

- 349 „Comitetele de acțiune” au fost create de muncitorii englezi la Londra, în august 1920, la o conferință comună a reprezentanților lor congresului trade-uniorurilor, al Comitetului executiv și al grupului parlamentar al partidului muncitoresc în scopul organizării luptei muncitorilor contra intrării Angliei în războiul împotriva Rusiei Sovietice. — 561.

- 350 Heelman Sidney — militant al mișcării sindicale americane, în 1922 a fost președinte al organizației „Corporația industrială ruso-americană”, întemeiată cu mijloacele strînse de muncitorii americani pentru a ajuta la refacerea economică a Rusiei Sovietice. — 567.

- 351 „Nota adresată Biroului Politic cu privire la lupta împotriva socialismului de națiune dominantă” a fost scrisă în legătură cu dezbaterile desfășurate la plenara din octombrie 1922 a C.C. al P.C. (b) din Rusia în jurul problemei constituirii Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste. Fiind bolnav, V. I. Lenin nu a putut să ia parte la lucrările plenarei Plenara C.C. a numit o comisie căreia i-a dat însărcinarea de a conduce lucrările pregătitoare în vederea unirii republicilor sovietice într-un stat unional unitar. Plenara C.C. din 18 decembrie 1922 a ascultat raportul asupra proiectului acordului de constituire a Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, prezentat de I. V. Stalin. În acest acord a fost inclusă propunerea lui Lenin de a se alege patru președinți ai Comitetului Executiv Central al Uniunii, după numărul republicilor unionale (R.S.F.S.R., R.S.S.U., R.S.S.B. și R.S.F.S.T. — Gruzia, Azerbaidgean și Armenia). — 569.

- 352 „The Observer” — gazeta conservatoare engleză de duminică, apare la Londra începând din 1791.  
„The Manchester Guardian” — ziar burghez englez; apare la Manchester începând din 1821. — 570.

353 „Ajutorul muncitoresc internațional” — organizație înființată în străinătate ca răspuns la apelul adresat de Lenin, la 2 august 1921, proletariatului internațional (vezi Opere, ed. a 4-a, vol. 32, pag. 477 [vezi și V. I. Lenin, Opere, vol. 32, E.S.P.L.P. 1956, pag. 510]). Ajutorul muncitoresc internațional a acordat ajutor populației din ținuturile Rusiei Sovietice care au avut de suferit de pe urma secetei din 1921. — 571.

354 Congresul al IV-lea al Internaționalei Comuniste s-a ținut între 5 noiembrie și 5 decembrie 1922. Deschiderea congresului a avut loc la Petrograd, iar din 9 noiembrie 1922 lucrările lui s-au deslășurat la Moscova. La congres au participat 408 delegați, dintre care 343 cu vot deliberativ, reprezentând 58 de organizații comuniste din diverse țări. În afară de aceștia, au mai participat și reprezentanți ai Partidului socialist italian, ai Partidului muncitoresc islandez și ai Partidului popular-revoluționar mongol, precum și ai Internaționalei Comuniste a tineretului, ai Internaționalei sindicale, ai Secretariatului internațional al femeilor, ai Ajutorului muncitoresc internațional și ai organizației negrilor din S.U.A. La 13 noiembrie congresul a auzit raportul lui Lenin „Cinci ani de revoluție rusă și perspectivele revoluției mondiale”. Congresul a adoptat tezele cu privire la frontul unic muncitoresc, elaborate de P.C. (b) din Rusia, a aprobat tezele cu privire la tactica Internaționalei Comuniste, cu privire la sarcinile comunistilor în cadrul mișcărilor sindicale, cu privire la problema Orientului, a adoptat rezoluțiile cu privire la revoluția socialistă din Rusia, la Internaționala Comunistă a tineretului și altele. — 571.

355 Scrisoarea „În legătură cu problema naționalităților sau a «autonomizării»” este o continuare a notelor dictate de V. I. Lenin în decembrie 1922: „Scrisoare către congres” (cunoscută sub denumirea de „testament”) și „Cu privire la atribuirea unor funcții legislative Comisiei de Stat a Planificării”.

Acordând o importanță excepțională aplicării juste a politicii naționale și înfăptuirii practice a Declarației și Acordului adoptate de către congresul Sovietelor, V. I. Lenin a dictat la 30 și 31 decembrie 1922 scrisoarea „În legătură cu problema naționalităților sau a «autonomizării»”. Scrisoarea lui V. I. Lenin a fost citită în ședința conducătorilor de delegații la Congresul al XII-lea al P.C. (b) din Rusia, care a avut loc în aprilie 1923. În problema națională, congresul a adoptat o rezoluție la baza căreia au stat indicațiile date de Lenin.

Pe baza hotărârii C.C. al P.C.U.S., această scrisoare a lui V. I. Lenin (împreună cu celelalte două documente amintite mai sus) a fost adusă la cunoștința delegaților Congresului al XX-lea

al P.C.U.S. și comunicată organizațiilor de partid, iar apoi a fost publicată în revista „Kommunist” nr. 9 din 1956.

„Autonomizare” — ideea unirii Republicilor sovietice prin intrarea lor în R.S.F.S.R. pe baza principiului autonomiei. Această idee a stat la baza „Proiectului de rezoluție cu privire la relațiile dintre R.S.F.S.R. și republicile independente”, propus de I. V. Stalin și adoptat, în septembrie 1922, de comisia C.C. creată cu însărcinarea de a pregăti pentru plenara Comitetului Central un proiect de rezoluție în problema relațiilor viitoare dintre R.S.F.S.R., R.S.S. Ucraineană, R.S.S. Bielorusă și Federația transcaucaziană. În scrisoarea adresată la 27 septembrie 1922 membrilor Biroului Politic, V. I. Lenin a supus unei critici serioase prevederile acestui proiect. El a propus să se adopte în această problemă o altă soluție, principial diferită: unirea de bunăvoie a tuturor republicilor sovietice, inclusiv R.S.F.S.R., într-o nouă formație statală — Uniunea Republicilor Sovietice — pe baza deplinilor lor egalități în drepturi. „... Noi — scria V. I. Lenin — ne recunoaștem egali în drepturi cu R.S.S. Ucraineană și cu celelalte republici și împreună cu ele și în condiții de egalitate cu ele intrăm în noua uniune, în noua federație”. În conformitate cu indicațiile lui V. I. Lenin, comisia C.C. a refăcut proiectul de rezoluție. Noul proiect, care pornea de la indicațiile date de Lenin, a fost aprobat în octombrie 1922 de plenara Comitetului Central al partidului. Pe baza hotărârii C.C. s-au deslășurat lucrările pregătitoare în vederea unirii republicilor. La 30 decembrie 1922, primul Congres general al Sovietelor din U.R.S.S. a adoptat hotărârea cu privire la constituirea Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste. — 573.

356 Fst. vorba de plenarele C.C. al P.C. (b) din Rusia care au avut loc în octombrie și decembrie 1922. Pe ordinea de zi a plenarelor au figurat problemele legate de constituirea U.R.S.S. — 573.

## CUPRINS

Prefață . . . . . III XXIV

## K. MARX și F. ENGELS

F. ENGELS. Din articolul: „SĂRBĂTOAREA NAȚIUNILOR LA LONDRA” (La aniversarea proclamării Republicii Franceze, 22 septembrie 1792) . . . . .	3—9
MARX CĂTRE P. J. PROUDHON. 5 mai 1840 . . . . .	10—11
K. MARX și F. ENGELS. DESPRE POLONIA. Discurs rostit la mitingul internațional de la Londra consacrat celei de-a 17-a aniversări a insurecției poloneze din 1830, 29 noiembrie 1847 . . . . .	12—14
Discursul lui Marx . . . . .	12
Discursul lui Engels . . . . .	13
K. MARX și F. ENGELS. Din lucrarea: „MANIFESTUL PARTIDULUI COMUNIST” . . . . .	15—17
K. MARX și F. ENGELS. CU PRIVIRE LA PROBLEMA POLONEZĂ. Cuvântări rostit la adunarea solemnă din Bruxelles consacrată celei de-a doua aniversări a insurecției care a avut loc la Cracovia în 1846, 22 februarie 1848 . . . . .	18—24
Discursul lui Marx . . . . .	18
Discursul lui Engels . . . . .	21
K. MARX. SCRISOARE CĂTRE REDACTORUL ZIARULUI „L'ALBA” . . . . .	25—26
F. ENGELS. INSURECȚIA DE LA PRAGA . . . . .	27—29

F. ENGELS. POLITICA EXTERNĂ GERMANĂ . . . . .	30—33
F. ENGELS. Din seria de articole: „DEZBATERILE DE LA FRANKFURT CU PRIVIRE LA POLONIA” . . . . .	34—38
K. MARX. MANIFESTUL CONSTITUTIV AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR. înființată la 28 septembrie 1864 în adunarea publică ținută la St. Martin's Hall, Long Acre, Londra . . . . .	39—48
K. MARX. STATUTUL GENERAL AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR . . . . .	49—52
MARX CĂTRE ENGELS. 4 noiembrie 1864 . . . . .	53—56
K. MARX. CĂTRE ABRAHAM LINCOLN, PREȘEDINTELE STATELOR UNITE ALE AMERICII . . . . .	57—58
MARX CĂTRE J. WEYDEMEYER. 29 noiembrie 1864 . . . . .	59
MARX CĂTRE ENGELS. 7 iunie 1866 . . . . .	60
MARX CĂTRE ENGELS. 20 iunie 1866 . . . . .	61—62
K. MARX. INSTRUCȚIUNI PENTRU DELEGATII CONSILIULUI CENTRAL PROVIZORIU (din punctul al doilea) . . . . .	63
MARX CĂTRE KUGELMANN. 9 octombrie 1866 . . . . .	64—65
MARX CĂTRE ENGELS. 2 noiembrie 1867 . . . . .	66
MARX CĂTRE ENGELS. 30 noiembrie 1867 . . . . .	67—69
MARX CĂTRE ENGELS. 26 august 1868 . . . . .	70
K. MARX. DIN DAREA DE SEAMĂ PREZENTATĂ DE CONSILIUL GENERAL LA CONGRESUL DE LA BRUXELLES AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR . . . . .	71—72
K. MARX. CONSILIUL GENERAL AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR CĂTRE BIROUL CENTRAL AL ALIANȚEI INTERNAȚIONALE A DEMOCRAȚIEI SOCIALISTE. 9 martie 1869 . . . . .	73—74
K. MARX. APEL ADRESAT UNIUNII NAȚIONALE A MUNCITORILOR DIN STATELE UNITE . . . . .	75—77
K. MARX. DIN DAREA DE SEAMĂ PREZENTATĂ DE CONSILIUL GENERAL LA AL IV-LEA CONGRES ANUAL AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR . . . . .	78—79

ENGELS CĂTRE MARX. 24 octombrie 1869 . . . . .	80
MARX CĂTRE L. KUGELMANN. 29 noiembrie 1869 . . . . .	81—82
MARX CĂTRE ENGELS. 10 decembrie 1869 . . . . .	83—84
K. MARX. COMUNICARE CONFIDENTIALĂ (din punctul al cincii) . . . . .	85—87
K. MARX. CĂTRE MEMBRII SECȚIEI RUSE DIN GE- NEVA. 24 martie 1870 . . . . .	88—89
MARX CĂTRE S. MEYER ȘI A. VOGT. 9 aprilie 1870 . . . . .	90—94
K. MARX. PRIMA ADRESĂ A CONSILIULUI GENERAL AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR CU PRIVIRE LA RĂZBOIUL FRANCO-GERMAN. Către membrii Asociației Internaționale a Muncitorilor din Europa și din Statele Unite . . . . .	95—99
ENGELS CĂTRE MARX. 15 august 1870 . . . . .	100—103
MARX CĂTRE ENGELS. 17 august 1870 . . . . .	104—105
K. MARX. CĂTRE COMITETUL PARTIDULUI MUNCI- TORESC SOCIAL-DEMOCRAT GERMAN. În jurul datei de 1 septembrie 1870 . . . . .	106—108
K. MARX. DIN CEA DE-A DOUA ADRESĂ A CONSIL- IULUI GENERAL AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR CU PRIVIRE LA RĂZBOIUL FRANCO- GERMAN. Către membrii Asociației Internaționale a Mun- citorilor din Europa și din Statele Unite . . . . .	109—111
MARX CĂTRE ENGELS. 10 septembrie 1870 . . . . .	112—113
F. ENGELS. CĂTRE CONSILIUL FEDERAL DIN SPANIA AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUN- CITORILOR. 13 februarie 1871 . . . . .	114—117
MARX CĂTRE KUGELMANN. 12 aprilie 1871 . . . . .	118—119
MARX CĂTRE KUGELMANN. 17 aprilie 1871 . . . . .	120—121
K. MARX. Din lucrarea: „RĂZBOIUL CIVIL DIN FRANȚA” . . . . .	122—123
MARX CĂTRE A. HUBERT. 10 august 1871 . . . . .	124—125

K. MARX. CUVÎNTARE CU PRIVIRE LA SITUAȚIA ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR ÎN GERMANIA ȘI IRLANDA ROSTITĂ LA 22 SEPTEMBRIE 1871 ÎN SEDINȚA CONFERINȚEI DE LA LONDRA DIN ZILELE DE 17—23 SEPTEMBRIE 1871 . . . . .	126—127
K. MARX. CUVÎNTARE ROSTITĂ CU PRILEJUL CELEI DE-A 7-A ANIVERSĂRI A INTERNAȚIONALEI . . . . .	128—129
MARX CĂTRE F. BOLTE. 23 noiembrie 1871 . . . . .	130—132
F. ENGELS. CĂTRE REDACȚIA ZIARULUI „IL PRO- LETARIO ITALIANO”. 29 noiembrie 1871 . . . . .	133—134
F. ENGELS. Din articolul: „CONGRESUL DE LA SONVILLIERS ȘI INTERNAȚIONALĂ” . . . . .	135—139
ENGELS CĂTRE C. TERZAGHI. 14 ianuarie 1872 . . . . .	140—142
ENGELS CĂTRE T. CUNO. 24 ianuarie 1872 . . . . .	143—149
K. MARX ȘI F. ENGELS. Din lucrarea: „SCI- ZIUNI IMAGINARE ÎN CADRUL INTERNAȚIONALEI” . . . . .	150—151
F. ENGELS. CĂTRE CETĂȚENII-DELEGAȚI LA CON- GRESUL DE LA SARAGOSA DIN SPANIA. 3 aprilie 1872 . . . . .	152—153
ENGELS CĂTRE G. BOVIO. 16 aprilie 1872 . . . . .	154—155
ENGELS CĂTRE T. CUNO. 7—8 mai 1872 . . . . .	156—157
K. MARX. DIN DAREA DE SEAMĂ PREZENTATĂ DE CONSILIUL GENERAL LA AL V-LEA CONGRES ANUAL AL ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR, ținut la Haga între 2 și 7 septembrie 1872 . . . . .	158
K. MARX. CUVÎNTAREA ROSTITĂ LA MITINGUL DE LA AMSTERDAM. DUPĂ ÎNCHEIEREA LUCRĂRILOR CONGRESULUI DE LA HAGA . . . . .	159—161
K. MARX ȘI F. ENGELS. Din lucrarea: „ALI- ANȚA DEMOCRATIEI SOCIALISTE ȘI ASOCIAȚIA IN- TERNAȚIONALĂ A MUNCITORILOR” . . . . .	162—166
IX. Încheiere . . . . .	164
IX. Încheiere . . . . .	164
ENGELS CĂTRE A. BEBEL. 20 iunie 1873 . . . . .	167—170

F. ENGELS, <i>Din lucrarea: „LITERATURA DIN EMIGRAȚIE”</i> . . . . .	171—172
1. Proclamația poloneză . . . . .	171
F. ENGELS, <i>Din prefata la lucrarea: „RAZBOIUL ȚĂRĂNESC GERMAN”</i> . . . . .	173—175
ENGELS CĂTRE F. A. SORGE, 13—17 septembrie 1874 . . . . .	176—177
ENGELS CĂTRE A. BEBEL, 18—28 martie 1875 . . . . .	178—179
K. MARX, <i>Din lucrarea: „CRITICA PROGRAMULUI DE LA GOTHA”</i> . . . . .	180—181
ENGELS CĂTRE W. WROBLEWSKI, 4 decembrie 1875 . . . . .	182
F. ENGELS, <i>Din lucrarea: „MUNCITORII DIN EUROPA ÎN 1877”</i> . . . . .	183—189
K. MARX, <i>Din articolul: „ISTORIA ASOCIAȚIEI INTERNAȚIONALE A MUNCITORILOR, SCRISĂ DE MISTER GEORGE COWELL”</i> . . . . .	187
K. MARX și F. ENGELS, CĂTRE PARTICIPANȚII LA MITINGUL DIN GENEVA, CONVOCAT ÎN AMINTIREA CELEI DE-A 50-A ANIVERSĂRI A REVOLUTIEI POLONEZE DIN 1830 . . . . .	188—190
K. MARX și F. ENGELS, CĂTRE PREȘEDINTELE MITINGULUI SLAVILOR, CONVOCAT LA 21 MARTIE 1881 LA LONDRA, ÎN CINSTEA ANIVERSĂRII COMUNEI DIN PARIS . . . . .	191—192
ENGELS CĂTRE K. KAUTSKY, 7 februarie 1882 . . . . .	193—196
ENGELS CĂTRE J. PH. BECKER, 10 februarie 1882 . . . . .	197—199
ENGELS CĂTRE K. KAUTSKY, 12 septembrie 1882 . . . . .	200—201
ENGELS CĂTRE V. I. ZASULICI, 23 aprilie 1885 . . . . .	202
F. ENGELS, <i>Din lucrarea: „CONTRIBUȚII LA ISTORIA LIGII COMUNIȘTILOR”</i> . . . . .	203—205
F. ENGELS, LA ANIVERSAREA COMUNEI DIN PARIS (Scrisoare către tovarășii francezi) . . . . .	206—207
ENGELS CĂTRE F. KELLEY-WISCHNEWETZKY, 27 ianuarie 1887 . . . . .	208—209
ENGELS CĂTRE I. NÂDEJDE, 4 ianuarie 1888 . . . . .	210

ENGELS CĂTRE F. A. SORGE, 8 iunie 1889 . . . . .	211—212
F. ENGELS, DESPRE ANTISEMITISM (Dintr-o scrisoare către Ehrenfreund), 19 aprilie 1890 . . . . .	213—215
F. ENGELS, DIN PREFATA LA EDIȚIA GERMANĂ DIN 1890 A „MANIFESTULUI PARTIDULUI COMUNIST” . . . . .	216—218
ENGELS CĂTRE A. BEBEL, 9 mai 1890 . . . . .	219—220
F. ENGELS, CĂTRE CONSILIUL NAȚIONAL AL PARTIDULUI MUNCITORESC FRANCEZ (Răspuns la felicitările primite cu prilejul celei de-a 70-a aniversări a zilei de naștere) . . . . .	221
F. ENGELS, CĂTRE REDACȚIA ZIARULUI „ARBEITER-WOCHEN-CHRONIK”, BUDAPESTA (Cu prilejul Congresului partidului ungare), 3 decembrie 1890 . . . . .	222—223
F. ENGELS, CĂTRE SOCIAL-DEMOCRAȚII ITALIENI (Răspuns la invitația de a participa la mitingul muncitoresc internațional care urma să aibă loc la Milano în ziua de 12 aprilie 1891), 9 aprilie 1891 . . . . .	224
F. ENGELS, CĂTRE CONGRESUL PARTIDULUI DIN AUSTRIA, ȚINUT LA VIENA ÎN 1891, 26 iunie 1891 . . . . .	225
F. ENGELS, PREFATA LA EDIȚIA POLONEZĂ DIN 1892 A „MANIFESTULUI PARTIDULUI COMUNIST” . . . . .	226—227
F. ENGELS, LA CEA DE-A 21-A ANIVERSARE A COMUNEI DIN PARIS, 17 martie 1892 . . . . .	228—229
ENGELS CĂTRE SCHLÜTER, 30 martie 1892 . . . . .	230—231
ENGELS CĂTRE A. BEBEL, 6 noiembrie 1892 . . . . .	232—233
ENGELS CĂTRE A. BEBEL, 19 noiembrie 1892 . . . . .	231—235
F. ENGELS, DIN PREFATA LA EDIȚIA ITALIANĂ DIN 1893 A „MANIFESTULUI PARTIDULUI COMUNIST” . . . . .	236
F. ENGELS, CĂTRE TOVARĂȘII CEHI, CU PRILEJUL ZILEI DE 1 MAI 1893, Amintiri din 1848 . . . . .	237
F. ENGELS, CĂTRE MUNCITORII SPANIOLI, CU PRILEJUL ZILEI DE 1 MAI 1893 . . . . .	238—239
F. ENGELS, CĂTRE REDACȚIA CULEGERII BULGARE „SOȚIAL-DEMOKRAT”, 9 iulie 1893 . . . . .	240



F. ENGELS. CUVINTARE ROSTITA LA CONGRESUL DE LA ZÜRICH AL INTERNAȚIONALEI A II-A . . . . .	241—242
--	---------

ENGELS CĂTRE C. DELL'AVALLEZ (Către Congresul al III-lea al Partidului socialist al oamenilor muncii din Italia). 6 septembrie 1894 . . . . .	243
---	-----

F. ENGELS. DIN PREFATA LA VOLUMUL TREI AL LUCRĂRII LUI K. MARX „CAPITALUL” . . . . .	244—245
--	---------

## V. I. LENIN

Din cartea: „CE SÎNT «PRIETENII POPORULUI» ȘI CUM LUPȚĂ EI ÎMPOTRIVA SOCIAL-DEMOCRAȚILOR? (Răspuns la articolele revistei «Russkoe Bogatstvo» împotriva marxiștilor) . . . . .	248—250
--	---------

PROIECT DE PROGRAM AL PARTIDULUI SOCIAL-DEMOCRAT ȘI EXPLICAREA PROGRAMULUI . . . . .	251—252
--	---------

Din „Explicarea programului” . . . . .	251
--	-----

DIN „PREFATA LA BROȘURA «ZILELE DE MAI LA HARKOV»” . . . . .	253—254
--	---------

Din articolul: „RĂZBOIUL CU CHINA” . . . . .	255—256
--	---------

PROBLEMA NAȚIONALĂ ÎN PROGRAMUL NOSTRU . . . . .	257—268
--	---------

CONGRESUL AL II-LEA AL P.M.S.D.R. 17 (30) iulie — 10 (23) august 1903 . . . . .	267
---	-----

Proiect de rezoluție cu privire la locul Bundului în partid . . . . .	267
---	-----

I. MAI. Proiect de proclamație . . . . .	268—271
--	---------

I. MAI . . . . .	272—275
------------------	---------

Din articolul „PRIMA VICTORIE A REVOLUȚIEI” . . . . .	276—277
---	---------

Din lucrarea: PLATFORMA TACTICĂ PENTRU CONGRESUL DE UNIFICARE AL P.M.S.D.R. Proiect de rezoluție pentru Congresul de unificare al P.M.S.D.R. . . . .	278—279
--	---------

Atitudinea față de partidele social-democrate naționale . . . . .	278
---	-----

Din articolul: „ÎN LEGATURĂ CU DECLARAȚIA FRACTIUNII NOASTRE DIN DUMA” . . . . .	280
--	-----

Din articolul: „MATERIAL INFLAMABIL ÎN POLITICĂ MONDIALĂ” . . . . .	281—282
---	---------

DEMONSTRAȚIA PASNICĂ A MUNCITORILOR ENGLEZI ȘI GERMANI . . . . .	283—286
--	---------

A VIA CONFERINȚĂ GENERALĂ („DE LA PRAGA”) A P.M.S.D.R. 5—17 (18—30) ianuarie 1912 . . . . .	287—289
---	---------

### Din rezoluțiile conferinței

Cu privire la absența delegaților din partea centrelor naționale la conferința generală de partid . . . . .	287
---	-----

Cu privire la agresiunea guvernului rus împotriva Persiei . . . . .	288
---	-----

Cu privire la revoluția din China . . . . .	288
---	-----

Cu privire la politica țarismului față de Finlanda . . . . .	289
--	-----

COMUNICATUL ȘI REZOLUȚIILE CONSFĂȚUIRII COMITETULUI CENTRAL AL P.M.S.D.R. CU UNII ACTIVIȘTI DE PARTID . . . . .	290—291
---	---------

Din rezoluții: Despre organizațiile social-democrate „naționale” . . . . .	290
--	-----

EUGENE POTTIER (La a 25-a comemorare a morții lui) . . . . .	292—293
--	---------

CLASA MUNCITOARE ȘI PROBLEMA NAȚIONALĂ . . . . .	294—295
--	---------

DIN „PROIECT DE PLATFORMĂ PENTRU CONGRESUL AL IV-LEA AL SOCIAL-DEMOCRAȚIEI DIN TINUTUL LETON” . . . . .	296—299
---	---------

Problema națională . . . . .	296
------------------------------	-----

TEZE ÎN LEGATURĂ CU PROBLEMA NAȚIONALĂ . . . . .	300—308
--	---------

DIN „REZOLUȚIILE CONSFĂȚUIRII DIN VARA ANULUI 1913 A C.C. AL P.M.S.D.R. CU ACTIVIȘTI DE PARTID” . . . . .	309—311
---	---------

Rezoluția în problema națională . . . . .	309
---	-----

SCRISOARE CĂTRE S. G. ȘAUMEAN, 6 decembrie 1913 . . . . .	312—315
---	---------

Din articolul: „NOTE CRITICE ÎN PROBLEMA NAȚIONALĂ” . . . . .	316—323
---	---------

1. Liberalii și democrații în problema limbii . . . . .	317
---	-----

2. „Cultura națională” . . . . .	320
----------------------------------	-----

PROIECT DE LEGE CU PRIVIRE LA ECALITATEA ÎN  
DREPTURI A NAȚIUNILOR . . . . . 324—325

Proiect de lege pentru abrogarea tuturor îngrădirilor drepturilor evreilor și în genere a tuturor îngrădirilor legate de originea sau de apartenența la vreo naționalitate, oricare ar fi ea . . . . . 325

ECALITATEA ÎN DREPTURI A NAȚIONALITĂȚILOR . . . . . 326—327

PERVERTIREA MUNCITORILOR PRIN NATIONALISM  
RAFINAT . . . . . 328—330

RAZBOIUL ȘI SOCIAL-DEMOCRAȚIA DIN RUSIA . . . . . 331—339

SITUAȚIA ȘI SARCINILE INTERNAȚIONALEI SOCIALISTE . . . . . 339—344

*Din articolul* „ȘOVINISM MORT ȘI SOCIALISM VIU  
(Cum să restabilim Internaționala?)” . . . . . 345—346

DESPRE MINDRIA NAȚIONALĂ A VELICORUȘILOR . . . . . 347—351

SCRISOARE CĂTRE BASOK, 12 ianuarie 1915 . . . . . 352

*Din scrisoarea:* „CĂTRE REDACȚIA ZIARULUI  
-NAȘE SLOVO-”, 9 februarie 1915 . . . . . 353—355

*Din articolul:* „SUB PAVILION STRĂIN” . . . . . 356—360

CONFERINȚA SECȚIILOR DIN STRĂINATATE ALE  
P.M.S.D.R. . . . . 361—362

Din „Rezoluțiile conferinței”

Despre lozincă „apărării patriei” . . . . . 361

DIN „SCRISOAREA C.C. AL P.M.S.D.R. CĂTRE REDACȚIA  
ZIARULUI -NAȘE SLOVO-” . . . . . 363—364

PROBLEMA UNIRII INTERNAȚIONALISTILOR . . . . . 365—369

*Din articolul:* „PRINCIPALA LUCRARE A OPOR-  
TUNISMULUI GERMAN ÎN PROBLEMA RAZBOIULUI” . . . . . 370

*Din articolul:* „PROBLEMA PACII” . . . . . 371—374

*Din broșura:* „SOCIALISMUL ȘI RAZBOIUL (Atitudinea P.M.S.D.R. față de război)” . . . . . 375—383

Despre dreptul națiunilor la autodeterminare . . . . . 376

Capitolul III. Refacerea Internaționalei . . . . . 376—383

Metoda social-șovinistilor și a „centralului” . . . . . 376

Starea de lucruri din rândurile opoziției . . . . . 378

Partidul muncitoresc social-democrat din Rusia și Internaționala a III-a . . . . . 381

CĂTRE SECRETARUL „LIGII PENTRU PROPAGANDA  
SOCIALISTĂ” . . . . . 384—387

*Din articolul:* „REVOLUȚIA SOCIALISTĂ ȘI DREPTUL NAȚIUNILOR LA AUTODETERMINARE (Teze)” . . . . . 388—392

4. Modelul proletar-revoluționar de a pune problema autodeterminării națiunilor . . . . . 388

5. Marxism și proudhonism în problema națională . . . . . 390

6. Cele trei tipuri de țări în ceea ce privește autodeterminarea națiunilor . . . . . 391

*Din articolul:* „BILANȚUL DISCUȚIEI ASUPRA  
AUTODETERMINĂRII” . . . . . 393—403

7. Marxism sau proudhonism? . . . . . 393

8. Scrisoarea lui Engels către Kautsky . . . . . 401

*Din articolul:* „RĂSPUNS LUI P. KIEVSKI  
(I. PEATAKOV)” . . . . . 404

*Din broșura:* „SARCINILE ZIMMERWALDIENILOR  
DE STINGA DIN PARTIDUL SOCIAL-DEMOCRAT EL-  
VETIAN” . . . . . 405—406

V. Sarcinile internaționale ale social-democrațiilor elveteiene . . . . . 405

SCRISOARE CĂTRE INESSA ARMAND, 20 noiembrie 1916 . . . . . 407—408

SCRISOARE CĂTRE INESSA ARMAND, 30 noiembrie 1916 . . . . . 409—415

INTERNATİONALA TINERETULUI (Notă) . . . . . 416—419

DIN „CIORNA DE PROIECT AL TEZELOR ADEREȘI  
CĂTRE COMISIA SOCIALISTĂ INTERNAȚIONALĂ ȘI  
CĂTRE TOATE PARTIDELE SOCIALISTE” . . . . . 420—421

<i>Din broșura: „SARCINILE PROLETARIATULUI ÎN REVOLUȚIA NOASTRĂ (Proiect de platformă a partidului proletar)”</i>	422—432
<i>Din secțiunea: „Programul agrar și cel național”</i>	422
Starea de lucruri din Internaționala socialistă	423
Fallimentul Internaționalei de la Zimmerwald. — Trebuie creată Internaționala a III-a	429
<i>APEL CĂTRE SOLDATII TUTUROR ȚĂRILOR BELICE- RANTE</i>	433—435
<i>CONFERINȚA A ȘAPTEA GENERALĂ (DIN APRILIE) A P.M.S.D. (b) DIN RUSIA 24—29 aprilie (7—12 mai) 1917</i>	438—437
Din „Rezoluția cu privire la război”	436
Cuvîntare asupra problemei naționale, 29 aprilie (12 mai)	438
Rezoluția asupra problemei naționale	443
<i>MATERIALE CU PRIVIRE LA REVIZUIREA PROGRA- MULUI PARTIDULUI</i>	445
Din „Proiectul modificărilor părții teoretice, politice și ale altor cîteva părți ale programului”	445
<i>Din lucrarea: „CU PRIVIRE LA REVIZUIREA PRO- GRAMULUI PARTIDULUI”</i>	446—447
<i>Din articolul: „SCRISOARE CĂTRE TOVARĂȘI”</i>	448—449
<i>DIN „CUVÎNTAREA ROSTITĂ LA PRIMUL CONGRES GENERAL AL FLOTEI MILITARE RUSE, 22 NOIEMBRIE (5 DECEMBRIE) 1917, Proces-verbal”</i>	450—451
<i>DECLARAȚIA DREPTURILOR POPORULUI MUNCITOR ȘI EXPLOATAT</i>	452—454
<i>Din articolul: „DESPRE „STINGISMUL” COPILĂROS ȘI DESPRE SPIRITUL MIC-BURGHEZ”</i>	455—457
<i>DIN „RAPORTUL CU PRIVIRE LA POLITICA EXTERNĂ PREZENTAT LA SEDINȚA COMUNĂ A C.E.C. DIN RUSIA ȘI A SOVIETULUI DIN MOSCOVA, 14 MAI 1918”</i>	458—460
<i>AL V-LEA CONGRES GENERAL AL SOVIETELOR DIN RUSIA DE DEPUTAȚI AI MUNCITORILOR, ȚĂRANILOR, SOLDAȚILOR ȘI OȘTAȘILOR ROȘII, 4—10 iulie 1918</i>	461—462
Din „Raportul Consiliului Comisarilor Poporului, 5 iulie 1918”	461

<i>DIN „RAPORTUL PREZENTAT LA CONFERINȚA GU- BERNALĂ DIN MOSCOVA A COMITETELOR DE ÎN- TREPRINDERE, 23 IULIE 1918, Daro de seamă apărută la presă”</i>	463—464
<i>DIN „SCRISOARE MUNCITORILOR AMERICANI”</i>	465—466
<i>SCRISOARE ADRESATĂ SEDINȚEI COMUNE A C.E.C. DIN RUSIA ȘI A SOVIETULUI DIN MOSCOVA CU RE- PREZENTANȚII COMITETELOR DE ÎNTEPRINDERE ȘI AI SINDICATELOR, 3 OCTOMBRIE 1918</i>	467—470
<i>Din articolul: „REVOLUȚIA PROLETARĂ ȘI RENE- GATUL KAUTSKY”</i>	471—474
<i>Din articolul: „PREȚIOASELE MARTURISIRI ALE LUI PITIRIM SOROKIN”</i>	475—476
<i>Din cartea: „REVOLUȚIA PROLETARĂ ȘI RENECA- TUL KAUTSKY”</i>	477—486
<i>SCRISOARE CĂTRE MUNCITORII DIN EUROPA ȘI AMERICA</i>	487—494
<i>CELE CUCERITE ȘI ÎNREGISTRATE</i>	495—497
<i>PROIECT DE PROGRAM AL P.C. (b) DIN RUSIA</i>	498—499
Din secțiunea: „Sarcinile principale ale dictaturii proletariatului în Rusia”	498
Punctul din program cu privire la relațiile naționale	499
<i>CONGRESUL AL VIII-LEA AL P.C. (b) DIN RUSIA, 18—23 martie 1919</i>	500—506
Din „Raportul asupra programului partidului, 19 martie”	500
<i>DIN CUVÎNTĂRI ÎNREGISTRATE PE PLĂCI DE GRA- MOFON</i>	507—510
Internaționala a III-a, Comunistă	507
Despre atîtările pogromiste împotriva evreilor	509
<i>CĂTRE TOVARĂȘII COMUNIȘTI DIN TURKESTAN</i>	511
<i>DIN „RAPORTUL PREZENTAT LA CEL DE-AL DOILEA CONGRES GENERAL DIN RUSIA AL ORGANIZAȚIILOR COMUNISTE ALE POPOARELOR DIN ORIENT, 22 NO- IEMBRIE 1919”</i>	512—516

PROIECTUL REZOLUTIEI C.C. AL P.C. (b) din RUSIA CU PRIVIRE LA PUTEREA SOVIETICĂ ÎN UCRAINA . . . . .	517—520
AL VII-LEA CONGRES GENERAL AL SOVIETELOR DIN RUSIA. 5—9 decembrie 1919 . . . . .	521—524
Din „Raportul C.E.C. din Rusia și al Consiliului Comisari- lor Poporului, 5 decembrie” . . . . .	521
Din articolul: „ALEGERILE PENTRU ADUNAREA CONSTITUANTA ȘI DICTATURA PROLETARIATULUI” . . . . .	525—526
SCRISOARE CĂTRE MUNCITORII ȘI ȚĂRANII DIN UCRAINA CU PRILEJUL VICTORIILOR ASUPRA LUI DENIKIN . . . . .	527—533
DIN „RAPORTUL PREZENTAT LA PRIMUL CONGRES GENERAL AL CAZACILOR MUNCITORI DIN RUSIA. 1 MARTIE 1920” . . . . .	534—537
Din cartea: „STINGISMUL” — BOALA COPILĂRIEI COMUNISMULUI” . . . . .	538—543
I. În ce sens se poate vorbi despre însemnătatea interna- țională a revoluției ruse? . . . . .	538
X. Câteva concluzii . . . . .	540
CĂTRE ASOCIAȚIA REVOLUȚIONARĂ INDIANĂ . . . . .	544
SCITĂ ÎNITALĂ A TEZELOR CU PRIVIRE LA PRO- BLEMA NAȚIONALĂ ȘI PROBLEMA COLONIALĂ (Pentru Congresul al II-lea al Internaționalei Comuniste) . . . . .	545—552
Din articolul: „CONDITIILE DE PRIMIRE ÎN IN- TERNAȚIONALĂ COMUNISTĂ” . . . . .	553
CONGRESUL AL II-LEA AL INTERNAȚIONALEI COMU- NISTE. 19 iulie—7 august 1920 . . . . .	554—556
Din „Raportul cu privire la situația internațională și sarcini- le fundamentale ale Internaționalei Comuniste. 19 iulie” . . . . .	554
CONGRESUL AL II-LEA AL INTERNAȚIONALEI COMU- NISTE . . . . .	557—559
DIN „CUVINTAREA ROSTITĂ LA CONSĂTUIREA PRESEDINȚILOR COMITETELOR EXECUTIVE JUDE- TENE, DE PLASĂ ȘI SĂTEȘTI DIN GUBERNIA MOS- COVA. 15 OCTOMBRIE 1920” . . . . .	560—563
CĂTRE TOVARĂȘII COMUNIȘTI DIN AZERBAICAN, GRUZIA, ARMENIA, DAGESTAN ȘI REPUBLICA GOR- SKAIA . . . . .	564—566

SCRISOARE CĂTRE SIDNEY HEELMAN, 13 octombrie 1921 . . . . .	567—569
NOTA ADRESATĂ BIROULUI POLITIC CU PRIVIRE LA LUFTA ÎMPOTRIVA SOVINISMULUI DE NAȚIUNE DO- MINANTĂ . . . . .	569
DIN „INTERVIUL ACORDAT LUI FARBMAN, CORES- PONDENT AL ZIARELOR „OBSERVER” ȘI „MANCHE- STER GUARDIAN” . . . . .	570
CĂTRE SECRETARUL AJUTORULUI MUNCITORESC INTERNĂȚIONAL. 2 decembrie 1922 . . . . .	571—572
ÎN LEGĂTURĂ CU PROBLEMA NAȚIONALITĂȚILOR SAU A „AUTONOMIZĂRII” . . . . .	573—579
Adnotări . . . . .	581—653

1 C.A. 127

Dat la cules 29.12.58. Bun de tîoar 19.02.59. Tîraj  
10.250. Hîrtie semi celîdă de 65 gr/m<sup>2</sup> 540×840. Coli  
editoriale 36,53. Coli de tipar 41,78. A. 02436/968.  
Indice de clasificare pentru bibliotecă 3C431(227.3)-R

Tiparul executat sub comandă nr. 4.303×81.900 de  
Combinatul Poligrafic Casa Scînteii „I. V. STALIN”.  
Piața Scînteii nr. 1, București — R.P.R.



